

Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto









# **Courts Administration Service**

# Performance Report



For the period ending March 31, 2008

#### The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March I.

Part III - Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) Reports on Plans and Priorities (RPPs) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) Departmental Performance Reports (DPRs) are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-4/93-2008 ISBN 978-0-660-63725-9

#### **Foreword**

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007–08 Estimates* available at (<a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp</a>). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

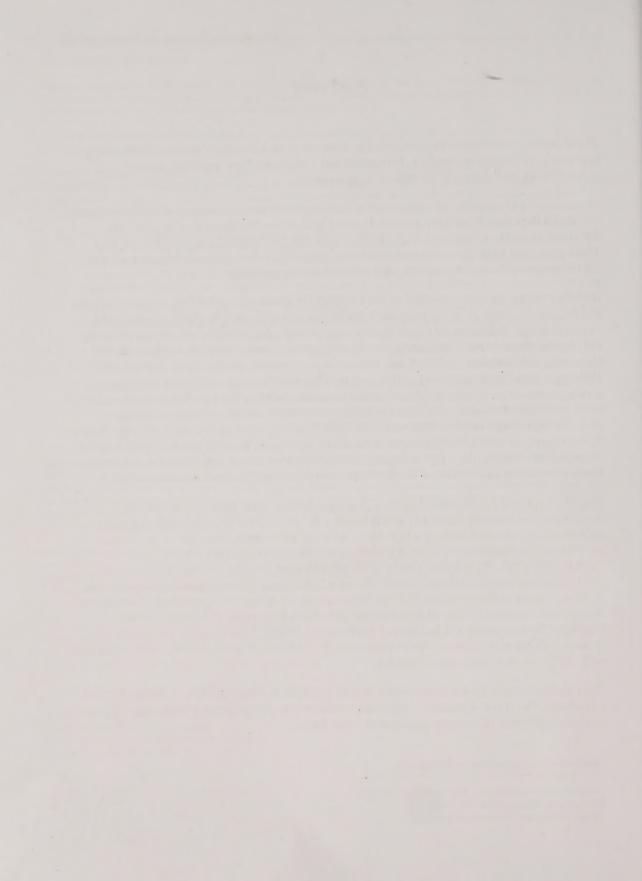
Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp.">http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp.</a>
Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to Canada's Performance 2007–08, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), Canada's Performance 2007–08 serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of Canada's Performance links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

#### Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division Results-based Management Directorate Treasury Board of Canada Secretariat



# **Courts Administration Service**

2007-2008

**Departmental Performance Report** 

Honourable Rob Nicholson P.C., Q.C., M.P. Minister of Justice and Attorney General of Canada

# **Table of Contents**

SECTION I: OVERVIEW	1
CHIEF ADMINISTRATOR'S MESSAGE	3
Management Representation Statement	5
THE COURTS ADMINISTRATION SERVICE	6
Program Activity Architecture 2007-2008	7
SUMMARY INFORMATION	8
Department's Reason for Existence	8
Program Activities by Strategic Outcome	9
SUMMARY OF DEPARTMENTAL PERFORMANCE	10
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	15
ANALYSIS BY PROGRAM ACTIVITY	16
Strategic Outcome	16
PROGRAM ACTIVITIES SUPPORTING THE SERVICE'S PRIORITIES	16
A -Program Activity Name: Provide Registry Services	16
A.1 - Registry Services to the four Courts	16
A.2 - Registry Services workload	17
A.3 - Registry Services Training	19
A.4 - Technology and Re-engineering in Case Management	20
A.5 - Review and Re-engineering of Registry Services	22
B - Program Activity Name: Provide Judicial Services	
B.1 - Judicial Services	23
B.2 - Implementation of Outreach Activities B.3 - Review of Judicial Services	
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION	27
Departmental Link to Government of Canada Outcome Areas	28
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)	29
Table 2: Voted and Statutory Items	30
Table 3: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue	31
Table 4: Details on Project Spending	31
Table 5: Response to Parliamentary Committees and External Audits	31
Table 6: Internal Audits and Evaluations	31
Table 7: Travel Policies	31
Table 8: Financial statement of Departments and Agencies (including Agents of parlia and Revolving Funds Financial Statements	
SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST	51
PROGRAM ACTIVITY - CORPORATE SERVICES	52
Offices of the Courts Administration Service.	



# **SECTION I: OVERVIEW**

# Chief Administrator's Message

I am pleased to present the Performance Report of the Courts Administration Service ("the Service") for the period ending March 31, 2008.

The purpose of this report is to explain to Canadians how the achievements of the Service make a difference in their lives. It also reports on the status of commitments made in the *Report on Plans and Priorities* for 2007-2008.

During 2007-2008, the principal efforts of the Service centered around providing better service to Canadians, mostly through the increased use of technology facilitating access to the Courts and their processes. To that effect, new classes of proceedings were added to the Service's e-filing initiative, as were the filing of Income Tax and GST certificates from certain regional offices of the Canada Revenue Agency. The Service also focussed on several "e-projects" which form the basis of the creation of a common Case Management System which will better assist the Service, the Courts, and by extension the Canadian public.

People remain at the heart of the Service's vision. During 2007-2008, particular emphasis was placed on training and the creation of learning plans for employees. In addition, anti-harassment workshops were offered to employees across the country, with a view to nurturing employee well-being. As with other departments, significant turnover in the Service's Human Resources Division hampered staffing activity and delayed the implementation of certain initiatives such as succession planning. The Human Resources Division, however, is now fully staffed and I am confident that our staff-centered initiatives will gain renewed impetus in 2008-2009 and in subsequent years.

As in previous years, I wish to express my sincere appreciation to the Chief Justices, Judges and Prothonotaries for their support, to the staff of the Service for their continued commitment to excellence in service delivery, and to public officials from several provinces and territories who provide support under existing arrangements.

Raymond P. Guenette

# **Management Representation Statement**

I submit for tabling in Parliament, the 2007–08 Departmental Performance Report of the Courts Administration Service.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Guide for the Preparation of Part III of the 2007–08 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the department's approved Strategic Outcome and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

Name: Title:

Raymond P. Guenette Chief Administrator

Section I – Overview Page 5

#### The Courts Administration Service

The Courts Administration Service was established on July 2, 2003 by the <u>Courts Administration Service Act</u>, S.C. 2002, c. 8. It is responsible for meeting the requirements of the Federal Court of Appeal, the Court Martial Appeal Court of Canada, the Federal Court and the Tax Court of Canada, and ensuring public access to those courts and to their records.

#### Mandate

The Courts Administration Service's mandate is to support the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court of Canada and the Tax Court of Canada; ensure effective access for the public to these Courts in both official languages; and account to Parliament through the Minister of Justice for the effective use of the resources provided.

#### **Mission Statement**

Our mission is to provide timely and accurate registry, judicial support and corporate services to the judiciary and to our clients in the most innovative and cost-effective manner, while promoting a healthy workplace and encouraging employees' ongoing contribution to service delivery improvement.

#### Vision Statement

The Courts Administration Service, a learning organization, is recognized as a national and international model of excellence in the administration of justice.

We are dedicated to providing single point service, in both official languages, through mutual respect and diversity, while enhancing judicial independence for the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court of Canada and the Tax Court of Canada.

# Courts Administration Service Program Activity Architecture 2007-2008

Department/Agency	Courts Administration Service				
Strategic Outcome	The public has effect access, in either officitigation processes of Appeal, the Feder Martial Appeal Couthe Tax Court of Ca	·			
Program Activity	1. Provide registry services	2. Provide judicial services	3. Provide corporate services		
Program Sub-activity	1.1 Federal Court of Appeal and Court Martial Appeal Court of Canada Registry Operations	2.1 Executive Offices	3.1 Office of the Chief Administrator		
	1.2 Federal Court Registry Operations	2.2 Judicial Assistants	3.2 Finance and Corporate Services		
	1.3 Tax Court of Canada Registry Operations	2.3 Law Clerk Program	3.3 Chauffeurs and Court Attendants Services		
	1.4 Quebec and Atlantic Region *	2.4 Library	3.4 Human Resources		
	1.5 Ontario Region		3.5 Information Management (Records Management)		
	1.6 Western Region **		3.6 Information Technology		
			3.7 Best Practices & Modernization		

<sup>\*</sup> includes Nunavut Territory

Note -This PAA was modified in March 2008 and further amendments are now planned for March 2009.

<sup>\*\*</sup> includes Yukon Territory and Northwest Territories

# **Summary Information**

#### Department's Reason for Existence

The role of the Courts Administration Service is to provide registry, judicial and corporate services to four courts of law: the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court of Canada and the Tax Court of Canada. These services permit individuals, companies, organizations and the Government of Canada to submit disputes and other matters to the Courts, and enable the Courts to hear and resolve the cases before them fairly, without delay and as efficiently as possible.

#### Financial Resources (millions of dollars)

	2007-08	
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
61.6	63.8	60.6

#### **Human Resources**

	2007-08	
Planned	Actual	Difference
650 FTE	594 FTE	56 FTE

FTE – Full Time equivalent

#### **Departmental Priorities**

Name	Туре	Performance Status
Priority No. 1  Modernization of our business processes and registry services operations	ongoing	Successfully met
Priority No. 2  Implementation of a comprehensive, dynamic, and fully integrated work environment to support the delivery of our services to clients and the judiciary	ongoing	Successfully met

# **Program Activities by Strategic Outcome**

	Performance		2007-2008			
(millions of dollars)	<b>Expected Results</b>	Status	Planned Spending	Actual Spending	Contributes to the following priority	
Strategic Outc	come: The public has ef processes of the I of Canada and the	fective, timely and fair Federal Court of Appea e Tax Court of Canada	al, the Federal (	er official lang	uage, to the litigation rt Martial Appeal Court	
	- Efficient CAS processes that provide timely access for Canadians to the registry and are responsive to the judiciary	Successfully met				
Registry Services	- A sustainable system of services to the courts that makes better use of technology, optimizes resources and ensures value for money spent	Successfully met	37.2	38	Priority No. 1 & No. 2	
	- Records and information management that ensures the highest quality of information to users	Successfully met				
- Ir aw und CA	- Increased awareness and understanding of CAS and Courts by all stakeholders	Successfully met				
	- The maintenance of effective and efficient services in support of the courts	Successfully met				
Judicial Services	- Better reporting on results and value for money to Canadians and Parliament	Successfully met	20.6	22.6	Priority No. 1 & No. 2	
	- Improved employee well-being	Successfully met				
	professionalism in our workforce	Successfully met				

Note – Expected Results have been modified in the Report on Plans and Priorities (RPP) 2008-2009.

# **Summary of Departmental Performance**

The Service is entirely funded by parliamentary appropriations and it received 63.7 million dollars in 2007-2008. With actual expenditures of 60.6 million dollars, there was a surplus at year end of 3.1 million dollars, or approximately 5% of the total available funding. Most of this funding will be carried forward to 2008-2009 to deal with projects not completed in 2007-2008. It should be noted that one of the principal causes of the surplus is the continued difficulty in recruiting HR staff which in turn impacts the Service's overall recruitment ability. Recruitment and retention is a problem plaguing most governmental and non-governmental organizations.

In addition to appropriations used to run court operations, the Service also collects revenue through filing fees, fines and sales of copies of filed documents, including judgments and orders. The Service is not mandated to spend these revenues and they are deposited directly into the Consolidated Revenue Fund of Canada. In 2007-2008, these revenues accounted for 5.4 million dollars, a marked increase over 2006-2007 attributable to a large increase in fine revenue resulting from judicial decisions.

In fiscal year 2007-2008 the Service received approximately \$900,000 in funds under the Public Service Modernization Act Special Investment Framework. Six initiatives to implement this act are under way and will be completed by March 2009. More information regarding these initiatives can be found in Section IV of this report.

Bill C-3, an Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (certificate and special advocate) came into force on February 22, 2008, and with it provisions relating to Special Advocates, whose role consists of protecting the interests of permanent residents or foreign nationals during *in camera* evidentiary hearings held in the context of the issuance of security certificates pursuant to that legislation.

Further to discussions with the Department of Justice during the course of 2007-2008, the Service agreed to provide certain forms of support to Special Advocates in the context of their review of classified material on the Service's premises. Broadly speaking, this support consists of access to facilities within which Special Advocates may consult classified materials, as well as the provision of some administrative and other support to facilitate the preparation of court documentation for hearings in which the Special Advocates are principal participants.

This type of cross-departmental arrangement represents a first for the Service, and the full effects of this initiative will only be realized in 2008-2009 and in subsequent years.

Following the recommendations expressed in the context of the Internal Audit Report on Human Resources Management 2003 to 2005, several policies and directives regarding the Service's internal management of HR practices were reviewed or created during the past year.

Last year, the Service hosted delegations from Ukraine and China. For many years, the Service has shared its expertise with other international judicial organizations and is recognized throughout the world as a leader in the area of registry services.

#### Priority 1:

Modernization of our business processes and registry services operations.

During 2007-2008, Judicial and Registry Services worked with Information Technology staff worked on the following four initiatives to improve client service and productivity, and to assist in the implementation of the new Court Management System (CMS): efiling, e-scanning, digital recording and electronic distribution of judgments and orders. During the next few years, the Service's goal is to complete the development and implementation of the new CMS to allow for a uniform method of electronic reception, transmission, storage and retrieval of all court files for all four Courts.

#### Priority 2:

Implementation of a comprehensive, dynamic and fully integrated work environment to support the delivery of our services to clients and the judiciary.

In 2007-2008, the Service continued its efforts to form a single, highly skilled team to support the amalgamated registries of the four courts. Registry personnel, particularly new employees, received special training regarding the handling of documents and court procedures. This cross-training ensures that the public and the judiciary are well served at all of the Service's offices across Canada.

The consolidation of the staff in the National Capital Region (NCR) in fewer physical locations is still a priority for the Service given that staff is currently located in five separate locations in Ottawa. The relocation of almost a third of the Service's employees in this region is scheduled for fall 2008.

In 2007-2008, the Service received funds under the Public Service Modernization Act Special Investment Framework. The Service's Human Resources division undertook a project that consists of six initiatives to implement *Public Service Modernization Act* that will be completed by March 2009. (For more information, see Section IV – Other Items of Interest)

Towards the end of the year, a Management Accountability Framework (MAF) self-assessment was completed. This self-assessment exercise involved the Service's Senior Management Committee members and directors. Gaps and shortcomings were identified for inclusion in work plans. This exercise was key to sensitizing the managers

Section I – Overview Page 11

to the MAF and highlighting its importance for the organization's overall management approach and performance.

On February 22, 2008, Bill C-3, an Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (certification and special advocate) came into force, and following discussions with the Department of Justice, the Service agreed to allow access by the Special Advocates to its premises for the purpose of consulting court files. This required the reconfiguration of facilities and staff relocation.

During 2007-2008, the Learning Services of the Service offered a one-day Anti-Harassment Workshop to all employees and managers across Canada via the Joint Learning Program which is a partnership of the Public Service Alliance of Canada and the Canada Public Service Agency. An interim summary of the comments gathered during these workshops was presented to the Senior Management Committee members in June 2008. The final report will be presented in fall 2008 once all workshops in our Western offices are completed.

In order to enhance the professional development of the Service's personnel and improve service delivery, formal training and information sessions were provided to judicial, registry and operational staff, particularly to new employees, on a wide range of registry-related subjects. Increased opportunities were also given for exchanges or internships between the regional offices and headquarters.

Learning plans for more than 90% of the employees were completed by the end of March 2008.

#### **Operating Environment**

The Service continues to face certain ongoing financial pressures. For example, at the request of the Chief Justice of the Federal Court, four new Prothonotary positions were created for the Federal Court between 1999 and 2003. In addition, four new Deputy Judges have been appointed to the Federal Court since 2004. In December 2006, the Service did obtain temporary funding for those positions as well as their related support costs for the 2007-2008 fiscal year, but the funding must be requested year after year even though these requirements are ongoing. The Service will continue to work with the Treasury Board Secretariat and other partners on finding a permanent solution to these funding issues.

It should also be noted that over the years, the Service has absorbed certain additional expenses which have added to the financial stress on the organization. For example, it absorbed ongoing cuts pursuant to the Government's Expenditure Review that was conducted four years ago.

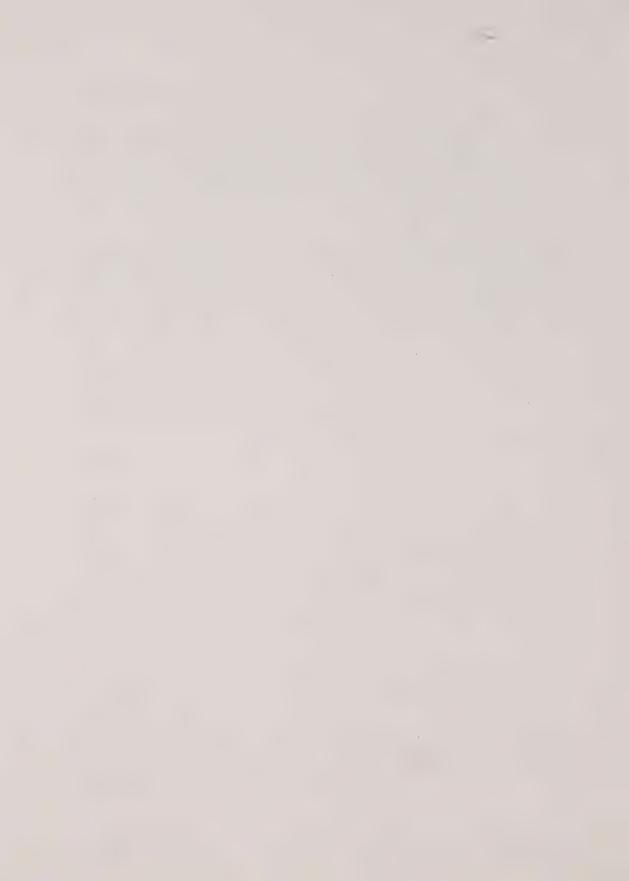
During 2007-2008, the Service has been working on key modernization initiatives to improve service delivery to the judiciary, to the legal profession and to the general public. These initiatives include the implementation of new technologies and in particular improvements to the case management system.

#### Context

Last year, the Service's Program Activity Architecture (PAA) has been reviewed and amendments were submitted to Treasury Board Secretariat for changes at the sub-activity level. The proposed PAA better reflects the organization. Also the Service's Performance Measurement Framework (PMF) was developed in collaboration with senior managers. The PMF will be used to gather the necessary data that will enable the Service to evaluate its performance in a more structured format. In order to do so, surveys will be developed and statistical information will be gathered.

For more than half of 2007-2008 the Service's Human Resources Division was significantly understaffed. Because of this situation hiring was delayed and competitions cancelled in some cases. This situation created significant stresses within the organization and in particular in Registry Services. With the help of the Public Service Commission and private consultants some of the most urgent staffing was undertaken but this situation impacted staff's morale and to a certain extent client service. The Human Resources Division (HR) is now fully staffed and normal staffing activities have resumed.

Section I – Overview Page 13



# SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

# **Analysis by Program Activity**

### Strategic Outcome

The Service has one strategic outcome -

The public has effective, timely and fair access, in either official language, to the litigation processes of the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court of Canada and the Tax Court of Canada.

# Program Activities supporting the Service's Priorities

# A -Program Activity Name: Provide Registry Services

The Registry Services provide administrative support to the courts to ensure the proper and efficient operation of the litigation process.

#### **Financial Resources**

(Millions of dollars)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
39.7	41.4	38

#### **Human Resources**

Planned	Actual	Difference
418 FTE	385 FTE	33 FTE

FTE - Full time equivalent

# A.1 - Registry Services to the four Courts

The Service provides Registry services to the four federal courts: the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court of Canada and the Tax Court of Canada. The Registry Services Branch provides all operational and registry functions necessary for the four courts to operate. The Branch also ensures public access to the courts and to court records nationally.

The Registry Services Branch has offices and staff in Ottawa, as well as in regional and local offices across the country: Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montreal, Québec City, Halifax and Fredericton. As well, the Service has a Memorandum of Understanding (MOU) in place with the government of Nunavut for the use of courtrooms in Iqaluit as well as for the reception of documents for the four courts. The Service also has MOUs in place for the use of courtrooms, and to assure basic registry functions for the Federal Court of Appeal and the Federal Court in St. John's (Newfoundland), Charlottetown, Saint-John (New Brunswick), Regina, Saskatoon, Yellowknife and Whitehorse.

The following are a few examples of specific functions carried out by Registry Services:

- providing judges and prothonotaries with direct support services before, during and after court hearings;
- supporting court processes before, during and after court hearings;
- providing litigants and their counsel with services relating to court hearings;
- informing litigants on rules of practice, court directives and procedures;
- maintaining court records;
- processing documents filed by or issued to litigants, such as court decisions, and recording all proceedings;
- serving as a depository to allow for the enforcement of decisions made by the courts and federal administrative tribunals, such as the Canada Industrial Relations Board and Canadian Human Rights Tribunal;
- assessment of bills of costs.

The inherent nature of Registry work is reactive as the Service has virtually no control over the number of cases filed each year in the four courts. This unpredictable environment requires Registry Services to adjust rapidly to new demands and to be fully aware of any upcoming legislative changes that could affect the future workload of the four courts.

# A.2 - Registry Services workload

The following statistics illustrate the workload for Registry Services during the last fiscal year:

### **Proceedings Instituted or Filed**

	ı	Y 07/08		FY 06/07	F	FY 05/06
Federal Court of Appeal		616		695		699
Federal Court:						
General Proceedings and Immigration	7,460		8,286		9,712	
Income Tax Act certificates	14,629		14,064		14,019	
Goods and Services Tax certificates	7,848		7,614		6,972	
Other instruments and certificates	491		391		225	
Total		30,428		30,355		30,928
Court Martial Appeal Court of Canada		10		8		5
Tax Court of Canada		4,395		5,197		4,849
Total		35,449		36,255		36,481

#### Court Judgments, Orders and Directions processed by the Registry

	FY 07/08	FY 06/07	FY 05/06
Federal Court of Appeal	1,997	2,005	2,295
Federal Court	19,228	20,724	23,118
Court Martial Appeal Court of Canada	47	23	22
Tax Court of Canada	12,709	9,999	8,118
Total	33,981	32,751	33,553

# Files prepared for hearing and heard in Court (does not include matters that were settled or discontinued prior to hearing)

	FY 07/08	FY 06/07	FY 05/06
Federal Court of Appeal	389	419	490
Federal Court	4,529	4,675	4,891
Court Martial Appeal Court of Canada	5	3	4
Tax Court of Canada	1,290	1,215	1,318
Total	6,213	6,312	6,703

#### Days in Court

	FY 07/08	FY 06/07	FY 05/06
Federal Court of Appeal	242	290	286
Federal Court	3,079	3,225	3,315
Court Martial Appeal Court of Canada	5	3	. 4
Tax Court of Canada*	2,159	2,218	2,378
Total	5,485	5,736	5,983

<sup>\*</sup> For Tax Court of Canada "Days in Court" is defined as the number of court sitting days scheduled

#### **Recorded Entries**

	FY 07/08	FY 06/07	FY 05/06
Federal Court of Appeal	21,324	23,027	23,972
Federal Court	211,189	216,034	257,508
Court Martial Appeal Court of Canada	393	213	203
Tax Court of Canada	144,659	142,723	143,111
Total	377,565	381,997	424,794

### **Total Dispositions**

		Y 07/08		Y 06/07		TV 05/00
Federal Court of Appeal	-	685	1	581		FY 05/06 729
Federal Court :						129
General Proceedings and Immigration	7,469		8,424		10,280	
Income Tax Act certificates	n/a		n/a		n/a	
Goods and Services Tax certificates	n/a		n/a		n/a	
Other instruments and certificates	n/a		n/a		n/a	
Total		7,469		8,424		10,280
Court Martial Appeal Court of Canada		8		. 4		6
Tax Court of Canada	•	4,410		5,140		4,785
Total		12,572		14,149		15,800

<sup>\*</sup>for more detailed information on courts' workload please refer to the different Courts' websites

# A.3 - Registry Services Training

Registry Services also performs an important activity that enhances staff's professional development and improves service delivery by providing formal training to all operational staff, and in particular to new employees, on a wide range of registry-related subjects. There are three full-time trainers who deliver 10 different modules to staff across the country, depending on needs identified by operational managers. The modules pertain to:

- Admiralty (2 days)
- Client Service and Communications (1 ½ days)
- Courts Administration (1 day)
- Court Registrar Federal Court of Appeal and Federal Court (3 days)
- Court Registrar Tax Court of Canada (2 days)
- Court Usher Federal Court of Appeal and Federal Court (1 ½ days)
- *Immigration* (1 ½ days)
- Jurisdiction of the Federal Courts (2 ½ days)
- Rules and Registry Procedures Tax Court of Canada (3 days)
- Rules of the Federal Court of Appeal and Federal Court (2 1/2 days)

The following chart provides information on the courses delivered by Registry Services in 2007-2008:

	Number of courses	Number of days	Number of participants
April 1, 2007 to March 31, 2008	63	140	360

# A.4 - Technology and Re-engineering in Case Management

During fiscal year 2007-2008, in its quest to continually improve service delivery to the judiciary, to the legal profession and to the general public, Registry Services has been working on key modernization initiatives. These initiatives include the implementation of new technologies and in particular improvements to the case management system. At the end of the fiscal year changes were brought to the governance structure of the modernization initiatives to ensure that solutions implemented are focused on improving client service.

The Service's stakeholders expect to be able to deal with the four Courts in the same manner as they do with other large public organizations that allow for electronic transmission/receipt of documents. However, the Service's current systems and technology are outdated: two completely different and very old case management systems are being maintained (one for the Federal Court of Appeal and Federal Court and one for the Tax Court) and these systems cannot be used to produce all the reports needed for use in management decision-making.

Although both systems have some e-filing capacity in that they provide the functionality of receiving, storing and retrieving electronic documents, the digital files received via the web for the Federal Court are not accessible through the Court's current Case Management System and the use of another application is necessary to access these files. As well, the Service is still printing most electronic documents it receives for storage in a paper court file. It is one of the Service's priorities to integrate all e-filed documents in the new integrated Case Management System (CMS) currently under development, to facilitate the retrieval of all electronic documents through one interface and ultimately to increase our use of e-filing and provide a more efficient and effective service to all of the Service's clients.

It is the Service's goal to complete the development of the new CMS within the next few years to allow for a uniform method of electronic reception, transmission, storage and retrieval of all court files for all four Courts.

The development of the new CMS was started in 2007-2008 using existing resources and building on improvements made to the server platform in the previous fiscal year. The development of the new CMS is led jointly by Registry Services and the IM/IT Branch and it is being conducted in different phases over a three year period pending availability of resources. Phase 1. which was conducted during 2007-2008, consisted of upgrading the two different systems that exist in the Federal Courts and in the Tax Court and implementing a new common software and hardware infrastructure. Phase 1 was completed and launched in May 2008.

Phase 2 is being developed in 2008-2009 and will allow the Service to receive and store electronic documents within the CMS. Other phases of the CMS will follow and involve modules dealing with document receipt, scheduling, issuance of judgments, automated generation of correspondence and statistics, among others. It is expected that electronic access to court documents will create many efficiencies within the Service but above all it will improve our client service and significantly improve access to the courts for all Canadians.

During 2007-2008 the Service's Registry Services and Information Technology staff worked on the following four separate initiatives to improve client service and productivity, and assist in the implementation of the new CMS: e-filing, e-scanning, digital recording and electronic distribution of judgments and orders. The details of these initiatives are as follows:

#### A.4.1 *E-filing*:

In May 2007, the e-filing initiative was expanded to add Federal Court immigration and admiralty cases. This was in addition to the intellectual property proceedings which were available at the outset of the original pilot project in October 2005. It is expected that the remainder of the Federal Court's jurisdictions will be added in the fall of 2008.

In September 2007, an e-filing pilot project involving the Canada Revenue Agency (CRA) was initiated whereby Income Tax and GST certificates from two of CRA's National Tax Services Offices (TSOs) were filed electronically. CRA has recently confirmed that it wishes to add more of its TSOs to this successful program in 2008-2009 and subsequent fiscal years.

### A.4.2 E-scanning:

The e-scanning initiative originated to improve service delivery by facilitating duplication of documents between Ottawa, Toronto and Montreal and as a consequence providing important savings in duplication and transportation costs.

The initiative involves the reconfiguration of equipment, the acquisition of high speed printers, the implementation of appropriate file format structures, the establishment of filenames based an appropriate file naming convention and unique ID numbers for all documents. This initiative has required staff to identify and address a number of technical challenges that have allowed for improved duplication of documents between offices. It will also reduce the need for physical storage of files and increase staff productivity.

The most important benefit of this initiative, however, is that it is preparing registry staff for a time in the near future, when all court files will be kept electronically. It is anticipated that some parties will prefer to file paper copies of documents and therefore, scanning will always be necessary to complete the electronic files. As such, this initiative is allowing us to foresee and correct difficulties that would otherwise have arisen at that point in time. In 2008-2009 we will continue the expansion of e-scanning by acquiring additional equipment and by expanding the scope of our scanning activity.

# A.4.3 Digital recording in courtrooms:

The Service is developing a strategy for full deployment of mobile and permanent digital recording equipment in its courtrooms. In 2007-2008 a "Request for Proposal" (RFP) was submitted to Public Works and Government Services (PWGSC) and the Service's staff has since been working diligently with PWGSC to complete the work on the RFP and ensure that the equipment is purchased as soon as possible. It is expected that the RFP process and the purchase of equipment will be completed in 2008-2009.

# A.4.4 Electronic distribution of judgments and orders:

This pilot project allows for the distribution of judgments and orders in an electronic format. This creates a more efficient process for our distribution office when sending copies of decisions to its clients and allows for a more timely delivery of our decisions to various legal publications. The pilot project also allows the registry to issue e-mailed copies of decisions to counsel when it is practical to do so thus improving our client service and overall efficiency.

### A.5 - Review and Re-engineering of Registry Services

During 2007-2008 a number of changes were brought to internal processes to improve service delivery. Efforts to train and cross-train staff to be able to better serve clients with respect to all four courts continued. Towards the end of the fiscal year the need to standardize registry processes in the different courts and across the country was identified as being an essential first step in developing, documenting and measuring our performance and in developing internal and external service standards. This work will continue during 2008-2009.

# **B - Program Activity Name: Provide Judicial Services**

This service line provides judicial support to the Justices, including but not limited to judicial assistants, ushers and other staff who provide direct support to the Justices in the discharge of their responsibilities.

#### **Financial Resources**

(millions of dollars)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
21.9	22.4	22.6

#### **Human Resources**

Planned	Actual	Difference
231 FTEs	209 FTEs	22 FTEs

FTE - Full time equivalent

#### **B.1 - Judicial Services**

The mandate of the Judicial Services Branch is to assist the Chief Administrator in providing the judiciary with adequate support to ensure that it may properly execute its functions.

The Judicial Services Branch consists of several Divisions such as the Offices of the four Chief Justices, the Law Clerks Program, the Judicial Assistants Division, the Assessment Division (until January 2008), the Library Services Division and the Revision Services Division.

# **B.1.1** Offices of Chief Justices:

The Offices of Chief Justices play a key role in supporting the Courts and their administration. Their many functions include providing administrative and executive assistance to the Chief Justices, assistance in the scheduling of court hearings, coordinating the Rules Committee meetings, strategic planning and implementation of special Court projects, meetings and events, as well as liaison with stakeholders such as the Bar, the media and the public.

# **B.1.2** Clerkships:

The Law Clerks Program gives an opportunity to upcoming and recent graduates of law schools in Canada to apply for positions as Law Clerks to Judges, Deputy Judges and Prothonotaries of the Courts. Over 50 Law Clerks are employed every year. Under the direction of the judiciary, Law Clerks prepare case summaries, research questions of law and prepare detailed memoranda on facts and legal issues.

#### **B.1.3** Library Services:

The Library Services Division provides the full range of special library services and makes available a collection of legal and other materials in electronic and paper formats to meet the immediate and long term work-related needs of the judiciary and the Service's staff. The services provided include a professional reference service, individual and group training and orientation sessions, an electronic integrated catalogue of all library holdings, an intranet site, and a media monitoring service. Services are provided using numerous online databases, inter-library loans and partnerships, and the library collections, comprised of over 6,000 books and 1,000 journal titles in Ottawa and in local offices. The Library technical services section orders new books and periodicals, and processes and organizes over 300 new issues a week.

#### **B.1.4** Reviser Services:

Finally, the Reviser Services Division is made up of a team of four jurilinguists, who apply their linguistic skills and legal knowledge to the editing and revision of a variety of legal and administrative documents, including, most notably, draft judicial decisions and translations of judicial decisions. They provide as well linguistic and terminological advice and related services to judges and the Service. An administrative assistant ensures proper functioning of the office, maintains the statistics and coordinates the revisers' activities.

### **B.2** - Implementation of Outreach Activities

#### **B.2.1** Offices of Chief Justices:

Several Bench & Bar meetings were held during the past year between members of the Tax Bar, Aboriginal Bar, Immigration & Refugee Bar and the Intellectual Property Bar, and judges of the Federal Court of Appeal, the Federal Court and the Tax Court of Canada. The Chief Justices' Executive Legal Officers were involved in the planning of these meetings aimed at improving and better understanding the needs of the legal profession and obtaining their input in eventual amendments to the Rules of Practice of the Courts.

Furthermore, the four Courts held several Open Houses in Montréal and Toronto to introduce the members of the Court and staff to the local legal community thus increasing their visibility and fostering a better understanding of the respective jurisdictions of the Courts. Finally, an enhancement of e-mail media Bulletin service improved the distribution of Court decisions.

# **B.2.2** Clerkships:

From the Law Clerks Program perspective, the Service has set out to increase its visibility and outreach potential by putting together brochures to be distributed each Fall at law schools. By outlining the benefits of a judicial clerkship at the Courts in these brochures it is the Service's goal to generate interest among law students in obtaining a clerkship as an alternative to articling with a law firm. The Service extends its recruitment campaign to all 21 law schools in the Fall in the hope of attracting the best law students from various parts of the country. The clerkship program had over 200 applications in 2007-2008.

Each Fall arrangements are made with the law schools to have judges from the Courts visit the law schools. The itinerant nature of the Courts facilitates visits, at little or no cost to the public. Annual year-end surveys conducted among law clerks who have accepted to come to Ottawa for one year indicate that the presence of a judge at the law school to promote the clerkship program has been one of the deciding factors in their decision to come to Ottawa.

### **B.2.3** Library Services:

In the past year, staff have assisted in briefing new judges, moved to a new version of its integrated library management system software, re-trained the judiciary and the Service' staff on the new QuickLaw databases, staffed several vacant positions, renovated part of its facilities, continued to support the Law Clerks Program, and integrated and downsized its storage facilities. The next year will see a change in the client base as the Registry staff in Ottawa move into the same building as the Main Library, and a change in the repertoire of online databases as it is expected to expand. Consequently the amount of training, orientation and online searches is expected to grow significantly.

### **B.3 - Review of Judicial Services**

As a result of on-going reviews, the provision of library services to the Service's Halifax Local Office by the Nova Scotia Department of Justice Library was renewed. In addition, the distribution service of Tax Court of Canada judgments from the Tax Library was integrated with the distribution service of judgments from the Federal Court of Appeal and the Federal Court. Future reviews may result in further changes and improvements in the distribution of judgments to the private sector.

The Assessment Section was created in April 2007 and originally fell within the Judicial Services Branch. This new section is responsible for assessing or taxing costs awarded to litigants by the Federal Court of Appeal, Federal Court, Court Martial Appeal Court of Canada and Tax Court of Canada. Assessment Officers are quasi-judicial officers, who review submissions made by counsel or litigants on questions of costs, conduct hearings when necessary and render decisions. In January 2008 the Assessment section was transferred to registry services.



SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

## Departmental Link to Government of Canada Outcome Areas

### Strategic Outcome:

The public has effective, timely and fair access, in either official language, to the litigation processes of the Federal Court of Appeal, the federal Court, the Court Martial Appeal Court of Canada and the Tax Court of Canada.

	-2008	Alignment to		
(\$ millions)	Budgetary	Budgetary Non-budgetary To		Government of Canada Outcome Area
Provide Registry Services	38.0	0	38.0	Government affairs
Provide Judicial Services	22.6	0	22.6	Government affairs

The Service supports the Judicial Branch of the Government of Canada. As such, its contributions affect several of the broad outcome areas including economic affairs, social affairs, international affairs, and government affairs.

The Courts Administration Service ensures that the public has effective, timely and fair access to the litigation processes of the Federal Court of Appeal, the Court Martial Appeal Court of Canada, and the Tax Court of Canada.

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)

(\$ millions)	2005-	2006–	2007–2008				
	2006 Actual <sup>1</sup>	2007 Actual <sup>2</sup>	Main Estimates <sup>3</sup>	Planned Spending <sup>3</sup>	Total Authorities <sup>4</sup>	Actuals <sup>4</sup>	
Provide Registry Services	38.4	42.5	37.2	39.7	41.4	38.0	
Provide Judicial Services	21.2	24.1	20.6	21.9	22.4	22.6	
Total	59.6	66.6	57.7	61.6	63.8	60.6	
Less: Non-respendable revenue	(5.0)	(4.5)	N/A	(4.8)	N/A	(8.1)	
Plus: Cost of services received without charge	19.6	23.8	N/A	23.6	N/A	24.3	
Total Departmental Spending	74.2	85.9	57.7	80.4	63.8	76.9	
Full-time Equivalents <sup>5</sup>	567	606	N/A	650	N/A	594	

#### Notes:

- (1) Source 2005-2006 DPR.
- (2) Source 2006-2007 DPR.
- (3) Source 2007-2008 RPP.
- (4) Source 2007-2008 Public Accounts. Total includes contributions to employee benefits plans. Reference should be made to the discussion under "Table 2, Voted and Statutory Items" for further information.
- (5) The Courts Administration Service (CAS) continues to experience delays in staffing. CAS has experienced a higher level of turnover than in the past and expects the retention level to stabilize through 2008-2009.
- (6) Numbers in columns may not add up due to rounding.

## Table 2: Voted and Statutory Items

(\$ millions)

Vote or		2007–2008				
Statutory	Truncated Vote or Statutory Wording	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual	
Vote 30	Operating expenditures	51.3	54.7	57.7	54.6	
(S)	Contributions to employee benefit plans	6.5	6.9	6.0	6.0	
	Total	57.7	61.6	63.8	60.6	

#### Notes:

(1) The variance between the Total Authorities (\$63.8M) and Actual (\$60.6M) is \$3.2M. This lapse comes mainly due to delays in staffing as well as the fact that the activities related to implementation of the *Public Service Modernization Act* have proceeded more slowly than anticipated in 2007-08.

(2) The \$6.1M variance between the Main Estimates and Total Authorities are due to:

Internal Audit – 18 Vote 10	0.1
Collective bargaining agreements – TB Vote 15	0.2
Operating Budget Carry forward – TB Vote 22	1.7
Paylist Shortfalls – TB Vote 23	1.3
Salary funding for prothonotaries, deputy judges fees and other items	2.7
Human Resources Modernization	0.6
Employee Benefit Plan adjustment	(0.4)
Total variance increase	6.1 M

(3) Numbers in columns may not add up due to rounding.

## Table 3: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

For supplementary information on the department's sources of respendable and non-respendable revenue please visit: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp</a>.

## Table 4: Details on Project Spending

Supplementary information on Project Spending can be found at: <a href="http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp">http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp</a>

## Table 5: Response to Parliamentary Committees and External Audits

For supplementary information on the department's response to Parliamentary Committees and External Audits please visit: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp</a>.

### **Table 6: Internal Audits and Evaluations**

For supplementary information on the department's Internal Audits and Evaluations, please visit: <a href="http://www.tbs-set.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp">http://www.tbs-set.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp</a>.

### **Table 7: Travel Policies**

For supplementary information on the department's travel policies, please visit: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp</a>.

# Table 8: Financial Statement of Departments and Agencies (including Agents of parliament) and Revolving Funds Financial Statements

FEDERAL COURT OF APPEAL COUR D'APPEL FÉDÉRALE



FEDERAL COURT COUR FÉDÉRALE TAX COURT OF CANADA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

COURT MARTIAL APPEAL COURT OF CANADA
COUR D'APPEL DE LA COUR MARTIALE DU CANADA

# Courts Administration Service Financial Statements

(Unaudited)

For the year ending March 31, 2008

### **Courts Administration Service** Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2008 and all information contained in this report rests with departmental management. These financial statements have been prepared by management in accordance with accounting standards issued by the Treasury Board of Canada Secretariat which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfill its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the department's financial transactions. Financial information submitted to the Public Accounts of Canada and included in the department's Departmental Performance Report is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the Financial Administration Act, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the department.

The financial statements of the department have not been audited.

Raymond P. Guenette

Chief Administrator

Gerry R. Montpetit

Deputy Chief Administrator, Corporate Services

Paul watstage

Senior Financial Officer (SFO)

Date Signed: Aug. 18, 2008

Ottawa, Ontario

## Courts Administration Service Statement of Operations (Unaudited)

For the Year Ended March 31 (in thousands of dollars)

				2008		2007
	Provide Provide Registry Judicial Services Services		Total	Total		
EXPENSES			•	10.015		40.004
Salaries & Employee Benefits	\$	28,999	\$	16,615	\$ 45,614	\$ 46,691
Accommodations (Note 9)		13,989		7,579	21,568	20,665
Professional & Special Services		6,988		2,962	9,950	10,579
Transportation & Telecommunications		2,130		1,161	3,291	3,928
Materials & Supplies		412		1,841	2,253	2,178
Purchase of Machinery & Equipment		376		184	560	2,049
Repairs & Maintenance		354		203	557	3,437
Rentals		314		168	482	531
Amortization		191		103	294	266
Information		139		115	254	369
Miscellaneous		87		49	 136	873
Total Expenses	\$	53,979	\$	30,980	\$ 84,959	\$ 91,566
REVENUES						
Fines -	\$	3,679	\$		\$ 3,679	\$ 4
Employment Insurance Account Co	st					
Recoveries (Note 2(d))		2,599			2,599	2.762
Filing Fees		1,423			1,423	1,496
Photocopies		216		27	243	227
Miscellaneous Revenues		15		2	17	1
Total Revenues	\$	7,932	\$	29	\$ 7,961	\$ 4,490
NET COST OF OPERATIONS	\$	46,047	\$	30,951	\$ 76,998	\$ 87,076

## Courts Administration Service Statement of Financial Position (Unaudited)

At March 31 (in thousands of dollars)

•	 			
	2008	2007		
ASSETS Financial Assets Accounts Receivable & Employee				
Advances (Note 4)	\$ 4,203	\$	3,802	
Non-Financial Assets Tangible Capital Assets (Note 5)	1,124		1,075	
Prepaid Expenses	. 2		2	
TOTAL	\$ 5,329	\$	4,879	
LIABILITIES  Accounts Payable & Accrued Liabilities				
(Note 6)	\$ 4,415	\$	4,132	
Vacation Pay & Compensatory Leave	1,723		1,780	
Deposit Accounts (Note 7)	4,701		13,960	
Employee Severance Benefits (Note 8)	7,408		7,237	
EQUITY OF CANADA	(12,918)		(22,230)	
TOTAL	\$ 5,329	\$	4,879	

# Courts Administration Service Statement of Equity of Canada (Unaudited)

At March 31 (in thousands of dollars)

	2008	2007
Equity of Canada, Beginning of Year Net Cost of Operations	<b>\$ (22,230)</b> (76,998)	<b>\$ (17,430)</b> (87,076)
Current Year Appropriations Used (Note 3)	60,639	66,621
Revenue not Available for Spending	(7,958)	(4,490)
Gain on Disposal of Tangible Capital Assets	(4)	(2)
Change in Net Position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3(c))	9,289	(3,729)
Services Provided Without Charge By Other Government Departments (Note 9)  Equity of Canada, End of Year	24,344 \$ (12,918)	23,876 <b>\$ (22,230)</b>

# **Courts Administration Service Statement of Cash Flows (Unaudited)**

For the Year Ended March 31 (in thousands of dollars)

		2008		2007
OPERATING ACTIVITIES				
Net Cost of Operations	\$	76,998	\$	87,076
Non-Cash Items:	Ψ	70,000	ψ	67,076
Amortization of Tangible Capital Assets		(294)		(266)
Gain on Disposal of Tangible Capital Assets		4		2
Loss on Disposal of Tangible Capital Assets		(2)		0
Services Provided Without Charge		(24,344)		(23,876)
Variations in Statement of Financial Position:		(,)		(20,070)
Increase/(Decrease) in Accounts Receivable &				
Employee Advances		401		(39)
Decrease in Prepaid Expenses		0		(9)
(Increase)/Decrease in Accounts Payable & Accrued				` '
Liabilities		(283)		1,040
(Increase)/Decrease in Vacation Pay & Compensatory Leave				
		57 ·		(198)
(Increase)/Decrease in Deposit Accounts		9,259		(4,777)
Increase in Employee Severance Benefits  Cash Used for Operating Activities		(171)		(725)
Cash used for Operating Activities	\$	61,625	\$	58,228
CAPITAL INVESTMENT ACTIVITIES				
Acquisitions of Tangible Capital Assets		358	\$	174
Proceeds From Disposal of Capital Assets		(17)	T	(2)
Cash Used by Capital Investment Activities	\$	341	\$	172
Net cash provided by the Government of Canada		(\$ 61,966)		(\$ 58,400)

Notes to the Financial Statements (Unaudited)

(in thousands of dollars)

### 1. Authority and Objectives

The Courts Administration Service (CAS), which was established on July 2, 2003 by the Courts Administration Service Act, S.C. 2002, c.8, is responsible for providing services to the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court of Canada and the Tax Court of Canada ("the Courts").

The role of the Courts Administration Service is to provide administrative services by ensuring that the public has effective, timely and fair access, in either official language, to the litigation processes of the Courts.

The Courts Administration Service has two service lines: to provide Registry services and to provide Judicial Services.

Registry Services provide administrative support to the Courts while ensuring the proper and efficient operations of the litigation process in a manner that provides the public with quidance and advice on the Courts' practices and procedures.

Judicial Services provide judicial, legal and administrative support to the Courts, which include but are not limited to judicial assistants, ushers, judicial administrators, law clerks and revisers who provide direct support to the Justices in the discharge of their responsibilities.

### 2. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting polices are as follows:

(a) Parliamentary appropriations – the Courts Administration Service is solely financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Courts Administration Service do not parallel financial reporting according to Canadian generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the bases of reporting.

(in thousands of dollars)

- (b) Net Cash Provided by Government the Courts Administration Service operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the department is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the department are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.
- (c) Changes in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non-respendable revenue recorded by the department. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

### (d) Revenues:

- Revenues consist primarily of filing fees, fines and sales of copies of filed documentation, including copies of judgements and/or orders. All such revenue is non-respendable, meaning it cannot be spent by the Courts Administration Service and is deposited to the CRF.
- All revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.
- Employment Insurance (EI) Account of Canada: At the end of each fiscal year, CAS determines the cost associated with the administration of Employment Insurance cases. The total cost allocated by CAS for handling EI cases are expended against Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), the department responsible for the EI account. As such, HRSDC would show an EI expense and the Courts Administration Service would show an equivalent, non-respendable revenue item. The purpose of this accounting exercise is to more accurately reflect the total cost of running the federal government's EI program and it is strictly internal to the government.
- (e) Expenses Expenses are recorded on the accrual basis:
  - ➤ Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.

### Notes to the Financial Statements (Unaudited)

(in thousands of dollars)

> Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.

### (f) Employee future benefits

- (i) Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan (*Pubic Service Superannuation Act*), a multi-employer plan administered by the Government of Canada. The Courts Administration Service's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total departmental obligation to the Plan. Current legislation does not require the Courts Administration Service to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- (ii) Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.
- (g) Accounts Receivable these are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.
- (h) Contingent Liabilities Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

The Courts Administration Service is not aware of any contingent liabilities as at March 31, 008.

(i) Foreign currency transactions – Transactions involving foreign currencies are translated into Canadian dollar equivalents using rates of exchange in effect at the time of those transactions. Monetary assets and liabilities denominated in a foreign currency are translated using exchange rates in effect on March 31st.

(in thousands of dollars)

(j) Tangible Capital assets – All tangible capital assets having an initial cost of \$5,000 or more are recorded at their acquisition cost.

Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the assets as follows:

Asset Class	<b>Amortization period</b>
Machinery & Equipment	10 years
Informatics Hardware	3 years
Informatics Software	4 years
Furniture & Fixtures	10 years
Motor Vehicles	10 years

(k) Measurement uncertainty – The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

(in thousands of dollars)

### 3. Parliamentary Appropriations

The Courts Administration Services receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Courts Administration Service has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accruals accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

### (a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used

	2008	2007
Net Cost of Operations  Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations:  Variations: Add / (Less)	\$ 76,99	98 \$ 87,076
Services Provided Without Charge By Other Government Departments	(24,34	4) (23,876)
Amortization of Tangible Capital Assets (Increase)/Decrease in Allowance for Vacation Pay	(29	4) (266)
and Compensatory Leave	į,	57 (198)
Increase in Employee Severance Benefits Expense	(17	1) (725)
Loss on Disposal of Tangible Capital Assets	(	2) -
Other		- (119)
Revenues Not Available For Spending	7,95	4,490
Gain on Disposal of Tangible Assets		4 2
Refunds of Previous Year Expenditures	4	3 22
Adjustments of Previous Year's PAYE	3	32 45
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations:  Variations: Add / (Less)		
Decrease in Prepaid Expenses		- (4)
Acquisition of Tangible Capital Assets	35	174
Current Year Appropriations Used	\$ 60,63	9 \$ 66,621

(in thousands of dollars)

## (b) Appropriations Provided and Used

	2008		_		2007
Vote 30 – Operating expenditures Statutory amounts Less:	\$	57,723 6,052		\$	60,977 6,071
Appropriations available for future years Lapsed appropriations: Operating Current year appropriations used	•	(15) (3,121) <b>60,639</b>	· _	•	(1) (426)
Tarrett your appropriations asea	<u> </u>	00,039	=	2	66,621

# (c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used

	 2008	 2007
Net Cash provided by Government Revenues not available for spending Gain on disposal of tangible capital assets Change in net position in the Consolidated Revenue	\$ 61,966 7,958 4	\$ 58,400 4,490 2
Fund:  (Increase)/Decrease in Accounts Receivable & Employee Advances	(401)	39
Decrease in Prepaid Expenses Increase/(Decrease) in Accounts Payable & Accrued Liabilities	-	9
Increase/(Decrease) in Deposit Accounts Other Adjustments	 283 (9,259) 88	 (1,040) 4,777 (56)
Sub-Total: Change in net position in the Consolidated Revenue Fund	 (9,289)	 3,729
Current Year Appropriations Used:	\$ 60,639	\$ 66,621

## Notes to the Financial Statements (Unaudited)

(in thousands of dollars)

## 4. Accounts Receivable and Employee Advances

The following table presents details of accounts receivable and employee advances:

		2008	2	2007		
Receivables from Other Government	\$	4,089	\$	3,731		
Receivables from External Parties		106		62		
Employee Advances		9		· 10		
Less: Allowance for Doubtful Accounts on						
External Receivables		(1)		(1)		
Total	\$	4,203	\$	3,802		

# Notes to the Financial Statements (Unaudited)

(in thousands of dollars)

### 5. Tangible Capital Assets

	Cost							
	March 31, 2007		Acquisitions		Acquisitions Disposals		Ma	rch 31, 2008
Machinery & Equipment	\$	666	\$	8	\$	-	\$	674
Informatics Hardware		1,561		325		-	Τ.	1,886
Informatics Software		6		_		_		6
Furniture & Fixtures		776		_		_		776
Motor Vehicles		498		25		(27)		496
Total	\$	3.507	s	358	¢	(27)	é	
		0,007			Ψ	(21)	Ÿ	3,838

	Accumulated Amortization					
	March 31, 2007	Amortization	Disposals	March 31, 2008		
Machinery & Equipment	\$ (447)	\$ (53)	\$ -	\$ (500)		
Informatics Hardware	(1,265)	(141)		(1,406)		
Informatics Software	(6)	_		(6)		
Furniture & Fixtures	(489)	(55)	-	(544)		
Motor Vehicles	(227)	(45)	14	(258)		
Total	\$ (2,434)	\$ (294)	\$ 14	\$ (2,714)		

	_Net E	Net Book Value		
	Marc	h 31, 2008		
Machinery & Equipment	\$	174		
Informatics Hardware		480		
Informatics Software				
Furniture & Fixtures		232		
Motor Vehicles	/	238		
Total	\$	1,124		

Amortization expense for the year ended March 31, 2008 is \$294 (2006-2007 was \$266).

Notes to the Financial Statements (Unaudited)

(in thousands of dollars)

### 6. Accounts Payable & Accrued Liabilities

	2008		2007	
Other Government Departments	\$	733	\$	1,128
External Parties:				
Employees		1,721		1,354
Others		1,961		1,650
Total Accounts Payable & Accrued	\$	4,415	\$	4,132
Liabilities				

### 7. Deposit Accounts

The Courts Administration Service maintains two deposit accounts on behalf of litigants before the Court. Pursuant to an order of the Court, the deposit accounts will record moneys paid into the Federal Court of Appeal, Federal Court and Tax Court of Canada. These amounts are held as payments and eventually released, pending judgment of the Courts. The underlying differences of these two accounts are the calculation of interest as described below.

### <u>Calculation of Interest:</u>

Deposit Account for the Federal Court of Appeal & Federal Court. Pursuant to the Order in Council P.C. 1970-4/2, the account earns interest semi-annually at a rate that is equal to nine-tenths of the monthly average of tender rates or three-month Treasury bills and is calculated on the minimum monthly balance.

Deposit Account for the Tax Court of Canada: Pursuant to the Order in Council P.C. 1970-300. the account earns interest semi-annually at a rate that is equal to ninety percent of the average of the weekly three-month Treasury bills and is calculated on a daily basis.

	2008	2007	
Balance, beginning of the year	\$ 13,960	\$ 9,183	
Receipts and other credits	1,843	7,393	
Disbursements and other charges	 (11,102)	(2,616)	
Balance, end of the year	\$ 4,701	\$ 13,960	

(in thousands of dollars)

### 8. Employee Benefits

(a) Pension benefits: The Courts Administration Service's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Quebec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the Courts Administration Service contribute to the cost of the Plan. The 2007-2008 expense amounts to \$4,399 which represents approximately 2.1 times the contributions by employees (\$4,466 in 2006-2007 at a rate of 2.2 times).

The Courts Administration Service's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

(b) Severance benefits: The Courts Administration Service provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows:

	2	2008	2	2007	
Accrued benefit obligation, beginning of year	\$	7,237	\$	6,511	
Expense for the year		1,073		1,459	
Benefits paid during the year		(902)		(733)	
Accrued benefit obligation, end of year	\$	7,408	\$	7,237	

(in thousands of dollars)

### 9. Related party transactions

The Courts Administration Service is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown Corporations. The Courts Administration Service enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Courts Administration Service received services which were obtained without charge from other Government departments as presented in part (a).

(a) Services Provided Without Charge – During the year the Courts Administration Service department received, without charge from other departments, accommodations, legal fees, workmen's compensation and the employer's contribution to the health and dental insurance plan. These services provided without charge have been recognized in the Courts Administration Service's Statement of Operations as follows:

	2008		2007	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	\$	21,568	\$	20,665
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury				
Board Secretariat		2,696		3,006
Worker's compensation coverage provided by Human Resources Canada and Social Development Canada		50		49
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada		30		156
Total Services Provided Without Charge	\$	24,344	\$	23,876

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The cost of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada, are not included as an expense in the Courts Administration Service's Statement of Operations.

(in thousands of dollars)

(b) Internal Transactions - The Courts Administration Service has made internal transactions of \$2,910 to other government departments in the year ending March 31, 2008 and \$3,075 in the year ending March 31, 2007. Of this amount, the Employment Insurance account Cost Recoveries account for \$2,599 in 2007-2008 and \$2,762 in 2006-2007 (Note 2(d)).



SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST

### **Program Activity - Corporate Services**

Corporate Services provides services such as finance, human resources, information management / information technology, telecommunications, facilities, translation, strategic planning, communications, internal audit, general administration and security to the Courts and to the Service itself.

### Significant Financial Issues in 2007-2008

The Service continues to work with its partners in attempting to secure funding for 2008-2009 and ongoing years for expenses related to Prothonotaries' salaries and travel as well as Deputy Judges' fees and travel. Funding for additional registry and judicial support for both prothonotaries and Deputy Judges are also required. It should also be noted that a Special Advisor on Prothonotaries' Compensation was appointed in 2007 to look at a broad range of issues related to Prothonotaries. A government response is expected in 2008-2009 and this may have an impact in resolving a portion of the ongoing funding problem identified above.

The Service was also expected to continue to save \$0.29M in 2007-2008 (the same amount identified for 2006-2007) through procurement savings instituted by Public Works and Government Services. The cuts attributed do not necessarily represent the actual amount of savings that were generated by the Service.

Finally, the Service lapsed slightly more than 5% of its Main Estimates funding. It is apparent that two principal areas caused this carryforward. The first was related to significant delays in staffing positions and retaining employees (a problem also identified by the Clerk of the Privy Council as a Government-wide problem). The second difficulty was with contracting delays for various goods and services that were to be procured during the 2007-2008 fiscal year.

### **People Capacity**

In fiscal year 2007-2008, the Service received approximately \$900,000 in funds under the Public Service Modernization Act Special Investment Framework. Human Resources (HR) undertook a project (that will be completed by March 2009) that consists of six initiatives:

- 1. Developing an overarching human resources plan for the Service that will reflect the principles of the Public Service Employment Act, and be fully aligned with the Service's Report on Plans and Priorities;
- 2. Implementing a reporting and monitoring initiative to ensure that appointments and other staffing actions are adequately monitored to manage and mitigate risks;
- 3. Developing a communications strategy to ensure that employees and delegated managers fully understand the benefits of the Public Service Modernization Act and their respective roles and responsibilities;
- 4. Ensuring that all policies affected by the new legislation are reviewed and that policy development activities are adequately planned and resourced, as well as developing new procedures to support such policies;

- 5. Ensuring that managers to be sub-delegated understand the impacts of the new legislation and, through the provision of education and tools, are able to assume their responsibilities with respect to HR planning, staffing, and career development;
- 6. Developing a competency-based management framework to support the use of competencies in support of staffing and career development.

Mandatory training in staffing to grant staffing delegations to managers commenced in June 2008 and is to be completed in November 2008.

Also during 2007-2008, the Service classification unit created the following 'classification' policies which are tools for managers as well.

- Classification Monitoring Framework;
- Organizational and Classification Guidelines;
- Organization and Classification Policy;
- Presentation of Classification Action Requests;
- Reorganization Procedures.

### **Records Management**

In March 2007 all original records for operational files were centralized into one location, the Service's new Pink Road location for storage of dormant and semi-dormant records.

The Service is currently preparing for the move of the Ottawa file room to the location where Federal Courts Registry staff will be relocated. This will facilitate document tracking and ensure faster and better information sharing throughout the organization.

With regard to operational files the Service has put in place a disposition process for duplicate copies of court records and judges material. This ensures that around 15% of records shipped to the Service's Pink Road facility are eliminated 6 months after the final decision. Also, in the past 6 months, the Service has cleaned up a backlog which enabled it to free up space for around 4800 boxes of material. It also installed vertical shelving to maximize the use of the space.

The Service is in the process of signing a Service Level Agreement with Library & Archives Canada relating to their storage of 2000 boxes of Exchequer Court records which are of national interest. This would also help the Service with storage space.

The Service is still investigating, for administrative records, the possibility of implementing a document management system which would promote using electronic format instead of paper for information sharing and act as a central repository for all of the Service's documents of corporate value.

#### Government On-line

Improvements were made to the Service's internet site by applying the new Treasury Board Common Look and Feel Standards 2.0 (CLF 2.0). The standards were developed to reflect modern practices on the web, improve navigation and format elements, and to align departments' internet with the government's approach to public communication.

Furthermore, by tying the CLF 2.0 standards and its own redesign elements together, the Service was able to:

- improve accessibility and readability;
- enhance user-friendliness by creating a wider page format, applying a consistent approach to navigational menus, and employing "skip navigation" links at the beginning of each page which provides enhanced accessibility for persons with disabilities; and
- apply the Service's new "branding", update its institutional navigational elements, and create new linkable images for each of the Courts to which the Service provides administrative services.

A phased approach for implementing the new standards was followed, with a two-year deadline ending December 31, 2008. The Service launched its new site on March 31<sup>st</sup>, 2008, nine months early. This effort ensured that it met the government's objective of providing a consistent and predictable presentation of government services and content.

### **Improved Strategic Management**

During 2007-2008, the Performance Management Framework (PMF) was refined. This exercise involved reviewing the PAA which will be modified at the sub-activity level in the coming year. Service standards will be established during 2008-2009 and survey questionnaires prepared to allow for the collection and analysis of data.

The release of the Office of the Auditor General's findings in fall of 2007 guided the Service in improving its management practices. For example:

- The Service established a Contracts Review Committee to review contracts before they are signed to ensure that they comply with the Government Contracts Regulations, the Treasury Board Contracting Policy, and the Service's internal policies and procedures.
- The Service has accessed approximately \$900,000 in funding from the Canada Public Service Agency' strategic investment framework for six initiatives under the *Public service Modernization Act.* A key initiative being funded is the development of a human resources plan across the organization. The Service is currently working with a consultant to develop an action plan to put in action. The provision of training and tools to senior management in order to ensure the sustainability of the process is a key component of the action plan.
- The Service's Human Resources Division reports on the quality of performance appraisals for executives to the Senior Management Committee. Training on drafting of performance appraisals has been provided to executives.

### **Security Services**

The Service continues to maintain its commitment and efforts to improve the security of judges, prothonotaries, staff and members of the public using its facilities and to ensure the protection of assets and information.

The Service continues to develop its program aimed at heightening security awareness throughout the organization. Some of the activities this year include the delivery of security information sessions in most of the regional offices and the sessions will continue in headquarters in the coming year.

The Service maintains its Business Continuity Planning (BCP) Program to ensure the continued availability of essential services, programs and operations, in the event of interruptions caused by unforeseen events such as extended power failures and severe weather conditions. A Tabletop Exercise was conducted with senior management in May 2007 and plans have been updated to reflect the comments coming out of the exercise.

In addition, the Service continues to participate in the Continuity of Constitutional Government Steering Committee (CCGSC) by attending planning retreats and providing input to Public Safety Canada's overarching plan to ensure that the Courts' requirements are met.

Finally, the Service has put in place the procedures for Security in contracting to ensure that all contractors working for the Service who require access to protected or classified information or assets have the appropriate clearance.

### **Facilities Management**

In order to consolidate the staff in the National Capital Region in fewer building, the Service worked with Public Work Government Services Canada (PWGSC). Replacement space to accommodate Registry Services was identified and offered to the Service. The planning and development phases were completed during the Spring 2008 and construction of the new space will be completed during the Fall 2008. Employees will be relocated thereafter. The new space will provide an ideal work environment for the employees as per the PWGSC space and fit-up standards. Environmental and physical issues that affected the employees in the Lorne Building will be a thing of the past. The project was developed in cooperation with a committee of employees to ensure the best results possible.

The Service did not reduce its accommodation portfolio during fiscal year 2007-2008. However, ongoing efforts to improve space utilization continue to be a priority. As leases expire, the Service's operational needs will be reviewed to determine if space can be reduced. The Service has also taken steps to review its space standards. This review should result in more efficient standards that will be applied in all future accommodation projects.

### Offices of the Courts Administration Service

#### NATIONAL CAPITAL REGION OFFICES

### Courts Administration Service HEADQUARTERS — OTTAWA 434 Queen Street

Ottawa, Ontario K1A 0H9

http://www.cas-satj.gc.ca

Lorne Building 90 Elgin Street Ottawa, Ontario K1A 0H9

Registry of the Federal Court of Appeal and the Court Martial Appeal Court of Canada

Telephone: (613) 996-6795 Facsimile: (613) 952-7226 TDD: (613) 947-0407

Registry of the Federal Court Telephone: (613) 992-4238

(613) 995-9177 (Immigration)

Facsimile: (613) 952-3653 TDD: (613) 995-4640

Thomas D'Arcy McGee Building 90 Sparks Street Ottawa, Ontario K1A 0H9

Federal Court of Appeal, Federal Court and Court Martial Appeal Court of Canada, courtrooms and Judges' chambers Centennial Towers 200 Kent Street Ottawa, Ontario K1A 0H9

Registry of the Tax Court of Canada

Telephone: (613) 992-0901 or 1-800-927-5499 Facsimile: (613) 957-9034 TDD: (613) 943-0946

Tax Court of Canada, courtroom and Judges'

chambers

434 Queen Street
Ottawa, Ontario K1A 0H9

Corporate Services for the Courts Administration Service Telephone: (613) 996-4778

Facsimile: (613) 941-6197

#### LOCAL OFFICES

FCA- Federal Court of Appeal

FC - Federal Court

CMAC - Court Martial Appeal Court of Canada

TCC - Tax Court of Canada

ALBERTA --- Calgary

Canadian Occidental Tower 3rd Floor, 635 Eight Avenue SW,

P.O. Box 14 T2P 3M3

Telephone: FCA/CMAC (403) 292-5555 FC (403) 292-5920

TCC (403) 292-5920

Facsimile: (403) 292-5329 TDD: (403) 292-5879

**BRITISH COLUMBIA** — Vancouver

Pacific Centre, P.O. Box 10065 701 West Georgia Street V7Y 1B6

Telephone: FCA/CMAC (604) 666-2055 FC (604) 666-3232 Facsimile: (604) 666-8181

DD: (604) 666-9228 TCC (604) 666-7987

Facsimile: (604) 666-7967

**NEW BRUNSWICK** — Fredericton

Suite 100, 82 Westmorland Street E3B 3L3

Telephone: FCA/CMAC (506) 452-2036 FC (506) 452-3016

TCC (506) 452-2424 (506) 452-3584

(416) 973-5944

TDD: (506) 452-3036

**ONTARIO** — Toronto

Facsimile:

Facsimile:

1 — Registry of the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court of Canada and the Tax Court of Canada

180 Queen Street West, Suite 200 M5V 3L6

Telephone: FCA (416) 952-8006 Facsimile: **FCA** (416) 973-2154 Telephone: .FC (416) 973-3356 Facsimile: FC (416) 954-5068 Telephone: **CMAC** (416) 954-9823 Facsimile: **CMAC** (416) 973-2154 TDD: (416) 954-4245 Telephone: TCC (416) 973-9181

TCC

**ALBERTA** — Edmonton

Scotia Place, Tower 1, Suite 530, 10060 Jasper Avenue T5J 3R8

P.O. Box 51

Telephone: FCA/CMAC (780) 495-2502

FC (780) 495-4651 TCC (780) 495-2513 (780) 495-4681

Facsimile: (780) 495-4681 TDD: (780) 495-2428

MANITOBA — Winnipeg

4th Floor, 363 Broadway Street R3C 3N9

Telephone: FCA/CMAC (204) 983-2232 FC (204) 983-2509 TCC (204) 983-1785

Facsimile: (204) 983-7636 TDD: (204) 984-4440

**NOVA SCOTIA** — Halifax

Suite 1720, 1801 Hollis Street B3J 3N4

Telephone: FCA/CMAC (902) 426-5326 FC (902) 426-3282

TCC (902) 426-5372

Facsimile: (902) 426-5514 TDD: (902) 426-9776

2 — Registry of the Tax Court of Canada

(London)
3rd Floor, 231 Dundas Street N6A 1H1

Telephone: (519) 645-4203

Facsimile: (519) 675-3391

QUEBEC — Montréal

Registry of the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court of Canada and the Tax Court of Canada

30 McGill Street H2Y 3Z7

Telephone: FCA/CMAC (514) 283-5200 FC

(514) 283-4820 TCC (514) 283-9912

Facsimile: FCA/CMAC/FC (514) 283-6004

TCC

(514) 496-1996

TDD:

FCA/CMAC/FC (514) 283-3017 QUEBEC - Québec

Palais de Justice, Room 500A and 500E, 300 Jean Lesage Blvd. G1K 8K6

Telephone: FCA/CMAC (418) 648-4964

FC (418) 648-4920

TCC (418) 648-7324 (418) 648-4051

Facsimile: TDD: (418) 648-4644

### OFFICES STAFFED BY PROVINCIAL AND/OR TERRITORIAL COURT EMPLOYEES

#### NEW BRUNSWICK — Saint John

The Provincial Building

Room 413, 110 Charlotte Street E2L 2J4

Telephone:

(506) 636-4990

Facsimile:

(506) 658-3070

### NORTHWEST TERRITORIES — Yellowknife

The Court House, P.O. Box 1320 4905, 49th Street X1A 2L9

Telephone: Facsimile:

(867) 873-2044 (867) 873-0291

#### PRINCE EDWARD ISLAND — Charlottetown

Sir Henry Louis Davies Law Courts

P.O. Box 2000, 42 Water Street C1A 8B9

Telephone: Facsimile:

(902) 368-0179 (902) 368-0266

#### SASKATCHEWAN - Regina

The Court House

2425 Victoria Avenue S4P 3V7

Telephone: Facsimile:

(306) 780-5268 (306) 787-7217 **NEWFOUNDLAND & LABRADOR -**

St. John's

The Court House, P.O. Box 937. Duckworth Street A1C 5M3

Telephone: Facsimile:

(709) 772-2884 (709) 772-6351

**NUNAVUT**— Igaluit

Nunavut Court of Justice

Justice Building (Building #510)

P.O. Box 297 X0A 0H0

Telephone:

(867) 975-6100

Facsimile:

(867) 975-6550

#### SASKATCHEWAN — Saskatoon

The Court House

520 Spadina Crescent East S7K 2H6

Telephone:

(306) 975-4509

Facsimile:

(306) 975-4818

### YUKON TERRITORY — Whitehorse

Andrew A. Phillipsen Law Centre 2134 Second Avenue Y1A 5H6 P.O. Box 2703, Y1A 2C6

Telephone:

(867) 667-5441

Facsimile:

(867) 393-6212







#### QUEBEC — Québec

418) 648-7324 CCI 0767-849 (814) CE t96t-8t9 (8Lt) Téléphone: CAF/CACM 300, boulevard Jean-Lesage G1K 8K6 Palais de justice, salles 500A,

tt9t-8t9 (8lt)

1904-849 (814)

## QUEBEC - Montréal

martiale du Canada tèdèrale et de la Cour d'appel de la cour Greffe de la Cour d'appel fédérale, de la Cour

9661-967 (719) 100 (514) 283-6004 CAF/CACM/CF Télécopieur : 2166-883 (413) 100 (214) 283-4850 CE (214) 283-2200 MOAO/AAO : enodqele ! 30, rue McGill H2Y 3Z7

CAF/CACM/CF (514) 283-3017

#### **XUAIROTIRRET** BUREAUX DOTÉS D'EMPLOYES DE TRIBUNAUX PROVINCIAUX OU

: STA

: Inelecopieur :

#### NOUVEAU-BRUNSWICK - Saint John

Edifice Provincial

0708-868 (808) l élécopieur : 0667-989 (909) : ənonqələT 110, rue Charlotte, salle 413 E2L 2J4

#### Sir Henry Louis Davies Law Courts ILE-DU-PRINCE-EDOUARD - Charlottetown

9920-898 (206) Télécopieur: : ənodqələT (902) 368-0179 C.P. 2000, 42, rue Water C1A 8B9

#### SASKATCHEWAN - Regina

2425, avenue Victoria S4P 3V7 The Court House

7127-787 (305) Télécopieur: (306) 780-5268 : əuoydəjə j

TERRE-NEUVE & LABRADOR - St. John's

### SASKATCHEWAN - Saskatoon

Edifice Justice (Building # 510)

j ejecobient:

: euoydejeT

:STA

C. P. 297 X0A 0H0

tiulspl —TUVANUN

Aunavut Court of Justice

: enodqeleT 520 Spadina Crescent est S7K 2H6 The Court House

1989-277 (907) : Jelecobient : 8184-276 (308) : Jelecopieur : 4882-277 (907) : ənodqələT 6097-946 (908) Rue Duckworth A1C 5M3

0999-946 (498)

0019-946 (498)

## YUKON - Whitehorse

The Court House, C.P. 937,

2129-868 (788) Télécopieur : : əuoydəjə I 1779-199 (198) 2134, Second Avenue Y1A 5H6 Andrew A. Phillipsen Law Centre

## TERRITOIRES DU NORD-OUEST -

: əuoydələT 4905, 49th Street X1A 2L9 The Court House, C.P. 1320 Yellowknife

1620-878 (788) | ejecobient : 4402-878 (788)

#### **BUREAUX LOCAUX**

- Cour d'appel fédérale CAF

- Cour fédérale

IDO CACM - Cour d'appel de la cour martiale du Canada

- Cour canadienne de l'impôt

#### ALBERTA - Edmonton

10060, av. Jasper T5J 3R8 Scotia Place, Tour 1, bureau 530

C.P. 51

CE CAF/CACM : əuoydəjə I

(780) 495-2428 : STA 1894-964 (087) Télécopieur: (780) 495-2513 CCI 1997-967 (084)

(780) 495-2502

#### peqinniW - ABOTINAM

(204) 983-2209 CE (204) 983-2232 Téléphone: CAF/CACM 363, rue Broadway, 4º étage R3C 3N9

(504) 684-4440 : STA 9894-886 (402) Télécopieur: 9871-886 (402) CCI

NOUVELLE-ECOSSE - Halifax

(905) 456-3585 CE (805) 456-5326 CAF/CACM : ənodqələT 1801, rue Hollis, bureau 1720 B3J 3N4

9776-924 (209) :STA (905) 456-5514 Télécopieur : (208) 456-5372 CCL

(Lopuon) 2) Greffe de la Cour canadienne, de l'impôt

1688-9/9 (619) Télécopieur: (213) 645-4203 : ənonqələT L31, rue Dundas, 3e étage N6A 1H1

## ALBERTA - Calgary

CE

T2P 3M3 635, Eight Avenue sud-ouest, 3° étage Canadian Occidental Tower

(403) 292-5556 CCI (403) 292-5920 CE (403) 292-5555 CAF/CACM : ənonqəlèT

(403) 592-5879 : STA (403) 592-5329 Télécopieur :

## COLOMBIE-BRITANNIQUE - Vancouver

(604) 666-3232 CE 9902-999 (+09) CAF/CACM : əuoydəjə j 701, rue West Georgia V7Y 1B6 Pacific Centre, C.P. 10065

8226-999 (+09) : STA 1818-999 (+09) Télécopieur:

4964-999 (±09) Lélécopieur : Z86Z-999 (+09) CCL

## NOUVEAU-BRUNSWICK - Fredericton

(209) 425-2454 CCI (200) 425-3010 CE (200) 425-2036 CAF/CACM : əuoydəjə j 82, rue Westmorland, bureau 100 E3B 3L3

(206) 452-3036 : STA (206) 452-3584 Lélécopieur:

## ONTARIO - Toronto et London

416) 973-2154 j ejecobient: CAF 9008-296 (914) l éléphone : CAF 180, rue Queen Ouest, Suite 200 M5V 3L6 (Impot (Loronto) martiale du Canada et la Cour canadienne de Cour fédérale, de la Cour d'appel de la cour 1) Greffe de la Cour d'appel fédérale, de la

7769-826 (917) 100 l'élécopieur: 1816-878 (314) 100 :euoydeje j 9727-756 (917) : STA 416) 9/3-2164 l'elecopieur : CACM (416) 954-9823 CACM : ənonqələT 8909-496 (914) Lélécopienr : CF 9988-846 (914) : ənonqələT CE

## Bureaux du Service administratif des tribunaux judiciaires

## BUREAUX DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

Service administratif des tribunaux judiciaires
BUREAU PRINCIPAL – OTTAWA
434, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H9
Attp://www.cas-sati.gc.ca

Tours Centennial 200, rue Kent Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Greffe de la Cour canadienne de l'impôt Téléphone : (613) 992-0901

7 \$60 927-5499 Télécopieur : (613) 957-9034 ATS : (613) 943-0946

Salle d'audience et cabinets des juges de la Cour canadienne de l'impôt

Immeuble Lorne
Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Greffe de la Cour d'appel fédérale et de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada

Téléphone : (613) 996-6795 Télécopieur : (613) 947-0407 ATS : (613) 947-0407

Greffe de la Cour fédérale Téléphone : (613) 992-4238 (613) 995-9177 (Immigration)

Telecopieur : (613) 995-4640 ATS : (613) 995-4640

434, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Services ministériels du Service administratif des tribunaux judiciaires Téléphone : (613) 996-4778

76169hone : (613) 947-878 Télécopieur : (613) 941-6197

Edifice Thomas-D'Arcy-McGee 90, rue Sparks

90, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Salles d'audience et cabinets des juges de la Cour d'appel fédérale, de la Cour fédérale et de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada

et en contribuant au plan obligatoire de Sécurité publique Canada pour veiller à ce que les exigences des Cours soient satisfaites.

Enfin, le Service a mis en place les procédures à suivre concernant la sécurité des contrats pour s'assurer que tous les entrepreneurs du Service devant accéder à des renseignements ou à des biens protégés ou classifiés possèdent le niveau d'habilitation approprié.

### Gestion des installations

Pour arriver à regrouper le personnel de la région de la capitale nationale dans moins d'immeubles, le Service a collaboré avec Travaux Publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Un espace de remplacement pour abriter le personnel des Services de greffe a été déterminé et offert au Service. Les étapes de la planification et de l'élaboration ont été achevées au printemps et la construction des nouveaux locaux prendra fin à l'automne 2008. Les employés seront déplacés par la suite. Les nouveaux locaux offriront un milieu de travail idéal aux employés conformément aux normes en matière de locaux et d'aménagement de TPSGC. Les questions environnementales et physiques qui préoccupaient les employés de l'immeuble Lorne n'existent plus. Le projet a été élaboré en collaboration avec un comité d'employés afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles.

Le Service n'a pas réduit son répertoire des locaux en 2007-2008. Toutefois, les efforts soutenus visant à améliorer l'utilisation de l'espace demeurent une priorité. À mesure que les baux expirent, les besoins opérationnels du Service seront examinés afin de déterminer s'il est possible de réduire l'espace. Le Service a également pris des mesures pour examiner ses normes en matière de locaux. Cet examen devrait donner lieu à des normes plus efficaces qui seront appliquées dans les prochains projets de locaux.

#### Gestion stratégique améliorée

Au cours de l'exercice 2007-2008, le Cadre de gestion du rendement a été mis au point. Cet exercice comprenait un examen de l'architecture des activités du programme, qui sera modifié à l'échelon des sous-activités au cours de la prochaine année. Les normes du Service seront établies durant l'exercice 2008-2009 et des questionnaires de sondage seront rédigés afin de recueillir et d'analyser des données.

La diffusion des conclusions du Bureau du vérificateur général à l'automne 2007 a permis de guider le Service dans l'amélioration de ses services de gestion.

- Le Service a mis sur pied le Comité d'examen des marchés qui est chargé d'examiner les marchés connexes avant de signer un contrat pour veiller au respect du Règlement sur les marchés de l'État, de la Politique sur les marchés du Conseil du Trésor et des politiques et procédures internes du Service.
- Le Service a obtenu environ 900 000 \$\\$ en financement provenant du cadre d'investissement stratégique de l'Agence de la fonction publique du Canada pour la réalisation de six initiatives en vertu de la Loi sur la modernisation de la fonction publique. Une initiative clé qui est financée est l'élaboration d'un plan de ressources humaines dans l'ensemble de l'organisation. Le Service collabore actuellement avec un conseiller dans le but d'établir un plan d'action à mettre en œuvre. La prestation de formation et d'outils aux cadres supérieurs permettant d'assurer la durabilité du processus constitue un élément clé du plan d'action.
- La Direction des ressources humaines du Service présente au Comité de la haute direction des rapports sur la qualité des évaluations du rendement a été offerte supérieurs. Une formation sur la rédaction des évaluations du rendement a été offerte aux cadres.

#### Services de sécurité

Le Service poursuit ses efforts et son engagement visant la sécurité des juges, des protonotaires, du personnel et des membres du public qui utilisent ses installations et visant la protection des biens et de l'information.

Le Service poursuit également l'élaboration de son programme ayant pour but de rehausser la sensibilisation à la sécurité dans l'ensemble de l'organisation. Parmi les activités entreprises cette année, mentionnons l'organisation de séances sur la sécurité de l'information dans la plupart des bureaux régionaux et d'autres séances seront données dans les administrations centrales au cours des prochaines années.

Le Service maintient son programme de planification de la continuité des opérations (PCO) pour assurer l'accessibilité continue aux services essentiels, aux programmes et aux activités en cas d'interruptions causées par des événements imprévus comme une panne de courant prolongée ou des conditions météorologiques particulièrement mauvaises. Une simulation d'exercice sur maquette a été effectuée avec les cadres supérieurs en mai 2007 et les plans ont été mis à jour de manière à tenir compte des supérieurs en mai 2007 et les plans ont été mis à jour de manière à tenir compte des

De plus, le Service continue de participer au Comité directeur sur la continuité d'un gouvernement constitutionnel en assistant à des séances de réflexion sur la planification

commentaires formulés à la suite de l'exercice.

rendue. De plus, au cours des six derniers mois, le Service a réussi à éliminer un arriéré, ce qui lui a permis de faire de la place pour environ 4 800 boîtes de documents. Il a aussi installé un linéaire développé pour maximiser l'utilisation de l'espace.

Le Service est sur le point de signer un accord sur les niveaux de service avec Bibliothèque et Archives Canada portant sur l'entreposage par cette institution de 2 000 boîtes contenant des dossiers de la Cour de l'Échiquier d'intérêt national, ce qui serait également utile au Service sur le plan de l'entreposage.

Le Service examine encore, pour ce qui est des dossiers administratifs, la possibilité de mettre en œuvre un système de gestion des documents qui favoriserait l'utilisation du format électronique au lieu du papier pour l'échange de renseignements et qui servirait de dépôt central de tous les documents du Service à valeur organisationnelle.

### Gouvernement en direct

Des améliorations ont été apportées au site Internet du Service en appliquant les nouvelles normes de la Normalisation des sites Internet 2.0 (NSI 2.0) du Conseil du Trésor. Les normes ont été élaborées de manière à refléter les pratiques modernes sur le Web. à améliorer la navigation et les éléments format et à harmoniser les sites Internet des ministères avec l'approche du gouvernement en matière de communications publiques.

De plus, en liant les normes de la NSI 2.0 et ses propres éléments de restructuration, le Service a été en mesure de faire ce qui suit :

- améliorer l'accessibilité et la lisibilité;
- accroître la convivialité en créant un format de page plus large, en appliquant une approche uniforme aux menus de navigation, et en employant des liens « saut de navigation » au début de chaque page qui offrent aux personnes handicapées une accessibilité accrue;
- appliquer la nouvelle stratégie de « promotion » du Service, mettre à jour ses éléments de navigation et créer de nouvelles images cliquables pour les Cours auxquelles le Service fournit des services administratifs.

Pour mettre en œuvre les nouvelles normes, une approche par étape a été adoptée; la date limite pour ce faire était le 31 décembre 2008. Le Service a lancé son nouveau site Web le 31 mars 2008, soit neuf mois à l'avance. Cet effort visait à assurer qu'il respecte l'objectif du gouvernement, c'est-à-dire offrir une présentation uniforme et prévisible du

contenu et des services du gouvernent.

- 2. Mettre en œuvre une initiative d'établissement de rapports et de surveillance permettant d'assurer un suivi efficace des nominations et des autres mesures de dotation de manière à gérer et à atténuer les risques;
- 3. Élaborer une stratégie de communication visant à assurer que les employés et les gestionnaires délégataires comprennent parfaitement les avantages de la Loi sur la modernisation de la fonction publique ainsi que leurs propres rôles et responsabilités;
- 4. Veiller à ce que toutes les politiques visées par la nouvelle législation soient examinées et que les activités d'élaboration des politiques et les ressources connexes soient prévues convenablement, et élaborer de nouvelles procédures pour appuyer ces politiques;
- S'assurer que les gestionnaires à qui l'on entend subdéléguer des pouvoirs comprennent les effets de la nouvelle législation et, grâce à la prestation de formation et d'outils, s'assurer qu'ils sont capables d'assumer leurs responsabilités quant à la planification des RH, à la dotation et au perfectionnement professionnel;
- Dividisation des compétences à l'appui de la dotation et du perfectionnement professionnel.

La formation obligatoire en matière de dotation à l'intention des gestionnaires en vue de leur déléguer des pouvoirs de dotation débutera en juin 2008 et devrait prendre fin en novembre 2008.

De plus, en 2007-2008, l'unité de classification du Service a créé les politiques suivantes sur la classification, qui servent également d'outils aux gestionnaires :

- Cadre de surveillance de la classification;
- Lignes directrices de l'organisation et de la classification;
- Politique de l'organisation et de la classification;
- Présentation des demandes de classification;
- Procédures de réorganisation.

#### Gestion des dossiers

En mars 2007, tous les documents originaux des dossiers opérationnels ont été centralisés dans un lieu, soit le nouvel immeuble du Service sur le chemin Pink, pour y entreposer les dossiers inactifs et semi-actifs.

Le Service prépare le déménagement de la salle des dossiers d'Ottawa prévu à l'automne 2008. La salle se trouvera dans le même immeuble que les divisions demandant ces dossiers, ce qui facilitera le suivi des documents et favorisera l'échange de renseignements dans l'ensemble de l'organisation.

En ce qui concerne les dossiers opérationnels, le Service a créé un processus de déclassement des duplicatas des dossiers de cour et des documents présentés aux juges. Ce processus permet d'assurer que près de 15 p. 100 des dossiers envoyés à l'immeuble du Service sur le chemin Pink sont éliminés six mois après qu'une décision finale a été du Service sur le chemin Pink sont éliminés six mois après qu'une décision finale a été

## Description de l'activité de programme – Services ministériels

Les services ministériels touchent principalement la gestion financière, les ressources humaines, la gestion de l'information et technologie de l'information, les télécommunications, les installations matérielles, la traduction, la planification stratégique, les communications, la vérification interne et l'évaluation, l'administration générale et la sécurité pour les tribunaux ainsi que pour le Service administratif des tribunaux judiciaires.

### Enjeux financiers importants de l'exercice 2007-2008

Le Service travaille encore de concert avec ses partenaires pour tenter de se procurer des fonds pour l'exercice 2008-2009, et pour les années à venir, relativement aux dépenses occasionnées par les salaires des protonotaires et leurs déplacements. Les services de entraînées par les honoraires des juges suppléants et leurs déplacements. Les services de greffe et le soutien judiciaire fournis par le Service aux protonotaires et aux juges suppléants nécessitent également des fonds supplémentaires. Il convient également de souligner qu'un conseiller spécial sur la rémunération des protonotaires a été nommé en 2007 pour examiner un grand éventail de questions concernant les protonotaires. On s'attend à recevoir une réponse du gouvernement en 2008-2009, réponse qui pourrait résoudre une partie des problèmes de fonds récurrents exposés ci-dessus,

On s'attendait également à ce que le Service économise encore 0,29 M\$ en 2007-2008 (le même montant qu'en 2006-2007) grâce aux économies sur les approvisionnements réalisées par Travaux publics et Services gouvernementaux. Les compressions effectuées ne représentent pas nécessairement le montant réel des économies réalisées par le Service.

Enfin, un peu plus de 5 p. 100 du budget principal des dépenses du Service demeure inutilisé. Il est manifeste que deux principales raisons expliquent le report prospectif. La première raison concerne les importants retards dans la dotation en personnel ainsi que la stabilisation du personnel (problèmes également constatés par le greffier du Conseil privé dans l'ensemble de l'administration publique fédérale). La deuxième raison concerne les retards dans les contrats concernant divers biens et services que le Service devait obtenir au cours de l'exercice 2007-2008.

#### Capacités de l'effectif

Au cours de l'exercice 2007-2008, le Service administratif des tribunaux judiciaires (le Service) a reçu environ 900 000 \$\$ en financement en vertu du Cadre d'investissement stratégique de la Loi sur la modernisation de la fonction publique. Les Ressources humaines (RH) ont entrepris un projet, qui prendra fin en mars 2009, comptant six initiatives :

Élaborer un plan des ressources humaines obligatoire pour le Service qui reflétera les principes de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, tout en étant pleinement en harmonie avec le Rapport sur les plans et les priorités du Service;

SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT



(en milliers de dollars)

le 31 mars 2007. De cette somme, les recouvrements de coûts au titre du Compte d'assurance-emploi représentent 2 599 \$ pour l'exercice 2007-2008 et 2 762 \$ pour l'exercice 2006-2007 (Note 2(d)).

'6

(9)

#### Opérations entre apparentés

En vertu du principe de propriété commune, le Service administratif des tribunaux judiciaires est apparenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Le Service administratif des tribunaux judiciaires conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, le Service administratif des tribunaux judiciaires reçoit grafuitement des services d'autres ministères, comme il est indiqué à la partie (a).

Services fournis gratuitement – Au cours de l'exercice, le Service administratif des tribunaux judiciaires reçoit gratuitement des services d'autres ministères (installations, frais juridiques et contribution de l'employeur aux régimes d'assurance de soins de santé et de soins dentaires). Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats du Service administratif des tribunaux judiciaires:

\$ 928 82	\$ 77 377 \$	Triametiutsrg sinruot secivres seb listo
126	30	Traitements et dépenses connexes liés aux services uridiques fournis par le ministère de la Justice Canada
67	09	
		Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et Développement Social Canada
900 8	5 696	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurances des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
\$ 999 07	S1 268 \$	gouvernementaux Canada:
2007	2008	— Locaux fournis par Travaux publics et Services

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficience et l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux. Canada ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats du Service administratif des tribunaux judiciaires.

Transactions internes – Le Service administratif des tribunaux judiciaires a conclu, avec d'autres ministères, des transactions s'établissant à 2 910 \$ durant l'exercice terminé le 31 mars 2008 et à 3 075 \$ pendant l'exercice terminé

(q)

(g)

(q)

## Avantages sociaux

Prestations de retraite: Les employés du Service administratif des tribunaux judiciaires participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est participent au Régime de retraite du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Tant les employés que le Service administratif des tribunaux judiciaires versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2007-2008 les charges s'élèvent à 4 399 \$ qui représente environ 2,1 fois les cotisations des employés

(4 466 \$ en 2006-2007, sojt environ 2,2 fois).

La responsabilité du Service administratif des tribunaux judiciaires relative au régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

Indemnités de départ : Le Service administratif des tribunaux judiciaires verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

\$ 807 4	fin de l'exercice
	Obligation au titre des prestations constituées,
(805)	Prestations versées pendant l'exercice
1 073	Charge pour l'exercice
\$ 282 7	début de l'exercice
	Obligation au titre des prestations constituées,
2008	
	\$ 723 7 \$ 073 \$ (902)

(en milliers de dollars)

ral des créditeurs et charges encourues payer	\$ 9177	4 132 \$
sərinA	1961	1 650
Employés	1271	1324
spiteurs de l'extérieur :		
tees ministères	\$ 887	1158 \$
	2008	2002

## Comptes de dépôt

.7

.0

Le Service administratif des tribunaux judiciaires tient deux comptes de dépôt au nom des parties qui comparaissent devant la Cour. Les sommes remises à la Cour d'appel fédérale, à la Cour fédérale et à la Cour canadienne de l'impôt sont versées aux comptes de dépôt en vertu d'une ordonnance du tribunal concerné. Ces sommes sont détenues au titre de paiements et dépensées subséquemment, en attendant le jugement des Cours. La différence entre ces deux comptes réside dans le calcul des intérêts décrit ci-dessous.

#### Calcul des intérêts

Compte de dépôt pour la Cour d'appel fédérale et la Cour fédérale: Selon le décret C.P. 1970-4/2, le compte produit des intérêts tous les six mois à un taux équivalent aux neuf dixièmes de la moyenne mensuelle du taux d'adjudication ou des bons du Trésor de trois mois, et ces intérêts sont calculés en fonction du solde mensuel minimal.

Compte de dépôt pour la Cour canadienne de l'impôt : Selon le décret C.P. 1970-300, le compte produit des intérêts tous les six mois à un taux équivalent à 90 p. 100 de la moyenne hebdomadaire des bons du Trésor trimestriels, et ces intérêts sont calculés chaque jour.

\$ 096 81	\$ 102 \$
(2616)	(11 102)
268 7	1 843
\$ 881 6	\$ 096 81
2007	2008

Solde de début d'exercice Pentrées de fonds et autres crédits Débours et autres charges Solde de fin d'exercice

## Immobilisations corporelles

\$ 828 £	\$ (22 )	\$ 898	\$ 209 8	Total
967	(72)	52	867	Véhicules automobiles
9//	-	-	977	Meubles et accessoires
9	-	-	9	Logiciels
988 I	•	325	1991	Matériel informatique
\$ 749	\$0	\$ 8	\$ 999	Machines et matériel
le 31 mars 2008	anoitsnailA	Acquisitions	le 31 mars 2007	
	1	ûoO		

ļ.	\$ (2714)\$	\$ (567)	(5 434) \$	IstoT
	(852)	(97)	(727)	Véhicules automobiles
	(144)	(99)	(687)	Meubles et accessoires
	(9)		(9)	Logiciels
	(9071)	(141)	(1 265)	Matériel informatique
	\$ (009 )	\$ (23 )	\$ (277)	Machines et matériel
Aliénation:	le 31 mars 2008	InsmessitromA	le 31 mars 2007	
enmulé		ıəməssihomA		

1 154 \$	lsto7
538	véhicules automobiles
232	Meubles et accessoires
	Logiciels
0817	Matériel informatique
\$ 721	Machines et matériel
le 31 mars 2008	
ette	
Valeur comptable	

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 s'élève à 294 \$ (266 \$ en 2006-2007).

(en milliers de dollars)

.4

## Débiteurs et avances aux employés

Le tableau suivant donne le détail des débiteurs et des avances aux employés:

3 805 \$	4 203 \$	TetoT
(1)	(F)	sur les débiteurs de l'extérieur
		Moins: Provision pour créances douteuses
01	6	Avances aux employés
79	901	Débiteurs de l'extérieur
\$ 187.8	\$ 680 7	Débiteurs des autres ministères
2002	2008	<del>-</del> -

(en milliers de dollars)

\$ 169 99	\$ 689 09	Crédits de l'exercice en cours utilisés
(456)	(3121)	Crédits annulés: Fonctionnement
(1)	(31)	Įnįnkes.
		Crédits disponibles pour années
		:snioM
170 8	6 052	Montants législatifs
\$ 446 09	£7 723 \$	Crédit 30 – Dépenses de fonctionnement
	2008	
		(b) Crédits fournis et utilisés

## (c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

\$ 129 99	\$ 689 09	Crédita de l'exercice en coura utilisés
3 729	(682 6)	_
		Sous total : variation de la situation nette du Trésor
(99)	88	Autres ajustements
LLL 7	(6926)	comptes de dépôt
		Augmentation/(diminution) des sommes versées aux
(1040)	283	ў рауег
		Augmentation/(diminution) des créditeurs et charges
6		Diminution des charges payées d'avance
36	(104)	gnx embloyès
		(Augmentation)/diminution des débiteurs et avances
		Variation de la situation nette du Trésor:
7	7	Gain sur l'aliénation des immobilisations corporelles
067 7	896 4	Revenu non disponible pour dépenser
\$ 001 89	\$ 996 19	Encaisse nette fournie par le gouvernement
2002	2008	_

3.

## Crédits parlementaires

Le Service administratif des tribunaux judiciaires reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets du Service administratif des tribunaux judiciaires diffèrent selon qu'ils sont présentés selon le financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants:

## (a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours

Ajuster Rajuster fonctionn Variatio Dimin Acqu
netzujaA noitonot oitairaV nimiQ
Rajusten Inoitonot Oatiatio
Rajusten Inoitonof
Rajuster
euln ieteuļsA
enív
OLITA
bréc
Мет
nis.2
ВуэЯ
ntuA
hed
iguA #od
Suoo
guA)
)   A
omA
neS
Variatio
crédits:
roitonof
eteujsA goitagot
/  /

(en milliers de dollars)

(j)

(K)

couuna'

Immobilisations corporelles — Toutes les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 5 000 \$ sont comptabilisées à leur coût d'achat.

Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

10 ans	Véhicules automobiles
10 ans	Meubles et accessoires
4 ans	Logiciels
3 ans	Matériel informatique
10 ans	Machines et matériel
d'amortissement	
Période	Catégorie d'immobilisations

Incertitude relative à la mesure — La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor du Canada, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des actifs, des passifs, des passifs, des présents et des présents et les montants déclarés des actifs, des passifs, des présents et des présents états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers. Les principaux éléments pour estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour les indemnités de départ et la durée de vie utile environnementaux, le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les estimations de la direction sont estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent précessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont précessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont précessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont préces de l'exercice où ils sont préces de l'exercice où ils sont préces de l'exercices où ils sont préces de l'exercice où ils sont préces de l'exercices où ils sont préces de l'exercices où ils sont préces de l'exercices où ils sont constatés de l'exercices où ils sont contratatés de l'exercices où ils sont contratatés de l'exercices où ils sont constatés de l'exercices où ils sont contratations de les états financiers de l'exercices où ils sont contratations de les états financiers de l'exercices où ils sont de les états de l'exercices où ils sont de les des de l'exercices où ils sont de les des

(en milliers de dollars)

(i)

- (f) Avantages sociaux futurs
- Prestations de retraite: Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique (Loi sur la pension de la fonction publique), un régime multi employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations du Service administratif des tribunaux judiciaires au régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale du ministère découlant du régime. En vertu des dispositions totale du ministère découlant du régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, le Service administratif des tribunaux judiciaires n'est pas tenu de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du régime.
- lindemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'ensemble du gouvernement.
- (9) Débiteurs Ils sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Des provisions sont établies pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain.
- Passif éventuel Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.
- Au 31 mars 2008, le Service administratif des tribunaux judiciaires n'est au courant d'aucun élément de passif éventuel.
- Opérations en devises Les opérations en devises sont converties en milliers de dollars canadiens en s'appuyant sur le taux de change en vigueur à la date de l'opération. Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises sont convertis en milliers de dollars canadiens en utilisant le taux de change en vigueur le 31 en milliers de dollars canadiens en utilisant le taux de change en vigueur le 31 mars.

(i)

(y)

(en milliers de dollars)

déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par le ministère sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les popérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

(c) La variation de la situation nette du Trésor correspond à la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par le ministère. Il découle d'écarts temporaires entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

## : sunavañ (b)

- Les droits de dépôt, les amendes et la vente d'exemplaires de documents déposés, y compris les jugements ou les ordonnances, représentent la majeure partie des revenus. Tous ces revenus ne peuvent pas être dépensés, ce qui signifie qu'ils sont versés au Trésor et que le Service administratif des ce qui signifie qu'ils sont versés au Trésor et que le Service administratif des tribunaux judiciaires n'est pas autorisé à les dépenser.
- ➤ Tous les revenus sont comptabilisés pendant la période au cours de laquelle est survenu l'événement ou la transaction qui les a générés.
- Le Compte d'assurance-emploi (AE) du Canada: À la fin de chaque exercice financier, le SATJ établit les frais associés au traitement des dossiers d'assurance-emploi. Le total des frais affectés par le SATJ au traitement des dossiers d'AE est imputé à Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), le ministère responsable du compte d'AE. Aussi, RHDCC déclare une dépense en matière d'AE tandis que le SATJ déclare un revenu équivalent qu'il ne peut pas dépenser. Cet exercice de déclare un revenu équivalent qu'il ne peut pas dépenser. Cet exercice de comptabilité, qui a pour objet de mieux refléter le coût total de l'administration du programme fédéral d'AE, n'est effectué qu'au sein de l'administration publique.
- (e) Charges Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :
- Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.
- Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques sont comptabilisés à titre de charges de fonctionnement à leur coût estimatif.

(en milliers de dollars)

#### 1. Mandat et objectifs

Constitué le 2 juillet 2003 en vertu de la Loi sur le Service administratif des tribunaux judiciaires, L.C. 2002, ch. 8, le Service administratif des tribunaux judiciaires (le SATJ), a la responsabilité de servir la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale, la Cour d'appel de la cour martiale et la Cour canadienne de l'impôt (les Cours).

Le rôle du Service administratif des tribunaux judiciaires est de fournir des services administratifs en s'assurant que le public dispose d'un accès efficace, rapide et juste aux procédures des Cours dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Le Service administratif des tribunaux judiciaires est composé de deux secteurs de services : fournir des services du greffe et fournir des services judiciaires.

Les services de greffe fournissent aux Cours un soutien administratif en garantissant une conduite efficace et régulière de la procédure judiciaire de façon à offrir au public des renseignements et des conseils sur les pratiques et les procédures des Cours.

Les services judiciaires fournissent aux Cours un soutien judiciaire, juridique et administratif, notamment par l'entremise d'adjoints judiciaires, de huissiers audienciers, d'administrateurs judiciaires, d'auxiliaires juridiques, et de réviseurs qui aident directement les juges à s'acquitter de leurs fonctions.

#### 2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables sont les suivantes :

- (a) Crédits parlementaires Le Service administratif des tribunaux judiciaires est financé par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis au Service administratif des tribunaux judiciaires ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.
- (b) Encaisse nette fournie par le gouvernement Le Service administratif des tribunaux judiciaires fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par le ministère est

## État des flux de trésorerie (non vérifie) Service administratif des tribunaux judiciaires

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)

\$ (001 85)	\$ (996 19)	Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada
172	341	Encaisse utilisée par les activités d'investissement en immobilisations
	\ <del>-</del> · /	Produits de l'aliénation d'inmmilb noitsenaits de l'aliénation
471	328	Acquisition d'immobilisations corporelles
		ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS
28 228 \$	91 952 \$	Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement
(725)	(171)	Augmentation des indemnités de départ
(117 4)	697 6	1ôq <b>à</b> b
	030 0	eb safqmoo xus saèsrav sammos sab noitunimib\(noitstnampuA)
(861)	<b>Z</b> 9	compensatoires
		(Augmentation)/diminution des indemnités de vacance et congés
1 040	( 283)	(Augmentation)/diminution des créditeurs et charges à payer
(6)	0	Diminution des charges payées d'avances
(68)	104	Augmentation/(diminution) des débiteurs et avances aux employés
		Variations de l'état de la situation financière:
(878 82 )	( 54 344)	Services fournis gratuitement par d'autres ministères
0	(S)	Perte sur l'aliénation des immobilisations corporelles
2	<b>b</b>	Gain sur l'aliénation des immobilisations corporelles
( 592 )	(562)	Amortissement des immobilisations corporelles
		Eléments n'affectant pas l'encaisse:
\$ 920 28	\$ 866.94	Coût de fonctionnement net
		ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT
2007	0007	·
2000		

## Service administratif des tribunaux judiciaires État de l'avoir du Canada (non vérifié)

de dollars)	(en milliers o
	au 31 mars

( 22 230) \$	\$ (816 St )	Avoir du Canada, fin de l'exercice
23 876	24 344	Services fournis gratuitement par d'autres ministères (Note 9)
(827 8)	682 6	Variation de la situation nette du Trésor (Note 3(c))
( 2)	(→ )	Gain sur l'aliénation des immobilisations corporelles
(0677)	(896 7)	Revenus non disponibles pour dépenser
129 99	689 09	Crédits de l'exercice utilisés (Note 3)
(940 48 )	(866 94 )	. tan tnamannoitonot ab tûoO
\$ (054 71)	\$ (22 230)	Avoir du Canada, début de l'exercice
2007	2008	

## Service administratif des tribunaux judiciaires État de la situation financière (non vérifié)

au 31 mars

(en milliers de dollars)

\$ 628 7	\$ 678 9	
( 22 230)	(81821)	AVOIR DU CANADA
1 780 13 960 7 23 7	1 723 4 701 7 408	Indemnités de vacance et congés compensatoires Comptes de dépôt (Note 7) Indemnités de départ (Note 8)
4 132 \$	\$ 917 7	Créditeurs et charges encourues à payer (Note 6)
		₽ASSIFS
\$ 628 7	\$ 358 \$	JATOT
1 075	4 <u>2</u> 1 1	Actifs non financiers   Mote 5   Immobilisations corporelles (Note 5   Charges payées d'avance
3 802 \$	\$ 503 \$	ACTIFS  Actifs financiers Débiteurs et avances aux employés (Note 4)
2007	2008	

## Service administratif des tribunaux judiciaires État des résultats (non vérifié)

Exercice terminé le 31 mars (en milliers de dollars)

\$ 196 Z	\$ 67	6.706 /	
		\$ 286 7	Total des revenus
01.7	2	12	Revenus divers
243	72	216	Photocopies
1 453	14	1 423	Droits de dépôt
5 288	-		emploi (Note S(d))
		0020	Hecouvrement des coûts de l'assurance-
649 E	-	6/9 8	sabramA
		020 0	VEVENUS EVENUS
\$ 696 78	\$ 086 08	\$ 626 89	Total des charges
136	67	<u> 78</u>	Divers
524	112	136	Information
594	103	161	corporelles (Note 5)
			Amortissement des immobilisations
485	168	314	Location
<b>L</b> 99	203	324	Services de réparation et d'entretien
099	184	948	l'equipement
			Acquisition de la machinerie et de
5 253	1481	412	Fournitures et approvisionnements
3 291	1911	2 130	Transport et télécommunications
096 6	296 2	886 9	Services professionnels et spéciaux
21 268	649 4	13 989	Installations (Note 9)
\$ 719 97	\$ 919 91	\$ 666 87	Salaires et avantages sociaux
			СНАВСЕ
		•	
IstoT	services judiciaires	services du greffe	
	Fournir des	Fournir des	
	2008		
1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	\$ 669 Z	Pournir des   Services   Servic	Fournir des services du gervices de gervic

#### Déclaration de responsabilité de la direction Service administratif des tribunaux judiciaires

Canada pour le secteur public. du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables le 31 mars 2008 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction du ministère. La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé

états financiers ci-joints. du Canada et incluse dans le Rapport ministériel sur le rendement du ministère concorde avec les financières du ministère. L'information financière soumise pour la préparation des Comptes publics rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les

et des responsabilités de gestion dans tout l'organisme. de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et que les opérations sont conformes à la Loi sur la gestion des finances publiques, qu'elles sont une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et La direction exploite un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour donner

Les etats financiers du ministère n'ont pas fait l'objet d'une vérification.

Faul Waksberg, Dour :

Ministèrie's Agent "rancie" super eur AES Administrateur en chef adjoint, Services

Date de signature: 18 agut 2008

(Ontano) swall()

Administrateur en chef Guenette

Raymond

Tableau 8 : États financiers des établissements publics et des mandataires du Parlement

FEDERAL COURT OF APPEAL COUR D'APPEL FÉDÉRALE



TAX COURT OF CANADA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

FEDERAL COURT COUR FÉDÉRALE

COURT MARTIAL APPEAL COURT OF CANADA COUR D'APPEL DE LA COUR MARTIALE DU CANADA

# Service administratif des tribunaux judiciaires

États financiers

(non vérifiés)

Exercice terminé le 31 mars 2008

## Tableau 3 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

Pour obtenir d'autres renseignements sur les Sources des revenus disponibles, veuillez visiter le site Web suivant : <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp</a>.

### Tableau 4 : Renseignements sur les dépenses de projets

Des renseignements supplémentaires sur ces projets se trouvent à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp.

## Tableau 5: Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes

Pour obtenir d'autres renseignements sur la Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications internes, veuillez visiter le site Web suivant : <a href="http://www.ibs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp">http://www.ibs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp</a>.

### Tableau 6 : Vérifications internes et évaluations

Pour obtenir d'autres renseignements sur les Vérifications internes et les Évaluations, veuillez visiter le site Web suivant : <a href="http://www.lbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp">http://www.lbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp</a>.

## Tableau 7: Politiques concernant les voyages

Pour obtenir d'autres renseignements sur les Politiques concernant les voyages du ministère, veuillez visiter le site Web suivant : <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp</a>.

## Tableau 2 : Crédits votés et législatifs

(en millions de dollars)

9'09	8,58	9,19	7,78	Total	
0'9	0,8	6'9	<b>G</b> '9	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(ר)
9'79	7,78	<b>L'</b> † <b>S</b>	٤,١٦	Dépenses de fonctionnement	30
Dépenses réelles	noitsairotuA selatot a	Dépenses prévues	Budget principal des dépenses	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Poste uo ètov litsleigèl
	2008	-700S			

#### : sətoM

- L'écart entre les autorisations totales (63,8 M\$) et les dépenses réelles (60,6 M\$) est de 3,2 M\$ et est principalement attribuable aux retards dans la dotation et au fait que les activités relatives à l'application de la Loi sur la modernisation de la fonction publique ont pris plus de temps que prévu en 2007-2008.
- 2) L'écart de 6,1 M\$ entre le budget principal des dépenses et les autorisations totales s'explique comme suit :
- W L'9 Augmentation de l'écart total Redressement du coût du régime d'avantages sociaux des employés (4,0) 9'0 Modernisation des ressources humaines 7,5 suppléants et autres articles Financement du salaire des protonotaires, de la rémunération des juges 1,3 Insuffisances salariales - Crédit 23 du CT L'L Report du budget de fonctionnement - Crédit 22 du CT 2,0 Conventions collectives - Crédit 15 du CT 10 TO ub 01 tibérne - Crédit 10 du CT s'explique comme suit:
- 3) Le total peut paraître incorrect, mais l'écart vient de ce que les chiffres ont été arrondis.

# Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (ETP compris)

Services du   Services de   Services de   Services de   Services de   Services du   Services du   Services de   Services de   Services du	2007-2008						
Second   S	Dépenses réelles	enoitseirotuA * selstot	Dépenses prévues <sup>3</sup>	principal des	réelles <sup>z</sup>	réelles	əb anoillim
8.45					£,24	⊅'8€	Fournir des services du greffe
Moins : Moins in	522,6	4,22	21,9	9'0Z	1,45	S, IS	Fournir des services judiciaires
(1,8)       .O.2       (8,4)       .O.2       (8,4)       (0,2)       non average of the control of	9'09	8,53	9,19	<b>L</b> ' <b>L</b> 9	9'99	9'69	Total
24,3       8,65       9,6       8,63       8,0       24,3         8,61       8,69       8,69       8,69       8,69       9,4       8,69       9,4       9,69       9,4	(1,8)	.O.8	(8,4)	.0.8	(2,4)	(0,3)	SoniolV : non suneveR seldinoqsib
6,87 8,89 4,08 7,73 6,28 2,47 ub sesensely between the session of	24,3	.O.S	9,52	.o.s	8,52	9,61	tioo: sulq səsivises səb sans sans irais
guivalents 567 606 S.O. 650 S.O. 594	6'9∠	8,59	¢'08	7,78	6'98	2,47	Total des dépenses du ministère
	<b>†6</b> 9	.0.8	099	.o.2	909	<b>299</b>	etnalsviup Equivalents Snield eqmet

: sətoN

- 1) Source RMR 2005-2006.
- 2) Source RMR 2006-2007.
- 3) Source RPP 2007-2008.
- Source Comptes publics 2007-2008. Le total comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés. Consulter l'exposé sous le Tableau 2, « Crédits votés et législatifs » pour de plus amples renseignements.
- 5) Le Service administratif des tribunaux judiciaires (SATJ) souffre encore de retards en matière de dotation. Le SATJ a éprouvé un taux de roulement supérieur que par le passé, mais s'attend à ce que le niveau de maintien en poste se stabilise en 2008-2009.
- 6) Le total peut paraître incorrect, mais l'écart vient de ce que les chiffres ont été arrondis.

## Lien du ministère avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada

Résultat stratégique: Le public a accès, de façon efficace et équitable, au processus judiciaire de la Cour d'appel fédérale, de la Cour fédérale, de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt en temps opportun, dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Affaires gouvernementales	22,6 M\$	,	\$M 9,SS	Fournir des services judiciaires
Affaires gouvernementales	\$M 8E		\$M 8E	Fournir des services du greffe
avec le secteur de résultat du gouvernement du Sanada	lstoT	səristəgbud noV	sərisfəgbuð	(en millions de dollars)
Harmonisation	Dépenses réelles de 2007-2008			
	10040101110	2006,101,000,0100	1 00 0110 1 01100	Supradda aduuar

Le Service appuie la magistrature, qui représente la branche judiciaire du gouvernement du Canada. Ainsi, nos travaux ont une incidence sur plusieurs domaines de résultats en matière d'affaires économiques, sociales, internationales et gouvernementales.

Le Service administratif des tribunaux judiciaires veille à ce que le public puisse accéder de façon efficace, opportune et équitable aux procédures judiciaires de la Cour d'appel fédérale, de la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.

Page	Section III - Remeignements supplémentaires
ATS SUPPLÉMENTAIRES	SECLION III - KENSEICNEWEN



Chaque automne, des ententes sont conclues avec les facultés de droit afin que des juges des Cours visitent les facultés de droit. Le caractère itinérant des Cours facilite les visites des juges, et ce, à peu de frais, sinon aucun frais, pour le public. Les sondages annuels de fin d'année menés auprès des auxiliaires juridiques qui ont accepté de venir à Ottawa pour un an indiquent que la visite d'un juge à la faculté de droit dans le but de faire la promotion du programme de stage a été l'un des facteurs déterminants qui les ont amenés à décider de venir à Ottawa.

## 3.2.3 Les services de la bibliothèque:

Au cours de la dernière année, les membres du personnel ont aidé à donner de l'information aux nouveaux juges, ils sont passés à une nouvelle version de leur logiciel de système intégré de gestion de la bibliothèque, ils ont vu à ce que les juges et le personnel du Service prennent des cours de recyclage quant aux nouvelles bases de données QuickLaw, ils ont doté de nombreux postes vacants, ils ont rénové une partie de leurs installations, ils ont totoirule d'appuyer le programme des auxiliaires juridiques et prochaine, on assistera à un changement dans la clientèle car le personnel du greffe d'Ottawa déménagera dans l'édifice où se trouve la bibliothèque principale et à un changement dans le répertoire des bases de données en ligne car on s'attend à ce qu'il augmente. Par conséquent, on s'attend à que la formation, l'orientation et les services de téléréférence augmentent de façon importante.

### B.3 - Examen des services judiciaires

À la suite des examens continus, l'accord de prestation, par la bibliothèque du ministère de la Justice de la Mouvelle-Écosse, de services de bibliothèque au bureau régional de Halifax du Service a été renouvelé. De plus, le service de distribution des jugements de la Cour canadienne de l'impôt a été intégré au service de distribution des jugements de la Cour canadienne de l'impôt a été intégré au service de distribution des jugements de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale. Des examens futurs peuvent entraîner d'autres changements et des améliorations à la distribution de jugements au secteur privé.

La section de la taxation a été créée en avril 2007 et, à l'origine, elle relevait de la direction générale des services judiciaires. Cette nouvelle section est chargée de la taxation des dépens accordés aux parties à un litige par la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale, la Cour d'appel de la cour martiale du Canada et la Cour canadienne de l'impôt. Les officiers taxateurs sont des officiers quasi judiciaires qui examinent les observations formulées par les avocats ou les parties à un litige quant aux questions des dépens, ils formulées par les avocats ou les parties à un litige quant aux questions des dépens, ils formulées par les avocats ou les parties à un litige quant aux questions des dépens, ils formulées par les avocats ou les parties à un litige quant aux questions des dépens, ils formulées par les avocats ou les parties à un litige quant aux questions des dépens, ils formulées par les avocats ou les parties à un litige quant aux questions des dépens, ils formulées par les avocats ou les parties à un litige quant aux questions des dépens, ils

la taxation a été transférée aux services du greffe.

immédiats et à long terme des juges et du Service. Parmi les services offerts, il y a le service de renseignements professionnels, des séances de formation et d'orientation, le catalogue intégré de tous les documents de la bibliothèque, un site intranet et le service noyen de nombreuses bases de données en ligne, d'ententes entre bibliothèques et de collections de la bibliothèque, qui comptent plus de 6000 livres et de 1000 titres de périodiques. La section des services techniques de la bibliothèque commande, traite et classe plus de 300 nouvelles livraisons par semaine.

#### B.I.4 Les services de révision:

Enfin, la division des services de révision est constituée d'une équipe de quatre jurilinguistes qui appliquent leurs compétences de linguistes et leurs connaissances juridiques à la révision et à la relecture de divers documents juridiques et administratifs, dont, parmi les plus importants, les décisions judiciaires et la traduction de décisions judiciaires. Ils fournissent également des conseils linguistiques et terminologiques ainsi que des services connexes aux juges et au Service. Un adjoint administratif veille au bon fonctionnement du bureau, compile les statistiques et coordonne le travail des jurilinguistes.

#### B.2 - Mise en œuvre des activités de relations externes

#### B.2.1 Bureaux des juges en chef:

De nombreuses réunions du comité de liaison entre la magistrature et le barreau ont eu lieu au cours de la dernière année avec les membres du Barreau en droit des Autochtones, du Barreau en droit de la Dour d'appel fédérale, du Barreau en droit de la propriété intellectuelle, et les juges de la Cour d'appel fédérale, de la Cour fédérale et de la Cour canadienne de l'impôt. Les attachés de direction des juges en chef ont participé à la planification de ces réunions visant à mieux comprendre les besoins de la profession juridique et à recueillir ses commentaires quant à d'éventuelles modifications aux Règles de pratique de la Cour fédérale.

De plus, les quatre Cours ont tenu plusieurs journées portes ouvertes à Montréal et à la Toronto afin de présenter les membres des Cours et les membres du personnel à la communauté juridique régionale dans le but d'accroître leur visibilité et de mieux faire comprendre les compétences respectives des Cours. Enfin, une amélioration du service du bulletin d'information électronique a amélioré la diffusion des décisions des Cours.

#### : 98n12 2.2.A

En ce qui concerne le programme des auxiliaires juridiques, nous nous proposons d'accroître notre visibilité et notre potentiel de prise de contact en préparant des brochures qui seront distribuées à chaque automne dans les facultés de droit. En soulignant, dans ces brochures, les avantages d'un stage dans les Cours comme auxiliaire juridique, nous voulons intéresser les étudiants en droit à postuler pour un stage au sein d'une de nos cours plutôt que dans un cabinet d'avocats. Nous étendons cet automne notre campagne de recrutement aux 21 facultés de droit dans l'espoir d'amener les meilleurs étudiants en droit de partout au pays à faire leur stage au sein de nos cours. Le programme de stage a fait l'objet de plus de 200 demandes en 2007-2008.

#### B - Nom de l'activité de programme: Fournir des services judiciaires

Ce secteur de services fournit un soutien judiciaire aux juges, notamment par la voie des adjoints judiciaires, des huissiers-audienciers et des autres employés qui soutiennent directement les juges dans l'exercice de leurs fonctions.

#### Ressources financières:

22,6 M\$	\$W 7,22	\$M 6'17
Dépenses réelles	Autorisations	Dépenses prévues

#### Ressources humaines:

/33. Ct	11 / 4	
DITTETENCE	Keelles	Prévues
75 ELb	709 ETP	731 ELb
		7

ETP - Equivalent temps plein

#### B.1 - Les services judiciaires

Le mandat de la direction générale des services judiciaires consiste à aider l'administrateur en chef à fournir aux juges le soutien nécessaire pour qu'ils s'acquittent correctement de leurs fonctions.

La direction générale des services judiciaires est constituée de plusieurs divisions, comme les bureaux des quatre juges en chef, le programme des auxiliaires juridiques, la division des adjointes judiciaires, la division de la taxation (jusqu'en janvier 2008), la division des services de la bibliothèque et la division des services de révision.

#### B.1.1 Les bureaux des juges en chef:

Les bureaux des juges en chef jouent un rôle important dans l'aide aux Cours et dans leur administration. Ils s'acquittent de plusieurs tâches, notamment fournir de l'aide administrative et exécutive aux juges en chef, aider à établir le calendrier des audiences, coordonner les réunions du comité des Règles, effectuer la planification stratégique et la mise en œuvre des réunions et activités relatives aux projets spéciaux des Cours, de même qu'assurer la liaison entre les intervenants comme le barreau, les médias et le public.

#### : 9gni2 2.1.8

Le programme des auxiliaires juridiques donne la chance aux futurs diplômés et aux récents diplômés de facultés de droit au Canada de tenter d'obtenir un poste d'auxiliaire juridique auprès d'un juge suppléant ou d'un protonotaire des Cours. Plus de 30 auxiliaires juridiques sont embauchés chaque année. Sous la supervision d'un juge. l'auxiliaire juridique prépare les résumés, effectue des recherches sur des questions de droit et prépare des mémoires détaillés sur des questions de droit.

#### B.1.3 Les services de la bibliothèque:

La division des services de la bibliothèque offre toute une gamme de services de bibliothèque spécialisés et permet la consultation de la collection de documents juridiques et autres en format électronique ou papier pour répondre aux besoins

Toutefois, l'avantage le plus important de ce projet est qu'il permet aux employés du greffe de se préparer au moment où, très bientôt, tous les dossiers des Cours seront conservés en format électronique. Nous nous attendons à ce que certaines parties préfèrent déposer des documents papier et, par conséquent, la numérisation nous nécessaire afin de compléter les dossiers électroniques. Le projet de numérisation nous permet donc de prévoir et de régler des problèmes qui auraient autrement fait surface plus tard. En 2008-2009, la numérisation sera développée davantage grâce à l'achat d'équipement supplémentaire et aux efforts déployés pour étendre les activités de numérisation.

#### A.4.3 Enregistrement numérique dans les salles d'audience :

Le Service est en train d'élaborer une stratégie visant l'obtention d'équipement portable et permanent d'enregistrement numérique à l'échelle de ses salles d'audience. En 2007-2008; une demande de proposition (DP) a été présentée à Travaux publics et Services gouvernementaux (TPSGC). Depuis, les employés du Service travaillent très fort avec TPSGC à achever la DP et à voir à ce que l'équipement nécessaire soit acheté le plus tôt possible. Le processus de DP et l'achat de l'équipement comme tel doivent vraisemblablement être réglés en 2008-2009.

#### : soonnanobro sob to stannague des jugements et des ordonnances :

Ce projet pilote prévoit la distribution de jugements et d'ordonnances en format électronique. Ceci simplifie le travail du centre de distribution pour ce qui est d'envoyer des copies des décisions aux clients et permet une livraison rapide des décisions aux diverses publications juridiques. Ce projet pilote permet aussi au greffe d'envoyer aux avocats, par courriel, des copies des décisions s'il peut être utile de le faire, ce qui contribue à améliorer le service à la clientèle et l'efficacité générale.

#### A.5 - Examen et réorganisation des Services de greffe

Au cours de l'exercice 2007-2008, de nombreux changements ont été apportés aux processus internes en vue d'améliorer la prestation de services. Nous avons poursuivi les efforts visant à former les employés et à leur fournir une formation polyvalente pour qu'ils soient en mesure de mieux servir les clients des quatre Cours. Vers la fin de l'exercice, on a cerné le besoin d'établir une norme concernant les processus des greffes à l'échelle des Cours et du pays. Il a été établi que ce besoin était le premier pas essentiel l'échelle des Cours et du pays. Il a été établi que ce besoin était le premier pas essentiel vers l'amélioration, la consignation et la mesure du rendement et vers l'élaboration de normes de services internes et externes. Ce travail continuera en 2008-2009.

mai 2008. de logiciels et de matériels communs. La première étape a été achevée et lancée en la Cour canadienne de l'impôt ainsi qu'en la mise en œuvre d'une nouvelle infrastructure consistait en la mise à jour des deux différents systèmes utilisés par les cours fédérales et disponibilité des ressources. La première étape, qui a été effectuée en 2007-2008, effectuée en plusieurs étapes au cours d'une période de trois ans, en fonction de la

et par un bien meilleur accès de tous les Canadiens aux Cours. au sein des Services de greffe mais surtout par des améliorations au service à la clientèle ce que l'accès par voie électronique aux dossiers des Cours se traduise par des économies automatisée de la correspondance et des statistiques, entre autres. Nous nous attendons à documents, l'établissement de calendriers, la délivrance des jugements, la production suivront et comprendront la mise en œuvre de fonctions permettant la réception des documents électroniques et de les conserver grâce au SGI. D'autres étapes de ce projet La deuxième étape est en cours (2008-2009) et permettra au Service de recevoir des

distribution electronique des jugements et des ordonnances du nouveau SGI. Voici une œuvre du dépôt électronique, de la numérisation, de l'enregistrement numérique et de la améliorer le service à la clientèle et la productivité, tout en contribuant à la mise en l'information (TI) du Service ont travaillé sur les quatre projets distincts suivants visant à Au cours de l'exercice 2007-2008, les employés de greffe et de la technologie de

description de ces projets:

#### A.A.1 Dépôt électronique:

ajoutés au projet à l'automne 2008. octobre 2005. Les autres types de dossiers relevant de la Cour fédérale devraient être matière de propriété intellectuelle, qui avaient été inclus dès le début du projet pilote en de la Cour fédérale en matière d'immigration et d'amirauté, en plus des dossiers en En mai 2007, le projet de dépôt électronique a été élargi afin de comprendre les dossiers

sur le revenu et de TPS. Récemment, l'ARC a confirmé qu'elle souhaitait ajouter d'autres fiscaux (BSF) de l'ARC ont déposé électroniquement les certificats en matière d'impôt revenu du Canada (ARC) a été lancé dans le cadre duquel deux bureaux des services En septembre 2007, un projet pilote de dépôt électronique auquel participe l'Agence du

BSF à ce projet prometteur en 2008-2009 et au cours des prochains exercices.

#### : noñasirisanuN 2.4.A

d'importantes économies de frais de reproduction et de transport. les bureaux d'Ottawa, de Toronto et de Montréal et, par conséquent, de réaliser Le projet de numérisation à vu le jour afin de faciliter la reproduction de documents entre

rendement des employés. réduit le besoin d'espace physique pour conserver des dossiers et on améliore le d'améliorer la reproduction de documents entre les bureaux. Avec la numérisation, on les employés ont dû cerner et régler bon nombre de problèmes techniques afin que des numéros d'identification uniques pour chaque document. Pour réaliser ce projet, en se fondant sur la création d'une convention appropriée d'appellation des fichiers ainsi mise en œuvre des structures appropriées de dossiers, l'établissement de noms de fichiers Le projet comprend la reconfiguration du matériel, l'acquisition d'imprimantes rapides, la

Le tableau ci-dessous présente des renseignements sur les cours donnés par les Services de greffe au cours de l'exercice 2007-2008 :

098	071	£9	us 7002 lina 1°1 uA 3002 stam 1£
Nombre de participants	Nombre de jours	Nombre de cours	

#### A.4 - Technologie et réorganisation dans la gestion des instances

En vue de toujours améliorer la prestation de services aux juges, aux avocats et au grand public, les Services de greffe ont travaillé à élaborer des initiatives clés de modernisation pendant l'exercice 2007-2008. Ces initiatives comprennent la mise en œuvre de nouvelles technologies et, plus particulièrement, des améliorations au système de gestion des instances. À la fin de l'exercice, des changements ont été apportés à la structure de gouvernance des initiatives de modernisation pour s'assurer que les solutions appliquées sont axées sur l'amélioration du service à la clientèle.

Les intervenants au Service s'attendent d'être en mesure de traiter avec les quatre Cours fédérales de la même façon qu'avec les organisations grand public qui permettent l'envoi et la réception de documents par voie électronique. Toutefois, au Service, la technologie et la réception de documents par voie électronique. Toutefois, au Service, la technologie et les systèmes actuels sont désuets : deux systèmes de gestion des instances très anciens et complètement différents sont entretenus (un pour la Cour d'appel fédérale et la Cour fédérale et un autre pour la Cour canadienne de l'impôt). Il n'est pas possible d'utiliser ces systèmes pour produire tous les rapports nécessaires au processus décisionnel relatif à la gestion.

Bien que les systèmes offrent des fonctions relatives au dépôt électronique, soit la réception, la conservation et l'extraction de documents électroniques, il n'est pas possible d'accéder aux fichiers numériques envoyés par le web pour la Cour fédérale à l'aide du système de gestion des instances actuel de la Cour; l'utilisation d'une autre application est nécessaire pour pouvoir accéder à ces fichiers. De plus, les Services de greffe est nécessaire pour pouvoir accéder à ces fichiers. De plus, les Services de greffe un dossier papier. L'une des priorités des Services de greffe est d'intégrer tous les documents déposés électroniquement dans le nouveau système de gestion des instances intégré en cours d'élaboration, ce qui facilitera l'extraction de tout document électronique au moyen d'une interface et, en fin de compte, permettra d'accroître notre recours au dépôt électronique et d'offrir un service plus efficace aux clients des Services de greffe.

L'objectif des Services de greffe est de terminer l'élaboration du nouveau système de gestion des instances au cours des deux prochaines années afin de pouvoir appliquer une méthode uniforme pour la réception, la transmission, la conservation et l'extraction électroniques de tous les dossiers des quatre Cours.

L'élaboration du nouveau système de gestion des instances a débuté en 2007-2008 à l'ablateforme au cours de l'exercice précédent. La conception du nouveau SGI est menée conjointement par les Services de greffe et la Direction générale de la GI/TI et sera

#### Décisions définitives

15 800	64141	12 572	lstoT
987 4	0119	0144	Cour canadienne de l'impôt
9	<b>†</b>	8	Cour d'appel de la cour martiale du
10 280	8 424	69t Z	IstoT
0/\$	0/S	0/\$	Autres lois et certificats
O/S	O/S	O/S	Certificats – taxe sur les produits et
O/S	0/\$	0/\$	Certificate – Loi de l'impôt sur le revenu
10 280	8 424	69t Z	Procédures générales et immigration
			Cour fédérale
729	183	989	Cour d'appel fédérale
EF 2005-2006	EF 2006-2007	EF 2007-2008	

\*Pour obtenir plus de détails sur la charge de travail des Cours, veuillez consulter le site Web de chacune des Cours.

#### A.3 - Formation - Services de greffe

Les Services de greffe sont aussi chargés d'une activité importante qui contribue au perfectionnement professionnel des employés et qui améliore la prestation des services. Ils fournissent une formation atructurée à l'intention de tous les employés des opérations, et particulièrement aux nouveaux employés, sur toute une gamme de sujets concernant le greffe. Trois formateurs à temps plein donnent dix formations différentes partout au pays, selon les besoins cernés par les gestionnaires. Les formations portent sur les sujets

• Amirauté (2 jours)

: sinsants

- Service à la clientèle et communications (1.5 jour)
- Administration judiciaire (I jour)
- Greffier de la cour Cour d'appel fédérale et Cour fédérale (3 jours)
- Greffier de la cour Cour canadienne de l'impôt (2 jours)
- Huissier-audiencier Cour d'appel fédérale et Cour fédérale (1.5 jour)
- (vuol 8.1) noitavsimml
- Pouvoirs des cours fédérales (2.5) jours)
- Règles et procédures du greffe Cour canadienne de l'impôt (3 jours)
- Règles de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale (2.5 jours)

#### Jugements, ordonnances et directives de la cour traités par le greffe

IstoT	186 88	197 28	33 223
Cour canadienne de l'impôt	12 709	666 6	8118
Canada			
Cour d'appel de la cour martiale du	<b>L</b> Þ	23	22
Cour fédérale	19 228	20 724	8118
Cour d'appel fédérale	∠66↓	2 005	5 295
3	EF 2007-2008	EF 2006-2007	EF 2005-2006

### Dossiers préparés pour l'audience et entendus en cour (n'inclut pas les affaires réglées à l'amiable ni celles où il y a eu désistement)

IstoT	6213	6312	807 8
Cour canadienne de l'impôt	1 290	1215	8181
Cour d'appel de la cour martiale du Canada	9	8	<b>†</b>
Oour fédérale	4 229	949 7	168 7
Cour d'appel fédérale	688	614	067
	EF 2007-2008	EF 2006-2007	EF 2005-2006

#### Jours d'audience

IstoT	9879	984 9	2883
Cour canadienne de l'impôt *	2 1 2 9	2218	2 3 7 8
Cour d'appel de la cour martiale du Canada	g.	ε	Þ
Cour fédérale	8 0 2 0	3 225	3315
Cour d'appel fédérale	242	590	586
	EF 2007-2008	EF 2006-2007	EE 2002-2006

\*Pour la Cour canadienne de l'impôt, le terme « jours d'audience » signifie le nombre de jours de séance prévus.

#### Inscriptions enregistrées

IstoT	395 778	766 188	424 794
Cour canadienne de l'impôt	699 771	142 723	143 111
Cour d'appel de la cour martiale du Canada	868	213	203
Cour fédérale	211 189	216 034	267 508
Cour d'appel fédérale	21 324	23 027	23 972
	EF 2007-2008	EF 2006-2007	EF 2005-2006

Voici quelques exemples des fonctions précises exercées par les Services de greffe:

- fournir aux juges et aux protonotaires toute une gamme de services d'appui
- directs avant, pendant et après la tenue des audiences;

  contribuer aux processus judiciaires avant, pendant et après la tenue des
- tournir aux parties et à leurs avocats des services concernant les audiences;
- informer les parties des règles de procédure ainsi que des directives et des façons
- de faire de la cour en question; conserver les dossiers de la Cour;
- traiter les documents déposés par les parties ou envoyés aux parties, comme les
- décisions, et consigner toutes les instances;

  agir à titre de dépositaire afin de permettre l'exécution de décisions rendues par les Cours et les tribunaux administratifs du fédéral, comme le Conseil canadien

Étant donné que le Service ne peut pas contrôler le nombre d'affaires déposées chaque année dans les quatre Cours, le travail du greffe est fait en fonction de la demande. En raison de cette imprévisibilité du travail, le Service de greffe doit s'adapter rapidement aux nouvelles demandes et doit se tenir au courant de toute modification apportée aux lois qui pourraient avoir une incidence sur la charge de travail des quatre Cours.

#### A.A. Charge de travail des Services du greffe

Les statistiques ci-dessous représentent la charge de travail des Services de greffe au cours du dernier exercice :

#### Procédures introduites ou déposées

Total		677 SE	36 255		184 98
Cour canadienne de l'impôt		968 7	2613		678 7
Cour d'appel de la cour martiale du Canada		01	8		9
IstoT		30 428	30 322		30 928
Autres lois et certificats	167	1	391	525	
Certificats – taxe sur les produits et services	848 7		<b>197</b>	276 9	
Certificats – Loi de l'impôt sur le revenu	14 629		14 064	610 41	
Procédures générales et immigration	09t Z		8 286	9712	
Cour fédérale					
Cour d'appel fédérale		919	969		669
	EF 20	8002-70	EF 2006-2007	EF 200	9002-900

#### Analyse des activités de programme

#### Résultat stratégique:

Le public a accès, de façon efficace et équitable, au processus judiciaire de la Cour d'appel fédérale, de la Cour fédérale, de la Cour fédérale, de la Cour temps opportun, dans l'une ou l'autre des langues officielles.

#### Activités de programmes appuyant les priorités

#### A - Nom de l'activité de programme : Fournir des services du greffe

Les services du greffe fournissent un soutien administratif aux tribunaux judiciaires afin d'assurer le fonctionnement convenable et efficient du processus judiciaire.

#### Ressources financières:

Dépenses réelles	Autorisations	Depenses prevues
\$M 8E	\$W t'It	\$W L'6E

#### Ressources humaines:

		aiela samet taelevima - TH
33 ÉTP	385 ÉTP	418 ÉTP
Différence	Réelles	Prévues

ELP - Equivalent temps plein

#### A.1 - Services de greffe aux quatre Cours

Le Service fournit des services administratifs aux quatre Cours fédérales : la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale, la Cour d'appel de la cour martiale du Canada et la Cour canadienne de l'impôt. La Direction des services de greffe s'acquitte de toutes les fonctions opérationnelles et propres au greffe qui sont nécessaires au bon fonctionnement des quatre Cours. Elle veille aussi à ce que le public ait accès aux Cours et aux dossiers des Cours dans tout le pays.

La Direction des services de greffe a des bureaux et du personnel à Ottawa ainsi que des bureaux régionaux et locaux partout au pays: Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec, Halifax et Fredericton. De plus, le Service a établi un protocole d'entente (PE) avec le gouvernement du Munavut concernant l'utilisation des salles d'audience à Iqaluit ainsi que la réception des documents pour les quatre Cours. Le Service a également mis en place des PE concernant l'utilisation des salles d'audience et paur assurer les fonctions de greffe de base, pour la Cour d'appel fédérale et la Cour et pour assurer les fonctions de greffe de base, pour la Cour d'appel fédérale et la Cour fédérale — à St. John's (Terre-Neuve), à Charlottetown, à Saint John (Nouveau-Brunswick), à Regina, à Saskatoon, à Yellowknife et à Whitehorse.

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE



Au cours de l'année écoulée, l'architecture des activités de programme (AAP) du service a été revue et les améliorations envisagées au niveau des sous-activités ont été soumises au Secrétariat du Conseil du Trésor. L'AAP proposée reflète mieux l'organisation. Par ailleurs, l'organisation a élaboré un cadre de mesure du rendement (CMR) en collaboration avec les cadres supérieurs. Le CMR servira à recueillir des données qui permettront au Service d'évaluer son rendement de manière plus structurée. Pour ce faire, des sondages seront mis au point en vue de compiler des statistiques.

Pendant plus de la moitié de l'exercice 2007-2008, la Division des ressources humaines du Service a souffert d'une pénurie de personnel substantielle. L'embauche a donc été retardée et certains concours ont dû être annulés. La situation a créé des tensions considérables dans l'organisation, en particulier aux services de greffe. Des mesures d'urgence ont été prises avec l'aide de la Commission de la fonction publique et des consultants du secteur privé, mais la situation a influé sur le moral du personnel et nui dans une certaine mesure au service à la clientèle. La Division des ressources humaines a maintenant un personnel suffisant et les activités de dotation normales ont repris.

Le 22 février, le projet de loi C-3 est devenu la Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (certificat et défenseur). Après discussion avec le ministère de la Justice, le Service a accepté de rendre ses installations accessibles aux avocats spéciaux pour la consultation des dossiers des Cours. Pour ce faire, des locaux ont dû être réaménagés et des employés ont dû être déménagés.

Pendant l'exercice 2007-2008, les services de formation du Service ont offert à tous les employés et gestionnaires du Service au Canada un atelier d'une journée sur la lutte au harcèlement, par l'entremise du Programme d'apprentissage mixte, fruit d'un partenariat entre l'Alliance de la fonction publique du Canada et l'Agence de la fonction publique du Canada. Un sommaire provisoire et les commentaires recueillis au cours de l'atelier ont été présentés aux membres du Comité de la haute direction en juin 2008. Le rapport final sera déposé à l'automne 2008, une fois terminés tous les ateliers dans les bureaux de la région de l'Ouest.

Pour améliorer le perfectionnement professionnel du personnel du Service et la prestation des services, des séances de formation et d'information officielles ont eu lieu à l'intention du personnel des services judiciaires, du personnel du greffe et du personnel opérationnel et, en particulier, des nouveaux employés, sur une vaste gamme de sujets pertinents. De nouvelles possibilités d'échanges et de stages entre les bureaux régionaux et l'administration centrale ont également été offertes.

Les plans de formation de plus de 90 p. 100 du personnel avaient été déposés à la fin de mars 2008.

#### Environnement opérationnel

Le Service subit encore certaines pressions financières. Ainsi, à la demande du juge en chef de la Cour fédérale, quatre postes de protonotaires ont été créés pour ce tribunal entre 1999 et 2003. En outre, quatre nouveaux juges suppléants ont été nommés depuis 2004. En décembre 2006, le Service a obtenu un financement temporaire pour ces postes et les frais de soutien y afférents pour l'exercice financier 2007-2008, mais les fonds doivent être redemandés chaque année, même si les besoins demeurent. Le Service continuera de collaborer avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et d'autres partenaires continuera de collaborer avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et d'autres partenaires pour trouver une solution permanente à ces questions de financement.

Il faut noter par ailleurs qu'au fil des ans, le Service a absorbé certaines dépenses supplémentaires qui ajoutent à ces pressions financières. C'est le cas de compressions récurrentes par suite de l'examen des dépenses du gouvernement qui a eu lieu voici quatre ans.

Au cours de l'exercice 2007-2008, le Service a mené de grandes initiatives de modernisation pour améliorer la prestation des services à la magistrature, à la profession juridique et au grand public. Ces initiatives incluent la mise en œuvre de nouvelles technologies et, en particulier, le perfectionnement du système de gestion des dossiers.

En 2007-2008, le Service a reçu des délégations de l'Ukraine et de la Chine. Depuis de nombreuses années, il fait bénéficier des tribunaux étrangers de son expertise et est reconnu comme un chef de file à l'échelle mondiale en matière de services de greffe.

Priorité 1:

Modernisation de nos processus administratifs et des activités des services de greffe,

En 2007-2008, le personnel des Services judiciaires, des Services du greffe et de la Division de la gestion de l'information a travaillé à l'avancement de quatre initiatives visant à améliorer le service à la clientèle et la productivité et à faciliter la mise en œuvre du nouveau système de gestion des dossiers. Ces quatre initiatives sont : le dépôt électronique, la numérisation, l'enregistrement numérique et la distribution électronique des jugements et ordonnances. D'ici quelques années, l'objectif est de terminer l'élaboration et la mise en œuvre du nouveau système, qui uniformisera les méthodes de réception, de transmission, d'entreposage et d'extraction électroniques de tous les dossiers des quatre Cours.

: 2 stiroira

Mise sur pied d'un environnement de travail bien conçu, dynamique et pleinement intégré qui favorisera la prestation de nos services à nos clients et à la magistrature.

En 2007-2008, le Service a poursuivi les efforts entrepris pour former une équipe unique et très qualifiée à l'appui des greffes fusionnés des quatre Cours. Les employés du greffe, surrout les nouveaux employés, ont reçu une formation spéciale sur le traitement des documents et les procédures en vigueur dans les tribunaux. Cette formation par rotation de postes fera en sorte que le public et les juges seront bien servis dans tous les bureaux du Service au Canada.

Les employés de la région de la capitale nationale sont encore disséminés dans cinq édifices et leur regroupement demeure une priorité. Près du tiers des employés du Service dans cette région devrait déménager à l'automne 2008.

En 2007-2008, le Service a reçu des fonds en vertu du Cadre d'investissements spéciaux prévu par la Loi sur la modernisation de la Jonction publique. La Division des ressources humaines du Service a entrepris un projet formé de six initiatives visant l'application de la Loi. Le tout devrait être terminé en mars 2009. (Pour en savoir plus, consulter la section IV, « Autres sujets d'intérêt »).

L'auto-évaluation en regard du Cadre de responsabilisation de la gestion (CRG) a pris fin vers la fin de l'exercice. Cette mesure englobait les membres du Comité de la haute direction et les directeurs du Service. Les lacunes et les faiblesses relevées seront incluses dans les plans de travail. L'auto-évaluation était un excellent moyen de sensibiliser les gestionnaires au CRG et de souligner son importance au regard de la gestion et du reparte de la gestion et du

rendement de l'ensemble de l'organisation.

#### Sommaire du rendement ministériel

Le Service est entièrement financé par des crédits parlementaires annuels et il a reçu 63,7 millions de dollars en 2007-2008. Compte tenu de dépenses réelles de 60,6 millions de dollars, il en résulte un excédent en fin d'exercice de 3,1 millions de dollars, soit environ 5 p. 100 du total du financement disponible. La majeure partie de ce financement environ 5 p. 100 du total du financement disponible. La majeure partie de ce financement bien en 2007-2008. Il est à noter que l'excédent est principalement attribuable aux difficultés de recrutement persistantes au service des RH, ce qui influe sur la capacité de recrutement globale du Service. Le recrutement et la conservation de l'effectif sont des problèmes communs à la plupart des organisations gouvernementales.

Outre les crédits alloués aux activités des Cours, le Service tire des revenus des droits de dépôt, des amendes et de la vente de copies de documents, y compris les jugements et ordonnances. Le Service n'a pas reçu de mandat pour engager ces revenus, qui sont versés directement au Trésor du Canada. En 2007-2008, ces revenus se chiffraient à 5,4 millions de dollars, ce qui représente une augmentation marquée par rapport à l'exercice précédent, augmentation attribuable à une forte hausse du montant des amendes découlant de décisions judiciaires.

Au cours de l'exercice 2007-2008, le Service a reçu environ 900 000 \$ du Cadre d'investissements spéciaux créé en vertu de la Loi sur la modernisation de la Jonction publique. Six initiatives sont en cours pour l'application de cette loi et seront terminées d'ici mars 2009. Elles sont décrites en détail à la section IV du présent rapport.

Le projet de loi C-3 est devenu la Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (certificat et défenseurs, dont le rôle consiste à protéger les intérêts des résidents permanents ou des étrangers au cours d'une audience à huis clos dans le résidents permanents ou des étrangers au cours d'une audience à huis clos dans le contexte de la délivrance d'un certificat de sécurité en application de cette loi.

Au terme de discussions avec le ministère de la Justice pendant l'exercice 2007-2008, le Service a accepté d'aider ces défenseurs, dans une certaine mesure, quand ils étudient les documents classifiés dans les locaux du Service. De manière générale, il s'agit de leur donner accès aux installations où ils peuvent consulter des documents classifiés et de leur fournir un soutien administratif et autre pour faciliter la préparation de la documentation nécessaire aux audiences où les défenseurs sont les principaux intervenants.

Ce type d'entente interorganisationnelle est une première pour le Service. Les effets de l'initiative ne seront manifestes qu'à partir de l'exercice 2008-2009.

Suivant les recommandations formulées dans le contexte du rapport de la vérification interne des ressources humaines pour la période 2003 à 2005, plusieurs politiques et directives sur la gestion interne des pratiques du Service en matière de ressources humaines ont été revues ou élaborées au cours de l'année écoulée.

#### Activités de programmes par résultat stratégique

	oirq al á navius	Dépenses réelles	Dépenses prévues	État du rendement	Résultats prévus
əne	dirinoO	8007-	7007		

Résultat stratégique : Le public a accès de façon rapide et adéquate, dans les deux langues officielles, aux processus judiciaires de la Cour d'appel fédérale, de la Cour fédérale, de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.

	- Excellence et professionnalisme de la part de notre effectif	Respectée			
	être des employés	Respectée			
	- Amélioration du bien-	aètoease d			
	bont leur argent				
	la législature obtiennent		\$ 9,02	9,22	ct n° 2
	ce que les Canadiens et		3 7 00	9 66	I on strion q
	aux résultats et quant à	Respectée			
	- Meilleur rapport quant				
	Cours				
udiciaires	efficaces à l'appui des	Respectée			
Services	- Maintien de services				
	Cours				
	SATI et quant aux				
	de la part quant au				
	compréhension accrues				
	intéressées et	annadean			
	toutes les parties	Respectée			
	- Sensibilisation de				
	utilisateurs				
	renseignements aux				
	qualité de				
	garantit la meilleure				
	et des renseignements	Respectée			
	- Gestion des dossiers				
	sommes dépensées		4 = 4		et n° 2
	et l'utilisation des		\$ 7,78	38	1 °n strioird 88
	optimise les ressources				10 /1
	technologies, qui				
	efficace les				
	sulq noşaf əb əsilin iup	annadony.			
	de services aux Cours	Respectée			
	- Un système durable				
	or or emosoc				
	besoins de la				
	rapide au greffe et qui tiennent compte des				
	aux Canadiens un accès				
əffe	efficaces qui assurent				
ervices du	- Processus du SATI	Respectée			
	ITA2 ub sussecord	,, -u			

Note - Les résultats attendus ont été modifiés dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2008-2009.

#### Tableau sommaire

#### Raison d'être du ministère

Le rôle du Services administratif des tribunaux judiciaires est de fournir des services de greffe et des services administratifs à quatre Cours de justice : la Cour d'appel fédérale, la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada et la Cour canadienne de l'impôt. Ces services permettent à des personnes, à des sociétés, à des organismes et au gouvernement du Canada de soumettre des litiges et d'autres questions aux Cours, et permettent aux Cours d'entendre et de résoudre les affaires dont elles sont saisies équitablement, sans retard et le plus efficacement possible.

#### Ressources financières (en millions de dollars)

		Ressources humaines
9,09	8,59	9'19
Dépenses réelles	Total des autorisations	Dépenses prévues
	80-7002	

		TTP Hanivelent tenter along
26 ETP	294 ELP	e20 ELb
Ecart	Réelles	Prévues
	80-7002	

ELL - Eduivalent temps plein

#### Priorités du ministère

Évaluation des progrès réalisés à l'égard des priorités	Туре	moN
respectée	реттапепте	Priorité 1 Modernisation de nos processus administratifs et des activités des services de greffe
respectée	регтапепіе	Priorité 2 Mise sur pied d'un environnement de travail bien conçu, dynamique et pleinement intégré qui favorisera la prestation de nos services aux clients et à la de nos services aux clients et à la

## Service administratif des tribunaux judiciaires Architecture des activités de programme (AAP) 2007-2008

aires	Le public a accès de façon rapide et adéquate, dans les deux langues officielles, aux processus judiciaires de la Cour d'appel fédérale, de la Cour martiale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.		Ministère/Agence Résultat stratégique
3. Fournir des services ministériels	2. Fournir des services judiciaires	I. Fournir des services de greffe	Activité de programme
3.1 Bureau de l'Administrateur en chef	2.1 Bureaux des cadres	1.1 Opérations du Greffe de la Cour d'appel fédérale et de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada	Sous-activités de programme
3.2 Finances et services al services	2.2 Adjointes judiciaires	ub snoinsago L.1 Greffe de la Cour fédérale	
3.3 Services des chauffeurs et des huissier	2.3 Programme des es juridizates juridizates	L.3 Opérations du Greffe de la Cour canadienne de l'impôt	
3.4 Ressources humaines	2.4 Bibliothèque	1.4 Région du Québec et de l'Atlantique *	
3.5 Gestion de l'information (Gestion de dossiets)		oinsinO'l əb noigàA č.1	
3.6 Technologie de l'information		səuO'l əb noigəA 6.1	
3.7 Meilleures pratiques Modernisation			

inciul le lyunavul

Note – Cette AAP a été modifiée en mars 2008 et d'autres modifications sont maintenant planifiées pour mars 2009.

<sup>\*\*</sup> inclut le Territoire du Yukon & Territoires du Nord-Ouest

#### Le Service administratif des tribunaux judiciaires

Le Service administratif des tribunaux judiciaires a été constitué le 2 juillet 2003 en vertu de la <u>Loi sur le service administratif des tribunaux judiciaires</u>, L.C. 2002, ch. 8. Le Service doit répondre aux besoins de la Cour d'appel fédérale, de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada, de la Cour fédérale et de la Cour canadienne de l'impôt et s'assaurer que le public a accès aux Cours et à leurs dossiers.

#### Mandat du Service

Le mandat du Service administratif des tribunaux judiciaires consiste à offrir des services de soutien à la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale, la Cour dans les deux langues officielles; et à rendre compte au Parlement, par l'entremise Cours dans les deux langues officielles; et à rendre compte au Parlement, par l'entremise du ministre de la Justice, de l'utilisation optimale des ressources qui lui sont allouées.

#### Énoncé de mission

Notre mission consiste à fournir des services de greffe, de soutien judiciaire et ministériels opportuns et adéquats à la magistrature et à nos clients, de la manière la plus créatrice et rentable, tout en faisant la promotion d'un milieu de travail sain et en encourageant la contribution continue des employés à l'amélioration de la prestation de services.

#### Énoncé de vision

Le Service administratif des tribunaux judiciaires, une organisation apprenante, est reconnu comme un modèle d'excellence national et international de l'administration de la justice.

Nous veillons à fournir un service à point d'accès unique, dans les deux langues officielles, en faisant preuve de respect et de diversité, et en rehaussant l'indépendance judiciaire de la Cour d'appel fédérale, de la Cour fédérale, de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.

#### Déclaration de la direction

le soumets, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2007-08 du Service administratif des tribunaux judiciaires.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2007-08: Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement:

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il repose sur le résultat stratégique et sur l'architecture des activités de programme du ministère approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus
- avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.

  Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.

M. Baymond P. Guenette

Nom: Raymond P. Guenette Titre: Administrateur en chef

#### Message de l'administrateur en chef

C'est avec plaisir que je dépose le Rapport sur le rendement du Service administratif des tribunaux judiciaires (« le Service ») concernant la période se terminant le 31 mars 2008.

Le rapport vise à expliquer aux Canadiens et aux Canadiennes de quelle manière les réalisations du Service font une différence dans leur vie. Il fait également état des engagements pris dans le Rapport sur les plans et priorités de 2007-2008.

Au cours de l'exercice 2007-2008, les efforts déployés par le Service ont été principalement axés sur l'amélioration de la prestation des services fournis aux Canadiennes; à cette fin, le Service a essentiellement augmenté son recours à la technologie en améliorant l'accès aux Cours de même que leurs procédures. Pour y parvenir, de nouvelles catégories de procédures ont été ajoutées à l'initiative du Service visant le dépôt électronique des déclarations de de documents; y ont également été ajouté le dépôt électronique des déclarations de revenus et des certificats de TPS par certains bureaux régionaux de l'Agence du revenu du Canada. Le Service a également mis l'accent sur plusieurs projets du revenu du Canada. Le Service a également de la création d'un système commun de électroniques qui forment la base de la création d'un système commun de gestion des dossiers, lequel aidera grandement le Service et les Cours et, par le gestion des dossiers, lequel aidera grandement le Service et les Cours et, par le fait même, les citoyens canadiens.

Les personnes restent au cœur de la vision du Service. Au cours de l'exercice 2007-2008, une attention particulière a été portée à la formation et à la création de plans d'apprentissage pour les employés. En outre, en vue d'asseurer le bien-être des employés, des ateliers concernant la lutte contre le harcèlement leur ont été offerts dans tout le pays. Comme dans d'autres ministères, un grand leur ont été offerts dans tout le pays. Comme dans d'autres ministères, un grand activités de dotation et a retardé la mise en œuvre de certaines initiatives telle activités de dotation et a retardé la mise en œuvre de certaines initiatives telle que la planification et a retardé la mise en œuvre de certaines initiatives ant en la Division des ressources humaines, et j'ai la conviction que nos initiatives axées sur le personnel prendront un nouvel élan en 2008-2009 et au cours des années suivantes.

Comme par le passé, je tiens à exprimer mes sincères remerciements aux juges en chef, aux juges et aux protonotaires pour leur soutien; au personnel du Service pour son engagement indéfectible envers l'excellence dans la prestation des services ainsi qu'aux fonctionnaires de plusieurs provinces et territoires qui nous appuient en fonction des arrangements conclus avec eux.

Raymond P. Guenette

SECTION I - APERÇU



#### Table des matières

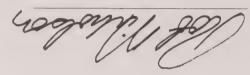
15	Bureauu Service administratif des fribunaux judiciaires
75	
IS	SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT
35	Tableau 8 : États financiers des établissements publics et des mandataires du Parlement
IΕ	Tableau 7. Politiques concernant les voyages
IΕ	Tableau 6 : Vérifications internes et évaluations
IΕ	Tableau 5: Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes
Iε	Tableau 4 : Renseignements sur les dépenses de projets
Iε	Tableau 3 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
30	Tableau 2 : Crédits votés et législatifs
67	Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles
87	Lien du ministère avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada
<i>L</i> 7	SECTION III - RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
57	B.3 - Examen des services fudiciaires
77	B.2 - Mise en œuvre des activités de relations externes
57	B.1 - Les services judiciaires
52	B - Nom de l'activité de programme : Fournir des services judiciaires
77	A.5 - Examen et véorganisation des Services de greffe
02	A.A. Technologie et véovganisation dans la gestion des instances.
6 <i>I</i>	A.3 - Formation – Services de 81918e
21	A.2 - Charge de travail des Services du greffe
91	A. I. Services de greffe aux quatre Cours
91	A - Nom de l'activité de programme : Fournir des services du greffe
91	ACTIVITÉS DE PROGRAMMES APPUYANT LES PRIORITÉS
91	Kēsnītāt stratēģidne :
91	ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME
٩ī	STRATEGIQUE
	SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT
01	SOMMAIRE DU RENDEMENT MINISTÉRIEL
6	Acitivités de programme par résultat stratégique
8.	Raison d'être du ministère
8 .	TABLEAU SOMMAIRE
L.	ARCHITECTURE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME (AAP) 2007-2008
L.	SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES
9 .	LE SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES
5.	DÉCLARATION DE LA DIRECTION
ε.	MESSAGE DE L'ADMINISTRATEUR EN CHEF
Ι.	SECTION I – APERÇU



## Service administratif des tribunaux judiciaires

8007-7008

Rapport ministériel sur le rendement



L'honorable Rob Vicholson c.p., c.r., député Ministre de la Justice et procureur général du Canada



#### sodord-indah

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de la gestion axée sur les résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008 disponible à <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rrmr/2007-2008">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rrmr/2007-2008</a> disponible à <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rrmr/2007-2008">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rrmr/2007-2008</a> disponible à <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rrmr/2007-2008">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rrmr/2007-2008</a> disponible à principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements apprises.

Le présent Rapport ministèriel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est disponible sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante:

http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue
pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter Le rendement du Canada 2007-2008, qui est disponible en ligne à la même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires déconomiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport Le rendement du Canada 2007-2008 sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La version électronique du rapport Le rendement des ministères et des organismes. La version électronique du rapport Le rendement des liens vers les Rapports.

ministèriels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

les ressources.

#### Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le let mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent et programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignée aux annexes I, I. I et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.
- Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget supplémentaire des dépenses de dépenses de dépenses. Le Budget supplémentaire des adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budget supplémentaires des dépenses des dépenses spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone: 613-941-5995

Commandes seulement: 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.) Télécopieur: 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.) Internet: http://publications.gc.ca

No. de catalogue : BT31-4/93-2008 ISBN 978-0-660-63725-9



# Service administratif des tribunaux judiciaires

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2008





## **Department of Finance Canada**

Performance Report



For the period ending March 31, 2008

Canadä

#### The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III - Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) Reports on Plans and Priorities (RPPs) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) Departmental Performance Reports (DPRs) are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.) Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-4/37-2008 ISBN 978-0-660-63726-6

#### **Foreword**

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007–08 Estimates* available at (<a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rnr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rnr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp</a>). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp.">http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp.</a>
Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to Canada's Performance 2007–08, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), Canada's Performance 2007–08 serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of Canada's Performance links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

#### Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division Results-based Management Directorate Treasury Board of Canada Secretariat



Department of Finance Canada

## **Departmental Performance Report**

For the period ending March 31, 2008

James M. Flaherty Minister of Finance



### **Table of Contents**

Section I: Overview	
Minister's message Summary information Program Activity Architecture Summary of departmental performance. Operating environment and context Key partners and clients. Challenges and opportunities Overall departmental performance Building on a sound economic and fiscal policy framework Fulfilling obligations with respect to transfer programs Providing critical treasury and financial affairs operations Advancing the management agenda	
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	15
Strategic outcome Program Activity 1: Tax Policy Program Activity 2: Economic and Fiscal Policy Program Activity 3: Financial Sector Policy Program Activity 4: Economic Development and Corporate Finance Program Activity 5: Federal-Provincial Relations and Social Policy Program Activity 6: International Trade and Finance Program Activity 7: Public Debt Program Activity 8: Domestic Coinage Program Activity 9: Transfer Payments to Provinces and Territories Program Activity 10: International Financial Organizations	
Section III: Supplementary Information	49
Departmental link to Government of Canada outcome areas  Alignment with Government of Canada outcome areas  Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (Including FTEs)  Table 2: Voted and Statutory Items  Table 10: Horizontal Initiatives  Table 11: Travel Policies  Table 12: Department of Finance Canada Financial Statements (Unaudited)  for the Year Ended March 31, 2008  List of statutory reports and other departmental reports	
Section IV: Other Items of Interest	102
Business transformation	



### **Section I: Overview**

### Minister's message

The Department of Finance Canada plays a vital role in helping the Government of Canada develop social and economic policies to continue improving the standard of living and quality of life of Canadians, their families, and their communities in the years to come.

Over the last year, the Department has continued building on *Advantage Canada*, the Government's long-term economic plan, and the foundation on which we base new policy ideas.

For example, last fall's Economic Statement introduced broad-based tax reductions for individuals, families, and businesses of \$60 billion over 2007–08 and the following five fiscal years. The broad-based tax reductions included acceleration and deepening of the Government's previously announced corporate income tax (CIT) reductions, bringing the federal CIT rate to 15 per cent by 2012. The Statement also included an additional one-percentage-point reduction in the GST, effective January 1, 2008, fulfilling the Government's commitment to reduce the GST to 5 per cent.



The Honourable James M. Flaherty

By moving early to stimulate the Canadian economy, we anticipated the global economic slowdown and helped cushion its effects on our country's future economic and fiscal health. This decisive action was further enhanced in Budget 2008, a balanced, focussed, and prudent plan to strengthen Canada amid deepening global economic uncertainty.

Budget 2008 contained provisions for reducing debt and taxes, focussing government spending, and providing additional support for sectors of the economy in most need. It also introduced the Tax-Free Savings Account, a general-purpose account that will allow Canadians to watch their savings—including interest income, dividend payments, and capital gains—grow tax-free.

Though we have a bright and promising future, Canada is not an island. Many challenges are still to be met. Nevertheless, as a result of our strong economic fundamentals, we are in a good position to weather the current economic storm.

By focusing on four key priorities—ensuring sound fiscal management, promoting sustainable economic growth, fostering a sound social policy framework, and providing effective international influence—the Department of Finance Canada has demonstrated vision, commitment, and leadership for the benefit of all Canadians.

This Departmental Performance Report highlights the department's many successes in strengthening our economic fundamentals and better positioning Canada to compete in the highly competitive global economy.

### Management representation statement

I submit for tabling in Parliament the *Department of Finance Canada 2007 08 Departmental Performance Report (DPR)*.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of Part III of the 2007–08 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board of Canada Secretariat guidance;
- It is based on the department's approved strategic outcome and Program Activity Architecture (PAA) that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced, and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to the Department; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

12.5 Jit

Rob Wright
Deputy Minister

### **Summary information**

### Department's raison d'être

The Department is committed to making a difference for Canadians by helping the Government of Canada develop and implement strong and sustainable economic, fiscal, tax, social, security, and financial-sector policies and programs. It plays an important role in ensuring that government spending is focussed on results and delivers value for taxpayer dollars. The Department interacts extensively with other federal departments and agencies and plays a pivotal role in the analysis and design of public policy across the widest range of issues affecting Canadians.

The Department of Finance Canada's responsibilities include the following:

- preparing the federal budget;
- developing tax and tariff policy and legislation;
- managing federal borrowing on financial markets;
- administering major transfers of federal funds to the provinces and territories;
- developing regulatory policy for the country's financial sector; and
- representing Canada within international financial institutions and groups.

The Department also plays an important role as a central agency working with other departments to ensure that the government's agenda is carried out and ministers are supported with first-rate analysis and advice.

### Financial Resources (\$ thousands)

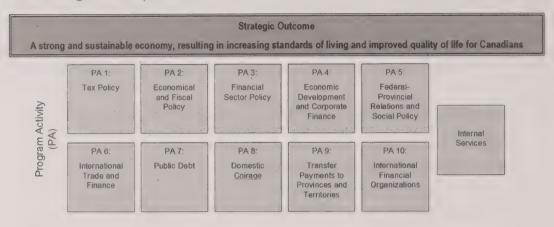
	2007–08	
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
75,817,194	86,583,644	86,379,638

### Human Resources (Full-Time Equivalents—FTEs)

	2007–08	
Planned	Actual	Difference
798	790	8

### **Program Activity Architecture**

The Department of Finance Canada's PAA, used as the basis for the 2007–08 Report on Plans and Priorities, includes ten program activities (plus internal services) supporting the achievement of one strategic outcome, as follows:



In 2007, the Department revised its PAA to focus on three main activities: economic and fiscal policy making; transfer payments to provinces, territories, and international organizations; and the management of Government of Canada debt. The Department also developed a performance measurement framework that will help improve reporting to Parliament. This revision was reflected for the first time in the 2008–09 Report on Plans and Priorities.

However, to ensure consistency with performance expectations set out in the 2007–08 Report on Plans and Priorities and to maintain good links between performance and plans, performance information in this year's DPR is presented using the earlier PAA.

### Summary of departmental performance

The following provides an overview of the strategic outcome, priorities, and program activities of the Department of Finance Canada and associated results, resources, and performance status for 2007–08.

### **Departmental Priorities**

Name	Туре	Performance Status
Priority 1: Sound Fiscal Management	Ongoing	Successfully met
Priority 2: Sustainable Economic Growth	Ongoing	Successfully met
Priority 3: Sound Social Policy Framework	Ongoing	Successfully met
Priority 4: Effective International Influence	Ongoing	Successfully met

### **Program Activities by Strategic Outcome**

	_	2007-08 (\$ tl	nousands)	Contributes
Program Activity and Expected Results	Performance Status	Planned Spending	Actual Spending <sup>1</sup>	Following Priority
Strategic Outcom increasing standard	ne: A strong and sustainal	ole economy, re quality of life for	sulting in Canadians	
Program Activity 1: Tax Policy				
Improving the fairness, efficiency, and competitiveness of the personal, corporate, sales, and excise tax systems while raising the required amount of tax revenue	Successfully met	30,400	31,123	1, 2, 3
Sound fiscal relationships with provinces, Aboriginal governments, and other countries	Successfully met	2,288	2,343	1, 2, 3
Program Activity 2: Economic and	Fiscal Policy			
Transparent fiscal planning and sustainable fiscal policy	Successfully met	6,229	6,404	1
Effective analysis of economic performance	Successfully met	8,778	8,843	2
Program Activity 3: Financial Sector	or Policy			
Prudent and cost-effective treasury management of the borrowing activities of Crown corporations and the government's investment portfolios	Successfully met	3,370	904,770	1
A regulatory framework that promotes a sound, efficient, and competitive Canadian financial sector that serves the needs of individuals, businesses, and the economy	Successfully met	10,599	2,845,649	. 2
A legislative and regulatory framework that ensures the security and viability of federally regulated defined benefit pension plans	Successfully met	971	262,675	3
An effective anti-money laundering and anti-terrorist financing framework	Successfully met	3,172	851,262	4

<sup>1.</sup> For an explanation of the spending variances shown in the chart, please see the description of each program activity in Section III.

Program Activity 4: Economic Deve	elopment and Corpora	ite Finance		
Sound advice to the Minister on economic, funding, and policy proposals	Successfully met	8,289	7,995	1, 2, 3
Program Activity 5: Federal-Province	cial Relations and Soc	cial Policy		
A principled framework to restore fiscal balance in Canada	Successfully met	7,032	7,237	1
Sound advice to the Minister on government social policy priorities	Successfully met	5,265	5,460	3
Program Activity 6: International Tr	rade and Finance			
Secure access to key markets for Canadian exporters and investors	Successfully met	6,445	6,570	2
Canadian leadership and influence in the international forums on international economic, financial, development, and trade finance issues	Successfully met	9,433	9,454	4
Program Activity 7: Public Debt				
Stable low-cost financing for the Government of Canada	Successfully met	34,597,000	33,116,651	1
A well-functioning market in Government of Canada securities	Successfully met	. 100,000	95,721	1
Program Activity 8: Domestic Coins	age			
A supply of coinage at a reasonable cost	Successfully met	145,000	182,736	1
Program Activity 9: Transfer Paymo	ents to Provinces and	Territories		
Administration of federal transfers to the provinces and territories including Equalization, Territorial Formula Financing, Canada Health Transfer, and Canada Social Transfer	Successfully met	40,328,203	47,211,456	3
Program Activity 10: International I	Financial Organization	ns		
Payments to international organizations and Canadian creditors consistent with our commitments	Successfully met	544,717	823,289	4

### Operating environment and context

The Department of Finance Canada is dedicated to the creation of a strong and sustainable economy, resulting in increasing standards of living and improved quality of life for Canadians. To that end, the Department continues to work to maintain a balanced approach that will ensure a sustainable fiscal structure and encourage a more productive, competitive, and dynamic Canada while, at the same time, supporting and sustaining Canadian society.

### Departmental priorities

The Department of Finance Canada's plan of action for 2007–08 was guided by four ongoing priorities: ensuring sound fiscal management; promoting sustainable economic growth; fostering a sound social policy framework; and providing effective international influence.

### **Priority 1: Sound Fiscal Management**

A strong economy requires sensible, strong financial management and leadership. Canada's solid macroeconomic framework underpins economic growth and helps ensure the sustainability of Canada's social safety net. A sound fiscal structure also includes a competitive, efficient, and fair tax system to promote economic growth, create jobs, and boost living standards in a fiscally sustainable manner. The Department of Finance Canada plays a major role in sound fiscal management by keeping the government focussed on what it does best: improving services, helping to build a climate for the overall economy to perform better, and ensuring responsible spending, efficient operations, and effective results for taxpayers.

### Priority 2: Sustainable Economic Growth

Promoting the competitiveness, efficiency, safety, and soundness of Canada's financial sector and ensuring that domestic financial markets function well are necessary conditions for achieving sustainable growth in the Canadian economy. As the government's source of analysis and advice on economic and fiscal matters, the Department helps to ensure that policies and programs create the conditions necessary for sustainable long-term economic growth by supporting business investments and research and development (R&D) and by helping Canadians meet the demands of the global economy. The Department also assists government partnerships with the provinces, territories, and the private sector in strategic areas that contribute to strong economies, including primary scientific research, a clean environment, and modern infrastructure.

### **Priority 3: Sound Social Policy Framework**

Long-term, predictable, stable, formula-based transfer support for provinces and territories and improvements to the social policy framework contribute to improved public services for Canadians. The Department plays a key role in this regard by designing and administering transfers to provincial and territorial governments that assist provinces and territories in providing important programs and services for Canadians, including health care, education, social programs, and infrastructure. Through its analysis and advice, the Department also helps advance government objectives supporting the quality of Canada's communities, health care, education, social safety net programs, and equality of opportunity for all citizens.

### **Priority 4: Effective International Influence**

In an increasingly competitive and integrated global economy, Canada must work to maintain secure and open borders, strengthen global growth and stability, advance the country's trade and investment interests, help foster development aimed at reducing global poverty, and advance international standards to prevent abuses to the international financial system, including anti-terrorist financing measures. The Department contributes to policies and measures designed to achieve these objectives by representing Canada in a wide range of international financial

institutions and economic organizations. It also assists the government in creating the right economic conditions to encourage Canadian firms to invest and flourish and to be open to trade and foreign investment. As a result, goods, services and technologies can flow freely into Canada, and Canadian firms can have ready access to foreign markets to compete with the world's best.

### Key partners and clients

The working environment of the Department is characterized by a strong commitment to consultation, coordination, and collaboration with a wide range of partners and client groups and a dynamic engagement with a rapidly changing global economy. An important component of the work conducted by the Department involves consultation and collaboration with partners in both the public and private sectors. This keeps the Department attuned to the interests and pressures faced by other government departments and stakeholders. Its primary partners and clients include Parliament and parliamentary committees; provincial, territorial, and Aboriginal governments; other departments and agencies; Crown corporations; Canadian interest groups; tax professionals; financial market participants; the international economic and finance community; the international trade community; and civil society more broadly.

The Department's activities are also undertaken in the context of a rapidly integrating, technology-driven global economy. Events that take place far from Canada can have a powerful effect, both adverse and beneficial, on Canada's economy. To support its work on international economic issues, including international trade negotiations and initiatives to enhance the competitiveness of Canadian industry through tariff relief measures, the Department holds domestic consultations not only within the federal government but also with provincial and territorial governments, the private sector, and the Canadian public.

The Department also plays a key role in promoting a strong multilateral system of global economic and financial governance, most importantly in supporting the Minister's participation in the G7, G8, and G20 processes. It also plays a lead role in managing the country's activities related to international financial institutions and organizations, such as the International Monetary Fund (IMF), the World Bank, the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), the Financial Stability Forum, and the Financial Action Task Force on Money Laundering.

### Challenges and opportunities

The Canadian economy has experienced solid growth for 16 consecutive years, and its economic fundamentals are strong:

- The budget is balanced;
- Unemployment is near its lowest point in a generation;
- Interest rates are low;
- Inflation remains low, stable, and predictable;
- Business and household finances are strong, and the federal, provincial, and territorial governments also remain in a strong fiscal position;

- Canada is one of the few countries in the world with sound public pension plans; and
- Canada is on the best fiscal footing of the major Western industrialized countries, with the largest budgetary surplus as a share of gross domestic product (GDP) and the lowest debt burden in the G7.

The Canadian economy successfully dealt with a number of challenges in 2007–08, including a weakening U.S. economy and increased volatility in global financial markets. The higher Canadian dollar continues to present a challenge to export-intensive sectors, most notably manufacturing and forestry. In addition, Canada's population is aging, putting pressure on government programs and services, and a shortage of skilled workers in a number of sectors is already apparent.

The government's long-term economic plan, entitled *Advantage Canada*, aims to foster conditions in which all Canadians can reach their full potential. It is creating an environment that welcomes investment and encourages businesses to flourish.

Advantage Canada is the prism through which the government analyzes policies—whether they are fiscal ideas; entrepreneurial ideas; ideas related to post-secondary education, research, and development; or tax ideas—and determines whether these are policies or strategies that Canada should be adopting.

The Department worked extensively in 2007–08 to implement the priorities set out in *Advantage Canada*, including releasing *Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage* (also known as Canada's science and technology strategy), helping to increase the use of public-private partnerships, and leveraging investment in infrastructure through the establishment of a new Crown corporation, PPP Canada Inc.

The government's ambitious policy agenda, which has resulted in almost 150 tax measures' being announced since Budget 2006, together with the increased activity associated with a minority Parliament, have caused a substantial increase in the demand for advice from the Department of Finance Canada. In particular, private members' bills have resulted in a realignment of departmental priorities and resources, given the risk these bills pose to the government's fiscal position.

As well, the Government has made restoring fiscal balance a key priority, which includes renewing and strengthening major federal transfers and ensuring greater accountability of government through the clarification of roles and responsibilities. This priority has major implications for the work of the Department, particularly given its responsibilities with respect to fiscal arrangements and federal-provincial-territorial relations more broadly. For example, the analysis and advice supporting significant changes to major transfers created considerable ongoing workload pressures to ensure that legislation and regulations were updated to reflect the new program commitments, that internal data collection and calculation methodologies were established and tested, and that provincial and territorial colleagues were kept up to date with respect to the new transfer arrangements.

As a result of the Strategic Review conducted in 2007–08, the Department of Finance Canada is improving the efficiency of its operations and general administration—for example, by refocussing long-term tax policy research, reassigning tax policy analysis responsibilities, and investigating the use of new database software to allow for more robust modelling capacity as well as more powerful storage and backup capacity. The Department is also re-examining and adjusting its plans to ensure ongoing support for highest-priority activities, for example, timely, accurate payment of major transfers and provision of analysis and advice.

Additionally, due to competitive labour markets, the Department faced challenges in 2007 08 in recruiting and retaining the talent needed to meet the increasing demands of a changing economy. To this end, the Department actively participated in recruitment efforts, which include its university recruitment program, as well as succession planning to ensure a full complement of economists, analysts, taxation specialists, and managers to deliver on the Department's challenging mandate.

### Overall departmental performance

Over the course of 2007 08 the government has reduced the public debt burden, delivered significant tax relief to all Canadians, and invested in important economic and social priorities.

Recent government initiatives have helped to create an environment that enhances productivity through broad-based personal income tax cuts, corporate tax cuts, a new Tax-Free Savings Account to help Canadians save for their future, investments in infrastructure and skills training, and one of the most generous tax regimes in the world in support of research and development.

The government has also made it clear that it wishes to work with the provinces to help them contribute to the creation of a more competitive tax system. These initiatives will help Canada successfully compete in the increasingly competitive and volatile global marketplace.

### Building on a sound economic and fiscal policy framework

Canada's solid macroeconomic framework, which includes transparent fiscal management and a competitive, efficient, and fair tax system, has placed Canadians in a good position to weather both domestic and global economic uncertainties. A key focus for the Department in 2007–08 was to monitor and assess the implications for the Canadian economy of the U.S. economic slowdown and financial market turbulence, as well as the continuing adjustment of the domestic economy to the higher Canadian dollar. The Canadian economy continued to grow at a relatively robust pace of 2.7 per cent in 2007, second only to the U.S. among G7 countries.

The Department contributed to the development and implementation of the October 2007 Economic Statement and Budget 2008. Both documents put in place important measures to support the economy, providing broad-based tax reductions for individuals, families, and businesses worth \$60 billion over 2007–08 and the following five fiscal years. Since Budget 2006, total tax relief over the same period is close to \$200 billion.

In addition, Budget 2008 built on the government's strong record by doing the following:

- keeping the federal debt-to-GDP ratio on a sustainable downward trajectory by working to reduce the ratio to 25 per cent by 2011–12;
- delivering the benefits of lower debt to Canadians through the Tax Back Guarantee—by 2009–10, \$2 billion in annual interest savings will be dedicated to ongoing personal income tax relief;
- keeping spending focussed and disciplined by requiring federal organizations to conduct regular Strategic Reviews of their programs and spending—as a result, some \$386 million in annual savings were identified and reallocated to higher priorities in Budget 2008; and
- providing more long-term and predictable funding for infrastructure, making gas tax funding for municipalities permanent, and providing additional funding for public transit.

The Department also worked with governments in other countries to review, improve, and expand Canada's network of international tax treaties and to obtain tax information exchange agreements with non-tax treaty jurisdictions. Tax treaty negotiations with Spain, Greece, and Colombia were announced during 2007–08.

A fifth set of changes to the Canada–U.S. Income Tax Convention—known as the Fifth Protocol—was signed in September 2007 and enacted into Canadian law in December. The Protocol, which is a major updating of the treaty, will enter into force once it is ratified by the U.S. In addition, an updated tax treaty with Mexico entered into force on April 12, 2007.

Following commitments made in Budget 2007 in support of financial stability, the Department further implemented legislation and regulations to ensure greater certainty in the treatment of eligible financial contracts in insolvency, and it provided certain immunities to the Bank for International Settlements in recognition of its role in enhancing global stability.

On March 29, 2007, Bill C-37, An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters, came into force, and the first package of regulations to implement the legislation came into force on March 8, 2008. During 2007–08, the Department of Finance Canada also worked on the development of regulations associated with Bill C-57, An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions, which modernized the governance framework for federal financial institutions and updated certain governance standards that are unique to financial institutions.

The Department of Finance Canada also continued to take the lead role in Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing Regime, which combats money laundering and terrorism financing by providing appropriate tools to law enforcement while respecting the privacy of Canadians and conforming to international standards. For example, the majority of regulations required to implement Bill C-25, An Act to amend the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act and the Income Tax Act and to make a consequential amendment to another Act, were finalized in 2007–08 and are expected to come into force in 2008–09.

Budget 2008 announced reinvestments over the next two years to strengthen Canada's international network and extend its reach to new markets. The Department worked on a number

of tariff relief initiatives to enhance the competitiveness of Canadian industry, which provided relief of some \$170 million in payment of customs duties on current and future importations.

In 2007 08, the Department worked with other government departments to advance work under the Security and Prosperity Partnership of North America (SPP), which included steps to fund initiatives based on commitments made at the North American Leaders' Summit in Montebello, Quebec, in August 2007.

The Department also worked closely with other government departments to ensure that the border is secure and conducive to trade. To this end, Budget 2008 announced significant funding over two years for initiatives to ensure that the Canada Border Services Agency has the resources needed to effectively manage the border, implement a higher-security 10-year electronic passport by 2011, expand the joint Canada–United States New Exporters to U.S. South (NEXUS) program for low-risk frequent travellers across the border, and support provinces and territories that are planning to introduce an enhanced driver's licence.

### Fulfilling obligations with respect to transfer programs

The Department administers transfer programs to provinces and territories in support of the quality of Canada's communities, health care, education, and social safety net, as well as efforts to enhance the equality of opportunity for all citizens.

In 2007–08, the Department restructured the Equalization and Territorial Formula Financing (TFF) programs, consistent with Budget 2007. Equalization returned to a formula basis, using a higher 10-province standard, a new approach to the treatment of natural resource revenues, and a fiscal capacity cap. Combined, these measures strengthened the program to bring it in line with the Constitutional commitment to provide payments to ensure reasonably comparable services at reasonably comparable levels of taxation. The new formulas were used to determine payments for 2007–08.

Over the course of 2007–08, Canada Health Transfer (CHT) and Canada Social Transfer (CST) estimates of payments were calculated and released on a semi-annual basis. The CST was also renewed and strengthened, with the addition of \$687 million to support the move to equal per capita cash, an additional \$250 million annually for child care, as well as \$800 million annually for post-secondary education. The funding is now legislated to 2013–14 with annual growth of three per cent, to ensure stable, predictable, and growing federal support for a range of social programs.

In 2007–08, the Department also provided timely payments to a wide range of international financial organizations and Canadian creditors, consistent with the Department's commitments, which play an important role in mobilizing resources for poverty reduction in low-income and least-developed countries. For example, in December 2007, Canada committed \$1.3 billion to the International Development Association (IDA) of the World Bank to support poverty reduction programs and projects in the world's poorest countries.

Canada's participation in both bilateral and multilateral debt relief initiatives has also helped recipient countries redirect freed-up resources to poverty reduction initiatives to improve the

lives of their citizens and reach their long-term development goals. For example, Canada contributed \$44 million to clear Liberia's payments in arrears to international financial institutions, which, along with contributions from other G8 countries, cleared the way for Liberia to become eligible for \$3 billion in debt relief.

### Providing critical treasury and financial affairs operations

The Government is committed to ongoing, measured debt reduction, planning debt reduction of \$10.2 billion for 2007–08, \$2.3 billion for 2008–09, \$1.3 billion for 2009–10, and \$3 billion per year for 2010–11 to 2012–13. This will allow the Government to meet its commitment to reduce the debt-to-GDP ratio to 25 per cent by 2011–12, three years ahead of the original target date. To underscore the importance of these measures, with the \$10.2 billion in planned debt reduction for 2007–08, the national debt will have been reduced by more than \$1,500 for every man, woman, and child in Canada since the Government came to power in January 2006.

A realignment of organizational responsibilities for the retail debt program, involving the closure of the Canada Investment and Savings Agency and the transfer of responsibilities to the Bank of Canada and the Department of Finance Canada, was also successfully completed in 2007 -08.

### Advancing the management agenda

The Department is renewing and strengthening its commitment to values and ethics in order to ensure that departmental personnel continue to observe the highest standards of professional ethics and conduct. To that end, a new position of Director of Values and Ethics has been created and is anticipated to be filled in summer 2008. Among other duties, the Director will ensure that all persons working in the Department comply with the *Values and Ethics Code for the Public Service* and with the Department's conflict of interest code. The Department also adopted new policies and procedures mandated by the coming into force of the *Public Servants Disclosure Protection Act* in April 2007.

The decision to focus on the conflict of interest code followed senior management's identification of conflict of interest as an important risk for the department to manage. Risk management—a key building block for good governance and accountability—is also well ingrained in the decision-making and resource allocation processes of the Department. In November 2007, the Department's senior management approved a corporate risk profile, identifying key corporate risks and mitigation strategies. The profile also established a risk management framework for the Department to help guide its management decisions as part of its business planning activities, priority setting activities, and resource allocation choices.

The Department has a strong commitment to accountability and risk management in its day-to-day business. To this end, the Department has adopted an integrated corporate business planning and resource allocation framework that encompasses priority setting, business planning, work planning, and results and performance measurement applying to both financial and human resources (HR) requirements. This framework, coupled with the Department's risk-based audit and evaluation plans, positions the Department to better report on and demonstrate accountability for results and resources to Parliament and to Canadians. It also allows the Department to more strategically integrate priority setting with performance measurement and HR planning.

In 2007–08, the Department's Internal Audit and Evaluation Division built a solid foundation for a professional and independent internal audit and evaluation function. Significant progress was made to implement requirements of the 2006 Treasury Board *Policy on Internal Audit* by hiring additional professional auditors, providing training and development for professional accreditations, and developing key infrastructure elements including a three-year audit plan and internal procedures, protocols, and approaches. For the evaluation function, the focus in 2007–08 was on building and strengthening capacity and meeting expectations of the Management Accountability Framework and the *Federal Accountability Act*. With the implementation of a new Treasury Board evaluation policy anticipated in 2008–09, considerable efforts were also made to begin the development of the evaluation infrastructure. A needs assessment was conducted and a one-year evaluation plan approved in the fall of 2007.

The Standing Committee on the Status of Women presented reports on gender-based analysis (GBA) to the House of Commons in April 2005 and in May 2006. In July 2005, in response to the April 2005 report, the Department of Finance Canada committed to appoint a GBA champion, conduct a pilot project in the Tax Policy Branch to train analysts and managers in GBA, and hold pre-budget consultations with various groups. The Department has fulfilled all three commitments.

The Department responded in August 2006 to the May 2006 report and committed to post good examples of GBA on the Department's internal website, provide GBA training workshops to branches in addition to the Tax Policy Branch, include GBA in the training curriculum for new employees, and report on progress made in its 2007–08 DPR. Over the last year, the Department has continued to work to fulfill its commitments by offering GBA training to officers and managers from all branches of the Department, including GBA in its training curriculum for new employees, reporting on GBA in the Department's DPRs, and preparing good examples of GBA to be posted on the Department's internal website.

# Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

### Strategic outcome

The Department of Finance Canada provides effective economic leadership with a clear focus on one strategic outcome:

A strong and sustainable economy, resulting in increasing standards of living and improved quality of life for Canadians.

All program activities support the Department's strategic outcome.

### **Program Activity 1: Tax Policy**

The Tax Policy program activity develops and evaluates federal taxation policies and legislation, negotiates international tax treaties and tax information exchange agreements as well as tax elements of comprehensive land claim and self-government agreements with Aboriginal governments, and provides advice and recommendations for changes aimed at improving the tax system while raising the required amount of revenue to finance government priorities. It focusses on the following areas: personal income tax, business income tax, Aboriginal tax policy, and sales and excise taxes. It is also involved with federal-provincial tax coordination, federal-provincial tax collection and reciprocal agreements, federal-Aboriginal tax administration agreements, and tax policy research and evaluation.

### Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
32,689	35,797	33,466

### Human Resources (Full-Time Equivalents—FTEs)

Planned	Actual	Difference
244	247	-3

The Tax Policy program activity supports and contributes to the Department's strategic outcome and priorities by ensuring that the tax system raises sufficient revenues in an economically efficient and fair manner to pay for public services, including social programs (e.g. universal health care and public safety and security), and strategic investments in areas that promote a more competitive and productive Canadian economy (e.g. education and training, basic scientific research, and infrastructure). Regardless of their objective, proposed policies are reviewed for gender and environmental impacts.

Why is this important? Improvements to the competitiveness, efficiency, and fairness of Canada's tax system increase incentives to work, increase standards of living, fuel growth in the

economy, encourage investment in Canada, and further strengthen Canadians' confidence in the tax system.

Expected result: Improving the fairness, efficiency, and competitiveness of the personal, corporate, sales, and excise tax systems while raising the required amount of tax revenue

#### Performance indicators

- Proposals and research to improve the competitiveness, efficiency, and fairness of the personal, corporate, sales, and excise tax systems
- Amount of tax revenue raised

#### Data sources

• The federal budgets, legislation, regulations, press releases, tax treaties, the Department's marginal effective tax rate models, Public Accounts of Canada, tax evaluations, working and research papers, and tax expenditure reports

### **Targets**

- Proposals in the budget and throughout the year, as required, to implement the government's tax policy agenda and maintain a competitive, effective, and fair tax system
- Collection of sufficient tax revenues to pay for public services
- Publication of the tax expenditures and evaluations report
- Two published evaluations per year

#### Status

Successfully met

The Tax Policy program activity carried out a number of tax initiatives during 2007–08 aimed at improving the competitiveness, efficiency, and fairness of the personal, corporate, sales, and excise tax systems in a fiscally sustainable manner. Many of these measures were developed to support implementation of *Advantage Canada*—the government's strategic long-term economic plan.

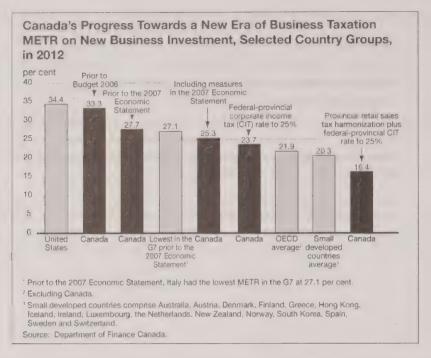
In particular, Tax Policy program staff provided sound and timely advice and recommendations to the Minister of Finance and senior officials in preparation for the October 2007 Economic Statement and Budget 2008. This work contributed to the development of measures such as broad-based tax reductions for individuals, families, and businesses worth \$60 billion over 2007–08 and the following five fiscal years, bringing total tax relief since Budget 2006 over this same period to almost \$200 billion.

Some measures of direct benefit to individuals included the following:

- reducing the goods and services tax (GST) rate by an additional percentage point as of January 1, 2008, fulfilling the Government's commitment to reduce the GST to 5 per cent;
- reducing the lowest personal income tax rate to 15 per cent from 15.5 per cent and increasing the basic amount that all individuals can earn tax-free; and
- introducing a new Tax-Free Savings Account to help Canadians save for the future.

Key measures introduced during 2007–08 to improve the competitiveness, efficiency, and fairness of Canada's business tax system included the following:

- historic tax reductions that will encourage new business investment, improve productivity and job creation, and bolster confidence in the Canadian economy on a long-term basis—these broad-based corporate tax reductions will reduce the federal corporate income tax rate to 15 per cent by 2012 from 22.12 per cent (including the corporate surtax) in 2007;
- further assistance to Canada's manufacturing and processing sector by extending accelerated capital cost allowance (CCA) treatment for investment in machinery and equipment by three additional years;
- expansion of the accelerated CCA for clean-energy generation equipment to additional applications involving ground-source heat pump and waste-to-energy systems;
- improvements to the scientific research and experimental development (SR&ED) tax incentive program to enhance support for small-and medium-sized businesses and to provide investment tax credits for certain SR&ED activities carried out outside of Canada;
- alignment of CCA rates with the useful life of assets for railway locomotives and carbon dioxide pipelines (a key component of carbon capture and storage systems); and
- introduction of the Anti-Tax Haven Initiative and creation of the Advisory Panel on Canada's System of International Taxation, to improve the fairness and competitiveness of Canada's system of international taxation.



The Tax Policy program also published a research report on the effect of corporate income tax rate reductions on business investment in the 2007 Tax Expenditures and Evaluations report available at http://www.fin.gc.ca/taxexp/2007/taxexp07 4e.html#part2.

## Expected result: Sound fiscal relationships with provinces, Aboriginal governments, and other countries

#### Performance indicators

- Active negotiation of additional tax administration agreements with provincial and Aboriginal governments
- Effective network of tax treaties with other countries
- Effective meetings of the Federal-Provincial Tax Committee

#### Data sources

• Federal-provincial agreements, federal-provincial meetings, federal-Aboriginal agreements, and federal-Aboriginal negotiations

#### **Target**

• Increased number of tax agreements and tax treaties signed

#### Status

• Successfully met

The Tax Policy program activity contributed to the expected result of improving the coordination of the federal tax system with those of the provinces, territories, Aboriginal governments, and other countries during 2007–08.

To promote a more competitive tax system, the federal government continued to encourage provinces that have retail sales taxes to facilitate a transition to a provincial value-added tax harmonized with the GST.

The Tax Policy program regularly works with Aboriginal groups and governments to manage the First Nations sales tax (FNST), the First Nations goods and services tax (FNGST), and the First Nations personal income tax (FNPIT) administration agreements. During 2007–08 Tax Policy program staff negotiated tax elements related to 20 agreements in principle and to 4 final comprehensive land claim agreements and self-governing agreements with Aboriginal peoples.

The Tax Policy program also works with governments of other countries to review, improve, and expand Canada's network of international tax treaties and tax information exchange agreements (TIEA) with non–tax treaty jurisdictions. Tax treaty negotiations with the following countries were announced during 2007–08: Spain, Greece, and Colombia. A fifth set of changes to the existing Canada–U.S. Income Tax Convention —known as the Fifth Protocol—was signed in September 2007 and enacted into Canadian law in December. The Protocol, which is a major updating of the treaty, will enter into force once it is ratified by the U.S. In addition, an updated tax treaty with Mexico entered into force on April 12, 2007.

These and other treaty-related developments can be found on the Department of Finance Canada's website at http://www.fin.gc.ca/treaties/treatystatus e.html.

### **Program Activity 2: Economic and Fiscal Policy**

This program area analyzes Canada's economic and fiscal situation and advises on the government's economic policy framework, budget planning framework, and spending priorities. It is responsible for monitoring and preparing forecasts of Canada's economic and fiscal position and plays a lead role in the management of the government's fiscal framework. The program also provides analytical support on a wide range of economic and financial issues related to the government's macroeconomic and structural policies.

### Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
15,007	16,186	15,247

#### Human Resources (Full-Time Equivalents—FTEs)

Planned	Actual	Difference
121	118	3

The work under this program activity contributes to the Department's strategic outcome and priorities by helping to ensure that fiscal planning in the Government of Canada is transparent and supports long-term fiscal sustainability. It also helps to ensure that the government understands the strengths and weaknesses of the Canadian economy now and in the future in order to develop economic policies that lead to sustained economic growth.

Why is this important? Sound economic and fiscal policies enable the Canadian economy to perform well. Moreover, sound fiscal planning and lowering the public debt are essential to the country's long-term prosperity. Lower debt helps keep interest rates low and frees up funds for more productive uses, such as lower personal income taxes. Lower debt levels also strengthen the government's ability to deal with challenges—such as an aging population—and help to reduce the overall level of interest rates, leading to more private sector investment and a more productive economy.

### Expected result: Transparent fiscal planning and sustainable fiscal policy

#### Performance indicators

- Publication of fiscal projections
- Federal debt as a share of the GDP

#### Data sources

- The federal budget and the Economic and Fiscal Update
- Annual Financial Report of the Government of Canada

### **Targets**

- Publish two-year and five-year fiscal projections
- Reduce the federal debt-to-GDP ratio to 25 per cent by 2011–12

#### Status

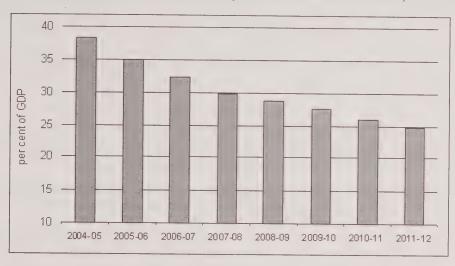
Successfully met

The government has taken significant steps to ensure that fiscal planning is transparent and enhances accountability and that fiscal policy remains sustainable. In 2007–08, the Department continued to monitor and assess the government's fiscal position and to update fiscal projections through the Economic Statement, the Budget Plan, and the monthly Fiscal Monitor. The Department also provided quarterly updates of the fiscal outlook for the year in progress, as committed to in the Federal Accountability Action Plan. Further information on the government's fiscal performance can be found in the Annual Financial Report of the Government of Canada at http://www.fin.gc.ca/purl/afr-e.html.

In light of global economic uncertainty, the Department updated and presented the five-year budget balance projections initially presented in the October 2007 Economic Statement in Budget 2008. The federal budget will continue to focus on a two-year planning horizon.

The government is committed to ongoing, measured debt reduction, planning debt reduction of \$10.2 billion for 2007–08, \$2.3 billion for 2008–09, \$1.3 billion for 2009–10, and \$3 billion per year for 2010–11 to 2012–13. This will allow the government to meet its commitment to reduce the debt-to-GDP ratio to 25 per cent by 2011–12, three years ahead of the original target date. The chart below shows the Budget 2008 projection of the federal debt-to-GDP ratio.

### Federal Debt-to-GDP Ratio (Projections for 2007–08 Onward)



The Tax Back Guarantee was legislated in Budget 2007. Under the guarantee, the government dedicates the effective interest savings from federal debt reduction each year to permanent and sustainable personal income tax reductions. As of 2009–10, tax reductions provided under the Guarantee will amount to \$2 billion. This accounts for nearly 40 per cent of the personal tax relief provided since Budget 2006.

To ensure that spending is sustainable for the long term, the Government is committed to keeping the rate of growth of program spending, on average, below the rate of growth of the economy. In Budget 2008, program spending as a share of GDP in 2007–08 and 2008–09 is below the track set out in Budget 2007, and program spending is projected to decline as a share of GDP over the next five years.

### Expected result: Effective analysis of economic performance

#### Performance indicators

• Canada's GDP growth relative to the G6 (G7 less Canada)

#### Data sources

• IMF World Economic Outlook

#### **Target**

• Above-G6 average for annual GDP growth rate

#### Status

Successfully met

The Department continued to provide effective analysis of economic activity in Canada, the U.S., and abroad. This information includes, among other things, chapters on economic developments and outlook in the Economic Statement and the Budget Plan. For example, Budget 2008 presented an analysis of some key structural factors underlying Canada's economic performance, including the following:

- the improvement in Canada's terms of trade due to higher commodity prices and its positive effect on the increase in Canadians' living standards;
- the changes in the composition of the labour market following the continuing adjustment to the higher Canadian dollar in the manufacturing and forestry sectors; and
- federal debt reduction's role in helping lower the overall level of private sector borrowing interest rates and in freeing up financial resources for more productive uses in the economy.

Regular consultations with and participation in meetings of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) and the IMF enabled the Department to monitor global economic developments and, given the openness of the Canadian economy, promote the growth potential of Canada.

A key focus for 2007–08 was to monitor and assess the implications for the Canadian economy of the U.S. economic slowdown and financial market turbulence, as well as the continuing adjustment of the domestic economy to the higher Canadian dollar. These implications were presented in Budget 2008, in conjunction with the Department's survey of private sector forecasters regarding their outlook on the Canadian economy and a thorough examination of the risks and uncertainties in that outlook.

### **Program Activity 3: Financial Sector Policy**

This program area ensures the soundness, efficiency, and competitiveness of Canada's financial sector in support of strong, sustainable growth in the Canadian economy. This program provides analysis of Canada's financial services sector and financial markets, and it develops the legislative and regulatory framework governing federally regulated financial institutions (banks, trust and loan companies, insurance companies, and co-operative credit associations) and federally regulated defined benefit pension plans. This program activity also spearheads the federal strategy to combat money laundering and terrorist financing. It plays a lead role in

conducting Canada's relations and negotiating Canada's commitments with foreign governments in the area of trade in financial services.

### Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
18,113	4,934,982	4,864,357 <sup>2</sup>

#### Human Resources (Full-Time Equivalents—FTEs)

Planned	Actual	Difference
129	130	-1

The Financial Sector Policy program supports and contributes to the Department's strategic outcome and priorities by ensuring that Canada's financial sector and domestic financial markets function well—conditions necessary to achieve sustainable growth in the Canadian economy.

Why is this important? A sound, efficient, and competitive Canadian financial sector is necessary to support the savings and investment needs of individuals, businesses, and the economy as a whole.

Expected result: Prudent and cost-effective treasury management of the borrowing activities of Crown corporations and the government's investment portfolios<sup>3</sup>

#### Performance indicators

- Crown borrowing costs
- Net returns on liquid asset portfolios
- Amount of exposure to financial risk
- Administrative costs of treasury functions

Program Activity 3: Financial Sector Policy "Total Authorities" includes the following items not included in "Planned Spending": \$3.8 billion for loans to the Farm Credit Canada Act; \$1 billion for loans to the Business Development Bank of Canada Act; \$69 million for unused authority for payments to depositors of Canadian Commercial Bank, CCB Mortgage Investment Corporation, and Northland Bank pursuant to the Financial Institutions Depositors Compensation Act; \$2 million for payment of liabilities previously transferred to revenues; and \$4 million for advances to the Financial Consumer Agency of Canada.

Additional variances between "Total Authorities" and "Actual" are primarily attributable to the \$69 million for unused authority for payments to depositors of Canadian Commercial Bank, CCB Mortgage Investment Corporation, and Northland Bank; variances for internal services surpluses as mentioned above; later-than-expected start for the Expert Panel on Securities Regulation; and staff turnover.

3. See also Program Activity 7: Public Debt

<sup>2.</sup> Variances between "Total Authorities" and "Actual" include \$2.3 million in operating budget surpluses from internal services allocations primarily attributable to staff turnover.

#### Data sources

- Crown annual reports and corporate plans
- Public Accounts of Canada
- Debt Management Report and Report on the Management of Canada's Official International Reserves
- Bank of Canada annual reports

#### **Targets**

- Low and stable risk-adjusted costs of borrowing and investing funds
- Positive returns on investment portfolios, net of costs
- Exposure to financial risks within Minister-approved limits
- Overhead costs in line with comparable entities

#### Status

Successfully met

Treasury management operations and initiatives for the management of the Government of Canada's financial assets and liabilities continued to focus on lowering financing costs and generating positive investment returns while prudently managing investment risks within approved ministerial limits. Low and stable risk-adjusted costs of borrowing by the federal government on behalf of borrowing agent Crown corporations support a well-functioning market in an environment of declining borrowing needs. The administrative costs of treasury borrowing and investing activities are in line with those of other sovereigns.

The Minister of Finance approves all Crown borrowing within the context of annual corporate plan approvals. Crown results are available in their annual reports. Information about the plans, actions, and outcomes associated with financial asset and debt management can be found in the *Report on the Management of Canada's Official International Reserves: April 1, 2006—March 31, 2007*, as well as in the *Debt Management Report 2007–2008*, both of which will be published in the fall of 2008, following tabling of the Public Accounts of Canada for 2007–08.

Related to pursuing improvements to the borrowing framework for major government-backed entities, the borrowings of the Business Development Bank of Canada (BDC), the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), and Farm Credit Canada (FCC) were consolidated with the Government of Canada borrowing program. This allowed the Department to deliver on a related commitment from Budget 2007, reduce Crown borrowing costs, and enhance the liquidity of the Government of Canada debt market. The BDC, the CMHC, and the FCC were granted limited early access for short-term borrowings in December 2007, which helped to reduce their borrowing costs during a period of widening credit spreads.

The Department provided analysis and advice on cash and reserves investment policy in collaboration with the Bank of Canada. This analysis and advice helped maintain prudential liquidity for the government while maintaining the government's exposure to financial risk within approved limits.

In 2007–08, recommendations received through an external evaluation of cash management activities were considered, and an external evaluation of the treasury management risk framework was completed. The completed external evaluations are posted on the Treasury Evaluation Program section of the Department's website at <a href="http://www.fin.gc.ca/access/fininste.html#Treasury">http://www.fin.gc.ca/access/fininste.html#Treasury</a>.

Expected result: A regulatory framework that promotes a sound, efficient, and competitive Canadian financial sector that serves the needs of individuals, businesses, and the economy

#### Performance indicators

Policy, legislative, and regulatory initiatives

#### Data sources

• Legislation, regulations, and publications

#### **Targets**

- Implement and draft regulations for Bill C-37
- Develop Bill C-57 regulations
- Complete the IMF Financial Sector Assessment Program (FSAP) update
- Develop policies for the review of the mortgage insurance framework

#### Status

Successfully met

In 2007–08, the Department conducted analysis and provided advice on a broad range of financial issues and identified potential areas of policy change needed to support a leading-edge financial services sector and domestic capital market to achieve a more productive, competitive, and dynamic economy.

Following commitments made in Budget 2007 in support of financial stability and the efficiency of Canada's capital markets, the Department implemented legislation and regulations to provide greater certainty in the treatment of eligible financial contracts in insolvency and provided certain immunities to the Bank for International Settlements in recognition of its role in enhancing global stability. The Department closely monitored financial markets and institutions domestically and internationally and worked with other government and non-governmental organizations to analyze and develop recommendations to improve resiliency in the financial sector.

The fiscal year 2007–08 has been a very challenging one for the financial system. With the onset of the global credit turmoil in the summer of 2007, the Department increased its monitoring and analysis of Canadian credit markets, notably developments in the Canadian non-bank sponsored asset-backed commercial paper (ABCP) market, which froze in August 2007. On August 16, 2007, a group representing major investors in non-bank sponsored ABCP and the main international bank asset providers agreed to a standstill under the Montréal Accord, providing the basis for a restructuring of the affected paper. Since the standstill began, the Department, along with the Bank of Canada, encouraged all of the parties to work constructively toward an orderly resolution. The Minister of Finance issued statements supporting the restructuring process at key milestones, and on June 5, 2008, the Superior Court of Justice of Ontario approved the plan for restructuring ABCP developed by the Pan-Canadian Investors Committee.

In response to the global turmoil, G7 finance ministers and central bank governors tasked the Financial Stability Forum (FSF) in October 2007 with assessing the causes and making recommendations to enhance market and institutional resilience. The Department is an active member of the FSF, along with the Office of the Superintendent of Financial Institutions and the Bank of Canada. The Department is fully engaged in international efforts and is working collaboratively with other federal and provincial regulators to improve market resiliency and ensure that regulatory agencies have a range of flexible and up-to-date regulatory tools. The Department continues to closely monitor financial markets and institutions domestically and internationally.

On March 29, 2007, Bill C-37, An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters, received Royal Assent, and the first package of regulations to implement the legislation came into force on March 8, 2008. The regulations can be found on the Canada Gazette website at http://gazetteducanada.gc.ca/partII/2008/20080319/html/index-e.html. Bill C-37 is aimed at enhancing the interests of consumers and increasing legislative and regulatory efficiency, while also making a number of technical amendments. The Department continues to work on the development of the remaining regulations required to fully implement the Bill.

During 2007–08, the Department of Finance Canada also worked toward completing the outstanding regulations associated with Bill C-57, *An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions*. Once completed, these regulations will allow the remaining provisions of the legislation to be brought into force. Bill C-57 brings the governance standards in the financial institutions statutes up to the standards adopted in 2001 for business corporations in the *Canada Business Corporations Act* and general co-operatives in the *Canada Cooperatives Act*. As an integrated package, the amendments clarify the roles of directors, enhance the rights of shareholders, modernize governance practices, strengthen the governance elements of the regulatory framework, and increase disclosure of information in respect of participating and adjustable life insurance policies.

In 2007–08, the Department also coordinated and completed the FSAP Update offered by the IMF. An FSAP Update report was published by the IMF on February 13, 2008, and concluded that the Canadian financial sector is mature, sophisticated, and well-managed, with many

examples of best practice. The report is available online at http://www.imf.org/external/pubs/cat/longres.cfm?sk=21710.0.

At a June 2007 meeting with provincial and territorial ministers responsible for securities regulation, the Minister of Finance committed to form the third-party Expert Panel on Securities Regulation (http://www.expertpanel.ca) to advise ministers on the best way forward. The government appointed the panel of experts in February 2008. This Panel will examine how to enhance, in practical ways, the effectiveness, content, and structure of capital markets regulation, in particular by improving enforcement and by favouring proportionate, more principles-based regulation. The panel will build on the work accomplished by pre-existing private sector groups. It will provide a concrete proposal, a transition path, and a common model act based on advice from recognized experts. The Panel will report to the Minister of Finance and to provincial and territorial ministers responsible for securities by the end of 2008.

During 2007–08, the Department consulted with industry stakeholders and relevant federal and provincial regulators on the mortgage insurance framework. The Department has also reviewed market developments and examined the approaches taken in comparable jurisdictions. It is anticipated that an updated mortgage insurance framework will be introduced by the end of 2008.

Expected result: A legislative and regulatory framework that ensures the security and viability of federally regulated defined benefit pension plans

#### Performance indicators

• Policy, legislative, and regulatory initiatives

#### **Data sources**

Legislation and regulations

#### **Target**

• Develop legislation and regulations as needed

#### Status

Successfully met

In 2007–08, the Department continued to review and assess means to strengthen the legislative and regulatory framework for federally registered defined benefit pension plans in order to improve the security of pension benefits and ensure the viability of defined benefit pension plans. A properly designed private pension system, with appropriate incentives for both employers and employees, can contribute to the security and prosperity of Canadian workers and retirees and support increases in living standards. In addition, departmental officials worked to provide technical advice on measures pertaining to phased retirement and life income funds. Developments at the provincial level were also monitored, including the reviews undertaken in

Alberta, British Columbia, Ontario, and Nova Scotia and the effect of several court cases involving private pensions.

## Expected result: An effective anti-money laundering (AML) and anti-terrorist financing (ATF) framework

#### Performance indicators

- Regulations
- International standards and evaluation reports
- Canadian presidency of the Financial Action Task Force on Money Laundering (FATF)
- Establishment of the Egmont Secretariat

#### Data sources

- Legislation, regulations
- FATF mutual evaluation report
- Report from the outgoing president of FATF
- Official announcement of the Egmont Secretariat

#### **Targets**

- Develop regulations for the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*
- Comply with international standards and the recommendation of the Auditor General of Canada and Treasury Board–mandated evaluation reports
- Deliver the FATF president's work program
- Operationalization of the Egmont Secretariat

#### Status

Successfully met

The goal of Canada's AML and ATF Regime is to combat money laundering and terrorism financing by providing appropriate tools to law enforcement, while respecting the privacy of Canadians and conforming to international standards. The Department of Finance Canada continues to take the lead role in regard to the Regime, ensuring that ongoing work is undertaken in coordination with federal partners, such as the Financial Transactions Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC), and leading to prudent policy advice and implementation. A public-private sector advisory committee was struck in November 2007 to facilitate working more closely with private sector partners with the goal of ensuring that policy development remains current and effective.

The majority of regulations required to implement Bill C-25, An Act to amend the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act and the Income Tax Act and to make a consequential amendment to another Act, were finalized in 2007–08 and are expected to come into force in 2008–09. The amendments include enhancing customer due diligence measures, extending the Regime to include three new reporting sectors, creating a registration regime for money service businesses, and creating an administrative and monetary penalties regime.

In February 2008, the FATF released its findings on its evaluation of Canada's AML and ATF Regime (http://www.fatf-gafi.org/dataoecd/5/3/40323928.pdf). The report found that Canada's Regime is solid in terms of its legal structure, law enforcement powers, international cooperation, and ATF standards, even though the report only took into account measures that were in place as of June 2007. Canada will be compliant with virtually all of the FATF's recommendations when the remainder of the regulations are implemented over the course of 2008–09. These measures also address the recommendations of the Auditor General of Canada and Treasury Board–mandated evaluation reports.

June 2007 marked the end to a successful Canadian presidency of the FATF. During the Canadian presidency, six countries underwent assessments of their AML and ATF regimes; the FATF strengthened its cooperation with the World Bank, the IMF, and the United Nations to promote its 40 and 9 Special Recommendations; and it improved its relationship with FATF-style regional bodies. FATF membership grew during the Canadian presidency to include China as a member and South Korea and India as observers. Canada initiated a two-year process to define a strategic direction for the FATF mid-term review in 2007–08. Finally, the Canada president was very active in engaging private sector stakeholders.

On February 15, 2008, the Minister of Finance officially opened the permanent home of the Egmont Secretariat in Toronto. The Egmont Secretariat coordinates the exchange of information, provides training, and shares expertise among its 101 financial intelligence unit members worldwide.

### **Program Activity 4: Economic Development and Corporate Finance**

This program area is responsible for fulfilling the challenge function of the Department of Finance Canada by monitoring major economic policy issues and proposals under development in the economic departments and from outside of government. It provides advice to the Minister regarding the financial and policy implications of existing and new policies and programs. The program provides policy analysis and recommendations in the areas of traditional and knowledge-based sectors, defence, transportation, public infrastructure, environment, energy and resources, agriculture, fisheries, regional development, and privatization. It also plays a lead role in advising on corporate restructuring affecting Crown corporations and other corporate holdings.

### Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
8,289	8,836	7,995

#### Human Resources (Full-Time Equivalents—FTEs)

Planned	Actual	Difference
67	63	4

The program contributes to the Department's strategic outcomes and priorities by recommending policies that contribute to higher productivity and a more competitive and dynamic Canada.

Why is this important? The Department implements the government's economic and broader policy agenda through the development of the annual budget and the Economic and Fiscal Update. To do so, the Department needs to assess and make recommendations on numerous proposals for new program spending that emanate from federal departments, other levels of government, and the Canadian public. This activity is critical if the government is to establish policy and funding priorities that contribute to sound fiscal management and sustainable economic growth.

### Expected result: Sound advice to the Minister on economic, funding, and policy proposals

#### Performance indicators

Announcement of measures that advance productivity and economic growth

#### Data sources

• The federal budget and the Economic and Fiscal Update

### **Target**

• Implementation of the government's microeconomic policy priorities through the budget and the Economic and Fiscal Update

#### Status

Successfully met

The Department fulfills a challenge function by helping to manage the funding demands of other departments and agencies, contributing to sound decisions consistent with the government's public policy agenda and a responsible use of taxpayers' money. Operating and capital budgets of economic development proposals were successfully assessed, while economic and financial advice and policy analysis were provided to the Minister on issues for consideration at Cabinet and its committees and for the annual budget and the Economic and Fiscal Update, as required.

Through its analysis and advice, the program activity continued to shape regional development and policies for key sectors such as agriculture, fisheries, aerospace, environment, and automotive.

In 2007–08, the Economic Development and Corporate Finance activity area focussed on delivering some key elements of the government's economic agenda, including the following:

- additional resources in Budget 2008 for post-secondary education, research, and commercialization to support the implementation of the government's science and technology strategy, Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage;
- more long-term and predictable funding in Budget 2008 for infrastructure, gas tax funding for municipalities, and permanent additional funding for public transit in order to contribute to economic growth, achieve Canada's environmental goals, and build stronger, more competitive communities;
- the establishment of PPP Canada Inc., a new Crown corporation that will spearhead federal efforts to promote the use of public-private partnerships in Canada;
- additional funding in Budget 2008 to implement regulations that will lead to significant reductions in greenhouse gas emissions and improvements in air quality; and
- an inventory of administrative requirements and a reduction strategy in support of the government's Paperwork Burden Reduction Initiative—the inventory provides a benchmark against which future burden reductions will be made.

The Department also contributed to sound fiscal management by providing advice on expenditures and priorities in the Strategic Review of departments and agencies within its portfolio responsibilities.

### Program Activity 5: Federal-Provincial Relations and Social Policy

This program area is responsible for administering a system of fiscal arrangements between Canada and the provinces and territories that will enable the funding of national priorities and redistribution of support to less prosperous regions in order to ensure reasonably comparable services at reasonably comparable levels of taxation. The program area is also responsible for policy development and strategic advice with respect to fiscal arrangements and federal-provincial-territorial relations more broadly.

In addition, the program area fulfills the challenge function of the Department by providing policy advice to the Minister regarding the fiscal and economic implications of the government's social policies and programs related to health care, immigration, employment insurance and pensions, post-secondary education, Aboriginal and cultural programs, and benefits, as well as programs for seniors, disabled persons, and children. The program area conducts research and provides analysis and advice to the Minister and senior government officials to assist in preparation for meetings of Cabinet and its committees, the annual budget, the Economic and Fiscal Update, and responsibilities with respect to Canada Pension Plan (CPP) legislation. The program is also responsible for preparing legislation and regulatory changes related to its mandate, particularly fiscal arrangements and CPP.

#### Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
12,298	13,335	12,697

#### Human Resources (Full-Time Equivalents—FTEs)

Planned	Actual	Difference
92	89	3

The work under this program activity supports the Department's strategic outcome and priorities by contributing to the government's efforts to meet its objectives regarding the quality of Canada's communities, health care, education, and social safety net programs and the commitment to equality of opportunity for all citizens. It also ensures that federal-provincial-territorial fiscal arrangements are consistent with the principles of efficiency and equity underlying the government's broad social and economic agenda, and that they allow for the redistribution of wealth across regions of the country through the provision of transfer payments consistent with the government's commitments.

Why is this important? Long-term, predictable, stable, formula-based transfer support for provinces and territories and improvements to the social policy framework contribute to improved, efficient, equitable public services for Canadians and support the quality of Canada's communities, health care, education, and social safety net programs and equality of opportunity for all citizens.

### Expected result: A principled framework to restore fiscal balance in Canada

#### Performance indicators

• Implementation of a principles-based transfer system

#### Data sources

Transfer agreements

### **Targets**

- Timely, accurate implementation of legislative and regulatory changes
- New arrangements for Equalization, TFF, and the CST
- Enhanced accountability and transparency of fiscal arrangements for citizens

#### Status

Successfully met

Canada's government is committed to restoring fiscal balance, in part through the development of a principles-based transfer system, with clearer responsibilities among different orders of government and with greater overall efficiency for governments and enhanced accountability for citizens. Analysis and advice led to the introduction in Budget 2007 of new, principles-based transfer programs reflecting the recommendations of the Expert Panel on Equalization and Territorial Formula Financing (TFF) and the advice received through consultations with provinces and territories, academics, stakeholders, and the Canadian public. After tabling of the budget, ongoing consultations and meetings with provincial and territorial officials were held to support information sharing and communications regarding changes to federal-provincial-territorial fiscal arrangements.

In 2007–08, the Department restructured the Equalization and TFF programs, consistent with Budget 2007. Equalization returned to a formula basis, using a higher 10-province standard, a new approach to the treatment of natural resource revenues, and a fiscal capacity cap. Combined, these measures strengthened the program to bring it in line with the Constitutional commitment to provide payments to ensure reasonably comparable services at reasonably comparable levels of taxation. The new formulas were used to determine payments for 2007–08.

The CST was also renewed and strengthened, with the addition of \$687 million to support the move to equal per capita cash, an additional \$250 million annually for child care, and \$800 million annually for post-secondary education. The funding is now legislated to 2013–14 with annual growth of three per cent, to ensure stable, predictable, and growing federal support for a range of social programs. Material was developed to communicate these changes and ensure greater transparency of federal support, including new online material, an improved transfer booklet, and updated media material. As well, provinces and territories were encouraged to make more transparent the support received from the Government of Canada for national priorities, including child care and post-secondary funding, as well as targeted funding provided through third-party trusts.

More information about federal transfers to the provinces and territories can be found at http://www.fin.gc.ca/access/fedprove.html.

# Expected result: Sound advice to the Minister on government social policy priorities

#### Performance indicators

• Announcement of measures and related funding that advance social policy priorities

#### Data sources

• The federal budget and the Economic and Fiscal Update

# **Target**

• Timely implementation of social policy priorities in the government's agenda

#### Status

# • Successfully met

In 2007–08, the Department contributed to the government's social policy priorities by providing analysis and advice to the Minister of Finance and senior government officials on a wide range of social policy issues in preparation for meetings of Cabinet and its committees, the annual budget, and the Economic and Fiscal Update. The Department worked extensively with other departments to implement the commitments made in *Advantage Canada* to create a Knowledge Advantage. It worked with other government departments to deliver on measures aimed at helping people with disabilities, Aboriginal peoples in Canada, and seniors, as well as modernizing Canada's health care system. The Department also contributed to the development of several measures aimed at enhancing the security of Canadians. The work of the Department led to the inclusion in the 2007 Economic and Fiscal Update and the 2008 Budget of a series of significant measures including the new Canada Student Grant Program, improvements to the immigration program (including legislative changes), and funding for strengthened partnerships with Aboriginal peoples in Canada.

The Department worked with colleagues across government and consulted external stakeholders and academic research in developing advice on providing long-term and predictable support for post-secondary education and training. In follow-up to Budget 2007, work ensued to implement changes made to the CST to increase support for post-secondary education by \$800 million, growing at three per cent annually. The Department also worked with other government departments to implement changes to the Canada Student Loans Program, following a review of the program, which resulted in the announcement in Budget 2008 of the new Canada Student Grant Program.

The Department also worked with central agencies, government departments, and external stakeholders to ensure timely decisions with respect to and the implementation of the Budget 2008 announcement to modernize the immigration system, notably through the introduction of changes to the *Immigration and Refugee Protection Act* in the *Budget Implementation Act*, 2008.

The Department also worked with central agencies, other government departments, and external stakeholders to ensure timely analysis and decision making with respect to initiatives and related funding in other areas of social policy identified by the government as priorities in the lead-up to Budget 2008, notably the creation of the Canada Employment Insurance Financing Board.

These initiatives will ensure the independence of the employment insurance (EI) premium rate setting and that these premiums are used exclusively for the EI program. The new Canada Student Grant Program will provide more effective support to students and their families, improving access to post-secondary education. The changes to the immigration program will help maintain Canada's capacity to compete globally to attract immigrants who can contribute to Canada's prosperity. Finally, the strengthened partnerships with Aboriginal peoples in Canada will contribute to improved social outcomes, notably in health, education, and child services, as well as better opportunities for economic development.

# **Program Activity 6: International Trade and Finance**

One of the aims of this program area is to secure access to key markets for Canadian exporters and investors and to reduce tariffs where possible in order to enhance the competitiveness of domestic industries and expand their commercial opportunities. In this respect, the Department plays a key role in international trade negotiations and the development of trade policy and is responsible for the administration of tariff and other trade-related measures. This program also manages the Department's participation in international financial institutions, such as the IMF, the World Bank, and the EBRD, and international economic coordination groups such as the G7, G20, and the Asia-Pacific Economic Cooperation forum.

## Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
15,879	16,833	16,024

## Human Resources (Full-time Equivalents—FTEs)

Planned	Actual	Difference
118	118	0

The work under this program activity contributes to the departmental strategic outcome and priorities by improving Canada's overall economic performance through a stronger international trade and investment system that opens markets, enhances the competitiveness of domestic industries, and expands access to key markets for Canadian exports and investment in major foreign markets. In addition, the Department contributes to international initiatives to improve outcomes in developing economies through the effective use of international assistance, debt relief, and other means and the provision of payments consistent with the Department's commitments.

Why is this important? Canada's economic performance and future prosperity depend on a strong and stable global economy, as well as trade and investment flows supported by high standards of multilateral, regional, and bilateral trade and investment agreements. Canadian leadership and influence on international economic, financial, development, and trade issues help to promote financial and economic stability.

# Expected result: Secure access to key markets for Canadian exporters and investors

#### Performance indicators

• Progress will be measured through various domestic, regional, and multilateral trade and investment negotiations and initiatives

#### Data sources

• Trade and investment negotiations and agreements

#### **Target**

• Completed negotiations and agreements

#### Status

Successfully met

To secure access to key markets and expand commercial opportunities for Canadian exporters and investors, the Department worked in partnership with other government departments, most notably Foreign Affairs and International Trade Canada (DFAIT), to advance or conclude a number of international trade and investment negotiations. The Department also remained actively engaged in the current World Trade Organization (WTO) negotiations, especially in areas of Department of Finance Canada responsibility (such as non-agricultural market access and trade rules negotiations). For further information on WTO and free trade agreement negotiations, please see http://www.international.gc.ca/trade-agreements-accords-commerciaux/agr-acc/index.aspx?menu\_id=15&menu.

The Department also meets its ongoing commitments by providing policy advice on the operations and policies of other government departments with an international mandate. In 2007–08, the Department worked with DFAIT, in the context of the government's Strategic Review initiative, to enhance the effectiveness of Canadian diplomacy, better assist Canadian business participation in global market opportunities, and improve the delivery of core services in Canada and vital consular services abroad. This led to the Budget 2008 announcement of reinvestments over the next two years to strengthen international network and extend Canada's reach to new markets.

In meeting its key commitments for 2007–08, the Department played a major role in concluding the negotiations of a free trade agreement with Peru and continued its role in the trade negotiations with Colombia, which concluded in June 2008. For further information, please see the announcement on the Canada-Peru Free Trade Agreement at <a href="http://w01.international.gc.ca/MinPub/Publication.aspx?isRedirect=True&Language=E&publication\_id=385802&docnumber=21">http://w01.international.gc.ca/MinPub/Publication.aspx?isRedirect=True&Language=E&publication\_id=385802&docnumber=21</a>.

The Department also worked on a number of tariff relief initiatives to enhance the competitiveness of Canadian industry, which provided relief of some \$170 million in payment of customs duties on current and future importations. Moreover, the Department has worked with stakeholders in advancing other tariff relief measures to assist industry, including the development of an outward processing initiative concerning textile and apparel products.

In 2007–08, the Department worked with other government departments to advance work under the Security and Prosperity Partnership of North America (SPP), which included steps to fund initiatives based on commitments made at the North American Leaders' Summit in Montebello, Quebec, in August 2007. For further information on the priorities set at the August 2007 North American Leaders' Summit in Montebello, please see http://www.spp-psp.gc.ca/overview/priorities-en.aspx.

The Department also worked closely with other government departments to ensure that the border is secure and conducive to trade. To this end, Budget 2008 announced significant funding over two years for initiatives to ensure that the Canada Border Services Agency has the resources needed to effectively manage the border, implement a higher-security 10-year electronic passport by 2011, expand the joint Canada–United States New Exporters to U.S. South (NEXUS) program for low-risk frequent travellers across the border, and support provinces and territories planning to introduce an enhanced driver's licence.

Expected result: Canadian leadership and influence in the international forums on international economic, financial, development, and trade finance issues

#### Performance indicators

• Outcomes of international forums and policy decisions

#### Data sources

• Results (and communiqués) and agreements from international meetings and negotiations

# **Target**

 Canadian policy positions and interests are reflected at international meetings and negotiations

#### Status

Successfully met

In 2007–08, the Department promoted Canadian prosperity and economic security by working with its international partners to minimize international financial and economic instability. It did so by providing leadership in international forums, such as the G7 and G20, and by providing policy direction to international financial institutions consistent with Canadian interests and policy objectives. These efforts included contributing to economic and social progress in developing economies and the development and promotion of trade finance initiatives.

In addition, the Department participated in discussions at the executive boards of the IMF and the World Bank on country issues, thematic issues, and the global economic outlook to support a strong multilateral system of global economic and financial governance. The Department also monitored major industrialized economies and emerging markets and conducted research projects that focussed on current and emerging issues of importance to Canada, such as the economic effects of China's exchange rate regime on industrialized countries. Annual reports on Canada's participation in the IMF, the World Bank, and the EBRD can be found at http://www.fin.gc.ca/news08/08-031e.html.

In meeting its key commitments related to international assistance, in 2007–08, the Department participated in discussions that led to enhancements of the World Bank's International Development Association (IDA) operations in several areas, including Canadian priority areas of fragile states, debt sustainability, and aid effectiveness, and a strong increase in

Canada's financial contributions to the IDA over the next three fiscal years. For further information on the Government of Canada's pledge of \$1.3 billion to the IDA, please see http://www.fin.gc.ca/news07/07-099e.html.

The Department also initiated a Development Innovation Fund, announced in Budget 2008, to fund the world's best scientists to produce breakthrough knowledge with the potential to fundamentally change conditions in developing countries. Further, Canada contributed a total of \$44 million to an effort by G8 countries to clear Liberia's \$1.5 billion in arrears to international financial institutions, and in March 2008 Liberia's arrears were officially cleared, making the country eligible for a total of \$3 billion in debt relief.

Regarding initiatives related to government support for trade finance, the Department successfully led the Canadian delegation in negotiating the revised OECD Aircraft Sector Understanding on Export Credits for Civil Aircraft, which was announced in July 2007. This agreement levels the playing field in official support for aircraft sales financing, and as a result Canadian aircraft manufacturers will be in an even stronger competitive position to continue building on their global success. For further information, please see the announcement of the OECD Aircraft Sector Understanding at http://www.fin.gc.ca/news07/07-063e.html.

In 2007–08, the Department also provided international leadership on the IMF governance reform agenda, in particular on quota (voting) and economic surveillance reforms. These reforms will help ensure that the IMF remains a relevant, effective, and representative institution able to promote international financial stability.

# **Program Activity 7: Public Debt**

Canada's fund management activities encompass issuance of debt, management of liquidity, and investment of financial assets. The public debt program supports the ongoing refinancing of government debt that is coming to maturity, the fulfillment of the budget plan, and other financial operations of the government, including supporting the lending activities of major government-backed entities, such as Crown corporations.

#### Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
34,697,000	33,212,372	33,212,372

## Human Resources (Full-Time Equivalents—FTEs)

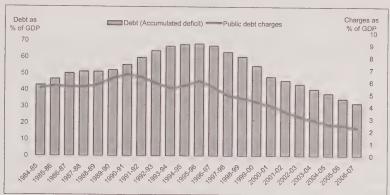
Planned	Actual	Difference
28	25	3

This program activity supports the Department's strategic outcome and priorities by ensuring that debt costs are kept low and stable over time. As debt service is a large component of the spending of the federal government, the prudent and effective management of the government's

debt continues to be an important element of the Department's strategy for sound fiscal management.

Why is this important? One of the keys to creating a strong economy is lifting the excessive debt burden. Reducing public debt helps keep interest rates down; it better positions Canada to weather economic storms; and it improves intergenerational equity by ensuring that future generations do not have to pay for the benefits received by their predecessors.

# **Reducing Public Debt**



Expected result: Stable low-cost financing for the Government of Canada<sup>4</sup>

#### Performance indicators

- Measures of operational performance (e.g. auction statistics)
- Public debt structure

#### **Data sources**

- The Fiscal Monitor
- Debt Management Report
- Annual Financial Report of the Government of Canada

#### **Targets**

- Well-contested auctions and operations
- Progression of the debt structure target toward 60 per cent fixed-rate debt

<sup>4.</sup> See also performance information under Program Activity 3: Financial Sector Policy—Prudent and cost-effective treasury management of the borrowing activities of Crown corporations and the government's investment portfolios.

#### Status

## • Successfully met

Detailed information on plans, programs, and outcomes will be available in the *Debt Management Report 2007–2008*, which will be published in the fall of 2008, after the Public Accounts of Canada for 2007–08 have been tabled.

Changes in the external environment and in the government's fiscal needs pose strategic and operational challenges for debt and cash management. These challenges are addressed through the maintenance of diversified, flexible borrowing programs.

In 2007–08, all borrowing and investment operations were successfully conducted as planned. Gross domestic bond issuance was \$34 billion, and \$7 billion of outstanding bonds were repurchased over 46 operations (25 auctions and switches, and 21 buybacks and switches). The total biweekly Treasury bill issuance for the year amounted to \$224 billion. There were 32 cash management bill operations, amounting to \$64 billion.

The debt structure objective was adjusted to reflect fiscal trends and the beginning of a period of financial turmoil, specifically through a reduction in planned Treasury bill issuance. The reduced level of borrowing for the government's own needs was offset by roughly \$4 billion through the initiation of borrowing by the federal government on behalf of Crown corporations.

# Planned versus actual key debt management measures, as of March 31, 2008

Broad measure	Plan	Actual
Fixed-rate share (%)	61.5	63.9
Treasury bill stock (\$ billions)	138	117
Treasury bill stock—net of Crowns (\$ billions)	_	112
Bond stock (\$ billions)	254	254

A realignment of organizational responsibilities for the retail debt program, involving the closure of the Canada Investment and Savings Agency and the transfer of responsibilities to the Bank of Canada and the Department of Finance Canada, was successfully completed in 2007–08. Retail debt product offerings and service levels were maintained, and modest administrative savings were achieved through efficiencies within the context of the new administrative structure.

# Expected result: A well-functioning market in Government of Canada securities<sup>5</sup>

#### Performance indicator

Measures of market performance (e.g. turnover, trading spreads)

# Data sources

Debt Management Report

## **Target**

 Operational measures, in particular operational results reporting times, and secondary market indicators, such as volumes and trading spreads, that are in line with or better than previous years

#### Status

Successfully met

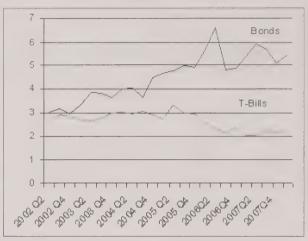
The financial market turmoil that began in August 2007 generally had a limited impact on federal debt management. The most notable effect was a general reduction in financing costs associated with the effect of flight to quality, accompanied by the reduction of interest rates by the Bank of Canada. The government also benefited from a shift to a positive return on carrying cash balances.

In 2007–08, a well-functioning market was maintained in Government of Canada securities, as demonstrated by turn-around times on security operations and turnover volumes. For the fiscal year, the average turn-around time was 1.89 minutes for bond and Treasury bill auctions and 2.98 minutes for repurchases and switches, which is well below the maximum turn-around time of 5 minutes for auctions and 10 minutes for repurchases and switches.

High turnover implies that a large number of securities changes hands over a given period of time, a hallmark of a liquid and efficient securities market. In 2007, turnover ratios for Government of Canada securities dipped slightly as a result of the financial market turmoil (i.e. investors tend to hold on to Government of Canada securities, or trade less, during periods of market uncertainty).

See also performance information under Program Activity 3: Financial Sector Policy—Prudent and cost-effective treasury management of the borrowing activities of Crown corporations and the government's investment portfolios.

### **Quarterly Turnover Ratios**



The continued transparency of and public engagement with the debt program were promoted through the following:

- an enhanced borrowing authority framework;
- consultations with market participants as part of the process of developing the debt strategy;
- departmental publications on debt management (http://www.fin.gc.ca/purl/dmr-e.html and http://www.fin.gc.ca/purl/dms-e.html); and
- other supporting documentation and notices on the Bank of Canada's website (http://www.bankofcanada.ca/en/markets/markets\_auct.html).

Detailed information on adjustments and measures of market function will be available in the *Debt Management Report 2007–2008*, which will be published in the fall of 2008, after the Public Accounts of Canada for 2007–08 have been tabled

A number of specific initiatives were taken that supported a well-functioning market, including the decision to consolidate Crown corporation borrowings and provide early access to funds, a continued reduction of operational turn-around times that lowered risk for auction participants, and an increase in gross issuance in 30-year nominal and real return bonds in recognition of high demand for long-dated securities.

# **Program Activity 8: Domestic Coinage**

This program activity is responsible for the system of circulating coinage to meet the needs of the economy. The Department provides advice to the Minister on the currency system, which involves the production of banknotes by the Bank of Canada and the circulation of coinage by the Royal Canadian Mint. This partly entails the negotiation and oversight of the payment of production and distribution costs in the domain of domestic circulating coinage.

## Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
145,000	182,736	182,736 <sup>6</sup>

# Human Resources (Full-time Equivalents—FTEs)

Planned	Actual	Difference
N/A	N/A	N/A

This program activity supports the sound fiscal management priority of the Department by ensuring that domestic circulating coinage continues to be supplied to meet the needs of the economy at a reasonable cost.

Why is this important? An effective system of circulating coinage ensures efficient trade and commerce across Canada.

# Expected result: A supply of coinage at a reasonable cost

#### Performance indicators

- Production and demand for coinage
- Seigniorage earned by the government

#### Data sources

- Royal Canadian Mint annual report
- Public Accounts of Canada

## **Targets**

- Produce coinage sufficient to meet the demand of the economy
- Reduce costs and increase the amount of seigniorage earned by the government

#### Status

Successfully met

The Department of Finance Canada buys domestic circulating coinage from the Royal Canadian Mint and resells it to financial institutions. In 2007–08, owing to lower demand for coins in the economy and increased coin recycling, the volume of coin production was lower than in

<sup>6.</sup> The variance from "Planned Spending" to "Actual" is due to the inclusion of \$42 million for recycled coin costs in the actual expenses.

2006 07 but remained higher than in previous years. Details on the volume of coin production in 2007 can be found at http://www.mint.ca/royalcanadianmintpublic/index.aspx?RequestedPathen-ca/theroyalcanadianmint/annualreport/default.htm.

The Department works together with the Mint to ensure that the supply of coinage meets the needs of Canada's economy. In 2007–08, the Department and the Mint reviewed and amended an ongoing memorandum of understanding (MOU) that provides the Mint with incentives to enhance productivity and efficiency with respect to the production and distribution of circulation coins. In 2007–08, the Mint was able to contain fixed costs under the MOU at a level in line with prior years. The MOU is revisited on an annual basis to identify further efficiency gains and to adjust reimbursement for input costs.

During the year, the Mint also produced commemorative coins for the 2010 Vancouver Olympics that were well received by Canadians. The demand for these coins from collectors increased the amount of seigniorage earned by the Government of Canada. Seigniorage is the net revenue derived from the issuance of currency and is the difference between the face value of coins produced and the cost of producing and distributing them. Seigniorage on all circulating coinage is estimated to be \$91 million in 2007-08. This is down \$2 million from 2006–07 as a result of a number of factors, including less overall revenue from coins sales to financial institutions, lower production of high-value coins, and rising metal costs.

# **Program Activity 9: Transfer Payments to Provinces and Territories**

In accordance with the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* (FPFAA), related regulations, and negotiated agreements, this program activity administers transfer payments to provinces and territories as set out in legislation and negotiated agreements to provide for Fiscal Equalization and support for health and social programs as well as targeted support to the provinces and territories in areas of shared priority, including health, social, and other sectors, through the Canada Health Transfer (CHT) and the Canada Social Transfer (CST).

Through its transfer payment programs, the government has provided support for a variety of initiatives, including the development and implementation of the Patient Wait Times Guarantee and a program of vaccination against human papilloma virus (HPV) to protect against cervical cancer. The payments are made in accordance with the terms and conditions established in associated legislation and regulations. More information on transfer payments can be found online at http://www.fin.gc.ca/access/fedprove.html.

## Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
40,328,203	47,211,456	47,211,456 <sup>7</sup>

# Human Resources (Full-time Equivalents—FTEs)

Planned	Actual	Difference
N/A	N/A	N/A

This program activity supports the Department's strategic outcome and priorities by administering transfer and taxation payments to provinces and territories, in accordance with legislation and negotiated agreements. The FPFAA and regulations clearly outline calculation and payment schedules and mandate the Department to ensure accurate and timely payments.

Why is this important? Major transfers represent significant support to provincial and territorial governments, ranging from less than 10 per cent of gross general revenues for some provinces to over 85 per cent for some territories. This support assists provinces and territories in providing important programs and services for Canadians, including health care, education, social programs, and infrastructure. Further, the government-wide priority to restore the fiscal balance is addressed through the enhancement to the transfer programs set out in Budget 2007.

Expected result: Administration of federal transfers to the provinces and territories including Equalization, Territorial Formula Financing, the Canada Health Transfer, and the Canada Social Transfer

#### Performance indicators

Timely and accurate administration of transfer payments

#### Data sources

Public Accounts of Canada and the departmental financial reporting system

<sup>7.</sup> Under Program Activity 9: Transfer Payments to Provinces and Territories, "Total Authorities" includes the following amounts not included in "Planned Spending" but approved after the preparation of the 2007 Main Estimates: \$1.5 billion for the Clean Air and Climate Change Trust Fund; \$1 billion for the Community Development Trust; \$88 million for transfer payments in connection with the Budget Implementation Act, 2007; \$250 million for child care spaces; \$612 million for the Patient Wait Times Guarantee; \$300 million for human papilloma virus immunization; \$614 million for transitional payments; and \$250 million for the payment to Ontario for the transition to single administration of Ontario corporate tax. Details on transfer payments can be found in Table 6 of this report. Further variances between "Planned Spending" and "Total Authorities" and "Actual" are primarily attributable to an increase of \$1.2 billion in Fiscal Equalization; \$79 million in Territorial Formula Financing; \$118 million in Canada Health Transfer; and \$795 million in Canada Social Transfer.

### **Target**

• Payments made according to levels and formulas set out in legislation and agreements

#### Status

Successfully met

The FPFAA and related regulations establish Equalization and TFF payment amounts for 2007 08 and require that the Department issue two re-estimations of CHT and CST payments each year of all open years, incorporating more up-to-date data as available. In addition, the legislation specifies that payments to provinces and territories for major transfers be made monthly. Over the course of 2007–08, CHT and CST estimates of payments were calculated and released on a semi-annual basis, in the spring and fall. Updated information was provided to provinces and territories, as well as to Parliament, the media, and the public.

The Department also administered loans and deferral arrangements and a number of existing trust funds and established trusts supporting the improvement of patient wait times, clean air and climate change initiatives, and HPV immunization, as committed in Budget 2007, as well as the Community Development Trust announced in January 2008 (see Table 6 for further details).

# **Program Activity 10: International Financial Organizations**

This program activity is responsible for administering Canada's international financial commitments, which are aimed at improving outcomes in developing economies. It administers transfer payments, in cooperation with Export Development Canada and the Canadian Wheat Board, to provide debt relief to developing countries as negotiated by the Paris Club. It also administers the issuance and encashment of demand notes and capital subscriptions for Canada's commitments to international financial institutions, such as the IDA, the IMF, and the EBRD, to provide international assistance to developing countries.

### Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
544,717	951,112	823,289 <sup>8</sup>

<sup>8.</sup> Under Program Activity 10: International Financial Organizations, "Total Authorities" includes adjustments for the following items not in "Planned Spending": \$89 million for net loss on exchange for international payments; \$318 million for issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes to the IDA in accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act; and \$4 million for issuance of demands notes to the EBRD.

The variance between "Total Authorities" and "Actual" is primarily attributable to a lapse of \$128 million in Vote 5, Grants and Contributions, and mainly due to heavily indebted poor countries not meeting the IMF program requirements in accordance with multilateral debt relief initiatives agreed to at the Paris Club.

### Human Resources (Full-Time Equivalents—FTEs)

Planned	Actual	Difference
N/A	N/A	N/A

This program activity contributes to the Department's strategic outcome and priorities by meeting commitments and agreements with international financial institutions aimed at aiding in the economic advancement of developing countries. These commitments can result in payments, generally statutory transfer payments, to a variety of recipients including individuals, organizations, and other levels of government.

Why is this important? Canada is committed to finding coordinated and sustainable solutions to the payment difficulties experienced by debtor nations. Canada is also strongly committed to reducing the debt burdens of the most heavily indebted poor countries to sustainable levels.

# **Expected result: Payments to international organizations and Canadian creditors consistent with the Department's commitments**

#### Performance indicators

Timely and accurate payments

#### Data sources

Public Accounts of Canada and the departmental financial reporting system

## **Target**

 Payments made in accordance with agreements and predetermined schedules or within 30 days of the invoice's being received

#### Status

Successfully met

In 2007–08, the Department provided timely payments, as required, to a wide range of international financial organizations and Canadian creditors. These groups play an important role in mobilizing resources for poverty reduction in low-income and least-developed countries.

Canada's participation in both bilateral and multilateral debt relief initiatives has helped recipient countries redirect freed-up resources to poverty reduction initiatives to improve the lives of their citizens and reach their long-term development goals.

Additionally, international financial institutions are important partners for advancing Canada's own foreign and development policy interests and promoting Canadian core values of freedom, democracy, and the rule of law. Participation in these important global organizations, such as the World Bank, the IMF, and the EBRD, extends Canada's reach and influence throughout the

world by providing Canada with a strong voice as a member of and leading donor to these institutions.

As part of the fiscal year 2005 06 risk-based audit plan, the Department of Finance Canada's Internal Audit and Evaluation Division conducted a review of administrative controls over international obligations and subscription payments under this program activity, the results of which were presented to the Audit and Evaluation Committee in September 2007. The work undertaken during the review found the following:

- The management framework of the administration of international obligations and subscriptions is effective in meeting the business requirements of the Department;
- Payment schedules and transaction types were compliant with the terms specified in the respective legislative acts and agreements;
- Program officials were experienced in the undertaking of their administrative responsibilities;
- Funding instruments respect the need for accountability to Parliament, while balancing the principles of cost-benefit, risk management, and policy objectives; and
- Departmental reporting demonstrated a good knowledge of program activities and performance.

# **Section III: Supplementary Information**

# Departmental link to Government of Canada outcome areas

The following table shows actual spending for the most recently completed fiscal year and outlines the contribution of program activities to the relevant Government of Canada outcome areas used in the *Canada's Performance Report*.

**Strategic Outcome:** A strong and sustainable economy, resulting in increasing standards of living and improved quality of life for Canadians

	Actual Spending 2007–08 (\$ thousands)			
Program Activity	Budgetary	Non-Budgetary <sup>1</sup>	Total	Alignment to Government of Canada Outcome Area
Tax Policy	33,466		33,466	Strong economic growth
Economic and Fiscal Policy	15,247		15,247	Strong economic growth
Financial Sector Policy	20,357	4,844,000	4,864,357	A fair and secure marketplace
Economic Development and Corporate Finance	7,995		7,995	Strong economic growth
Federal-Provincial Relations and Social Policy	12,697		12,697	Strong economic growth
International Trade and Finance	16,024		16,024	A prosperous Canada through global commerce
Public Debt	33,212,372		33,212,372	All outcomes
Domestic Coinage	182,736		182,736	Strong economic growth
Transfer Payments to Provinces and Territories	47,211,456		47,211,456	Strong economic growth; Healthy Canadians
International Financial Organizations	500,675	322,614	823,289	Global poverty reduction through sustainable development
Total*	81,213,024	5,166,614	86,379,638	

<sup>\*</sup> Due to rounding, figures may not add to totals shown.

<sup>1.</sup> Non-budgetary items include loans to Crown corporations, issuance and payment of demand notes to the IDA, and payments and encashments of notes to the EBRD.

# Alignment with Government of Canada outcome areas

## Strong economic growth

The Department of Finance Canada provides analysis and advice on economic and fiscal matters in order to develop economic policies that lead to sustained economic growth. It also provides for a tax system that raises sufficient revenue in an economically efficient and fair manner to pay for public services and to invest strategically in areas that promote a more competitive and productive Canadian economy. In addition, the Department ensures that federal-provincial-territorial fiscal arrangements are consistent with the principles of efficiency and equity underlying the government's broad social and economic agenda and that they redistribute wealth across regions of the country. It also ensures that domestic circulating coinage continues to be supplied to meet the needs of the economy at a reasonable cost.

## A fair and secure marketplace

The Department ensures that Canada's financial sector and domestic financial markets function well—conditions necessary to achieving a fair and secure marketplace.

## A prosperous Canada through global commerce

The Department of Finance Canada helps improve Canada's overall economic performance through a stronger international trade and investment system that opens markets, enhances the competitiveness of domestic industries, and expands access for Canadian exports and investment in major foreign markets.

# **Healthy Canadians**

The Department ensures that long-term, predictable, stable, formula-based transfer support for provinces and territories and improvements to the social policy framework are in place to support health care, education, and social safety net programs.

# Global poverty reduction through sustainable development

The Department contributes to international initiatives to improve outcomes in developing economies through the effective use of international assistance, debt relief, and other means aimed at aiding the economic advancement of developing countries.

#### All outcomes

By keeping debt costs low and stable over time, the Department of Finance Canada helps to keep interest rates down, positions Canada to weather economic storms and respond to the demands of a changing society, and improves intergenerational equity by ensuring that future generations do not have to pay for the benefits received by their predecessors.

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (Including FTEs)

						,
Program Activity				,	2007–08	
(\$ thousands)	2005–06 Actual	2006–07 Actual	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Tax Policy <sup>1,4</sup>	30,594	30,805	32,525	32,689	35,797	33,466
Economic and Fiscal Policy <sup>4</sup>	14,481	14,500	14,932	15,007	16,186	15,247
Financial Sector Policy <sup>2,3,4</sup>	20,993	101,443	18,022	18,113	4,934,982	4,864,357
Economic Development and Corporate Finance <sup>4</sup>	7,540	7,799	8,248	8,289	8,836	7,995
Federal-Provincial Relations and Social Policy <sup>4</sup>	14,146	14,497	12,236	12,298	13,335	12,697
International Trade and Finance <sup>4</sup>	14,352	14,903	15,799	15,879	16,833	16,024
Public Debt <sup>5</sup>	33,535,120	34,108,504	34,697,000	34,697,000	33,212,372	33,212,372
Domestic Coinage <sup>6</sup>	127,811	135,602	145,000	145,000	182,736	182,736
Transfer Payments to Provinces and				.,	,,	102,700
Territories <sup>7</sup>	44,160,692	38,441,221	40,328,203	40,328,203	47,211,456	47,211,456
International Financial Organizations <sup>8,9</sup>	1,908,470	1,006,072	544,716	544,717	951,112	823,289
Total*	79,834,199	73,875,346	75,816,681	75,817,194	86,583,644	86,379,638
Less: Non-respendable revenue <sup>10</sup>	3,694,155	4,639,937	N/Ä	233,517	N/A	4,694,598
Plus: Cost of services received without charge	12,385	18,774	N/A	,		. ,
Total departmental	12,000	10,774	IN/A	15,386	N/A	16,020
spending*	76,152,429	69,254,183	75,816,681	75,599,063	86,583,644	81,701,060
Full-time equivalents	813	790	N/A	798	N/A	790

<sup>\*</sup> Due to rounding, figures may not add to totals shown.

#### Notes:

- 1. Tax Policy program activity additional variances between "Total Authorities" and "Actual" are attributable to staff turnover and the later-than-expected start of the Advisory Panel on Canada's System of International Taxation.
- 2. Financial Sector Policy program activity "Total Authorities" includes the following items not included in "Planned Spending": \$3.8 billion for loans to the Farm Credit Canada Act; \$1 billion for loans to the Business Development Bank of Canada Act; \$69 million of unused authority for payments to depositors of Canadian Commercial Bank, CCB Mortgage Investment Corporation, and Northland Bank pursuant to the Financial

- *Institutions Depositors Compensation Act*; \$2 million for payment of liabilities previously transferred to revenues; and \$4 million for advances to the Financial Consumer Agency of Canada.
- 3. Financial Sector Policy program activity additional variances between "Total Authorities" and "Actual" are primarily attributable to \$69 million for unused authority for payments to depositors of Canadian Commercial Bank, CCB Mortgage Investment Corporation, and Northland Bank; variances for internal services surpluses as mentioned in Note 4 below, later-than-expected start for the Expert Panel on Securities Regulation; and staff turnover.
- 4. Variances between "Total Authorities" and "Actual" include \$2.3 million in operating budget surpluses from internal services allocations primarily attributable to staff turnover.
- 5. Public Debt program activity variances between "Planned Spending" and "Actual" are attributable to lower interest rates during the year and a slightly higher-than-anticipated reduction in market debt.
- 6. Domestic Coinage program activity variances between "Planned Spending" and "Actual" are due to the inclusion of \$42 million for recycled coin costs in the actual expenses.
- 7. Transfer Payment to Provinces and Territories program activity "Total Authorities" includes the following amounts approved after the preparation of the 2007 Main Estimates: \$1.5 billion for the Clean Air and Climate Change Trust Fund; \$1 billion for the Community Development Trust; \$88 million for transfer payments in connection with the *Budget Implementation Act*, 2007; \$250 million for child care spaces; \$612 million for the Patient Wait Times Guarantee; \$300 million for human papilloma virus immunization; \$614 million for transitional payments; \$250 million for the payment to Ontario for the transition to single administration of Ontario corporate tax. Details on transfer payments can be found in Table 6 of this report. Variances between "Planned Spending" and "Total Authorities" and "Actual" are primarily attributable to an increase of \$1.2 billion in Fiscal Equalization; \$79 million in Territorial Formula Financing; \$118 million in Canada Health Transfer; and \$795 million in the Canada Social Transfer.
- 8. International Financial Organizations program activity "Total Authorities" includes adjustments for the following items not in "Planned Spending": \$89 million for net loss on exchange for international payments; \$318 million for issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes to the International Development Association in accordance with the *Bretton Woods and Related Agreements Act*; and \$4 million for issuance of demands notes to the European Bank for Reconstruction and Development.
- 9. International Financial Organizations program activity variance between "Total Authorities" and "Actual" is primarily attributable to a lapse of \$128 million in Vote 5, Grants and Contributions, and mainly due to heavily indebted poor countries not meeting the International Monetary Fund's program requirements in accordance with multilateral debt relief initiatives agreed to at the Paris Club.
- 10. Details of the non-respondable revenue are listed in Table 4 of this report.

**Table 2: Voted and Statutory Items** 

Vote or			2007–08 (\$	thousands)	
Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
1	Operating expenditures <sup>1,2</sup>	89,343	89,855	99,139	91,556
5	Grants and contributions <sup>3</sup>	221,200	221,200	221,200	93,377
(S)	Minister of Finance—Salary and motor car allowance	75	. 75	74	74
(S)	Contributions to employee benefit plans	12,344	12,344	12,104	12,104
(S)	Transfer payments to territorial governments <sup>4</sup>	2,142,450	2,142,450	2,221,297	2,221,297
(S) .	Payments to the International Development Association (IDA)	318,269	318,270	318,270	318,270
(S)	Purchase of domestic coinage <sup>5</sup>	145,000	145,000	182,736	182,736
(S)	Public debt—Interest and other costs <sup>6</sup>	34,697,000	34,697,000	33,212,372	33,212,372
(S)	Statutory subsidies	32,000	32,000	31,822	31,822
(S)	Fiscal Equalization <sup>7</sup>	11,676,353	11,676,353	12,924,677	12,924,677
(S)	Canada Health Transfer <sup>8</sup>	21,348,400	21,348,400	21,474,272	21,474,272
·(S)	Canada Social Transfer <sup>9</sup>	8,800,000	8,800,000	9,590,219	9,590,219
(S)	Youth Allowances Recovery 10,11	(661,000)	(661,000)	(943,805)	(943,805)
(S)	Alternative Payments for Standing Programs <sup>10</sup>	(3,010,000)	(3,010,000)	(2,719,889)	(2,719,889)
(S)	Payments pursuant to the Halifax Relief Commission Pension Continuation Act		-	18	18
(S) ·	Payments to depositors of Canadian Commercial Bank, CB Mortgage Investment Corporation, and Northland Bank pursuant to the Financial Institutions Depositors Compensation				
	Act Payment of liabilities previously			68,572	
(S) (S)	transferred to revenue  Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets			1,848	1,848
(S)	Net loss on exchange			28	
	Payment to British Columbia <sup>12</sup>			89,177	89,177
	Payment to Yukon <sup>12</sup>			30,000	30,000
	Payment to Northwest Territories <sup>12</sup>			3,500	3,500
(S)	Territories			54,400	54,400

Vote or		2007-08 (\$ thousands)				
Statutory	Truncated Vote or Statutory Wording	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual	
(S)	Payment to Ontario <sup>12</sup>			250,000	250,000	
(S)	Clean Air and Climate Change Trust Fund <sup>12</sup>			1,518,925	1,518,925	
(S)	Patient Wait Times Guarantee <sup>12</sup>			612,000	612,000	
(S)	Transitional payments <sup>12</sup>			614,038	614,038	
(S)	Child care spaces <sup>12</sup>			250,000	250,000	
(S)	Human papilloma virus immunization <sup>12</sup>			300,000	300,000	
(S)	Community Development Trust <sup>13</sup>			1,000,000	1,000,000	
(S)	Advances pursuant to subsection 12(2) of the Farm Credit Canada Act <sup>14</sup>			3,840,000	3,840,000	
(S)	Advances pursuant to section 19 of the Business Development Bank of Canada Act <sup>14</sup>			1,000,000	1,000,000	
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years			36	36	
(S)	Advances pursuant to subsection 13(1) of the <i>Financial Consumer Agency of Canada Act</i>			4,000	4,000	
(L10a)	Issuance and payment of demand notes to the International Development Association			318,280	318,280	
(S)	Payments and encashments of notes to the European Bank for Reconstruction and Development—Capital subscriptions	5,247	5,247	4,334	4,334	
	Total*	75,816,681	75,817,194	86,583,644	86,379,638	

<sup>\*</sup> Due to rounding, figures may not add to totals shown.

#### Notes:

- 1. "Total Authorities" includes adjustments from Supplementary Estimates or permanent allocations from various Treasury Board Votes for the following items not in "Planned Spending": \$4.7 million for the 2006–07 operating budget carry forward; \$2.7 million for centrally funded items; \$1.6 million for collective bargaining agreements; \$0.5 million for government-wide initiatives on internal audit.
- "Operating expenditures" variances between "Total Authorities" and "Actual" are primarily attributable to staff
  turnover. Other factors include the later-than-expected start for the Advisory Panel on Canada's System of
  International Taxation and the Expert Panel on Securities Regulation.
- 3. "Grants and contributions" variances between "Total Authorities" and "Actual" are mainly due to heavily indebted poor countries not meeting the International Monetary Fund program requirements in accordance with multilateral debt relief initiatives agreed to at the Paris Club.
- "Transfer payments to territorial governments" variances between "Planned Spending" and "Total Authorities" are primarily attributablé to the new formula for Territorial Formula Financing that was announced in Budget 2007.

- 5. "Purchase of domestic coinage" variances between "Planned Spending" and "Total Authorities" are due to the inclusion of \$42 million for recycled coin costs in the actual expenses.
- 6. "Public debt" variances between "Planned Spending" and "Total Authorities" are attributable to lower interest rates during the year and a slightly higher-than-anticipated reduction in market debt.
- 7. "Fiscal Equalization" variance between "Planned Spending" and "Total Authorities" is a result of the new formula for Equalization that was announced in Budget 2007.
- 8. "Canada Health Transfer" variance between "Planned Spending" and "Total Authorities" is attributable to the increase in the transfer payment rate as outlined in the 10-Year Plan to Strengthen Health Care.
- 9. "Canada Social Transfer" variance between "Planned Spending" and "Total Authorities" is attributable to the legislated amount for the Canada Social Transfer following the new commitments set out in Budget 2007.
- 10. Variances between "Planned Spending" and "Total Authorities" are the result of a decrease in the value of personal income tax points resulting in lower amounts to be recovered from Quebec.
- 11. In addition to the variances explained in Note 10, the Department received \$336 million from the Province of Quebec for the 2008–09 fiscal year on March 31, 2008. The recovery from the Province of Quebec for the 2007–08 fiscal year is therefore overstated. Without the early payment, the recovery would have been shown as \$(607.8) million.
- 12. Approved in Budget 2007.
- 13. Community Development Trust approved in Budget 2008.
- 14. The Government announced in Budget 2007 that it plans to meet all of the domestic borrowing needs of Farm Credit Canada and the Business Development Bank of Canada through direct lending beginning in 2008. Before this change, these Crown corporations obtained funding directly through the capital markets, under their own name.

To view the tables noted below, please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp.

Table 3: Loans, Investments, and Advances (Non-budgetary)

Table 4: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Table 5: User Fees and External Fees

Table 6: Details on Transfer Payment Programs (TPP)

Table 7: Sustainable Development Strategy

Table 8: Response to Parliamentary Committees and External Audits

Table 9: Internal Audits and Evaluations

# **Table 10: Horizontal Initiatives**

In 2007-08, the Department of Finance Canada was the lead department on the following horizontal initiative: Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing Regime.

Supplementary information on the above-noted horizontal initiative can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\_e.asp.

# **Table 11: Travel Policies**

Comparison to the Treasury Board of Canada Secretariat Special Travel Authorities

The Department of Finance Canada follows and uses the Treasury Board policy parameters.

Comparison to the Treasury Board of Canada Secretariat Travel Directive, Rates, and Allowances

The Department of Finance Canada follows and uses the Treasury Board policy parameters.

# Table 12: Department of Finance Canada Financial Statements (Unaudited) for the Year Ended March 31, 2008

# **Statement of Management Responsibility**

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2008, and all information contained in this report rests with the management of the Department of Finance Canada. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Department of Finance Canada's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Department's Departmental Performance Report is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training, and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards, and managerial authorities are understood throughout the Department of Finance Canada.

The system of internal control is augmented by internal audit, which conducts periodic audits and reviews of different areas of the Department's operations. In addition, the Chief Audit Executive has free access to the Audit Committee, which oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting and which recommends the financial statements to the Deputy Minister of Finance.

Lugslehr

The financial statements of the Department of Finance Canada have not been audited.

Rob Wright, Deputy Head

12.5 Ut

Ottawa, Canada August 28, 2008 Kelly Gillis, CA, Senior Financial Officer

Department of Finance Canada Statement of Operations (unaudited) For the Year Ended March 31 (\$ thousands)

Restated (Note 22)

	(14016 22)	
	2008	2007
Expenses (Note 4)		
Transfer Payments to Provinces and Territories	45,575,855	41,974,221
Public Debt	33,212,327	34,108,504
International Financial Organizations	304,367	190,802
Domestic Coinage	177,654	128,035
Tax Policy	38,172	36,781
Financial Sector Policy	20,859	65,511
International Trade and Finance	18,321	17,956
Economic and Fiscal Policy	17,423	17,325
Federal-Provincial Relations and Social Policy	14,485	17,719
Economic Development and Corporate Finance	9,154	9,309
Total Expenses	79,388,617	76,566,163
Revenues (Note 5)		
Transfer Payments to Provinces and Territories	182,771	205,063
International Financial Organizations	23,403	36,768
Domestic Coinage	203,566	226,843
Tax Policy	13	59
Financial Sector Policy	4,180,908	4,141,198
International Trade and Finance	6	29
Economic and Fiscal Policy	6	52
Federal-Provincial Relations and Social Policy	5	32
Economic Development and Corporate Finance	239,387	158,084
Total Revenues	4,830,065	4,768,128
Net Cost of Operations	74,558,552	71,798,035

# Department of Finance Canada Statement of Financial Position (unaudited) At March 31 (\$ thousands)

Restated (Note 22)

		(Note 22)
	2008	2007
Assets		
Financial assets		
Accounts receivable and advances (Note 6)	6,876,772	6,777,102
Coin inventory .	26,912	21,829
Foreign exchange accounts (Note 7)	42,299,109	44,178,099
Investment in Crown corporations (Note 8)	401,578	401,578
Other loans, investments, and advances (Note 9)	8,918,815	5,052,538
Total financial assets	58,523,186	56,431,146
Non-financial assets	, ,	55,751,715
Prepaid expenses	14	_
Tangible capital assets (Note 10)	3,584	3,548
Total non-financial assets	3,598	3,548
Total Assets	58,526,784	56,434,694
Liabilities		33,131,001
Accounts payable and accrued liabilities (Note 11)	3,416,921	4,356,295
Taxes payable under tax collection agreements (Note 12)	5,111,494	6,422,333
Interest payable (Note 13)	7,090,297	7,407,283
Notes payable to international organizations (Note 14)	350,679	359,761
Matured debt (Note 15)	91,698	108,961
Unmatured debt (Note 16)	386,776,844	411,548,404
Other liabilities (Note 17)	460,839	124,839
Employee severance benefits (Note 18)	12,800	13,604
	403,311,572	430,341,480
Equity of Canada	(344,784,788)	(373,906,786)
Total Liabilities and Equity	58,526,784	56,434,694
Contingent liabilities (Note 19)		
Contractual obligations (Note 20)		

Department of Finance Canada Statement of Equity of Canada (unaudited) At March 31 (\$ thousands)

Restated (Note 22)

	2008	2007
Equity of Canada, beginning of year	(373,906,786)	(383,686,463)
Net cost of operations	(74,558,552)	(71,798.035)
Current year appropriations used (Note 3)	86,379,638	73,875,345
Revenue not available for spending (Note 3)	(4.877,248)	(4,844,881)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3)	22,162,139	12,528,474
Services received without charge from other government departments (Note 21)	16,021	18,774
Equity of Canada, end of year	(344,784,788)	(373,906,786)

# Department of Finance Canada Statement of Cash Flow (unaudited) For the Year Ended March 31 (\$ thousands)

Pestated Note 22

		hote 22
	2008	2007
Operating activities		
Net cost of operations	74.558.552	71.798.035
Non-cash items:		
Amortization of tangible capital assets	(1,632)	(1,472)
Amortization of loan discounts	209,706	207,031
Amortization of debt discounts and premiums	(6.361,347)	(6,153.043)
Concessionary portion of other loans, investments, and advances		
Gain on disposition of securities	(237,845)	(241,856
Gain on disposal and write-down of tangible capital assets	1,531	1.715
Unrealized foreign exchange gains and losses	(44.027)	8
Services provided without charge from other government	(44,937)	(4,658)
departments  Variations in Statement of Financial Position:	(16.021)	(18.774)
Increase (decrease) in accounts receivable and advances	99.671	(1 000 005)
Increase in coin inventory	5.083	(1.099.665)
Increase in prepaid expenses	3.063	7.567
Decrease (increase) in liabilities:	14	_
Accounts payable and accrued liabilities	939.375	227.242
Employee severance benefits	804	327.243
Interest payable	316.985	(609) 341.432
Taxes payable under tax collection agreements	1.310.839	(409.956)
Other liabilities	(336.000)	83.573
Cash used by operating activities —	70.444.778	64.836.571
Capital investment activities	70.444.770	04.030.371
Acquisition of tangible capital assets	1.668	4.000
Proceeds from disposal of tangible capital assets	1.000	1.808
Cash used by capital investment activities	1.668	1.242
Investing activities	1.000	1.242
Net advances to (settlements from) the Exchange Fund Account		
Issuance of notes payable to the International Monetary Fund	(1.076.934)	2.469.709
Encashment of notes payable to the International Monetary	(333.000)	(1.680.585
Fund	213.120	1.267.000
Issuance of loans receivable	5,273,968	1,375,401
Repayment of loans receivable	(1.285.757)	(1.554.892
Cash used by investing activities	2.791,397	1.876.633

Department of Finance Canada Statement of Cash Flow (unaudited) For the Year Ended March 31 (\$ thousands)

Restated (Note 22)

	2008	2007
Financing activities		
Encashment of notes payable to international organizations	322,604	324,768
Issuance of notes payable to international organizations	(318,280)	(318,270)
Net proceeds from cross-currency swaps	(373,718)	(183,919)
Issuance of debt	(330,774,706)	(355,819,562)
Repayment of debt	361,570,786	370,841,475
Net cash provided by the Government of Canada	(103,664,529)	(81,558,938)
Cash provided by financing activities	(73,237,843)	(66,714,446)

# 1. Authority and objectives

The Department of Finance Canada is established under the *Financial Administration Act* as a department of the Government of Canada.

The Department of Finance Canada is headed by the Minister of Finance, who has broad responsibility for the management and direction of the Department, the management of the Consolidated Revenue Fund (CRF), and the supervision, control, and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other minister.

The goal of the Department of Finance Canada is to foster strong and sustainable economic growth, resulting in higher standards of living and an improved quality of life for Canadians. The core business of the Department is organized into the following program activities:

**Tax Policy:** Develops and evaluates federal taxation policies and legislation and provides advice and recommendations for changes aimed at improving the tax system while raising the required amount of revenue to finance government priorities. This program focusses on the following areas: personal income tax, business income tax, and sales and excise tax. The program is also involved with negotiating tax treaties, tax policy research and evaluation, as well as federal-provincial-territorial and federal-Aboriginal tax coordination.

**Economic and Fiscal Policy:** Analyzes Canada's economic and fiscal situation, advises on fiscal matters, and provides analytical support on a wide range of economic and financial issues related to the government's macroeconomic policies.

**Financial Sector Policy:** Provides policy analysis on Canada's financial sector and on the regulation of federally chartered financial institutions, manages the federal government's borrowing program, and provides support regarding Crown corporation and financial market and exchange rate policy.

**Economic Development and Corporate Finance:** Provides policy and advice regarding financial implications of the government's microeconomic policies and programs, proposals for funding of programs, sectoral policy analysis, and corporate restructuring regarding Crown corporations and other corporate holdings.

**Federal-Provincial Relations and Social Policy:** Provides policy and advice on federal-provincial-territorial relations and social policy issues and their economic and fiscal implications.

**International Trade and Finance:** Manages the Department's participation in international financial institutions (including the IMF, the World Bank Group, the Organisation for Economic Co-operation and Development, and the European Bank for Reconstruction and Development), international groups such as the G7, G20, and the Asia-Pacific Economic Cooperation forum, as well as trade and investment policy issues.

**Public Debt:** Manages the funding of interest and service costs of the public debt and the issuing costs of new borrowing.

**Domestic Coinage:** Is responsible for the payment of the production and distribution costs for domestic circulating coinage.

**Transfer Payments to Provinces and Territories:** Administers the transfer payments pursuant to statutes and agreements with provinces and territories.

**International Financial Organizations:** Administers international financial obligations and subscriptions.

## 2. Summary of significant accounting policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

# a) Parliamentary appropriations

The Department of Finance Canada is financed by the Government of Canada through parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Department of Finance Canada do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles because appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statements of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the bases of reporting.

# b) Consolidation

Financial statements as at March 31, 2007, included the accounts of the Canada Investment and Savings Agency, a special operating agency that administered retail debt. The accounts of the Canada Investment and Savings Agency were consolidated with those of the Department of Finance Canada and all interorganizational balances and transactions were eliminated for the year ending March 31, 2007.

The Government of Canada proceeded with the winding up of the Canada Investment and Savings Agency as of the end of the fiscal year, March 31, 2007. The financial statements as at March 31, 2008, therefore do not include the activities of the Canada Investment and Savings Agency.

Investments in government business enterprises are recorded at cost and are not consolidated.

# c) Net cash provided by government

The Department of Finance Canada operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Department is deposited to the CRF, and all cash disbursements made by the Department are paid from the CRF. The net cash provided by the Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements, including transactions between departments of the federal government.

## d) Change in net position in the CRF

Change in net position in the CRF is the difference between the net cash provided by the government and appropriations used in a year, excluding the amount of non-respendable revenue recorded by the Department of Finance Canada. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

# e) Special drawing rights

A special drawing right (SDR) is an international reserve asset created by the IMF to supplement existing official international reserves of member countries. The value of an SDR is based on a basket of four major currencies: the euro, Japanese yen, pound sterling, and U.S. dollar. The composition of the basket is reviewed every five years to ensure that it is representative of the currencies used in international transactions and that the weights assigned to the currencies reflect their relative importance in the world's trading and financial systems.

# f) Revenues

Revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues:

- Interest on Receiver General bank deposits is recognized as revenue when earned.
- Uncashed Receiver General cheques and warrants and bank account cheques for all
  departments and agencies are recognized as revenue of the Department of Finance Canada if
  they remain outstanding 10 years after the date of issue.
- Unclaimed matured bonds are recognized as revenue if they remain unredeemed 15 years after the date of call or maturity, whichever is earlier.
- Unclaimed bank balances are recognized as revenue when there has been no owner activity in relation to the balance for a period of 20 years.

# g) Expenses

Expenses are recorded on the accrual basis:

Transfer payments are recorded as expenses when the recipient has met the eligibility criteria
or fulfilled the terms of a contractual transfer agreement or, in the case of transactions that do
not form part of an existing program, when the government announces a decision to make a

non-recurring transfer, provided the enabling legislation or authorization for payment receives parliamentary approval prior to the completion of the financial statements.

- Public debt charges are recognized when incurred and include interest, amortization of debt discounts, premiums and commissions, and servicing and issue costs.
- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
- Services provided without charge by other government departments for accommodation, the
  employer's contributions to the health and dental insurance plans, and legal services are
  recorded as operating expenses at their estimated cost.

### h) Employee future benefits

Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi-employer defined benefit pension plan administered by the Government of Canada. The Department's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total departmental obligation to the Plan. Current legislation does not require the Department to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.

Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the government as a whole.

### i) Accounts receivable and advances

Accounts receivable and advances are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

# j) Inventory

Coin inventory is valued at the lower of cost and net realizable value. Cost is determined by the average cost method.

# k) Foreign exchange accounts

Short-term deposits, marketable securities, and special drawing rights held in the foreign exchange accounts are recorded at cost. Marketable securities are adjusted for amortization of purchase discounts and premiums. Purchases and sales of securities are recorded at the settlement date. Write-downs to reflect other than temporary impairment in the fair value of securities are included in foreign exchange revenues on the statement of operations. Canada's subscriptions to the capital of the IMF are recorded at cost.

# 1) Investments in Crown corporations

Investments in the Canada Development Investment Corporation are at cost.

Income from investments in Crown corporations includes dividends from the Bank of Canada and the Canada Development Investment Corporation, which is recognized when declared.

# m) Foreign currency transactions

Transactions involving foreign currencies are translated into Canadian dollar equivalents using rates of exchange in effect at the time of those transactions. Monetary assets and liabilities denominated in a foreign currency are translated into Canadian dollars using the rate of exchange in effect on March 31.

Gains and losses resulting from foreign currency transactions are included in the statement of operations as revenues or expenses related to international financial organizations.

# n) Other loans, investments, and advances

Subscriptions and contributions are recorded at cost net of allowances.

The Department of Finance Canada does not make a return on investment and does not expect a return of capital unless it withdraws from an institution, which is unlikely. Since the terms of the subscriptions and contributions are so concessionary that the substance of the transaction is that all or a part of the investment is more in the nature of a grant, the entire investment is recognized, through an allowance, as an expense at the time the investment is made.

Loans and advances are initially recorded at cost and are adjusted to reflect the concessionary terms of those loans made on a long-term, low-interest, or interest-free basis and the portion of the loans that are expected to be repaid from future appropriations.

An allowance for valuation is further used to reduce the carrying value of loans, investments, and advances to amounts that approximate their net realizable value.

For loans and advances to international organizations, an allowance is established based on their concessionary terms and their collectibility.

# o) Derivative financial instruments

The Department of Finance Canada enters into interest rate and cross-currency swaps to facilitate the management of its debt structure.

Interest rate swaps are agreements where counterparties exchange fixed- and floating-rate interest payments based on notional principal amounts of a single currency. Cross-currency swaps are agreements where counterparties exchange fixed- or floating-rate interest payments and principal amounts in different currencies.

Interest rate swaps are used to convert fixed-rate debt into variable rates tied to the banker's acceptance rates or London Inter-Bank Offered Rates. Cross-currency swaps are primarily used to convert domestic debt to foreign debt to fund foreign currency advances to the Exchange Fund Account. In certain cases, cross-currency swaps are used to convert foreign debt into U.S. dollar debt.

Cross-currency swaps are initially recorded at cost and are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the balance sheet date. For cross-currency swaps where domestic debt has been converted into foreign debt, any exchange gains or losses are offset by the exchange gains or losses on foreign currency advances to the Exchange Fund Account. For cross-currency swaps where foreign debt has been converted into U.S. dollar debt, any exchange gains or losses are offset by the exchange gains or losses on the applicable foreign debt.

Interest paid and payable, and interest received and receivable on all derivative financial instruments, is included in interest on unmatured debt.

### p) Tangible capital assets

All tangible capital assets and leasehold improvements having an initial cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost. The Department of Finance Canada does not capitalize intangibles, works of art or historical treasures that have cultural, aesthetic or historical value, or assets located on Indian Reserves and museum collections.

Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset class	Amortization period
Machinery and equipment	Three to five years
Vehicles	Three years
Leasehold improvements	Lesser of the remaining term of the lease or useful life of the improvement
Assets under construction	Once in service, in accordance with asset type

# q) Taxes receivable and taxes payable under tax collection agreements

Pursuant to various tax collection agreements, the Canada Revenue Agency (CRA) collects and administers personal income tax, corporate income and capital taxes, harmonized sales tax, sales tax, and goods and services tax on behalf of certain provinces, territories, and Aboriginal governments, and the Department of Finance Canada remits related payments to the applicable government.

Given that the Government of Canada reports information on a fiscal-year basis while tax information is calculated on a calendar year basis, there can be transactions related to several tax years during any given fiscal year. Taxes receivable and taxes payable therefore include amounts assessed, estimates of assessments based upon cash received, adjustments from reassessments, and adjustments relating to previous tax years.

Taxes receivable also include taxes collectible by the CRA on behalf of provincial, territorial, or Aboriginal governments that have not yet been remitted to the Department of Finance Canada and are included in accounts receivable in the statement of financial position. Similarly, taxes payable include taxes that have not yet been remitted by the Department of Finance Canada to the appropriate provincial, territorial, or Aboriginal government.

#### r) Unmatured debt

Premiums and discounts on public debt are amortized on a straight line basis over the term to maturity of the respective debt instrument. The corresponding amortization is recorded as part of public debt charges.

#### s) Other liabilities

Deposits from Crown corporations that are non-interest bearing and repayable are recorded in "Other liabilities."

The common school funds account was established under 12 Victoria 1849, Chapter 200, to record the proceeds from the sale of lands set apart for the support and maintenance of common schools in Upper and Lower Canada, now Ontario and Quebec.

The foreign claims fund account was established by Vote 22a, *Appropriation Act No. 9, 1966*, to record the money received from the Custodian of Enemy Property.

The War Claims Fund—World War II account was established by Vote 696, *Appropriation Act No. 4, 1952*, to record monies received from the Custodian of Enemy Property or from other sources.

### t) Loan guarantees

The allowance for losses on the guarantees of the Canadian Wheat Board and Export Development Canada is determined based on the government's identification and evaluation of countries that have formally applied for debt relief, estimated probable losses that exist on the remaining portfolio, and changes in the economic conditions of sovereign debtors.

## u) Contingent liabilities

Contingent liabilities are potential liabilities that may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

### v) Measurement uncertainty

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the

public sector, requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues, and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable.

The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, valuation allowances for loans receivable, discounts on loans receivable, transfer payments to provinces and territories, accruals of taxes receivable and taxes payable under tax collection agreements, the liability for employee severance benefits, and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

#### 3. Parliamentary appropriations

The Department of Finance Canada receives most of its funding through annual parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through parliamentary appropriations in prior, current, or future years. Accordingly, the Department has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables.

## a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used

		Restated (Note 22)
	2008	2007
	(\$ th	ousands)
Net cost of operations	74,558,552	71,798,035
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations:		
Add (Less):		
Revenue not available for spending	4,877,248	4,844,881
Allowance set-up for bad debt expenses	80,425	76,414
Allowance on loan guarantees	71,733	372,463
Services provided without charge from other government	,	0,2,100
departments	(16,021)	(18,774)
Inventory charged to program expense	5,083	7,567
Amortization of tangible capital assets	(1,632)	(1,472)
Employee Severance Benefits	804	(609)
Other expenses not being charged to appropriations:		
Transfer payment pursuant to the Budget Implementation Act	2,206,000	(3,533,000)
Crown Share Adjustment	(234,400)	_
Other	514	(785)
-	6,989,754	1,746,685
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations:		
Add (Less):		
Advances to Farm Credit Canada	3,840,000	
Advances to Business Development Bank of Canada	1,000,000	_
Prepayment from Youth Allowances Recovery	(336,000)	-
Issuance of Notes payable for subscriptions and contributions to the International Development Association	318,280	318,270
Encashment of notes payable to the European Bank for Reconstruction and Development	,	, -
Advances to the Financial Consumer Agency of Canada	4,334	6,498
Acquisitions of tangible capital assets	4,000	5,000
Accountable advances	687	883
Prepaid expenses	17	(26)
- Topala oxportoco	14	
Current year appropriations used	4,831,332	330,625
Current year appropriations used	86,379,638	73,875,345

## b) Appropriations provided and used

	2008	2007
	(\$ thousands)	
Appropriations provided		
Vote 1—Operating expenditures	99,139	102,606
Vote 5—Grants and contributions	221,200	398,605
	320,339	501,211
Statutory authorities:		
Transfer payments to provinces and territories	47,211,456	38,441,221
Public debt charges	33,212,371	34,108,504
Issuance of loans and advances (non-budgetary)	5,162,280	323,270
Encashment of notes payable to the International Development		
Association	318,270	318,270
Purchases of coins	182,736	135,602
Foreign exchange losses	89,177	120,555
Other statutory authorities	70,548	2,166
Contributions to employee benefit plans	12,104	11,761
Encashment of notes payable to the European Bank for		
Reconstruction and Development	4,334	6,498
Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	29	
Transfer payments to international organizations		2,615
	86,263,305	73,470,462
Less:		
Appropriations available for future years	(68,578)	
Lapsed appropriations		
Vote 1—Operating expenditures	(7,583)	(13,320)
Vote 5—Grants and contributions	(127,823)	(83,008)
Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	(22)	
	(204,006)	(96,328)
Current year appropriations used	86,379,638	73,875,345

## c) Reconciliation of net cash provided by government to current year appropriations used

Restated (Note 22)

	(Note 2	
	2008	2007
	(\$ thousands)	
Net cash provided by government	103,664,529	81,558,938
Revenue not available for spending	4,877,248	4,844,881
	108,541,777	86,403,819
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund:		·
Variation in assets and liabilities:		
Unmatured debt	(24,771,560)	(7,363,967)
Other loans, investments, and advances	(3,866,277)	209,735
Foreign exchange accounts	1,878,990	(3,351,577)
Taxes payable under tax collection agreements	(1,310,839)	409,956
Accounts payable and accrued liabilities	(939,375)	(327,243)
Interest payable	(316,986)	(341,432)
Accounts receivable	(99,670)	1,099,665
Matured debt	(17,263)	(17,214)
Notes payable to international organizations	(9,082)	(7,291)
Coin inventory	(5,083)	(7,567)
Employee severance benefits	(804)	609
Tangible capital assets	(36)	222
Prepaid expenses	(14)	
Other liabilities		(83,573)
Other:		(00,0.0)
Advances Farm Credit Canada	3,840,000	-
Advances Business Development Bank of Canada	1,000,000	
Issuance of notes payable for subscriptions to the International Development Association		
Allowance set-up for bad debt expenses	318,280	318,270
Allowance for valuation of loans, investments and advances	80,425	76,414
Other expenses not being charged to appropriation at the same time:	71,733	372,463
Transfer payment pursuant to the Budget Implementation A. I.		
Transfer payment pursuant to the Budget Implementation Act Crown Share Adjustment	2,206,000	(3,533,000)
Other	(234,400)	_
Total change in the Consolidated Revenue Fund	13,822	17,056
Current year appropriations used	(22,162,139)	(12,528,474)
Surrent year appropriations used	86,379,638	73,875,345

## 4. Expenses

The following table presents details of expenses by category:

	Restated (Note 22)	
	2008	2007
	(\$ thous	ands)
Transfer payments:		
Provinces and territories (Note 4a)	45,575,855	41,974,221
International organizations (Note 4b)	331,212	560,069
Allowance on loan guarantees	(71,733)	(372,463)
Non-profit institutions and organizations	10	
Total transfer payments	45,835,344	42,161,827
Public debt charges:		
Interest on unmatured debt (Note 4c)	20,364,430	21,182,870
Interest on other liabilities (Note 4d)	12,776,471	12,831,346
Other public debt charges	71,470	94,288
Total public debt charges	33,212,371	34,108,504
Cost of domestic coinage sold	177,654	128,035
Operating expenses (Note 4e)	118,300	121,483
Net foreign currency loss	44,757	46,112
Other expenses	191	202
Total Expenses	79,388,617	76,566,163

## a) Transfer payments to provinces and territories

Transfer payments to provinces and territories are paid pursuant to the *Federal-Provincial Fiscal Relations Act*, budget implementation acts, and other statutory authorities.

For the period ended March 31, transfer payments to provinces and territories included the following:

Restated (Note 22)

	(Note 22)	
	2008	2007
	(\$ thousa	ınds)
Canada Health Transfer	21,474,272	20,139,876
Fiscal equalization payments	12,924,677	11,535,064
Canada Social Transfer	9,590,219	8,500,000
Alternative payments for standing programs	(2,719,889)	(3,177,016)
Territorial financing	2,221,297	2,118,264
Bill C-41 Community Development Trust	1,000,000	_,,
Youth Allowances Recovery	(607,805)	(706,788)
Crown Share Adjustment	234,400	(.55,, 55)
Bill C-50 (An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 26, 2008):	,	
Public Transit	500,000	_
Creation Police Officer Position	400,000	·
Carbon Capture	245,000	
Canada Social Transfer Transition Protection Payment	32,000	_
Bill C-52 (An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19,2007):	,	
Child Care Spaces	250,000	_
Clean Air and Climate Change Trust Fund	(75)	1,519,000
Transitional Trust Fund	(62)	614,100
Patient Wait Time Guarantee Trust Fund	(°-/	612,000
Payment to Ontario		400,000
HPV Immunization		300,000
Payment to Northwest Territories		54,400
British Columbia Spirit Bear Rainforest	_	30,000
Payment to Yukon	_	3,500
Statutory subsidies	31,821	31,821
Total transfer payments to provinces and territories	45,575,855	41,974,221

#### b) Transfer payments to international organizations

Transfer payments to international organizations consist of the following:

- Subscriptions and contributions to the International Development Association:
- Contributions to the International Monetary Fund's Poverty Reduction Growth Facility; and
- Grants and contributions to compensate Canadian creditor agencies whose scheduled receipts from debtor countries have been reduced by Canadian participation in the Paris Club debt or debt service reduction agreements and to contribute to international efforts to relieve the debt burdens of the world's poorest countries.

#### c) Interest on unmatured debt

Interest on unmatured debt includes interest incurred, amortization of debt discounts, and premiums and net interest on cross-currency and interest rate swaps.

	2008	2007
	(\$ thousands)	
Interest on domestic debt:		
Treasury bills	4,611,408	4,691,568
Marketable bonds	14,605,487	15,031,258
Retail debt	579,186	719,613
Bonds for Canada Pension Plan	129,685	214,531
Promissory notes	_	205
	19,925,766	20,657,175
Interest on foreign debt:		
Marketable bonds (US and euro)	277,215	337,743
Canada notes (yen)	8,864	9,267
Canada bills (US)	. 83,004	105,711
Euro medium-term notes (US and euro)	69,581	72,974
	438,664	525,695
Total interest on unmatured debt	20,364,430	21,182,870

### d) Interest on other liabilities

The Department of Finance Canada funds interest on interest-bearing specified purpose accounts established by all departments and agencies, including superannuation accounts and retirement compensation arrangement accounts established for the benefit of public service employees and members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, the CPP Account, the Employment Insurance Fund, and other accounts.

Interest on other liabilities includes interest incurred on specified purpose accounts and interest on special drawing rights allocations.

For the period ended March 31, interest on other liabilities included interest on the following:

	2008	2007
	(\$ thousa	nds)
Superannuation accounts	10,369,136	10,446,077
Employment Insurance Fund	1,926,315	1,912,249
Other specified purpose accounts	310,179	296,846
Retirement Compensation Arrangement accounts	116,742	115,416
Special drawing rights allocations	46,472	51,758
CPP account	7,627	9,000
Total Interest on other liabilities	12,776,471	12,831,346

## e) Operating expenses

The following table presents details of operating expenses by category:

	2008	2007
	(\$ thousands)	
Salaries and wages	71,876	70,817
Professional and special services	15,220	14,481
Contributions to employee benefit plans	12,104	11.761
Accommodation	7,416	9,718
Transportation and telecommunications	4.838	4,972
Machinery and equipment	2,146	3,992
Information services	1,863	3,168
Amortization of tangible capital assets	1,632	1,472
Repairs and maintenance	690	542
Rentals	515	560
Total Operating expenses	118,300	121,483

#### 5. Revenues

The following table presents details of revenues by category.

	2008	2007
	(\$ thousands)	
Investment income:		
Dividends from the Bank of Canada	1,921,014	1,983,529
Exchange Fund Account	1,828,151	1,765,275
Dividends from Canada Development Investment Corporation	234,200	156,000
Loan interest	197,007	219,243
Farm Credit Canada	19,945	_
Interest on Subscriptions to the International Monetary Fund (IMF)	9,292	22,753
Business Development Bank of Canada	1,870	_
Total investment income	4,211,479	4,146,800
Interest on bank deposits	360,661	351,230
Sales of domestic coinage	203,566	226,843
Loan interest—Canada Lands Company Ltd.	5,184	2,073
Other .	49,175	41,182
Total Revenues	4,830,065	4,768,128

## 6. Accounts receivable and advances

The following table presents details of accounts receivable and advances.

	2008	2007
	(\$ thousar	nds)
Taxes receivable under tax collection agreements	6,449,575	6,349,774
Receivables from other federal government departments and agencies	31,209	27,012
Deposits in transit to the Receiver General	6	4
Accrued investment income	395,846	400,266
Receivables from external parties	136	. 46
Total Accounts receivable and advances	6,876,772	6,777,102

#### 7. Foreign exchange accounts

The foreign exchange accounts represent the largest component of the official international reserves of the Government of Canada and consist of the following:

	2008	2007
	(\$ thousands)	
Investments held in the Exchange Fund Account	41,075,243	42,907,495
Accrued net revenue from the Exchange Fund Account	1,828,151	1,765,245
Total investments held in Exchange Fund Account (Note 7a)	42,903,394	44,672,740
Subscriptions to the International Monetary Fund (Note 7b)	10,751,719	11,105,783
Notes payable to the International Monetary Fund (Note 7c)	(10,040,500)	(10,241,599)
Special drawing rights allocations (Note 7d)	(1,315,504)	(1,358,825)
Total Foreign Exchange Accounts	42,299,109	44,178,099
Market Value	42,909,580	44,058,945

#### a) Exchange Fund Account

The Exchange Fund Account is an actively managed portfolio of liquid foreign currency assets maintained to provide foreign currency liquidity for the Government of Canada and to provide the funds needed to help promote orderly conditions for the Canadian dollar in foreign exchange markets. It is governed by Part II of the *Currency Act*. Assets include cash and short-term deposits, marketable securities, special drawing rights, and gold.

The advances are limited to \$60 billion by Order in Council dated April 25, 2001. Foreign currency is funded by the proceeds of foreign debt issued and domestic debt converted to foreign debt through cross-currency swaps.

The following table presents the balances of the foreign exchange accounts.

	2008	2007
	(\$ thousa	nds)
Cash and short-term deposits	1,570,189	1,925,167
Deposits held under repurchase agreements	338,745	2,540,120
Marketable securities	39,261,533	38,462,632
Special drawing rights	1,090,424	1,126,655
Gold	6,441	6,653
Accrued interest and other receivables	636,062	611,513
Total Investments held in the Exchange Fund Account	42,903,394	44,672,740

#### b) Subscriptions to the International Monetary Fund (IMF)

The IMF is an international organization of 184 member countries that operates in accordance with its Articles of Agreement. It has a large pool of liquid assets, or resources, comprising convertible national currencies, special drawing rights, and other widely used international currencies provided by its members that it makes available to help members finance temporary balance of payments problems.

Upon joining the IMF and following periodic quota reviews, member countries are assigned a quota, based broadly on their relative size in the world economy.

Quotas are denominated in special drawing rights (SDR) and determine a country's subscription, voting power, access to financing from the IMF, and share of SDR allocations. The subscription is equal to the quota and is payable in full to the IMF. Up to one-quarter of the subscription is paid in the form of widely accepted foreign currencies (such as the U.S. dollar, the euro, the Japanese yen, or the pound sterling) or SDRs. The remaining three-quarters is paid in the country's own currency.

#### c) Notes payable to the International Monetary Fund

At least 25 per cent of Canada's quota is held by the IMF in a Canadian-dollar cash deposit at the Bank of Canada. The IMF's remaining Canadian-dollar holdings are in the form of non-negotiable, non-interest bearing demand notes that are cashed by the IMF subject to its requirements for Canadian currency.

## d) Special drawing rights allocations

The IMF allocates SDRs to countries that participate in the IMF's Special Drawing Rights Department.

SDR allocations are repayable to the IMF if they are cancelled by the IMF's Board of Governors, the Special Drawing Rights Department is liquidated, the IMF is liquidated, or if Canada chooses to withdraw from the IMF or terminate its participation in the Special Drawing Rights Department.

Canada's SDR allocations are SDR779.3 million.

### 8. Investment in Crown corporations

The Government of Canada wholly owns three Crown corporations: the Bank of Canada, the Canada Development Investment Corporation (CDIC), and the Canada Pension Plan Investment Board (CPPIB).

At March 31, the investment, at cost, is as follows:

	2008	2007
	(\$ thousand	ls)
Canada Development Investment Corporation (note 8a)	395,658	395,658
Bank of Canada (note 8b)	5.920	5.920
Canada Pension Plan Investment Board (note 8c)		3,320
Total Investment in Crown corporations	401.578	401.578

## a) The Canada Development Investment Corporation (CDIC)

The CDIC is a wholly owned Crown corporation incorporated pursuant to the *Canada Business Corporations Act*. The Corporation's current mandate is to wind down its operations by divesting of its remaining assets in an orderly fashion and to ready the corporation for eventual windup. The Corporation wholly owns Canada Eldor Inc. and the Canada Hibernia Holding Corporation.

The Government of Canada owns 101 common shares without a par value. The remaining balance of the investment represents the Department of Finance Canada's contributed surplus of the Canada Hibernia Holding Corporation.

#### b) Bank of Canada

The Bank of Canada is a wholly owned Crown corporation established by the *Bank of Canada Act* as the central bank in Canada to regulate credit and currency in the best interests of the economic life of the nation; to control and protect the external value of the national monetary unit; to mitigate by its influence fluctuations in the general level of production, trade, prices, and employment, so far as may be possible within the scope of monetary action; and to generally promote the economic and financial welfare of Canada.

The Bank of Canada has responsibilities for Canada's monetary policy, issuing bank notes, promoting the safety and efficiency of Canada's financial systems and providing funds management services and, pursuant to the *Bank of Canada Act*, is the fiscal agent of the Government of Canada.

The Government of Canada owns 100,000 shares with a par value of \$50 each. The remaining balance of \$920,000 represents premiums paid in respect of the acquisition, in 1938, of shares held by the public.

## c) The Canada Pension Plan Investment Board (CPPIB)

The CPPIB was incorporated under the CPPIB Act, S.C., 1997, C.40, to invest the assets of the CPP in order to meet the obligation to contributors and beneficiaries under the CPP.

The Government of Canada has purchased 10 shares of the CPPIB at \$10 per share, which represents 100 per cent of the outstanding shares.

#### 9. Other loans, investments, and advances

The following table presents details of other loans, investments, and advances by category.

	Face value	Discounts	Allowance	Net book value 2008	Net book value 2007
		(:	thousands)		
Government business enterprises					
Notes receivable from Canada Lands Company CLC Limited (Note 9a)	46,826	11,174	_	35,652	47,394
Notes receivable from Parc Downsview	19,000	17,207		1,793	1,696
Park Inc.	65,826	28,381		37,445	49,090
Crown Borrowing Brogram	03,020	20,301		07,440	10,000
Crown Borrowing Program Farm Credit Canada (Note 9b)	3,840,000	13,636	_	3,826,364	_
Business Development Bank of Canada (Note 9c)	1,000,000	5,226	_	994,774	
	4,840,000	18,862	-	4,821,138	
Provincial and territorial governments  Recoverable overpayments of transfer payments (Note 9d)	3,574,923	543,428		3,031,495	3,833,175
Recoverable overpayments of taxes payable under tax collection agreements (Note 9e)	852,548	145,204	· —	707,344	804,310
Loans to Municipal Development Loan Boards (Note 9f)	360		_	360	648
Loans for the Winter Capital Projects Fund (Note 9g)	2,900		2,900	_	_
	4,430,731	688,632	2,900	3,739,199	4,638,133
International organizations					
Subscriptions to the European Bank for Reconstruction and Development (Note 9h)	221,927	_	221,927		_
Subscriptions to the International Bank of Reconstruction and Development (Note 9i)	344,508	_	344,508	_	
Subscriptions to the International Finance Corporation (Note 9j)	83,498	manufacture	83,498	_	
Subscriptions to the Multilateral Investment Guarantee Agency (Note 9k)	11,017	_	11,017	_	_
Loans to the International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility (Note 9I)	321,033	_	<u> </u>	321,033	365,315
Advances to the Global Environment Facility (Note 9m)	10,000	Artico	10,000	-	_

	Face value	Discounts	Allowance	Net book value 2008	Net book value 2007
Subscriptions and contributions to the International Development				2000	2007
Association (Note 9n)	7,811,658	_	7,811,658	_	
	8,803,641	_	8,482,608	321.033	365.315
Other organizations				, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
Investment in loan portfolio acquired from Canadian Commercial Bank (Note 90)	43,132		43,132	_	_
	43,132		43.132		
Total other loans, investments, and advances	18,183,330	735,875	8,528,640	8,918,815	5,052,538

#### a) The Canada Lands Company Ltd

The Canada Lands Company Ltd. (CLC) was incorporated under the *Companies Act* in 1956 and was continued under the *Canada Business Corporations Act*. The CLC has acquired an interest in a number of real properties from the government in consideration for the issuance of promissory notes, which bear no interest and are repayable from the proceeds of the sale of the properties in respect of which they were issued. The notes were discounted using the CRF lending rate applicable to Crown corporations and recorded at their discounted value.

#### b) Farm Credit Canada

Farm Credit Canada (FCC) was established in 1959 by the *Farm Credit Act* as the successor to the Canadian Farm Loan Board and is a Crown corporation named in Part I of Schedule III to the *Financial Administration Act*. Farm Credit Canada is wholly owned by the Government of Canada and is not subject to the requirements of the *Income Tax Act*.

The FCC's role is to enhance rural Canada by providing business and financial solutions for farm families and agribusiness. Additionally, Farm Credit Canada may deliver specific programs for the Government of Canada on a cost-recovery basis.

Pursuant to subsection 12(2) of the *Farm Credit Canada Act*, the federal government has made short-term funding available to the FCC.

Loans have been made to the FCC for a total of \$3,840,000. The loans bear interest from 2.025 per cent to 3.862 per cent and are repayable within a year.

## c) Business Development Bank of Canada

The Business Development Bank of Canada (BDC) was established in 1974 by the *Business Development Bank of Canada Act*, continued under its current name by an Act of Parliament on July 13, 1995, and is a Crown corporation named in Part I of Schedule III to the *Financial* 

Administration Act. The BDC is wholly owned by the Government of Canada and is not subject to the requirement of the Income Tax Act.

The role of the BDC is to promote and assist in the establishment and development of business enterprises in Canada, with specific attention to small- and medium-sized businesses. The BDC provides a wide range of lending, investment, and consulting services complementary to those of commercial financial institutions. The BDC offers Canadian companies services tailored to meet the current needs of small- and medium-sized businesses while earning an appropriate return on investment capital, which is used to further the BDC's activities.

Pursuant to section 19 of the *Business Development Bank of Canada Act*, the federal government has made short-term funding available to the BDC.

Loans have been made to the BDC for a total amount of \$1,000,000. The loans bear interest from 2.025 per cent to 3.239 per cent and are repayable within a year.

#### d) Recoverable overpayments of transfer payments

These amounts represent underpayments and overpayments in respect of provincial equalization entitlements under the *Constitution Act, 1867* and the *Constitution Act, 1982*, the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, and other statutory authority. The underpayments are non-interest bearing and are paid in subsequent years.

### e) Recoverable overpayments of taxes payable under tax collection agreements

These amounts represent overpayments made to provinces under tax collection agreements for the tax years 1997 to 1999 stemming from the misclassification of mutual fund trust capital gains refunds. Recoveries are non-interest bearing and will take place over a 10-year period, which started in 2004–05.

### f) Municipal Development and Loan Board

Loans have been made to provinces and municipalities to augment or accelerate municipal capital works programs. The loans bear interest at rates from 5.25 per cent to 5.375 per cent per annum and are repayable in annual or semi-annual instalments over 15 to 50 years, with final instalments between April 1, 2008, and July 1, 2009.

### g) Winter capital projects fund

Loans have been made to provinces, provincial agencies, and municipalities to assist in the creation of employment. The loans bear interest at rates from 7.4 per cent to 9.5 per cent per annum and are repayable either in annual instalments over 5 to 20 years or at maturity. The loans are fully provisioned.

## h) European Bank for Reconstruction and Development

At year-end, Canada subscribed to 68,000 shares of the European Bank for Reconstruction and Development's (EBRD) authorized capital valued at US\$828.6 million. Only US\$216.2 million or about 26 per cent of Canada's share subscription is paid in. The balance is callable, meaning the institution can request the resources in the unlikely event that it requires them to meet its financial obligations to bondholders. Payments for the share subscription are authorized by the Act. Each payment to the EBRD comprises cash and a promissory note.

As at March 31, 2008, Canada had paid-in shares valued at US\$216,197,668 (US\$216,197,668 in 2007). Canada's contingent liability for the callable portion of its shares is US\$612,420,000.

## i) International Bank for Reconstruction and Development (World Bank)

This account records Canada's subscriptions to the capital of the International Bank for Reconstruction and Development, as authorized by the *Bretton Woods and Related Agreements Act* and various appropriation acts.

As at March 31, 2008, Canada subscribed to 44,795 shares. The total value of these shares is US\$5,403.8 million, of which US\$319.6 million plus US\$16.4 million has been paid in. The remaining portion is callable. The callable portion is subject to call by the Bank under certain circumstances. Canada's contingent liability for the callable portion of its shares is US\$5,069 million.

### j) International Finance Corporation

This account records Canada's subscriptions to the capital of the International Finance Corporation, which is part of the World Bank Group, as authorized by the *Bretton Woods and Related Agreements Act* and various appropriation acts.

As at March 31, 2008, Canada subscribed to 81,342 shares. These shares have a total value of US\$81.3 million, all of which has been paid in.

## k) Multilateral Investment Guarantee Agency

This account records Canada's subscriptions to the capital of the Multilateral Investment Guarantee Agency, as authorized by the *Bretton Woods and Related Agreements Act* and various appropriation acts.

As at March 31, 2008, Canada subscribed to 5,225 shares. The total value of these shares is US\$56.5 million, of which US\$10.7 million is paid in and the remaining portion is callable. The callable portion is subject to call by the Agency under certain circumstances. Canada's contingent liability for the callable portion of its shares is US\$45.8 million.

#### 1) International Monetary Fund—Poverty Reduction and Growth Facility

This account records the loan to the International Monetary Fund in order to provide assistance to debt-distressed, low-income countries, as authorized by the *Bretton Woods and Related Agreements Act* and various appropriation acts. The total loan authority pursuant to the *Bretton Woods and Related Agreements Act* was set at \$550 million or such greater amount as may be fixed by the Governor in Council. The Governor in Council subsequently increased the limit to SDR700.000,000.

As at March 31, 2008, Canada had lent a total of SDR700,000,000 (SDR700,000,000 in 2007) to the Poverty Reduction and Growth Facility. Of this amount, SDR509,823,177 (SDR490,490,901 in 2007) has been repaid. The outstanding balance of SDR190,176,823 (SDR209,509,099 in 2007) was translated into Canadian dollars at the year-end closing rate of exchange (1 SDR equals C\$1.68808).

#### m) Global Environment Facility

This account records the funding of a facility for environmental funding in developing countries in the areas of ozone, climate change, biodiversity, and international waters, as authorized by the *Bretton Woods and Related Agreements Act* and various appropriation acts. Advances to the Global Environment Facility (GEF) are made in non-negotiable, non-interest-bearing demand notes that are later encashed.

As at March 31, 2008, advances to the GEF amounted to C\$10,000,000.

### n) International Development Association

This account records Canada's contributions and subscriptions to the International Development Association (IDA), as authorized by the *Bretton Woods and Related Agreements Act* and various appropriation acts. The contributions and subscriptions to the IDA, which is part of the World Bank Group, are used to lend funds to the poorest developing countries for development purposes, on highly favourable terms (no interest, a 35- to 40-year maturity, and 10 years of grace). Contributions and subscriptions to IDA are made in non-negotiable, non-interest-bearing demand notes that are later encashed. During the year, transactions included participation through the issuance of notes payable.

As at March 31, 2008, Canada's total participation in IDA amounted to C\$7,811.7 million (C\$7,493.3 million in 2007).

#### o) Canadian Commercial Bank

Advances have been made to the Canadian Commercial Bank representing the government's participation in the support group as authorized by the *Canadian Commercial Bank Financial Assistance Act*. These funds represent the government's participation in the loan portfolio that was acquired from the Bank and the purchase of outstanding debentures from existing holders.

#### 10. Tangible capital assets

(\$ thousands)

Cost			Accumulated amortization				Net book value			
Capital asset	Opening balance	Acquisitions	Disposals and write-offs	Closing balance	Opening balance	Amortization	Disposals and write-offs	Closing balance	2008	2007
Machinery and equipment	11,326	2,062	(915)	12,473	8,206	1,616	(915)	8,907	3,566	3,120
Motor vehicles	101	_		101	67	. 16		83	18	34
Leasehold improvements	239	<del></del>		239	. 239	_	_	239	_	_
Assets under construction	394	. –	(394)	-		_			<u>-</u>	394
Total	12,060	2,062	(1,309)	12,813	8,512	1,632	(915)	9,229	3,584	3,548

Amortization expense for the year ended March 31, 2008, is \$1,632,000 (\$1,472,000 in 2007).

Acquisitions of machinery and equipment and disposals and write-offs of assets under construction include an amount of \$394 million that was transferred from Assets under construction upon completion of the asset. External acquisitions were therefore \$1,668 million, as shown in the statement of cash flow.

## 11. Accounts payable and accrued liabilities

The following table presents details of accounts payable and accrued liabilities.

Restated (Note 22)

		,
	2008	2007
	(\$ thousar	nds)
Accounts payable—external	2,590,688	3,566,715
Allowance for guarantees (Note 19)	428,304	500,037
Accounts payable—other government departments and agencies	392,743	284,829
Accrued vacation pay	5,186	4,714
Total Accounts payable and accrued liabilities	3,416,921	4,356,295

#### 12. Taxes payable under tax collection agreements

At March 31, the balance in the accounts pertaining to taxes collectible and payable to provinces, territories, and Aboriginal governments under tax collection agreements is as follows.

	2008	2007
	(\$ thousand	ds)
Corporate income taxes	2,674,900	2,626,344
Personal income taxes	2,050,830	3,392,512
Harmonized Sales Tax	384,544	402,494
First Nations Goods and Services Tax	783	370
First Nations Sales Tax	437	613
Total Taxes payable under tax collection agreements	5,111,494	6,422,333

#### 13. Interest payable

The following table presents details of interest payable.

	2008	2007
	(\$ thousan	ds)
Domestic bonds	4,164,454	4,183,917
Retail debt	2,690,795	2,974,153
Foreign bonds	235,048	249,213
Total Interest payable	7,090,297	7,407,283

### 14. Notes payable to international organizations

Non-interest bearing demand notes are issued in lieu of cash in respect of subscriptions and contributions to international organizations. The notes are presented for encashment according to their terms of agreement.

At March 31, the amount outstanding is as follows:

	2008	2007
	(\$ thousa	inds)
International Development Association (Note 9n)	318,280	318,270
International Bank of Reconstruction and Development—USD (Note 9i)	24,618	27,690
European Bank for Reconstruction and Development—USD (Note 9h)	4,488	10,097
Multilateral Investment Guarantee Agency—USD (Note 9k)	3,293	3,704
Total Notes payable to international organizations	350,679	359,761

#### 15. Matured debt

Matured debt consists of debt that has matured but has not yet been redeemed. Matured debt that has not been redeemed 15 years after the date of maturity or 5 years after the date of the call is recognized as revenue in the statement of operations.

At March 31, the amount outstanding is:

	2008	2007
	(\$ thousand	s)
Retail debt (matured from 1992 to 2008)	76,641	91,321
Marketable bonds (matured from 1992 to 2008)	14,466	17,049
Treasury bills (matured from 1977 to 1996)	591	591
Total Matured debt	91,698	108,961

## 16. Unmatured debt and other financial instruments

#### i. Unmatured debt

The Department of Finance Canada borrows in both domestic and international markets on behalf of the Government of Canada.

Domestic debt consists of Treasury bills, marketable bonds, retail debt, and bonds for the CPP.

Foreign debt consists of marketable bonds issued in US dollars and euros; Canada notes issued in Japanese yen; Canada bills issued in US dollars; and euro medium-term notes issued in euros. Marketable bonds include bonds assumed by the Department of Finance Canada on February 5, 2001, on the dissolution of Petro-Canada Limited.

The Treasury bills balance at March 31, 2008, consists of \$9,500 million in odd issue bills, \$33,500 million in three-month bills, \$25,900 million in six-month bills, and \$48,100 million in 364-day bills.

Canada Savings Bonds are redeemable on demand by the holder, with accrued interest calculated to the end of the previous month (no interest is paid if redeemed during the first 3 months following the date of issue).

Bonds for the CPP and notes are interest-bearing certificates of indebtedness issued by the Government of Canada exclusively to the CPP Investment Fund and are redeemable at face value plus accrued interest.

Canada bills are short-term certificates of indebtedness issued by the Government of Canada in the US money market under the government's foreign currency borrowing program. Canada bills provide Canada with an additional source of short-term US funds.

Canada notes are issued by the Government of Canada under the government's foreign currency borrowing program. Canada notes provide Canada with an additional source of medium-term foreign funds.

Euro medium-term notes are issued by the Government of Canada in the euro markets under the government's foreign currency borrowing program and thus provide Canada with an additional source of medium-term foreign funds.

At March 31, 2008, the amount outstanding is as follows:

		Unamortized discounts	Net book value	Net book value
	Face value	(premiums)	2008	2007
		(\$ thousa	ands)	
Domestic debt:				
Treasury bills	117,000,000	1,194,726	115,805,274	132,531,860
Marketable bonds	253,801,723	5,014,100	248,787,623	252,827,834
Retail debt	13,068,208		13,068,208	15,175,014
Bonds for Canada Pension Plan	1,042,363	_	1,042,363	1,742,344
-	384,912,294	6,208,826	378,703,468	402,277,052
Foreign debt:				
Marketable bonds	6,096,747	258	6,096,489	6,652,076
Canada notes	515,000	(251)	515,251	490,451
Canada bills	1,483,503	5,234	1,478,269	1,836,920
Euro medium-term notes	1,620,500	(800)	1,621,300	1,628,201
	9,715,750	4,441	9,711,309	10,607,648
•	394,628,044	6,213,267	388,414,777	412,884,700
Less: Securities held for the retireme	nt of unmatured for	oreign debt	(218,081)	(245,382)
		_	388,196,696	412,639,318
Cross-currency revaluation	£ 000 700 400		(1,419,852)	(1,090,914)
(receivables of \$34,141,982; payable	s of \$32,722,130	_	386,776,844	411,548,404
Market value			432,735,337	449,977,772

Contractual maturities of unmatured debt by currency over the next five years, at face value, are as follows:

Maturing year	Canadian dollars <sup>1</sup>	US dollars <sup>2</sup>	Japanese yen³	Euro <sup>4</sup>	Total
			(\$ thousands)		
2009	143,373,225	4,049,753	515,000	3,314,194	151,252,172
2010	27,630,186	162,079	_	1,620,500	29,412,765
2011	20,788,219	_			20,788,219
2012	20,877,334	_			20,877,334
2013	18,632,689			·	18,632,689
2014 and beyond	153,610,641	54,224	· —		153,664,865
	384,912,294	4,266,056	515,000	4,934,694	394,628,044

The effective average annual interest rates are as follows:

	2008	2007
_	(in %)	
Treasury bills	3.60	4.20
Marketable bonds—domestic	5.11	5.24
Retail debt	3.50	3.54
Bonds for Canada Pension Plan	10.62	10.37
Marketable bonds—foreign	4.65	5.14
Canada bills	2.59	5.11
Foreign currency notes	3.87	3.92

## ii. Derivative financial instruments

## a) Swap agreements

Government debt is issued at both fixed and variable interest rates and is denominated in Canadian dollars, US dollars, and other currencies. The government has entered into interest rate and cross-currency swap agreements to facilitate management of its debt structure. In the case of interest rate swap agreements, fixed interest rate funding has been converted to variable rates tied to the Banker's acceptance rates of London Inter-Bank Offered Rates. In the case of cross-currency swap agreements, Canadian-dollar and other foreign-currency debt has been

- 1. Includes Treasury bills, marketable bonds, retail debt, and bonds for Canada Pension Plan.
- 2. Includes marketable bonds and euro medium-term notes issued in US dollars, Canada bills.
- 3. Includes Canada notes.
- 4. Includes marketable bonds and euro medium-term notes issued in euros.

converted into US dollars or other foreign currencies with either fixed interest rates or variable interest rates. As a normal practice, the government's swap positions are held to maturity. The government does not enter into swap agreements for speculative purposes.

The interest paid or payable and the interest received or receivable on all swap transactions are recorded as part of public debt charges. Unrealized gains or losses due to fluctuations in the foreign exchange value of the swaps are presented in the cross-currency swap revaluation account.

Swaps with contractual or notional principal amounts outstanding at March 31, are as follows:

	200	08	200	2007		
Maturing year	Interest rate swaps	Cross-currency swaps	Interest rate swaps	Cross-currency swaps		
		(\$ thousa	ınds)			
2008	_	_	29,269	5,452,725		
2009	1,231,800	2,548,525	1,385,520	2,705,375		
2010	_	3,592,238	_	3,577,985		
2011	·	2,803,567	_	2,743,881		
2012	_	2,236,428	_	2,261,822		
2013	_	2,713,258	. <del>-</del>	2,844,411		
2014 and beyond	_	17,596,314		13,469,582		
	1,231,800	31,490,330	1,414,789	33,055,781		

#### b) Credit risk to swap agreements

The government manages its exposure to credit risk by dealing principally with financial institutions having credit ratings from at least two recognized rating agencies, one of which must be Moody's or Standard & Poor's. At the time of inception of the agreement, the credit rating of the institution must be at least A—.

The government does not have a significant concentration of credit risk with any individual institution and does not anticipate any credit loss with respect to its swap agreements.

The following table presents the notional amounts of the swap agreements by ratings assigned by Standard & Poor's:

	2008	2007
	(\$ thousa	nds)
AA+	5,212,000	9,649,000
AA	11,982,000	6,170,000
AA-	9,827,130	16,085,570
A+	5,496,000	2,393,000
A	. 205,000	173,000
	32,722,130	34,470,570

## c) Fair value of financial instruments

The following table presents the carrying value and the fair value of financial assets and liabilities. Fair values are government estimates and are generally calculated using market conditions at a specific point in time where a market exists. Fair values of instruments with a short lifespan or of a non-negotiable nature are assumed to approximate carrying values. Fair values may not reflect future market conditions or the actual values obtainable should the instrument be exchanged on the market. The calculations are subjective in nature and involve inherent uncertainties due to unpredictability of future events.

		2008	•		2007	
	Carrying Value	Fair Value	Difference	Carrying Value	Fair Value	Difference
Foreign			(\$ the	ousands)		
Foreign Exchange						
Accounts	42,299,109	42,909,580	610,471	44,178,099	44,058,945	(119,154
Unmatured						( ,
Debt	386,776,844	432,735,337	45,958,493	411,548,404	449,977,772	38,429,36

## d) Fair value of financial instruments—Derivative financial instruments

The following table presents the fair value of derivative financial instruments with contractual or notional principal amounts outstanding at March 31.

1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	200	8	2007	
	Notional Value	Fair Value	Notional Value	Fair Value
Interest rate and		(\$ thous	sands)	
cross-currency swaps	32,722,130	1,924,224	34,470,570	1,734,309

Fair value of the swap agreements are the estimated amount that the government would receive or pay, based on market factors, if the agreements were terminated on March 31. They are established by discounting the expected cash flows of the swap agreements by using fiscal year-end market interest and exchange rates. A positive (negative) fair value indicates that the government would receive (make) a payment if the agreements were terminated.

iii. Managing foreign currency risk and sensitivity analysis to foreign currency exposures

Interest rate and foreign currency risks are managed using a strategy of matching the duration structure and the currency of the Exchange Fund Account (EFA) assets and the related foreign currency borrowings of the Government of Canada. As at March 31, 2008, the EFA assets and the liabilities funding these assets were effectively matched, which means that most price changes would affect both sides of the Statement of Financial Position equally. Assets related to the IMF are only partially matched because they are denominated in SDRs.

The Government of Canada's foreign currency assets and liabilities are held in mainly three currency portfolios: the US dollar, the euro, and the Japanese yen. At March 31, 2008, a one per cent appreciation of the Canadian dollar versus the US dollar, the euro, and the Japanese yen would have resulted in a foreign exchange gain of \$2 million due to the unmatched exposure of the US dollar portfolio and in a foreign exchange loss of \$4 million to the unmatched exposure of the euro portfolio. The Japanese yen portfolio was matched in terms of currency exposure at March 31, 2008.

#### 17. Other liabilities

The following table presents details of other liabilities.

	2008	2007
	(\$ thousands)	
Deposits:		
Canada Hibernia Holding Corporation (Note 17b)	78,478	78,478
Canada Eldor Inc. (Note 17a)	43,500	43,500
	121,978	121,978
Other Liabilities:		
Quebec Youth Allowances Recovery Prepayment (Note 17c)	336,000	
Common school funds—Ontario and Quebec (Note 17d)	2,678	2,678
Foreign Claims Fund (Note 17e)	179	179
War Claims Fund—World War II (Note 17f)	. 4	4
Total Other Liabilities	460,839	124,839

The deposits from two wholly owned subsidiaries of the CDIC are non-interest bearing and are repayable.

#### a) Canada Eldor Inc.—Holdback—Privatization—CDIC

This account was established pursuant to subsection 129(1) of the *Financial Administration Act*. This special purpose money is to be used to meet costs incurred on the sale of Crown corporations and demand for payment by purchasers pursuant to the acquisition agreement and costs incurred by the CDIC in connection with their sale.

## b) Canada Hibernia Holding Corporation—Abandonment reserve fund

This account was established to record funds that will be used to defray the future abandonment costs that will occur at the closure of the Hibernia field.

## c) Quebec Youth Allowances Recovery Prepayment

The Department of Finance Canada received \$336 million from the Province of Quebec relating to Youth Allowances Recovery for the 2008–09 fiscal year on March 31, 2008.

## d) Common school funds-Ontario and Quebec

This account was established under 12 Victoria 1849, Chapter 200, to record the proceeds from the sale of lands set apart for the support and maintenance of common schools in Upper and Lower Canada, now Ontario and Quebec. Interest of \$133,889—apportioned on the basis of population—is paid directly to these provinces on a semi-annual basis, at the rate of 5 per cent per annum, and is charged to interest on the public debt.

### e) Foreign claims fund

This account was established by Vote 22a, *Appropriation Act No. 9, 1966*, to record (a) such part of the money received from the Custodian of Enemy Property, proceeds of the sale of property, and the earnings of property and (b) all amounts received from governments of other countries pursuant to agreements entered into after April 1, 1966, relating to the settlement of Canadian claims and also records payment of claims submitted, including payment of the expenses incurred in investigating and reporting on such claims.

## f) War claims fund-World War II

This account was established by Vote 696, *Appropriation Act No. 4, 1952*, to record monies received from the Custodian of Enemy Property or from other sources and payments (a) to eligible claimants for compensation in respect of World War II; (b) of a supplementary award amounting to 50 per cent of the original award (PC 1958-1467, October 23, 1958); and (c) of expenses incurred in investigating and reporting on claims. The War Claims Commission was established to enquire into and report on claims made by Canadians arising out of World War II for which compensation may be paid from this or any other fund established for the purpose. The expenses of the Commission are chargeable hereto.

#### 18. Employee benefits

#### a) Pension benefits

Employees of the Department of Finance Canada participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 per cent per year of pensionable service times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with the Canada and Quebec Pension Plan benefits and they are indexed to inflation.

Employees and the Department contribute to the cost of the Plan. The expense amounted to \$8,824 thousand in 2007–08 (\$8,668 thousand in 2006–07), which represents approximately 2.1 times (2.2 times in 2006–07) the contributions made by employees.

The responsibility of the Department of Finance Canada with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

#### b) Severance benefits

The Department of Finance Canada provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service, and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows.

	2008	2007
	(\$ thousand	ds)
Accrued benefit obligation, beginning of year	13,604	12,995
Expense for the year	841	2,019
Benefits paid during the year	(1,645)	(1,410)
Accrued benefit obligation, end of year	12,800	13,604

### 19. Contingent liabilities

#### a) Claims and litigation

In the normal course of its operations, the Department of Finance Canada becomes involved in various claims or legal actions. Some of these potential liabilities may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded on the financial statements.

As at March 31, 2008, the Department of Finance Canada has contingent liabilities of \$202 million (\$207 million in 2007) based on the Department's legal assessment of the potential exposure. The existence and amount of the liability depend upon the future outcome of these

legal actions, which are not currently determinable. No accrual for these contingent liabilities has been made in the financial statements.

#### b) Callable share capital

The Department of Finance Canada has callable share capital in certain international organizations that could require payments to those organizations. At March 31, 2008, callable share capital is \$5,879 million (\$6,613 million in 2007).

#### c) Loan guarantees

The Department of Finance Canada guarantees loans insured by the Genworth Financial Mortgage Insurance Company Canada and AIG United Guaranty. At March 31, 2008, the contingent liability related to the guarantees is \$1,534 million (\$1,196 million in 2007). Losses on loan guarantees are recorded in the accounts when it is likely that a payment will be made to honour a guarantee and where the amount of the anticipated loss can be reasonably estimated. The amount of the allowance for losses is determined by taking into consideration historical loss experience and current economic conditions.

The Department of Finance Canada manages guarantees to the Canadian Wheat Board for the repayment of the principal and interest of all receivables resulting from sales made under the Credit Grain Sale Program for an amount of \$854 million (\$1,541 million in 2007) and a portion of credit sales made under the Agri-Food Credit Facility, which amounted to \$70 million (\$65 million in 2007).

The Department of Finance Canada administers the government's compensation arrangement regarding Export Development Canada's sovereign loans and guarantees. Under this arrangement, the government fully compensates Export Development Canada for the cost of existing debt reduction commitments and shares losses with Export Development Canada on new debt reduction on obligations contracted before March 31, 2001. The government has also agreed to share losses with Export Development Canada in the event of unilateral debt reduction on debts contracted after March 31, 2001. Total funds covered under this agreement amount to \$1,286 million (\$1,780 million in 2007).

A total liability of \$428 million as at March 31, 2008, (\$500 million in 2007) was recorded.

## 20. Contractual obligations

The nature of the Department's activities can result in some large multi-year contracts and obligations whereby the Department of Finance Canada will be obligated to make future payments when the services or goods are received.

Significant contractual obligations that can be reasonably estimated are summarized as follows:

	2009	2010	2011	2012	2013 and thereafter	Total
			(\$ thous	sands)		
Undisbursed Loans and Advances						
International Development Association	384,280	384,280	384,280	_	distance.	1,152,840
Transfer Payments						
International Development Association	24,840	29,150	35,830		_	89,820
African Development Fund	7,840	10,780	12,820	_	_	31,440
Total	416,960	424,210	432,930	_	_	1,274,100

#### 21. Related party transactions

The Department of Finance Canada is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The Department enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. In addition, during the year, the Department received services that were obtained without charge from other government departments as presented below.

### Services received without charge

During the year, the Department of Finance Canada received without charge from other departments, accommodation, legal fees, and the employer's contribution to employee health and dental insurance plans. These services without charge have been recognized in the Department's statement of operations as follows:

	2008	2007
	(\$ tho	ousands)
Accommodation	7,416	9,718
Employer's contribution to employee health and dental insurance plans	4,755	4,898
Legal services	3,850	4,158
Total	16,021	18,774

The Government of Canada has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all departments without charge. The cost of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada and audit services provided by the Office of the Auditor General, are not included as an expense in the statement of operations.

#### 22. Restatement of comparative information

In 2007–08, the Department of Finance Canada reviewed the amount presented as transfer payments to provinces and territories for the year ended March 31, 2007, to include an amount of \$300 million related to the HPV Immunization program. Consequently, the comparative financial statements for the year ended March 31, 2007, have been restated. The effect of this adjustment is presented in the table below.

(\$ thousands)	As previously stated	Effect of the adjustment	Revised amount
Statement of Operations			
Expenses—Transfer Payments to Provinces and Territories	41,674,221	300,000	41,974,221
Total Expenses	76,266,163	300.000	76,566,163
Net Cost of Operations	71,498,035	300,000	71,798,035
Statement of Financial Position	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	200,000	. 1,700,000
Accounts payable and accrued liabilities	4,056,295	300,000	4,356,295
Total Liabilities	430,041,480	300,000	430,341,480
Equity of Canada	(373,606,786)	(300,000)	(373,906,786)
Statement of Equity of Canada	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	(,,	(=: =,===,:==)
Net cost of operations	71,498,035	300,000	71,798,035
Equity of Canada	(373,606,786)	(300,000)	(373,906,786)
Statement of Cash Flow	(,,	(000,000)	(0,0,000,700)
Net cost of operations	71,498,035	300,000	71,798,035
Variations in Statement of Financial Position:  Decrease in Accounts payable and accrued liabilities	627,243	(300,000)	327,243
Note 3a Reconciliation of net cost of operations to c			
Net cost of operations	71,498,035	300,000	71,798,035
Transfer payment pursuant to the Budget			,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
Implementation Act	3,233,000	. 300,000	3,533,000
Note 3c Reconciliation of net cash provided by gove	rnment to currer	nt year appropr	iations used
Variation in assets and liabilities: Accounts payable and accrued liabilities	627,243	(300,000)	327,243
Transfer payment pursuant to the Budget Implementation Act	3,233,000	300,000	3,533,000
Note 4 Expenses	0,200,000	300,000	3,333,000
Transfer payments:			
Provinces and territories	41,674,221	300,000	41,974,221
Total Transfer payments	41,861,827	300,000	42,161,827
Total Expenses	76,266,163	300,000	76,566,163

(\$ thousands)	As previously stated	Effect of the adjustment	Revised amount
Note 4a Transfer payments to provinces and territory	ories		
Bill C-52:			
HPV Immunization	agregate	300,000	300,000
Total transfer payments to provinces and territories	41,674,221	300,000	41,974,221
Note 11 Accounts payable and accrued liabilities			
Accounts payable—external	3,266,715	300,000	3,566,715
Total Accounts payable and accrued liabilities	4,056,295	300,000	4,356,295

## 23. Comparative information

Comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

## List of statutory reports and other departmental reports

Annual Financial Report of the Government of Canada and Fiscal Reference Tables

Annual Report to Parliament on the Operations of the Exchange Fund Account

Canada Investment and Savings Annual Report (http://www.csb.gc.ca)

Canadian Federal Budget

Debt Management Report

Debt Management Strategy

Departmental Performance Report

Economic and Fiscal Update

Economy in Brief—Quarterly

The Fiscal Monitor—Monthly

Government of Canada Securities—Quarterly

Report on Operations under the *Bretton Woods and* Related Agreements Act

Report on Operations under the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act

Report on Plans and Priorities

Sustainable Development Strategy

Tax Expenditures and Evaluations

## Section IV: Other Items of Interest

#### **Business transformation**

As part of a branch-wide business transformation initiative, the Corporate Services Branch (CSB) continued to implement business transformation activities in targeted areas, as part of an effort launched in September 2006. The purpose was to build CSB's capability and capacity to deliver integrated corporate services to its clients.

In the reporting year, a number of core business improvements have been implemented, and specific projects were identified and launched. Projects were identified following a business diagnostic or in response to external pressures such as audits, evaluations, and emerging policy requirements.

For example, in the Financial Management Directorate, changes to the procedure for processing invoices, the development of a new process to increase the timeliness of recording changes to salary expenditures, and the configuration of a new module of SAP to forecast salary costs have eliminated a backlog in payments.

In the Human Resources Division, a refined process for classification in human resources is allowing certain types of classifications to be fast-tracked, resulting in faster processing of these requests and also allowing resources to be better focussed on more complicated requests. The manual process currently in place will be automated in 2008–09 for improved efficiency and data reporting. As well, workflow processes were elaborated, which helped delineate roles and responsibilities among human resources specialists and management.

#### Contacts for further information and websites

Home page: http://www.fin.gc.ca

#### Contact the Minister

Email messages for the Minister of Finance, the Honourable James M. Flaherty, PC, MP: jflaherty@fin.gc.ca

#### **Contact the Department**

Comments or questions regarding the Department's activities or the information on the Department of Finance Canada website:

Consultations and Communications Branch Department of Finance Canada 140 O'Connor Street Ottawa ON K1A 0G5 Canada

Phone: 613-992-1753

Email: consultcomm@fin.gc.ca

#### Printed copies of Department of Finance Canada publications

Distribution Centre
Department of Finance Canada
140 O'Connor Street
Ottawa ON K1A 0G5
Canada

Phone: 613-995-2855 Fax: 613-996-0518





#### Pour obtenir de plus amples renseignements

Page d'accueil du Ministère : http://www.fin.gc.ca

#### Pour communiquer avec le Ministre

Adresse de courriel du ministre des Finances. l'honorable James M. Flaherty. C.P., député: jflaherty/& fin.gc.ca

#### Pour communiquer avec le Ministère

Si vous avez des commentaires ou des questions au sujet des activités du Ministère ou de l'information se trouvant sur son site Web :

Directions des consultations et des communications Ministère des Finances Canada 140, rue O'Connor Ottawa ON KIA 0G5 Canada

Téléphone: 613-992-1753 Courriel: consultcomm@fin.gc.ca

shone a somenist soh orottinim uh anoiteeildun soh sohminumi soinee seh vinetde meen

Pour obtenir des copies imprimées des publications du ministère des Finances Canada

Centre de distribution Ministère des Finances Canada 140, rue O'Connor Ottawa ON KIA 0G5 Canada

Téléphone : 613-995-2855 Télécopieur : 613-996-0518

#### Section IV : Autres points d'intérêt

#### Transformation des activités

Dans le cadre d'une initiative lancée en septembre 2006, la Direction des services ministériels (DSM) a continué de mettre en œuvre des projets de transformation des activités dans certains domaines ciblés, et ce, afin de renforcer sa capacité de fournir des services ministériels intégrés à ses clients.

Au cours de l'exercice faisant l'objet du rapport, diverses améliorations ont été apportées aux activités de base et des projets particuliers ont été définis et lancés, à la suite d'un diagnostic opérationnel ou en réaction à des éléments externes comme des vérifications, des évaluations et de nouvelles exigences stratégiques.

Par exemple, au Directorat de la gestion financière, un arriéré dans les paiements a été éliminé grâce à des changements apportés à la procédure de traitement des factures, à la mise en place d'un nouveau processus pour accélérer l'inscription des changements dans les dépenses salariales et à la configuration d'un nouveau module du SAP qui permet de prévoir les coûts salariaux.

A la Division des ressources humaines, un processus amélioré permet d'accélèrer certains genres de classifications, de sorte que les demandes de classification peuvent être traitées plus rapidement et que des ressources peuvent être libérées pour se consacrer à des demandes plus complexes. Le processus manuel actuel sera automatisé en 2008-2009, à des fins d'amélioration de l'efficacité et de production de rapports. De plus, des processus de flux de travail ont été élaborés, ce qui a favorisé la délimitation des rôles et des responsabilités entre les spécialistes des ressources humaines et la direction.

## Liste des rapports législatifs et des autres rapports ministériels

Rapport financier annuel du gouvernement du Canada et tableaux de référence financiers

Rapport annuel au Parlement sur les opérations du Compte du fonds des changes

Rapport annuel de Placements Épargne Canada (http://www.csb.gc.ca)

Budget fédéral canadien

Rapport sur la gestion de la dette

Stratégie de gestion de la dette

Rapport ministériel sur le rendement

Mise à jour économique et financière

L'économie en bref – publication trimestrielle

La revue financière – publication mensuelle

auaneuatu nompanand - aratanpini anaar pa

Titres du gouvernement du Canada – publication trimestrielle

Rapport sur les opérations visées par la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes

Rapport sur les opérations visées par la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement

Rapport sur les plans et les priorités

Stratégie de développement durable

Dépenses fiscales et évaluation

Montant redressé	Incidence de la correction	ildstè'up leT tnemerueirètre	(en milliers de dollars)
			Note 4 Charges
122 479 14	300 000	122 41 674 221	Paiements de transfert : Provinces et territoires
42 161 827	300 000	728 198 14	Total des paiements de transfert
76 566 163	300 000	76 266 163	Total des charges
		se et aux territoires	Note 4 (a) Palements de transfert aux province
300 000	300 000	_	Projet de loi C-52 : MPH contre le VPH
122 479 14	300 000	122 476 14	Total des paiements de transfert aux provinces et aux ferritoires
			Note 11 Créditeurs et charges à payer
3 566 715	300 000	3 266 715	Créditeurs – externes
4 326 295	300 000	4 026 295	Total – Créditeurs et charges à payer

#### 23. Chiffres correspondants

Les chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours.

Incidence de la

Montant

#### Ministère des Finances Canada Notes complémentaires aux états financiers (non vévifiées)

et les services de vérification du Bureau du vérificateur général du Canada, ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats du Ministère.

#### 22. Redressement de l'information comparative

En 2007-2008, le ministère des Finances Canada a révisé le montant des paiements de transfert aux provinces et aux territoires présenté pour l'exercice terminé le 31 mars 2007, pour y inclure une charge au montant de 300 millions de dollars relativement au programme d'immunisation contre le VPH. Par conséquent, les états financiers comparatifs pour l'exercice terminé le 31 mars 2007 ont été redressés. Les incidences de cette correction sont présentées ci-dessous.

Tel qu'établi

redressé	correction	antérieurement	(en milliers de dollars)
			stat des résultats
41 974 221	300 000	122 476 14	xus fransfert aux provinces et aux territoires
76 566 163	300 000	76 266 163	Total des charges
250 867 FT	300 000	980 867 14.	Soût de fonctionnement net
			Etat de la situation financière
4 326 295	300 000	₹ 020 592	Créditeurs et charges à payer
430 341 480	300 000	430 041 480	Stiezed seb lato
(987 906 £7£)	(300 000)	(987 909 575)	sbana ub riov/
			État de l'avoir du Canada
250 867 FT	300 000	21 498 035	ten fonctionnement at the
(387 306 575)	(300 000)	(987 909 878)	Avoir du Canada
			État des flux de trésorerie
3E0 867 17	300 000	71 498 035	ten tnemennoitonot eb tûco
327 243	(300 000)	627 243	Variations de l'état de la situation financière : Comptes créditeurs et charges à payer
ires de	etre parlementa	èro seb te ten traemenn	Vote 3 (a) Rapprochement du coût de fonctio l'exercice en cours
350 867 17	300 000	71 498 035	ten tnemennoitanot ab tûo
3 233 000	300 000	3 233 000	Siement de transfert conformément à la Loi d'exécution du budget
əb stibə	no səb tə tnəmər	fournie par le gouverr	Note 3 (c) Rapprochement de l'encaisse nette l'exercice en cours utilisés
327 243	(300 000)	627 243	Variation des actifs et des passifs : Créditeurs et charges à payer
3 233 000	300 000	3 233 000	Paiement de transfert conformément à la Loi d'exécution du budget

1274100		_	432 930	424 210	096 917	Total
31 440	_	-	12 820	10 780	048 7	Fonds africain de développement
028 68	-	- Adam	32 830	091 62	24 840	Association internationale de développement
						Paiements de transfert
1122840	-	_	384 280	384 280	384 280	Association internationale de développement
						versés
		dollars)	(en milliers de			Prêts et avances non
IstoT	tə ETOS esənna sətnavius	2012	2011	2010	5005	

#### 21. Opérations entre apparentés

En vertu du principe de propriété commune, le ministère des Finances Canada est lié à l'ensemble des ministères, des organismes et des sociétés d'État du gouvernement du Canada. Le Ministère conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, le Ministère reçoit gratuitement des services d'autres ministères, tel qu'indiqué ci-dessous.

#### Services fournis à titre gracieux

Au cours de l'exercice, le Ministère reçoit gratuitement des services d'autres ministères (p. ex., des services liés aux installations, des services juridiques et des cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires). Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats du Ministère :

477 81	16 021	Total
8914	3 820	Services juridiques
868 1	992 7	Cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires
817.6	9177	Installations
lollars)	(en milliers de d	
2002	2008	

Le gouvernement du Canada a organisé certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficience et l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous les ministères. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

#### c) Caranties d'emprunt

Le ministère des Finances Canada garantit les emprunts qui sont assurés par les compagnies d'assurance prêt hypothécaire AIG United Guaranty et Genworth Financial Mortgage Insurance Company Canada. Au 31 mars 2008, le passif éventuel lié aux garanties était de 1 534 millions de dollars (1 196 M\$ en 2007). Les pertes sur garanties d'emprunts sont constatées dans les comptes lorsqu'il devient probable qu'un paiement sera effectué afin d'honorer une garantie et lorsque le montant de la perte anticipée peut faire l'objet d'une estimation raisonnable. Le montant de la provision pour pertes est déterminé en fonction des antécédents du risque et de la conjoncture économique du moment.

Le Ministère gère les garanties de remboursement à la Commission canadienne du blé, soit le principal et les intérêts sur tous les débiteurs résultant de ventes effectuées aux termes du Programme de vente de céréales à crédit, ce qui représente un montant de 854 millions de dollars (1541 M\$ en 2007); cela vaut aussi pour une partie des ventes à crédit effectuées aux termes du Mécanisme de crédit agroalimentaire, jusqu'à concurrence d'un plafond autorisé de 70 millions de dollars (65 M\$ en 2007).

En outre, le ministère des Finances Canada gère le mécanisme de compensation du gouvernement en ce qui a trait aux garanties et aux prêts aux États souverains qui ont été consentis par Exportation et Développement Canada (EDC). Aux termes de ce mécanisme, le gouvernement accorde à EDC une compensation au titre de l'intégralité du coût des engagements d'allègement de dette existants, et il partage avec cet organisme les pertes subies à l'égard de nouveaux engagements d'allègement de dette pour ce qui est des obligations contractées avant le Développement Canada dans le cas d'allègements unilatéraux de dettes contractées après le Développement Canada dans le cas d'allègements unilatéraux de dettes contractées après le 31 mars 2001. Le total des fonds garantis par le Ministère se chiffre à 1 286 millions de dollars 31 mars 2001. Le total des fonds garantis par le Ministère se chiffre à 1 286 millions de dollars (1 780 M\$ en 2007).

Un passif total de 428 millions de dollars a été enregistré en date du 31 mars 2008 (500 M en 2007).

#### 20. Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités du ministère des Finances Canada peuvent donner lieu à des contrats et à des obligations en vertu desquels le Ministère sera tenu d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou services.

Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite:

Les employés et le Ministère versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2007-2008, les charges s'élevaient à  $8\,824\,000\,$  ( $8\,668\,000\,$ \$ en 2006-2007), soit environ 2,1 fois (2,2 fois en 2006-2007) les cotisations versées par les employés.

La responsabilité du ministère des Finances Canada relative au régime de pension de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

#### b) Indemnités de départ

Le ministère des Finances Canada verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

13 604	12 800	Obligation au titre des prestations constituées, fin de l'exercice
(0141)	(1 645)	Prestations versées pendant l'exercice
2019	148	Charge pour l'exercice
15 695	13 604	Obligation au titre des prestations constituées, début de l'exercice
ollars)	(en milliers de d	
2002	2008	

#### 19. Passif éventuel

#### a) Réclamations et litiges

Dans le cours normal de ses activités, le ministère des Finances Canada fait face à diverses revendications ou actions en justice. Certains passifs éventuels peuvent devenir des passifs réels lorsqu'au moins un événement futur se produit ou ne se produit pas. Dans la mesure où il est probable qu'un événement futur ait lieu ou n'ait pas lieu et que l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, une provision sera comptabilisée et une charge serait enregistrée dans les états financiers du Ministère.

Au 31 mars 2008, le passif éventuel du Ministère était de 202 millions de dollars (207 M\$ en 2007), selon son évaluation juridique du risque. L'existence et le montant du passif dépendent du règlement des actions en justice, qui ne peut pas être établi pour le moment. Aucune charge n'a été enregistrée aux états financiers pour ces passifs éventuels.

#### b) Capital sujet à appel

Le ministère des Finances Canada détient du capital sujet à appel dans certaines organisations internationales, ce qui pourrait engendrer des paiements à ces organisations. Le 31 mars 2008, le capital sujet à appel s'élevait à 5 879 millions de dollars (6 613 M\$ en 2007).

## Ministère des Finances Canada

Notes complémentaires aux états financiers (non vévifiées)

#### c) Paiement anticipé pour le recouvrement des allocations aux jeunes du Quédec

de Québec pour recouvrer les allocations aux jeunes de l'exercice financier 2008-2009. Le ministère des Finances Canada a reçu, le 31 mars 2008, 336 millions de dollars de la province

#### d) Fonds des écoles publiques - Ontario et Québec

semi-annuelle, au taux de 5 p. 100, et sont imputés aux intérêts sur la dette publique. 133 889 \$, répartis selon la population, sont versés directement à ces provinces sur une base dans le Haut-Canada et le Bas-Canada, aujourd'hui l'Ontario et le Québec. Les intérêts de produit de la vente de terres qui a été réservé pour le soutien et l'entretien des écoles publiques Ce compte a été établi en vertu de la Loi 12 Victoria, 1849, chapitre 200, afin d'inscrire le

#### e) Fonds de réclamations à l'étranger

présentation de rapports à leur sujet. y compris le paiement des dépenses engagées pour la vérification des réclamations et la présentées par le Canada. Ce compte inclus également le paiement des réclamations soumises, la suite d'ententes intervenues après le le avril 1966 relativement au règlement de réclamations et les gains provenant des biens, b) toutes les sommes reçues des gouvernements d'autres pays à a) toute partie des deniers reçus du Séquestre des biens ennemis, le produit de la vente de biens Ce compte a été établi par le crédit 22a de la Loi des subsides nº 9 de 1966 afin d'inscrire:

#### fonds de réclamations de guerre - Seconde Guerre mondiale

imputables à ce compte. même ce fonds ou tout autre fonds constitué à cette fin. Les dépenses de la Commission sont Seconde Guerre mondiale, pour lesquelles des dédommagements pourraient être accordés à guerre a été établie pour faire enquête et rapport sur les réclamations des Canadiens, au titre de la réclamations et la présentation de rapports à leur sujet. La Commission des réclamations de (décret CP 1958-1467, 23 octobre 1958); c) les dépenses engagées pour la vérification des versement d'une indemnité supplémentaire correspondant à la moitié de l'indemnité première aux réclamants admissibles à une indemnité au titre de la Seconde Guerre mondiale; b) le deniers reçus du Séquestre des biens ennemis ou d'autres sources, ainsi que : a) les paiements Ce compte a été établi par le crédit 696 de la Loi des subsides nº 4 de 1952 afin d'inscrire les

## 18. Avantages sociaux

#### a) Prestations de retraite

du Régime de rentes du Québec, et sont indexées en fonction de l'inflation. consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 p. 100 par la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les Les employés du ministère des Finances Canada participent au Régime de pension de retraite de

Les actifs et passifs en devises du gouvernement du Canada sont détenus principalement dans trois portefeuilles, selon qu'ils sont libellés en dollars américains, en curos ou en yens. Au 31 mars 2008, une appréciation de 1 p. 100 du dollar canadien par rapport au dollar américain, à l'euro et au yen se serait traduit par un gain de change de 2 millions de dollars et une perte de change de 4 millions de dollars, étant donné l'absence de correspondance entre, dans le premier cas, les actifs et les passifs libellés en dollars américains et, dans le second, les actifs et les passifs libellés en euros. Au 31 mars 2008, toujours dans l'optique du risque de change, il y avait correspondance au chapitre du portefeuille d'actifs et de passifs en yens.

#### 17. Autres passifs

Le tableau suivant donne le détail des autres passifs:

rotal – Autres passifs	688 09 <del>1</del>	124 839
Fonds de réclamations de guerre – Seconde Guerre mondiale (note 17f)	7	<b>7</b>
Fonds de réclamations à l'étranger (note 17e)	· 641	6 <b>2</b> 1
Fonds des écoles publiques - Ontario et Québec (note 17d)	878 2	878 2
Paiement anticipé pour le recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (note 17c)	336 000	_
Autres passifs :		
	121 978	876 121
Canada Eldor Inc. (note 17a)	43 200	43 200
Société de gestion Canada Hibernia (note 17b)	87487	874 87
Dépôts :		
	en milliers de c	dollars)
	2008	2002

Les dépôts de deux filiales en propriété exclusive de la Corporation de développement des investissements du Canada ne portent pas intérêt et sont remboursables.

# a) Canada Eldor Inc. - Retenues - Privatisation - Corporation de développement des investissements du Canada

Ce compte a été établi conformément au paragraphe 129(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques. Il contient des fonds à fins particulières destinés à assumer les frais engagés lors de la vente de sociétés d'État, ainsi qu'à régler les demandes de paiement de la part des acheteurs conformément aux contrats d'acquisition, ainsi que les coûts engagés par la Corporation de développement des investissements du Canada relativement à de telles ventes.

#### b) Société de gestion Canada Hibernia - Fonds de réserve pour abandon

Ce compte a été établi pour enregistrer les sommes devant être utilisées pour assumer les coûts d'abandon lorsque cessera l'exploitation du gisement Hibernia.

#### Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées) Ministère des Finances Canada

et sont entourés de l'incertitude inhérente à l'impossibilité de prévoir les événements futurs. l'instrument correspondant était transigé sur le marché. Les calculs ont une dimension subjective pas avec la conjoncture future du marché ni avec les valeurs réelles que l'on obtiendrait si

		lars)	liers de dol	lim nə)	
hsoà	Juste valeur	Valeur . comptable	Écart	Juste valeur	Valeur comptable
	2002			2008	

38 429 368	277 779 944	t0t 8t9 llt	267 826 St	432 735 337	. 448 977 988	echue
						Dette non
(191611)	976 890 77	660 871 44	174018	45 909 580	42 299 109	Comptes d'opérations de change

#### d) Juste valeur des instruments financiers – Instruments financiers dérivés

montants contractuels ou nominaux de référence en vigueur le 31 mars. Le tableau qui suit présente la juste valeur des instruments financiers dérivés, ainsi que les

	/00Z	. 8	2002	
Juste valeur	Valeur nominale	Juste valeur	Valeur nominale	
	de dollars)	(en milliers		
1 Z36 460	029 027 78	766 766 1	32 722 130	Swaps de taux seziveb et ta târàtri'h

nègative. gouvernement recevrait ou verserait un montant selon que la juste valeur est positive ou change et les taux d'intérêt en vigueur sur le marché à la fin de l'exercice. Dans un tel cas, le valeur actualisée des flux de trésorerie anticipés dans le cadre de ces accords, d'après les faux de terme aux accords en date du 31 mars. Les montants en question sont calculés à partir de la devrait recevoir ou payer, selon les conditions du marché, dans l'éventualité où l'on mettrait un La juste valeur des accords de swap correspond au montant estimatif que le gouvernement

iii. Gestion du risque de change et analyse de sensibilité à ce risque

tirage spéciaux (DTS). monétaire international, la correspondance est partielle car ces actifs sont sous forme de droits de un impact équivalent sur les deux parties du bilan. Dans le cas des actifs associés au Fonds passifs servant à leur financement, ce qui signifie que la plupart des fluctuations de prix auraient du Canada. Le 31 mars 2008, il existait une telle correspondance entre les actifs du CFC et les du Compte du fonds des changes (CFC) avec les emprunts en devises connexes du gouvernement une stratégie qui consiste à faire correspondre la structure par échéances et les devises des actifs Afin de gérer le risque de taux d'intérêt et le risque de taux de change, le Ministère a recours à

Ministère des Finances Canada Notes complémentaires aux états financiers (non vévifiées)

	2002		2008	
Swaps de sesiveb	Swaps de fautérêt	eb sqsw2 sesiveb	eb sqsw2 tentintérêt	Échéance
	e dollars)	(en milliers d		
2 4 2 2 7 2 5	59 269	_		8008
2 705 375	1 382 250	S 248 2S2	1 231 800	6007
3 677 985	-	3 292 238	-	0102
2 743 881	man .	2 803 267	_	5014
2 261 822	_	2 236 428	_	2012
2 844 411	_	2 713 258	-	2013
13 469 582	-	71E 969 T1	and .	səfnavius səənna fə 4102
33 055 781	687 414 1	31 490 330	1 231 800	

#### b) Risque de crédit inhérent aux accords de swap

Afin de gérer le risque de crédit auquel il est exposé, le gouvernement traite principalement avec des institutions financières ayant une cote de solvabilité établie par au moins deux agences d'évaluation du crédit reconnues, dont l'une doit être Moody's ou Standard & Poor's. Au moment de l'entrée en vigueur de l'accord, l'institution doit avoir une cote de solvabilité égale ou supérieure à A-.

Le risque de crédit du gouvernement n'est pas concentré de façon significative auprès d'une institution donnée, et le gouvernement ne prévoit aucune perte de crédit relativement aux accords de swap.

des cotes attribuées par Standard & Poor's :

34 470 570	32 722 130	
173 000	202 000	$\forall$
2 393 000	000 967 9	+∀
16 085 570	081 728 6	-AA
000 021 9	11 982 000	AA
000 6+9 6	2 2 1 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	. +AA
le dollars)	(en milliers o	
2002	2008	

#### c) Juste valeur des instruments sinanciers

Le tableau suivant présente la valeur comptable et la juste valeur des actifs et passifs financiers. Les justes valeurs correspondent aux estimations de l'État et sont généralement calculées d'après les conditions du marché (lorsqu'il existe un marché) à un moment particulier. On prend comme hypothèse que la juste valeur d'un instrument financier à court terme ou d'un instrument financier non négociable équivaut à sa valeur comptable. La juste valeur ne concordera peut-être

Les taux d'intérêt effectifs moyens annuels sont les suivants :

2002	2008	
	(en p. 100)	
4,20	99'8	Bons du Trésor
5,24	↓ L 'G	Obligations négociables – en dollars canadiens
79'8	3,50	Titres sur le marché de détail
7E,01	29,01	Obligations du Régime de pensions du Canada
<b>たし、</b> ら	99 <sup>†</sup> †	Obligations négociables – en devises
11,6	2,59	Bons du Canada
3,92	78,£	Effets en devises

ii. Instruments financiers dérivés

#### a) Accords de swap

La dette du gouvernement est émise à des taux d'intérêt fixes ou variables, et elle est libellée en dollars canadiens et en dollars américains. Le gouvernement a conclu des swaps de taux d'intérêt et de devises, ce qui lui permet de gérer plus facilement la structure de sa dette. Dans le cas d'un swap de devises, on convertit un financement selon un taux d'intérêt fixe en financement à taux variable rattaché aux taux d'acceptation bancaire d'après le taux interbancaire offert à Londres (TIOL). Dans le cas de swap portant sur des devises, les emprunts en dollars canadiens ou dans d'autres devises sont convertis en dollars américains ou en d'autres devises, à un taux d'intérêt d'autres devises sont convertis en dollars américains ou en d'autres devises, à un taux d'intérêt d'acceptains de swap du gouvernement sont détenues jusqu'à échéance. Le gouvernement ne conclut pas d'accords de swap à des fins spéculatives.

L'intérêt payé ou à payer et l'intérêt reçu ou à recevoir sur toutes les opérations de swap sont constatés à titre de frais de la dette publique. Les profits ou pertes non réalisés qui sont attribuables aux fluctuations de la valeur des devises faisant l'objet des swaps sont présentés dans le compte de réévaluation des swaps de devises et sont constatés à titre de revenus sur opérations de change dans l'état des résultats et du déficit accumulé.

Voici en quoi consistaient les swaps et les montants contractuels ou nominaux de référence au  $31\,\mathrm{mars}$  :

Valeur comptable nette	Valeur comptable nette	Escomptes non amortis (primes)	Valeur nominale	
	e dollars)	(en milliers d		
				: extérieure
940 299 9	687 960 9	258	<b>27</b> 2 960 9	Obligations négociables
197 067	212 221	(251)	912 000	Billets du Canada
1 836 920	1478 269	2 2 3 4	1 483 203	Bons du Canada
1 628 201	1 621 300	(008)	1 620 500	Eurobillets à moyen terme
849 708 01	608 117 6	しせせ せ	097 317 9	
412 884 700	777 414 888	6 213 267	394 628 044	
(245 382)	(180 812)	səsivəb nə st	ursement d'emprun	Moins : titres détenus pour le rembo Noin échus
		_		anuaa ua
412 639 318	388 119 898 (798 614 1)			Réévaluation des swaps de devises débiteurs : 34 141 982 \$; créditeurs
(416 060 1)			(4,001,331,30.4	Sibolibala, (# 300 FFF #0 ; cibolidab)
t0t 8t9 LLt	778 977 988	_		1 1,
449 977 772	432 735 337			valeur marchande

années sont les suivantes :

lstoT	Euros	¹¹snaY	Dollars américains	Dollars <sup>9</sup> ensibanso	Échéance
	(:	illiers de dollars	ա uə)		
151 252 172	1914 194	212 000	897 940 A	143 373 225	5000
29 412 765	1 620 500	_	970 SƏ1	27 630 186	2010
20 788 219	_	_	_	20 788 219	2011
20 877 334	-	· _		20 877 334	2012
18 632 689		-	-	18 632 689	2013
123 664 865	rese	_	24 224	153 610 641	2014 et années suivantes
394 628 044	769 7E6 7	515 000	4 266 056	384 912 294	

<sup>9.</sup> Inclut des bons du Trésor, des obligations négociables, des titres sur le marché de détail et des obligations pour le RPC.

<sup>10.</sup> Inclut des obligations négociables et des eurobillets à moyen terme en dollars américains, ainsi que des bons du Canada.

<sup>11.</sup> Inclut les billets du Canada.

<sup>12.</sup> Inclut des obligations négociables et des eurobillets à moyen terme libellés en euros.

d'eurobillets à moyen terme libellés en dollars américains, en yens et en euros. Les obligations négociables incluent des obligations prises en charge par le Ministère le 5 février 2001 lors de la dissolution de Petro-Canada Limitée.

Le solde des bons du Trésor au 31 mars 2008 se compose d'émissions à échéances irrégulières pour une valeur de 9 500 millions de dollars et d'émissions de bons du Trésor à trois mois (33 500 millions de dollars), à six mois (25 900 millions de dollars) et à 364 jours (48 100 millions de dollars).

Les obligations d'épargne du Canada sont remboursables à vue au détenteur; les intérêts encourus sont calculés jusqu'à la fin du mois précédent (aucun montant d'intérêt n'est accordé si le remboursement survient dans les trois mois suivant la date d'émission).

Les obligations du Régime de pensions du Canada et les notes sont des titres d'emprunt portant intérêt; ils sont émis par le gouvernement du Canada exclusivement à l'intention du Fonds de placement du Régime de pensions du Canada (RPC); ils sont rachetables à leur valeur nominale, plus les intérêts encourus.

Les bons du Canada sont des titres d'emprunt à court terme émis par le gouvernement du Canada sur le marché monétaire des États-Unis dans le cadre du programme d'emprunts en devises du gouvernement. Ils constituent une source de fonds américains à court terme.

Les billets du Canada sont émis par le gouvernement du Canada dans le cadre de son programme d'emprunts en devises. Ils fournissent au Canada une source additionnelle de fonds étrangers à moyen terme.

Les eurobillets à moyen terme sont émis par le gouvernement du Canada sur les marchés monétaires européens dans le cadre de son programme d'emprunts en devises, fournissant ainsi au Canada une source additionnelle de fonds étrangers à moyen terme.

Voici l'encours des différents titres au 31 mars:

098 153 551	A79 208 211	962 761 1	000 000 211	Dette intérieure :
	dollars)	(en milliers de		
Valeur comptable nette 7002	Valeur comptable nette 2008	Escomptes non amortis (primes)	Valeur nominale	

402 277 052	894 807 878	928 802 9	384 912 294	
1 742 344	1 042 363	_	1 042 363	Obligations du Régime de pensions du Canada
10 971 91	13 068 208	_	13 068 208	Titres sur le marché de détail
252 827 834	248 787 623	001 710 9	253 801 723	Obligations négociables
132 531 860	115 805 274	1 194 726	ا ا کے 200 000 کا ا	Bons du Trésor
				: ette intérieure

#### 14. Effets à payer à des organisations internationales

Des billets à vue ne portant pas intérêt sont émis en remplacement d'espèces aux fins des souscriptions et contributions à des organisations internationales. Les billets sont présentés pour encaissement selon les modalités prévues par les ententes pertinentes.

L'encours de ces effets au 31 mars était comme suit :

sal – Effets à payer à des organisations internationales	320 679	197 938
jence multilatérale de garantie des investissements – dollars réricains (note 9k)	3 293	3 704
inque européenne pour la reconstruction et le développement – llars américains (note 9h)	887 7	760 O1
nque internationale pour la reconstruction et le développement – llars américains (note 9i)	24 618	069 72
sociation internationale de développement (note 9n)	318 280	318 270
	(en milliers d	e dollars)
	2008	2002

#### 15. Dette échue

La dette échue est une dette qui est arrivée à échéance, mais qui n'a pas encore été remboursée. La dette échue qui n'a pas été remboursée quinze ans après la date d'échéance ou cinq ans après la date de l'appel est constatée dans l'état des résultats à titre de revenu.

Le montant de la dette échue au 31 mars était comme suit :

196 801	869 16	Total – Dette échue
169	169	Bons du Trésor (échus de 1977 à 1996)
640 71	99771	Obligations négociables (échues de 1992 à 2008)
128 16	149 97	Titres sur le marché de détail (échus de 1992 à 2008)
ollars)	den milliers de d	
2002	2008	

#### 16. Dette non échue et autres instruments financiers

i. Dette non échue

Le ministère des Finances Canada emprunte sur les marchés intérieurs et étrangers au nom du gouvernement du Canada.

La dette intérieure est constituée de bons du Trésor, d'obligations négociables, de titres sur le marché de détail et d'obligations émises à l'intention du Régime de pensions du Canada.

La dette extérieure est constituée d'obligations négociables libellées en dollars américains et en euros, de billets du Canada libellés en yens, de bons du Canada libellés en dollars américains et

Les acquisitions de machinerie et d'équipement, ainsi que les aliénations et radiations des actifs en construction, incluent un montant de 394 millions de dollars qui a été transféré des actifs en construction lorsque complétés. Ainsi, les acquisitions de source externe s'élèvent à 1 668 millions de dollars, tel qu'indiqué à l'état des flux de trésorerie.

#### 11. Créditeurs et charges à payer

Le tableau suivant donne le détail des créditeurs et des charges à payer :

Redressé (Note 22)

4 326 295	3 416 921	Total – Créditeurs et charges à payer
カレイヤ	981 5	Vacances à payer
284 829	392 743	Créditeurs – Autres ministères et organismes
280 009	428 304	Provision pour garanties (note 19)
3 2 2 2 1 2	889 069 7	Créditeurs – externes
dollars)	(en milliers de c	
2002	2008	

#### 12. Taxes et impôts à payer aux termes d'accords de perception fiscale

Au 31 mars, le solde des comptes relatifs aux taxes et impôts à payer aux provinces, aux termies et aux administrations autochtones au titre des taxes et impôts à percevoir aux termes d'accords de perception fiscale étaient comme suit :

otal – Taxes et impôts à payer aux termes d'accords de erception fiscale	767 111 9	6 422 333
axe de vente des Premières nations	437	 E13
axe sur les produits et services des Premières nations	783	370
axe de vente harmonisée	384 244	t05 t6t
ne revenu des particuliers	2 050 830	3 3 3 2 2 1 5
sėtėis societės	2 674 900	7 626 344
	(en milliers de	dollars)
	2008	2002

Total – Intérêts à payer	762 060 7	7 407 283
Obligations libellées en devises	235 048	249 213
Titres sur le marché de détail	964 069 Z	2 974 153
Obligations intérieures	t9t t9l t	718 E81 4
	(en milliers de o	dollars)
	2008	2002
13. Intérêts à payer		

Au 31 mars 2008, les avances au FEM s'établissaient à 10 000 000 \$CAN.

## n) Association internationale de développement

# Ce compte sert à inscrire les contributions et souscriptions du Canada au capital-actions de l'Association internationale de développement (AID), ces contributions et souscriptions étant autorisées par la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes et diverses lois de crédits. Les contributions et souscriptions à l'association, qui fait partie du Groupe de la banque mondiale, servent à consentir des prêts aux pays en développement les plus démunis dans le but d'appuyer leur développement. Les modalités sont très favorables (les prêts sont sans intérêt, d'une durée de 35 à 40 ans, et un délai de grâce de 10 ans est prévu). Les contributions et souscriptions à l'AID sont faites sous forme d'effets à vue non négociables et ne portant pas intérêt, qui sont encaissés ultérieurement. Au cours de l'exercice, les opérations ont compris une participation sous forme d'effets à payer.

Au 31 mars 2008, la participation totale du Canada à l'AID s'établissait à 7 811,7 millions de dollars canadiens (7 493,3 M\$CAN en 2007).

#### o) Banque commerciale du Canada

Des avances ont été consenties à la Banque commerciale du Canada à titre de participation du gouvernement dans le groupe de soutien en vertu de la Loi sur l'aide financière à la Banque commerciale du Canada. Ces fonds représentent la participation du gouvernement au portefeuille de prêts acquis de la banque, à quoi s'ajoute l'achat d'obligations en circulation auprès des détenteurs actuels.

#### 10. Immobilisations corporelles

(En milliers de dollars)

. uett	Valeur		alumus inam				10	ာ၁		
ivres	gnx [			er jehên koluk			^			
.002	8008	Solde de clôture	enoitenailA ta enoiteiben	-əasihomA Inəm	Solde d'ou- verture	Solde de entôture	enoitenailA ta enoiteiben	-iupɔA enoitie	Solde d'ou- verture	Catégorie d'immobili- sations
312	3 266	<b>2</b> 06 8	(916)	9191	902 8	12 473	(916)	290 2	11 326	Machinerie et équipement
3	81	83	-	91	29	101	_	_	101	Véhicules
	_	523	-	-	533	533	-	_	533	Améliorations locatives
38	-	_	-	-	-	_	(394)	_	76€	Actifs en construction
3 24	3 584	6 2 2 5	(916)	1 632	8 212	518,21	(608 1)	2 0 6 2	12 060	Total

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 s'élève à 1 632 000 \$ (1 472 000 \$ en 2007).

## Ministère des Finances Canada

Notes complémentaires aux états financiers (non vévifices)

#### j) Société financière internationale

de crédits. par la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, ainsi que par diverses lois internationale, qui fait partie du Groupe de la banque mondiale, ces souscriptions étant autorisées Ce compte sert à inscrire les souscriptions du Canada au capital-actions de la Société financière

81,3 millions de dollars américains. La totalité de ce capital a été appelé. Au 31 mars 2008, le Canada avait souscrit 81 342 actions, dont la valeur totale s'établit à

#### k) Agence multilatérale de garantie des investissements

accords de Bretton Woods et des accords connexes et par diverses lois de crédits. multilatérale de garantie des investissements, ces souscriptions étant autorisées par la Loi sur les Ce compte sert à inscrire les souscriptions du Canada au capital-actions de l'Agence

de dollars américains. circonstances. Le passif éventuel du Canada relativement à ces actions se chiffre à 45,8 millions capital sujet à appel, c'est-à-dire le capital qui peut être appelé par l'Agence dans certaines 56,5 millions de dollars américains, dont 10,7 millions ont été appelés. Le solde constitue le Au 31 mars 2008, le Canada avait souscrit 5 225 actions. La valeur totale de ces actions est de

#### croissance 1) Fonds monétaire international – facilité pour la réduction de la pauvreté et la

gouverneur en conseil a fixé le plafond à 700 millions de DTS. à 550 millions de dollars ou à tout montant supérieur que peut fixer le gouverneur en conseil. Le autorisé aux termes de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes est établi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes et diverses lois de crédits. Le prêt aide aux pays à faible revenu et qui croulent sous le poids de leur dette, comme l'autorise la Loi Ce compte sert à inscrire le prêt consenti au Fonds monétaire international afin de fournir une

de change en vigueur à la fin de l'exercice (1 DTS = 1,68808 \$CAN). 190 176 823 DTS (209 509 099 DTS en 2007) a été converti en dollars canadiens selon le taux 509 823 177 DTS (contre 490 490 901 DTS en 2007) ont été remboursés. Le solde impayé de montant qu'en 2007) à la facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance. De ce montant, Au 31 mars 2008, le Canada avait consenti un prêt total de 700 000 000 DTS (soit le même

#### m) Fonds pour l'environnement mondial

portant pas intérêt, qui sont encaissés ultérieurement. l'environnement mondial (FEM) sont faites sous forme d'effets à vue non négociables et ne Bretton Woods et des accords connexes et diverses lois de crédits. Les avances au Fonds pour biodiversité et des eaux internationales, ainsi que cela est autorisé par la Loi sur les accords de dans les pays en développement au titre de l'ozone, des changements climatiques, de la Ce compte sert à inscrire le financement destiné à une facilité de financement environnemental

erreur de classification des remboursements pour gains en capital relatifs aux fiducies de fonds communs de placement. Les recouvrements, qui ne portent pas intérêt, doivent s'étendre sur une période de dix ans ayant débuté en 2004-2005.

#### f) Prêts à des offices du développement municipal et à des municipalités

Des prêts ont été consentis aux provinces et aux municipalités afin d'élargir ou d'accélèrer les programmes d'immobilisations des municipalités. Les prêts portent intérêt à des taux allant de 5,25 p. 100 à 5,375 p. 100 par année, et ils sont remboursables sous forme de versements annuels ou semestriels sur des périodes de 15 à 50 ans, avec des versements finaux du  $1^{er}$  avril 2009 au  $1^{er}$  juillet 2009.

#### g) Fonds d'investissement pour les projets d'hiver

Des prêts ont été consentis aux provinces, aux organismes provinciaux et aux municipalités dans le but d'appuyer la création d'emploi. Les prêts portent intérêt à des taux allant de 7,4 p. 100 à 9,5 p. 100 par année, et sont remboursables en versements annuels sur des périodes de 5 à 20 ans ou à l'échéance. Ces prêts sont entièrement provisionnés.

#### p) Banque européenne pour la reconstruction et le développement

À la fin de l'exercice, le Canada avait souscrit 68 000 actions du capital autorisé de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) évaluées à 828,6 millions de dollars américains. La souscription du Canada au capital appelé représente environ 26 p. 100 du total, soit 216,2 millions de dollars américains. Le solde est sujet à appel, ce qui signifie que l'institution peut exiger les fonds dans le cas, peu probable, où elle en aurait besoin pour s'acquitter de ses obligations financières envers ses créanciers obligataires. Les versements pour la souscription au capital sont autorisés par la Loi. Chaque versement à la BERD comprend à la fois des espèces et un billet à ordre.

Le 31 mars 2008, le Canada détenait un capital appelé évalué à 216 197 668 \$US (216 197 668 \$US en 2007). Le passif éventuel du Canada au titre du capital sujet à appel est évalué à 612 420 000 \$US.

#### i) Banque internationale pour la reconstruction et le développement (Banque mondiale)

Ce compte sert à inscrire les souscriptions du Canada au capital-actions de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, ces souscriptions étant autorisées par la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, ainsi que par diverses lois de crédits.

Au 31 mars 2008, le Canada avait souscrit 44 795 actions. La valeur totale de ces actions est de 5 403,8 millions de dollars américains, dont 319,6 millions plus 16,4 millions, ont été appelés. Le solde constitue le capital sujet à appel, c'est-à-dire le capital qui peut être appelé par la Banque dans certaines circonstances. Le passif éventuel du Canada à ce titre est évalué à 5 069 millions de dollars américains.

## Ministère des Finances Canada

Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

spécifiques pour le gouvernement du Canada sur une base de recouvrement des coûts. financières et d'affaires à la collectivité agricole. En outre, FAC peut fournir des programmes FCA a pour rôle de renforcer les régions rurales du Canada en fournissant des solutions

gouvernement fédéral met du financement à court terme à la disposition de FAC. Conformément au paragraphe 12(2) de la Loi sur Financement agricole Canada, le

2,025 p. 100 à 3,862 p. 100 et ont une échéance d'un an. Des prêts ont été faits à FAC au montant total de 3 840 000 \$. Ces prêts portent intérêt de

#### c) Banque de développement du Canada

Uimpot sur le revenu. exclusive par le gouvernement du Canada, la BDC n'est pas assujettie à l'exigence de la Loi de partie I de l'Annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques. Détenue en propriété conformément à une loi du Parlement, et constitue aujourd'hui une société d'Etat nommée à la Banque sédérale de développement, a poursuivi ses activités le 13 juillet 1995 à son titre actuel, La Banque de développement du Canada (BDC) a été créée en 1974 en vertu de la Loi sur la

qui est ensuite utilisé pour poursuivre d'autres activités de la BDC. moyennes entreprises tout en obtenant un rendement raisonnable sur l'investissement en capital, entreprises canadiennes des services sur mesure pour répondre aux besoins actuels des petites et complètent ceux offerts par les institutions financières du secteur privé. La BDC offre aux entreprises. Elle offre une vaste gamme de prêts, de placements et de services de consultation qui entreprises au Canada en accordant une attention particulière aux petites et moyennes Le rôle de la BDC est de promouvoir et de faciliter la création et le développement des

gouvernement fédéral met du financement à court terme à la disposition de la BDC. Consormément à l'article 19 de la Loi sur la Banque de développement du Canada, le

2,025 p. 100 à 3,239 p. 100 et ont une échéance d'un an. Des prêts ont été faits à la BDC pour un montant total de 1 000 000 \$. Ces prêts portent intérêt de

#### d) Paiements de transfert en trop recouvrables

exercices qui suivent. autorisations législatives. Les moins-payés ne produisent pas d'intérêts et sont versés dans les la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fèdèral et les provinces et d'autres des provinces en vertu de la Loi constitutionnelle de 1867, de la Loi constitutionnelle de 1982, de Ces montants représentent des paiements en moins ou en trop au titre des droits de péréquation

#### perception fiscale e) Paiements en trop recouvrables de taxes et impôts à payer aux termes d'accords de

perception fiscale pour les années d'imposition de 1997 à 1999. Ces versements découlent d'une Ces sommes représentent des versements en trop à des provinces en vertu des accords de

Ministère des Finances Canada Notes complémentaires aux états financiers (non vévifiées)

2 0 0 2 2 2	8 918 815	8 228 640	735 875	058 881 81	Total des autres prêts, placements et avances
	Size-in	43 132	_	43 132	_
	-	43 132	_	43 132	Investissement dans le portefeuille de prêts acquis de la Banque commerciale du Canada (note 90)
10.000	000 170	000 70+ 0		1+0.000.0	- Autres organisations
16 396	321 033	8 482 608		149 808 8	
	_	839 118 7	_	899 118 7	Souscriptions et contributions à l'Association internationale de développement (note 9n)
	-	10 000	accest	10 000	Avances au Fonds pour l'environnement mondial (note 9m)
365 31	321 033	-	_	321 033	Prêts à la facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international (note 91)
	-	71011	-	71011	Souscriptions à l'Agence multilatérale de garantie des investissements (note 9k)
	-	83 498	-	89 498	Souscriptions à la Société financière internationale (note 9j)
		344 508	-	344 608	Souscriptions à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (note 9i)
Valeur comptable nette 7002	Valeur comptable nette	Provisions	Escomptes	Valeur nominale	

#### a) Société immobilière du Canada

La Société immobilière du Canada limitée a été constituée en 1956 en vertu de la Loi sur les compagnies et a été prolongée en vertu de la Loi canadienne sur les sociétés par actions. Elle a acquis une participation dans un certain nombre de biens immobiliers du gouvernement, en contrepartie de l'émission de billets ne portant pas intérêt et remboursables à même le produit de la vente des biens pour lesquels ils ont été émis. Les billets ont été actualisées au taux d'intérêt débiteur du Trésor applicable aux sociétés d'État et ont été comptabilisés à leur valeur actualisée.

#### b) Financement agricole Canada

Financement agricole Canada (FAC) a été créé en 1959 par la Loi sur Financement agricole comme successeur de la Canadian Farm Loan Board et est une société d'État nommée à la partie I de l'annexe III de la Loi sur l'administration financière. FAC est détenue en propriété exclusive par le gouvernement du Canada et n'est pas soumise aux exigences de la Loi de l'impôt sur le vevenu.

Provisions

Escomptes

#### Ministère des Finances Canada Notes complémentaires aux états financiers (non vévifiées)

consiste à investir les actifs du Régime de pensions du Canada dans le but de satisfaire aux obligations à l'égard des cotisants et des bénéficiaires, telles qu'elles sont définies par le régime.

Le gouvernement du Canada a acheté 10 actions de la société à 10 \$ chacune, ce qui représente 100 p. 100 des actions en circulation.

nominale

Valeur

#### 9. Autres prêts, placements et avances

Les autres prêts, placements et avances, par catégorie, sont les suivants:

	_	726 12Z	-	726 122	Organisations internationales Souscriptions à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (note 9h)
4 638 133	3 236 166	Z 900	289 889	4 430 731	_
-	_	2 900	-	2 900	Prêts au Fonds d'investissement projets d'inver (note 9g)
879	360	_		390	Prêts à des offices du développement municipal et à des municipalités (note 9f)
804 310	707 344	-	145 204	822 548	Paiements en trop recouvrables de taxes et impôts à payer aux termes d'accords de perception fiscale (note 9e)
3 833 175	364 150 8	<b>-</b> :	243 428	3 574 923	Paiements de transfert en trop recouvrables (note 9d)
					Administrations provinciales et territoriales
	4 821 138	_	18 862	000 078 7	
bear .	717 4 <u>6</u> 9	- Lips	2 226	۱ 000 000	Banque de développement du Canada (note 9c)
-	3 826 364	-	13 636	3 840 000	Financement agricole Canada (note 9b)
					Programme d'emprunt des sociétés d'État
060 67	37 445		28 381	928 99	_
969 1	1 793	-	17 207	000 61	Effets à recevoir de Parc Downsview Park Inc.
t68 74	39 92	-	t71 11	978 97	Effets à recevoir de la Société immobilière du Canada Limitée (note 9a)
					Sociétés d'État
	(9	ers de dollar	illim nə)		

2002

nette

Valeur

2008

nette

comptable

Valeur

872 104	878 104
_	_
9 8 9 8 9 8 9	2 9 9 9 9 9 9
399 968	899 968
(en milliers de c	lollars)
2008	2002
	<b>(en milliers de c</b> 395 658 5 920

#### a) Corporation de développement des investissements du Canada

La Corporation de développement des investissements du Canada est une société d'Etat en propriété exclusive constituée conformément à la Loi canadienne sur les sociétés par actions. Son mandat actuel consiste à mettre fin à ses opérations en se dessaisissant des actifs qui lui restent de manière ordonnée et à se préparer en vue d'une éventuelle liquidation. La Corporation détient en propriété exclusive Canada Eldor Inc. et la Société de gestion Canada Hibernia.

Le gouvernement du Canada détient 101 actions ordinaires sans valeur nominale. Le reste de l'investissement représente le surplus d'apport de la Société de gestion Canada Hibernia appartenant au ministère des Finances Canada.

#### b) Banque du Canada

La Banque du Canada est une société d'État détenue en propriété exclusive, établie par la Loi sur la Banque du Canada pour réglementer le crédit et la monnaie dans le meilleur intérêt de la vie économique de la nation, pour contrôler et protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire nationale et pour atténuer, par son influence, les fluctuations du niveau général de la production, du commerce, des prix et de l'emploi de la main-d'œuvre, autant que possible dans le cadre de l'activité monétaire, et pour favoriser globalement la prospérité économique et financière du Canada.

Les principales responsabilités dont la Banque du Canada est investie consistent principalement en l'élaboration et la mise en œuvre de la politique monétaire du Canada, l'émission de billets de banque, la promotion de la fiabilité et de l'efficience du système financier canadien et la prestation de services de gestion financière; en outre, conformément à la Loi sur la Banque du Canada, elle est l'agent financier du gouvernement du Canada.

Le ministère des Finances Canada détient 100 000 actions ayant une valeur nominale de 50 \$ chacune. Le solde de 920 000 \$ représente la prime payée relativement à l'achat, en 1938, des actions détenues par le public.

#### e) Office d'investissement du régime de pensions du Canada

L'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, L.C. 1997, ch. 40. Son mandat

# b) Souscriptions au Fonds monétaire international

Le Fonds monétaire international (FMI) est une organisation internationale qui compte 184 pays membres dont le fonctionnement est régi par ses articles de convention. Il comprend une réserve importante de liquidités ou de ressources constituées de devises nationales convertibles, de droits de tirage spéciaux, ainsi que d'autres devises internationales largement répandues qui lui sont fournies par ses membres et qu'il met à la disposition des pays membres afin de les aider à financer des problèmes temporaires de balance des paiements.

Lorsqu'ils adhèrent au FMI et à la suite de révisions périodiques des quotes-parts, les pays membres obtiennent une quote-part qui est fondée, de façon générale, sur leur taille relative dans l'économie mondiale.

Les quotes-parts existent sous forme de droits de tirage spéciaux, et elles déterminent la souscription, le droit de vote et l'accès aux fonds du FMI auxquels un pays a droit, ainsi que sa part des allocations de droits de tirage spéciaux (DTS). La souscription correspond à la quote-part et elle est payable en entier au FMI. Jusqu'au quart de la souscription est payé sous forme de devises largement répandues (comme le dollar américain, l'euro, le yen ou la livre sterling) ou de DTS. Les trois quarts restant sont versés dans la devise du pays.

#### c) Effets à payer au Fonds monétaire international

Au moins 25 p. 100 de la quote-part du Canada est détenue par le FMI dans un dépôt en dollars canadiens à la Banque du Canada. Le reste des avoirs du FMI en dollars canadiens existe sous forme de billets à vue non négociables et ne portant pas intérêt qui sont encaissés par le FMI sous réserve de ses exigences concernant les devises canadiennes.

#### d) Allocations de droits de tirages spéciaux

Le FMI attribue des DTS aux pays qui participent aux activités du département des droits de tirage spéciaux du FMI.

Les allocations de DTS sont remboursables au FMI si elles sont annulées par le Conseil des gouverneurs du FMI, si le département des droits de tirage spéciaux est liquidé, si le FMI est liquidé ou si le Canada choisit de se retirer du FMI ou de mettre fin à sa participation aux activités du département des droits de tirage spéciaux.

Les DTS du Canada se chiffrent à 779,3 millions de DTS.

## 8. Investissement dans des sociétés d'État

Le ministère des Finances Canada détient en propriété exclusive trois sociétés d'Etat : la Banque du Canada, la Corporation de développement des investissements du Canada et l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada.

Le 31 mars, l'investissement, au coût, est composé des éléments suivants:

#### 7. Comptes d'opérations de change

Les comptes d'opérations de change représentent la plus grande composante des réserves officielles de liquidités internationales du gouvernement du Canada; ils sont constitués des éléments suivants :

2002	2008	
dollars)	(en milliers de	
964 706 24	41 075 243	Placements détenus dans le Compte du fonds des changes
1 765 245	1828 151	Revenus nets accumulés dans le Compte du fonds des changes
047 278 44	45 903 394	Total des placements détenus dans le Compte du fonds des
11 105 783	917 137 01	Souscriptions au Fonds monétaire international (note 7b)
(10 241 599)	(10 040 200)	Effets à payer au Fonds monétaire international (note 7c)
(1 358 825)	(1312 204)	Allocations de droits de tirage spéciaux (note 7d)
660 871 44	42 299 109	Total du Compte du fonds des changes
949 850 945	42 909 580	Valeur marchande

#### a) Compte du fonds des changes

Le compte du fonds des changes est un portefeuille d'actifs en devises liquides géré activement, qui permet au gouvernement du Canada de maintenir des liquidités en devises et d'intervenir au besoin sur le marché des changes afin de favoriser le maintien de conditions favorables pour le dollar canadien. Il relève de la partie II de la Loi sur la monnaie. Ses actifs englobent des sommes en espèces et des dépôts à court terme, des titres négociables, des droits de tirage spéciaux et de l'or.

Le plafond des avances est fixé à 60 milliards de dollars en vertu d'un décret daté du 25 avril 2001. Les devises sont financées par le produit de la dette en devises émise et de la dette intérieure convertie en dette en devises au moyen de swaps de devises.

Le tableau suivant présente les soldes des comptes d'opérations de change :

сувиде	42 903 394	44 672 740
Total des placements détenus dans le Compte du fonds des		
Intérêts encourus et autres créances	290 989	611 513
. · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1449	6 653
Droits de tirage spéciaux	₹24 090 r	1 1 1 2 6 6 2 2
Titres négociables	39 261 533	38 462 632
Dépôts détenus aux termes d'accords de pension	338 745	2 540 120
Encaisse et dépôts à court terme	681 073 1	191 926 1
	(en milliers c	de dollars)
	2008	2002

2008

2002

#### Ministère des Finances Canada Notes complémentaires aux états financiers (non vévifiées)

#### 5. Revenus

Le tableau suivant donne le détail des revenus par catégorie:

Débitoure et avances		
ofal des revenus	4 830 065	4 768 128
utres revenus	921 67	41 182
térêts sur les prêts – Société immobilière du Canada limitée	1813	2 073
sentes de monnaie canadiennes	503 266	226 843
térêts sur les dépôts bancaires	199 098	321 230
otal des revenus de placement	4211479	008 971 7
Banque de développement du Canada	078 1	-
Intérêts sur les souscriptions au Fonds monétaire international	6 292	22 753
Financement agricole Canada	946 61	_
Intérêts sur les prêts	۷۵۵ ۲۹۲	219 243
Dividendes de la Corporation de développement des investissements du Canada	234 200	126 000
Compte du fonds des changes	1828 151	1 765 275
sbans ub aupans al eb sebnebivid	1 921 014	1 983 529
svenus de placement :		
	(en milliers de	dollars)

#### 6. Débiteurs et avances

Le tableau suivant présente les détails des débiteurs et avances:

Total des débiteurs et avances	277 978 9	201 777 9
Débiteurs – Externes	981	97
Revenus de placement accumulés	978 968	400 588
Dépôts en transit au receveur général	9	₽
Débiteurs – Autres ministères et organismes fédéraux	31 209	210 72
Taxes et impôts à recevoir aux termes d'accords de perception fiscale	919 644 9	t77 648 8
	eb salllim ne)	dollars)
	2008	2002

Parmi les intérêts sur les autres passifs, mentionnons les intérêts de comptes à des fins déterminées et les intérêts sur les droits de tirage spéciaux.

Durant l'exercice clos le 31 mars, les intérêts sur les autres passifs ont inclus les intérêts suivants :

Total des intérêts sur les autres passits	174 377 21	12 831 346
Compte du Régime de pensions du Canada	. 723 T	000 6
Allocations de droits de tirages spéciaux	274 84	897 18
Comptes de convention de refraite	747 911	917911
Autres comptes à fins déterminées	971 018	948 962
Fonds d'assurance-emploi	1 926 315	1 912 249
Comptes de pension de retraite	981 698 01	770 844 01
	den milliers de	dollars)
	2008	2002

#### e) Charges de fonctionnement

Le tableau suivant donne le détail des charges par catégorie:

Total des charges de fonctionnement	118 300	121 483
Location	919	099
Réparations et entretien	069	242
Amortissement des immobilisations corporelles	ZE9 1	274 r
Services d'information	1 863	3168
Machinerie et équipement	2 146	3 6 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8
Transport et télécommunications	4 838	279 4
госэпх	9177	817 6
Contributions aux régimes d'avantages sociaux	12 104	19211
Services professionnels et spéciaux	15 220	18771
Traitement et salaires	978 17	718 07
	(en milliers de c	tollars)
	2008	2002

#### b) Paiements de transfert à des organisations internationales

Les paiements de transfert versés à des organisations internationales comprennent les éléments suivants :

- les souscriptions et les contributions à l'Association internationale de développement;
- les contributions à la facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international;
- les subventions et les contributions qui servent à compenser les créanciers canadiens, dont les rentrées prévues de pays débiteurs, ont été réduites par la participation du Canada au Club de Paris ou à des accords de réduction du service de la dette, et à contribuer aux efforts internationaux visant à alléger le fardeau d'endettement des pays les plus pauvres.

#### c) Intérêts sur la dette non échue

Les intérêts sur la dette non échue incluent les intérêts imputés, l'amortissement des escomptes et des primes sur la dette, ainsi que l'intérêt net sur les échanges de devises et de taux d'intérêt.

21 182 870	20 364 430	Total des intérêts sur la dette non échue
969 979	t99 8Et	
72 974	L89 69	Eurobillets à moyen terme (dollars américains et euros)
112 901	83 004	Bons du Canada (dollars américains)
297 6	1988	Billets du Canada (yens)
337 743	277 215	Obligations négociables (dollars américains et euros)
		Intérêts sur la dette extérieure :
20 657 175	997 329 91	
202	_	Billets à ordre
214 531	129 685	Obligations du Régime de pensions du Canada
E19 617	981 673	Titres placés sur le marché de détail
12 031 228	14 909 487	Obligations négociables
899 169 7	801 119 7	Bons du Trésor
		Intérêts sur la dette intérieure :
dollars)	(en milliers de	
2002	2008	

#### d) Intérêts sur les autres passifs

Le Ministère finance l'intérêt sur les comptes à des fins déterminées portant intérêt qui sont créés par tous les ministères et organismes, y compris les comptes de pension de retraite et ées au profit des employés de la fonction publique et des membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, le Compte du Régime de pensions du Canada, le fonds d'assurance-emploi et d'autres comptes.

#### a) Paiements de transfert aux provinces et aux territoires

Les paiements de transfert aux provinces et aux territoires sont versés conformément à la Loi d'exécution du budget et à d'autres autorisations législatives.

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars, les paiements de transfert aux provinces et aux territoires incluent les éléments suivants :

Redressé (Note 22)

122 41 974 221	45 575 855	Total des paiements de transfert aux provinces et aux territoires
128 18	31 821	Subventions législatives
3 200	_	Paiement au Yukon
30 000	_	Forêt pluviale du Grand Ours – Colombie-Britannique
007 79	_	Palement aux Territoires du Nord-Ouest
300 000	_	Immunisation confre le VPH
000 000	_	Paiement à l'Ontario
000 219	-	Fonds en fiducie pour les garanties de délais relatives aux temps d'attente pour les patients
001 419	(59)	Fonds de la fiducie de transition
1 216 000	(37)	Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques
_	220 000	Places en garderie
		Projet de loi C-52 (Loi d'exécution du budget présenté au Parlement le 19 mars 2007)
-	32 000	Paiement transitoire de protection pour le transfert canadien en matière de programmes sociaux
-	242 000	Stockage du dioxyde de carbone
	000 00t	Fonds de recrutement de policiers
_	200 000	Fiducie pour l'infrastructure du transport en commun
		Projet de loi C-50 (Loi d'exécution du budget présenté au Parlement le 26 février 2008)
-	234 400	Rajustement à l'égard de la part de la couronne
887 807)	(608 708)	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes
	√ 000 000 1	Projet de loi C-41, Fiducie pour le développement des collectivités
2 118 26	2 221 297	Financement des territoires
910 771 8)	(2 2 1 4 8 8 8 9)	Paiements de remplacement au titre des programmes permanents
8 200 000	9 590 219	Transfert canadien en matière de programmes sociaux
11 232 007	12 924 677	Paiements de péréquation
50 138 816	(en milliers c	Transfert canadien en matière de santé
2002	2008	

719 888 67

161

**Z9Z** 77

118 300

#### Ministère des Finances Canada Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

#### 4. Charges

Total des charges

Perte nette de change

Charges de fonctionnement (note 4e)

Autres charges

Le tableau suivant donne le détail des charges par catégorie:

Redressé (Note 22)

29 999 94

202

46 112

121 483

128 035	t99 171	Coût des pièces de monnaie canadiennes vendues
34 108 504	175 212 88	Total des frais de la dette publique
882 76	074 17	Autres frais de la dette publique
12 831 346	174 977 21	Intérêts sur les autres passifs (note 4d)
21 182 870	20 364 430	Intérêts sur la dette non échue (note 4c)
		Frais de la dette publique :
42 161 827	45 835 344	Total des paiements de transfert
-	01	Organismes et institutions sans but lucratif
(372 463)	(887 17)	Provision pour garanties d'emprunt
690 099	331 212	Organisations internationales (note 4b)
41 974 221	998 949 97	Provinces et territoires (note 4a)
		Paiements de transfert :
dollars)	(en milliers de	
7002	2002	

## c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés:

Redressé (Note 22)

73 875 345	86 976 98	Crédits de l'exercice en cours utilisés
12 528 474	(22 162 139)	Trésor − Variation du Trésor
990 41	13 822	atnemeteuis sertuA
-	(234 400)	Rajustement à l'égard de la part de la Couronne
(3 233 000)	2 206 000	Aufres charges non imputées aux crédits en même temps : Paiement de transfert conformément à la Loi d'exécution du budget de 2008
372 463	£87,17	Avances
007 020	002 72	Provision pour garanties d'emprunt, placements et
t1t9L	80 452	Etablissement d'une provision pour créances douteuses
318 270	318 280	Emission d'effets à payer au titre des souscriptions à l'Association internationale de développement
_	۱ 000 000	Avances à la Banque de développement du Canada
4	3 840 000	Avances à Financement agricole Canada
		Autres :
(83 573)	_	Autres passifs
_	(≯↓)	Charges payées d'avance
222	(98)	Immobilisations corporelles
609	(408)	Indemnités de départ
(798 7)	(580 3)	Pièces de monnaie
(1627)	(280 6)	Effets à payer à des organisations internationales
(17214)	(17 263)	Dette échue
999 660 ↓	(049 66)	Débiteurs
(341 432)	(986 918)	Intérêts à payer
(327 243)	(946 686)	Créditeurs et charges à payer
996 601	(988 018 1)	Taxes et impôts à payer aux termes d'accords de perception fiscale
(3 361 577)	066 878 ₺	Comptes d'opérations de change
209 735	(3 866 277)	Autres prêts, placements et avances
(788 888 7)	(24 771 560)	Dette non échue
		: stissed seb te atits seb noitsins/
		Variation de la situation nette du Trésor :
618 804 98	108 541 777	
188 448 881	4 877 248	Revenu non disponible pour dépenser
e dollars) 81 558 938	(en milliers de 103 664 529	Encaisse nette fournie par le gouvernement
2002	2008	

73 875 345	889 678 98	Crédits de l'exercice en cours utilisés
330 625	4 831 332	
_	771	Charges payées d'avance
(92)	<u>ا</u> لا	Avances à justifier

#### b) Crédits fournis et utilisés:

73 875 345	869 676 98	Crédits de l'exercice en cours utilisés
(98 328)	(204 006)	massers
	(22)	Dépense du produit de la vente de biens excédentaires
(800 £8)	(127 823)	Crédit 5 – Subventions et contributions
(13 320)	(583 7)	Crédits annulés Crédit 1 – Dépenses de fonctionnement
_	(878 89)	Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs
		: snioM
73 470 462	86 263 305	_
2615	_	Paiements de transfert à des organisations internationales
_	57	Dépense du produit de la vente de biens excédentaires
867 9	4 334	reconstruction et le développement
007 0		Encaissement d'effets émis à la Banque européenne pour la
19211	12 104	Contributions aux régimes d'avantages sociaux
2 166	848 07	Autres autorisations législatives
150 222	ZZ1 68	Pertes de change
132 602	182 736	Achats de pièces de monnaie
318 270	318 270	Encaissement des effets à payer à l'Association internationale de développement
323 270	2 162 280	Émission de prêts et avances (non-budgétaire)
34 108 204	178 212 88	Frais de la dette publique
38 441 221	47 211 456	Paiements de transfert aux provinces et aux territoires
112 109	320 339	
909 868	221 200	Crédit 5 – Subventions et contributions
102 606	681 66	Crédit 1 – Dépenses de fonctionnement
		Crédits octroyés
dollars)	(en milliers de	
2002	2008	

des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets du Ministère diffèrent selon qu'ils sont présentés en fonction du financement octroyé par le gouvernement ou de la méthode de la comptabilité d'exercice. Les diffèrences sont rapprochées dans les tableaux suivants.

# a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours :

(SS eloN)	2008	
de dollars) 71 798 035	(en milliers 74 558 552	Doût de fonctionnement net
		Rajustements pour les postes ayant une incidence sur les crédits : jonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :
		Ajouter (déduire) :
188 448 4	4 877 248	Revenu non disponible pour dépenser
<b>かしか 9</b> 2	80 425	Établissement d'une provision pour créances douteuses
372 463	257 r7	Ajustement de la provision pour garanties d'emprunt
(477 81)	(16 021)	Services fournis gratuitement
<b>199 1</b>	580 3	Stocks imputés aux charges de programmes
(2741)	(1 632)	Amortissement des immobilisations corporelles
(609)	<del>1</del> 08	Indemnités de départ
		Autres charges non imputées aux crédits :
(3 233 000)	2 206 000	Paiement de transfert conformément à la Loi d'exécution du budget
(3 233 000)	(234 400)	Rajustement à l'égard de la part de la couronne
(387)	†19	serind
989 977 1	₱ <u>₽</u> ₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽	
		Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de consignationnement net, mais ayant une incidence sur les crédits :
		Ajouter (déduire) :
-	3 840 000	Avances à Financement agricole Canada
	1 000 000	Avances à la Banque de développement du Canada
_	(336 000)	Paiement anticipé pour le recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes
026 676		Émission d'effets à payer au titre des souscriptions et des
318 270	318 280	contributions à l'Association internationale de développement Encaissement d'effets émis à la Banque européenne pour la
8679	4 334	reconstruction et le développement
2 000	000 7	Avances à l'Agence de la consommation en matière financière du Canada
. 883	<b>Z89</b>	Acquisition d'immobilisations corporelles

Le compte du Fonds de réclamations à l'étranger a été établi par le crédit 22a de la Loi des subsides  $n^\circ$  9 de 1966, afin d'inscrire les sommes reçues du Séquestre des biens ennemis.

Le compte du Fonds de réclamations de guerre – Seconde Guerre mondiale a été établi par le crédit 696 de la Loi des subsides nº 4 de 1952, afin d'inscrire les deniers reçus du Séquestre des biens ennemis ou d'autres sources.

#### t) Garanties d'emprunt

La provision de la Commission canadienne du blé et d'Exportation et développement Canada est établie d'après le relevé et l'évaluation par le gouvernement des pays ayant officiellement demandé de l'aide concernant le service de la dette, les pertes éventuelles estimatives du solde du portefeuille et l'évolution de la conjoncture économique des pays souverains débiteurs.

#### u) Passif éventuel

Le passif éventuel est une obligation potentielle qui peut devenir une obligation réelle advenant la réalisation ou non d'un ou de plusieurs événements futurs. Dans la mesure où il est probable que l'événement futur surviendra ou non, et qu'une estimation raisonnable de la perte peut être établie, un passif estimatif et une charge sont enregistrés. Si la probabilité de l'événement ne peut être déterminée ou s'il est impossible d'établir une estimation raisonnable, l'éventualité est divulguée dans les notes accompagnant les états financiers.

#### v) Incertitude relative à la mesure

La préparation de ces états financiers conformément aux principes comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige que la direction fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables.

Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, les provisions pour moins-value se rapportant aux prêts en cours, les escomptes sur prêts en cours, les paiements de transfert aux provinces et aux territoires, l'accumulation des taxes et impôts à payer aux termes d'accords de perception fiscale, le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient diffèrer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que des rajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

#### 3. Crédits parlementaires

Le ministère des Finances Canada reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires. annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans

Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Période d'amortissement	Catégorie d'immobilisations
Sins 3 à 5 ans	Machinerie et équipement
Sans &	Véhicules
Le moindre du reste de la durée du bail ou de la vie utile de l'amélioration	səvitsool snoitsroilèmA
Une fois qu'ils sont en service, selon la catégorie d'immobilisations	Actife en construction

# q) Taxes et impôts à recevoir et à payer aux termes d'accords de perception fiscale

Conformément à divers accords de perception fiscale, l'Agence du revenu du Canada (ARC) perçoit et administre l'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés, la taxe de vente harmonisée, la taxe de vente des Premières nations et la taxe sur les produits et services des Premières nations au nom de certaines administrations provinciales, territoriales et autochtones; le ministère des Finances Canada verse ces taxes et impôts à l'administration concernée.

Etant donné que le gouvernement du Canada présente des informations financières sur une base d'exercice financier alors que l'impôt est calculé selon l'année civile, certaines opérations effectuées au cours d'un exercice donné peuvent s'appliquer à plusieurs années d'imposition. Ainsi, il est nécessaire d'effectuer des redressements aux montants de taxes et d'impôts à recevoir et à payer pour les années d'imposition antérieures.

Les faxes et l'impôt à recevoir incluent les cotisations établies par l'ARC au nom des administrations provinciales, territoriales et autochtones, qui n'ont pas été versées au ministère des Finances Canada et sont présentées dans les débiteurs à l'état de la situation financière. Également, les taxes et l'impôt à payer incluent les cotisations que le ministère des Finances Canada n'a pas encore versées aux administrations provinciales, territoriales et autochtones.

### t) Dette non echue

Les primes et les escomptes sur la dette publique sont amortis de façon linéaire jusqu'à l'échéance des instruments d'emprunt respectifs. L'amortissement correspondant est inscrit dans les frais de la dette publique.

### s) Autres passifs

Les dépôts des sociétés d'État qui ne portent pas intérêt et qui sont remboursables sont inscrits dans les « autres passifs ».

Le compte du Fonds des écoles publiques a été établi en vertu de la Loi 12 Victoria, 1849, chapitre 200, afin d'inscrire le produit de la vente de terres mis de côté pour le soutien et l'entretien des écoles publiques dans le Haut et le Bas Canada, maintenant l'Ontario et le Québec.

Une provision pour moins-value est appliquée afin de réduire la valeur comptable des prêts, des placements et des avances à des montants qui correspondent approximativement à leur valeur de réalisation nette.

En ce qui concerne les prêts et les avances aux organisations internationales, une provision est établic en fonction de la possibilité de les recouvrer et des conditions avantageuses dont ils sont assortis.

### o) Instruments financiers dérivés

Le ministère des Finances Canada s'engage dans des accords d'échange de taux d'intérêt et de devises afin de faciliter la gestion de la structure de la dette.

Dans les swaps de taux d'intérêt, les contreparties échangent généralement des paiements d'intérêts à taux fixe et à taux flottant, en fonction d'une valeur théorique exprimée en une seule devise. Dans les cas de swaps simultanés de taux et de devises, des montants de capital et des paiements d'intérêts à taux fixe et flottant sont échangés dans des devises différentes.

Dans le cas des accords d'échange de taux d'intérêt, le financement de taux d'intérêt fixes est converti à des taux variables selon les taux d'acceptation bancaire ou les taux interbancaires offerts à Londres. Les swaps de devises servent surtout à échanger des titres d'emprunt du gouvernement libellés en dollars canadiens contre des obligations libellées en devises pour financer des avances en devises détenues dans le Compte du fonds des changes. Dans certains cas, les swaps de devises servent à convertir des emprunts en devises en dollars américains.

Les swaps de devises sont initialement inscrits au coût et ensuite convertis en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date du bilan. Pour les swaps de devises dans le cadre desquels des emprunts sur le marché intérieur sont convertis en emprunts en devises, les gains ou pertes de change réalisés sont compensés par les différences de change sur les avances en devises au Compte du fonds des changes. Pour les swaps de devises dans le cadre desquels des emprunts en devises sont convertis en emprunts en dollars américains, les gains ou pertes de change réalisés sont convertis en delitérences de change sur les emprunts en devises applicables.

Les intérêts payés et à payer qui sont reçus et à recevoir au titre de tous les instruments financiers dérivés sont inclus dans les intérêts sur la dette non échue.

# p) Immobilisations corporelles

Toutes les immobilisations corporelles et les améliorations locatives dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ sont comptabilisées à leur coût d'acquisition. Le Ministère n'inscrit pas à l'actif les biens incorporels, les œuvres d'art et les trésors historiques ayant une valeur culturelle, esthétique ou historique, les biens situés dans les réserves indiennes et les collections dans les musées.

## j) Pièces de monnaie

Le stock de pièces de monnaie est évalué au moindre de son coût et de sa valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé au moyen de la méthode du coût moyen.

## k) Comptes d'opérations de change

Les dépôts à court terme, les titres négociables et les droits de tirage spéciaux détenus dans les comptes d'opérations de change sont inscrits au coût. Les titres négociables sont ajustés en fonction de l'amortissement des escomptes et des primes d'émission. Les achats et ventes de titres sont enregistrés à la date du règlement des primes des réductions qui reflètent une baisse autre que temporaire de la juste valeur des titres sont incluses aux revenus des opérations en devises à l'état des résultats. Les souscriptions du Canada au capital du Fonds monétaire international sont inscrites au coût.

### l) Investissements dans des sociétés d'État

Les investissements dans la Corporation d'investissements au développement du Canada sont inscrits au coût.

Le revenu des investissements dans les sociétés d'État inclut les dividendes de la Banque du Canada et de la Corporation de développement des investissements du Canada, qui sont constatés au moment où ils sont déclarés.

### m) Opérations en devises

Les opérations en devises sont converties en dollars canadiens en fonction du taux de change en vigueur à la date de l'opération. Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens en utilisant le taux de change en vigueur le 31 mars.

Les gains et les pertes résultant d'opérations en monnaie étrangère sont inclus dans l'état des opérations comme dépenses ou revenus liés aux organisations financières internationales.

### n) Autres prêts, placements et avances

Les souscriptions et les contributions sont inscrites au coût net des provisions.

Le ministère des Finances Canada n'obtient pas de rendement sur ses investissements et ne s'attend pas à un remboursement de capital, sauf s'il se retire de l'institution, ce qui est per probable. Comme les modalités des souscriptions et des contributions sont favorables au point où, en vertu de l'essence de l'opération, tout ou une partie de l'investissement ressemble davantage à une subvention, l'investissement en entier est constaté dans les charges, au moyen d'une allocation, au moment où il est effectué.

Les prêts et les avances sont inscrits dans un premier temps au coût et sont ensuite ajustés afin de faire état des conditions de faveur de ces prêts à long terme, à taux d'intérêt faibles ou nuls, et de tenir compte de la partie des prêts qui doit être remboursée au moyen de crédits éventuels.

Les soldes bancaires non réclamés sont constatés dans les revenus si leur propriétaire n'y a pas touché depuis 20 ans.

### g) Charges

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :

- Les paiements de transfert sont comptabilisés dans l'exercice au cours duquel le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité ou a rempli les conditions de l'accord de transfert. En ce qui concerne les opérations ne faisant pas partie d'un programme existant, la charge est constatée lorsque le gouvernement annonce la décision d'effectuer un transfert ponctuel, dans la mesure où le Parlement a approuvé la loi habilitante ou l'autorisation des paiements avant que les états financiers ne soient achevés.
- Les frais de la dette publique sont constatés dans le cas où ils sont engagés et ils englobent les intérêts, l'amortissement des escomptes sur la dette, les primes et les commissions, ainsi que les frais de service et d'émission.
- Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi
- Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques sont comptabilisés comme frais de fonctionnement à leur coût estimatif.

### h) Avantages sociaux futurs

Prestations de retraite: Les employés admissibles participent au Régime de pension de retraite des employés de la fonction publique du Canada, régime multi-employeurs à prestations déterminées administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations du Ministère au régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale du Ministère découlant du régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, le Ministère n'est pas tenu de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du régime.

Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ prévues dans leurs conventions collectives et leurs conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'esparable du gouvernement

l'ensemble du gouvernement.

# i) Débiteurs et avances

Les débiteurs et avances sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Des provisions sont établies pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain.

Le gouvernement du Canada a procédé à la dissolution de Placements Épargne Canada à compter de la fin de l'exercice, soit au 31 mars 2007. Ainsi, les états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 n'incluent pas les activités de Placements Épargne Canada.

Les placements effectués dans les entreprises publiques sont inscrits au coût et ils ne sont pas consolidés.

### c) Encaisse nette fournie par le gouvernement

Le ministère des Finances Canada fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par le Ministère est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par le Ministère sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les souvernement est la différence entre loutes les rentrées de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

# de la situation nette du Trésor

La variation de la situation nette du Trésor correspond à l'écart entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par le ministère des Finances Canada. Elle découle des écarts temporaires entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

### e) Droits de tirage spéciaux

Un droit de tirage spécial (DTS) est une réserves internationale créée par le Fonds monétaire international (FMI) afin de suppléer aux réserves internationales officielles des pays membres. La valeur des DTS se fonde sur un panier de quatre grandes devises, à savoir l'euro, le yen, la livre sterling et le dollar américain. La composition du panier est réexaminée tous les cinq ans afin de veiller à ce qu'il demeure représentatif des devises utilisées dans le cadre des transactions afin de veiller à ce que les facteurs de pondération attribués aux devises tiennent compte de internationales et à ce que les facteurs de pondération attribués aux devises tiennent compte de leur importance relative par rapport aux systèmes des finances et du commerce internationaux.

### f) Revenus

Les revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.

- Les intérêts sur les dépôts bancaires du receveur général sont constatés dans les revenus au moment où ils sont accumulés.
- Les chèques et mandats du receveur général, ainsi que les chèques de comptes bancaires non encaissés de tous les ministères et organismes sont constatés dans les revenus du ministère des Finances Canada s'ils demeurent en circulation 10 ans après leur date d'émission.
- Les obligations échues et non réclamées sont constatées dans les revenus si elles ne sont pas présentées pour remboursement 15 ans après la date de rachat ou de l'échéance, selon la première éventualité.

Finances et commerce internationaux: Gérer la participation du Ministère aux institutions financières internationales (dont le Fonds monétaire international, le Groupe de la Banque mondiale, l'Organisation de coopération et de développement économiques et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement) ainsi qu'à des groupes internationaux (comme les pays du G-20 et le Forum de coopération économique Asie-Pacifique) et prendre en charge les enjeux stratégiques en matière de commerce et d'investissement.

Dette publique: Gérer le financement des intérêts et du service de la dette publique, ainsi que le coût d'émission de nouveaux emprunts.

Monnaie canadienne: Administrer les coûts de production et de distribution des pièces de monnaie en circulation au pays.

Paiements de transfert aux provinces et aux territoires : Administrer les paiements de transfert conformément aux lois et aux ententes conclues avec les provinces et les territoires.

Organisations financières internationales : Administrer les souscriptions et les obligations

financières internationales.

# 2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables sont les suivantes:

### a) Crédits parlementaires

Le ministère des Finances Canada est financé par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis au Ministère ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus, étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.

# d Consolidation

Les états financiers du 31 mars 2007 incluent les comptes de Placements Epargne Canada, organisme de service spécial chargé du placement de titres sur le marché de détail. Les comptes de Placements Épargne Canada ont été consolidés avec ceux du ministère des Finances Canada, et toutes les opérations, et tous les soldes interorganisationnels ont été éliminés pour l'année se temperage de placements de la consolidé de la compte de Placements Epargne Canada, et toutes les opérations, et tous les soldes interorganisationnels ont été éliminés pour l'année se temperage de la consolidé de la compte de la

terminant le 31 mars 2007.

# 1. Mandat et objectifs

Le ministère des Finances Canada est constitué, aux termes de la Loi sur la gestion des finances publiques, comme ministère du gouvernement du Canada.

Le Ministère est dirigé par le ministre des Finances, qui a la responsabilité globale de la gestion et de l'orientation du Ministère, de la gestion du Trésor, ainsi que de la surveillance, du contrôle et de l'orientation de toutes les questions liées aux affaires financières du Canada qui ne sont pas confiées aux yeux de la loi au Conseil du Trésor ou à un autre ministre.

Le ministère des Finances Canada a pour but de favoriser une croissance économique solide et durable afin de faire augmenter le niveau de vie et d'accroître la qualité de vie des Canadiens. Les principales activités de programme du Ministère sont organisées comme suit :

Politique de l'impôt; Elaborer et évaluer les politiques et les lois en matière d'impôt, et fournir des conseils et des recommandations en vue d'apporter des changements qui amélioreront le régime fiscal tout en recueillant les revenus requis pour financer les priorités du gouvernement. L'activité de programme porte sur les domaines suivants: impôt sur le revenu des particuliers, impôt des sociétés et taxes de vente et d'accise. L'activité de programme concerne également la négociation de conventions fiscales, la recherche dans le cadre de la politique de l'impôt et son évaluation, ainsi que la coordination des mesures fiscales entre les administrations fédérale, provinciales et territoriales et entre le gouvernement fédéral et les gouvernements autochtones.

Politiques économique et fiscale: Analyser la situation économique et financière du pays, fournir des conseils sur les questions financières, ainsi qu'un soutien analytique sur un vaste éventail de questions économiques et financières liées aux politiques macroéconomiques du gouvernement.

Politique du secteur financier: Analyser les politiques du secteur financier au Canada et de la réglementation des institutions financières à charte fédérale; gérer le programme d'emprunt fédéral; offrir un appui stratégique concernant les emprunts des sociétés d'État, les marchés financiers et la politique du taux de change.

Développement économique et finances intégrées: Elaborer des politiques et donner des conseils atratégiques concernant les incidences financières des politiques et des programmes microéconomiques gouvernementaux, les propositions de financement de programmes, l'analyse des politiques sectorielles et la restructuration des sociétés d'État et d'autres portefeuilles privés.

Relations fédérales-provinciales et politique sociale: Fournir des politiques et des conseils sur les relations fédérales-provinciales-territoriales et les questions de politique sociale, de même que sur leurs répercussions économiques et financières.

(977 712 99)	(73 237 843)	Encaisse fournie par les activités de financement
(81 228 938)	(103 664 529)	Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada
374 148 078	361 570 786	Remboursement de titres de créance
(299 618 998)	(330 774 706)	Émission de titres de créance
(616 881)	(817 575)	Produit net de swaps de devises
(072 818)	(318 280)	Émission d'effets à payer à des organisations internationales
324 768	322 604	səlanoitamətni
		Encaissement des effets à payer à des organisations
		Activités de financement
1876 633	2 791 397	Encaisse utilisée par les activités d'investissement
2007	2008	

Les notes complèmentaires font partie intégrante des états financiers.

Ministère des Finances Canada État du flux de trésorerie (non vérifié) Exercice terminé le 31 mars (en milliers de dollars)

Redressé (Note 22)

2002	2008	
		ctivités de fonctionnement
980 867 17	74 998 995	Coult de fonctionnement net
(STA 1)	(1 632)	Eléments n'affectant pas l'encaisse :  Amortissement des immobilisations comorelles
207 031	209 706	Amortissement des immobilisations corporelles
(6 153 043)	(748 138 3)	Amortissement des escomptes sur les prêts Amortissement des escomptes et primes sur la dette
		Autoriassennon des cacomptes et princes assortis de conditions
(241 826)	(237 845)	de faveur
9121	1 531	Gain sur cession de titres
8	_	Gain sur cession d'immobilisations corporelles
(899 7)	(44 931)	Gains et pertes de change non réalisés
(477 81)	(150 91)	Services fournis gratuitement par d'autres ministères
		Variations de l'état de la situation financière :
(999 660 1)	149 66	Augmentation (diminution) des débiteurs et avances
<b>199 1</b>	280 9	Augmentation de la monnaie canadienne
_	<b>ヤレ</b> .	Augmentation des charges payées d'avance
0.0200	220 000	Diminution (augmentation) du passif :
327 243	948 686	Comptes créditeurs et charges à payer
(609)	<b>1</b> 08	Indemnités de départ
364 148	316 985	Intérêts à payer
(996 607)	958 015 1	Taxes et impôts à payer aux termes d'accords de perception fiscale
678 68	(336 000)	Autres passifs
149 988 49	877 444 07	Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement
		rctivités d'investissement en immobilisations
808 1	899 1	Acquisition d'immobilisations corporelles
(999)	-,	Produits de l'aliénation d'immobilisations corporelles
		Encaisse utilisée par les activités d'investissement en
7 242	899 l	anoitssilidommi
		ctivités d'investissement
2 469 709	(486 970 1)	Avances nettes au (règlements du) Compte du fonds des
CO 1 CO+ 7	(+00 010 1)	changes Émission des effets à payer au Fonds monétaire
(1 680 585)	(000 888)	international
000 200 7		Encaissement des effets à payer au Fonds monétaire
1 267 000	213 120	lsriotationati
1375 401	896 842 9	Emission de prêts à recevoir

Ministère des Finances Canada État de l'Avoir du Canada (non vérifié) Au 31 mars (en milliers de dollars)

Redressé (Note 22)

(387 306 575)	(344 784 788)	Avoir du Canada, fin de l'exercice
477 81	16 021	Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 21)
12 528 474	22 162 139	Variation de la situation nette du Trésor (note 3)
(188 448 4)	(4 877 248)	Revenus non disponibles pour dépenser (note 3)
245 378 57	869 676 68	Crédits de l'exercice utilisés (note 3)
(350 867 17)	(74 228 225)	Coût de fonctionnement net
(383 686 463)	(387 306 578)	Avoir du Canada, début de l'exercice
2002	2008	

Les notes complèmentaires font partie intégrante des états financiers.

Ministère des Finances Canada État de la situation financière (non vérifié) Au 31 mars (en milliers de dollars)

(SS əfoN)	
Redressé	

\$82 704 7 \$100 801 \$100 805 \$100	08 21 28 004 27 11 500 (887 487 445) 487 626 82	Avoir du Canada Total du passif et de l'avoir du Canada Passif éventuel (note 19)
\$82 704 7 \$159 801 \$150	12 800 403 311 572 (887 784 788)	Avoir du Canada
289 704 7 13 604 13 604 13 604 14 648 14 648	12 800	_
88 704 7 189 980 1 189 801 189 42 114 199 81	12 800	_
882 704 7 189 961 189 964 189 421 184 839		
582 704 7 189 801 190 848 114	4e0 839	(8t əfon) tısdəb əb səfinməbni
882 704 7 189 961	000 001	Autres passifs (note 17)
192 704 7	386 776 844	Dette non échue (note 16)
7 407 283	869 16	Dette échue (note 15)
	649 098	Effets à payer à des organisations internationales (note 14)
6 422 333	7 090 297	Intérêt à payer (note 13)
	t6t 111 g	Taxes et impôts à payer aux termes d'accords de perception fiscale (note 12)
4 326 295	126 914 8	Créditeurs et charges à payer (note 11)
		Tassifs
t69 t8t 99	58 526 784	Total des actifs
3 2 2 4 8	869 8	Total des actifs non financiers
3 248	789 8	Immobilisations corporelles (note 10)
_	↑↓	Charges payées d'avance
		Actifs non financiers
971 187 99	58 523 186	Total des actifs financiers
2 0 0 2 2 9 3 8	3188188	Autres prêts, placements et avances (note 9)
	872 104	Investissements dans des sociétés d'État (note 8)
	42 299 109	Comptes d'opérations de change (note 7)
21 829	26 912	Monnaie canadienne
201 777 9	277 978 9	Débiteurs et avances (note 6)
		Actifs financiers
2007		Actifs financiers

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Ministère des Finances Canada État des résultats (non vévifié) Exercice terminé le 31 mars (en milliers de dollars)

Redressé (Note 22)

71 798 035	74 558 552	Coût de fonctionnement net
4 768 128	4 830 065	Total des revenus
158 084	739 387	Développement économique et finances intégrées
35	g	Relations fédérales-provinciales et politique sociale
79	9	Politiques économique et fiscale
67	9	Finances et commerce internationaux
861 171 7	806 081 7	Politique du secteur financier
69	13	Politique de l'impôt
226 843	503 266	Monnaie canadienne
897 98	23 403	Organisations financières internationales
202 063	177 281	Paiements de transfert aux provinces et aux territoires
		รevenus (note 5)
291 999 94	719 888 67	Total des charges
608 6	t91 6	Développement économique et finances intégrées
17 325	14 482	Relations fédérales-provinciales et politique sociale
61771	17 423	Politiques économique et fiscale
996 21	18 321	Finances et commerce internationaux
119 99	50 829	Politique du secteur financier
187 98	38 172	Politique de l'impôt
128 035	177 654	Monnaie canadienne
190 802	304 367	Organisations financières internationales
34 108 504	33 212 327	Dette publique
41 974 221	998 978 84	Paiements de transfert aux provinces et aux térritoires
		Chatges (note 4)
2002	2008	

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Les états financiers du ministère des Finances Canada n'ont pas fait l'objet d'une vérification.

L'agent financier supérieur,

Le sous-ministre,

Kelly Gillis, CA

Rob Wright Ottawa, Canada

Le 28 août 2008

# Tableau 12 : États financiers (non vérifiés) du ministère des Finances Canada pour l'exercice clos le 31 mars 2008

# Déclaration de responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, et toute l'information figurant dans ces états, incombe à la direction du minisfère des Finances Canada. Ces états financiers ont été préparés par la direction, conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui suivent les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières du Ministère. L'information financière soumise pour la préparation des Comptes publics du Canada et incluse dans le Rapport ministèriel sur le rendement du Ministère concorde avec les états financiers ci-ioints

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformés à la Loi sur la gestion des finances publiques, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans tout le Ministère.

Au système de contrôle interne s'ajoute le processus de la vérification interne, qui effectue des vérifications et des examens réguliers au sein des différents secteurs d'activités du Ministère. En outre, le dirigeant principal de la vérification a librement accès au comité de vérification, qui surveille les responsabilités de la direction liées au maintien de systèmes de contrôle adéquats et de la direction liées au maintien de systèmes de contrôle adéquats et de la qualité des rapports financiers et qui recommande les états financiers au sous-ministre des Finances.

Si vous voulez consulter les tableaux énumérés ci-dessous, visitez http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp.

Tableau 3 : Prêts, placements et avances (dépenses non budgétaires)

Tableau 4: Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

Tableau 5: Frais d'utilisation et frais externes

Tableau 6: Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT)

Tableau 7 : Stratégie de développement durable

Tableau 8 : Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes

Tableau 9 : Vérifications internes et évaluations

### Tableau 10: Initiatives horizontales

En 2007-2008, le ministère des Finances Canada était le ministère responsable de l'initiative horizontale suivante : Régime canadien de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes.

 $\label{thm:complement} On complément d'information au sujet de cette initiative horizontale est disponible à http://www.tbs-set.ge.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_f.asp.$ 

# Tableau 11: Politiques concernant les voyages

Comparaison avec les Autorisations spéciales de voyager du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Le ministère des Finances Canada se conforme aux paramètres de la politique du Conseil du Trésor.

Comparaison avec la Directive sur les voyages, les taux et les allocations du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Le ministère des Finances Canada se conforme aux paramètres de la politique du Conseil du Trésor.

- Les écarts au titre du Transfert canadien en matière de programmes sociaux entre les dépenses prévues et les autorisations totales sont attribuables au montant prévu par la loi pour ce transfert à la suite des nouveaux engagements annoncés dans le budget de 2007.
- 10. Les écarts entre les dépenses prévues et les autorisations totales résultent de la baisse de la valeur des points d'impôt sur le revenu des particuliers qui s'est traduite par une réduction du montant recouvré auprès du Ouébec.
- 11. En plus des écarts expliqués dans la note 10, le 31 mars 2008, le Ministère a reçu 336 millions de dollars de la province de Québec pour l'exercice 2008-2009. Ainsi, le recouvrement de la province de Québec pour l'exercice 2007-2008 est surévalué. Si un paiement n'avait pas été versé antérieurement, le recouvrement aurait été de (607,80) millions de dollars.
- 12. Approbation donnée dans le budget de 2007.

marchés financiers, sous leur propre nom.

13. La Fiducie pour le développement communautaire a été approuvée dans le budget de 2008.
14. Le gouvernement a annoncé dans le budget de 2007 qu'il prévoyait, dès 2008, répondre à tous les besoins d'emprunt intérieurs de Financement agricole Canada et de la Banque de développement du Canada en leur offrant des prêts directs. Avant ce changement, ces sociétés d'État obtenaient des fonds directement des

863 978 98	86 583 644	461 T18 BT	189 918 67	* lstoT	
4 334	t 334	742 B	Z77 S	Paiement et encaissement d'effets émis à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement – Souscriptions au capital-actions	(ר)
318 280	318 280			Délivrance et paiement de billets à vue à l'Association internationale de développement	(2017)
				l'Agence de consommation en matière financière du Canada	
Dépenses réelles	IstoT seb anoitssirotus	Dépenses prévues	Budget səb lsqioninq səsnəqəb	Libellé tronqué du crédit voté ou légisistif	Crédit voté ou législatif
	liers de dollars)	lim na) 800S-7	200		

<sup>\*</sup> Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut différer des totaux indiqués.

Nota:

- 1. Les autorisations totales comprennent les rajustements au budget supplémentaire des dépenses ou aux affectations permanentes provenant de divers crédits du Conseil du Trésor pour les postes suivants qui ne figurent pas dans les dépenses prévues : 4,7 millions de dollars au titre du report du budget de fonctionnement de 2006-2007; 2,7 millions au titre des postes financés par l'administration centrale; 1,6 million au titre des conventions collectives; 0,5 million au titre d'initiatives pangouvernementales de vérification interne.
- 2. Les écarts au titre des dépenses de fonctionnement entre les autorisations totales et les dépenses réelles sont principalement attribuables au roulement du personnel et à d'autres facteurs comme le démarrage tardif des activités du Groupe consultatif sur le régime canadien de fiscalité internationale et du Groupe d'experts sur la réglementation des valeurs mobilières.
- 3. Les écarts au titre des subventions et contributions entre les autorisations totales et les dépenses réelles s'expliquent principalement par le fait que certains pays pauvres très endettés ne répondent pas aux exigences du programme du FMI en vertu des initiatives d'allégement de la dette multilatérale convenues au Club de Paris
- 4. Les écarts au titre des paiements de transfert aux administrations territoriales entre les dépenses prévues et les autorisations totales sont principalement attribuables à la nouvelle formule de financement des territoires qui a été annoncée dans le budget de 2007.
- 5. Les écarts au titre de l'achat de monnaie canadienne entre les dépenses prévues et les autorisations totales s'expliquent du fait que les dépenses réelles comprennent 42 millions de dollars au titre du coût des pièces de monnaie recyclées.
- 6. Les écarts au titre de la dette publique entre les dépenses prévues et les autorisations totales s'expliquent par des taux d'intérêts plus faibles pendant l'exercice et une réduction légèrement plus importante que prévue de la dette contractée sur les marchés.
- 7. Les écarts au titre de la péréquation entre les dépenses prévues et les autorisations totales résultent de la nouvelle formule de financement des territoires qui a été annoncée dans le budget de 2007.
- 8. Les écarts au titre du Transfert canadien en matière de santé entre les dépenses prévue dans le Plan décennal pour totales sont attribuables au relèvement du taux des paiements de transfert prévu dans le Plan décennal pour consolider les soins de santé.

2007-2008 (en milliers de dollars)

Dépenses réelles	Total des sutorisations	Dépenses prévues	Budget principal des esenses	Libellé tronqué du crédit voté ou législatif	Crédit uo ètov législatif
				l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières	
1 848	1 848			Paiements d'éléments de passif virés précédemment aux revenus	(ר)
	82			Dépenses des produits de la Vente de biens de la Couronne excédentaires	(٦)
771 68	771 68			Perte de change nette	(٦)
30 000	30 000			Paiement à la Colombie-Britannique 12	(٦)
3 200	3 200			Paiement au Yukon 12	(٦)
24 400	007 79			Paiement aux Territoires du Nord-baoV	(٦)
220 000	Sec 000			Paiement à l'Ontario	(7)
1 218 922	1 218 922			Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques 12	(٦)
				Garantie de délai d'attente	
012 000	612 000			pour les patients 12	(٦)
614 038	814 038			Paiements transitoires	(٦)
260 000	S20 000			Places en garderie 12 virus Immunisation contre le virus	(7)
300 000	300 000			du papillome humain <sup>12</sup> Fiducie pour le développement communautaire	(T) (T)
1 000 000				Avances en vertu du paragraphe 12(2) de la Loi sur	(7)
3 840 000	3 840 000			le crédit agricole Avances en vertu de l'article 19 de la Loi sur la Banque de développement du Banada	(ר) (ר)
98	36			Remboursements de montants portés aux revenus d'exercices antérieurs	
				Avances en vertu du	(٦)
000 ₺	000 7			paragraphe 13(1) de la Loi sur	(ר)

# Tableau 2 : Crédits votés et législatifs

2007-2008 (en milliers de dollars)					
Dépenses réelles	lstoT eab enoitseirotus	Dépenses prévues	Budget principal des sesnedèb	Libellé tronqué du crédit voté ou législatif	Crédit no stov législatif
999 16	651 66	998 68	89 343	Dépenses de 1.2 Pépenses de	l
778 89	221 200	221 200	221 200	Subventions et contributions $^{\rm 3}$	g
<b>⊅</b> ∠	<b>⊅</b> ∠	97	SZ.	Ministre des Finances – traitement et allocation pour automobile	(٦)
12 104	12 104	12 344	12 344	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(ר)
2 221 297	2 221 297	2 142 450	2 142 450	Paiements de transfert aux administrations territoriales	(ר)
318 270	318 270	318 270	318 269	Paiements à l'Association internationale de développement (IDA)	(ר)
182 736	182 736	145 000	142 000	Achat de monnaie <sup>3</sup> ənnəibsnsə	(ר)
33 212 372	33 212 372	000 469 78	000 269 78	Dette publique — Frais d'intérêt et autres coûts	(٦)
31 822	31 822	32 000	32 000	Subventions législatives	(٦)
12 924 677	12 924 677	11 676 353	11 676 353	<sup>7</sup> noitsupèrèq	(٦)
274 272	272 474 12	21 348 400	21 348 400	Transfert canadien en matière de santé <sup>8</sup>	(ר)
9 590 219	9 590 219	000 008 8	000 008 8	Transfert canadien en matière de programmes sociaux <sup>9</sup>	(ר)
(908 876)	(908 876)	(000 199)	(000 199)	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes	(7)
(888 617 2)	(888 617 2)	(3 010 000)	(000 010 E)	Paiements de remplacement au titre des programmes permanents	(٦)
81	81			Paiements aux termes de la Loi sur la prise en charge des prestations de la Commission de secours de Halifax	(ר)
				Paiements aux déposants de la Banque Commerciale du Canada, de la Compagnie de placements hypothécaires de la Norbanque la BCC et de la Norbanque	
	278 88			conformément à la Loi sur	(ר)

- Les autorisations totales de l'activité de programme Politique du secteur financier comprennent les postes suivants qui ne sont pas inclus dans les dépenses prévues : une somme de 3,8 milliards pour des prêts accordés en vertu de la Loi sur l'intancement agricole Canada; un milliard de dollars pour des prêts accordés en vertu de la Loi sur la Banque de développement du Canada; une somme de 69 millions de dollars correspondant à des autorisations non utilisées pour les paiements aux déposants de la Morbanque, conformément à la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières; 2 millions de dollars au titre d'avances à l'Agence de la consommation passif virés précédemment aux revenus; 4 millions de dollars au titre d'avances à l'Agence de la consommation en matière financière du Canada.
- D'autres écarts entre les autorisations totales et les dépenses réelles sont principalement attribuables à une somme de 69 millions de dollars correspondant à des autorisations non utilisées pour les paiements aux déposants de la Banque Commerciale du Canada, de la Compagnie de placements hypothécaires de la BCC et de la Norbanque, aux excédents au titre des services internes mentionnés dans le renvoi 4 ci-dessous; au démarrage tardif des activités du Groupe d'experts sur la réglementation des valeurs mobilières et au roulement du personnel.
- Les écarts entre les autorisations totales et les chiffres réels comprennent 2,3 millions de dollars au titre des excédents du budget de fonctionnement provenant d'affectations aux services internes, en raison principalement du roulement du personnel.
- Les écarts entre les chiffres prévus et les chiffres réels dans le cadre de l'activité de programme Dette publique s'expliquent par des taux d'intérêts plus faibles pendant l'exercice et une réduction légèrement plus importante que prévue de la dette contractée sur les marchés.
- 6. Les écarts entre les chiffres prévus et les chiffres réels dans le cadre de l'activité de programme Monnaie canadienne s'expliquent du fait que les dépenses réelles comprennent 42 millions de dollars au titre du coût des
- Dièces de monnaie recyclèes.

  Les autorisations totales de l'activité de programme Paiements de transfert aux provinces et aux territoires comprennent les montants suivants approuvés après la préparation du budget principal des dépenses de 2007; 1,5 milliard au titre du Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques; un milliard au titre de la Fiducie pour le développement communautaire; 88 millions en paiements de transfert liés à la Loi délai d'attente pour les patients; 300 millions au titre des l'immunisation contre le virus du papillome humain; 614 millions au titre des places en garderie; 612 millions au titre de la garantie de délai d'attente pour les patients; 300 millions au titre de l'immons destinés à la province de l'Ontario pour l'aider dans sa transition vers une administration unique de l'impôt des sociétés de l'Ontario pour l'aider renseignements détaillés sur les paiements de transfert. Les écarts entre les dépenses prévues, les autorisations et les dépenses réelles sont principalement attribuables à des hausses de 1,2 millions du titre de la pérèquation, de 79 millions de financement des ferritoires, de 118 millions au titre du Transfert canadien en matière de santé et de 795 millions au titre du Transfert canadien en matière de santé et de 795 millions au titre du Transfert canadien en matière de santé et de 795 millions au titre du Transfert canadien en matière de programmes contains en matière de santé et de 795 millions au titre du Transfert canadien en matière de programmes
- Les autorisations de l'activité de programme Organisations financières internationales comprennent des rajustements pour les postes suivants qui ne sont pas compris dans les dépenses prévues : 89 millions de dollars au titre d'une perte de change nette sur les paiements internationaux; 318 millions au titre de l'émission et du paiement de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables destinés à l'Association internationale de développement en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes et 4 millions au titre de l'émission de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes et 4 millions au titre de l'émission de billets à vue destinés à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.
- L'écart entre les autorisations et les dépenses réelles de l'activité de programme Organisations financières internationales est surtout attribuable à la péremption de 128 millions de dollars du crédit 5 (Subventions et contributions) et s'explique principalement par le fait que certains pays pauvres très endettés ne répondent pax aux exigences du programme du FMI en vertu des initiatives d'allégement de la dette multilatérale convenues au Club de Paris.
- 10. On trouvera plus de détails sur les revenus non disponibles dans le tableau 4.

# Tableau 1 : Comparaison des chiffres prévus et des chiffres réels (y compris les ETP)

II 9T	813	064	.o.s	867	.0.2	067
otal des dépenses du linistère *	76 152 429	69 254 183	189 918 57	£90 669 9 <i>L</i>	86 583 644	090 107 18
	12 385	477 81	.O.S	15 386	.o.s	16 020
esoivas set tho S : Coût des services squa à titre gracieux						
non suneveЯ : enioN <sup>01</sup> səldinoqsi	391 769 8	ZE6 6E9 ⊅	.0.2	713 617	.0.8	869 769 7
* lsto	79 834 199	73 875 346	189 918 57	<b>461 718 37</b>	86 583 644	86 976 98
Organisations financières nternationales <sup>8, 9</sup>	074 806 ↑	1 006 072	917 443	217 443	211 136	823 289
selements de transfert sux provinces et aux erritoires <sup>7</sup>	769 091 77	38 441 221	+ 40 328 203	40 328 203	47 211 456	47 211 456
Aonnaie canadienne	118 721	135 602	145 000	145 000	182 736	182 736
<sup>8</sup> aupildug attaC	33 232 120	34 108 504	000 Z69 ÞE	000 ∠69 ₺€	33 212 372	33 212 372
inances et échanges riernationaux	14 352	14 903	667 21	678 ð!	16 833	16 024
9elations fédérales- provinciales et politique prociale	971 71	Z67 7l	12 236	12 298	13 335	793 SI
Jéveloppement sconomique et finances ntégrées <sup>1</sup>	049 7	66Z Z	8 248	8 289	988 8	966 <i>L</i>
olitique du secteur inancier <sup>1, 3, 4</sup>	SO 993	101 443	18 022	E1181	4 934 985	735 498 4
seupimonos économiques f fiscales	14 481	14 200	14 932	16 007	981 91	15 247
s,¹ foqmi'l əb əupitilo	₱69 0E	30 805	32 525	32 689	767 35	33 466
(en milliers de \$)	réels	réels	səsuədəp	brévus	səlstot	réels
Activité de programme	2005- 2006 Chiffres	2006- 2007 Chiffres	Budget Isqioninq səb	SərMidə	Autorisations	Chiffres

<sup>\*</sup> Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut différer des totaux indiqués.

### : stoV

D'autres écarts entre les autorisations totales et les chiffres réels dans le cadre de l'activité de programme Politique de l'impôt sont attribuables au roulement du personnel et au démarrage tardif des activités du Groupe consultatif d'experts sur le régime canadien de fiscalité internationale.

# Lien avec les secteurs de résultat du gouvernement du Canada

### Une croissance économique forte

Le ministère des Finances Canada présente des analyses et des conseils au sujet de questions de nature économique et financière aux fins de l'élaboration de politiques économiques qui mêneront à une croissance économique soutenue. Il veille aussi à ce que le régime fiscal recueille suffisamment de recettes, d'une manière économique et équitable, pour payer les services publics et faire des investissements stratégiques dans des domaines propices à une économie canadienne plus concurrentielle et plus productive. En outre, le Ministère fait en sorte que les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et les territoires soient conformes aux principes d'efficacité et d'équité sur lesquels repose le programme socioéconomique général du gouvernement et qu'ils permettent de redistribuer la richesse entre les diverses régions du pays. Le Ministère veille également à assurer un approvisionnement suffisant de pièces de monnaie canadiennes produites à un coût raisonnable pour répondre à la demande de l'économie.

### Un marché équitable et sécurisé

Le Ministère veille au bon fonctionnement du secteur financier et des marchés financiers du Canada, conditions nécessaires à un marché équitable et sécurisé.

# Un Canada prospère grâce au commerce international

Le ministère des Finances Canada contribue à améliorer la performance économique globale du Canada par l'intermédiaire d'un système d'échanges et d'investissements intermationaux plus solides qui ouvre les marchés, rehausse la compétitivité des industries nationales et facilite l'accès des exportateurs et des investisseurs canadiens aux principaux marchés étrangers.

### Canadiens en santé

Le Ministère veille à ce qu'une aide à long terme soit en place à l'intention des provinces et des territoires sous forme de paiements de transfert stables, fondés sur une formule prévisible, et que des améliorations soient apportées au cadre de la politique sociale à l'appui de programmes de soins de santé et d'enseignement, ainsi que du filet de sécurité sociale.

# La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable

Le Ministère contribue aux initiatives internationales pour améliorer les résultats des économies en développement grâce à l'utilisation efficace de l'aide internationale, de l'allégement de la dette et d'autres moyens dont l'objectif est de favoriser le progrès économique des pays en développement.

## Tous les résultats

En veillant à ce que les coûts de la dette soient peu élevés et stables au fil du temps, le ministère des Finances Canada contribue à limiter les taux d'intérêt, met le Canada dans une position pour affronter les difficultés économiques et répondre aux besoins d'une société changeante, et permet d'améliorer l'équité intergénérationnelle en veillant à ce que les générations futures n'aient pas à assumer les coûts des avantages dont ont profité les générations antérieures.

# Section III : Renseignements supplémentaires

# Liens du Ministère aux secteurs de résultat du gouvernement du Canada

Le tableau qui suit montre les dépenses réelles du plus récent exercice terminé et la contribution des activités de programme aux secteurs de résultat pertinents du gouvernement du Canada énoncés dans le rapport Le vendement du Canada.

Résultat stratégique : Une économie solide et durable qui permet aux Canadiens de rehausser leur niveau de vie et de bénéficier d'une meilleure qualité de vie

	689 678 <b>9</b> 8	5 166 614	81 213 024	*lstoT
La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable	823 289	322 614	949 009	Organisations financières infernationales
Une croissance économique forte; Canadiens en santé	47 211 456	·	47 211 456	Paiements de transfert aux provinces et aux territoires
Une croissance économique forte	182 736		182 736	Monnaie canadienne
Tous les résultats	33 212 372		33 212 372	Dette publidue
Un Canada prospère grâce au commerce international	16 024		16 024	Finances et échanges internationaux
Une croissance économique forte	769 21		12 69 71	Relations fédérales-provinciales et politique sociale
Une croissance économique forte	966 4		966 Z	Développement économique et finances intégrées
Un marché équitable et sécurisé	Z9E †98 †	t 844 000	20 322	Politique du secteur financier
Une croissance économique forte	15 247		15 247	Politiques économiques et fiscales
Une croissance économique forte	33 466		99 466	Politique de l'impôt
eb sinesteeure de ub seltste ub temerneug sbene	milliers de \$) Total	en 2007-7008 (en Dépenses non L'essires	Dépenses réelles Dépenses budgétaires	Activité de programme

<sup>\*</sup> Lès chiffres ayant été arrondis, leur somme peut diffèrer des totaux indiqués.

I. Parmi les postes non budgétaires, on compte les prêts aux sociétés d'Etat, l'émission et le paiement des billets à demande à l'Association internationale de développement, ainsi que les paiements et les encaissements de notes à la BERD.

- Les calendriers de paiement et les genres de transaction étaient conformes aux modalités indiquées dans les lois et ententes respectives.
- Les responsables de programmes possédaient l'expérience voulue pour s'acquitter de leurs responsabilités administratives.
- Les instruments de financement respectaient l'obligation de rendre compte au Parlement tout en assurant l'équilibre requis entre les principes du coût-efficacité, la gestion du risque et les objectifs stratégiques.
- Les rapports ministériels faisaient montre d'une bonne connaissance des activités et du rendement des programmes.

Résultat attendu : Paiements à des organisations internationales et à des créanciers canadiens conformément à nos engagements

#### Indicateurs de rendement

Paiements exacts et en temps opportun

#### Sources de données

• Comptes publics du Canada et système ministériel de rapports financiers

# Cible

Paiements versés conformément aux ententes et suivant le calendrier préétabli, ou dans les 30 jours suivant la réception d'une facture

### État

Satisfait à toutes les attentes

En 2007-2008, conformément aux engagements qu'il avait pris, le Ministère a également effectué des paiements en temps opportun à un vaste éventail d'organisations financières internationales et de créanciers canadiens. Ces groupes jouent un rôle important pour la mobilisation de ressources visant à réduire la pauvreté dans les pays à faible revenu et les pays les moins développés.

La participation du Canada à des initiatives bilatérales et multilatérales d'allégement de la dette a permis aux pays bénéficiaires de réacheminer les ressources libérées vers des initiatives de réduction de la pauvreté qui améliorent la vie des citoyens et de réaliser leurs objectifs de développement à long terme.

Par ailleurs, les institutions financières internationales représentent d'importants partenaires qui aident le Canada à faire progresser ses propres intérêts en matière de politique étrangère et de politique de développement, ainsi qu'à promouvoir ses valeurs fondamentales, à savoir la liberté, la démocratie et la primauté du droit. L'adhésion du Canada à d'importantes organisations mondiales comme la Banque mondiale, le FMI et la BERD, permet d'élargir le rayonnement et l'influence du Canada dans le monde entier, car elle lui donne une voix forte en tant que membre et principal pays donateur.

Dans le plan de vérification interne axé sur les risques de l'exercice 2005-2006, la Division de la vérification interne et de l'évaluation du ministère des Finances Canada a mené un examen des contrôles administratifs sur les obligations internationales et les paiements de souscription en vertu de cette activité de programme. Les résultats de cet examen, qui sont énumérés ci-dessous, ont été présentés au Comité de la vérification et de l'évaluation en septembre 2007 :

 Le cadre de gestion entourant l'administration des obligations et souscriptions internationales était réputé un instrument efficace permettant au Ministère de s'acquitter de ses exigences opérationnelles.

# Activité de programme 10 : Organisations financières internationales

Les responsables de l'activité de programme Organisations financières internationales sont chargés d'administrer les engagements financières internationaux du Canada, lesquels visent à améliorer les résultats des économies en développement. Ils administrent aussi les paiements de transfert, en collaboration avec Exportation et développement Canada et la Commission canadienne du blé, en vue d'alléger la dette des pays en développement comme l'a négocié le Club de Paris. Par ailleurs, les responsables administrent la délivrance et l'encaissement des billets à vue et des souscriptions au capital-actions associés aux engagements du Canada envers billets à vue et des souscriptions au capital-actions associés aux engagements du Canada envers développement, le Fonds monétaire international et la Banque européenne pour la reconstruction développement, en vue d'apporter une aide internationale aux pays en développement.

### Ressources financières (en milliers de dollars)

### Ressources humaines (équivalents temps plein – ETP)

.0.8	.0.8	.0.2
Différence	eleèr 9TE	ETP prévus

Le travail accompli dans le cadre de cette activité de programme permet de contribuer à la réalisation du résultat stratégique et des priorités du Ministère en respectant les engagements privers les institutions financières internationales et les ententes conclues avec elles en vue de favoriser l'avancement économique des pays en développement. Ces engagements peuvent donner lieu à des paiements, en général des paiements de transfert prévus par la loi, destinés à un éventail de bénéficiaires dont des particuliers, des organisations et d'autres ordres de gouvernement.

Pourquoi est-ce important? Le Canada est déterminé à trouver des solutions coordonnées et durables aux problèmes de remboursement que connaissent les pays débiteurs, et à ramener la dette des pays pauvres très endettés à des niveaux soutenables.

<sup>8.</sup> Les autorisations de l'activité de programme 10. Organisations financières internationales, comprennent des rajustements pour les postes suivants qui ne sont pas compris dans les dépenses prévues : 89 millions de dollars au titre de au titre de change nette sur les paiements internationaux; 318 millions de dollars au titre de l'émission et du paiement de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables destinés à l'AID en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes; et 4 millions de dollars au titre de l'émission de billets à vue destinés à la BERD.

L'écart entre les autorisations et les dépenses réelles est surtout attribuable à la péremption de 128 millions de dollars du crédit 5 (Subventions et contributions), et s'explique principalement par le fait que certains pays pauv res très endettés ne répondent pas aux exigences du programme du FMI en vertu des initiatives d'allégement de la dette multilatérale convenues au Club de Paris.

certaines provinces à plus de 85 p. 100 dans certains territoires. Ce soutien aide les provinces et les territoires à fournir des programmes et des services importants aux Canadiens et aux Canadiennes, y compris dans les secteurs de soins de santé et d'enseignement, de programmes sociaux et d'infrastructure. De plus, les améliorations aux programmes de transfert annoncées dans le budget de 2007 constituent un moyen de répondre à la priorité générale du gouvernement de rétablir l'équilibre fiscal.

Résultat attendu : Administration des transferts fédéraux aux provinces et aux territoires, y compris la péréquation, la formule de financement des territoires, le Transfert canadien en matière de santé et le Transfert canadien en matière de programmes sociaux en matière de santé et le Transfert canadien en matière de programmes sociaux en matière de santé et le Transfert canadien en matière de programmes sociaux en matière de programmes de pro

### Indicateurs de rendement

• Administration exacte et en temps opportun des paiements de transfert

### Sources de données

• Comptes publics du Canada et système ministériel de rapports financiers

### Cible

• Paiements versés conformément aux formules et aux niveaux prévus dans la loi et les ententes

### Etat

Satisfait à toutes les attentes

La LAFGFP et les règlements connexes établissent les montants à verser au titre de la péréquation et de la FFT pour l'exercice 2007-2008 et exigent que le Ministère fournisse, tous les ans, deux estimations nouvelles des paiements de TCS et de TCPS pour tous les exercices non clos, à partir de l'information la plus récente qui soit disponible. Par ailleurs, la loi stipule que les paiements aux provinces et aux territoires au titre des principaux transferts soient versés mensuellement. Au cours de l'exercice 2007-2008, les estimations des paiements de TCS et de TCPS ont été établies et publiées deux fois par an, soit au printemps et à l'automne. Des renseignements à jour ont été mis à la disposition des provinces et des territoires, ainsi que du Parlement, des médias et du grand public.

Le Ministère a également administré des prêts et des ententes d'échelonnement, ainsi qu'un certain nombre de fiducies, et a mis sur pied d'autres fiducies au titre des garanties de délai d'attente pour les patients, de la qualité de l'air, des changements climatiques et de l'immunisation contre le VPH, conformément aux engagements pris dans le budget de 2007, et la Fiducie pour le développement communautaire annoncée en janvier 2008 (on trouvera un complément d'information au tableau 6).

47 211 4567

Dépenses réelles

paiements de transfert aux provinces et aux territoires prévus dans les lois et les ententes négociées afin d'assurer la péréquation et de soutenir les programmes en matière de santé, les programmes sociaux et l'aide ciblée au titre d'autres priorités partagées, y compris le secteur de la santé, le secteur social et d'autres secteurs, par l'intermédiaire du Transfert canadien en matière de santé (TCS) et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux (TCPS).

Dans le cadre de ses programmes de paiements de transfert, le gouvernement a soutenu diverses initiatives comme la création et la mise en œuvre de la garantie de délai d'attente pour les patients, ainsi qu'un programme d'immunisation contre le virus du papillome humain (VPH) afin modalités établies dans les lois et les règlements qui s'appliquent. Vous trouverez un complément d'information sur les paiements de transfert à http://www.fin.gc.ca/access/fedprovf.html.

# Ressources financières (en milliers de dollars)

40 328 203

Dépenses prévues

oodoxy9iQ		Ressources humaines (équivalen
Différence	ETP réels	ETP prévus
.0.8	.0.8	.0.8

997 112 27

Autorisations

Le travail accompli dans le cadre de cette activité de programme permet de contribuer à la réalisation du résultat stratégique et des priorités du Ministère en administrant les paiements de transfert et d'impôt aux provinces et aux territoires, conformément à la loi et aux ententes négociées. La LAFGFP et le règlement qui s'applique énoncent clairement les formules de calcul et les calendriers de versement et chargent le Ministère de veiller à ce que les paiements soient exacts et qu'ils soient versés à point nommé.

Pourquoi est-ce important? Les transferts majeurs constituent une importante source de revenu pour les provinces et les territoires, oscillant de moins de 10 p. 100 des revenus bruts dans

Comprennent les montants suivants approuvés après la préparation du budget principal des dépenses et aux territoires, comprennent les montants suivants approuvés après la préparation du budget principal des dépenses de 2007; \$30 millions au titre de places en garderie; 1.5 milliard au titre du Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques; 612 millions au titre de la garantie de délai d'attente pour les patients; 300 millions au titre de l'impôt des contre le virus du papillome humain; 614 millions au titre des patients; 250 millions destinés à la province de l'Ontario pour l'aider dans sa transition vers une administration unique de l'impôt des sociétés; et l'milliard au titre de la Fiducie pour le développement communautaire. Le tableau 6 présente des renseignements détaillés sur les paiements de transfert. Les écarts entre les dépenses réelles sont les paiements de transfert. Les écarts entre les dépenses réelles sont principalement attribuables à des hausses de 79 millions au titre du Transfert canadien en matière de santé; et de de 1.2 milliard au titre de la péréquation; de 118 millions au titre du Transfert canadien en matière de santé; et de de 1.2 millions au titre du Transfert canadien en matière de santé; et de 79 millions au titre du de la péréquation; de 118 millions au titre du Transfert canadien en matière de santé; et de 79 millions au titre du de la péréquation en matière de santé; et de 1.2 millions au titre du Transfert canadien en matière de programmes sociaux.

### Cibles

- Produire un approvisionnement suffisant de pièces de monnaie pour répondre à la demande de l'économie
- Réduire le coût des pièces de monnaie et accroître les droits de seigneuriage perçus par le gouvernement

# État

Satisfait à toutes les attentes

Le ministère des Finances Canada achète des pièces de monnaie de circulation de la Monnaie royale canadienne (MRC) et les revend aux institutions financières. En 2007-2008, compte tenu de la réduction de la demande de pièces de monnaie dans l'économie et de l'accroissement du recyclage des pièces de monnaie, le volume de pièces produites a été inférieur à celui de complément d'information aur la production de pièces antérieurs. On trouvera un à http://www.mint.ca/royalcanadianmintpublic/index.aspx?RequestedPath=/ à http://www.mint.ca/royalcanadianmintpublic/index.aspx?RequestedPath=/ fr-ca/theroyalcanadianmintpublic/index.aspx?RequestedPath=/

Le Ministère collabore avec la MRC pour veiller à ce que les réserves de pièces de monnaie en circulation répondent à la demande de l'économie. En 2007-2008, le Ministère et la MRC ont passé en revue et modifié un protocole d'entente prévoyant des mesures qui ont incité la MRC à accroître la productivité ainsi que l'efficacité de la production et de la distribution de pièces de monnaie de circulation. En 2007-2008, en vertu de ce protocole d'entente, la MRC a réussi à limiter ses coûts fixes à un niveau comparable à celui d'années précédentes. Chaque année, on revoit le protocole pour déterminer d'autres gains d'efficience et apporter des rajustements aux remboursements en fonction des coûts des intrants.

Au cours de l'année, la Monnaie royale canadienne a produit des pièces commémoratives pour les Jeux olympiques de 2010 de Vancouver que les Canadiens et les Canadiennes ont bien reçus. La demande des collectionneurs a fait augmenter les droits seigneuriage perçus par le gouvernement du Canada. Les droits de seigneuriage, qui s'entendent du revenu net tiré de l'émission de la monnaie, représentent la différence entre la valeur nominale d'une piècee et ses coûts de production et de distribution. En 2007-2008, les droits de seigneuriage tirés de baissemble des pièces de monnaie de circulation sont estimés à 91 millions de dollars, soit une baisse de 2 millions de dollars par rapport à 2006-2007. Cela s'explique par divers facteurs, dont la réduction des recettes globales tirées de la vente de pièces de monnaie aux institutions financières, le recul de la production de pièces de grande valeur et la hausse des coûts des métaux.

# Activité de programme 9 : Paiements de transfert aux provinces et aux territoires

En application de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (LAFGFP), des règlements connexes et des ententes négociées, l'activité de programme Paiements de transfert aux provinces et aux territoires voit à l'administration des

# Activité de programme 8 : Monnaie canadienne

L'activité de programme Monnaie canadienne a la responsabilité du système de circulation de la monnaie canadienne pour répondre à la demande de l'économie. Le Ministère offre des conseils au Ministre sur le système de la monnaie, qui comprend la production de billets de banque par la Banque du Canada et de pièces de circulation par la Monnaie royale canadienne. Cela comprend en partie la négociation et la supervision du paiement des frais de production et de distribution des pièces de monnaie canadiennes en circulation.

### Ressources financières (en milliers de dollars)

Depenses prevues	enoisesinotuA	Dépenses prévues
182 736	182 736	000 971
		000 0+1

### Ressources humaines (équivalents temps plein - ETP)

9) Tifférence	ETP réels	ETP prévus
.0.8	.0.8	.0.8

Le travail accompli dans le cadre de cette activité de programme permet de contribuer à la réalisation de la priorité ministérielle d'une saine gestion financière en veillant à l'approvisionnement suffisant de pièces de monnaie canadiennes à un coût raisonnable pour répondre à la demande de l'économie.

Pourquoi est-ce important? Un système efficace de pièces de monnaie en circulation garantit des échanges et un commerce efficaces partout au Canada.

# Résultat attendu : Approvisionnement en pièces de monnaie à un coût raisonnable

### Indicateurs de rendement

- Production et demande de pièces de monnaie
- Droits de seigneuriage perçus par le gouvernement

### Sources de données

- Rapport annuel de la Monnaie royale canadienne
- Comptes publics du Canada

<sup>6.</sup> L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles s'explique par le fait que les dépenses réelles comprennent 42 millions de dollars au titre du coût des pièces de monnaie recyclées.



Ratios de rotation trimestriels

Les mesures suivantes ont permis de favoriser la transparence systématique du programme de la dette et l'engagement du gouvernement envers le programme :

2005 T2

2005 T4

• cadre amélioré pour le pouvoir d'emprunt;

7

2002 T2 2002 T4

2003 T4

- consultations des parties prenantes du marché dans le cadre du processus d'élaboration de la stratégie de la dette;
- publications du Ministère au sujet de la gestion de la dette (http://www.fin.gc.ca/purl/dmr-f.html et http://www.fin.gc.ca/purl/dms-f.html);
- autres documents explicatifs et avis sur le site de la Banque du Canada)
  (http://www.banqueducanada.ca/fr/marches/marches\_adjud-f.html).

On trouvera de l'information détaillée sur les rajustements et les mesures du fonctionnement du marché dans le Rapport sur la gestion de la dette 2007-2008, qui sera publié à l'automne 2008, après le dépôt des Comptes publics du Canada pour 2007-2008.

Diverses initiatives concrètes ont été prises pour favoriser le bon fonctionnement du marché, dont la décision de consolider les emprunts des sociétés d'État et de donner rapidement accès aux crédits, la réduction systématique des délais de publication des opérations qui a permis de réduire le risque pour les participants aux adjudications et l'augmentation des émissions brutes des obligations nominales et des obligations à rendement réel à 30 ans, pour répondre à la forte demande dont font l'objet les titres à long terme.

Résultat attendu: Bon fonctionnement du marché des titres émis par le gouvernement du Canadas

### Indicateurs de rendement

Mesures du rendement du marché (p. ex., la rotation et la différence entre les cours)

### Sources de données

• Rapport sur la gestion de la dette

### Cible

Mesures opérationnelles, dont le délai de publication des résultats des adjudications et les indicateurs du marché secondaire comme des volumes et des écarts de négociation au moins comparables à ceux des années précédentes

### État

• Satisfait à toutes les attentes

En règle générale, la turbulence qui a commencé à se manifester sur les marchés financiers en août 2007 a eu des répercussions limitées sur la gestion de la dette fédérale. Son effet le plus important a été une baisse générale des coûts de financement associée à l'effet de la ruée vers les titres de qualité, et qui s'est accompagnée d'une réduction des taux d'intérêt par la Banque du Canada. Le gouvernement a aussi profité du passage à un rendement positif sur le portage des soldes de trésorerie.

L'exercice 2007-2008 s'est caractérisé par le bon fonctionnement du marché des titres émis par le gouvernement du Canada, comme en témoignent les délais de publication des résultats des opérations portant sur les titres et les ratios de rotation. Au cours de l'exercice, le délai de publication moyen a été de 1,89 minute pour les adjudications, ce qui est bien inférieur aux délais maximums et de 2,98 minutes pour les rachats et conversions, ce qui est bien inférieur aux délais maximums de 5 minutes pour les adjudications et de 10 minutes pour les rachats et les conversions.

Un ratio de rotation élevé signifie qu'un grand nombre de titres changent de main au cours d'une période donnée, ce qui est la marque d'un marché des titres efficient et liquide. En 2007, les ratios de rotation des titres du gouvernement du Canada ont diminué légèrement à cause de la turbulence des marchés financiers (c'est-à-dire que les investisseurs tendent à conserver les titres du gouvernement du Canada ou à transiger moins en période d'incertitude sur les marchés).

Section II: Analyse des activités de programme par résultat stratégique

<sup>5.</sup> Voir également l'information sur le rendement à l'activités d'emprunt des sociétés d'État et des portefeuilles de placement du gouvernement.

### État

Satisfait à toutes les attentes

Le Rapport sur la gestion de la dette 2007-2008, qui sera publié à l'automne 2008, présentera les détails sur les plans, les programmes et les résultats une fois que les Comptes publics du Canada pour 2007-2008 auront été déposés,

Des changements dans l'environnement extérieur et les fluctuations des besoins financiers du gouvernement posent des défis stratégiques et opérationnels en matière de gestion de la dette et de la trésorerie, défis qui sont relevés grâce à des programmes d'emprunt diversifiés et souples.

En 2007-2008, toutes les opérations d'emprunt et d'investissement ont été menées à bon terme comme prévu. Les émissions brutes d'obligations se sont chiffrées à 34 milliards de dollars et des obligations en circulation représentant une valeur de 7 milliards de dollars ont été rachetées dans le cadre de 46 opérations (25 adjudications assorties d'une conversion de titres et 21 rachats assortis d'une conversion de titres). Le total des émissions bimensuelles de bons du Trésor s'élevait à 244 milliards de dollars pour l'année et 32 opérations de bons de trésorerie représentaient 64 milliards de dollars.

L'objectif en matière de composition de la dette a été rajusté en fonction des tendances fiscales et du début d'une période de turbulence financière, en particulier par une réduction des émissions prévues de bons du Trésor. La réduction du niveau d'emprunt du gouvernement pour ses propres besoins a été compensée par le fait que le gouvernement fédéral a commencé à emprunter pour le compte des sociétés d'État, et ces emprunts représentaient approximativement 4 milliards de dollars.

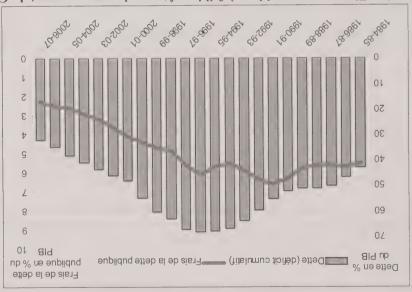
Mesures prévues et réelles de premier plan pour la gestion de la dette au 31 mars 2008

724	757
_	112
138	LII
001 .q 2,10	001 .q 9,£8
Prévue	Réelle
	001 .q 2,10 8£1 -

La réorganisation des responsabilités concernant le programme de placement de titres sur le marché de détail, y compris la fermeture de l'agence Placements Épargne Canada, a également de ses responsabilités à la Banque du Canada et au ministère des Financement de la dette du marché de été menée à bien en 2007-2008. L'offre de produits pour le financement de la dette du marché de détail et les niveaux de services ont été maintenus, et de modestes économies de nature administrative ont été réalisées grâce à des gains d'efficience dans le contexte de la nouvelle structure administrative.

économiques, et il permet d'améliorer l'équité intergénérationnelle en veillant à ce que les générations futures n'aient pas à assumer les coûts des avantages dont ont profité les générations antérieures.

# Réduction de la dette publique



Résultat attendu : Financement stable et à saible coût pour le gouvernement du Canada

### Indicateurs de rendement

- Mesures du rendement opérationnel (p. ex., statistiques sur les adjudications)
- Structure de la dette publique

### Sources de données

- La revue financière
- Rapport sur la gestion de la dette
- Rapport financier annuel du gouvernement du Canada

### Ciples

- Participation active aux adjudications et aux opérations
- Progression en vue d'atteindre la cible de 60 p. 100 de la dette à taux fixe

<sup>4.</sup> Voir également l'information sur le rendement à l'activité de programme 3. Politique du secteur financier — (jestion de trésorerie prudente et économique des activités d'emprunt des sociétés d'État et des portefeuilles de placement du gouvernement.

http://www.fin.gc.ca/news07/07-063f.html. révisé de l'OCDE sur le financement des ventes d'aéronefs à Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter l'annonce de l'accord sectoriel position encore plus solide pour continuer à développer leur succès à l'échelle internationale. des ventes d'aéronefs. Par conséquent, les fabricants canadiens d'aéronefs seront dans une 2007. Le nouvel accord uniformise les règles du jeu en matière de soutien public au financement l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), annoncé en juillet négociations de l'Accord sectoriel révisé sur les crédits à l'exportation d'aéronefs civils de commerce, le Ministère a dirigé de main de maître la délégation canadienne qui a participé aux En ce qui concerne les initiatives du gouvernement visant à appuyer le financement du

internationale. pertinente, efficace et représentative, en mesure de promouvoir la stabilité financière surveillance économique. Ces résormes seront en sorte que le FMI demeure une institution gouvernance du FMI, en particulier dans les domaines des quotes-parts (droits de vote) et de la En 2007-2008, le Ministère a assuré le leadership international du programme de réforme de la

# Activité de programme 7 : Dette publique

fédéraux bénéficiant de la garantie du gouvernement, comme les sociétés d'Etat. gouvernement, y compris le soutien des opérations d'emprunt des principaux organismes à échéance, ainsi que l'exécution du plan budgétaire et d'autres opérations financières du publique assure le refinancement permanent des titres du gouvernement du Canada qui arrivent gestion des liquidités et l'investissement des actifs financiers. Le secteur de programme Dette La gestion des fonds du gouvernement du Canada comprend l'émission de titres d'emprunt, la

Ressources financières (en milliers de dollars)

	(9T3 – niəla zamət s	sources humaines (équivalent
33 212 372	33 212 372	000 ∠69 ⊅€
Dépenses réelles	anoitsairotuA	Dépenses prévues

3	52	28
Différence	els réels	ETP prévus

saine gestion financière. gouvernement demeure un élément important de la stratégie du Ministère visant à assurer une part importante des dépenses du gouvernement, la gestion prudente et efficace de la dette du dette demeurent peu élevés et stables au fil des ans. Comme le service de la dette représente une réalisation du résultat stratégique et des priorités du Ministère en veillant à ce que les coûts de la Le travail accompli dans le cadre de cette activité de programme permet de contribuer à la

taux d'intérêt; il permet au Canada de mieux se positionner pour affronter les difficultés réduire le fardeau excessif de la dette. L'allégement de la dette publique permet de limiter les Pourquoi est-ce important? L'un des éléments clés pour bâtir une économie solide consiste à

### Cible

Les positions stratégiques et les intérêts du Canada sont pris en compte dans le cadre de rencontres et de négociations internationales

### État

• Satisfait à toutes les attentes

En 2007-2008, le Ministère s'est employé à promouvoir la prospérité et la sécurité économique du Canada en travaillant avec ses partenaires internationaux pour réduire l'instabilité financière et économique internationale. Pour ce faire, il a assuré le leadership au sein de tribunes internationales comme le G7 et le G20 et a fourni aux institutions financières internationales des consignes stratégiques conformes aux intérêts et aux objectifs stratégiques du Canada. À ce chapitre, il a contribué notamment à l'avancement socioéconomique des pays en développement, de même qu'à l'élaboration et à la promotion d'initiatives de financement des échanges commèrciaux.

En outre, le Ministère a pris part aux discussions des conseils de direction du FMI et de la Banque mondiale sur des questions nationales ou thématiques et sur les perspectives de l'économie mondiale, à l'appui d'un système multilatéral solide de gouvernance économique et financière à l'échelle mondiale. Le Ministère a également surveillé les grandes économies industrialisées et les marchés émergents, et a mené des projets de recherche sur des enjeux actuels et les marchés émergents, et a mené des projets de recherche sur des enjeux du régime de taux de change de la Chine sur les pays industrialisés. Vous pouvez consulter des rapports annuels sur la participation du Canada au FMI, à la Banque mondiale et à la BERD à http://www.fin.gc.ca/news08/08-031f.html.

En 2007-2008, dans le cadre des mesures prises pour s'acquitter de ses principaux engagements en matière d'aide internationale, le Ministère a participé à des discussions qui sont à l'origine d'améliorations apportées à l'Association internationale de développement (AID) de la Banque mondiale, notamment dans les domaines prioritaires que représentent pour le Canada les États fragiles, la viabilité de la dette et l'efficacité de l'aide, ainsi que d'une forte hausse des contributions financières du Canada à l'AID au cours des trois prochains exercices. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur l'engagement de 1,3 milliard de dollars que le Canada a pris envers l'AID à http://www.fin.gc.ca/news07/07-099f.html.

Par ailleurs, le Ministère a mis sur pied le Fonds d'innovation pour le développement qui a été annoncé dans le budget de 2008, et dont l'objet est d'accorder des fonds aux plus grands esprits scientifiques du monde pour les aider à faire des recherches de pointe qui pourront se traduire par des changements fondamentaux dans la situation des pays en développement. De plus, le Canada a accordé des fonds totalisant 44 millions de dollars à une initiative des pays du G8 visant à éliminer les arrièrés au titre de la dette du Liberia envers des institutions financières déliminer les arrièrés au titre de la dette du Liberia envers des institutions financières internationales; ces arrièrés du Liberia ont été officiellement éliminés en mars 2008, de sorte que le pays est maintenant admissible à une remise de dette totalisant 3 milliards de dollars.

réinvestissements seraient faits au cours des deux prochaines années pour renforcer le réseau international du Canada et élargir son accès à de nouveaux marchés.

En s'acquittant de ses engagements clés pour 2007-2008, le Ministère a joué un rôle majeur lorsqu'il s'est agi de mener à bien les négociations d'un accord de libre-échange avec le Pérou et a continué de participer aux négociations commerciales avec la Colombie, qui ont pris fin en juin 2008. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez consulter l'annonce sur l'accord de libre-échange entre le Canada et le Pérou à

http://w01.international.gc.ca/MinPub/ Publication.aspx?isRedirect=True&Language=F&publication\_id=385802&docnumber=21.

Le Ministère a travaillé à diverses initiatives d'allégement tarifaire pour renforcer la position concurrentielle de l'industrie canadienne. Ces initiatives représentent un allégement d'environ 170 millions de dollars en droits de douanes sur des importations actuelles et futures. De surcroît, le Ministère a travaillé avec des parties prenantes pour faire progresser d'autres mesures d'allégement tarifaire afin de venir en aide à l'industrie, c'est-à-dire de créer une initiative de d'allégement tarifaire afin de venir en aide à l'industrie, c'est-à-dire de créer une initiative de

traitement à l'extérieur concernant le textile et le vêtement. En 2007-2008, le Ministère a collaboré avec d'autres ministères afin de faire progresser le

En 2007-2008, le Ministère a collaboré avec d'autres ministères afin de faire progresser le Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité, ce qui comprend prendre des mesures pour financer des initiatives correspondant aux engagements pris lors du Sommet des leaders nord-américains qui a eu lieu à Montebello, à Québec, en août 2007. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les priorités établies lors du Sommet de Montebello, consultez le site Web à http://www.spp-psp.gc.ca/overview/priorities-fr.aspx.

Le Ministère a aussi collaboré étroitement avec d'autres ministères pour veiller à ce que la frontière soit sûre et propice au commerce. Dans ce contexte, le budget de 2008 annonçait un important financement qui serait consacré à diverses initiatives sur deux ans pour faire en sorte que l'Agence des services frontaliers du Canada dispose des ressources nécessaires pour gérer efficacement la frontière, pour mettre en œuvre, d'ici 2011, un nouveau passeport électronique plus sécuritaire ayant une durée de validité de dix ans, pour étendre la portée du programme canado-américain NEXUS visant les voyageurs transfrontaliers fréquents qui présentent peu de risques et pour aider les provinces et territoires qui se proposent de délivrer des permis de conduire amériores.

Résultat attendu: Leadership et influence du Canada au sein des tribunes internationales traitant de questions internationales touchant l'économie, les finances, le développement et le financement des échanges commerciaux

#### Indicateurs de rendement

Retombées des tribunes internationales et des décisions stratégiques

#### Sources de données

• Résultats. communiqués et ententes découlant des rencontres et des négociations internationales

Pourquoi est-ce important? L'économie canadienne, de même que la prospérité future du pays, dépendent d'une économie mondiale solide et stable, et d'échanges commerciaux et d'investissements qui sont soutenus par des règles et des accords multilatéraux, régionaux et bilatéraux de haut niveau. Le leadership et l'influence que le Canada exerce dans des dossiers internationaux touchant l'économie, les finances, le développement et les échanges commerciaux favorisent la stabilité financière et économique.

# Résultat attendu: Accès sûr des exportateurs et des investisseurs canadiens aux principaux marchés

#### Indicateurs de rendement

Le progrès sera mesuré dans le cadre de nombreuses négociations et initiatives nationales, régionales et multilatérales en matière d'échanges commerciaux et d'investissements.

#### Sources de données

Négociations et accords sur les échanges commerciaux et les investissements

#### Cible

Mégociations menées à bien et accords conclus

#### État

• Satisfait à toutes les attentes

Afin de garantir l'accès des exportateurs et des investisseurs canadiens à des marchés de premier plan et pour élargir les débouchés commerciaux qui s'offrent à eux, le Ministère a travaillé en partienariat avec d'autres ministères, en particulier le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), pour faire progresser ou conclure des négociations internationales relatives au marché international et aux investissements. Le Ministère a continué de participer activement aux négociations de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) en aux marchés des produits non agricoles et les règles commerciales). Vous trouverez un complément d'information au sujet de l'OMC et des négociations de libre-échange à complément d'information au sujet de l'OMC et des négociations d'accords de libre-échange à http://www.international.ge.ca/

trade-agreements-accords-commerciaux/agr-acc/index.aspx?lang=fre.

Le Ministère s'acquitte aussi de ses engagements permanents en fournissant des conseils stratégiques relativement aux activités et aux politiques d'autres ministères à qui un mandat international a été confié. En 2007-2008, il a collaboré avec le MAECI, dans le contexte de l'initiative d'examen stratégique du gouvernement, pour renforcer l'efficacité de la diplomatie canadienne, mieux soutenir les entreprises canadiennes qui veulent exploiter des débouchés sur le marché mondial et améliorer la prestation des services de base au Canada et des services consulaires essentiels à l'étranger. C'est ainsi que le budget de 2008 annonçait que des consulaires essentiels à l'étranger. C'est ainsi que le budget de 2008 annonçait que des

Ces initiatives permettront d'assurer l'indépendance du mécanisme d'établissement des taux des cotisations d'assurance-emploi et de veiller à ce que les cotisations servent exclusivement au programme d'assurance-emploi. Le nouveau Programme canadien de subventions aux étudiants offrira un soutien plus efficace aux étudiants et à leurs familles, ce qui améliorera l'accès à l'enseignement postsecondaire. Grâce aux changements apportés au programme d'immigration, le Canada pourra continuer de soutenir la concurrence mondiale pour attirer des immigrants qui contribueront à sa prospérité. Pour conclure, les partenariats renforcés avec les peuples autochtones permettront d'améliorer les résultats sociaux, notamment sur les plans de la santé, de l'enseignement et des services à l'enfance, tout en offrant de meilleures possibilités de développement économique.

# Activité de programme 6 : Finances et échanges internationaux

L'un des objectifs du secteur de programme Finances et échanges internationaux est de garantir l'accès des exportateurs et des investisseurs canadiens aux principaux marchés et de réduire les droits de douane dans la mesure du possible pour accroître la compétitivité des industries nationales et multiplier les occasions commerciales qui se présentent à elles. Dans ce contexte, le Ministère joue un rôle clé dans les négociations commerciales internationales et l'élaboration de tarifaires et d'autres mesures relatives aux échanges commerciaux. Le programme gère tarifaires et d'autres mesures relatives aux échanges commerciaux. Le programme gère également la participation du Ministère à des institutions financières internationales comme le Fonds monétaire international (FMI), la Banque mondiale et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) et à des groupes de coordination économique en Asie et internationaux comme le G7, le G20 et la Conférence sur la coopération économique en Asie et dans le Pacifique.

Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues

Différence	eles réels	ETP prévus
	s temps plein – ETP)	Ressources humaines (équivalent
16 024	16 833	678 31

Autorisations

Différence	sleėr qT3	ETP prévus
. 0	118	811

Le travail accompli dans le cadre de cette activité de programme permet de contribuer à la réalisation du résultat stratégique et des priorités du Ministère en améliorant la performance économique globale du Canada au moyen d'un système d'échanges et d'investissements internationaux plus solide qui ouvre les marchés, rehausse la compétitivité des industries nationales et facilite l'accès des exportateurs et des investisseurs canadiens aux principaux marchés étrangers. En outre, le Ministère contribue aux initiatives internationales pour améliorer les résultats des économies en développement par l'utilisation efficace de l'aide internationale, l'allégement de la dette et d'autres moyens, ainsi que le versement de paiements conformément aux engagements du Ministère.

Dépenses réelles

#### Cible

Mise en œuvre en temps opportun des priorités de politique sociale du programme du gouvernement

#### État

#### Satisfait à toutes les attentes

En 2007-2008, le Ministère a contribué aux priorités de politique sociale du gouvernement en présentant des analyses et des conseils sur toute une gamme d'enjeux de la politique sociale au ministre des Finances et aux hauts fonctionnaires du gouvernement pour les aider à se préparer aux réunions du Cabinet et de ses comités et à préparer le budget annuel et les mises à jour économiques et financières. Le Ministère a collaboré étroitement avec d'autres ministères en vue avantage du savoir. Il a collaboré avec d'autres ministères afin de mettre en place des mesures avantage du savoir. Il a collaboré avec d'autres ministères afin de mettre en place des mesures d'aide pour les personnes handicapées, les Autochtones et les aînés et de moderniser le système canadien de soins de santé. Le Ministère a également contribué à l'élaboration de plusieurs mesures visant à renforcer la sécurité des Canadiens et des Canadiennes. Les travaux menés par de 2008 une gamme de mesures significatives, dont le nouveau Programme canadien de subventions aux étudiants, des améliorations au programme d'immigration (y compris des changements à la loi) et des crédits pour favoriser des partenariats renforcés avec les peuples autochtones.

Le Ministère a travaillé avec des collègues de partout au gouvernement et a consulté des parties prenantes de l'extérieur et des chercheurs en vue de présenter des conseils sur les moyens d'offrir une aide financière à long terme prévisible dans les domaines de l'enseignement postsecondaire et de la formation. Dans la foulée du budget de 2007, les travaux se sont poursuivis en vue de la mise en œuvre de changements au TCPS qui vont permettre d'accroître de 800 millions de dollars l'aide à l'enseignement postsecondaire, à un rythme croissant de 3 p. 100 par année. À l'issue d'un examen du Programme canadien de prêts aux étudiants, le Ministère a travaillé avec d'autres ministères pour apporter des changements à ce programme, en vue de créer le nouveau Programme canadien de subventions aux étudiants anoncé dans le budget de 2008.

Le Ministère a également collaboré avec les organismes centraux, d'autres ministères et des parties prenantes de l'extérieur pour veiller à ce que des décisions soient prises à point nommé au sujet de l'annonce faite dans le budget de 2008 de moderniser le système d'immigration, notamment en apportant des modifications à la Loi sur l'immigration et la protection des notamient et apportant des modifications à la Loi sur l'immigration et la protection des notamients de la Loi d'exécution du budget de 2008.

Le Ministère à également collaboré avec les organismes centraux, d'autres ministères et des parties prenantes de l'extérieur pour veiller à ce qu'une analyse soit faire et des décisions soient prises à point nommé au sujet d'initiatives et de crédits connexes dans d'autres domaines de la politique sociale désignés comme étant prioritaires par le gouvernement en préparation du budget de 2008, notamment la création de l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada.

principes inspirés des recommandations du Groupe d'experts sur la péréquation et la formule de financement des territoires (FFT), ainsi que des conseils reçus dans le cadre de consultations avec les provinces et territoires, les universitaires, les parties prenantes et le public canadien. Après le dépôt du budget, des consultations et des réunions régulières ont eu lieu avec des fonctionnaires provinciaux et territoriaux pour favoriser l'échange de renseignements et la communication au sujet des changements dans les arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux-territoriaux.

En 2007-2008, à la suite du budget de 2007, le Ministère a réaménagé les programmes de péréquation et la FFT. Les paiements de péréquation sont à nouveau basés sur une formule; une nouvelle norme de péréquation plus élevée tient compte des dix provinces; une nouvelle démarche a été adoptée pour le traitement des recettes provenant des ressources naturelles; et un plafond a été adopté en matière de capacité fiscale. Ensemble, ces mesures ont renforcé le programme, conformément à l'engagement pris dans la Constitution de fournir les ressources qui permettront aux provinces d'offrir à leur population des niveaux raisonnablement comparables de services publics en appliquees d'offrir à leur population des niveaux raisonnablement comparables de services publics en appliquées pour déterminer les paiements de 2007-2008.

Le Transfert canadien en matière de programmes sociaux (TCPS) a également été renouvelé et renforcé, avec un supplément de 687 millions de dollars pour soutenir la transition à un transfert en espèces égal par habitant, un supplément de 250 millions de dollars par année pour l'enseignement postsecondaire. Le financement, qui est prévu dans la loi jusqu'en 2013-2014, augmentera de 3 p. 100 par année pour assurer un soutien fédéral croissant, stable et prévisible à une gamme de programmes sociaux. Du matériel a été préparé pour faire connaître ces changements et garantir une plus grande transparence au sujet du soutien fédéral; il s'agit notamment de documents accessibles en ligne, d'une version améliorée du livret sur les transferts et de matériel actualisé pour les médias. Par ailleurs, les provinces et territoires ont été encouragés à faire preuve d'une plus grande transparence au sujet du soutien reçu du gouvernement du Canada à l'appui de priorités nationales, dont le financement de la garde à l'enfance et de l'enseignement postsecondaire, ainsi nationales, dont le financement ipar l'intermédiaire de fiducies administrées par des tiers.

Un complément d'information au sujet des transferts fédéraux aux provinces et territoires est disponible à http://www.fin.gc.ca/access/fedprovf.html.

Résultat attendu : Conseils judicieux au ministre au sujet des priorités du gouvernement en matière de politique sociale

#### Indicateurs de rendement

• Annonce de mesures et de crédits connexes à l'appui des priorités de politiques sociales

#### Sources de données

• Budget fédéral et Mise à jour économique et financière

Le travail accompli dans le cadre de cette activité de programme permet de contribuer à la réalisation du résultat stratégique et des priorités du Ministère en contribuant à la réalisation des objectifs du gouvernement concernant la qualité de vie des collectivités canadiennes, les soins de santé. l'enseignement, le filet de sécurité sociale, de même que l'égalité des chances pour tous les citoyens. Ils permettent également de veiller à ce que les arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux-territoriaux soient conformes aux principes d'efficacité et d'équité sur les dédéraux-provinciaux-territoriaux soient conformes aux principes d'efficacité et d'équité sur rédéraux-provinciaux-territoriaux soient conformes aux principes d'efficacité et d'équité sur redistribution de la richesse entre les diverses régions du pays, par l'intermédiaire de paiements redistribution de la richesse entre les diverses régions du pays, par l'intermédiaire de paiements de transfert correspondant aux engagements pris par le gouvernement.

Pourquoi est-ce important? L'aide aux provinces et territoires sous forme de paiements de transfert à long terme stables et fondés sur une formule prévisible, ainsi que les améliorations apportées au cadre de politique sociale, permettent d'offrir des services publics améliorés, efficaces et équitables aux Canadiens et aux Canadiennes, tout en appuyant la qualité des programmes canadiens relatifs aux collectivités, aux soins de santé, à l'enseignement et au filet de sécurité sociale, ainsi qu'à l'égalité des chances pour tous les citoyens.

Résultat attendu : Cadre fondé sur des principes en vue de rétablir l'équilibre fiscal au Canada

#### Indicateurs de rendement

• Mise en place d'un système de transferts reposant sur des principes

#### Sources de données

Accords de transfert

#### Cible

- Mise en œuvre rigoureuse et en temps opportun des modifications législatives et réglementaires
- Nouveaux mécanismes pour la péréquation, la formule de financement des territoires (FFT) et le Transfert canadien en matière de programmes sociaux (TCPS)
- Meilleure reddition de comptes et transparence acerue des arrangements fiscaux pour les

citoyens

# • Satisfait à toutes les attentes

Etat

Le gouvernement du Canada est fermement déterminé à rétablir l'équilibre fiseal, notamment en mettant au point un système de transferts fondé sur des principes dans le cadre duquel les responsabilités sont délimitées plus clairement entre les divers ordres de gouvernement, et en favorisant l'accroissement de l'efficience des administrations publiques et l'amélioration de la reddition des comptes à l'intention des citoyens. Les analyses et les conseils sont à l'origine du lancement, dans le budget de 2007, de nouveaux programmes de transferts fondés sur des

- améliorations de la qualité de l'air; traduiront par des réductions appréciables des émissions de gaz à effet de serre et par des crédits supplémentaires dans le budget de 2008 aux fins de l'application de règlements qui se
- catalogue servira de niveau repère pour les réductions futures du fardeau de la paperasserie. l'appui de l'initiative gouvernementale d'allégement du fardeau de la paperasserie, le catalogue des exigences administratives et une stratégie de réduction de ces exigences à

organismes relevant de son portefeuille. sujet des dépenses et des priorités dans le cadre de l'examen stratégique des ministères et Le Ministère a également contribué à une saine gestion financière en présentant des conseils au

# politique sociale Activité de programme 5 : Relations fédérales-provinciales et

arrangements fiscaux et les relations fédérales-provinciales-territoriales de façon plus générale. responsable d'élaborer des politiques et de présenter des conseils stratégiques concernant les comparables, à des niveaux d'imposition raisonnablement comparables. Il est également plus prospères vers celles qui le sont moins, afin que soient offerts des services raisonnablement territoires qui permet de financer des priorités nationales et de répartir l'aide depuis les régions de l'administration d'un système d'arrangements fiscaux entre le Canada et les provinces et Le secteur de programme Relations fédérales-provinciales et politique sociale a la responsabilité

relèvent de son mandat, surtout en ce qui concerne les arrangements fiscaux et le RPC. (RPC). Il se charge également de préparer les changements dans les lois et les règlements qui s'acquitter des responsabilités prévues par la loi instituant le Régime de pensions du Canada préparer le budget annuel et les mises à jour économiques et financières, de même qu'à gouvernement pour les aider à se préparer en vue des réunions du Cabinet et de ses comités et à recherches et présente des analyses et des conseils au ministre et aux hauts fonctionnaires du personnes âgées, des personnes handicapées et des enfants. Ce secteur de programme mène des culturels et autochtones et les prestations, ainsi que sur les programmes à l'intention des l'assurance-emploi et les régimes de pensions, l'enseignement postsecondaire, les programmes politiques et programmes sociaux du gouvernement sur les soins de santé, l'immigration, présentant des conseils stratégiques au ministre au sujet de l'incidence fiscale et économique des Il lui incombe, en outre, de s'acquitter de la fonction de remise en question du Ministère en

Ressources financières (en milliers de dollars)

<u> </u>	s temps plein – ETP)	sources humaines (équivalent
ا2 692	13 332	12 298
Dépenses réelles	Autorisations	Dépenses prévues

emps plein – ETP)	sinaleviupa) i	รอนเซนเทน	Kessources

3	68	76
Différence	elsər qT∃	ETP prévus

#### Indicateurs de rendement

Annonce de mesures faisant avancer la productivité et la croissance économique

#### Sources de données

Budget fédéral et Mise à jour économique et financière

# Cible

Concrétisation des priorités de la politique microéconomique du gouvernement par le biais du budget annuel et de la Mise à jour économique et financière.

### État

• Satisfait à toutes les attentes

Le Ministère s'acquitte d'une fonction essentielle de remise en question en aidant à gérer les demandes de crédits des autres ministères et organismes, ce qui favorise la prise de décisions judicieuses conformes à la politique publique et l'utilisation responsable de l'argent des contribuables. Les budgets de fonctionnement et d'immobilisations des propositions de développement économique ont été évalués avec succès et des conseils économiques et financiers et des analyses stratégiques ont été présentés au Ministre au sujet des enjeux soumis à l'examen du Cabinet et de ses comités, ainsi qu'en vue du budget annuel et de la Mise à jour économique et financière, selon les besoins.

Au moyen des analyses qu'il réalise et des conseils qu'il présente, le secteur de programme a continué de contribuer à la formulation de politiques de développement régional et de politiques sectorielles pour des domaines elés comme l'agriculture, les pêches, l'aérospatiale, l'environnement et l'automobile.

En 2007-2008, le secteur d'activité Développement économique et finances intégrées s'est concentré sur la mise en œuvre de certains éléments clés du programme économique du gouvernement, y compris les suivants :

- ressources supplémentaires dans le budget de 2008 pour l'enseignement postsecondaire, la recherche et la commercialisation afin de soutenir la mise en œuvre de la stratégie du gouvernement en matière de sciences et de technologie, Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada;
- crédits prévisibles et à plus long terme dans le budget de 2008 pour l'infrastructure, le financement provenant de la taxe fédérale sur l'essence à l'intention des municipalités et un financement supplémentaire permanent pour les transports en commun afin de favoriser la croissance économique, d'atteindre nos objectifs environnementaux et de bâtir des collectivités plus solides et plus concurrentielles;
- mise sur pied d'une nouvelle société d'État, PPP Canada Inc., qui dirigera les efforts du gouvernement fédéral visant à promouvoir le recours aux partenariats publics-privés au Canada:

financiers qui en font partie. formation et met en commun l'expertise des 101 cellules internationales de renseignements

# səərpətni Activité de programme 4 : Développement économique et finances

sociétés d'Etat et d'autres porteseuilles. un rôle de premier plan lorsqu'il s'agit de présenter des conseils sur la restructuration des ressources, l'agriculture, les pêches, le développement régional et la privatisation. Il joue aussi du savoir, la défense, les transports, l'infrastructure publique, l'environnement, l'énergie et les stratégiques et formule des recommandations concernant les secteurs traditionnels et les secteurs stratégique des politiques et programmes existants et nouveaux. Le programme fait des analyses que de présenter au Ministre des conseils stratégiques concernant l'incidence financière et d'élaboration dans les ministères à vocation économique et à l'extérieur du gouvernement, ainsi surveillance des grands enjeux de la politique économique et des propositions en voie s'acquitter de la fonction de remise en question du ministère des Finances Canada par la Il incombe au secteur de programme Développement économique et finances intégrées de

#### Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues

Différence	EIP réels	ETP prévus
	(9T3 – nielq sqme)	Ressources humaines (équivalent
966 4	9888	8 289

Autorisations

Différence	ETP réels	ETP prévus
ħ	E9	<b>L</b> 9

renforcer la compétitivité et le dynamisme du Canada. recommandations relatives à des politiques visant à favoriser les gains de productivité et à réalisation du résultat stratégique et des priorités du Ministère car il consiste à formuler des Le travail accompli dans le cadre de cette activité de programme permet de contribuer à la

croissance économique durable. priorités en matière de politiques et de dépenses qui appuient une saine gestion financière et une citoyens. Cette activité est essentielle pour que le gouvernement puisse adopter de nouvelles programme qui émanent des ministères fédéraux, d'autres ordres de gouvernement et des formuler des recommandations au sujet de nombreuses propositions de nouvelles dépenses de la Mise à jour économique et financière. À cette fin, le Ministère doit faire des évaluations et du programme stratégique plus vaste du gouvernement par l'intermédiaire du budget annuel et de Pourquoi est-ce important? Le Ministère veille à la mise en œuvre du programme économique et

et stratégiques et les propositions de financement Résultat attendu : Conseils judicieux au Ministre concernant les propositions économiques

Dépenses réelles

Le régime canadien de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes vise à fournir les outils appropriés aux organismes d'exécution de la loi, tout en respectant la vie privée des Canadiens et des Canadiennes et en se conformant aux normes internationales. Le ministère des Finances Canada continue d'assurer la tête de file du régime, veillant à ce que des travaux systématiques soient entrepris en coordination avec des partenaires fédéraux comme le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du canada (CANAFE) et donnent lieu à des conseils stratégiques et à des activités de mise en œuvre prudents. En novembre 2007, un comité consultatif composé de représentants du secteur privé et du secteur public a été chargé de faciliter une collaboration plus étroite avec des partenaires du secteur privé pour veiller à ce que l'élaboration des politiques demeure actuelle et efficace.

La plus grande partie des règlements nécessaires pour mettre en œuvre le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, la Loi de l'impôt sur le revenu et une autre loi en conséquence, ont été rédigés en 2007-2008 et entreront en vigueur en 2008-2009. Les modifications comprennent le renforcement du devoir de diligence à l'égard de la clientèle, l'élargissement des exigences de déclaration à trois autres secteurs d'activité, l'instauration d'un régime d'enregistrement des entreprises de transfert de fonds et la création d'un régime de sanctions administratives et pécuniaires.

En février 2008, le GAFI a publié les conclusions de son évaluation du régime canadien de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (http://www.fatf-gafi.org/dataoecd/5/3/40323928.pdf). Le rapport a conclu que les points forts du régime canadien sont sa structure juridique, ses pouvoirs d'exécution de la loi, sa coopération internationale et ses normes en matière de lutte contre le financement des activités terroristes; il faut savoir que l'évaluation a porté uniquement sur les mesures qui étaient en place en juin 2007. Le Canada se conformera à la quasi-totalité des recommandations du GAFI à mesure que ses autres règlements entreront en vigueur tout au long de 2008-2009. Ces mesures permettront également de donner suite aux recommandations du Bureau du vérificateur général du Canada et aux rapports des évaluations commandées par le Conseil du Trésor.

Juin 2007 a marqué la fin du mandat du Canada à la présidence du GAFI. Sous la présidence canadienne, qui s'est révélée fort efficace, des évaluations ont été menées au sujet des régimes de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes de six pays. Le GAFI a resserré ses liens de coopération avec la Banque mondiale, le FMI et les Nations Unies afin de promouvoir les 40 plus 9 recommandations de l'ONU et a amélioré ses relations avec d'autres organismes régionaux semblables au GAFI. Le nombre de participants s'est aceru et le GAFI compte maintenant la Chine à titre de membre, ainsi que la Corée du Sud s'est aceru et le GAFI compte maintenant la Chine à titre de membre, ainsi que la Corée du Sud ct l'Inde à titre d'observateurs. Le Canada a profité de sa présidence pour amorcer un processus biennal visant à définir une orientation stratégique en vue de l'examen à mi-chemin du GAFI qui doit avoir lieu en 2007-2008. Enfin, le président canadien s'est montré très actif pour mobiliser les parties prenantes du secteur privé.

Le 15 février 2008, le ministre des Finances a inauguré officiellement le siège permanent du groupe Egmont à Toronto. Le groupe coordonne l'échange de renseignements, dispense de la

En 2007-2008, le Ministère a continué d'examiner et d'évaluer des façons de renforcer le cadre législatif et réglementaire des régimes fédéraux de retraite à prestations déterminées afin d'assurer la sécurité et la viabilité de ces derniers. Un régime de pensions privé bien conçu, qui offre des incitatifs adéquats aux employeurs et aux employés, peut contribuer à la sécurité et à la prospérité des travailleurs et des retraités canadiens et favoriser le relèvement du niveau de vie. De plus, des fonctionnaires du Ministère ont présenté des conseils techniques au sujet de mesures liées à la retraite progressive et aux fonds de revenu viager. Le Ministère a continué de se tenir au courant des nouveautés à ce chapitre dans les provinces, y compris les examens entrepris en Alberta, en Colombie-Britannique, en Ontario et en Nouvelle-Écosse, ainsi que des répercussions de diverses causes devant les tribunaux au sujet de régimes de pension privés.

Résultat attendu : Cadre efficace de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et de lutte contre le financement des activités terroristes

#### Indicateurs de rendement

- Réglementation
- Normes internationales et rapports d'évaluation
- Présidence du Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (GAFI) confiée au Canada
- Etablissement du siège du groupe Egmont

#### Sources de données

- Lois, règlements
- Rapport d'évaluation mutuelle du GAFI
- Rapport du président sortant du GAFI
- Annonce officielle du siège du groupe Egmont

#### Cibles

- Elaborer la réglementation découlant de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes
- Se conformer aux normes internationales, aux recommandations du Bureau du vérificateur général du Canada et à l'évaluation commandée par le Conseil du Trésor
- Mettre en œuvre le programme de travail du président du GAFI
- Début des activités du siège du groupe Egmont

#### État

• Satisfait à toutes les attentes

En 2007-2008, le Ministère s'est également chargé de coordonner et de préparer la mise à jour de l'évaluation faite par le FMI au sujet de la stabilité du système financier. Publiée le 13 février 2008, la mise à jour conclut que le système financier canadien est arrivé à maturité et qu'il est sophistiqué et bien administré, en plus de donner de nombreux exemples de pratiques exemplaires. Vous pouvez consulter le rapport en ligne à www.imf.org/external/pubs/cat/longres.cfm?sk=21710.0.

En juin 2007, lors d'une réunion avec les ministres provinciaux et territoriaux responsables de la réglementation des valeurs mobilières, le ministre des Finances s'est engagé à créer un groupe d'experts indépendant sur la réglementation des valeurs mobilières (www.grouped'experts.ca) qui conseillerait les ministres sur la manière optimale de procéder. Le groupe, dont le gouvernement a nommé les membres en février 2008, examinera des moyens concrets d'améliorer l'efficacité, le contenu et la structure de la réglementation des marchés de capitaux, surtout en améliorant l'application de la réglementation et en préconisant des règlements proportionnés et davantage fondés sur des principes. Le groupe d'experts, qui tablera sur les travaux de groupes antérieurs du secteur privé, présentera une proposition concrète, un cheminement de transition, ainsi qu'un modèle de loi commune fondé sur les conseils d'experts reconnus. Le groupe présentera son rapport au ministre des Finances et aux ministres provinciaux et territoriaux responsables de la réglementation des valeurs mobilières d'ici la fin provinciaux et territoriaux responsables de la réglementation des valeurs mobilières d'ici la fin de 2008.

En 2007-2008, le Ministère a consulté les parties prenantes de l'industrie, ainsi que les organismes de réglementation fédéraux et provinciaux pertinents au sujet du cadre d'assurance hypothécaire. Le Ministère a également suivi l'évolution du marché et examiné les démarches retenues par des administrations comparables. On prévoit qu'un cadre d'assurance hypothécaire actualisé sera présenté d'ici la fin de 2008.

Résultat attendu : Cadre législatif et réglementaire qui assure la sécurité et la viabilité des régimes fédéraux de retraite à prestations déterminées

Indicateurs de rendement

• Initiatives en matière de politiques, de législation et de réglementation

#### Source de données

• Lois et règlements

#### Cible

• Concevoir des mesures législatives et réglementaires, selon les besoins

#### Etat

Satisfait à toutes les attentes

d'un moratoire en vertu de l'Accord de Montréal, ce qui a permis d'instaurer les principes de base d'une restructuration du marché du PCAA. Depuis le début du moratoire, le ministère des Finances et la Banque du Canada ont encouragé toutes les autres parties à travailler de façon constructive à la recherche d'une solution ordonnée. Le ministre des Finances a publié des déclarations appuyant le processus de restructuration lors d'étapes importantes et le 5 juin 2008, la Cour supérieure de justice de l'Ontario a approuvé le plan de restructuration du PCAA proposé par le comité pancanadien des investisseurs.

En octobre 2007, pour faire face à la crise mondiale, les ministres des Finances et les gouverneurs des banques centrales du G7 ont chargé le Forum sur la stabilité financière (FSF) de déterminer les causes de cette crise et de formuler des recommandations visant à renforcer la solidité des marchés et des institutions. Le Ministère est un membre actif du FSF, tout comme le chidité des marchés et des institutions financières et la Banque du Canada. Le Ministère participe à part entière aux efforts internationaux et il travaille en collaboration étroite avec d'autres organismes de réglementation fédéraux et provinciaux pour renforcer la stabilité des marchés et veiller à ce que les agences de réglementation disposent d'une gamme d'outils de réglementation souples et actualisés. Le Ministère continue de surveiller étroitement les institutions et les marchés at înfanciers au Canada et à l'étranger.

Le 29 mars 2007, le projet de loi C-37, Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesuves connexes et corvélatives, a reçu la sanction royale et le premier règlement d'application est entré en vigueur le 8 mars 2008. Vous pouvez consulter ce règlement sur le site Web de la Gazette du Canada à http://gazetteducanada.gc.ca/partII/2008/20080319/html/index-f.html. Le projet de loi C-37 a pour objet de mieux servir les intérêts des consommateurs et d'améliorer l'efficacité de la législation et de la réglementation, tout en apportant divers changements d'ordre technique. Le Ministère continue de travailler à l'élaboration des autres règlements nécessaires pour assurer la mise en œuvre complète du projet de loi.

En 2007-2008, le ministère des Finances Canada a également travaillé à la rédaction des règlements restants associés au projet de loi C-57, Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières. Une fois ces règlements achevés, les dernières dispositions de la loi pourront entrer en vigueur. La Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières financières aux normes de gouvernance énoncées dans les lois qui encadrent les institutions financières aux normes adoptées en 2001 à l'intention des sociétés par actions dans la Loi canadienne sur les sociétés par actions et des coopératives dans la Loi canadienne sur les conditions sur les sociétés par actions précisent le rôle des administrateurs, renforcent les droits des actionnaires, modernisent les pratiques de gouvernance et renforcent les éléments de gouvernance du cadre réglementaire, ainsi que la divulgation de renseignements sur les polices gouvernance du cadre réglementaire, ainsi que la divulgation de renseignements sur les polices douvernance du cadre réglementaire, ainsi que la divulgation de renseignements sur les polices douvernance du cadre réglementaire, ainsi que la divulgation de renseignements sur les polices douvernance du cadre réglementaire, ainsi que la divulgation de renseignements sur les polices douvernance du cadre réglementaire, ainsi que la divulgation de renseignements sur les polices douvernance du cadre réglementaire, ainsi que la divulgation de renseignements sur les polices des actionnes de cadre réglementaire.

d'assurance-vie ajustables et à participation.

Résultat attendu: Cadre de réglementation propice à l'établissement d'un secteur des services financiers canadien solide, efficient et concurrentiel qui répond aux besoins des particuliers, des entreprises et de l'économie

#### Indicateurs de rendement

• Initiatives en matière de politiques, de législation et de réglementation

#### Sources de données

• Lois, règlements et publications

#### Cibles

- Concevoir et mettre en œuvre la réglementation découlant du projet de loi C-37
- Concevoir la réglementation découlant du projet de loi C-57
- Terminer la mise à jour du Programme d'évaluation du secteur financier (PESF) du Fonds monétaire international (FMI)
- Élaborer des politiques en vue de l'examen du cadre d'assurance hypothécaire

#### État

• Satisfait à toutes les attentes

En 2007-2008, le Ministère a dirigé des analyses et fourni des conseils sur un vaste éventail de questions financières et a cerné des modifications qui pourraient être apportées aux politiques pour favoriser un secteur des services financiers et un marché national des capitaux avant-gardiste qui seraient propices à la productivité, à la compétitivité et au dynamisme de l'économie.

Dans la foulce des marchés de capitaux du Canada, le Ministère a mis en œuvre d'autres mesures l'efficacité des marchés de capitaux du Canada, le Ministère a mis en œuvre d'autres mesures législatives et réglementaires pour mettre au clair le traitement des contrats financiers admissibles en cas d'insolvabilité et conférer une certaine immunité à la Banque des règlements internationaux, en reconnaissance du rôle qu'elle joue dans le renforcement de la stabilité à l'échelle mondiale. Le Ministère a surveillé étroitement les institutions et les marchés financiers au Canada et à l'étranger et a collaboré avec des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux en vue d'analyser la situation et de formuler des recommandations pour améliorer la solidité du secteur financier.

L'exercice 2007-2008 a posé des défis de taille pour le système financier. Dès le début de la crise mondiale du crédit à l'été 2007, le Ministère a intensifié ses activités de surveillance et d'analyse des marchés canadiens du crédit, et notamment de l'évolution du marché canadien du papier commercial non bancaire adossé à des actifs (PCAA), qui s'est immobilisé en août 2007. En effet, le 16 août 2007, un groupe représentant de grands investisseurs dans le PCAA non bancaire, ainsi que les principaux fournisseurs internationaux d'actifs bancaires, ont convenu

#### État

• Satisfait à toutes les attentes

Les opérations et initiatives de gestion de la trésorerie aux fins de la gestion de l'actif et du passif financiers du gouvernement du Canada ont continué de se concentrer sur les moyens de réduire les coûts de financement et de générer des rendements positifs sur les placements, tout en gérant prudemment les risques liés aux investissements en conformité avec les limites établies par le Ministre. Des coûts peu élevés et stables, compte tenu des risques, sur les emprunts et les investissements du gouvernement fédéral pour le compte des sociétés d'État mandataires favorisent le bon fonctionnement du marché, dans le contexte de la réduction des besoins d'emprunt. Les coûts administratifs des activités d'emprunt et de placement pour la trésorerie sont conformes à ceux d'autres États souverains.

Le ministre des Finances approuve tous les emprunts des sociétés d'État dans le contexte de l'approbation de leurs plans d'entreprise annuels. Les résultats des sociétés d'État sont publiés dans leurs rapports annuels. On trouvera de l'information sur les projets, les initiatives et les résultats des sociétés d'État en matière de gestion de l'actif financier et de la dette dans le Rapport sur la gestion des réserves internationales officielles du Canada pour la période du l'avril 2006 au 31 mars 2007, ainsi que dans le Rapport sur la gestion de la dette 2007-2008, qui seront tous deux publiés à l'automne 2008, après le dépôt des Comptes publies du Canada pour 2007-2008.

Dans le contexte de l'amélioration du cadre d'emprunt des grandes entités appuyées par le gouvernement fédéral, les opérations d'emprunt de la Banque de développement du Canada (BDC), de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et de Financement agricole Canada (FAC) ont été regroupées avec le programme d'emprunt du gouvernement du Canada. Ainsi, le Ministère a pu donner suite à l'engagement en la matière pris dans le budget de Canada. Ainsi, le Ministère a pu donner suite à l'engagement en la matière pris dans le budget de des titres d'emprunt du gouvernement du Canada. La BDC, la SCHL et FAC se sont vu accorder un accès anticipé limité à des emprunts à court terme en décembre 2007, mesure qui a permis de réduire leurs coûts d'emprunt à un moment où les écarts dans les taux d'intérêt vont grandissant.

Le Ministère a présenté des analyses et des conseils sur la politique d'investissement des soldes de trésorerie et des réserves, en collaboration avec la Banque du Canada. Ces analyses et ces conseils ont favorisé une position de liquidité prudente pour le gouvernement, tout en maintenant l'exposition aux risques financiers dans les limites approuvées.

En 2007-2008, les recommandations d'une évaluation externe des activités de gestion de trésorerie trésorerie ont été examinées et une évaluation externe du cadre de gestion du risque de trésorerie a été réalisée. Vous pouvez consulter les rapports de ces évaluations sur le site Web du Ministère a été réalisée. Vous pouvez consulter les rapports de ces évaluations sur le site Web du Ministère à http://www.fin.gc.ca/access/fininstf.html#Évaluations.

#### Ressources humaines (équivalents temps plein – ETP)

Ļ-	130	159
Différence	elsə TTB	ETP prévus

Le travail accompli dans le cadre de cette activité de programme permet de contribuer à la réalisation du résultat stratégique et des priorités du Ministère en veillant au bon fonctionnement du secteur financier et des marchés financiers du Canada, conditions nécessaires à la croissance durable de l'économie canadienne.

Pourquoi est-ce important? La solidité, l'efficience et la compétitivité du secteur financier canadien sont des éléments essentiels qui comblent les besoins en matière d'épargne et d'investissement des particuliers, des entreprises et de l'économie dans son ensemble.

Résultat attendu : Gestion de trésorerie prudente et économique des activités d'emprunt des sociétés d'État et des portefeuilles de placement du gouvernement

#### Indicateurs de rendement

- Coûts d'emprunt des sociétés d'Etat
- Rendement net des portefeuilles de liquidités
- Degré d'exposition au risque financier
- Coût administratif des fonctions de trésorerie

#### Sources de données

- Rapports annuels et plans d'entreprise des sociétés d'État
- Comptes publics du Canada
- Rapport sur la gestion de la dette et Rapport sur la gestion des réserves officielles de liquidités internationales du Canada
- Rapports annuels de la Banque du Canada

#### Cibles

- Coûts d'emprunt et d'investissement peu élevés et stables, compte tenu des risques
- Rendement positif des portefeuilles de placement, déduction faite des coûts
- Exposition aux risques financiers conformément aux limites approuvées par le Ministre
- Frais généraux semblables à ceux d'entités comparables

<sup>3.</sup> Voir aussi l'activité de programme 7, Dette publique.

Ministère a pu suivre l'évolution de l'économie mondiale et, compte tenu de l'ouverture de l'économie canadienne, faire connaître le potentiel de croissance du Canada.

Un champ d'intérêt important du Ministère en 2007-2008 a été la surveillance et l'évaluation des répercussions pour le Canada du ralentissement de l'économie américaine et de la turbulence des marchés financiers, ainsi que l'adaptation systématique de l'économie canadienne à la hausse du dollar canadien. Ces répercussions ont été présentées dans le budget de 2008, parallèlement à l'enquête que fait le Ministère auprès de prévisionnistes du secteur privé au sujet des perspectives de l'économie canadienne et à un examen approfondi des risques et des incertitudes que comportent ces perspectives.

# Activité de programme 3 : Politique du secteur financier

Le secteur de programme Politique du secteur financier veille à la solidité, à l'efficience et à la compétitivité du secteur financier canadien afin de garantir une croissance solide et durable de l'économie canadienne. Il présente des analyses sur le secteur des services financiers et les marchés financières du Canada, en plus d'élaborer le cadre législatif et réglementaire régissant les institutions financières de réglementation fédérale (banques, sociétés de fiducie et de prêts, sociétés d'assurances et associations coopératives de crédit) et les régimes de pensions fédéraux à prestations déterminées. Le secteur de programme est également à la tête de la stratégie fédérale de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes. Il joue le rôle de chef de file dans le maintien des relations du gouvernement fédéral avec des administrations étrangères et la négociation de ses engagements envers ces dernières avec des administrations étrangères et la négociation de ses engagements envers ces dernières avec des administrations étrangères et la négociation de ses engagements envers ces dernières avec des administrations étrangères et la négociation de ses engagements envers ces dernières avec des administrations étrangères et la négociation de ses engagements envers ces dernières dans le domaine du commerce des services financiers.

#### Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses réelles	Autorisations	Depenses prévues
4 864 357 <sup>2</sup>	4 934 982	18113

2. Les écarts entre les autorisations totales et les dépenses réelles comprennent 2,3 millions de dollars au titre des excédents du budget de fonctionnement provenant d'affectations aux services internes, en raison principalement du roulement du personnel.

Les autorisations totales de l'activité de programme 3. Politique du secteur financier, comprennent les postes suivants qui ne sont pas inclus dans les dépenses prévues : une somme de 3.8 milliards de dollars pour des prêts en vertu de la Loi sur le financement agricole Canada; un milliard de dollars pour des prêts en vertu de la Loi sur la banque de développement aux déposants de la Banque commerciale du Canada, de la Compagnie de non utilisées pour les paiements aux déposants de la Banque conformément à la Loi sur l'indemnité aux déposants de placements hypothécaires de la BCC et de la Norbanque conformément à la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières; 2 millions de dollars au titre d'avances à l'Agence de la consommation en matière antérieurement aux revenus; 4 millions de dollars au titre d'avances à l'Agence de la consommation en matière financière du Canada.

D'autres écarts entre les autorisations totales et les dépenses réelles sont principalement attribuables à une somme de 69 millions de dollars correspondant à des autorisations non utilisées pour les paiements aux déposants de la Banque commerciale du Canada, de la Compagnie de placements hypothécaires de la BCC et de la Norbanque; écarts au titre des services internes mentionnés ci-dessus, au démarrage tardif des activités du Groupe d'experts sur la réglementation des valeurs mobilières et au roulement du personnel.

frais d'intérêt. Dès 2009-2010, les réductions d'impôt totaliseront 2 milliards de dollars et compteront pour 40 p. 100 des réductions de l'impôt sur le revenu des particuliers prévues depuis le dépôt du budget de 2006.

Pour veiller à ce que les dépenses soient viables à long terme, le gouvernement est résolu à maintenir le taux de croissance des dépenses de programme, en moyenne, à un niveau inférieur au taux de croissance de l'économie. Dans le budget de 2008, les dépenses de programme en proportion du PIB de 2007-2008 et de 2008-2009 sont inférieures au niveau prévu dans le budget de 2007, et selon les projections, elles diminueront par rapport au PIB au cours des cinq prochaines années.

#### Résultat attendu: Analyse efficace de la performance de l'économie

#### Indicateurs de rendement

• Croissance du PIB du Canada par rapport à la moyenne du G6 (G7 à l'exclusion du Canada)

#### Sources de données

• Perspectives de l'économie mondiale du Fonds monétaire international (FMI)

#### Cible

• Taux de croissance annuelle du PIB supérieure à la moyenne du G6

#### État

• Satisfait à toutes les attentes

Le Ministère a continué de présenter des analyses efficaces de l'activité économique au Canada, aux États-Unis et ailleurs. Ces renseignements sont notamment présentés dans les chapitres traitant des changements et des perspectives économiques de l'Énoncé économique et du Plan budgétaire. Le budget de 2008, par exemple, présentait une analyse de certains des grands facteurs atructurels qui sous-tendent le rendement de l'économie canadienne, y compris les suivants:

- amélioration des conditions du marché au Canada à la suite de la hausse du prix des produits et de son incidence positive sur le niveau de vie des Canadiens et des Canadiennes;
- changements dans la composition du marché du travail attribuables à des rajustements systématiques à un dollar en hausse dans les secteurs manufacturier et forestier;
- réduction de la dette fédérale qui s'est traduite par une baisse générale des faux d'intérêt sur les emprunts du secteur privé et a permis de libérer des fonds qui peuvent être consacrés à des usages plus productifs dans l'économie.

Grâce à des consultations régulières auprès de l'Organisation de coopération et de développement économiques et le FMI et à sa participation aux réunions de ces organismes. le

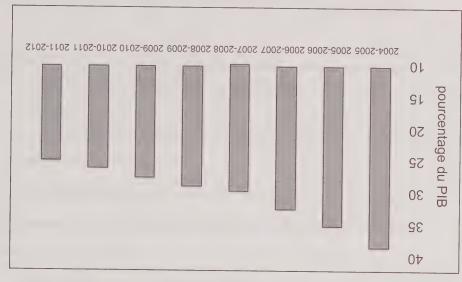
Satisfait à toutes les attentes

Le gouvernement a pris d'importantes mesures pour veiller à ce que la planification financière soit transparente et renforce la reddition des comptes, et pour que la politique financière demeure viable. En 2007-2008, le Ministère a continué de faire le suivi et l'évaluation de la situation financière du gouvernement et la mise à jour des projections financière mensuelle. Le Ministère a l'Énoncé économique, du Plan budgétaire et de La revue financière mensuelle. Le Ministère a aussi fourni des mises à jour trimestrielles des perspectives financières pour l'exercice en cours, conformément à l'engagement formulé dans le Plan d'action sur la responsabilité fédérale. Pour en savoir plus au sujet du rendement financier du gouvernement, vous pouvez consulter le en savoir plus au sujet du rendement financier du gouvernement à l'engagement formulé dans le Plan d'action sur la responsabilité fédérale. Pour Rapport financier annuel du gouvernement du Canada à http://www.fin.gc.ca/purl/aftr-f.html.

En raison de l'incertitude économique dans le monde, le Ministère a fait dans le budget de 2008 une mise à jour des projections financières quinquennales qui avaient été publiées à l'origine dans l'Énoncé économique d'octobre 2007. Le budget fédéral continuera de se concentrer sur un horizon de planification de deux ans.

Le gouvernement s'engage à réduire la dette de manière mesurée et systématique, et à cette fin, il a prévu des allégements de 10,2 milliards de dollars en 2007-2008, de 2,3 milliards en 2008-2009, de 1,3 milliard en 2009-2010 et de 3 milliards par année de 2010-2011 à 2012-2013. Il réalisera ainsi son engagement de réduire le taux de la dette au PIB à 25 p. 100 d'ici 2011-2012, soit trois ans avant la date cible originale. Le graphique qui suit présente des projections du ratio de la dette fédérale au PIB selon le budget de 2008.

Ratio de la dette fédérale au PIB (projections pour 2007-2008 et au-delà)



Le budget de 2007 inscrivait dans la loi une garantie en vertu de laquelle le gouvernement affectera à des allégements permanents et durables de l'impôt sur le revenu des particuliers les économies que la réduction de la dette publique lui permet de réaliser chaque année au titre des

#### Ressources financières (en milliers de dollars)

	s temps plein – ETP)	urces humaines (équivalent
15 247	981 91	100 21
Dépenses réelles	anoitsairotuA	Depenses prevues

# Ressources humaines (equivalents temps plein – ETP réels Différence

Le travail accompli dans le cadre de cette activité de programme permet de contribuer à la réalisation du résultat stratégique et des priorités du Ministère en veillant à ce que la planification financière au gouvernement du Canada soit transparente et propice à la viabilité financière à long terme. Il fait également en sorte que le gouvernement comprenne les forces et les faiblesses actuelles et futures de l'économie canadienne pour être en mesure d'élaborer des politiques économiques qui favorisent une croissance économique soutenue.

Pourquoi est-ce important? De saines politiques économiques et fiscales permettent à l'économie canadienne d'afficher un bon rendement. De surcroît, une planification financière judicieuse et la réduction de la dette publique sont essentielles à la prospérité à long terme du pays. Une dette moins élevée permet de maintenir des taux d'intérêt bas et de libérer des fonds qui peuvent être réaffectées à des fins plus productives comme des réductions de l'impôt sur le revenu des particuliers. Elle renforce également la capacité du gouvernement de relever des défis, comme le vieillissement de la population, et elle contribue à réduire le niveau général des défis, comme le vieillissement de la population, et elle contribue à réduire le niveau général des défis, comme le vieillissement de la population, et elle contribue à réduire le niveau général des défis, comme le vieillissement de la population, et elle contribue à réduire le niveau général des defis, comme le vieillissement de la population.

#### Résultat attendu: Planisscation sinancière transparente et politique sinancière durable

#### Indicateurs de rendement

- Publication de projections financières
- Dette fédérale en pourcentage du produit intérieur brut (PIB)

#### Sources de données

- Budget fédéral et Mise à jour économique et financière
- Rapport financier annuel du gouvernement du Canada

#### Cibles

- Publication de projections financières sur deux et cinq ans
- Réduction du ratio de la dette fédérale au PIB pour le ramener à 25 p. 100 d'ici 2011-2012

#### derat

Cible

• Augmentation du nombre de conventions fiscales et d'accords fiscaux conclus

État

Satisfait à toutes les attentes

En 2007-2008, l'activité de programme de la Politique de l'impôt a contribué au résultat attendu d'améliorer la coordination du régime fiscal fédéral avec les régimes des provinces, des territoires, des gouvernements autochtones et d'autres pays.

Afin de favoriser un régime fiscal plus concurrentiel, le gouvernement fédéral a continué d'encourager les provinces qui prélèvent des taxes sur les ventes au détail à faciliter la transition à un régime d'imposition provincial à valeur ajoutée qui s'harmonise avec la TPS.

Le programme de la Politique de l'impôt collabore régulièrement avec des groupes et des gouvernements autochtones pour gérer les accords d'administration de la taxe de vente des Premières nations, de la taxe sur les produits et services des Premières nations et de l'impôt des particuliers des Premières nations. En 2007-2008, le personnel du programme a négocié les aspects fiscaux de 20 ententes de principe et 4 ententes sur des revendications territoriales aspects fiscaux de 20 ententes d'autonomie gouvernementale avec des peuples autochtones.

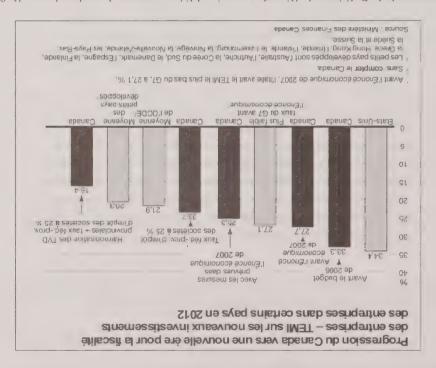
Le programme de la Politique de l'impôt collabore également avec les administrations d'autres pays afin de passer en revue, d'améliorer et d'élargir le réseau canadien de conventions fiscales internationales et de conclure des ententes de partage de renseignements fiscaux avec des administrations non signataires de convention. Des négociations en vue de la signature de conventions fiscales ont été annoncées avec l'Espagne, la Grèce et la Colombie en 2007-2008. Une cinquième série de modifications à la Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis, ce qu'il est convenu d'appeler le cinquième protocole, ont été approuvées en septembre 2007 et promulguées dans la loi canadienne en décembre de la même année. Le protocole, qui représente une mise à jour importante de la Convention, entrera en vigueur dès qu'il aura été ratifié par les États-Unis. De plus, une convention fiscale actualisée avec le Mexique est entrée en vigueur le 2 avril 2007.

Vous pouvez consulter ces négociations et d'autres documents de traité sur le site Web du ministère des Finances Canada à http://www.fin.gc.ca/treaties/treatystatus\_f.html.

# Activité de programme 2 : Politiques économiques et fiscales

Le secteur de programme Politiques économiques et fiscales analyse la situation économique du financière du Canada et présente des conseils au sujet du cadre de la politique économique du gouvernement, de son cadre de planification budgétaire et de ses priorités de dépenses. Il lui incombe d'assurer le suivi et la préparation de prévisions sur la conjoncture économique et financière du Canada et il joue un rôle de chef de file pour la gestion du cadre financier du gouvernement. Il fournit en outre du soutien analytique sur une vaste gamme de questions économiques et financières liées aux politiques macroéconomiques et atructurelles du gouvernement.

lancement de l'initiative de lutte contre les paradis fiscaux et création du Groupe consultatif sur le régime canadien de fiscalité internationale, en vue d'améliorer l'équité et la compétitivité du régime canadien de fiscalité internationale.



Le programme de la Politique de l'impôt a aussi publié un rapport de recherche sur l'effet des réductions du taux de l'impôt sur le revenu des sociétés sur l'investissement des entreprises dans le rapport Dépenses fiscales et évaluations 2007, qu'on peut consulter à http://www.iin.gc.ca/taxexp/2007/taxexp07\_4f.html.

Résultat attendu: Saines relations financières avec les provinces, les gouvernements autochtones et les autres pays

#### Indicateurs de rendement

- Mégociation active d'autres accords d'administration fiscale avec les provinces et les gouvernements autochtones
- Réseau efficace de conventions fiscales avec d'autres pays
- Réunions efficaces du Comité fédéral-provincial de l'impôt

#### Sources de données

Accords fédéraux-provinciaux, réunions fédérales-provinciales, accords entre le gouvernement fédéral et les Autochtones et négociations entre le gouvernement fédéral et les Autochtones

En particulier, le personnel de programme de la Politique de l'impôt a présenté des recommandations et des conseils judicieux et en temps opportun au ministre des Finances et aux cadres supérieurs en vue de l'Énoncé économique d'octobre 2007 et du budget de 2008. Ces travaux ont contribué à l'élaboration de mesures comme des allégements fiscaux d'application générale à l'intention des particuliers, des familles et des entreprises qui représentent 60 milliards de dollars en 2007-2008 et au cours des cinq exercices qui suivent. Compte tenu de toutes les mesures prises depuis le budget de 2006, le total des allégements fiscaux pour la même période se chiffre à près de 200 milliards de dollars.

Quelques mesures qui ont profité directement aux particuliers :

- une autre baisse d'un point de pourcentage de la taxe sur les produits et services (TPS) à compter du  $1^{er}$  janvier 2008, ce qui permet au gouvernement de tenir la promesse qu'il avait faite de ramener la TPS à 5 p. 100;
- une réduction du taux le plus bas de l'impôt sur le revenu des particuliers, pour le faire passer de 15,5 p. 100 à 15 p. 100, et la majoration du montant de base que tous les particuliers peuvent gagner en franchise d'impôt;
- le lancement d'un nouveau compte d'épargne libre d'impôt pour aider les Canadiens et les Canadiennes à épargner pour l'avenir.

Mesures de premier plan adoptées en 2007-2008 pour améliorer l'équité, l'efficience et la compétitivité du régime d'impôt des sociétés :

- réductions d'impôt historiques qui favoriseront les nouveaux investissements des entreprises, amélioreront la productivité et stimuleront la création d'emplois, tout en rehaussant la confiance à long terme en l'économie canadienne, grâce à ces mesures d'application générale, l'impôt fédéral des sociétés, qui s'établissait à 22,12 p. 100 en 2007 (en comptant la surtaxe des sociétés), sera réduit à 15 p. 100 d'ici 2012;
- prolongement de trois ans de l'application de la déduction pour amortissement accéléré (DPA) aux investissements dans les machines et le matériel, ce qui représente un soutien accru pour le secteur canadien de la fabrication et de la transformation;
- elargissement de la DPA au titre du matériel de production d'énergie propre à d'autres applications recourant à des pompes géothermiques et à des systèmes de conversion des déchets en énergie;
- améliorations apportées au programme d'incitatifs fiscaux pour la recherche scientifique et le développement expérimental (RS-DE) en vue de soutenir les petites et moyennes entreprises et d'offrir des crédits d'impôt à l'investissement pour certaines activités de RS-DE menées à l'extérieur du Canada;
- harmonisation des taux de DPA en fonction de la durée de vie utile des locomotives et des pipelines de dioxyde de carbone, composante clé des systèmes de captage et de stockage du carbone;

propices à une économie canadienne plus concurrentielle et plus productive (par exemple. l'enseignement et la formation, la recherche scientifique fondamentale et l'infrastructure). Quel que soit leur objectif, les politiques proposées sont évaluées sous l'angle de leur effet sur l'égalité entre les sexes et sur l'environnement.

Pourquoi est-ce important? Les améliorations qui visent à rehausser la compétitivité, l'efficience et l'équité du régime fiscal du Canada renforcent l'investissement au Canada, et renforcent la vie, encouragent la croissance de l'économie et l'investissement au Canada, et renforcent la confiance des citoyens en le régime fiscal.

Résultat attendu: Amélioration de l'équité, de l'efficience et de la compétitivité du régime d'impôt sur le revenu des particuliers, d'impôt des sociétés, de taxe de vente et de taxe d'accise, tout en recueillant les recettes fiscales requises

#### Indicateurs de rendement

- Propositions et recherches visant à améliorer l'équité, l'efficience et la compétitivité du régime d'impôt sur le revenu des particuliers, d'impôt des sociétés, de taxe de vente et de taxe d'accise
- Montant des recettes fiscales recueillies

#### Sources de données

Budgets fédéraux, lois, règlements, communiqués, conventions fiscales, modèles ministériels du taux effectif marginal d'imposition, Comptes publics du Canada, évaluations fiscales, documents de travail et rapports de recherche ainsi que rapports sur les dépenses fiscales

#### Cibles

- Propositions dans le budget et tout au long de l'année, selon les besoins, pour mettre en œuvre le programme de la politique fiscale du gouvernement et maintenir un régime fiscal équitable, efficient et concurrentiel
- 2 Suffisance des recettes fiscales pour financer les services publics
- Publication du rapport sur les dépenses fiscales et les évaluations
- Publications de deux évaluations par année

#### Etat

Satisfait à toutes les attentes

Dans le cadre de l'activité de programme Politique de l'impôt, diverses initiatives fiscales ont été réalisées en 2007-2008 dont l'objectif était d'améliorer l'équité, l'efficience et la compétitivité du régime d'impôt sur le revenu des particuliers, d'impôt des sociétés, de taxe de vente et de taxe d'accise, et ce, d'une manière durable sur le plan financier. Un grand nombre de ces mesures ont été élaborées pour appuyer la mise en œuvre d'Avantage Canada, plan économique et stratégique à long terme du gouvernement.

bons exemples à afficher sur son site Web interne. formation des nouveaux employés, en faisant état de l'ACS dans ses RMR et en préparant de

# stratégique Section II : Analyse des activités de programme par résultat

#### Résultat stratégique

nettement l'accent sur un résultat stratégique: Le ministère des Finances Canada exerce un leadership économique efficace en mettant

vie et de bénéficier d'une meilleure qualité de vie. Une économie solide et durable qui permet aux Canadiens de rehausser leur niveau de

Toutes les activités de programme appuient le résultat stratégique du Ministère.

# Activité de programme 1 : Politique de l'impôt

autochtones, et recherche et évaluation concernant la politique de l'impôt. réciprocité, accords d'administration fiscale entre le gouvernement fédéral et les gouvernements gouvernement fédéral et les provinces, accords fédéraux-provinciaux de perception fiscale et de d'accise. Ce secteur s'intéresse aussi aux questions suivantes : coordination fiscale entre le revenu des particuliers; impôt des sociétés; politique fiscale autochtone; taxes de vente et financer les priorités du gouvernement. Ses champs d'intérêt sont les suivants : impôt sur le apporter afin d'améliorer le régime fiscal, tout en recueillant les recettes nécessaires pour autochtones et à présenter des conseils et des recommandations au sujet des changements à globales et des ententes visant l'autonomie gouvernementale avec les gouvernements partage de renseignements fiscaux, ainsi que les aspects fiscaux des revendications territoriales lois fiscales fédérales, à négocier des conventions fiscales internationales et des ententes de L'activité de programme Politique de l'impôt consiste à élaborer et à évaluer les politiques et les

Ressources financières (en milliers de dollars)

	temps plein – ETP)	ources humaines (équivalents
33 466	767 35	32 689
Dépenses réelles	Autorisations	Dépenses prévues

Différence	ETP réels	ETP prévus
-3	247	244

soins de santé et la sécurité publique) et les investissements stratégiques dans des domaines services publics, ce qui comprend les programmes sociaux (par exemple, le système universel de fiscal recueille suffisamment de recettes, d'une manière économique et équitable, pour payer les réalisation du résultat stratégique et des priorités du Ministère en veillant à ce que le régime Le travail accompli dans le cadre de cette activité de programme permet de contribuer à la

des stratégies pour les atténuer. Le profil établit aussi un cadre de gestion des risques dont s'inspireront les décisions du Ministère en matière de gestion dans le cadre de ses activités de planification opérationnelle, d'établissement des priorités et de ses choix en matière d'affectation des ressources.

Le Ministère s'engage fermement à la responsabilisation et à la gestion des risques dans le cadre de ses activités quotidiennes. Dans ce contexte, il a adopté un cadre intégré de planification des activités ministérielles et d'attribution des ressources qui englobe l'établissement des priorités, la planification des activités, la planification du travail, ainsi que la mesure des résultats et du planification des activités, la planification du travail, ainsi que la mesure des résultats et du aux plans de vérification et d'évaluation fondés sur le risque, permettra au Ministère de présenter au Parlement et à la population canadienne de meilleurs rapports sur les résultats et les ressources, faisant ainsi preuve d'une grande capacité de responsabilisation. De plus, grâce à ce cadre, le Ministère sera en mesure d'intégrer de manière plus stratégique l'établissement des priorités à la mesure du rendement et à la planification des ressources humaines.

En avril 2005, puis en mai 2006, le Comité permanent de la condition féminine a déposé à la Chambre des communes des rapports sur l'analyse comparative entre les sexes (ACS). En juillet 2005, en réponse au rapport d'avril 2005, le ministère des Finances Canada s'était engagé à nommer un champion ou une championne de l'ACS, à mener un projet-pilote de formation sur l'ACS destiné aux gestionnaires et aux analystes de la Direction de la politique de l'impôt et à tenir des consultations prébudgétaires auprès de divers groupes. Le Ministère s'est acquitté de ces trois engagements.

En août 2006, dans sa réponse au rapport de mai 2006, le Ministère prenait l'engagement d'afficher de bons exemples d'ACS aur son site Web interne, d'offrir des ateliers de formation sur l'ACS aux directions outre la Direction de la politique de l'impôt, d'intégrer l'ACS au programme de formation des nouveaux employés et de rendre compte de ses progrès dans son Rapport ministèriel sur le rendement (RMR) de 2007-2008. Au cours de l'année dernière, le Ministère a continué de s'acquitter de ses engagements en offrant de la formation sur l'ACS aux agents et aux gestionnaires de toutes ses directions, en intégrant l'ACS au programme de agents et aux gestionnaires de toutes ses directions, en intégrant l'ACS au programme de

internationales et de créanciers canadiens. Ces paiements jouent un rôle important pour la mobilisation de ressources visant à réduire la pauvreté dans les pays à faible revenu et les pays les moins développés. En décembre 2007, par exemple, le Canada s'est engagé à verser 1,3 milliard de dollars à l'Association internationale de développement de la Banque mondiale, à l'appui de programmes et de projets de réduction de la pauvreté dans les pays les plus pauvres.

La participation du Canada à des initiatives bilatérales et multilatérales d'allégement de la dette a également permis aux pays bénéficiaires de réaffecter des ressources libérées à des initiatives de réduction de la pauvreté afin d'améliorer la vie des citoyens et de réaliser leurs objectifs de développement à long terme. Le Canada a versé 44 millions de dollars pour éliminer les arriérées au titre de la dette du Liberia envers des institutions financières internationales, par exemple. Cette contribution, parallèlement aux contributions d'autres pays du G8, ont permis au Liberia de devenir admissible à un allégement de la dette totalisant 3 milliards de dollars.

# Assurer des opérations essentielles en matière de trésorerie et d'affaires financières

Le gouvernement est déterminé à réduire la dette de manière mesurée et systématique, et à cette fin, il a prévu des réductions de 10,2 milliards de dollars en 2007-2008, de 2,3 milliards en 2008-2009, de 1,3 milliard en 2009-2010 et de 3 milliards par année de 2010-2011 à 2012-2013. Il réalisera ainsi son engagement de ramener le ratio de la dette au PIB à 25 p. 100 d'ici 2011-2012, soit trois ans plus tôt que la date cible originale. Pour comprendre l'importance de ces mesures, il faut savoir qu'après la réduction de 10,2 milliards de dollars prévue pour ces mesures, il faut savoir qu'après la réduction de 10,2 milliards de dollars prévue pour enfant au Canada depuis l'arrivée du gouvernement au pouvoir en janvier 2006.

La restructuration des responsabilités organisationnelles concernant le programme de placements de titres sur le marché de détail, ce qui comprend la fermeture de l'agence Placements Épargne Canada et le transfert de ses responsabilités à la Banque du Canada et au ministère des Finances Canada, a également été menée à bien en 2007-2008.

#### Faire progresser le programme de gestion

Le Ministère renouvelle et renforce son engagement en matière de valeurs et d'éthique pour veiller à ce que ses employés continuent d'observer les normes les plus élevées d'éthique et de professionnalisme. À cette fin, il a créé le poste de directeur des valeurs et de l'éthique, qui devrait être doté à l'été 2008. Parmi ses diverses tâches, le directeur veillera à ce que tous les employés du Ministère se conforment au Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique et au code régissant les conforment au Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique et politiques et de nouvelles procédures découlant de l'entrée en vigueur, en avril 2007, de la Loi politiques et de nouvelles procédures découlant de l'entrée en vigueur, en avril 2007, de la Loi politiques et de nouvelles procédures déconient de l'entrée en vigueur, en avril 2007, de la Loi

Si la décision de se concentrer sur le code régissant les conflits d'intérêts a été prise, c'est parce que la haute direction avait déterminé que les conflits d'intérêts représentent un risque important que le Ministère doit gérer. La gestion des risques, élément fondamental d'une bonne gouvernance et d'une bonne responsabilisation, est également bien ancrée dans les processus ministériels de prise de décisions et de répartition des ressources. En novembre 2007, la haute direction a approuvé un profil de risque global qui définit les principaux risques au Ministère et

marchés. Le Ministère a travaillé à diverses initiatives d'allégement tarifàire pour renforcer la compétitivité de l'industrie canadienne, ce qui a donné lieu à un allégement d'environ 170 millions de dollars en droits de douanes sur des importations actuelles et futures.

En 2007-2008, le Ministère a collaboré avec d'autres ministères pour faire progresser le Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité, soit en prenant des mesures pour financer des initiatives correspondant aux engagements pris lors du Sommet des leaders nord-américains qui a eu lieu à Montebello (Québec), en août 2007.

Le Ministère a aussi travaillé en collaboration étroite avec d'autres ministères pour veiller à ce que la frontière soit à la fois sûre et propice au commerce. Dans ce contexte, le budget de 2008 annonçait un important financement qui serait consacré à diverses initiatives sur deux ans pour faire en sorte que l'Agence des services frontaliers du Canada dispose des ressources nécessaires pour gérer la frontière de manière efficace, mettre en œuvre, d'ici 2011, un nouveau passeport pour gérer la frontière de manière efficace, mettre en œuvre, d'ici 2011, un nouveau passeport programme canado-américain NEXUS visant les voyageurs transfrontaliers fréquents qui représentent peu de risques, et aider les provinces et les territoires qui se proposent de délivrer représentent peu de risques, et aider les provinces et les territoires qui se proposent de délivrer des permis de conduire améliorés.

#### S'acquitter des obligations relatives aux programmes de transfert

Le Ministère administre des programmes de transfert à l'intention des provinces et territoires dont l'objet est de soutenir la qualité des programmes communautaires, des programmes de soins de santé, d'éducation et de filet de sécurité sociale, ainsi que d'obtenir l'égalité des chances pour tous les citoyens.

En 2007-2008, le Ministère a suivi le budget de 2007 pour réaménager le programme de péréquation et la formule de financement des territoires (FFT). Les paiements de péréquation et la formule de financement des territoires (FFT). Les paiements de péréquation plus élevée tient compte des dix provinces, une nouvelle démarche a été adoptée pour le traitement des recettes provenant des ressources naturelles et un plafond a été adopté en matière de capacité fiscale. Ensemble, ces mesures ont renforcé le programme, conformément à l'engagement pris dans la Constitution de fournir aux provinces les ressources qui leur permettront d'offrir à leur population des niveaux raisonnablement comparables de services publics en appliquant des taux d'imposition raisonnablement comparables. Les nouvelles formules ont été appliquent des taux déterminer les paiements de 2007-2008.

En 2007-2008, les montants du Transfert canadien en matière de santé (TCS) et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux (TCPS) ont été estimés et versés sur une base semestrielle. Le TCPS a également été renouvelé et renforcé, avec un supplément de 687 millions de dollars pour soutenir la transition à un transfert en espèces égal par habitant, un supplément de 250 millions de dollars par année pour l'enseignement postsecondaire. Le financement, qui est prévu dans la loi jusqu'en 2013-2014, augmentera de 3 p. 100 par année pour assurer un soutien fédéral croissant, stable et prévisible à un éventail de programmes sociaux.

En 2007-2008, conformément aux engagements qu'il avait pris, le Ministère a également effectué des paiements en temps opportun à un vaste éventail d'organisations financières

13

- contrôle des dépenses ciblées en exigeant aux organismes fédéraux d'effectuer des examens stratégiques réguliers de leurs programmes et de leurs dépenses, ce qui a permis de cerner et de réaffecter des économies annuelles d'environ 386 millions de dollars à des postes de plus grande priorité dans le budget de 2008;
- accord d'un financement prévisible et à plus long terme au chapitre de l'infrastructure qui permet de rendre permanent le fonds de la taxe sur l'essence pour les municipalités et accord d'un financement supplémentaire pour le transport en commun.

Le Ministère a aussi travaillé en collaboration avec les autorités d'autres pays afin de passer en revue, d'améliorer et d'élargir le réseau de conventions fiscales internationales du Canada et de conclure des ententes de partage de renseignements fiscaux avec des administrations non signataires de convention fiscale. Des négociations en vue de la signature de conventions fiscales ont été annoncées avec l'Espagne, la Orèce et la Colombie en 2007-2008.

Une cinquième série de modifications à la Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis, ce qu'il est convenu d'appeler le cinquième protocole, a été signée en septembre 2007 et a été promulguée au Canada en décembre de la même année. Le protocole, qui représente une mise à jour importante de la Convention, entrera en vigueur dès qu'il aura été ratifié par les États-Unis. De plus, une convention fiscale mise à jour avec le Mexique est entrée en vigueur le 12 avril 2007.

Dans la foulée des engagements pris dans le budget de 2007 en faveur de la stabilité financière, le Ministère a mis en œuvre d'autres mesures législatives et réglementaires pour clarifier le traitement des contrats financiers admissibles en cas d'insolvabilité, et confèrer une certaine immunité à la Banque des règlements internationaux, en reconnaissance du rôle qu'elle joue dans le renforcement de la stabilité à l'échelle mondiale.

Le 29 mars 2007, le projet de loi C-37, Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesures connexes et corrélatives, est entré en vigueur et le premier règlement d'application est entré en vigueur le 8 mars 2008. En 2007-2008, le ministère des Finances Canada a également travaillé à la rédaction d'un règlement associé au projet de loi C-57, Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières, qui modernise le cadre de gouvernance des institutions financières fédérales et met à jour certaines normes de gouvernance propres aux institutions financières.

Le ministère des Finances Canada a aussi continué d'assurer la tête de file du régime canadien de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes, qui lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes en fournissant les outils appropriés aux organismes d'exécution de la loi, tout en respectant la vie privée des Canadiens et des Canadiennes et en se conformant aux normes internationales. Pour expliquer, la plus grande partie des règlements nécessaires afin de mettre en œuvre le projet de loi C-25, la plus grande partie des règlements nécessaires afin de mettre en œuvre le projet de loi C-25, la tervovistes et la Loi de l'impôt sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités d'une autre loi, ont été rédigés en 2007-2008 et entreront en vigueur en 2008-2009.

Le budget de 2008 annonçait que des réinvestissements seraient faits au cours des deux prochaines années pour renforcer le réseau international du Canada et élargir son accès à d'autres

П

#### Rendement global du Ministère

Tout au long de 2007-2008, le gouvernement a réduit la dette publique, allègé de façon importante le fardeau fiscal des contribuables canadiens et investi dans d'importantes priorités économiques et sociales.

De récentes initiatives du gouvernement ont permis de créer un environnement propice à l'augmentation de la productivité des réductions générales de l'impôt sur le revenu des particuliers, des réductions de l'impôt des sociétés, un nouveau compte d'épargne libre d'impôt pour aider les Canadiens et les Canadiennes à épargner pour l'avenir, des investissements dans l'infrastructure et l'acquisition de compétences et l'un des régimes fiscaux les plus généreux du monde à l'appui de la recherche et du développement.

De plus, le gouvernement a indiqué clairement qu'il souhaite travailler en collaboration avec les provinces afin de les aider à créer un régime fiscal plus concurrentiel. Ces initiatives permettront au Canada de réussir dans un marché mondial de plus en plus concurrentiel et volatile.

# Développer un cadre fiscal et économique solide

Grâce au cadre macroéconomique solide du Canada, lequel comprend une gestion financière transparente et un régime fiscal compétitif, efficace et équitable, les Canadiens et les Canadiennes sont dans une bonne position pour faire face aux incertitudes économiques tant au pays qu'à l'échelle mondiale. Un champ d'intérêt important du Ministère en 2007-2008 a été la surveillance et l'évaluation des répercussions pour le Canada du ralentissement de l'économie américaine et de la turbulence des marchés financiers, ainsi que de l'adaptation systématique de l'économie canadienne à la hausse du dollar canadien. L'économie canadienne continue d'afficher une expansion relativement robuste de 2,7 p. 100 en 2007, ce qui nous place au d'afficher une expansion relativement robuste de 2,7 p. 100 en 2007, ce qui nous place au deuxième rang, derrière les États-Unis, parmi les pays du G7.

Le Ministère a contribué à la préparation et à la mise en œuvre de l'Énoncé économique d'octobre 2007 et du budget de 2008. Les deux documents annoncent d'importantes mesures pour soutenir l'économie, notamment des allégements fiscaux d'application générale à l'intention des particuliers, des familles et des entreprises qui représentent 60 milliards de dollars en 2007-2008 et au cours des cinq exercices financiers qui suivent. Compte tenu de toutes les mesures prises depuis le budget de 2006, le total des allégements fiscaux pour la même période approche les 200 milliards de dollars.

Par ailleurs, le budget de 2008 vient renforcer les solides réalisations du gouvernement par les mesures suivantes :

- maintient du ratio de la dette fédérale au PIB sur sa trajectoire descendante en s'employant à ramener ce ratio à 25 p. 100 d'ici 2011-2012;
- réduction de la dette par le biais de l'allégement fiscal garanti d'ici à 2009-2010, ce qui permet de faire profiter les Canadiens et les Canadiennes en leur versant les économies annuelles de 2 milliards de dollars au chapitre des intérêts sur la dette sous forme de prolongement de l'allégement fiscal sur le revenu des particuliers;

Section 1: Survol

recherche et le développement ou la fiscalité, et détermine s'il s'agit de politiques ou de stratégies que le Canada devrait adopter.

En 2007-2008, le Ministère a travaillé d'arrache-pied à la concrétisation des priorités exposées dans Avantage Canada, notamment pour diffuser le plan stratégique du Canada en matière de sciences et de technologie intitulé Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada pour favoriser le recours aceru à des partenariats publics-privés et pour maximiser les investissements dans l'infrastructure par la mise sur pied d'une nouvelle société d'État, ppp Canada Inc.

Dans le contexte du redoublement d'activité associé à un gouvernement minoritaire, l'ambitieux programme de politiques du gouvernement, qui est à l'origine de près de 150 mesures fiscales annoncées depuis le budget de 2006, a donné lieu à une hausse substantielle des demandes de conscils adressées au ministère des Finances Canada. En particulier, les projets de loi d'initiative parlementaire se sont traduits par une nouvelle harmonisation des priorités et des ressources ministèrielles, compte tenu du risque que représentent de tels projets de loi pour la situation financière du gouvernement.

De plus, le gouvernement s'est donné la priorité clé de rétablir l'équilibre fiscal, ce qui comprend le renouvellement et le renforcement des principaux transferts fédéraux et l'amélioration de la reddition des comptes du gouvernement par la clarification des rôles et des responsabilités. Cette priorité a d'importantes répercussions sur le travail du Ministère, surtout si l'on tient compte de ses responsabilités en matière d'arrangements fiscaux et de relations fédérales, provinciales, territoriales. L'analyse et les conseils nécessaires à l'appui d'importants changements qu'il était prévu d'apporter aux principaux transferts, par exemple, ont crée une charge de travail lourde et premanente. En effet, il fallait mettre à jour les lois et les règlements en fonction des nouveaux engagements envers les programmes, que des méthodes internes de collecte de données et de calcul soient établies et testées, et que nos homologues provinciaux et territoriaux soient tenus au courant des nouvelles modalités régissant les paiements de transfert.

À l'issue de l'Examen stratégique mené en 2007-2008, le ministère des Finances Canada travaille à améliorer l'efficacité de ses activités et de son administration générale, notamment en recentrant ses recherches à long terme sur la politique de l'impôt et en examinant l'utilisation de nouveaux logiciels de bases de données afin d'offrir une meilleure capacité de modélisation et une plus grande capacité de stockage des données et de copies de sécurité. De plus, le Ministère réexamine et rajuste ses plans pour assurer un soutien permanent à ses activités qui revêtent la plus grande priorité, par exemple, le versement exact et à point nommé des principaux transferts et la prestation de services d'analyses et de conseils.

En outre, étant donné la concurrence qui se joue sur les marchés du travail, le Ministère a dû relever des défis en 2007-2008 au chapitre du recrutement et de la conservation de ressources humaines nécessaires pour répondre aux exigences croissantes d'une économie en évolution. À cette fin, le Ministère a participé activement à des activités de recrutement, par exemple, en lançant une campagne de recrutement dans les universités, ainsi que des activités de planification de la relève, pour assurer un effectif complet d'économistes, d'analystes, de spécialistes de l'impôt et de gestionnaires, en vue de s'acquitter de son ambitieux mandat.

Pour appuyer ses travaux relatifs à des questions économiques internationales, y compris des négociations et des initiatives en matière de commerce international visant à renforcer la compétitivité de l'industrie canadienne par des mesures d'allégement tarifaire, le Ministère tient des consultations, non seulement avec l'administration fédérale, mais aussi avec les administrations provinciales et territoriales, le secteur privé et le public canadien.

Le Ministère joue également un rôle elé dans la promotion d'un système multilatéral vigoureux de gouvernance économique et financière à l'échelle mondiale, notamment en appuyant la participation du Ministre aux réunions du G7, du G8 et du G20. Il joue aussi un rôle de premier plan dans la gestion des activités du pays qui concernent des institutions et des organisations financières internationales comme le Fonds monétaire international, la Banque mondiale, la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, le Forum sur la stabilité financière et le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux.

#### Défis et possibilités

L'économie canadienne à affiché une solide croissance durant 16 années consécutives et ses fondements économiques sont solides :

- Le budget est équilibré.
- Le chômage a atteint son plus bas niveau en une génération.
- Les taux d'intérêt sont faibles.
- L'inflation demeure faible, stable et prévisible.
- La situation financière des entreprises et des mênages est solide, et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux affichent eux aussi une solide position financière.
- Le Canada est l'un des rares pays au monde dont le régime de pension public est solide.
- L'assise financière du Canada est la plus solide parmi tous les grands pays industrialisés de l'Ouest affichant le plus important excédent budgétaire en proportion du produit intérieur brut (PIB) et le plus faible fardeau d'endettement parmi les pays du G7.

Grâce à sa forte situation économique, le Canada a réussi à relever de nombreux défis en 2007-2008, notamment l'affaiblissement de l'économie américaine et l'instabilité accrue des marchés financiers dans le monde. La hausse du dollar canadien continue de poser un défi de taille pour les secteurs fortement tributaires des exportations, en particulier ceux de la fabrication et des forêts. De surcroît, le vieillissement de la population canadienne exerce des pressions sur les programmes et les services gouvernementaux et on observe déjà une pénurie de maind'œuvre spécialisée dans divers secteurs.

Le plan économique à long terme du gouvernement, intitulé Avantage Canada, a pour objet de favoriser des conditions qui permettront à l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes d'atteindre leur plein potentiel. Il est en train de créer un contexte qui favorise l'investissement et la prospérité des entreprises.

Avantage Canada est le prisme par le biais duquel le gouvernement analyse des idées stratégiques, qu'elles portent sur les finances. l'entreprenariat. l'enseignement postsecondaire, la

# Priorité 3: Un cadre de politique sociale solide

L'aide aux provinces et aux territoires sous forme de paiements de transfert à long terme stables et fondés sur une formule prévisible, ainsi que les améliorations apportées au cadre de la politique sociale contribuent à améliorer les services publics offerts aux Canadiens et aux Canadiennes. Le Ministère joue un rôle de premier plan à cet égard en concevant et en administrant des paiements de transfert destinés aux gouvernements des provinces et des derritoires pour les aider à dispenser des programmes et services importants aux Canadiens et aux Canadiennes, notamment en matière de soins de santé et d'enseignement, de programmes sociaux et d'infrastructure. Le Ministère contribue, en effectuant des analyses et en fournissant des conseils, aux efforts permettant au gouvernement d'atteindre ses objectifs d'améliorer la des conseils, aux efforts permettant au gouvernement d'atteindre ses objectifs d'améliorer la qualité des programmes communautaires, des programmes de soins de santé, d'éducation et de fillet de sécurité sociale, et ainsi que d'obtenir l'égalité des chances pour tous les citoyens.

#### Priorité 4 : Une influence véritable sur la scène internationale

Dans une économie mondiale de plus en plus concurrentielle et intégrée, le Canada doit s'employer à préserver des frontières sûres mais ouvertes, à renforcer la croissance et la stabilité à l'échelle mondiale, à promouvoir ses intérêts en matière de commerce et d'investissement, à favoriser un développement qui cible la réduction de la pauvreté dans le monde, ainsi qu'à préconiser l'adoption de normes internationales pour prévenir l'utilisation à mauvais escient du système financier international, dont des mesures de lutte contre le financement d'activités système financier international, dont des mesures et à des mesures visant à atteindre ces objectifs en représentant le Canada dans un vaste éventail d'institutions financières et d'organisations économiques internationales. Il aide aussi le gouvernement à établir des conditions économiques internationales. Il aide aussi le gouvernement à établir des conditions économiques favorables qui encourageront les entreprises canadiennes à investir et à circulation des biens, des services et des technologies vers le Canada et pour faciliter l'accès des entreprises canadiennes aux marchés étrangers où elles pourront se mesurer la libre entreprises canadiennes aux marchés étrangers où elles pourront se mesurer aux meilleures entreprises du monde.

## Principaux partenaires et clients

Le Ministère se distingue par un engagement solide envers la consultation, la coordination et la collaboration avec un vaste éventail de partenaires et de groupes de clients et par un engagement dynamique envers une économie mondiale qui évolue rapidement. Un volet important des travaux effectués par le Ministère fait appel à la consultation et à la collaboration avec des partenaires des secteurs public et privé. Ainsi, le Ministère demeure au courant des intérêts des partenaires des prenantes et des pressions qu'ils subissent. Il compte parmi ses principaux partenaires et clients le Parlement et les comités parlementaires, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les administrations autochtones, d'autres ministères et organismes, provinciaux et territoriaux et les administrations autochtones, d'autres ministères et organismes, provinciaux et territoriaux et les administrations autochtones, d'autres ministères et organismes, participants au marché financier, le secteur économique et financier international, le secteur international des échanges commerciaux et, de manière plus générale, la société civile.

En autre, les activités du Ministère s'inscrivent dans la perspective d'une économie mondiale qui suit les progrès technologiques et qui s'intègre rapidement. Des événements qui surviennent loin du Canada peuvent avoir une forte incidence, positive ou négative, sur l'économie canadienne.

#### Activité de programme 10 : Organisations financières internationales

Paiements à des organisations internationales et à des Satisfait à foutes les conformément à nos attentes engagements engagements

#### Cadre opérationnel et contexte

Le ministère des Finances Canada est fermement déterminé à créer une économie solide et durable qui permet aux Canadiens de rehausser leur niveau de vie et de bénéficier d'une meilleure qualité de vie. À cette fin, le Ministère continue de s'employer à appliquer une approche équilibrée qui assurera une structure financière durable, encouragera un accroissement de la productivité, de la compétitivité et du dynamisme du Canada, et soutiendra la société canadienne.

#### Priorités du Ministère

Le plan d'action du ministère des Finances Canada pour 2007-2008 reposait sur quatre priorités permanentes : une saine gestion financière, une croissance économique durable, un cadre de politique sociale solide et une influence véritable sur la scène internationale.

#### Priorité 1 : Une saine gestion financière

Une économie forte entend une gestion et un leadership sensés et rigoureux dans le secteur financier. Le cadre macroéconomique solide du Canada soutient la viabilité de la croissance économique et aide à assurer la viabilité du filet de sécurité sociale au pays. Une structure financière saine présente en outre un régime fiscal concurrentiel, efficace et équitable qui favorise la croissance économique, crée des emplois et rehausse le niveau de vie d'une façon à la de premier plan en matière de gestion financière saine en faisant en sorte que le gouvernement se concentre sur ce qu'il fait le mieux, soit améliorer les services, favoriser un climat propice à l'amélioration du rendement de l'économie dans son ensemble et assurer des dépenses responsables, des opérations efficaces et des résultats concrets pour les contribuables.

#### Priorité 2 : Une croissance économique durable

Pour assurer la croissance durable de l'économie canadienne, il est nécessaire de promouvoir un secteur financier compétitif, efficace, sûr et sain, et de favoriser le bon fonctionnement des marchés financiers nationaux. En sa qualité de conseiller et d'analyste du gouvernement en matière d'économie et de fiscalité, le Ministère veille à ce que les politiques et les programmes adoptés mettent en place les conditions nécessaires à une croissance économique viable à long terme, en appuyant l'investissement et la recherche et le développement (R et D) de la part des entreprises et en aidant la population canadienne à satisfaire aux exigences de l'économie mondiale. Le Ministère appuie également les partenariats entre le gouvernement fédéral, les provinces, les territoires et le secteur privé dans des domaines stratégiques qui renforcent l'économie, ce qui comprend la recherche scientifique primaire, un environnement propre et une infrastructure moderne.

Section 1: Survol

3	997 117 27	40 328 203	Satisfait à sel setuot setrentes	Administration des transferts fédéraux aux provinces et aux territoires, y compris la péréquation, la formule de financement des territoires, le Transfert canadien en matière de santé et le Transfert canadien en matière de services sociaux				
Activité de programme 9 : Paiements de transfert aux provinces et aux territoires								
l	182 736	145 000	Satisfait à toutes les attentes	Approvisionnement en pièces de monnaie à un coût raisonnable				
			ie canadienne	Activité de programme 8 : Monna				
l	127 39	100 000	Satisfait à toutes les attentes	Bon fonctionnement du marché des titres émis par le gouvernement du Canada				
l	33 116 651	000 <u>46</u> 9 <del>7</del> 8	Satisfait à toutes les attentes	Financement stable et à faible coût pour le gouvernement du Canada				
	Activité de programme 7 : Dette publique							
Þ	<b>⊅</b> 9 <b>⊅</b> 6	££† 6	Satisfait à sel setuot sentes	Leadership et influence du Canada au sein de tribunes internationales traitant de questions internationales touchant l'économie, les finances, le développement et le financement des échanges commerciaux				
7	049 9	9 9 9	Satisfait à toutes les attentes	Accès sûr des exportateurs et des investisseurs canadiens aux principaux marchés				
Activité de programme 6 : Finances et échanges internationaux								
3	9 460	2 265	satistats sel estuot attentes	Conseils judicieux au Ministre au sujet des priorités du gouvernement en matière de politique sociale				
l	7 237	7 035	Satisfait à toutes les attentes	Cadre fondé sur des principes en vue de rétablir l'équilibre fiscal au Canada				
Activité de programme 5 : Relations fédérales-provinciales et politique sociale								
۱, 2, 3	966 <i>L</i>	8 789	Satisfait à sel seutes les attentes	Conseils judicieux au Ministre concernant les propositions économiques et stratégiques et les propositions de financement				
	ses intégrées	onsnif te et financ	oppement éco	Activité de programme 4 : Dévelo				
Þ	821 262	3 172	Satisfait à se les loutes les astrentes	Cadre efficace de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes				

#### Activités de programmes par résultat stratégique

Activité de programme 1 : Politique de l'impôt

Contribue à la priorité suivante	Dépenses réelles	Dépenses brévues	État du rendement	Activité de programmes et résultats attendus
	2007-2008 (en milliers de dollars)			

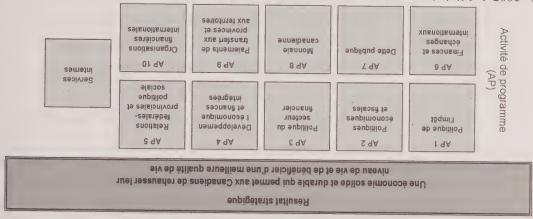
Résultat stratégique : Une économie solide et durable qui permet aux Canadiens de rehausser leur niveau de vie et de bénéficier d'une meilleure qualité de vie

#### retraite à prestations déterminées attentes viabilité des régimes fédéraux de səl səmon 3 562 675 116 qui assure la sécurité et la Satisfait a Cadre lègislatif et règlementaire entreprises et de l'économie besoins des particuliers, des attentes concurrentiel qui comble les toutes les fois solide, efficace et 7 5 8 4 2 9 4 6 669 OL services financiers canadien à la Satisfait à à l'établissement d'un secteur des Cadre de réglementation propice gouvernement des portefeuilles de placement du attentes səj səjnoj d'emprunt des sociétés d'Etat et 077 406 3370 Satisfait à économique des activités Gestion de trésorerie prudente et Activité de programme 3 : Politique du secteur financier attentes toutes les performance de l'économie 7 8 843 8778 Satisfait à Analyse efficace de la financière durable affentes toutes les transparente et politique t0t9 6229 Planification financière Satisfait à Activité de programme 2 : Politiques économiques et fiscales autochtones et les autres pays attentes 1,2,3 2343 toutes les les provinces, les gouvernements 2 288 Satisfait à Saines relations financières avec recettes fiscales requises d'accise, tout en recueillant les attentes de taxe de vente et de taxe particuliers, d'impôt des sociétés, toutes les 1,2,3 31 123 30 400 Satisfait à régime d'impôt sur le revenu des l'efficacité et de la compétitivité du Amélioration de l'équité, de

<sup>1.</sup> On trouvera dans la description de chaque activité de programme (Section III) l'explication des écarts entre les dépenses prévues et les dépenses réelles.

## Architecture des activités des programmes

L'architecture des activités des programmes du ministère des Finances Canada, qui a servi de fondement au Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008, comprend dix activités de programmes (en plus des services internes) à l'appui de la réalisation du résultat stratégique suivant :



En 2007, le Ministère a révisé son architecture des activités des programmes, qui s'articule maintenant autour de trois grandes activités : élaboration des politiques économiques et fiscales; paiements de transfert aux provinces, aux territoires et aux organisations internationales; gestion de la dette du gouvernement du Canada. Le Ministère a également adopté un cadre pour mesurer son rendement qui lui permettra d'améliorer ses rapports au Parlement. Ces révisions se reflètent pour la première fois dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009.

Toutefois, pour assurer une certaine uniformité à l'égard des attentes en matière de rendement exposées dans le Rapport sur les plans, le Rapport ministèriel sur le rendement de cette année présente l'information relative au rendement du Ministère en fonction de l'architecture des activités des programmes précédente.

## Sommaire du rendement du Ministère

Le tableau qui suit donne un aperçu du résultat stratégique, des priorités et des activités des programmes du ministère des Finances Canada, ainsi que des résultats, des ressources connexes et de l'état du rendement pour 2007-2008.

## Priorités du Ministère

État du rendement	Type	Priorifé
Satisfait à toutes les attentes	Permanente	Priorité 1 : Saine gestion financière
Satinatis and satientes	Permanente	Priorité 2 : Croissance économique durable
Satisfait à toutes les attentes	Permanente	Priorité 3 : Cadre de politique sociale solide
Satisfait à toutes les attentes	Permanente	Priorité 4 : Influence véritable sur la scène internationale

## Sommaire

## Raison d'être du Ministère

Le ministère des Finances Canada est déterminé à jouer un rôle concret pour les Canadiens et les Canadiennes en aidant le gouvernement du Canada à élaborer et à mettre en œuvre des politiques et des programmes solides et durables dans les secteurs financier, économique et social, ainsi que dans les domaines de l'impôt et de la sécurité. Il joue un rôle important en veillant à ce que les dépenses de l'État visent des résultats et représentent un usage judicieux de l'argent des contribuables. Le Ministère travaille en collaboration étroite avec d'autres ministères et organismes fédéraux, tout en jouant le rôle décisit d'analyser et de concevoir des politiques organismes le plus grand éventail de dossiers intéressant la population canadienne.

Les éléments suivants englobent les responsabilités du ministère des Finances Canada:

- préparation du budget fédéral;
- élaboration des lois et des politiques tarifaires et fiscales;
- gestion des emprunts fédéraux sur les marchés financiers;
- administration des principaux transferts fédéraux destinés aux provinces et aux territoires;
- élaboration de la politique de réglementation du secteur financier canadien;
- représentation du Canada au sein d'institutions et de groupes financiers internationaux.

De plus, le Ministère joue un autre rôle important, celui d'organisme central qui collabore avec d'autres ministères pour veiller à l'exécution du programme du gouvernement et faire en sorte que les ministres disposent d'analyses et de conseils de première classe.

## Ressources financières (en milliers de dollars)

869 676 88	98 283 94	<del>1</del> 61 718 87
Dépenses réelles	salistor anoits and A	Dépenses prévues
	2007-2008	

## Ressources humaines (équivalents temps plein – ETP)

8	064	867
Différence	ETP réels	ETP prévus
	2007-2008	

Le présent Rapport ministèriel sur le rendement met en lumière les nombreuses réussites du Ministère pour renforcer nos fondements économiques et mieux positionner le Canada dans une économie mondiale où la concurrence est de plus en plus vive.

## Déclaration de la direction

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministèriel sur le rendement de 2007-2008 du ministère des Finances Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation énoncés dans le Guide de préparation de la partie III du budget des dépenses de 2007-2008 – Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement :

- Il respecte les exigences précises en matière de présentation qui sont énoncées dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.
- Il repose sur le résultat stratégique et l'architecture des activités de programme du Ministère que le Conseil du Trésor a approuvés.
- Il présente des renseignements uniformes, exhaustifs, équilibrés et fiables.
- Il constitue un fondement à la reddition de comptes à l'égard des résultats atteints au moyen des ressources et des pouvoirs conférés au Ministère.
- Il présente les résultats financiers en fonction des montants approuvés dans le budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

4: 151

Rob Wright Sous-ministre

## Section I: Survol

## Message du Ministre



Thonorable James M. Flaherit

Le ministère des Finances Canada joue le rôle essentiel d'aider le gouvernement du Canada à élaborer des politiques socioéconomiques afin de continuer à améliorer, pour les années à venir, le niveau de vie et la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes, de leur famille et de leur collectivité.

Au cours du dernier exercice, le Ministère a continué à développer Avantage Canada, le plan économique à long terme du gouvernement et le fondement de nos nouvelles idées stratégiques.

Ainsi, l'Enoncé économique de l'automne dernier annonçait des réductions d'impôt de portée générale pour les particuliers, les familles et les entreprises qui représentent 60 milliards de dollars au cours de 2007-2008 et des cinq exercices financiers qui suivent. Ces mesures comprennent l'accélération et l'élargissement des réductions de l'impôt des sociétés que le gouvernement avait déjà

En prenant rapidement des mesures pour stimuler l'économie canadienne, nous nous sommes préparés à faire face au ralentissement économique mondial et avons contribué à en atténuer les effèts sur notre santé économique et financière future. Ces gestes résolus ont été renforcés par le budget de 2008, plan équilibré, ciblé et prudent, dont l'objet est de renforcer le Canada devant une incertitude économique grandissante à l'échelle mondiale.

annoncées, de sorte que le taux général de l'impôt fédéral des sociétés sera ramené à 15 p. 100 d'ici 2012. L'Énoncé prévoyait également une autre baisse d'un point de pourcentage de la TPS à compter du 1<sup>et</sup> janvier 2008, ce qui permet au gouvernement de tenir sa promesse de ramener la

Le budget de 2008, qui annonçait des mesures pour réduire la dette et l'impôt, se concentrait sur les dépenses gouvernementales et offrait des soutiens supplémentaires aux secteurs de l'économie qui en avaient le plus besoin. Il proposait également le compte d'épargne libre d'impôt, compte d'usage général qui permettra aux Canadiens et aux Canadiennes de faire croître leurs économies, y compris le revenu d'intérêt, les dividendes et les gains en capital, sans payer d'impôt.

Notre avenir est brillant et prometteur, certes, mais le Canada n'est pas isolé du reste du monde. Il reste encore beaucoup de défis à relever. Quoi qu'il en soit, grâce à nos solides fondements économiques, nous sommes bien placés pour survivre à cette tempête économique.

En se concentrant sur quatre priorités elés, une saine gestion financière, une croissance économique durable, un cadre de politique sociale solide et une influence véritable sur la scène internationale, le ministère des Finances Canada a montré qu'il avait une vision, tout en faisant preux e de détermination et de leadership au profit de l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes.

TPS à 5 p. 100.



## Table des matières

	Pour obtenir de plus amples renseignements.
011	Transformation des activités
011	Section IV : Autres points d'intérêt
601	Liste des rapports législatifs et des autres rapports ministériels.
	Tableau 11 : Politiques concernant les voyages
79	Tableau 10: Initiatives horizontales
	Tableau 2 : Crédits votés et législatifs.
65	Lien avec les secteurs de résultat du gouvernement du Canada
<i>τ</i> δ	Liens du Ministère aux secteurs de résultat du gouvernement du Canada
	Section III : Renseignements supplémentaires
I C	Activité de programme 10 : Organisations financières internationales
	Activité de programme 9 : Paiements de transfert aux provinces et aux territoires
Lt	Activité de programme 8 : Monnaie canadienne
	Activité de programme 7 : Dette publique
	Autivité de programmere 6 : Finances et échanges internationalix
	Activité de programme 5 : Relations fédérales-provinciales et politique sociale
7.5	Activité de programme 4 : Développement économique et finances intégrées
	Activité de programme 2 : Politiques économiques et fiscales
01	Activité de programme 1 : Politique de l'impôt
91	Résultat stratégique
91	Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique
t114	Faire progresser le programme de gestion
	Assurer des opérations essentielles en matière de trésorerie et d'affaires financières
£1	S'acquifter des obligations relatives aux programmes de transfert
11	Développer un cadre fiscal et économique solide
11	Rendement global du Ministère
	Défis et possibilités
8	Cadre opérationnel et contexte. Principaux partenaires et clients.
	Sommaire du rendement du Ministère
t <sup>7</sup>	Architecture des activités des programmes
ξ	Sommaire
1	Message du Ministre
1	Section I : Survol

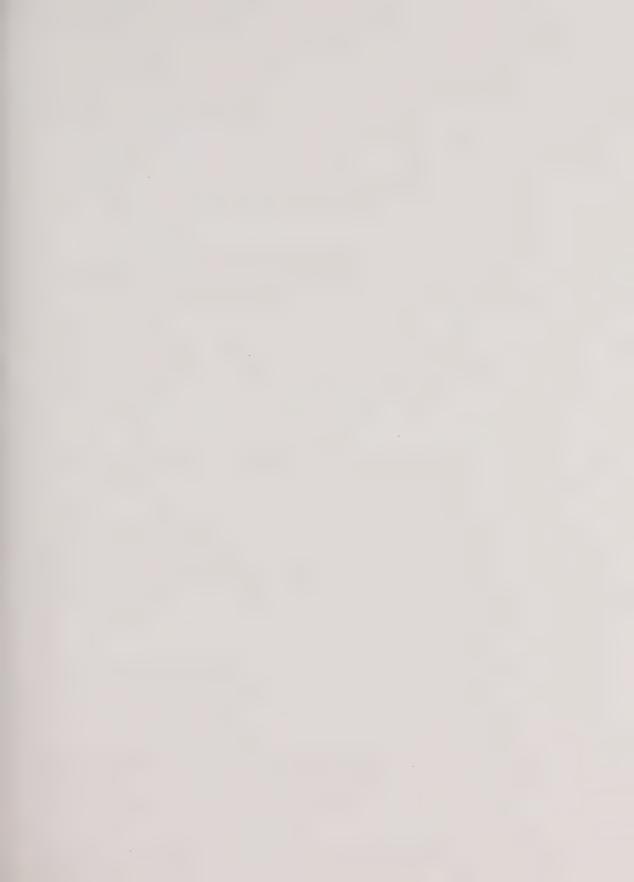


Ministère des Finances Canada

# Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2008

James M. Flaherty | Ministre des Finances



## sodord-indul

cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement. surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de

rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics. 2008 guide guide guide(00-fra.asp). Ces principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des Budget des dépenses 2007-2008 disponible à http://www.ibs-set.ge.ea dpr-rmr 2007du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le Guide de prépurution du Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement

enseignements apprises. déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des et non gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) en contexte, les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés, le stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des stable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent,

rendement du Cunada 2007-2008 sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le économiques, affàires sociales, affàires internationales et affàires gouvernementales), le rapport Le même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires tant que nation peuvent consulter Le rendement du Canada 2007-2008, qui est disponible en ligne à la pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue disponible sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse survante: Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est

ministèriels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et version électronique du rapport Le rendement du Canada comporte des liens vers les Rapports présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y

dépenses. constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario KIA OR5 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada Direction de la gestion axée sur les résultats

les ressources.

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le let mars ou avant.

Partie III - Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'Etat). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes 1, 1, 1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) Les rapports ministèriels sur le rendement (RIMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des oriedits parlementaires et qui sont désignée aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle Comptes publics et les rapports ministèriels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) KIA OSS

Téléphone : 613-941-5995 Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.) Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet: http://publications.gc.ca

No. de catalogue : BT31-4/37-2008 ISBN 978-0-660-63726-6



# Ministère des Finances Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2008





# **Department of Justice Canada**

Performance Report



For the period ending March 31, 2008

#### The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) Reports on Plans and Priorities (RPPs) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) Departmental Performance Reports (DPRs) are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.) Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-4/39-2008 ISBN 978-0-660-63727-3

## **Foreword**

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007–08 Estimates* available at (<a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr-2007-2008/guide/guide/guide/0-eng.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr-2007-2008/guide/guide/0-eng.asp</a>). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp.">http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp.</a>. Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to Canada's Performance 2007–08, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), Canada's Performance 2007–08 serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of Canada's Performance links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

#### Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division Results-based Management Directorate Treasury Board of Canada Secretariat



# Department of Justice Canada

2007 - 2008

# **Departmental Performance Report**



# **Table of Contents**

SECTION I – OVERVIEW	5
Message from the Minister of Justice	E
Message from the Deputy Minister	
Management Representation Statement	
Summary Information	8
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY	
STRATEGIC OUTCOME	19
Strategic Outcome I: A fair, relevant and accessible justice system that reflects Cana Strategic Outcome II: A federal government that is supported by effective and	dian values19
responsive legal services	36
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	53
Departmental Link to Government of Canada Outcome Areas	53
Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)	54
Voted and Statutory Items	
List of Online Tables	
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	57
Corporate Management	57
Legislation for which the Department is Responsible	
Contact Information	
Information Online	63

## Section I - Overview

## Message from the Minister of Justice



I am pleased to report on the performance of the Department of Justice for 2007–2008.

The Department remains committed to fulfilling its unique role as the federal government's steward of Canada's justice system. Over this past year, the Department has continued to support the Government of Canada in its pursuit of a justice system that is increasingly accessible and effective, as well as accountable and responsive.

The Department played a key role in helping the Government of Canada to deliver its legislative agenda over the reporting period: the

House passed legislation with regard to conditional sentencing and the age of protection, and bills imposing mandatory minimum penalties for gun crimes and bail provisions for offences involving firearms and drug- and alcohol-impaired driving received Royal Assent.

In addition, the Department was very active in developing and implementing the new National Anti-Drug Strategy. This collaborative effort partnered the Department of Justice with Public Safety Canada and Health Canada to prevent illegal drug use in young people, treat people who have drug addictions and fight related crime. Activities under the Strategy included introducing legislation to ensure mandatory jail time for serious drug crimes.

As well, the Department launched a review of the *Youth Criminal Justice Act*, beginning with a meeting in February in Ottawa with the provincial/territorial Attorneys General. This review comes as part of the government's commitment to strengthen the *Act*, which includes introducing legislation to provide new measures to protect communities from young offenders who pose a significant risk to public safety.

In other efforts to build a more effective and accessible justice system, the Department worked closely with the Steering Committee on Justice Efficiencies and Access. As well, the Department supported the establishment of the new arm's-length Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime.

As Minister of Justice, I will continue to work with all levels of government, our stakeholders and the public to strengthen the security of Canadians and ensure that they have confidence in our justice system. And as always, I will be relying on the professionalism and expertise of the public servants of the Department, as our government continues to pursue this agenda.

I invite you to read this document for further details regarding our performance over the past year.

The Honourable Rob Nicholson, P.C., M.P.

Minister of Justice and Attorney General of Canada



## Message from the Deputy Minister

I am pleased to present the 2007–2008 Departmental Performance Report for the Department of Justice. In reading this report, the reader will gain an understanding of what the Department of Justice accomplished with the resources entrusted to it by Parliament.

The report is divided into four sections beginning with an overview that provides the required information in a standard format. The second section provides details regarding the expenditures and results achieved broken down by program activity. The third section presents comprehensive information about the Department's expenditures, while the fourth and final section provides information concerning some of the Department's key corporate initiatives.

Throughout this report, we have detailed the active role played by the Department in advancing the government's five key priorities. The Department played a key role in: supporting the Minister of Justice in delivering on the government's agenda on Tackling Crime and Strengthening the Security of Canadians, as well as helping develop Canada's new National Anti-Drug Strategy and improving the *Youth Criminal Justice Act*, beginning in early 2008 with an overall review of the *Act*.

As well, the Department's accomplishments are rooted in its critical role in helping client departments to achieve their priorities through the provision of an integrated suite of legal advisory, legislative and litigation services to government. In this vein, over the course of 2007–08, the Department supported the Government of Canada in pursuing a comprehensive legislative agenda, resulting in 63 bills being tabled in Parliament and 474 regulations being published in the *Canada Gazette*. The Department also provided legal policy advice on a broad range of files relating to such diverse subjects as protecting Canadian sovereignty, enhancing border security, protecting the integrity of the food supply chain, and determining the implications of spending and taxation measures. As well, the Department successfully represented the Crown's interests in several major court cases.

And on the management side, our Management Accountability Framework ratings from Treasury Board Secretariat have continued to show that our management practices and capacity support sound stewardship of the resources entrusted to us. I take pride in the Department's achievements. They represent some of the key building blocks that will help us in our public service renewal efforts as we strive to ensure that the Department is an organization well positioned to meet the ever-increasing demands on government in the twenty-first century.

http://www.sft-ddt.gc.ca/eng/media.asp?id=1364

## Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2007–08 Departmental Performance Report for the Department of Justice Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Guide to the Preparation of Part III of the 2007–2008 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance:
- It is based on the department's approved Strategic Outcome(s) and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board:
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

John H. Sims

John A. Suis

Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General of Canada



## **Summary Information**

#### Raison d'être

The justice system defines and prescribes the balance between collective and individual rights and responsibilities that ensure a well-ordered society. As such, it affects almost every facet of Canadians' daily lives from guiding everyday activities that ensure our safety to supporting social policies and social benefits, regulating our economy, and offering ways to resolve disputes peacefully where there are disagreements or conflicts between individuals, organizations and/or governments.

Maintaining a system that serves all Canadians is a central focus for the Department of Justice (Department, or DoJ), which strives to ensure that the system remains fair, accessible and efficient as it evolves in response to social change.

The Department of Justice plays an important role in supporting the Government of Canada's priority of protecting Canadian families and communities. Furthermore, the Department of Justice is a federal organization that supports the Government of Canada's priorities through the provision of an integrated suite of common legal services to federal departments and agencies.

#### Role of the Department

The Department of Justice is headed by the Minister of Justice and Attorney General of Canada. The responsibilities of the Minister and the Attorney General are set out in the *Department of Justice Act* and 47 other Acts of Parliament. The Department of Justice fulfills three distinctive roles within the Government of Canada, acting as:

- a policy department with broad responsibilities for overseeing all matters relating to the administration of justice that fall within the federal domain;
- a provider of a range of legal advisory, litigation and legislative services to government departments and agencies; and
- the central agency responsible for supporting the Minister in advising Cabinet on all legal matters including the constitutionality of government activities.

The Department's mission is threefold:

- to support the Minister of Justice in working to ensure that Canada is a just and law-abiding society with an accessible, efficient and fair system of justice;
- to provide high-quality legal services and counsel to the government and to client departments and agencies; and
- to promote respect for rights and freedoms, the rule of law and the Constitution.

### Strategic Outcomes and Program Activity Architecture

In supporting the Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Department of Justice strives to attain two overarching strategic outcomes: (i) a fair, relevant and accessible justice system that reflects Canadian values; and (ii) a federal government that is supported by effective and responsive legal services.

The Department of Justice's two strategic outcomes reflect the dual responsibilities of the Minister of Justice and Attorney General of Canada. While the Minister of Justice is concerned with questions of policy particularly as they relate to his role as a steward of the Canadian justice system, the Attorney General of Canada is the chief law officer for the Crown.

In support of the first strategic outcome, the Department has two program activities — *Justice policies, laws and programs*, and the *Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime*. The Department's program sub-activities (i.e., criminal justice, family justice, access to justice, Aboriginal justice, and private international and public law) in support of the first strategic outcome reflect the specific domains within which the Department supports the government's legal policy and program initiatives.

In support of its second strategic outcome, the Department has one program activity — *Services to government*. Through this program activity, the Department delivers an integrated suite of common legal advisory, litigation and legislative drafting services through its Portfolios to government departments and agencies. These services support overall government priorities and promote respect for the rule of law and the Constitution.



## **Department of Justice Program Activity Architecture**

Strategic Outcomes	acces	; relevant and sible justice m that reflects dian values	suppo	eral government that is orted by effective and nsive legal services		
		astice policies, laws programs	B1 Se	ervices to government	C1 In	ternal services*
	A1.1	Aboriginal justice	B1.1	Legal services to government-at-large	C1.1	Management and Oversight Services
	A1.2	Criminal justice		and the Justice Portfolio	C1.2	Evaluation Service
	A1.3 A1.4	Family justice  Access to justice	B1.2	Legal services to the Aboriginal Affairs Portfolio	C1.3	Internal Audit Services
	A1.5	Private international and public law	B1.3	Legal services to the Business	C1.4	Public Affairs/ Communications Services
	A2	Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime	D1 4	and Regulatory Law Portfolio	C1.5	Financial Management
			B1.4	Legal services to the Central	01.0	Services
				Agencies Portfolio	C1.6	Human Resources Management
			B1.5	Legal services to the Citizenship, Immigration and Public Safety Portfolio	C1.7	Information Management Services
	,		B1.6	Legal services to the Tax Law Portfolio	C1.8	Information Technology Services
					C1.9	Legal Services
					C1.10	Other Support Services

<sup>\*</sup> It should be noted that Program Activity C1 – Internal services is proportionally allocated across program activities A1, A2 and B1 and therefore does not appear in financial tables.

## Program Activity Architecture (PAA) Crosswalk

(\$ millions) New PAA (2008-09)			08-09)	,	
		Justice Policies, Laws and Programs (A1)	The Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime (A2)	Services to Government (B1)	Total Actual Spending
	Developing Policies and Law (A1)	39.5			39.5
(8)	Developing and Implementing Programs (A2)	368.8			368.8
Old PAA (2007-08)	Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime (A3)		0.7		0.7
Old P	Providing Legal Advisory, Litigation and Legislative Services to Government (B1)			277.2	277.2
	Total	408.3	0.7	277.2	686.2

Note: The Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime spending authority is included in the Department of Justice but reports independently to the Minister of Justice.

#### **Financial and Human Resources**

Financial Resources (in millions of dollars)

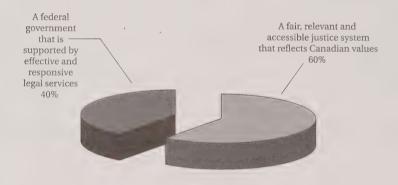
-	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
	717.7	733.9	686.2	

For fiscal year 2007-2008, actual spending for the Department totalled \$686.2M, which was \$47.7 million less than the total spending levels authorized by Parliament.<sup>2</sup>

Approximately 60 per cent of the department's expenditures (\$409 million) were in support of a *fair, relevant and accessible justice system that reflects Canadian values*. Most of these expenditures (88 per cent) were in the form of grants and contributions, of which the vast majority were to the provinces and territories to support their delivery of legal aid programs and youth justice services.

Approximately 40 per cent (\$277.2 million) of departmental expenditures were related to supporting the federal government with effective and responsive legal services.

#### 2007-2008 Actual Spending by Strategic Outcomes



Vote 1– Operating expenditures accounted for \$29.7 million of the surplus while the remaining \$18.0 million of the surplus was Vote 5 – Grants and Contribution expenses. The bulk of the surplus operating expenditures are related to delays in completing staffing processes and in higher than anticipated cost recoveries in the first year of operation of the department's Net Vote Authority Regime. The surplus in grants and contribution stemmed primarily from lower than anticipated spending related to the following three contribution programs: Victims Fund, Integrated Market Enforcement Teams Reserve Fund and and Intensive Rehabilitative Custody and Supervision Program.

## Summary of Performance by Program Activity

The table below summarizes the Department's performance for fiscal year 2007–08 against the two strategic outcomes and the associated program activities.

Strategic Outcome I: Fair, releva	ant and accessib	le justice syster	ns that reflects Canadian values
Program Activities	Planned Spending (\$ millions)	Actual Spending (\$ millions)	Priorities
Justice policies, laws and programs	429.6	408.3	Ensuring an effective and accessible justice system (ongoing)  Status: Met
P. O. William			Protecting Canadian communities (ongoing)  Status: Met
Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime	1.5	0.7	Note: Federal Ombudsman reports independently to the Minister of Justice
Strategic Outcome II: Federal g	overnment supp	orted by effecti	ve and responsive legal services
Program Activities	Planned Spending (\$ millions)	Actual Spending (\$ millions)	Priorities
Services to government	286.6	277.2	Supporting government departments and agencies in achieving Government of Canada priorities (ongoing)  Status: Met

The Department met all of its priorities for fiscal year 2007–08. Further details about performance and results can be found in Section II of this report.

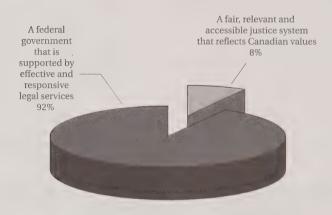
**Human Resources** (in full-time equivalents)

Planned	Actual	Difference
4,140	4,239	99



With 4,239 full-time equivalent employees during the reporting period, the Department of Justice is classified as "large" by the Canada Public Service Agency. While roughly one-half of departmental staff are lawyers, there are a number of other committed professionals including paralegals, social scientists, program managers, communications specialists, administrative services personnel, computer services professionals and financial officers. The vast majority of our human resources are dedicated to providing legal services to government.

#### 2007-2008 Actual FTEs by Strategic Outcomes



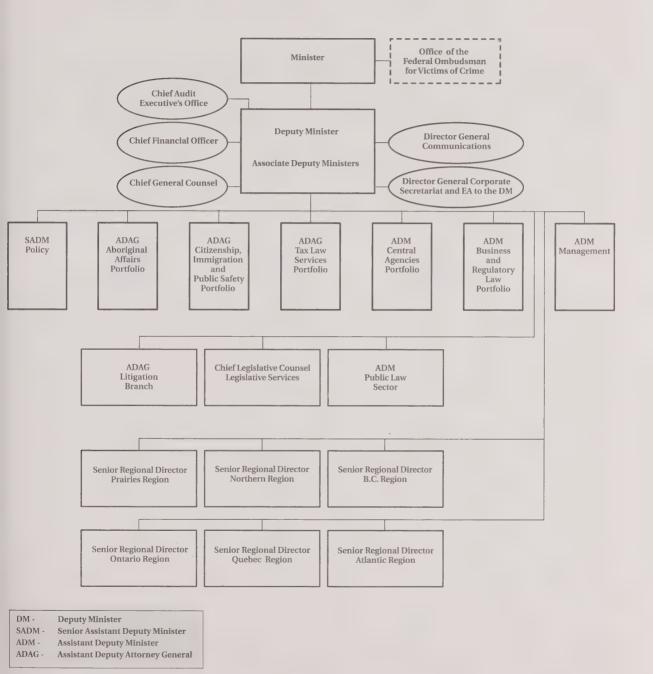
#### **Organizational Information**

The Department maintains a policy and program development capacity in order to fulfill core departmental responsibilities associated with the administration of justice in Canada and to support the Government of Canada's policy and program priorities related to safety and security.

To these ends, the Department develops and maintains strong working relationships with policy and program partners across the federal government as well as with counterparts in the provinces and territories and partners in non-governmental organizations and international institutions and organizations.

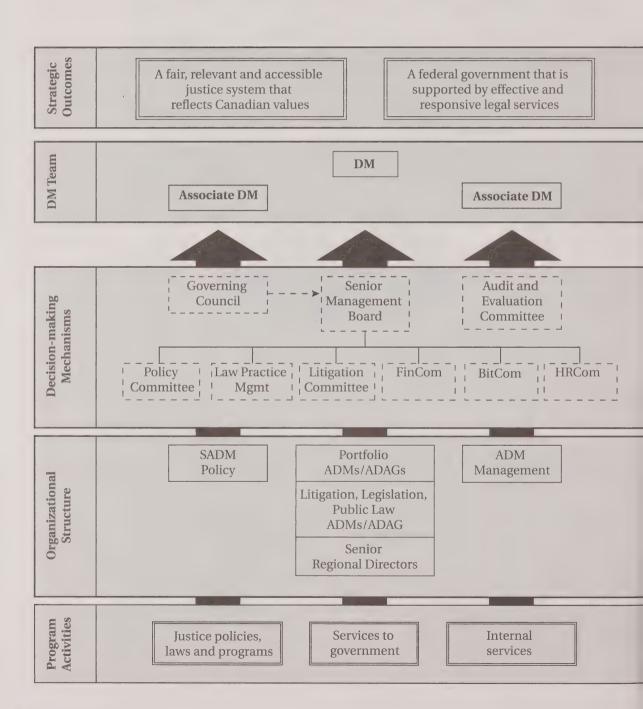
The Department provides legal services to government on a "portfolio" basis. Six Portfolios, described in greater detail in Section II, encompass the entire range of federal departments and agencies. The Department delivers services through a mix of co-located departmental legal services units, specialized branches located within the Department of Justice and a network of six regional offices located across the country.

## **Organizational Chart**





## Highlights of the Governance Framework



#### **Governance Framework**

The Department's Governance Framework maps the departmental organizational structure to the Program Activity Architecture. The Framework visually demonstrates the structure and decision-making mechanisms for priority setting and resource allocations/reallocations, and depicts how the Department coordinates and manages the achievements of its two core strategic outcomes — a fair, relevant and accessible justice system; and effective and responsive legal services to government.

The DM Team, which consists of the Deputy Minister, John Sims, and Associate Deputy Ministers Donna Miller and Yves Côté, leads the Governance Framework. Together its members share the workload and authority of the Office of the Deputy Minister in supporting the Minister and in providing active leadership in the delivery of timely and effective advice and legal services to client departments and their Deputy Ministers in support of government priorities and results for Canadians.

This approach to governance has been chosen to ensure that deputy-level attention is brought to bear on important departmental and whole-of-government files. To this end, each member of the DM Team assumes responsibility for providing guidance, direction and support across the Department in order to ensure that all senior executive managers have a direct link with a member of the DM Team on key files and on management issues.

### **Factors Affecting Our Operating Environment**

Many factors influence our operating environment and thus have impacts on our policy and program development and implementation activities as well as our ability to effectively manage and deliver high-quality legal services.

#### **Public Confidence in the Justice System**

Public confidence in the justice system is affected by a variety of factors that are beyond the Department's control, including the sensational media coverage of incidents of crime. Such coverage can have an impact upon individual perceptions of the efficacy of the justice system and of the risk to personal safety.

Additionally, factors such as the rising costs associated with obtaining access to justice have an impact on public confidence. As Canadians rely on the justice system to provide an independent and impartial forum for resolving disputes, the Department is keenly interested in the degree to which the public has confidence in the justice system at large.

In 2008, the National Justice Survey's data suggested that 70 per cent of Canadians have a high or moderate confidence level in the adult criminal justice system while 59 per cent of Canadians have a high or moderate confidence level in the youth criminal justice system.

### Jurisprudence and Legal Trends

As the Government of Canada's "law firm," it is incumbent upon the Department of Justice's counsel to assess the implications of a wide variety of outcomes in the court system — both civil and criminal — and incorporate these analyses in the delivery of legal advisory, litigation and legislative services with a view to effectively manage legal risk. The Department must also continuously assess its capacity to address emerging issues such as those in the areas of international, Aboriginal, fiscal and commercial law.

#### Working with others

The justice system is multi-tiered and includes other participants such as nongovernmental and community-based organizations with whom we work to generate innovative ideas about how to improve access to the justice system, while respecting the diverse nature and needs of all Canadians. Similarly, we work with federal departments and agencies in areas such as safety and security and Aboriginal justice to help achieve overarching Government of Canada strategic outcomes. Some of the others with whom we work include:

- the Canadian public, including non-governmental and community-based organizations, and representatives of official language and minority communities;
- Parliamentarians:
- the Judiciary, the Bar, la Chambre des notaires du Québec;
- · law faculties and the research community;
- approximately 50 federal client departments and agencies<sup>3</sup>;
- · provinces and territories; and
- foreign governments and international organizations, directly and in conjunction with Foreign Affairs and International Trade Canada.

While the Department refers to federal departments and agencies as "clients" for ease of understanding, it is important to note that all work is done on behalf of the Crown, not a specific branch of the Government of Canada.



# SECTION II - ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

## Strategic Outcome 1: A fair, relevant and accessible justice system that reflects Canadian values

The Department of Justice works with partners across the federal, provincial and territorial levels of governments and with stakeholders across Canada to develop and maintain a fair, relevant and accessible justice system.

There are three core expected results related to this strategic outcome<sup>4</sup>:

- The Department continually responds to the evolving legal framework.
- Policies and laws are developed in response to identified needs and gaps and are integrated with Government of Canada priorities and commitments.
- · Programs are developed and implemented in response to identified needs and gaps and are integrated with Government of Canada priorities and commitments.

In terms of performance against these three expected results, the Department actively supported the government in responding to identified needs and gaps. By way of example, the Department of Justice accounted for 21 of the 125 bills tabled in Parliament between April 2007 and March 2008. This represented 17 per cent of the government's full legislative agenda in the House for the period.

In responding to the government's priorities with regard to the Tackling Crime agenda, the Department dedicated significant human resources to the legislative reform process including ongoing reviews of case law, significant federal-provincial-territorial consultations on reform proposals and extensive work with senior officials from federal and provincial governments to refine proposals.

The Department seeks to attain this strategic outcome through two program activities: Justice policies, laws and programs; and the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime.

Strategic Outcome: A long-term, enduring benefit to Canadians that stems from a department or agency's mandate, vision and efforts. It represents the difference a department or agency wants to make for Canadians and should be a clear measurable outcome that is within the department or agency's sphere of influence. (TBS Results Based Management Lexicon -- http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/lex-lex\_e.asp)

## Program Activity A1: Justice policies, laws and programs 5

Under Canada's federal system, the administration of justice is an area of shared jurisdiction between the federal government and the provinces. Through this program activity, the Department fulfills its constitutional responsibility to ensure a bilingual and bijural national legal framework for the administration of justice by developing policies, laws and programs to strengthen the national framework within the following domains: criminal justice (including safety and security, youth criminal justice, support to victims of crime, and international criminal justice); family justice; access to justice; Aboriginal justice; and, private international and public law.

As well, in recognition of the federal government's shared interest in a sustainable justice system, the Department also provides significant ongoing funding to provinces and territories for the delivery of programs that are in direct support of federal policy objectives, including legal aid, youth justice services and Aboriginal Courtwork program.

#### Financial Resources (in millions of dollars)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
429.6	432.8	408.3

#### Human Resources (in full-time equivalents)

Planned	Actual	Difference	
363	342	-21	

For fiscal year 2007–08, the Justice policies, laws and programs activity focused on two key priorities: ensuring an effective and accessible justice system and protecting Canadian communities.

Program Activity A1 — Justice policies, laws and programs — combines the previous Program Activities A1 (Developing policies and laws) and A2 (Developing and implementing programs). Please see the PAA Crosswalk on page 11 of this report.



### 1. Criminal Justice Program

The Criminal Justice Program is central to the Government of Canada's priority of Tackling Crime and Strengthening the Security of Canadians. The breadth of criminal law issues for which the Department maintains the capacity to support the government in its efforts to tackle crime and strengthen the security of communities is extensive. Over the reporting period (April 1, 2007 to March 31, 2008) the Department has supported the government in developing, introducing and enacting timely legislative reforms related to criminal law, including:

- · Restricting conditional sentences.
- · Enacting mandatory penalties for firearms offences, reformed the dangerous offender's regime and imposed a reverse onus at bail for serious firearms offences.
- · Increasing the age of consent.
- Enhancing investigative tools including the expansion of DNA sampling of offenders.
- · Proposing mandatory penalties for drug offences.
- Proposing new offences to address identity theft.
- · Strengthening the law to address impaired driving.
- Strengthening measures to hold youth more accountable for criminal activities.
- Enacting reforms to the Criminal Code to strengthen sentencing measures, improve criminal procedure and clarify court-related language rights provisions.

Criminal law reform is not simply measured by the tabling of legislation for Parliament's consideration, but as well in the extensive work that goes into the development of reform options and the support for legislative proposals once developed. In this regard, the Program is heavily involved in coordinating and leading consultations with provinces and territories as well as other stakeholders on criminal law reforms; preparing Cabinet briefings and Memoranda to Cabinet; developing detailed background communications materials and briefing books for bills; providing detailed briefings to senior officials, Ministers and staff to support legislative reform proposals; and preparing the Minister and staff throughout all stages of the legislative process in both Chambers of Parliament as well as appearances before House and Senate Committees.

In pursuit of the Department's ongoing priority to protect Canadian communities, the Criminal Justice Program was actively engaged in four areas: safety and security initiatives, youth criminal justice issues, addressing the concerns of victims of crime and pursuing international criminal justice partnerships.



### **Safety and Security**

The Department has been working with partner departments to modernize Canada's laws, including the *Criminal Code*, to address new technologies and support international commitments in the environment of new technologies. This initiative will give police needed and appropriate tools to investigate modern crimes, especially those committed via computer systems, including child pornography, drug trafficking and organized crime. It also supports the government's commitment to enhance public safety and national security, secure the Canadian border and ensure hemispheric security in the Americas.

The Department is also leading the implementation of the interdepartmental National Anti-Drug Strategy. The Strategy is a collaborative effort involving the Department of Justice, Public Safety Canada and Health Canada. The departments are working together to establish policies and programs that prevent illicit drug use, treat those with illicit drug dependencies, and combat the production and distribution of illicit drugs.

The Department directly supported the Government of Canada's Tackling Crime agenda during 2007–08 with the development of several bills, of which seven were tabled in the House or Senate (and one of which merged five bills that died on the Order Paper from the previous Session of Parliament). The Department also provided the Government with extensive advice and support in preparing responses to over 60 Private Members Bills and Motions as well as with respect to other legislative and regulatory initiatives.

In addition to the government legislation, the Department supported the participation of the Minister, Deputy Minister and the Senior Associate Deputy Minister at various international fora on criminal justice issues, including the Commonwealth Law Ministers and Senior Officers Meeting; the 10th Canada–United States Cross-Border Crime Forum; the G8 Justice and Home Affairs Ministerial meeting; the Meeting of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas (REMJA), held under the auspices of the Organization of American States; and the Ministerial Forum on Organized Crime.

### Results Achieved:

- Developed and supported the passage of Bill C-2 (now S.C. 2008, c.6) (*Tackling Violent Crime Act*), which reintroduced many proposed reforms that died on the Order Paper at prorogation (September 2007). Bill C-2 enacts mandatory penalties of imprisonment for firearms offences, increases the age of consent, strengthens the law governing dangerous offenders and long-term offenders, imposes a reverse onus for bail for firearms offences, and strengthens the law governing impaired driving (whether by alcohol or drugs).
- Supported the passage of Bill C-9, *An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment)* (now S.C. 2007, c. 12). The amendments, which restrict the availability of conditional sentences, were proclaimed into force on December 1, 2007.
- Reintroduced former Bill C-23, *An Act to Amend the Criminal Code (criminal procedure, language of the accused, sentencing and other amendments)* as Bill C-13 (now S.C. 2008, c. 18.) and supported its passage by the House of Commons and Senate.
- Developed Bill C-26, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.
- Developed Bill C-27, An Act to amend the Criminal Code (Identity theft and related misconduct) which received First Reading in the House of Commons on November 21, 2007.



- Prepared the Annual Reports of the Attorney General of Canada under the Anti-terrorism Act.
- Prepared the Government Response to the House of Commons Subcommittee recommendations on the *Anti-terrorism Act*, which was tabled in the House of Commons on July 18, 2007.
- Developed Bill S-3, An Act to Amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions) and supported the development of Bill C-3, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (certificate and special advocate) and make a consequential amendment to another Act.
- Completed a summative evaluation of the Department of Justice Public Safety and Anti-terrorism (PSAT) Initiative in June 2007 which concluded that the program was effective. For more information, please see: http://www.justice.gc.ca/eng/pi/eval/rep-rap/07/psat-spat/sum-som/index.html.
- Saw six Justice bills receive Royal Assent: C-26, *An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)* received Royal Assent on May 3, 2007 as S.C. 2007, c.9; C-9, *An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment)* received Royal Assent on May 31, 2007 as 2007, c.12; C-48, *An Act to amend the Criminal Code in order to implement the United Nations Convention against Corruption*, received Royal Assent on May 31, 2007 as S.C.2007, c.13; C-18, *An Act to amend certain Acts in relation to DNA Identification*, received Royal Assent on June 22, 2007, as S.C.2007, c.22; C-59, *An Act to amend the Criminal Code (unauthorized recording of a movie)*, received Royal Assent on June 22, 2007 as S.C.2007, c.28; and C-2, *Tackling Violent Crime Act*, received Royal Assent on February 28, 2008 as S.C. 2008, c.6.

### **Youth Justice**

The Department of Justice funds activities designed to review policies and laws and develop options for policy, program and legislative reform to achieve a fairer and more effective youth justice system that responds to emerging youth criminal justice issues. During 2007–08, the Department provided discretionary grants and contribution funding to provinces, territories, nongovernmental organizations, Aboriginal organizations and youth justice stakeholders to respond to emerging issues and contribute to achieving a fairer and more effective youth justice system.

Specific areas of focus included pilot projects dealing with bail supervision programs and chronic offenders, and strategies for addressing youth involvement with guns, gangs and drugs. A total of 15 new projects targeting youth in conflict and involved in gun, gang and drug activities were supported through discretionary funds. The majority of the projects funded were for pilot programs responding to youth in conflict with the law and at risk of being involved or already involved in gun, gang and drug activities in order to promote the making of "smart choices" through community-based educational, cultural, sporting and vocational opportunities. These projects included mentoring programs, employment and pro-social skills development programs, after-custody plans and support programs for youth with FASD involved in gangs, Aboriginal mentoring and cultural awareness programs, and a specialized program for female youth who are in conflict with the law and involved in gangs.

Aside from project funding, the Department facilitated the sharing of best practices and raised awareness of emerging justice issues pertaining to youth involved in gangs through a number of roundtables/forums with youth justice stakeholders from across the country.



In addition, the Department continued to provide financial support to the provinces and territories for a range of youth justice services supporting federal youth justice policy objectives. New five-year agreements were also offered to the provinces and territories to assist them in providing the specialized services required for the assessment and treatment of serious violent offenders with mental health issues.

### Results Achieved:

- Co-chaired the federal/provincial/territorial (FPT) Pre-trial Detention Working Group. The group met several times in person and held 35 teleconferences.
- Saw Bill C-25 introduced on November 19, 2007, to amend the *Youth Criminal Justice Act* (YCJA) by adding deterrence and denunciation as sentencing principles and strengthening pre-trial detention provisions for youth who pose a risk to public safety.
- Supported the October 9, 2007, announced comprehensive review of the YCJA and its launch through a February 15, 2008, meeting of FPT Attorneys General.
- Completed negotiations and made a formal offer for the new five-year financial agreements (2008–2013) under the Intensive Rehabilitative Custody and Supervision (IRCS) Program issued February 13, 2008.
- Supported 15 new projects targeting youth involved in gun, gang and drug activities. The value of these projects for 2007–08 was \$1,668,130.
- Provided financial support under the Youth Justice Services Funding Program so that
  provinces and territories could support policies and programs in high priority areas and
  innovative youth justice approaches.

### Victims of Crime

The Department of Justice coordinates an overall federal Victims of Crime Initiative including all relevant federal legislation and programs within the Justice Canada mandate. The Department works with the provinces and territories to develop policy and projects aimed at enhancing the role of the victim in the criminal justice system and achieving a better balance between the rights of victims and offenders.

In 2007–08 the Department continued to work with the Federal Provincial Territorial Working Group on Victims of Crime, the Victim Advisory Committee and other partners to identify and respond to existing and emerging victim issues. Through this work the Department has been able to implement strategies to measure the effect of changes to the *Criminal Code and Canada Evidence Act* to facilitate the testimony of young and other vulnerable witnesses as well as the effectiveness of other victim-related *Criminal Code* provisions such as restitution, victim impact statements and victim surcharge. As such, the Department implemented two new programs in 2007–08 to improve the experience of victims of crime:

- Northern Program to increase the capacity of victim service providers in the three territories. Under this program salary dollars were provided for four new Crown Witness Coordinators (CWCs) and a CWC training event was delivered.
- Victims of Crime Abroad Program provides training to consular officers and offices about victim issues, funding and support available through the Victims Fund. In 2007–08, four training sessions were delivered by the Policy Centre for Victim Issues (PCVI) to Foreign Affairs consular staff on new funding for Canadians victimized abroad.

The Department, through contributions managed under the Victims Fund, also provides assistance to the provinces and territories to assist in implementing victim-related Criminal Code provisions. In 2007–08 significant enhancements to the Victims Fund were implemented, increasing the Fund from approximately \$2 million per year to \$7.75 million per year. The new resources were used for several purposes:

- to provide financial assistance to Canadians victimized abroad;
- to expand support for registered victims to have a support person attend National Parole Board hearings with them;
- to increase support for victims in northern community justice committees; and
- to increase resources for provincial and territorial government partners to increase services to victims.

### Results Achieved:

- Chaired and led the work with the FPT WG on Victims of Crime and other partners to identify and respond to existing and emerging victim issues.
- Continued to implement the existing and ongoing mandate of the Federal Victims Strategy which includes law reform and policy development, and assistance to provinces with the implementation of amendments to the Criminal Code and development of tools to measure the effect of such amendments.
- Planned and sponsored the second annual NVCAW in April 2007 which included a one-day symposium to launch the week.
- · Developed models for and supported the establishment of the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime, established effective relationships with the Federal Ombudsman for Victims of Crime, and coordinated responses to the Ombudsman's inquiries and recommendations.
- Provided financial support to 410 victims and 75 support persons to attend National Parole Board hearings (totalling \$323,974). More registered victims attended NPB hearings in 2007-08 (461) than in 2006-07 (409).
- Provided funding for grants (\$254,394) and contribution agreements (\$2,590,935) to a wide base of stakeholders. The projects and activities funded in 2007–08 included training events, program evaluation, research and networking.
- Provided \$733,989 to provincial and territorial governments to implement legislation to benefit victims and to advance the Canadian Statement of Basic Principles of Justice for Victims of Crime.
- Completed the mid-term evaluation, which found that the Victims of Crime Initiative is on track to meet program objectives.
- · Surveyed Victims Fund recipients to assess impact. Victims of crime who received funding reported reduced financial hardship and an increased willingness to participate in and an overall improved experience with the criminal justice process.



### **International Criminal Justice**

Globalization and developments in technologies have led to a rapid increase in transnational crime that threatens the security of Canadians. Domestic means alone cannot effectively deal with these transnational criminal activities. The need for a coordinated international response has required the Department of Justice to advance Canadian interests in the development of global anti-crime and terrorism measures, and to assist other countries with domestic crime problems that can affect regional security and stability and the safety of Canadians at home and abroad.

The participation of Justice officials in intergovernmental bodies over the past year has expanded the capacity and knowledge base for criminal law policy development in Canada, articulated Canadian knowledge and values internationally, and served Canada's global interests in preventing and suppressing crime, while promoting the rule of law, human rights and sustainable development principles.

### Results Achieved:

- Participated at the International Civil Aviation Organization in the ongoing development
  of two draft protocols to amend the Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of
  Aircraft and the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil
  Aviation and was involved in the ongoing negotiation of a bilateral agreement with the
  United States concerning integrated cross-border maritime law enforcement.
- Participated in the development and delivery of a report to the United Nations Commission on Crime Prevention and Criminal Justice on the subject of transnational economic fraud and identity-related crime.
- Participated in the 17<sup>th</sup> session of the United Nations Commission on Crime Prevention and Criminal Justice, which adopted two resolutions introduced by Canada on "Fraud and identity-related crime" and on "Information-gathering instrument in relation to UN standards and norms in crime prevention and criminal justice."
- Supported Bill C-48 (An Act to amend the Criminal Code in order to implement the United Nations Convention against Corruption), which received Royal Assent on May 31, 2007.
- Participated in the Global Initiative to Fight Human Trafficking, a UN initiative to coordinate the global fight on human trafficking on the basis of the United Nations Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons especially Women and Children.
- Led or participated in the ongoing work of mechanisms that have been created to follow up on the implementation of the *Inter-American Convention against Corruption*, the *Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions* (OECD Convention), the *United Nations Convention against Transnational Organized Crime* (UNTOC), and its relevant protocols, the *United Nations Convention Against Corruption* (UNCAC), and has been involved in the work of the Financial Action Task Force (FATF) with respect to money laundering and terrorist financing, as well as with efforts to prepare the terms of reference for a review mechanism for the UNCAC.
- Participated in the Group of Experts, which was established to develop a sample format for the voluntary provision of supplementary information in respect of the UNTOC and the UNCAC and to explore all possibilities of using modern information technology to facilitate such reporting.

- Delivered technical assistance through the Organization of American States (OAS) on cyber crime in the spring of 2008.
- Funded and assisted in the organization and delivery of training to the OAS / Ministers of Justice or Attorneys General of the Americas (REMJA) Working Group on Mutual Legal Assistance and Extradition in March 2008.
- Participated in the Criminal and Legal Affairs Experts Sub-Group of the G8 Roma/Lyon Anti-Crime and Terrorism Groups, including playing a leadership role promoting work to address identity theft.
- Participated in several Ministerial meetings that promoted international cooperation in the fight against transnational organized crime and terrorism, including the Canada-US Cross Border Crime Forum (Quebec City) and the 2007 Meeting of G8 Ministers of Justice and the Interior (Germany).

### 2. Family Justice Program

Family law is an area of shared constitutional jurisdiction. The *Constitution Act*, 1867, gives Parliament the power over "marriage and divorce" in s. 91(26) while the provincial legislatures are given the power over "the solemnization of marriage in the province" in s. 92(12), "property and civil rights" in s. 92(13) and the "administration of justice in the province" in s. 92(14).

The Family Justice Program is responsible for legal and strategic policy advice and litigation support services with respect to the *Divorce Act*, the *Civil Marriage Act* and with respect to the two pieces of federal support enforcement legislation: the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act* (FOAEAA) and the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act* (GAPDA). The Program is also responsible for a component of the Family Violence Initiative and coordinates policy work and research related to provisions in the *Criminal Code*.

To carry out its mandate, the Program conducts policy analysis and provides advice to senior management and the Minister on most legal issues related to families and children. The Program acts as a centre for family law and family violence expertise to all government departments, provinces and territories. In litigated cases relating to family law it provides advice and precedents to litigators, thus reducing time spent on preparing pleadings. It also provides advice in cases with a family law component, such as immigration or income tax matters.

The Program administers the Family Law Assistance Services (FLAS) to support the *Divorce Act*, FOAEAA and GAPDA. The Department operates the Central Registry of Divorce Proceedings (CRDP), a national registry service that contains all applications for divorce in Canada since 1968. The Registry exists to prevent duplicate divorce proceedings and is used to resolve possible jurisdictional disputes that may arise under the *Divorce Act*. Following verification of jurisdiction, the Department issues a clearance certificate to the appropriate family court to allow the divorce application to proceed.

The Department also delivers direct federal support enforcement services to the provincial and territorial maintenance enforcement programs (MEPs) and acts as a "gateway" for the MEPs to access other federal departments. Under GAPDA, the Department garnishes federal employee wages and/or pensions when they are in default, in collaboration with Public Works and Government Services Canada (PWGSC), among other federal departments.



Under FOAEAA, the Department searches federal information databanks to locate support debtors and child abductors, intercepts federal funds and denies federal licences, including passports. These services are essential to those who are owed support and to provincial and territorial MEPs responsible for the enforcement of support obligations.

Key activities during 2007–08 included the preparation and adoption of amendments to federal family law regulations, including: an amendment to the *Federal Child Support Guidelines* with updated child support tables; another in response to the new government benefit — the Universal Child Care Benefit (UCCB); and an amendment to the *Family Support Orders* and Agreements Garnishment Regulations to add the *Apprenticeship Incentive Grant* as a garnishable federal fund that might otherwise be paid to individuals who are in default of their family support obligations.

The Minister of Justice entered into a Memorandum of Agreement under section 25.1 of the *Divorce Act* with the province of Newfoundland and Labrador. Agreements were made the previous year with Manitoba and Prince Edward Island. With these agreements, the provincial recalculation services will be in a position to recalculate child support amounts ordered under the *Divorce Act*. As a result, children of divorced parents in these provinces will be able to benefit from recalculation, as do children whose parents have separated or never married.

The Department also updated, in collaboration with the provinces and territories, an "Inventory of Government-based Family Justice Services" that is posted on the departmental Internet site (http://canada.justice.gc.ca/eng/pi/pad-rpad/res/fjis-rsgjf/brows-fure.asp). The Inventory is a user-friendly tool that is accessible to all Canadians with the objective of enabling an individual in any province or territory to obtain information concerning the government-based family justice services in his or her jurisdiction and elsewhere in Canada.

The Department's *Child Support* (http://canada.justice.gc.ca/en/ps/sup/) and *Parenting After Divorce* (http://canada.justice.gc.ca/en/ps/pad/) websites provide useful and highly sought-after information for Canadian families. During 2007–08 there were 181,441 downloads of research reports on topics of child support, custody, access and enforcement of support and 1,188,588 downloads of public legal education materials such as the *Step-by-Step Guide to the Federal Guidelines*, the provincial or territorial *Federal Child Support Tables* and *Divorce Law: Questions and Answers*. As well, during the reporting period, the Department released the following research reports: *Resources for Youth Undergoing the Separation or Divorce of their Parents (R. Birnbaum)*, and *Listening to Youths about their Needs and Preferences for Information Relating to Parental Separation and/or Divorce and Research on Resources for Children and Youths Undergoing Parental Separation and Divorce: A Literature Review (R. Birnbaum)*.

Along with child support activities, the Department developed policy and program options in relation to family justice and elder abuse; drafted the government response to the Senate report on children and tabled it in the House of Commons; and led a Canadian delegation that contributed to the successful negotiation of the new Hague *Convention on the International Recovery of Child Support and Other Forms of Family Maintenance.* 

The Department also provided input to international discussions on women's and children's rights, particularly in the context of family violence including the UNGA 62 resolutions and the UN High-level segment on Children (A World Fit for Children Follow-up) and provided input to the government response to the *UN Study on Violence Against Children*.



Legislative initiatives on this front included support for the government in the consideration of Senate Bill S-209, An Act to amend the Criminal Code (protection of children), as well as drafting the family law and family violence portions of the INAC-led Bill C-47, An Act respecting family homes situated on First Nation reserves and matrimonial interests or rights in or to structures and lands situated on those reserves.

### Results Achieved:

- Signed 15 Child-centred Family Justice Fund contribution agreements to support and promote the continuing development of provincial and territorial family justice services.
- Completed field audits of Prince Edward Island, Quebec and Ontario agreements. The audits found that provinces were implementing the agreements appropriately.
- Provided funding for three pilot projects, eight public legal education and information (PLEI) organizations and professional training projects, and five projects under Article 41 of the Official Languages Act.
- Prepared a "Supporting Families through Separation and Divorce" strategy.
- Published "What Happens Next? Information for Kids about Separation and Divorce."
- Disseminated, through the Family Children and Youth section (FCY), 35,375 copies of the children's booklet: What Happens Next?; 15,392 copies of Divorce Law: Questions and Answers; 47,627 copies of Step by Step; 55,800 Child Support Tables; 5000 Calendars for Children; and 2000 Informational Postcards.
- Received approximately 10,000 calls to the FCY Information Line in 2007–08.
- Facilitated 1,900,168 website downloads of research reports and PLEI materials from FCY's websites.
- Garnished and distributed \$121,698,141 on behalf of provinces and territories, to Canadian families to satisfy child and spousal support obligations in 2007-08, an increase of almost \$2 million from the previous year.
- · Received and processed 10,794 applications for suspension or denial of passports and federal licences held by debtors in persistent support arrears. In addition, DOJ received and processed 25,858 tracing applications from provinces and territories seeking to find support debtors, which represents an increase of more than 1,000 applications from the previous year.

### 3. Access to Justice Program

Access to justice initiatives represent an important structural support to an efficient and effective justice system, and as such underpin public confidence in the justice system. Many of the specific program sub-activities under the broad umbrella of Access to Justice Programs unfold within areas of shared jurisdiction for the administration of justice with the provinces and territories, reflecting our shared interests in the overall sustainability of the Canadian justice system.

Many of the areas within the Canadian judicial system require the federal government to play a significant, influential, if not direct fundamental role. For example, a series of constitutional, quasi-constitutional and legislative provisions govern the use of English and French within the justice system in Canada. At the federal level, this legal framework is circumscribed by section 133 of the *Constitution Act*, 1867, subsection 19(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Official Languages Act* and the linguistic provisions of the *Criminal Code*, s. 530 and 530.1, which allow an accused to be tried in the official language of his or her choice.

As well, under Part VII, Section 41 of the *Official Languages Act* the federal government is committed to promoting linguistic duality by enhancing the vitality of official language minority communities and by promoting the use of both official languages in Canadian society.

### Legal Aid

The provision of criminal legal aid is integral to the effective and appropriate functioning of Canada's criminal justice system. For more than 35 years, the Department of Justice has provided funding in support of criminal legal aid service delivery by the provinces and criminal and civil legal aid by the territories through contribution agreements. Legal aid funding for the territories is provided through Access to Justice Services Agreements that also integrate funding Aboriginal Courtwork and public legal education and information services. By providing these resources, over the reporting period, the federal government:

- maintained its policy role in ensuring that the justice system is efficient, fair, relevant and accessible;
- supported the provision of legal aid services to economically disadvantaged Canadians who are facing serious criminal charges pursuant to the *Criminal Code*, the *Extradition Act* or the *Fugitive Persons Act*;
- supported the provision of legal aid services to young people involved in proceedings relating to the *Youth Criminal Justice Act*; and
- supported the provision of legal aid services to immigrants and refugees.

During 2007–08, the Terms and Conditions for the Legal Aid Program were renewed for the period 2007–08 to 2011–12 and an Accountability, Risk and Audit Framework (ARAF) was prepared for the current five-year period of the Program's Terms and Conditions. The ARAF will support the Program's efforts to strengthen accountability for achieving objectives; improve program performance through results-focused management; actively monitor and manage the risks of the Program; and develop and use information for decision making.

### Results Achieved:

- Signed 10 legal aid agreements (provincial) for the two-year period 2007–2009.
- Signed 38 Court-Ordered Council in Federal Prosecution agreements and 7 Public Security and Anti-terrorism (PSAT) legal aid agreements.
- Played the lead role in coordinating the FPT Permanent Working Group on Legal Aid as well as Legal Aid sub-committees.
- Assisted the Permanent Working Group on Legal Aid in holding seven meetings and five teleconferences on legal aid issues and helped create a Criminal Legal Aid Business Case and a distribution formula document.



 Conducted a routine audit of New Brunswick Legal Aid programs, and conducted a preliminary study for an audit of Ontario Legal Aid programs to assist in future audit planning.

### Access to Justice in Both Official Languages

The Access to Justice in Both Official Languages Support Fund provides financial support to projects that contribute to improving the capacity of justice professionals (judges, lawyers, court staff, translators, etc) to provide services in both official languages. As well the Fund finances projects for the development of legal and linguistic tools to support legal professionals of both linguistic minority communities. These activities improve the capacity of the justice system to comply with the language provisions of the *Criminal Code*.

The Support Fund also supports advisory committees, which aim to increase awareness among the justice community about minority language rights and obligations to provide services to both English and French linguistic communities as well as terminology language training, research projects and pilot projects that contribute to increasing the capacity of the justice system to offer services in both official languages.

The Support Fund, in collaboration with the University of Ottawa, facilitated the creation of a pilot project ending in March 2008 that saw the development of a master's program in legal translation. Of particular note, three of the graduates of this program have been hired to work at the Supreme Court of Canada, which now has the full capacity to meet its translation needs. This has a direct impact on the Supreme Court's capacity to offer services in both official languages in a timely fashion. This project accounted for \$64,535 in 2007–08.

The Support Fund provides funding for French legal terminology language training for French-speaking legal professionals, including judges, lawyers, court staff and translators. The capacity of these professionals to provide services in French has a direct correlation with improved access to services in both official languages. Four projects funded in 2007–08 totalling approximately \$242,000 provided training to at least 120 justice professionals.

One language training project worth noting that had an impact on the capacity of the justice system to comply with the language provisions of the *Criminal Code* was the French legal terminology language training provided to judges in Alberta. The project, which was supported in partnership with Minister of Justice and Attorney General of Alberta, has enabled the Provincial Court of Alberta to broaden the scope of its operations in French with 20 trials and proceedings being heard in French — including eight outside of Edmonton or Calgary from April 1, 2007, to March 31, 2008. This language training project was in support of a broader Alberta project that will see the development, implementation and operation of an itinerant Francophone Bench. It must be added that all judges involved in the project have had an opportunity to preside at least over one trial in French.

The Summative Evaluation for the Support Fund, completed in May 2007, revealed that the activities funded by the Support Fund have contributed to improving access to justice services in both official languages by increasing the capacity of actors in the justice system to offer those services. The Support Fund has enabled associations of French-speaking jurists to carry out their mandate more effectively, has contributed to the development of jurilinguistic tools and to professional development for legal professionals, and has brought together a variety of stakeholders so that they could coordinate their efforts. As well, the leading stakeholders have been made aware of the needs that exist in relation to access to justice and are involved in identifying and implementing activities in that regard.



### Results Achieved:

- Collaborated with a Canadian university to support the development of a master's program in legal translation.
- Provided funding to promote access to French legal terminology language training.

### 4. Aboriginal Justice Program

The Department of Justice develops and implements policy, laws and programs aimed at addressing the needs of Aboriginal people in the justice system. It has been widely documented that Aboriginal people continue to be over-represented in the Canadian criminal justice system, both as victims and accused. The needs of Aboriginal people related to culture, economic position and/or social circumstances must be taken into account to make the system more relevant and effective. The Department takes specific measures to respond to the over-representation of Aboriginal Canadians in the justice system through initiatives such the Aboriginal Justice Strategy (AJS) and the Aboriginal Courtwork Program (ACW).

### **Aboriginal Justice Strategy**

The AJS strengthens the justice system by enabling Aboriginal communities to have increased involvement in the local administration of justice and by providing timely and effective alternatives to mainstream justice processes in appropriate circumstances. The renewed Aboriginal Justice Strategy has been implemented. All status quo funding agreements have been renewed and in some cases enhanced funding was allocated. In 2007–08, the AJS cofunded, with the provinces and territories, community-based justice programs and capacity-building projects across Canada, including diversion programs, sentencing circles or panels, family and civil mediation and other justice activities in Aboriginal communities.

In November 2007, the FPT Ministers endorsed a *Declaration on Aboriginal Justice* to foster intergovernmental cooperation to make the Canadian justice system more responsive to the unique challenges facing Aboriginal Canadians — discrimination, lack of culturally appropriate process and high rates of incarceration. In addition, the Aboriginal Affairs Portfolio participated in the creation of the Federal Committee to Improve Collaboration on Justice and Safety in Aboriginal Communities as an interdepartmental body to foster a more integrated, horizontal and accountable service delivery framework for federal initiatives across the Aboriginal justice spectrum.

The Summative Evaluation for the AJS, finalized in April 2007, includes a study on the impact of AJS programs on rates of re-offending among Aboriginal offenders. This recidivism study found that offenders who participated in AJS-funded programs are approximately half as likely to re-offend as are offenders who did not participate in these programs, and that this impact is sustained over time.

### Results Achieved:

 Co-funded 90 community-based justice programs serving approximately 400 Aboriginal communities, and funded 19 capacity-building projects across Canada.

### **Aboriginal Courtwork Program**

Through the Aboriginal Courtwork Program, the Department increases access to justice for all Aboriginal people who come into contact with the criminal justice system by ensuring they receive fair, equitable, culturally sensitive treatment. The Department contributes funding to support Aboriginal Courtwork services in the provinces through contribution agreements and in the territories through the Access to Justice Services Agreements. The Aboriginal Courtwork Program is the only ongoing national justice contribution program available to all Aboriginal people (adult and youth) regardless of status and residency. The ACW serves almost 70,000 Aboriginal people each year.

The Formative Evaluation of the ACW was completed in 2007. Among its key findings were that Aboriginal Courtworkers have successfully established relationships between community justice programs and the formal justice system. <sup>6</sup>

The Summative Evaluation of the Program was carried out during 2007–08. Among its key findings were that there is a strong need for the ACW Program, which is broadly viewed as achieving its objectives (ensuring that Aboriginal people in contact with the justice system receive fair, equitable and culturally sensitive treatment). As well, the evaluation noted that the ACW Program has strengthened the relationship between the Aboriginal community and the formal justice system and that it enables justice officials to become more aware of cultural traditions, to take relevant court decisions into account and to consider alternative measures.

### Results Achieved:

- Renewed the ACW Program terms and conditions for five years, from 2008 to 2013.
- Negotiated new five-year contribution agreements with the participating provinces effective 2008 to 2013.
- Undertook three audits of provincial programs and all three provinces were found to be implementing the agreements appropriately.
- Held a National Training Forum in Edmonton, Alberta, in February 2008 for all Aboriginal Courtworkers. Over 250 Courtworkers from the 11 participating jurisdictions attended the event. The Forum evaluation forms indicated that over 90 per cent of the participants were satisfied with the training.
- Conducted a National Client Survey of the Aboriginal Courtwork Program involving 900 clients. Findings show that over 90 per cent of Aboriginal Courtwork Program clients were satisfied with the Aboriginal Courtwork services they received.

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> The Aboriginal Court Work Formative Evaluation is posted on the Department's website at http://www.justice.gc.ca/eng/pi/eval/rep-rap/07/acw-papa/index.html.



### 5. Private International and Public Law Program

The Minister of Justice has policy responsibilities for a number of public law statutes including, but not limited to *Access to Information Act, Privacy Act, Judges Act, Canadian Human Rights Act,* and statutes constituting the federal courts. In addition, the Prime Minister delegated the responsibilities for the following organizations to the Minister of Justice:

- Supreme Court of Canada
- · Tax Court of Canada
- · Federal Courts
- · Information Commissioner of Canada
- Privacy Commissioner of Canada
- Federal Commissioner for Judicial Affairs
- Judicial Compensation and Benefits Commission
- · Canadian Human Rights Commission
- · Canadian Human Rights Tribunal

Under this program activity, the Department provides support to the Minister in relation to his portfolio responsibilities for the Offices of the Information and Privacy Commissioners, Canadian Human Rights Commission and the Canadian Human Rights Tribunal.

In the domain of international private law, the federal government, not provincial governments, has the authority to negotiate, sign and ratify international treaties by virtue of a Crown Prerogative embedded in the Constitution. Canada is an active and respected member of the Hague Conference and Unidroit because it recognized that Canadians benefit from Canada's participation in international fora where harmonized or uniform laws were being developed. The Department's activities in the area of private international law are guided by the support provided by a Federal-Provincial-Territorial Advisory Group on Private International Law.

The Canadian judiciary and courts is a core federal responsibility pursuant to sections 96 to 101 of the *Constitution Act*, 1867. The Government of Canada is constitutionally required to appoint and pay the judges of the superior courts (including the Supreme Court of Canada, the Federal Court of Appeal, the Federal Court and the Tax Court of Canada). The superior court judiciary is also a core constitutional responsibility for the federal government. Moreover, the Minister of Justice is the interlocutor between the Executive Branch of government and the judiciary, which means that the Minister ensures that contact between the two branches of government is appropriate (respectful of judicial independence) and that the interests of the courts are represented to the Executive.



### Program Activity A2: Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime

Financial Resources (in millions of dollars)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending		
1.5	1.5	0.7		

### **Human Resources** (in full-time equivalents)

Planned	. Actual	Difference
9	6	-3

The Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime was established and an Ombudsman appointed in 2007–08. The Office was established as an independent function that reports directly to the Minister and is thus outside the Department's governance framework. The Department liaises with the Ombudsman's Office and responds to all requests for information in a timely manner. The first report from the Ombudsman is expected in 2008–09.

The Office raises awareness of the needs and concerns of victims in areas of federal responsibility and provides an independent resource that addresses complaints of victims about compliance with the provisions of the *Corrections and Conditional Release Act* that apply to victims of offenders under federal supervision, and assists victims to access existing federal programs and services. <sup>7</sup>

The Federal Ombudsman reports directly to the Minister of Justice and tables his reports to Parliament through the Minister. For further information regarding the Office of the Federal Ombudsman for Victims of crime, please consult http://www.victimsfirst.gc.ca/index.html.

# Strategic Outcome II: A federal government that is supported by effective and responsive legal services

Under the *Department of Justice Act*, the Minister of Justice and Attorney General provides legal services to the federal government and its department and agencies. In particular, under s.4 of the *Act*, the Minister is identified as the legal member of the Queen's Privy Council responsible for seeing that the administration of public affairs is in accordance with the law. Under s.5 of the *Act*, the Attorney General is responsible for advising the heads of government departments on all matters of law and for conducting all litigation for or against any federal department or agency of the Crown in respect of any subject within the authority or jurisdiction of Canada.

There are two ongoing expected results 8 related to this strategic outcome:

- High-quality legal services and respect for the rule of law.
- · Legal risks are anticipated, mitigated and effectively managed.

The Department seeks to attain this strategic outcome through one program activity — Services to Government.

### **Program Activity B1: Services to Government**

The Department provides an integrated suite of common legal services to individual departments and agencies through functions related to the offices of the Attorney General and the Minister of Justice. These services include the provision of legal advice, the drafting of legislation and regulations, and the coordination and conduct of litigation to facilitate the work of departments and agencies to meet their policy and programming priorities and advance the overall objectives of the government.

The alignment of legal services to government priorities is achieved, in particular, through annual joint Department of Justice and client department planning and prioritizing of the provision of legal services and a shared understanding by both the Department and clients of the impacts on legal risks. In addition, senior departmental officials regularly interact with their colleagues in their client departments and in central agencies. As a result of these interactions, adjustments are made from time to time to maintain focus on government priorities.

Financial Resources (in millions of dollars)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
286.6	299.6	277.2

Human Resources (in full-time equivalents)

Planned	Actual	Difference
3,768	3,891	123

Results from indicators listed in the "Tracking Performance" section of this document are aggregated to demonstrate performance against expected results for Strategic Outcome II.

### Portfolio Structure for the Delivery of Legal Services to Government

As the government's "law firm," the Department of Justice structures the delivery of legal services to government departments and agencies in a way that maximizes effectiveness in serving our clients' needs. To this end, the Department delivers services through five "portfolios" — Aboriginal Affairs; Business and Regulatory Law; Central Agencies; Citizenship, Immigration and Public Safety and the Tax Law Portfolio. Additionally, through a sixth "portfolio", the Justice Portfolio, the Department maintains specialized expertise in order to be a core resource for federal government departments and the government as a whole on highly specialized areas of the law, on litigation and on legislative and regulatory drafting.

### **Aboriginal Affairs Portfolio**

The Aboriginal Affairs Portfolio provides legal, policy and strategic advice to federal government departments on a wide spectrum of Aboriginal law issues related to federal Crown–Aboriginal relations. This involves close collaboration with key partners in support of federal operations, policies, programs and other initiatives on Aboriginal matters, including Indian and Northern Affairs Canada and its associated departments and agencies (notably the Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and the Office of the Indian Residential Schools Resolution Canada).

Within the broad spectrum of Aboriginal law, federal counsel focus on key issues relevant to government operations: fiduciary relationship of the Crown with Aboriginal people, Aboriginal and treaty rights, *Charter* and other constitutional issues relating to Aboriginal peoples, resolution of Aboriginal claims and historic grievances, and more broadly the role of the law in support of the honour of the Crown and reconciliation between the Crown and Aboriginal Canadians.

### **Business and Regulatory Law Portfolio**

The Business and Regulatory Law Portfolio has a very wide scope: it provides legal services to all federal government departments and agencies whose mandates have in common a strong regulatory or business law component. Legal services on strategic, operational and a broad range of legal issues are provided through departmental legal service units located directly within 21 client departments.

Counsel and paralegals in the Portfolio advise clients, help manage legal risks, conduct and support cases in courts brought by or against the Crown and assist in the development of regulations and legislation. Many of the Portfolio's key clients maintain extensive national presence and thus the Portfolio delivers services to regional client departments in most provinces and territories through the network of departmental Regional Offices across Canada.

### Central Agencies Portfolio

The Central Agencies Portfolio is responsible for the delivery of legal services to the Department of Finance, the Treasury Board Secretariat, the Canada Public Service Agency, the Canada School of Public Service, the Public Service Commission, the Office of the Superintendent of Financial Institutions, the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, and the Financial Consumer Agency of Canada. The Portfolio provides integrated legal advisory, litigation and legislative drafting services in support of the government's mandate with respect to economic, fiscal, social, security, accountability, machinery of government, comptrollership, human resources management and financial sector policies and programs.



The Portfolio is also tasked with representing Treasury Board, the Public Service Commission, deputy heads and separate agencies in labour and employment litigation before the Public Service Labour Relations Board, the Public Service Staffing Tribunal, Appeals Officers under Part II of the *Canada Labour Code*, the Public Servants Disclosure Protection Tribunal, the Federal Court and the Federal Court of Appeal.

While the Legislative Services Branch is responsible for drafting government legislation, Central Agencies Portfolio carries out some legislative and regulatory drafting related to tax legislation and the tax aspects of federal Budget implementation bills.

### Citizenship, Immigration and Public Safety Portfolio

The Citizenship, Immigration and Public Safety Portfolio was created to reflect the government reorganization that took place on December 12, 2003 in response to the terrorist attacks of September 11<sup>th</sup>, 2001. The Portfolio provides legal advisory, legislative and litigation services to respond to client needs and requirements in the eight federal departments and agencies under the Minister of Citizenship and Immigration and the Minister of Public Safety.

The Portfolio works closely with client departments to ensure that legal resources are devoted to client priorities. As such the Portfolio directly and indirectly supports two of the government's key priorities as identified in the Speech from the Throne: Tackling Crime and Strengthening the Security of Canadians, and Providing Effective Economic Leadership for a Prosperous Future.

Additionally, the War Crimes and Crimes Against Humanity Section is responsible for the enforcement of Canada's "No Safe Haven" policy. The Portfolio has also been called upon extensively to support the government in relation to Commissions of Inquiry.

### **Tax Law Services Portfolio**

The Tax Law Portfolio provides legal solutions to the Canada Revenue Agency (CRA) through a network of 280 counsel in Tax Law offices located in CRA headquarters, Department of Justice headquarters, and in Department of Justice Regional Offices (Halifax, Montreal, Ottawa, Toronto, Winnipeg/Saskatoon, Edmonton, Vancouver). Over three-quarters of the Portfolio's legal services are provided in the Regional Offices. Approximately, 80 per cent of the work is litigation in both the federal and provincial courts, while 20 per cent of the service is advisory in nature.

The Tax Law Portfolio supports the CRA in its ongoing operations and in meeting the government's key priorities as outlined in the Speech From the Throne, including Providing Effective Economic Leadership for a Prosperous Future. Portfolio legal services for the CRA include representing the Crown in all tax matters, such as appeals filed to the Courts by taxpayers, as well as collection matters, EI /CPP insurability appeals, civil law suits and class actions. Additionally, the Portfolio assists the CRA, through the provision of legal advice in respect of corporate issues and all tax programs. Portfolio counsel provide legal advice as members of the CRA's work teams during the implementation of specific initiatives outlined in the Government's priorities, both tax and non-tax. In this regard, the Portfolio works in close partnership with the CRA toward the development of amendments to tax-related legislation, the articulation of fiscal policies and the administration of Canadian tax regimes. Portfolio lawyers also work to ensure that fiscal laws are upheld, and that the CRA has the legal solutions it needs to ensure taxpayers meet their obligations and to protect Canada's revenue base.



### **Justice Portfolio**

The Justice Portfolio consists of three specialized groups within the Department: Public Law Sector, Litigation Branch, and Legislative Services Branch. The Portfolio provides specialized legal advisory, litigation and legislative services to all government departments and agencies both directly and indirectly, by supporting the five other operational Department portfolios.

Some of the specialized areas of law for which the Portfolio provides legal advisory services include administrative law, trade law, Constitutional and Charter law, and private and public international law. The Portfolio also plays a key role in ensuring that legal and legal policy advice in these complex areas of law address whole-of-government legal interests that transcend the mandate of any one Minister or department.

Additionally, the Portfolio provides functional guidance, to ensure the highest quality of representation in the courts and consistency of approach across the country in litigation by or against the Crown. It does so through mechanisms including: the National Litigation Committee, which ensures that the Attorney General's submissions in court reflect the position of the Government of Canada as a whole and not that of a single department on any issue; formal Practice Directives, which set out the position to be adopted by counsel for the Attorney General in specific areas and which define responsibilities of counsel; and the Supreme Court of Canada Committee, which ensures that the oral and written arguments of the Attorney General are of the highest possible quality. The Portfolio also handles litigation by or against the Government in a wide range of issues including constitution, class actions, national security, international legal assistance and extradition. The Portfolio contributes to the management of legal risks to the Government by identifying risks, assessing and communicating them appropriately, and aligning the required resources to correspond to the risk.

The Portfolio also coordinates legislative drafting (bills and regulations) in both official languages and provides related advisory services to establish the legal framework for government policies and programs. Bills and regulations are drafted to respect the Constitution, be understandable and operate coherently and effectively with other related laws. The Portfolio is also responsible for the publication of federal laws, notably an electronic consolidation of Acts and regulations that is available on the Internet.

Finally, the Department's involvement in the Public Security and Anti-terrorism (PSAT) Initiative is managed within this Portfolio and includes legislative support and policy development, legal advice and assistance, as well as prosecutions and civil litigation. This also includes a new responsibility for the Attorney General: namely, the protection of sensitive federal government information.

### **Regional Offices**

Six Regional Offices — serving the North, British Columbia, the Prairies, Ontario, Quebec and the Atlantic provinces — support the portfolio structure by offering services to clients and handling litigation and legal advisory work locally. Approximately one-half of the Department's staff complement works in regional offices. Regional staff members are responsible for effectively managing a large volume of litigation and advisory services on behalf of client departments. They work closely with portfolio and policy colleagues to handle complex, high-profile cases. During fiscal year 2007–08, approximately 76 per cent of active litigation files of varying complexity were located in the regions and approximately 30 per cent of the advisory inventory was managed in the Regions.

### **Tracking Performance**

Over the course of the past year, the Department tracked three broad categories of measures and indicators of our success in meeting Strategic Outcome II: A federal government that is supported by effective and responsive legal services — representing the Crown's interests to enable government to attain its key priorities, managing our resources effectively, and supporting other government departments with high-quality legal services.

### 1. Representing the Crown's Interests to Enable Government to Attain its Key Priorities

The alignment of legal services to enabling government priorities is achieved through joint planning and priority setting by the Department of Justice and our client departments and agencies. This approach is reinforced by a hybrid funding model whereby almost one-half of the Department's spending authorities related to the provision of legal services are derived from cost recoveries jointly negotiated between the Department and client departments and agencies.

In essence, by virtue of the alignment to client priorities, the Department is indirectly involved in supporting the five key Government of Canada priorities outlined in the Speech from the Throne 9:

- Tackling Crime and Strengthening the Security of Canadians
- · Improving the Environment and the Health of Canadians
- · Strengthening Canada's Sovereignty and Place in the World
- Providing Effective Economic Leadership for a Prosperous Future
- Strengthening the Federation and our Democratic Institutions

Listing all of the initiatives and activities that the Department undertakes in enabling the government to attain its priorities would be exhaustive. Nevertheless, the following examples illustrate some of the Department's efforts to support the Government of Canada's priorities.

### Tackling Crime and Strengthening the Security of Canadians

In the area of strengthening the security of Canadians, the Department has been very engaged in a number of activities:

- supporting clients to fulfill national security and emergency management mandates including the provision of legal services in relation to the Air India and Iacobucci commissions of inquiry, implementation of the new security certificate provisions of Bill C-3 and supporting emergency management initiatives such as planning for the 2010 Winter Olympics;
- supporting client departments' efforts aimed at strengthening border security through legislative and other means;
- assisting in the implementation of a new vision to achieve better public safety results through parole and correction reforms; and
- providing legal support in efforts to enhance identity security in government documents for temporary immigrants.
- The complete text of the Speech from the Throne can be found at http://www.sft-ddt.gc.ca/eng/index.asp

### Improving the Environment and the Health of Canadians

The Department has provided critical support to the development and implementation of the following environmental priorities:

- Clean Air Regulatory Agenda including the Regulatory Framework for Greenhouse Gases and Air Pollutants and Accelerated Access to Renewable Fuels.
- Development of the Chemicals Management Plan.
- Measures to enhance environmental enforcement.
- Statutory Review of the Canadian Environmental Protection Act, 1999.
- Statutory Review of the Species at Risk Act.

The Department also worked closely with client departments on measures related to the Food and Consumer Safety Action Plan — specifically the introduction in Parliament of Bill C-51, *An Act to amend the Food and Drugs Act* and Bill C-52, the *Canada Consumer Product Safety Act*.

### Strengthening Canada's Sovereignty and Place in the World

In relation to the strengthening sovereignty and Canada's place in the world, the Department works closely to support the Department of National Defence with legal services directly relevant to rebuilding the military's capacity to participate in critical missions, including Afghanistan.

### Providing Effective Economic Leadership for a Prosperous Future

With regard to providing economic leadership, the Department provides a range of legal advice and support to the Minister of Finance including advice on legal and legislative implications of proposed spending and taxation measures, and advice on a variety of social, tax and financial sector policies and programs, such as the reduction of the GST and the governance and management of the Employment Insurance Account. The Department also helps to coordinate and prepare the Budget Implementation Bills and supports the Department of Finance in all aspects of the Parliamentary process related to the implementation of the federal Budget Plan.

### Strengthening the Federation and our Democratic Institutions

In relation to the strengthening the Federation, the Department has worked closely with client departments to implement the government's five-point plan for Aboriginal affairs <sup>10</sup> by:

- providing critical support to the implementation of the Residential schools resolution settlement agreements across the country;
- assisting with the new Aboriginal economic development frameworks and working to support the Mackenzie Gas Pipeline project in the North;
- supporting the Minister of Indian and Northern Affairs in developing a Specific Claims Action Plan in order to accelerate the settlement of specific claims (in the past year the target of resolving 50 specific claims was met); and
- supporting the government to ensure human rights protection for members of on-reserve communities (repeal of section 67 of the *Canadian Human Rights Act*).

The five-point plan was articulated by the Prime Minister to the Congress of Aboriginal Peoples in Halifax on November 7, 2007.

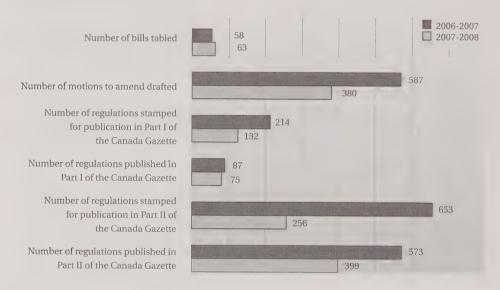


### Comprehensive Delivery on the Government's Legislative Agenda

One of the key mechanisms by which the Department actively supports the government in pursuing its key priorities is through legislative and regulatory drafting services. In this vein, the Department of Justice drafts all government legislation tabled in either the Senate or the House of Commons. Over the course of 2007–08, the Department supported the government in pursuing a comprehensive legislation agenda. Figure 1 below portrays the success of the Department in delivering on the government's legislative agenda.

Figure 1 – Delivering on the Government's Legislative Agenda

### **Legislative Services Inventory**



The following factors are relevant to understanding year-to-year fluctuations in the legislative services inventory:

- While the number of regulations published in Part II of the Canada Gazette has decreased, the average size of these regulations increased, as evidenced by the slight increase in the number of pages published in the 2007–08 fiscal year (3,465) as compared to that published in the 2006–07 fiscal year (3,300). There is also an increasing complexity in some major regulatory files. By way of examples, the Ontario Fisheries Regulations, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Regulations, the Energy Efficiency Regulations, the Vessel Operation Restriction Regulations, the Cargo Fumigation and Tackle Regulations, and the Marine Personnel Regulations all represented very complex regulatory initiatives.
- With regard to the decline in the number of motions, a new session of Parliament and the reintroduction of bills from the previous session meant that there were no amendments in September and October and very few in December and January. In addition, in the two previous fiscal years, there were certain bills which required numerous motions (e.g., Federal Accountability Act, Public Servants Disclosure Protection Act, and First Nations Fiscal and Statistical Management Act); this was not the case in the 2007-08 fiscal year.

### 2. Managing our Resources Effectively to Meet Government of Canada Legal Needs

An important means for tracking the effective management of resources is through ongoing monitoring of workloads. In this vein, a large portion of the Department's work is devoted to managing litigation files — thus for example, just over one-half (54 per cent) of the actively managed files in the departmental inventory for 2007-08 were litigation files while 40 per cent were advisory files and the remaining 6 per cent were legislative files (see Figure 2).

Figure 2 - Distribution of Legal Files by File Type and Level of Effort

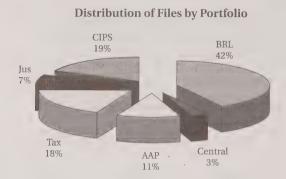
### Distribution of Legal Files by File Type Distribution of Legal Files by Level of Effort Legislative Litigation Legislative Advisory Advisory 253,424 1.460,880 6% 1,212,861 40% Litigation 9% 50% 41% 54% Total number of active legal files Total level of effort dedicated worked on in 2007-08: 69,697 to providing legal services: 2,927,165 professional hours

There is a high correlation between the volume of files and the levels of resources devoted to managing them as demonstrated by the fact that litigation files accounted for 50 per cent of the total level of effort devoted by legal counsel to substantive files, while advisory files accounted for 41 per cent and legislative files accounted for about 9 per cent.

As the government's law firm, the Department of Justice finds that the demand for services is varied and covers a broad range of areas of practice. To meet demand, the Department delivers services through the portfolio structure across the country. Broken down by Portfolio, an overview of workloads reveals that a large portion (42% of file inventory) of the Department's work is in support of the 21 client departments that comprise the Business and Regulatory Law (BRL) Portfolio (see Figure 3). About one-fifth of the file inventory is in the Citizenship, Immigration and Public Safety (CIPS) Portfolio and another 18 per cent is in the Tax Law Services Portfolio.

There are striking differences in the mix of advisory and litigation files across these three portfolios. For example, in the BRL Portfolio, the majority of files in the active inventory are advisory files whereas in both the CIPS and Tax Law Portfolios the majority of the files in the active inventory are litigation files.

Figure 3 - Distribution of Files and Level of Effort by Portfolio



Total number of active legal files worked on in 2007-08: 69.697

# CIPS 15% BRL 39%

Level of Effort Dedicated to Legal Files by

Total level of effort dedicated to providing legal services: 2,927,165 professional hours

AAP

17%

Central

4%

Although the levels of demand and the nature of the work vary across portfolios, in comparison to 2006–07 data, the distribution of files and the corresponding levels of effort devoted to the management of those files have remained relatively stable.

Tax

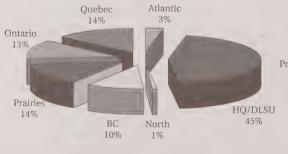
14%

A regional capacity is an important element of ensuring effective management of resources and the responsiveness of our services. In this vein, 55 per cent of the active file inventory and associated levels of effort are centered in the Regional Offices while the remaining 45 per cent are located in Headquarters or Departmental Legal Service Units (DLSUs) (see Figure 4). In comparison to 2006–07 data the distribution by region has remained relatively stable. This would indicate that the Department is effectively matching resource levels to demand.

Figure 4 - Distribution of Files and Level of Effort by Region

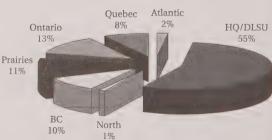
### Distribution of Legal Files by Region

### Level of Effort Dedicated to Legal Files by Region



Total number of legal files worked on in 2007-08: 69,697

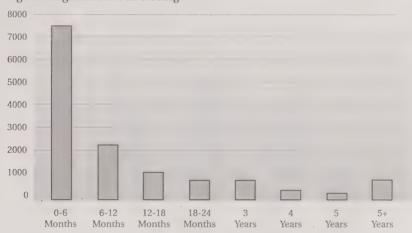
HQ/DLSU includes Legislative Services, Litigation Branch and Public Law Sector



Total level of effort dedicated to providing legal services: 2,927,165 professional hours

HQ/DLSU includes Legislative Services, Litigation Branch and Public Law Sector. Figure 5, below, shows the distribution of the age of the litigation inventory at closing / resolution for 2007–08. During the year, there were 37,716 actively managed litigation files of which 14,974 files were closed or resolved. As can be seen, the majority of litigation files closed during the reporting period had been opened for six months or less, demonstrating the Department's success at resolving a large proportion of litigation files in a relatively short period of time.

Figure 5 – Age of Litigation Files at Closing



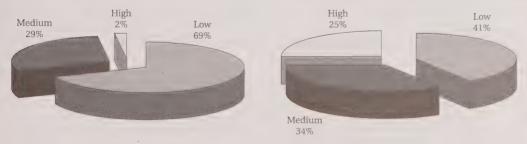
### **Effective Management of Legal Risks**

Another important element of effective management of resources concerns legal risk management. Legal risk management applies to all government activities where legal risk may arise, from policy development to program implementation and service delivery and, of course, to litigation. Consequently, the management of legal risks is a joint responsibility between client departments and the Department of Justice.

Legal risk management is a part of virtually all the legal and policy work that the department undertakes. Sometimes it is required during the early days of an issue to avoid litigation. Other times, it occurs when an issue or a case assumes a higher profile and senior officials or ministers need to be informed as to the nature of the legal risk involved.

Figure 6 - Distribution of Litigation Files and Level of Effort by Level of Risk

### Distribution of Litigation Files by Level of Risk Level of Effort for Litigation Files by Level of Risk

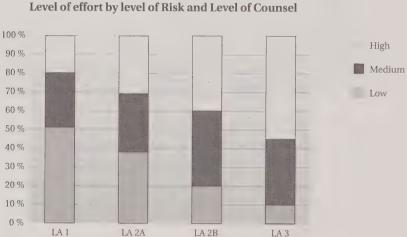


Of these 14,974 closed litigation files, 1,871 litigation files were initiated by the Crown, 10,843 litigation files were initiated against the Crown and 2,260 litigation files involved the Crown as a third party (intervener status).

The Department actively tracks legal risk in the actively managed litigation inventory. In general, about two-thirds of the actively managed litigation files are classified as low risk, while just 29 per cent are medium risk and only 2 per cent are high risk (see Figure 6).12 However, assessed levels of legal risk have major impacts on workloads, on the amount of flexibility in the management of legal files and on the utilization of human resources.

For example, while only 2 per cent of the actively managed litigation inventory was identified as being high risk, these files accounted for roughly 25 per cent of the total level of effort devoted to managing litigation files last year. Invariably the higher the risk the greater the proportion of senior counsel time that is required to address the range of issues that arise from these files (see Figure 7).

Figure 7 - Total Levels of Effort Devoted to Low, Medium and High-risk Litigation by Level of Counsel

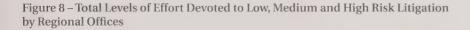


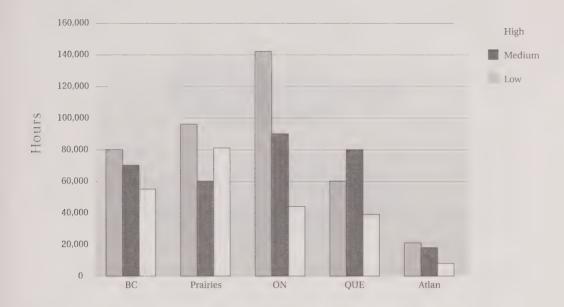
Higher risk files consume proportionately more senior effort than lower risk files.

"LA 1", "LA 2A", "LA 2B" and "LA 3" represent the internal classification levels for DoJ counsel.

As previously mentioned, the vast majority of litigation files are managed in the Regional Offices and the nature of the actively managed litigation inventory varies quite a bit across the six Regional Offices. In comparing the impacts of the differing levels of risk across the country, what is most striking is the impact on the levels of resources (see Figure 8). By way of examples, the Prairies Regional Office expends roughly equivalent levels of effort managing high-risk and low-risk files even though the low-risk files represent 58 per cent and high risk represent 3 per cent of their actively managed litigation inventory.

A number of litigation files do not have a risk level identified and are either labelled "unable to assess" or have "not yet been evaluated." Figure excludes these files.





Another means by which the Department effectively manages resources is to apply dispute resolution mechanisms in order to resolve disputes between parties where possible and appropriate. This alternative to litigation was applied to 2,130 of the 12,714 actively managed litigation files initiated by the Crown or against the Crown that were closed or resolved during fiscal year 2007–08 (or 17 per cent of resolved litigation files). Most of these files (1,697 or 80 per cent) were settled by mediation, arbitration or negotiation.

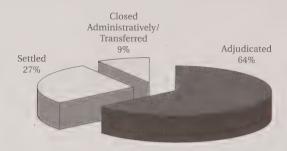
### **Litigation Outcomes**

Another important indicator that we monitor relative to the service's we provide to government concerns litigation outcomes. We monitor this because one of our key roles is to represent the Crown's interests before the Courts.

Figure 9 graphically portrays the distribution of litigation files resolved during 2007–08. As can be seen, approximately two-thirds of the files (64 per cent) were adjudicated, while just over one-quarter were settled prior to a final adjudicated result. About one in eleven files were closed administratively.

The overwhelming majority of the litigation files involve proceedings initiated against the Crown. Specifically, 82 per cent of the litigation files in our actively managed inventory involve claims against the Crown. Approximately 14 per cent of the inventory involve proceedings initiated by the Crown, and the remaining 4 per cent of files are ones in which the Crown is not directly implicated (e.g., intervener status).

Figure 9 - Litigation Outcomes



A quick review of the files resolved last year demonstrates that where the Crown initiated the proceedings, the Crown's position was allowed or granted in 91 per cent of the files. Conversely, where proceedings were initiated against the Crown, the plaintiff's position against the Crown was allowed or granted in only 30 per cent of the files. In the remaining 70 per cent of the files initiated against the Crown, the proceedings were dismissed, denied or disallowed. Figure 10 below graphically portrays this distribution.

Figure 10 – Outcome of adjudicated files for which proceedings were initiated by  $\prime$  against the Crown.

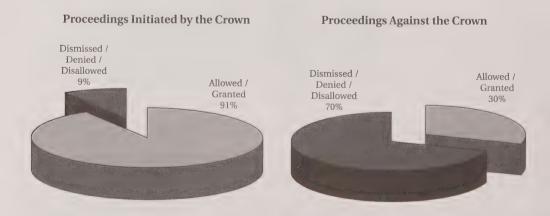
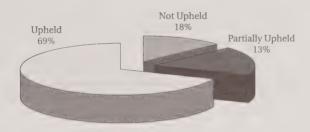


Figure 11 below summarizes the Crown results for all litigation files closed during the reporting period regardless of whether they were initiated by or against the Crown. As can be seen, the Crown's position was upheld on all issues in over two-thirds (69 per cent) of the litigation files closed during the past fiscal year. In an additional 13 per cent of the files, the Crown's position was partially upheld on some but not all of the issues central to the dispute. Conversely, the Crown's position was not upheld in only 18 per cent of the files.

Figure 11 - Crown Results in Litigation Files

### **Crown Results in Litigation Files**



### Highlights of Significant Litigation Files Resolved During 2007–08

During 2007–08, the Supreme Court of Canada (SCC) rendered 55 decisions. <sup>13</sup> Of these, the Government of Canada was involved in 31 cases either as an appellant, a respondent or an intervener. The following is by no means an exhaustive listing of the major files, but does provide highlights of some major litigation as a means to provide the reader with a sense of the range and types of issues and challenges for which the Department represents the Crown's interests in front of the Supreme Court.

### Victor Buffaloand Samson Band v. HMTQ

Two Bands (Samson and Ermineskin) commenced actions against the Crown in 1989 and 1992 respectively, alleging historical and ongoing mismanagement and breach of fiduciary duty in relation to monies held in the Consolidated Revenue Fund, oil and gas situated on their reserves and the funding of programs and services. The Bands are seeking damages, including interest, in excess of \$10 billion. The claims against the Crown were dismissed at trial and the appeal to the Federal Court of Appeal was unsuccessful. The Bands obtained leave to appeal to the Supreme Court of Canada and their appeal was heard in May of 2008. The decision of the Supreme Court of Canada is under reserve.

For a complete listing of Supreme Court of Canada outcomes, please consult the following website: http://scc.lexum.umontreal.ca/en/



### Canada (Attorney General) v. JTI-Macdonald Corp.

In response to the 1995 decision of the Supreme Court of Canada in RJR-MacDonald Corp., Parliament enacted the *Tobacco Act* and related Regulations, which permitted certain types of advertising but restricted or eliminated others. The Regulations also increased the space occupied by mandatory health warnings from 33% to 50%. The tobacco companies challenged the new legislation on the basis of a violation of their freedom of expression. The Supreme Court dismissed the cross-appeal of the tobacco companies and allowed the appeal of the Attorney General. Although the Court found that most of the provisions at issue violated freedom of expression, she was also of the view that the limit on free expression could be justified in a free and democratic society.

### Charkaoui v. Canada (MCI)

In its ruling, the Supreme Court of Canada generally affirmed the government's ability to use immigration law to attempt to remove non-citizens considered a threat to national security, and to detain or impose strict conditions of release pending deportation. However, the Court found certain aspects of the *in camera, ex parte* hearing process unconstitutional. Subsequent to the Court's decision, the Department has worked to amend government legislation to remedy the constitutional deficiencies identified by the Court. In this vein, the Department is implementing the Special Advocates Program in 2008–09.

In addition to the various litigation files in front of the Supreme Court, the department was involved in numerous files where the application for leave to appeal to the Supreme Court of Canada was dismissed, reinforcing the position defended by the Crown. Two note-worthy examples of such cases are presented below.

### Authorson v. Canada

In July 2007, the Ontario Court of Appeal dismissed this class action brought on behalf of disabled veterans whose pensions and allowances had been administered by Veterans Affairs Canada. The court upheld Parliament's decision to require the government to pay interest on these veterans' accounts only from 1990 onward, and it overturned the order of the lower court which had awarded \$4.6 billion in damages to the class. The class' subsequent application for leave to appeal to the Supreme Court of Canada was dismissed in November 2007, ending this decade-long litigation file.

### Thamotharem and Restrepo-Benitez v. Canada (MCI)

The Supreme Court of Canada dismissed applications for leave to appeal in two cases that challenged Immigration and Refugee Board guidelines and had the potential to require the re-determination of thousands of refugee claims. These cases also had the potential to negatively affect the ability of the Canada Border Service Agency to enforce valid removal orders.

The Department also represents the Crown's interests in Federal Court, Tax Court and in other courts across Canada. The following seven examples provide brief descriptions to permit the reader to better understand some of the other significant litigation files with which the Department was involved during the past year.



### Her Majesty the Queen v. Canadian Council for Refugees

In *Her Majesty the Queen v. Canadian Council for Refugees*, 2008 FCA 171, CIPS counsel persuaded the Federal Court of Appeal (the "FCA") to overturn a Federal Court decision which had struck down the Safe Third Country Agreement (the "STCA") between Canada and the United States. The STCA is a bilateral treaty which requires refugee claimants to seek protection in whichever of the two signatory countries they enter first, subject to certain exceptions. The Federal Court's decision had created the potential for a significant and immediate increase in refugee claimants coming to Canada from the United States. In overturning the Federal Court's decision, the FCA held that the STCA was not *ultra vires* the powers of the Governor in Council and that the Federal Court ought not have decided the *Charter* issues without a sufficient factual basis for doing so. The FCA decision means that officials at Canada's borders may continue to rely on the STCA as way to help achieve the objectives of enhancing the orderly handling of refugee claims, strengthening public confidence in the refugee system and ensuring shared responsibility for protecting those in need.

### GlaxoSmithKline v. Her Majesty the Queen

In this important transfer pricing case the Tax Court of Canada upheld CRA's powers under the *Income Tax Act* to identify, determine and adjust such transfers of input costs to that which it considers fair market value in order to ensure that transfer pricing schemes cannot be used to avoid taxation in Canada.

### Indian Residential Schools

Class Action Settlement Agreements were approved by the courts in nine Canadian jurisdictions and implementation proceeded after the opt-out deadline expired in August 2007. The court-sanctioned settlement agreement consists of four parts: common experience payment to be paid to eligible former students, independent assessment process for claims of sexual or serious physical abuse, healing and commemoration program and a Truth and Reconciliation Commission. This represents the largest class-action settlement in Canadian history. In British Columbia and the Yukon alone, approximately 11,500 former students have received common experience payments. In addition, the settlement agreements have resulted in 1,287 dispute resolution awards, 372 litigation settlements and 1,659 total settlements of former student abuse claims.

### Davis et al. v. Attorney General of Canada

The Newfoundland and Labrador Court of Appeal denied certification of a class-action suit on behalf of more than 7,000 individuals of Mi'kmaq Indian ancestry, which sought \$5.2 billion in damages related to a denial of status as "Indians" under the *Indian Act*, a consequent loss of entitlement to various statutory benefits and to have land reserves set aside for them.

### Dumont/Manitoba Métis Federation v. Canada

In December 2007, the Manitoba Court of Queen's Bench dismissed a claim by the Manitoba Métis Federation that the Crown had not fulfilled its duties under the *Manitoba Act*. The litigation raised significant financial risks. The Federation brought the matter to the Manitoba Court of Appeal.



### Roger William

In November 2007 the BC Supreme Court dismissed an extensive claim for Aboriginal title by the Tsilhqot'in First Nation, but issued a non-binding opinion that Tsilhqot'in Aboriginal title over a much smaller area exists. This file is important in that the scope and content of Aboriginal title and the applicable legislative regime are important issues for all Canadians, because they help to define Canada's ongoing relationship with Aboriginal peoples and the role of the provinces.

### Lax Kw'alaams Indian Band v. Canada and British Columbia

In April 2008, the BC Supreme Court dismissed the Lax Kw'alaams claim of an Aboriginal right to harvest and sell fish on a commercial scale. The claim, which has been appealed to the BC Court of Appeal, challenges the scope of federal regulation of the fishery as a public resource and thus the ability of the Minister of Fisheries and Oceans to manage the Pacific commercial fishery.

### 3. Supporting Other Government Departments with High-quality Legal Services

As part of the Department's efforts to ensure the provision of high-quality legal services across government, the Department continued to roll out the first cycle of its standardized client feedback survey to gauge perceptions of legal advisory, litigation and legislative services. The Department developed the survey questionnaire in consultation with Statistics Canada and has partnered with Statistics Canada, Canada Public Service Agency and Public Works and Government Services Canada to roll out the web-based survey to a representative sampling of clients from across the federal government.

As of March 31, 2008, we had received feedback from 4,150 Government of Canada employees at the EX minus one and equivalent levels through to the Deputy Minister level from across 27 departments and agencies. Our overall response rate has been 31 per cent, which is within acceptable standards for a web-based survey of this type.

Survey respondents were asked to provide feedback on a ten-point Likert scale on three core elements of service quality — responsiveness, usefulness and timeliness — of our legal advisory, legislative and litigation services, as well as on dispute resolution services where appropriate. As we had no prior benchmarks, the Department has set an arbitrary target of 8.0 on the 10-point scale.

Based on the results to date, respondents have provided very positive feedback on the quality of the legal services. The Department has met or exceeded the targets with the exception of timeliness of advisory services (see Figure 12).

Figure 12 - Feedback Survey Results

	Advisory Services	Litigation Services	Legislation Services	Dispute Resolution Services	
Overall Satisfaction	8.1	8.4	8.2	8.4	
Responsiveness	8.6	8.4	8.5	8.6	
Usefulness	8.1	8.2	8.0	8.2	
Timeliness	7.8	8.3	8.0	8.3	

## **SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION**

## Departmental Link to Government of Canada Outcome Areas

Strategic Out		elevant and access ts Canadian values		ce system	
(\$ millions)	Actual Spending 2007-08  Budgetary Non-budgetary Total			Alignment to Government of Canada Outcome Area	
A1 – Justice Policies, laws and Programs	408.3	0.0	408.3	Safe and secure communities	
A2 – Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime	0.7	0.0	0.7	Safe and secure communities	
		eral government t responsive legal se		ported	
B1- Services to government	277.2	0.0	277.2	Federal organizations that support all departments and agencies through the provision of government services	
Total ,	686.2	0	686.2		

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)

	2005-2006	2006-2007		2007–	2008	
(\$ millions)	Actual Spending	Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Developing policies and laws	29.3	37.5	41.1	44.1	42.0	39.5
Delivering and Implementing programs	369.9	363.0	273.4	385.5	390.8	368.8
Managing and coordinating the strategic policies/priorities function	10.8	-	- 	-		-
Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime	-	-	-	1.5	1.5	0.7
Providing legal advisory, litigation and legislative services to government	436.3	461.0	281.2	286.6	299.6	277.2
Providing prosecution services	113.3	112.7	-	-	-	-
Total	959.6	974.2	595.7	717.7	733.9	686.2
Less: Non-respendable revenue	(175.5)	(176.6)	N/A	(10.4)	N/A	(44.6)
Plus: Cost of services received without charge	72.8	75.7	N/A	76.4	N/A	66.1
Total Departmental Spending	856.9	873.3	N/A	783.7	N/A	707.7
Full-time Equivalents	4,710	4,812	N/A	4,140	N/A	4,239

Note 1: Actual spending differs from amount reported as Net cost of operations (715.7 mill.) in Financial Statements.

Reconciliation of these two amounts is provided in Note 3 of the Financial Statements

Note 2: Non-Respendable Revenue includes Cost Recovery in fiscal year ending in 2006 and 2007.

Note 3: Previous reports listed Providing prosecution services which is now the responsibility of the Public Prosecution Service of Canada (PPSC) who now report their spending and FTEs independently. However, for 2005-06 and 2006-07, FPS was still part of DoJ and is therefore included in this table.

### **Table 2: Voted and Statutory Items**

Vote or		2007–2008			
Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Vote 1	Operating expenditures	262.0	272.3	298.2	268.4
Vote 5	Grants and contributions	266.4	378.1	380.2	362.3
(S)	Minister of Justice—Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	67.2	67.2	55.4	55.4
	Total Department of Justice	595.7	717.7	733.9	686.2

### List of Online Tables

### Table 3: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

For supplementary information on the department's sources of respendable and non-respendable revenue please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp

### Table 4-A: User Fees/External Fees

For supplementary information on the department's User Fees, please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp

# Table 4-B: *User Fees Act* (and Policy on Service Standards for External Fees)

For supplementary information on the department's Service Standards for External Fees, please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp



### Table 5: Details on Transfer Payment Programs (TPPs)

For supplementairy information on TPP's, please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp

### **Table 6: Horizontal Initiatives**

Supplementary information on horizontal initiatives, please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\_e.asp

### Table 7: Sustainable Development Strategy

For supplementary information on the department's Sustainable Development Strategy, please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp

# Table 8: Response to Parliamentary Committees and External Audits

For supplementary information on the department's response to Parliamentary Committees and External Audits please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp

### **Table 9: Internal Audits and Evaluations**

For supplementary information on the department's Internal Audits and Evaluations, please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp

### **Table 10: Travel Policies**

For supplementary information on the department's travel policies, please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp

### **Table 11: Financial Statements**

For supplementary information on the department's Financial Statements, please visit http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp



# Section IV - Other Items of Interest

### **Corporate Management**

In order to facilitate the successful delivery of outcomes for Canadians, the Department establishes corporate priorities and plans to improve management. Our activities in this vein reflect the elements of the Government's Management Accountability Framework (MAF).

For the 2007–08 reporting period, our corporate priorities included Our People, and the Implementation of the Sustainable Funding Regime (stemming from the Review of Legal Services).

### **Our People**

Over the course of the past year, a more strategic and integrated approach has been taken to strengthen the leadership and management cadre within the Department. Particular focus was based on developing leadership capacity and strengthening management capacity in areas such as planning and managing in a unionized work environment. Renewal and modernization continued to be key priorities within the Department. To this end, the Department worked diligently on the implementation of the priorities and activities of our three-year Human Resources Management Plan (2007–2010), which is built around and supports the four pillars under the umbrella of Public Service Renewal as communicated by the Clerk; namely, Planning, Recruitment, Employee Development and Enabling Infrastructure. The Department implemented various strategies and initiatives to respond to the Clerk's 2007–08 Renewal Action Plan, to ensure that our departmental workforce remained representative of Canadian society, to respond to our commitment to continuous learning and professional development of our employees, and to respond to the workplace health needs and the Public Service Employee Survey (PSES) results.

Some of the specific initiatives are detailed below:

- Numerous internal learning programs addressing legal, management/leadership and
  professional development were offered to employees. These included Advanced
  Negotiation Skills, Project Planning, Staffing for Managers, Labour Relations Training
  for Managers, What Justice Employees Need to Know about the Law, Promoting your
  Professional Development, Applying for a Position in the Public Service, to name but a
  few of the programs offered. In addition, Individual Learning Plans were developed for
  all staff as part of the performance management process.
- A National Outreach and Recruitment Strategy was developed for the legal stream (lawyers, paralegals and legal assistants) to better leverage outreach and recruitment in a consistent and integrated manner. The Governing Council endorsed this in February 2008, as did the HRCOM in March 2008. An action plan for year one activities was developed for implementation commencing in 2008–09.

<sup>&</sup>lt;sup>14</sup> For further details on the Government's Management Accountability Framework (MAF) and about the Department's MAF ratings and progress, please consult http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/intro\_e.asp.



- The ADM Talent Management exercise was implemented within the Department and high potential candidates for succession planning purposes were identified. In addition, an LA 3C collective staffing process was undertaken to support succession planning at the ADM level within the Department and work commenced on the development of a succession-planning framework for the senior levels of the LA Group. The department also promoted and supported participation in a number of external leadership development programs such as the AEXDP (which now includes an LA stream), the Advanced Leadership Program, Career on the Move, etc.
- The department entered into year two of its two-year pilot Justice Leaders of Tomorrow Program (JLTP), a program aimed at developing leadership capacity to meet the future needs of the organization. An evaluation of the program resulted in a number of recommendations regarding its future; they will be implemented over the course of the next fiscal year before launching a second call for the program in 2009. The program continues to support the achievement of our employment equity goals.
- In the fall of 2007, the current cohort of JLTP participants presented their short-term recommendations to Governing Council in response to four issues identified in the PSES. These recommendations pertained to work-life balance, official languages in the workplace, career development, and harassment and discrimination. JLTP ambassadors from each group were nominated to support the implementation of the approved recommendations. Their recommendations were incorporated into the Departmental Human Resources Management Plan.
- In April of 2008, both HR.COM and SMB approved the use of PS Leadership Competencies in the Department in order to support a leadership development strategy encompassing recruitment, performance management, leadership development and succession planning.
- Senior Management approved a National Mentoring Program with a strong Employment Equity component open to all employees. The new mentoring program will be officially launched in 2008.
- In addition to the National Mentoring Program, a number of other initiatives were implemented within the department to ensure the attainment of our Employment Equity goals as well as to improve accountability for results in this area. The Department offered training on bias-free selection, launched the Objective Eye tool, issued a new directive on the use of Employment Equity as an organizational tool where there has been persistent under-representation, developed new performance measures and integrated them into the Performance Management program, and obtained approval for the development and delivery of mandatory diversity training for all staff commencing in the fall 2008.
- Work continued on two classification standard modernization initiatives, specifically for
  the LA Group and the EC Group, which comprises paralegals and policy analysts within the
  Department. During the reporting period, model work descriptions were developed and a
  comprehensive review of all organizational units was undertaken in order to clearly define
  our management cadre. These initiatives will position the Department to ensure that the
  EC standard work is completed within prescribed time frames and to support the
  implementation of the new LA standard once Treasury Board approves it.
- Work commenced on the development of a strategy and action plan to build Official Languages capacity in the workplace.

• In order to ensure our commitment to open dialogue on public service values and ethics, and to ensure that our employees know their rights and responsibilities under the *Values and Ethics Code for the Public Service* (the Code), the *Public Servants Disclosure Protection Act* (PSDPA) and the departmental harassment policy entitled *Towards a Workplace Free of Conflict and Harassment*, the Department established the Office for Ethics, Disclosure Protection and Harassment Complaints in the summer of 2007 and launched a new Intranet site to serve as a key resource for all employees.

### Implementation of the Sustainable Funding Regime

The Review of Legal Services to Government was undertaken in collaboration with the Treasury Board Secretariat in 2004–05 with the following two objectives:

- to improve the sustainability of the delivery of legal services in government by recommending strategies to improve legal services delivery and ensure a sustainable funding regime; and
- to identify approaches to effectively manage litigation in the federal government.

The findings and final recommendations from the Review as well as the rate structure and annual legal services rates for 2007–08 were presented to and approved by TB Ministers in March 2007.

With the development of targeted recommendations and a successful presentation of its key findings to Treasury Board and approval of the funding model for the delivery of legal services to government, the Review of Legal Services has successfully completed its mandate.

During 2007–08, Justice moved forward with the implementation of the Treasury Board approved recommendations from the Review, including the following:

- introducing a net voting regime that provides Justice with the authority to spend revenues received from departments and agencies for legal services rendered as well as the legal services rate structure and rates that were implemented on April 1, 2007;
- strengthening capacity to capture more complete business and strategic information on the services that Justice provides to government;
- · continuing to lead the development of best practices in the management of disputes; and
- buttressing research efforts in the monitoring of litigation trends and drivers in government.

Over the past year, the Department of Justice continued to work closely with the Treasury Board Secretariat, departments and agencies in relation to the implementation of the legal services funding and recovery model. In addition, the Department of Justice has also obtained approval in February 2008 for the 2008–09 legal services rates.

# Legislation for which the Department is Responsible:

The Department of Justice exists by virtue of the *Department of Justice Act*, first passed in 1868. The Act establishes the Department's role and sets out the powers, duties and functions of the Minister of Justice and the Attorney General of Canada.

In addition to this general enabling statute, the Minister and the Department have responsibilities under a number of other laws. These range from fairly routine matters, such as tabling the annual report of an agency in Parliament, to broader responsibilities, such as the obligation to review all government bills and regulations for compliance with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canadian Bill of Rights* and the *Statutory Instruments Act*. The laws for which the Minister has sole or shared responsibility to Parliament are listed below. <sup>15</sup>

Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1 (responsibility shared with the President of the Treasury Board). Annulment of Marriages Act (Ontario), R.S.C. 1970, c. A-14. Anti-Terrorism Act, S.C. 2001, c. 41.

Bills of Lading Act, R.S. 1985, c. B-5 (responsibility shared with the Minister of Transport).

Canada Evidence Act, R.S. 1985, c. C-5.
Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act, R.S. 1985, c. C-30.
Canada Prize Act, R.S.C. 1970, c. P-24.
Canadian Bill of Rights, S.C. 1960, c. 44; reprinted in R.S.C. 1985, Appendix III.
Canadian Human Rights Act, R.S. 1985, c. H-6.
Civil Marriage Act, 2005. c.33

Commercial Arbitration Act, R.S. 1985, c. 17 (2<sup>nd</sup> Supp.). Contraventions Act, S.C. 1992, c. 47. Courts Administration Service Act, S.C. 2002, c. 8.

*Criminal Code, R.S.* 1985, c. C-46 (responsibility shared with the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, and the Minister of Agriculture and Agri-Food (s. 204)). <sup>17</sup> *Crown Liability and Proceedings Act, R.S.* 1985, c. C-50.

Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2. Director of Public Prosecutions Act—2006, c.9, s.121 Divorce Act, R.S. 1985, c. 3 (2<sup>nd</sup> Supp.).

<sup>&</sup>lt;sup>15</sup> This list, prepared in July 2008, is an unofficial version for information only.

Responsibility shared with the President of the Treasury Board in the following manner: Minister of Justice (for purposes of paragraph (b) of the definition of "head" in section 3, subsection 4(2), paragraphs 77(1) (f) and (g) and subsection 77(2)); and the President of the Treasury Board (for all other purposes of the Act) (SI/83-108).

<sup>17</sup> The portfolio of the Solicitor General of Canada was replaced by the portfolio of Public Safety and Emergency Preparedness on December 12th, 2003.

Escheats Act, R.S. 1985, c. E-13. Extradition Act, S.C. 1999, c. 18. 18

Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, R.S. 1985, c. 4 (2nd Supp.).

Federal Courts Act, R.S. 1985, c. F-7.19

Federal Law-Civil Harmonization Act, No.1, S.C. 2001, c. 4.

Federal Law and Civil Law of the Province of Quebec Act -- 2001, c. 4, Part 1

Foreign Enlistment Act, R.S. 1985, c. F-28.

Foreign Extraterritorial Measures Act, R.S. 1985, c. F-29.

*Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act,* R.S. 1985, c. G-2 (responsibility shared with the Minister of National Defence, Minister of Public Works and Government Services, and Minister of Finance <sup>20</sup>).

Identification of Criminals Act, R.S. 1985, c. I-1. International Sale of Goods Contracts Convention Act, S.C. 1991, c. 13. Interpretation Act, R.S. 1985, c. I-21.

Judges Act, R.S. 1985, c. J-1.

Law Commission of Canada Act, S.C. 1996, c. 9. Legislative Instruments Re-enactment Act, S.C. 2002, c. 20.

Marriage (Prohibited Degrees) Act, S.C. 1990, c. 46. Modernization of Benefits and Obligations Act, S.C. 2000, c. 12. Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, R.S. 1985, c. 30 (4<sup>th</sup> Supp.).

- 18 Section 84 of the new Extradition Act, 1999, c. 18, provides that the repealed Act (R.S. 1985, c. E-23) applies to a matter respecting the extradition of a person as though it had not been repealed, if the hearing in respect of the extradition had already begun on June 17, 1999.
- <sup>19</sup> Formerly the *Federal Court Act*. The title was amended to the *Federal Courts Act* in the *Courts Administration Service Act*, S.C. 2002, c. 8, s. 14.
- Responsibility shared in the following manner: (a) Minister of Justice and Attorney General of Canada, General (Part I) (SI/84-5), and for the purposes of sections 46 and 47 of the Act, items 12 and 16 of the schedule to the Act and the other provisions of Part II of the Act as those provisions relate to the Judges Act (SI/84-6); (b) the Minister of National Defence, for the purposes of the provisions, except sections 46 and 47, of Part II of the Act as those provisions relate to the Canadian Forces Superannuation Act and the Defence Services Pension Continuation Act (SI/84-6); (c) the Minister of Finance, for the purposes of the provisions, except sections 46 and 47, of Part II of the Act as those provisions relate to the Members of Parliament Retiring Allowances Act (SI/84-6); and (d) the Minister of Public Works and Government Services, for the purposes of the provisions, except sections 46 and 47, of Part II of the Act as those provisions relate to
  - (i) the Governor General's Act,
  - (ii) the Lieutenant Governor's Superannuation Act,
  - $\label{eq:continuous} \mbox{(iii)} \ \ \mbox{the $Diplomatic Service (Special) Superannuation $Act$,}$
  - (iv) the Public Service Superannuation Act,
  - (v) the Civil Service Superannuation Act,
  - (vi) the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, Part I,
  - (vii) the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, Parts II and III,
  - (viii) the Currency, Mint and Exchange Fund Act, subsection 15(2) (R.S. 1952, c. 315)
  - (ix) the War Veterans Allowance Act, subsection 28(10),
  - (x) regulations made under Vote 181 of Appropriation Act  $N^{\circ}$ . 5, 1961, and
  - (xi) the Tax Court of Canada Act (SI/84-6).



Official Languages Act, R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.).

Postal Services Interruption Relief Act, R.S. 1985, c. P-16.

Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21

(responsibility shared with the President of the Treasury Board 21).

Revised Statutes of Canada, 1985 Act, R.S. 1985, c. 40 (3rd Supp.).

Security Offences Act, R.S. 1985, c. S-7.

Security of Information Act, R.S. 1985, c. O-5.

State Immunity Act, R.S. 1985, c. S-18.

Statute Revision Act, R.S. 1985, c. S-20.

Statutory Instruments Act, R.S. 1985, c. S-22.

Supreme Court Act, R.S. 1985, c. S-26.

Tackling Violent Crime Act, 2008, c.6

Tax Court of Canada Act, R.S. 1985, c. T-2.

United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act, R.S. 1985, c. 16 (2nd Supp.).

Youth Criminal Justice Act, S.C. 2002, c. 1

(replaces Young Offenders Act, R.S. 1985, c. Y-1).

#### **Contact Information**

### **Media Inquiries:**

Communications Branch Telephone: 613-957-4207 Fax: 613-954-0811

# **Public Inquiries:**

Communications Branch Telephone: 613-957-4222 TDD/TTY: 613-992-4556 Fax: 613-954-0811

Responsibility is shared in the following manner: Minister of Justice, for purposes of paragraph (b) of the definition of "head" in section 3, subsection 12(3), paragraphs 77(1) (a), (d), (g) and (l) and subsection 77(2); President of the Treasury Board, for all other purposes of the Act (SI/83109).

#### **Information Online**

For more information about the management terms used in this document, please contact the Treasury Board Secretariat's Lexicon for Reporting: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20052006/lex\_e.asp

For more information about the Department of Justice, please consult the following electronic publications:

#### About the Department of Justice

http://www.justice.gc.ca

#### Access to Justice in Both Official Languages Support Fund

http://www.justice.gc.ca/en/ps/pb/prog/official\_languages.html

#### **Department of Justice Evaluation Reports**

http://www.justice.gc.ca/eng/pi/eval/index.html

#### **Department of Justice Internal Audit Reports**

http://canada.justice.gc.ca/eng/dept-min/pub/aud-ver/index.html

#### Departmental Performance Report, 2006-2007

http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2006-2007/inst/jus/jus00-eng.asp

#### **Public Legal Education and Information**

http://www.justice.gc.ca/en/ps/pb/prog/legal\_ed.html

#### Report on Plans and Priorities, 2007-2008

http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/0708/Jus-Jus/Jus-Jus\_e.asp

#### Research and Statistics

http://www.justice.gc.ca/en/ps/rs/index.html

#### Sustainable Development Strategy, 2007-2009

http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/sds/07\_09/index.html

The Department of Justice produces many publications and reports on a variety of subjects. For a complete listing, please visit the Publications page on our Internet site:

http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/subject\_index.html



# Coordonnées

Téléphone: 613-957-4207 Direction des communications

Demandes de renseignements des médias:

Demandes de renseignements généraux : Télécopieur : 613-954-0811

Téléphone: 613-957-4222 Direction des communications

Télécopieur: 613-954-0811 ATS: 613-992-4556

Renseignements en ligne

http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20052006/Lex\_f.asp

publications électroniques suivantes: Pour obtenir un complément d'information sur le ministère de la Justice, consultez les

Pour obtenir un complément d'information sur les termes de gestion employés dans le présent

document, consultez le Lexique RPP/RMR du Secrétariat du Conseil du Trésor:

http://www.justice.gc.ca/fra/index.html A propos du ministère de la Justice

http://www.justice.gc.ca/fr/ps/pb/prog/official\_languages.html Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les deux langues officielles

http://www.justice.gc.ca/fra/pi/eval/index.html Rapports d'évaluation du ministère de la Justice

http://www.justice.gc.ca/fra/min-dept/pub/ver-aud/2007/index.html Rapports de vérification interne du ministère de la Justice

http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2006-2007/inst/jus/jus00-fra.asp Rapport ministériel sur le rendement, 2006-2007

http://www.justice.gc.ca/fra/pi/franc/41/guide/5.htm Vulgarisation et information juridiques

http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/0708/jus-jus/jus-jus-fra.asp Rapport sur les plans et les priorités, 2007-2008

http://www.justice.gc.ca/fra/pi/rs/index.html Recherche et statistiques

Stratégie de développement durable, 2007-2009

http://www.justice.gc.ca/fra/min-dept/pub/sdd-sds/07\_09/index.html

notre site Internet: http://www.justice.gc.ca/fra/min-dept/pub/index.asp sur divers sujets. Pour en consulter la liste complète, visitez la page des publications de Le ministère de la Justice produit de nombreuses publications et de nombreux rapports

Loi sur les textes réglementaires, L.R. 1985, ch. S-22 Loi sur la révision des lois, L.R. 1985, ch. S-20

Loi sur la Cour suprême, L.R. 1985, ch. S-26

Loi sur la lutte contre les crimes violents, 2008, ch. 8

Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, L.R. 1985, ch. T-2

L.R. 1985, ch. 16 (2° supplément) Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères,

Loi sur les jeunes contrevenants, L.R. 1985, ch. Y-1). Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, L.C. 2002, ch. 1 (remplace la

- Préparée en juillet 2008 et donnée à titre d'information seulement, cette liste n'est pas officielle.
- (pour toute autre application de la Loi) (TR/83-108). f) et g) et paragraphe 77 2)) et le président du Conseil du Trésor Justice (en vue de l'application de l'alinéa b) de la définition de « chef » à l'article 3, paragraphe 4(2), alinéas 77 1) La responsabilité est partagée avec le président du Conseil du Trésor de la manière suivante : le ministre de la
- protection civile le 12 décembre 2003. La loi n'a pas encore été modifiée de manière à refléter ce changement. Le Portefeuille du solliciteur général du Canada a été remplacé par le Portefeuille de la sécurité publique et de la
- pas été abrogée, si l'audience relative à l'extradition avait déjà commencé le 17 juin 1999. s'applique à une question relative à l'extradition d'une personne comme si elle n'avait L'article 84 de la nouvelle Loi sur l'extradition, 1999, ch. 18, prévoit que la Loi abrogée (L.R. 1985, ch. E-23)
- sur les services administratifs des tribunaux, L.C. 2002, ch. 8, art 14. Anciennement Loi sur la Cour fédérale. Le titre a été modifié pour devenit Loi sur les Cours fédérales dans la Loi
- de la partie II de la Loi, à l'exception des articles 46 et 47, dans la mesure où ces dispositions ont trait à : (TR/84-6); d) le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, en vue de l'application des dispositions des articles 46 et 47, dans la mesure où ces dispositions ont trait à la Loi sur les allocations de retraite parlementaires (TR/84-6); c) le ministre des Finances, en vue de l'application des dispositions de la partie II de la loi, à l'exception la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la continuation de la pension des services de défense de la partie II de la Loi, à l'exception des articles 46 et 47, dans la mesure où ces dispositions ont trait à la Loi sur trait à la Loi sur les juges (TR/84-6), b) le ministre de la Défense nationale, en vue de l'application des dispositions l'annexe de la loi ainsi que les autres dispositions de la partie II de la loi dans la mesure où ces dispositions ont Généralités (partie I) (TR/84-5), et en vue de l'application des articles 46 et 47 de la Loi, éléments 12 et 16 de La responsabilité est partagée de la manière suivante : a) le ministre de la Justice et procureur général du Canada,
- (i) la Loi sur le gouverneur général
- ii) la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs
- (iii) la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique
- (iv) la Loi sur la pension de la fonction publique
- (v) la Loi sur la pension du service civil
- (vi) la loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Partie I
- (vii) la Loi sur la continuation des pensions de la gendarmerie royale du Canada, Parties II et III
- (ix) la Loi sur les allocations aux anciens combattants, paragraphe 28(10) (viii) la Loi sur la monnaie, l'hôtel des monnaies et le Fonds des échanges, paragraphe 15(2) (S.R. 1952, ch. 315)
- (x) la réglementation prise en vertu du crédit 181 de la Loi de crédits no 5 pour 1967
- (xi) la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (TR/84-6).
- I) et paragraphe 77(2); président du Conseil du Trésor, pour l'application des autres dispositions de la Loi (TR/83109). définition de « responsable d'institution fédérale » figurant à l'article 3, paragraphe 12(3), alinéas 77(1)a), d), g) et La responsabilité est partagée de la manière suivante : ministre de la Justice, pour l'application de l'alinéa b) de la

Loi sur les biens en déshérence, L.R. 1985, ch. E-13

Loi sur l'extradition, L.C. 1999, ch. 18 18

Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales,

L.R. 1985, ch. 4 (2º supplément)

Loi sur les Cours fédérales, L.R. 1985, ch. F-7 19.

Loi d'harmonisation no 1 du droit fédéral avec le droit civil, L.C. 2001, ch. 4.

Loi sur le droit fédéral et le droit civil de la province de Quédec, 2001, ch. 4, partie 1

Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39 10.

Loi sur l'enrôlement à l'étranger, L.C. 1985, ch. F-28.

Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères, L.R. 1985, ch. F-29

Loi sur la saisie-arrêt et la distraction des pensions, L.R. 1985, ch. G-2 (responsabilité partagée avec les ministres de la Défense nationale, des Travaux publics et Services gouvernementaux et des Finances 20).

Loi sur l'identification des criminels, L.R. 1985, ch. I-1

Loi sur la Convention relative aux contrats de vente internationale de marchandises,

Loi d'interprétation, L.R. 1985, ch. I-21

Loi sur les juges, L.R. 1985, ch. J-1

Loi sur la Commission du droit du Canada, L.C. 1996, ch. 9

Loi sur la réédition des textes législatifs, L.C. 2002, ch. 20

Loi sur le mariage (degrés prohibés), L.C. 1990, ch. 46

Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations, L.C. 2000, ch. 12

Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, L.R. 1985, ch. 30 (4º supplément)

Loi sur les langues officielles, L. R.C. 1985, ch. 31 (4º supplément)

Loi sur les recours consécutifs à une interruption des services postaux, L.R. 1985, ch. P-16

Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21 (responsabilité partagée avec le président du Conseil du Trésor <sup>21</sup>).

Loi sur les lois révisées du Canada, 1985, L.R. 1985, ch. 40 (3° supplément)

Loi sur les infractions en matière de sécurité, L.R. 1985, ch. S-7

Loi sur la protection de l'information, L.R. 1985, ch. O-5

Loi sur l'immunité des Etats, L.R. 1985, ch. S-18



# Lois administrées par le ministère de la Justice

Le ministère de la Justice existe en vertu de la *Loi sur le ministère de la Justice*, adoptée pour la première fois en 1868, qui fixe la fonction du Ministère, puis les pouvoirs et les attributions du ministre de la Justice et procureur général du Canada.

Outre cette loi habilitante générale, le Ministre et le Ministère ont des responsabilités en vertu d'autres lois. Celles-ci portent sur des questions assez courantes telles que le dépôt du rapport annuel d'un organisme au Parlement ou sur des responsabilités plus vastes, par exemple l'obligation d'examiner tous les projets de loi et règlements fédéraux pour assurer qu'ils sont conformes à la Charte canadienne des droits et libertés, à la Déclaration canadienne des droits et à la Loi sur les textes réglementaires. Les lois dont le ministre a la responsabilité entière ou partagée devant le Parlement sont énumérées ci-après. <sup>15</sup>

Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1 (responsabilité partagée avec le président du Conseil du Trésor). 16

Loi sur l'annulation du mariage (Ontario), S.R.C. 1970, ch. A-14.

Loi antiterroriste, L.C. 2001, ch. 41

Loi sur les connaissements, L.R. 1985, ch. B-5 (responsabilité partagée avec le ministre des Transports)

Loi sur la preuve au Canada, L.R. 1985, ch. C-5

Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, L.R. 1985, ch. C-30

Loi canadienne sur les prises, L.R.C. 1970, ch. P-24

Déclaration canadienne des droits, L.C. 1960, ch. 44; réimprimé dans L.R.C. 1985, Annexe III

Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R. 1985, ch. H-6

Loi sur le mariage civil, 2005, ch. 33

Loi sur l'arbitrage commercial, L.R. 1985, ch. 17 (2° supplément).

Loi sur les services administratifs des tribunaux, L.C. 2002, ch. 8

Loi sur les contraventions, L.C. 1992, ch. 47

Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46 (responsabilité partagée avec le ministre de la sécurité publique et le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (art. 204)  $^{17}$ 

Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, L.R. 1985, ch. C-50

Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2

Loi sur le divorce, L.R. 1985, ch. 3 (2º suppl.)

- Le travail d'élaboration d'une stratégie et d'un plan d'action a commencé afin d'accroître
  la capacité en matière de langues officielles sur les lieux de travail.
- Pour donner suite à notre engagement à l'égard du dialogue libre sur les valeurs et l'éthique de la fonction publique et pour renseigner nos employés sur leurs droits et obligations en vertu du Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique, de la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles (LPFDAR) et de la politique ministérielle sur le harcèlement intitulée Pour un milieu de travail à l'abri des conflits et du harcèlement, le Ministère a mis sur pied le Bureau de l'éthique, de la protection des divulgateurs et des plaintes de harcèlement à l'été de 2007 et a lancé un nouveau site Intranet que les employés peuvent utiliser à titre de ressource clé.

# Mise en œuvre du régime de financement durable

L'examen des Services juridiques au gouvernement a été entrepris en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor en 2004-2005 et visait les deux objectifs suivants :

- recommandant des stratégies pour affermir la prestation de ces services et garantir un régime de financement durable;
- déterminer les démarches à employer pour gérer efficacement le contentieux au gouvernement fédéral.

Les conclusions et les recommandations finales émanant de l'examen ainsi que la grille des frais et les tarifs annuels des services juridiques pour 2007-2008 ont été présentées aux ministres du CT en mars 2007, qu'ils ont approuvées.

A la suite de l'élaboration de recommandations ciblées et de la présentation réussie des constatations principales au Conseil du Trésor ainsi que de l'approbation du modèle de financement pour la prestation des services juridiques au gouvernement, le mandat de l'examen des Services juridiques a été accompli.

En 2007-2008, le Ministère a progressé dans la mise à exécution des recommandations émanant de l'examen qui ont été approuvées par le Conseil du Trésor, notamment :

- Pintroduction d'un régime de crédits nets qui confère au Ministère l'autorisation de services juridiques rendus ainsi que la grille des frais des services juridiques et les tarifs qui ont été mis en œuvre le ler avril 2007;
- plus complets sur les services que le Ministère offre au gouvernement;
- la direction continue de l'élaboration de pratiques exemplaires relatives à la gestion des différends;
- le soutien des efforts de recherche sur la surveillance des tendances et des déterminants de contentieux au gouvernement.

Au cours du dernier exercice, le Ministère a poursuivi son travail en étroite collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, les ministères et les organismes relativement à la mise en place du financement des services juridiques et du modèle de recouvrement. De plus, le Ministère a obtenu en février 2008 l'approbation des tarifs des services juridiques pour 2008-2009.

- groupe LA), le Programme de perfectionnement en leadership, Carrière en mouvement, etc. accélèré des cadres supérieurs (PPACS) (qui comprend maintenant une composante pour le externes de perfectionnement en leadership, notamment le Programme de perfectionnement Le Ministère a aussi favorisé et appuyé la participation à un nombre de programmes cadre de planification de la relève pour les échelons supérieurs du groupe LA a été engagé. planification de la relève au niveau des SMA au Ministère et le travail d'élaboration d'un processus de dotation collective pour le groupe LA 3C a été entrepris à l'appui de la prometteurs pour les besoins de la planification de la relève ont été identifiés. De plus, un L'exercice de gestion des talents du SMA à été entrepris au Ministère, et les candidats très
- Le programme continue de favoriser l'atteinte de nos objectifs d'équité en matière d'emploi. au cours du prochain exercice avant de lancer le deuxième appel pour le programme en 2009. a produit un nombre de recommandations relatives à son avenir, qui seront mises en œuvre en leadership pour répondre aux besoins futurs de l'organisme. L'évaluation du programme pour les leaders de demain du ministère de la Justice (PLDMJ) visant à accroître sa capacité • Le Ministère a entamé la deuxième année du projet pilote de deux ans lié au Programme
- au plan de gestion des ressources humaines du Ministère. de contribuer à la mise à exécution des recommandations approuvées, qui ont été intégrées la discrimination. Des ambassadeurs du PLDMJ pour chaque groupe ont été nommés afin personnelle, les langues officielles au travail, le cheminement de carrière, le harcèlement et cernées dans le SAFF. Les recommandations concernaient la conciliation travail-vie recommandations à court terme au Conseil d'administration au sujet de quatre questions • A l'automne de 2007, la cohorte actuelle des participants au PLDMJ a présenté ses
- recrutement, la gestion du rendement, le perfectionnement en leadership et la planification Ministère afin d'appuyer la stratégie de perfectionnement en leadership comprenant le (CHD) ont approuvé l'utilisation des compétences en leadership de la fonction publique au • En avril 2008, à la fois le Comité des ressources humaines et le Conseil de la haute direction
- Le nouveau programme de mentorat sera officiellement lancé en 2008. composante d'équité en matière d'emploi auquel tous les employés peuvent participer. • La haute direction a approuvé le Programme national de mentorat comportant une solide
- du personnel à compter de l'automne de 2008. l'approbation pour élaborer et offrir la formation obligatoire en diversité pour l'ensemble rendement et les a intégrées au programme de gestion du rendement. En outre, il a reçu dans les cas de sous-représentation persistante, a élaboré de nouvelles mesures du nouvelle directive sur le recours à l'équité en matière d'emploi à titre d'outil organisationnel offert une formation en sélection impartiale, a lancé l'outil Regard objectif, a diffusé une d'améliorer la reddition de comptes à l'égard des résultats dans ce domaine. Le Ministère a entreprises au Ministère afin d'atteindre les objectifs d'équité en matière d'emploi ainsi que • Outre le Programme national de mentorat, un nombre d'autres initiatives ont été
- à la mise en œuvre de la nouvelle norme LA, une fois que le Conseil du Trésor l'a approuvée. Ministère de terminer le travail lié à la norme EC dans les délais prescrits et de contribuer a été engagé afin de définir clairement le cadre de gestion. Ces initiatives permettront au description de travail ont été élaborés et l'examen complet de toutes les unités organisationnelles analystes de politique du Ministère. Au cours de la période de déclaration, des modèles de particulièrement concernant les groupes LA et EC, qui comprennent les parajuristes et les Le travail lié à deux initiatives de modernisation des normes de classification s'est poursuivi,



# Section IV - Autres Sujets d'Intérêt

# Plans ministériels de gestion

Pour faciliter l'atteinte des résultats pour les Canadiens, le Ministère fixe des priorités générales et dresse des plans afin d'améliorer la gestion. Nos activités à ce titre reflètent les composantes du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) du gouvernement fédéral<sup>14</sup>.

Pour la période de déclaration 2007-2008, nos priorités générales comprennent Notre personnel et Mise en œuvre du régime de financement durable (découlant de l'examen des Services juridiques).

# Notre personnel

Au cours du dernier exercice, une démarche plus stratégique et plus intégrée a été empruntée afin d'affermir le cadre de direction et de gestion du Ministère. Un objectif particulier était la mise en place de la capacité de direction et le renforcement de la capacité de gestion dans des domaines telles la planification et la gestion dans un milieu de travail syndiqué. Le Ministère s'est affairé à concrétiser les priorités et les activités énoncées dans son plan triennal egestion des ressources humaines (2007-2010), qui s'articule autour de quatre piliers et les appuie dans le cadre du renouvellement de la fonction publique communiqué par le greffier, notamment la planification, le recrutement, le perfectionnement des employés et l'effectif du Ministère a mis en route diverses stratégies et initiatives pour l'infrastructure habilitante. Le Ministère a mis en route diverses stratégies et initiatives pour l'infrastructure habilitante. Le Ministère a mis en route diverses stratégies et initiatives pour l'infrastructure pabilitante, le ferouvellement de la fonction publique 2007-2008 du greffier, l'infrastructure pabilitante, le Ministère a mis en route diverses stratégies et initiatives pour l'infrastructure engagement à l'egard de l'apprentissage permanent et du perfectionnement professionnel des employés et pour satisfaire les besoins en santé du milieu de travail et les résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux (SAPF).

Les initiatives particulières sont détaillées ci-dessous :

- De nombreux programmes de formation interne portant sur les questions juridiques, la gestion et la direction ainsi que le perfectionnement professionnel ont été offerts aux employés. Entre autres programmes, mentionnons les Habiletés de négociation avancées, la Planification de projet, la Dotation en personnel à l'intention des gestionnaires, la formation en relations de travail à l'intention des gestionnaires, Les essentiels du droit : tout ce qu'un employé de Justice doit savoir et Postuler dans la fonction publique fédérale. De plus, des plans d'apprentissage individuels ont été dressés pour tout le personnel dans le cadre du processus de gestion du rendement.
- Une stratégie nationale de sensibilisation et de recrutement a été formulée pour l'effectif juridique (les avocats, les parajuristes et les adjoints juridiques) afin de mieux exploiter la sensibilisation et le recrutement de manière cohérente et intégrée. Le Conseil d'administration a avalisé la stratégie en février 2008 ainsi que le Comité des ressources humaines en mars 2008. Un plan d'action pour les activités de la première année a été arrêté, dont la mise en œuvre commencera en 2008-2009.

le Pour obtenir un complément d'information sur le Cadre de responsabilisation de gestion (GRG) du gouvernement fédéral et sur les cotes et les progrès connexes du Ministère, visitez le site : http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index-fra.asp.

# Tableau 5 : Détails sur les programmes de paiements de transfert (PPT)

http://nm.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp Pour obtenir un complément d'information sur les programmes, visitez le site:

# Tableau 6: Initiatives horizontales

http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp Pour obtenir un complément d'information sur les initiatives horizontales, visitez le site:

# Tableau 7: Stratégie de développement durable

Ministère, visitez le site : http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp Pour obtenir un complément d'information sur la Stratégie de développement durable du

# aux vérifications externes Tableau 8 : Réponse aux comités parlementaires et

http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp aux comités parlementaires et aux vérifications externes, visitez le site: Pour obtenir un complément d'information sur la réponse du Ministère

### Tableau 9: Vérifications et évaluations internes

Ministère, visitez le site: http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp Pour obtenir un complément d'information sur les vérifications et évaluations internes du

# Tableau 10: Politiques concernant les voyages

visitez le site : http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp Pour obtenir un complément d'information sur les politiques concernant les voyages du Ministère,

# Tableau 11: Etats financiers

http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp Pour obtenir un complément d'information sur les états financiers du Ministère, visitez le site:



# Tableau 2: Crédits votés et crédits législatifs

=(000	0/001	.6	16000	de la Justice	
2,888	6,887	2,717	7,265	Total – ministère	
				employés	
				d'avantages sociaux des	
₽,88	₽'99	2,78	2,78	Somtributions aux régimes	(S)
				pour automobile	
				Traitement et allocation	
T'0	Ι'0	1,0	Ι'0	Ministre de la Justice —	(S)
				contributions	
8,288	2,088	1,878	<b>₹</b> '997	Subventions et	Crédit 5
				fonctionnement	
₽,882	2,862	272,3	0,282,0	Dépenses de	Crédit 1
réelles	autorisations	prévues	səsuədəp	voté ou législatif	législatif
Dépenses	Total des	Dépenses	səp	Libellé tronqué du crédit	no 910v
			principal		Crédit
			Budget		
	8002-7	007			

# Liste des tableaux en ligne

# Tableau 3: Sources des recettes disponibles et non disponibles

Pour obtenir un complément d'information sur les sources de recettes disponibles et non disponibles du Ministère, visitez le site : http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp

# Tableau 4-A: Frais d'utilisation et frais d'utilisation externes

 $Pour\ obtenir\ un\ complément\ d'information\ sur\ les\ frais\ d'utilisation\ du\ Ministère,\ visitez\ le\ site: http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp$ 

# Tableau 4-B: Loi sur les frais d'utilisation (et Politique sur les normes de service pour les frais externes)

Pour obtenir un complément d'information sur les normes de service pour les frais externes du Ministère, visitez le site : http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmt/2007-2008/index-fra.asp



# l'ableau 1: Comparaison des dépenses prévues et réelles (y compris les ETP)

Équivalents temps plein	012 Þ	4812	V/N	0†I †	V/N	4 239	
Dépenses ministérielles totales	6,858	£,£78	∀/N	7,887	V/N	۲,707	
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	8,27	L'SL	V/N	<b>⊅</b> '9∠	V/N	1'99	
Moins : Recettes non disponibles	(5,871)	(9'941)	V/N	(4,01)	V/N	(9'₺₺)	
Total	9'696	<b>2</b> 'ቱ <b>2</b> 6	<b>2</b> '969	۷٬۷۱۷	6'882	<b>Z</b> '989	
Dispenser des services de poursuite	£,E11	7,211	-	-	-	-	
Dispenser au gouvernement des services de consultation juridique, de contentieux et de rédaction législative	€'9€₩	0,134	2,182	9'987	9'66Z	Z' <i>LL</i> Z	
Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels	-	-	_	S'I	S,1	2'0	
fonction liée aux politiques stratégiques et aux priorités							
Gérer et coordonner la	8,01 .	-	-	-	•		
Élaborer et exécuter des programmes	6'698	0,838	₽,872	382,5	8,068	3,885	
Elaborer des politiques et des lois	8,62	<b>9</b> '28	Į'Į₽	I'ÞÞ	0,24	g'6g	
(Millions de dollars)	2002-2006	2006–2007	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Potal des	Dépenses réelles	
	Dépenses	Dépenses	86s				

Le réconciliation des deux montants est indiqué à la note 3 des états financiers. Les dépenses réelles diffèrent du montant déclaré comme Résultats d'exploitation nets (715,7 millions) dans les états financiers. :I stoN

Les recettes non disponibles comprennent le recouvrement des coûts au cours de l'exercice se terminant en 2006 et 2007.

pénales du Canada (SPPC) qui déclare indépendamment les dépenses et les ETP Toutefois, pour 2005-2006 et 2006-2007, le Service fédéral Les rapports précédents comprenaient l'activité Dispenser des services de poursuite qui incombe maintenant au Service des poursuites Note 2:

:E 910M

des poursuites (SFP) faisait partie du MJ et est donc compris dans le tableau.

# SUPPLÉMENTAIRES SECTION III - RENSEIGNEMENTS

résultats du gouvernement du Canada Lien entre les résultats stratégiques du Ministère et les secteurs de

Résultat stratégique I: Un système de justice équitable, adapté et accessible

Total	2,888	0	2,888	
B1 - Services au gouvernement	2,772	0,0	Z' <i>LL</i> Z	xunrishdet esmeinngrO tannneituoe iup l'emsemet es sosivinimet es sosivises es sosivises esmeinises xuntanneurianog
	tégique 2 : Des ser our seconder le g			s adaptes
A2 – Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels	۷'0	0'0	۷'0	Collectivités sécuritaires et sécurisées
l'ombudsman fédéral des victimes d'actes	€,804 - 7,0	0,0	€,804	19 sərintirus et
programmes de justice A2 – Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes				tə səritativəs et səsrinuses Collectivites sətivitatives

Figure 12 - Résultats de l'enquête

Services de Règlement des différends	Services de Rédaction législative	Services de Contentieux	Services de Consultation	
₽,8	2,8	₽,8	I,8	Satisfaction générale
9,8	2,8	₽,8	9,8	Réactivité
2,8	0,8	2,8	I,8	9tilité
ε,8	0,8	£,8	8.7	Respect des délais



# Dumont/Fédération des Métis du Manitoba c. Canada

En décembre 2007, la Cour du Banc de la Reine du Manitoba a rejeté la réclamation présentée par la Fédération des Métis du Manitoba, selon laquelle la Couronne ne s'était pas acquittée de ses obligations en vertu de la Loi sur le Manitoba. Le litige a suscité d'importants risques financiers. La Fédération a apporté cette cause à la Cour d'appel du Manitoba.

# Roger William

En novembre 2007, la Cour suprême de la C.-B. a rejeté une réclamation importante à l'égard de titre autochtone présentée par la Première nation Tsilhqot'in, mais a diffusé un avis non exécutoire sur l'existence du droit de la nation Tsilhqot'in à une zone plus petite. Le dossier est important du fait que la portée et le contenu du titre autochtone et le régime législatif applicable représentent d'importantes questions pour tous les Canadiens parce qu'elles permettent de définir la relation actuelle entre le Canada et les peuples autochtones ainsi que le rôle des provinces.

# Bande indienne Lax Kw'alaams c. Canada et Colombie-Britannique

En avril 2008, la Cour suprême de la C.-B. a rejeté la réclamation de titre autochtone présentée par la nation Lax Kw'alaams au sujet de la prise et de la vente de poisson à échelle commerciale. La réclamation portée en appel devant la Cour d'appel de la C.-B. contestait la portée de la réglementation fédérale des pêches à titre de ressource publique et, partant, le pouvoir du ministre des Pêches et des Océans de gérer les pêches commerciales dans l'océan Pacifique.

# 3. Soutien aux autres ministères fédéraux au moyen de services juridiques de grande qualité

Dans le cadre de ses efforts pour offrir des services juridiques de grande qualité à l'ensemble de l'administration fédérale, le Ministère poursuit le premier cycle de l'enquête normalisée sur la satisfaction des clients afin d'évaluer les perceptions à l'égard des services de consultation juridique, de contentieux et de rédaction législative. Le Ministère a élaboré le questionnaire d'enquête en consultation avec Statistique Canada et s'est associé à Statistique Canada, à l'Agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services l'Agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services l'Agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services l'Agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services l'Agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services l'Agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services l'agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services l'agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services l'agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services l'agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services l'agence de la fonction publique du Canada ainsi qu'avec Travaux publics et Services de la fonction ainsi de la fonction de la fonctio

Le 31 mars 2008, 4 150 fonctionnaires fédéraux de niveau EX moins un et de niveaux équivalents jusqu'à sous-ministre dans 27 ministères et organismes avaient acheminé leurs commentaires. Le taux de réponse général a été de 31 %, ce qui se situe dans les normes acceptables pour une enquête Web de ce genre.

Les répondants à l'enquête devaient formuler des commentaires selon une échelle de Likert sur dix points au sujet de trois éléments fondamentaux de la qualité des services de consultation juridique, de rédaction législative, de règlement des différends, et de contentieux : la réactivité, l'utilité et le respect des délais. En l'absence de points de repère antérieurs, le Ministère a fixé la cible arbitraire de 8,0 sur l'échelle de dix points.

Selon les résultats recueillis jusqu'à présent, les répondants ont communiqué des commentaires très favorables sur la qualité des services juridiques du Ministère. Le Ministère a atteint ou a dépassé les cibles sauf en ce qui concerne le respect des délais pour les services de consultation (voir la figure 12).

# Sa Majesté la Reine c. Conseil canadien pour les réfugiés

personnes dans le besoin. les réfugiés et à s'acquitter de la responsabilité conjointe en ce qui concerne la protection des revendications de statut de réfugié, à renforcer la conflance du public à l'égard du système pour sur les tiers pays sûrs pour atteindre l'objectif consistant à traiter de manière ordonnée les les fonctionnaires aux frontières canadiennes peuvent continuer de compter sur les ententes la Charte en l'absence de circonstances factuelles suffisantes. En raison de la décision de la CAF, gouverneur en conseil et que la Cour fédérale n'aurait pas dû trancher les questions relatives à Cour suprême, la CAF a statué que l'entente sur les tiers pays n'est pas au-delà des pouvoirs du demandeurs de statut de réfugié au Canada venant des Etats-Unis. En annulant la décision de la la Cour fédérale aurait pu entraîner une augmentation importante et immédiate du nombre de pays signataires où ils entrent en premier, sous réserve de certaines exceptions. La décision de lequel les demandeurs de statut de réfugié doivent demander la protection de l'un des deux sur les tiers pays sûrs entre le Canada et les États-Unis. L'entente est un traité bilatéral, selon d'appel fédérale (CAF) d'annuler une décision de la Cour fédérale, qui avait invalidé l'entente du Portefeuille de la citoyenneté, de l'immigration et de la sécurité publique a persuadé la Cour Dans l'affaire, Sa majesté la Reine c. Conseil canadien pour les réfugiés, 2008 C.A.F. 171, l'avocat

# GlaxoSmithKline c. Sa Majesté la Reine

à l'imposition au Canada. faire en sorte que les régimes de prix de cession interne ne soient pas utilisés pour se soustraire et de modifier les cessions de coûts d'intrants en fonction de la juste valeur marchande pour confirmé les pouvoirs de l'ARC en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu en vue de déterminer Dans cette importante cause sur les prix de cession interne, la Cour canadienne de l'impôt a

#### Pensionnats autochtones

d'anciens étudiants. contentieux et 1 659 règlements des réclamations pour mauvais traitements présentées par règlement ont produit 1 287 paiements de règlement de différends, 372 règlements de étudiants ont touché des paiements pour l'expérience commune. De plus, les ententes de l'histoire canadienne. En Colombie-Britannique et au Yukon seulement, environ 11 500 anciens vérité et la réconciliation. Il s'agit du règlement le plus important d'un recours collectif de toute ou physique grave, le programme de guérison et de commémoration, et la Commission sur la admissibles, le processus d'évaluation indépendante des réclamations pour violence sexuelle compte quatre parties; les paiements pour l'expérience commune versés aux anciens étudiants exclusion ait été échue au mois d'août 2007. L'entente de règlement sanctionnée par les cours juridictions canadiennes en 2007 et la mise en œuvre a suivi après que la date butoir pour Les cours ont approuvé les ententes de règlement dans le recours collectif dans neuf

### Davis et al. c. Procureur général du Canada

demandaient que des terres leur soient attribuées pour des réserves. Indiens et de la perte consécutive du droit à divers avantages législatifs. En outre, ils dollars en dommages-intérêts au motif du statut d'indien refusé en vertu de la Loi sur les compte de plus de 7 000 individus de descendance Mi'kmaq, qui réclamaient 5,2 milliards de La Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador a rejeté le recours collectif présenté pour le



# Canada (Procureur général) c. JTI-Macdonald Corp.

En réponse à l'arrêté de 1995 de la Cour suprême du Canada dans l'affaire RJR-MacDonald Corp., le Parlement a édicté la Loi sur le tabac et le Règlement y afférant, qui autorisent certaines publicités mais en restreignent ou en éliminent d'autres. Le Règlement a aussi augmenté l'espace réservé aux avertissements obligatoires en matière de santé, qui est passé de 33 % à 50 %. Les sociétés de tabac ont contesté la nouvelle loi au motif de la violation de leur liberté d'expression. La Cour suprême a rejeté l'appel incident des sociétés de tabac mais a accueilli l'appel du procureur général. Même si la Cour a statué que la majorité des dispositions en cause brimaient la liberté d'expression, elle était cependant d'avis que la limite imposée à la liberté d'expression est justifiée dans une société libre et démocratique.

#### Charkaoui c. Canada (m.c.i.)

Dans sa décision, la Cour suprême du Canada a généralement confirmé que le gouvernement peut recourir à la législation en matière d'immigration pour expulser les non-citoyens considérés comme posant une menace à la sécurité nationale ainsi que pour détenir ou imposer des conditions atrictes à la mise en liberté en attendant l'expulsion. Toutefois, la Cour a statué que certains aspects de la procédure d'audience à huis clos ex parte étaient inconstitutionnels. Après la décision de la Cour, le Ministère s'est affairé à modifier la législation pour combler les lacunes constitutionnelles relevées par celle-ci. À cet égard, le Ministère entend mettre en place le Programme des avocats spéciaux en 2008-2009.

En plus des divers dossiers de contentieux dont est saisie la Cour suprême, le Ministère était en cause dans de nombreux dossiers où l'autorisation de porter appel à la Cour suprême du Canada a été refusée, ce qui a renforcé la position défendue par la Couronne. Deux exemples dignes de mention suivent :

#### Authorson c. Canada

En juillet 2007, la Cour d'appel de l'Ontario a rejeté le recours collectif présenté au nom d'anciens combattants handicapés dont les pensions et les indemnités sont administrées par Anciens Combattants Canada. La cour a confirmé la décision du Parlement, selon laquelle le gouvernement est tenu de verser les intérêts dans les comptes des anciens combattants à compter de 1990, et a annulé le jugement de la cour inférieure qui avait attribué 4,6 milliards de dollars en dommages dans le cadre du recours collectif. La demande subséquente présentée dollars en dommages dans le cadre du recours collectif. La demande subséquente présentée dollars en dommages qui avait de la cour suprême du Canada a été rejetée en novembre 2007, clôturant le dossier de contentieux qui durait depuis plus d'une décennie.

#### Thamotharem et Restrepo-Benitez c. Canada (m.c.i.)

La Cour suprême du Canada a rejeté la demande d'appel dans ces deux causes où les demandeurs contestaient les lignes directrices de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, ce qui aurait entraîné le réexamen de milliers de revendications du statut de réfugié. En outre, ces causes auraient pu nuire à la capacité de l'Agence des services frontaliers du Canada d'exécuter les mesures de renvoi valides.

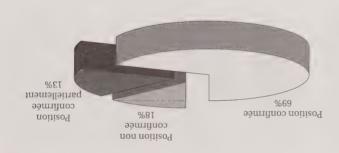
Le Ministère a aussi représenté les intérêts de la Couronne devant la Cour fédérale, la Cour brandienne de l'impôt et d'autres cours au Canada. Les sept exemples suivants renferment de brèves descriptions pour que le lecteur puisse mieux comprendre certains autres dossiers de contentieux importants où était en cause le Ministère au cours du dernier exercice.



La figure 11 ci-après résume les résultats qu'a recueillis la Couronne dans tous les dossiers de contentieux fermés au cours de la période de déclaration, qu'ils aient été déposés par ou contre celle-ci. Comme on peut le constater, la position de la Couronne a été accueillie à tous les égards dans plus des deux tiers (69 %) des dossiers de contentieux fermés au cours du dernier exercice. Dans 13 % des dossiers, la position de la Couronne a été partiellement accueillie, c'est-à-dire pour certains motifs mais non tous ceux en cause dans le litige. Inversement, la position de la Couronne n'a pas été accueillie dans seulement 18 % des cas.

Figure 11 - Résultats recueillis par la Couronne dans les dossiers de contentieux

#### Résultats pour la Couronne des dossiers de contentieux



# Principaux dossiers de contentieux réglés au cours de l'exercice 2007-2008

En 2007-2008, la Cour suprême du Canada (CSC) a rendu 55 décisions <sup>13</sup>. Le gouvernement du Canada était en cause dans 31 affaires, que ce soit à titre d'appelant, d'intimé ou d'intervenant. Les affaires qui suivent ne représentent nullement l'énumération complète des dossiers principaux mais sont plutôt marquantes, de façon que le lecteur saisisse l'éventail et les genres de questions et de défis auxquels fait face le Ministère lorsqu'il représente les intérêts de la Couronne devant la Cour suprême.

### Victor Buffalo et la Nation Samson c. SMLR

Deux bandes (Samson et Ermineskin) ont engagé des actions contre la Couronne en 1989 et 1992 respectivement, alléguant la gestion malavisée courante et la violation d'obligations fiduciaires historiques relativement aux sommes détenues dans le Trésor, aux réserves pétrolières et gazières dans les réserves et au financement des programmes et des services. Les bandes ont réclamé des dommages-intérêts de plus de 10 milliards de dollars. Les réclamations contre la Couronne ont été rejetées lors du procès, et l'appel devant la Cour d'appel fédérale a aussi été rejeté. Les bandes ont obtenu l'autorisation de porter appel devant la Cour suprême du Canada, et leur appel a été entendu en mai 2008. La Cour suprême a différé sa décision.

Pour consulter la liste complète des décisions de la Cour suprême du Canada, visitez le site Web suivant : http://scc.lexum.umoniteal.ca

# L

# Figure 9 – Résultats de contentieux



L'examen rapide des dossiers réglés l'an dernier montre que lorsque la Couronne introduit les instances, sa position a été admise ou accueillie dans 91 % des cas. À l'inverse, dans les instances contre la Couronne, la position du demandeur a été admise ou accueillie dans seulement 30 % des cas. Les 70 % restants des litiges introduits contre la Couronne ont été rejetés ou refusés. La figure 10 ci-dessous illustre la répartition.

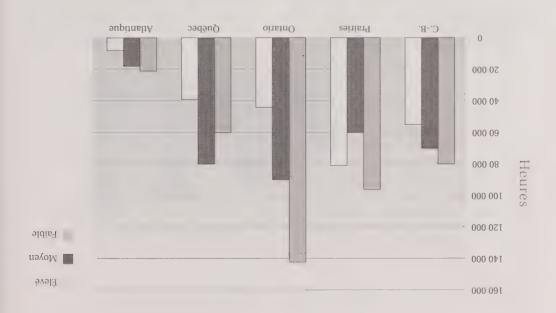
Figure 10 – Résultat des dossiers réglés pour lesquels les instances ont été introduites par ou contre la Couronne.

instances introduites contre la Couronne

instances introduites par la Couronne



Figure 8 – Niveau total d'effort consacré aux dossiers de contentieux à risque faible, moyen et élevé selon le bureau régional



Un autre moyen par lequel le Ministère gère efficacement les ressources est l'application de mécanismes de règlement des différends afin de régler, dans la mesure du possible et le cas échéant, les différends entre les parties. Cette solution de rechange aux litiges a été appliquée à 2 130 des 12 714 dossiers de contentieux actifs présentés par ou contre la Couronne qui ont été fermés ou réglés au cours de l'exercice 2007-2008 (ou 17 % des dossiers de contentieux réglés). La majorité de ces dossiers (1 697 ou 80 %) ont été réglés par voie de médiation, d'arbitrage ou de négociation.

#### Résultats de contentieux

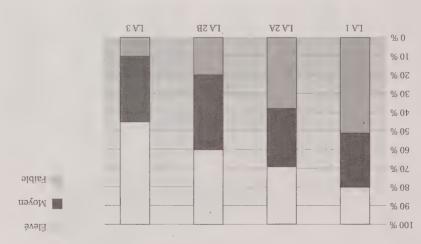
Un autre indicateur important à surveiller relativement aux services offerts au gouvernement concerne les résultats de contentieux. Nous surveillons cet indicateur parce que l'un de nos rôles principaux est de représenter les intérêts de la Couronne devant les cours et tribunaux.

La figure 9 (ci-après) illustre la répartition des dossiers de contentieux réglés en 2007-2008. Comme on peut le constater, environ les deux tiers des dossiers (64 %) ont été jugés, tandis qu'un peu plus d'un quart ont été réglés avant un jugement final. Environ un dossier sur onze a été fermé par voie administrative.

La grande majorité des dossiers de contentieux comportaient des instances introduites contre la Couronne. Particulièrement, 82 % des dossiers dans le répertoire actif comportaient des réclamations contre la Couronne. Environ 14 % des dossiers se rapportaient aux instances introduites par la Couronne et dans les 4 % restants, la Couronne était concernée indirectement (c.-à-d. elle avait un statut d'intervenant).

Figure 7 – Niveau total d'effort consacré aux dossiers de contentieux à risque faible, moyen et élevé selon le niveau d'effort de l'avocat

Niveau total d'effort consacré aux dossiers de contentieux à risque faible, moyen et élevé selon le niveau de classification de l'avocat



- Les avocats au plus haut niveau de classification consacrent plus de temps proportionnellement aux dossiers à risque élevé.
- "LA I", "LA ZA", LA ZA" et "LA 3" représentent les niveaux de classification pour les avocats du Ministère.

Comme mentionné précédemment, la grande majorité des dossiers de contentieux sont gérés dans les bureaux régionaux, et la nature des dossiers actifs varie grandement entre les six bureaux régionaux. Si l'on compare l'incidence des différents niveaux de risque à l'étendue du pays, ce qui ressort le plus nettement, c'est les répercussions sur les niveaux de ressources (voir la figure 8). À titre d'exemple, le Bureau régional des Prairies engage des efforts à peu près équivalents pour gérer les dossiers à risque élevé et faible, même si les dossiers à risque faible représentent 58 % et ceux à risque élevé comptent pour 3 % du nombre de dossiers de contentieux actifs.

# Gestion efficace des risques juridiques

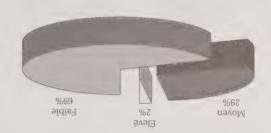
Un autre aspect important de la gestion efficace des ressources concerne la gestion des risques juridiques, qui s'applique à toutes les activités du gouvernement susceptibles de comporter un risque juridique, qu'il s'agisse de l'élaboration de politiques, de la mise en œuvre de programmes ou de la prestation de services et, bien entendu, de contentieux. Par conséquent, la gestion des risques juridiques est une responsabilité conjointe des ministères et organismes clients et du ministère de la Justice.

La gestion des risques juridiques s'inscrit dans presque toutes les activités juridiques et stratégiques entreprises par le Ministère. La gestion est parfois requise aux premières étapes d'un enjeu afin d'éviter un litige et parfois, se poursuit lorsqu'un enjeu ou ûne cause est plus médiatisé et que les hauts fonctionnaires ou les ministres doivent être informés de la nature du risque juridique en question.

Figure 6 – Répartition des dossiers de contentieux et du niveau d'effort selon le niveau de risque

Niveau d'effort consacré aux dossiers de contentieux selon le niveau de risque

Elevé Faible
Aloyen
34%



selon le niveau de risque

Répartition des dossiers de contentieux

Le Ministère fait un suivi actif des risques juridiques dans le répertoire des dossiers de contentieux faisant l'objet d'une gestion active. En général, environ les deux tiers des dossiers de contentieux actifs sont classés comme à faible risque, alors que 29 % comme à risque moyen et 2 % seulement à risque élevé (voir la figure 6) 12. Toutefois, les niveaux évalués de risque juridique comportent une incidence majeure sur la charge de travail, la marge de manœuvre dans la gestion des dossiers juridiques et l'utilisation des ressources humaines.

À titre d'exemple, même si seulement 2 % des dossiers actifs présentaient un risque élevé, ils comptaient pour environ 25 % du niveau total d'effort pour gérer les dossiers de contentieux l'an dernier. Invariablement, plus élevé est le risque, plus les avocats principaux doivent consacrer de temps à analyser la gamme des questions soulevées dans les dossiers (voir la figure 7).

Du certain nombre de dossiers de contentieux n'ont pas de niveau de risque assigné et sont désignés « impossible à évaluer » ou « n'ayant pas fait l'objet d'une évaluation ». La figure exclut ces dossiers.



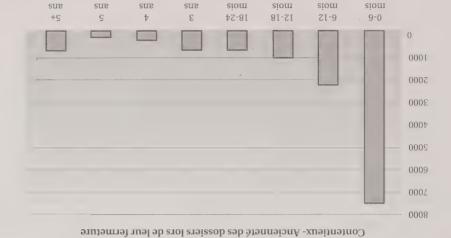
Figure 4 – Répartition des dossiers et du niveau d'effort selon la région



législatifs, la direction du contentieux et le Secteur du droit public.

La figure 5 ci-dessous montre la répartition selon l'ancienneté des dossiers de contentieux lors de leur fermeture ou règlement pour 2007-2008. Au cours de l'exercice, on dénombrait 37 716 dossiers de contentieux faisant l'objet d'une gestion active, dont 14 974 fermés au cours de la période de déclaration le constater, la majorité des dossiers de contentieux fermés au cours de la période de déclaration avaient été ouverts pendant six mois ou moins, ce qui montre le succès du Ministère à régler une grande proportion des dossiers de contentieux au cours d'une période relativement brève.

Figure 5 – Ancienneté des dossiers de contentieux à leur fermeture



Parmi les 14 974 dossiers de contentieux fermés, 1 871 ont été introduits par la Couronne, 10 843 ont été engagés contre la Couronne, et 2 260 mettaient en cause la Couronne à titre de tierce partie (statut d'intervenant).

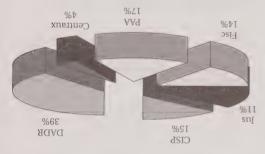
Il y a une forte corrélation entre le fiait que les dossiers et les niveaux de ressources consacrées à leur gestion, comme le montre le fait que les dossiers de contentieux comptaient pour 50 % du niveau total d'efforts consentis par les avocats affectés aux dossiers de fond, tandis que les dossiers de consultation comptaient pour 41 % et les dossiers législatifs, pour 9 % environ.

Comme le cabinet d'avocats du gouvernement, le ministère de la Justice constate que la demande de services fluctue et couvre une vaste gamme de domaines de pratique. Pour répondre à la demande, le Ministère offre des services par ses portefeuilles partout au pays. Ventilée selon le portefeuille, la charge de travail générale montre qu'une grande proportion (42 % des dossiers) du travail effectué par le Ministère consiste à appuyer 21 ministères clients qui composent le portefeuille du droit des affaires et du droit réglementaire (voir la figure 3). Environ un cinquième des dossiers proviennent du portefeuille de la citoyenneté, de l'immigration et de la sécurité publique, et 18 % des dossiers proviennent du portefeuille du droit fiscal.

Il y a des différences marquées dans la répartition des dossiers de consultation et de contentieux dans l'ensemble des trois portefeuilles. À titre d'exemple, dans le Portefeuille du droit des affaires et du droit réglementaire, la majorité des dossiers actifs sont de nature consultative, tandis qu'à la fois dans les portefeuilles de la citoyenneté, de l'immigration et de la sécurité publique et du droit fiscal, la majorité des dossiers actifs sont de contentieux.

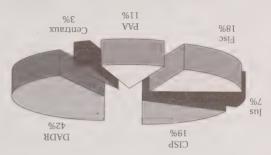
Figure 3 – Distribution des dossiers et du niveau d'effort par porteseuille

### Niveau d'effort consacré aux dossiers juridiques par portefeuille



Viveau d'effort total consacré à la prestation de services juridiques : 2 927 165 heures professionnelles

### Répartition des dossiers juridiques actifs par portefeuille



Nombre total de dossiers juridiques actifs traités en 2007-2008 : 69 697 dossiers

Même si le niveau de la demande et la nature du travail varient entre les portefeuilles, comparativement aux données de 2006-2007, la répartition des dossiers et le niveau d'effort correspondant consacré à leur gestion sont demeurés relativement stables.

La capacité régionale représente un élément important de la gestion efficace des ressources et de la réactivité de nos services. À cet égard, 55 % des dossiers actifs et des niveaux d'efforts associés se concentrent dans les bureaux régionaux, alors que les 45 % restants se trouvent à l'administration centrale ou dans les Services juridiques ministériels (voir la figure 4). Par comparaison aux données de 2006-2007, la répartition selon la région est demeurée relativement stable, ce qui dénote que le Ministère agence efficacement les niveaux de ressources et la demande.



Les facteurs suivants permettent de comprendre les fluctuations d'une année à l'autre dans le répertoire des services législatifs :

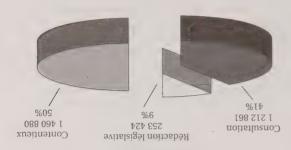
- Même si le nombre de règlements publiés dans la Partie II de la Gazette du Canada a
  diminué, la taille moyenne des règlements a haussé comme le montre la faible hausse du
  nombre de pages publiées au cours de l'exercice 2007-2008 (3 465) comparativement à
  l'exercice 2006-2007 (3 300). On constate également la complexité croissante de certains
  principaux dossiers de réglementation. À titre d'exemple, le Règlement sur les pêches de
  l'Ontario, le Règlement sur l'efficacité énergétique, le Règlement sur les restrictions visant
  l'utilisation des bâtiments, le Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de
  chargement, et le Règlement sur le personnel maritime représentaient des initiatives de
  réglementation très complexes.
- Pour expliquer la réduction du nombre de motions, mentionnons que la nouvelle session du Parlement et le dépôt de nouveau de projets de loi de la session précédente ont entraîné l'absence de modifications en septembre et octobre et très peu de modifications en décembre et janvier. De plus, au cours des deux exercices précédents, certains projets de loi ont fait l'objet de nombreuses motions (p. ex., la Loi fédérale sur la responsabilité, la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, la Loi sur la gestion financière et statistique des Premières nations), ce qui n'a pas été le cas au cours de l'exercice 2007-2008.

# 2. Gestion efficace de nos ressources pour répondre aux besoins juridiques du gouvernement du Canada

Un moyen important avec lequel faire le suivi de la gestion efficace des ressources est la surveillance continue des charges de travail. À cet égard, une grande partie des activités du Ministère sont consacrées à la gestion des dossiers de contentieux. Ainsi, par exemple, un peu plus de la moitié (54 %) des dossiers faisant l'objet d'une gestion active dans le répertoire ministériel pour 2007-2008 étaient des dossiers de contentieux, alors que 40 % étaient des dossiers de consultation et les 6 % restants, législatifs (voir la figure 2).

Figure 2 - Répartition des dossiers juridiques selon le type et le niveau d'effort

#### Niveau d'effort consacré aux dossiers juridiques



Miveau d'effort total consacré à la prestation de services juridiques : 2 927 165 heures professionnelles

# Répartition des dossiers juridiques actifs par type de dossier



Mombre total de dossiers juridiques actifs traités en 2007-2008 : 69 697 dossiers

# Renforcer la fédération et nos institutions démocratiques

Pour concrétiser cette priorité, le Ministère a collaboré avec les ministères clients afin de mettre en œuvre le plan fédéral des affaires autochtones en cinq points  $^{10}$  en prenant les mesures suivantes :

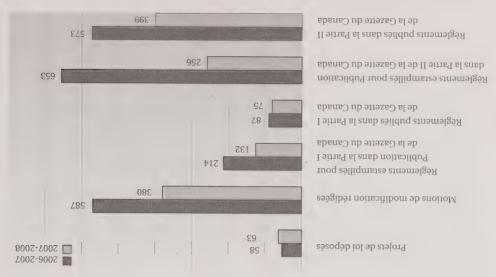
- offrir un soutien crucial à l'application des ententes de règlement des questions des pensionnats autochtones partout au pays;
- appuyer les nouveaux cadres de développement économique auprès des Autochtones et contribuer au soutien du projet de gazoduc Mackenzie dans le Nord;
- appuyer le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien qui élabore un plan d'action pour les revendications particulières afin d'accélérer le règlement de celles-ci (au cours du dernier exercice, l'objectif qui consistait à régler 50 revendications particulières a été atteint);
- appuyer le gouvernement en vue de protéger les droits de la personne des Autochtones dans les réserves (abrogation de l'article 67 de la Loi canadienne sur les droits de la personne).

# Exécution complète du programme législatif du gouvernement

L'un des mécanismes clés par lequel le Ministère soutient activement le gouvernement dans la réalisation de ses priorités principales est les services de rédaction législative et réglementaire. À cet égard, le ministère de la Justice rédige toutes les lois fédérales déposées au Sénat ou à la Chambre des communes. Au cours de 2007-2008, le Ministère a contribué à la poursuite par le gouvernement d'un programme législatif volumineux. La figure 1 ci-après montre le succès qu'a connu le Ministère dans l'exécution du programme législatif du gouvernement.

# Figure 1 – Exécution du programme législatif du gouvernement

### Répertoire des services de rédaction législative



Le plan en cinq points a été présenté par le premier ministre au Congrès des Peuples autochtones à Halifiax le 7 novembre 2007.

ĐĐ



#### Améliorer l'environnement et la santé des Canadiens

priorités environnementales suivantes: En outre, le Ministère a offert un soutien crucial à l'élaboration et à la mise en œuvre des

- accéléré aux carburants renouvelables réglementation des gaz à effet de serre et des polluants atmosphériques ainsi que l'accès • Le Programme de réglementation de la qualité de l'air, comprenant le cadre de
- L'élaboration du plan de gestion des produits chimiques

· L'examen législatif de la Loi sur les espèces en péril.

- Les mesures pour renforcer l'application de la législation en matière d'environnement
- L'examen législatif de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
- Parlement le projet de loi C-51, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, et le projet de loi pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation, surtout en déposant au Le Ministère a aussi travaillé de près avec les ministères clients aux mesures du Plan d'action

# Renforcer la souveraineté du Canada et sa place dans le monde

C-52, Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation.

missions cruciales, dont en Afghanistan. se rapportent directement à la reconstitution de la capacité militaire en vue de participer aux le Ministère s'emploie à offrir des services juridiques au ministère de la Défense nationale qui En ce qui concerne le renforcement de la souveraineté du Canada et de sa place dans le monde,

### Assurer la prospérité future par un leadership économique efficace

budgétaire fédéral. Finances au sujet de tous les aspects du processus parlementaire pour mettre en œuvre le plan aide aussi à coordonner et à rédiger les lois d'exécution du budget et soutient le ministère des . réduction de la TPS et la gouvernance et la gestion du compte d'assurance-emploi. Le Ministère sur la diversité des politiques et des programmes sociaux, fiscaux et financiers, notamment la juridiques et législatives des mesures proposées en matière de dépenses et de fiscalité ainsi que soutiens juridiques au ministre des Finances, y compris les conseils sur les conséquences Pour exercer un leadership économique, le Ministère offre une vaste gamme de conseils et de

Ministère de la Justice 43

#### de réaliser ses priorités clés Représenter les intérêts de la Couronne pour permettre au gouvernement

les ministères et organismes clients. services juridiques proviennent des coûts recouvrés négociés conjointement par le Ministère et lequel près de la moitié des autorisations de dépenses du Ministère destinées à la prestation des ministères et organismes clients. La démarche repose sur un modèle de financement hybride, selon planification et de l'établissement de priorités, conjointement par le ministère de la Justice et les La coordination des services juridiques et des priorités gouvernementales se fait au moyen de la

dans le discours du Trône 9: participe indirectement à l'appui des cinq priorités clés du gouvernement du Canada énoncées Essentiellement, du fait de la concordance avec les priorités des organismes clients, le Ministère

- S'attaquer au crime et assurer la sécurité des Canadiens
- Améliorer l'environnement et la santé des Canadiens
- Renforcer la souveraineté du Canada et sa place dans le monde
- Assurer la prospérité future par un leadership économique efficace
- Renforcer la fédération et nos institutions démocratiques

gouvernement fédéral. suivants illustrent certains des efforts que consent le Ministère pour soutenir les priorités du à la réalisation des priorités du gouvernement serait interminable. Néanmoins, les exemples L'énumération de toutes les initiatives et activités qu'entreprend le Ministère pour contribuer

#### S'attaquer au crime et assurer la sécurité des Canadiens

nombre d'activités: Afin d'améliorer la sécurité des Canadiens, le Ministère a participé très activement à un

- olympiques d'hiver de 2010; soutien d'initiatives de gestion des situations d'urgence telle la planification des Jeux nouvelles dispositions relatives aux certificats de sécurité dans le projet de loi C-3, et le juridiques devant les commissions d'enquête sur Air India et Iacobucci, l'application des nationale et de gestion des situations d'urgence comprenant la prestation de services • le soutien des organismes clients pour qu'ils remplissent les mandats en matière de sécurité
- frontières au moyen de lois et d'autres mesures; • l'appui des efforts consentis par les ministères clients pour améliorer la sécurité aux
- services correctionnels; en matière de sécurité publique grâce à la réforme des libérations conditionnelles et des la contribution à la concrétisation d'une nouvelle vision pour obtenir de meilleurs résultats
- dans les documents publics pour les immigrants temporaires. la prestation de soutien juridique aux efforts visant à accroître la sécurité relative à l'identité

Le texte intégral du discours du Trône est consultable à : http://www.sfr-ddt.gc.ca/fra/index.asp



gouvernement du Canada et non celle d'un ministère particulier à l'égard d'une question que doit quelconque; les Directives officielles sur les pratiques où sont énoncées la position que doit adopter l'avocat au nom du procureur général à l'égard de domaines précis et les responsabilités dont il doit s'acquitter; et le Comité de la Cour suprême du Canada qui veille à ce que les arguments de vive voix et par écrit du procureur général soient de la plus grande qualité. Le Portefeuille est aussi chargé des litiges engagés par ou contre le gouvernement au sujet d'une vaste gamme de questions, notamment la Constitution, les recours collectifs, la sécurité nationale, l'aide juridique internationale et l'extradition. Le Portefeuille contribue en outre à la gestion des risques juridiques posés au gouvernement en cernant les risques, en les évaluant et en les communiquant de manière appropriée ainsi qu'en alignant les risques requises sur les risques inridiques manière appropriée ainsi qu'en alignant les ressources requises sur les risques.

De plus, le Portefeuille coordonne la rédaction législative (les projets de loi et les règlements) dans les deux langues officielles et rend des services consultatifs connexes afin d'établir le cadre juridique des politiques et programmes publics. Les projets de loi et les règlements doivent être rédigés en conformité avec la Constitution, et doivent être compréhensibles et concorder de manière cohérente et efficace avec les lois connexes. Le Portefeuille voit également à la publication des lois fédérales, notamment la refonte électronique des lois et des règlements consultables dans Internet.

Enfin, la participation du Ministère à l'Initiative de sécurité publique et d'antiterrorisme (SPAT) est gérée par le Portefeuille et comporte le soutien législatif, l'élaboration de politiques, les conseils et l'aide juridiques ainsi que les poursuites et le contentieux civil. À cet égard, le procureur général assume une nouvelle responsabilité, notamment la protection de l'information fédérale de nature délicate.

#### Bureaux régionaux

Six bureaux régionaux desservant le Nord, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Ontario, le Québec et les provinces de l'Atlantique secondent les portefeuilles en offrant des services aux clients et en s'occupant localement des litiges et des services de consultation juridique. Environ la moitié de l'effectif ministériel travaille dans les bureaux régionaux. Les membres du personnel services consultatifs pour le compte des ministères clients. Ils travaillent en étroite collaboration avec leurs collègues des portefeuilles et des politiques pour traiter les dossiers complexes et avec leurs collègues des portefeuilles et des politiques pour traiter les dossiers complexes et médiatisés. Au cours de l'exercice 2007-2008, environ 76 % des dossiers de contentieux actifs de complexité variée émanaient des régions et environ 30 % des services de consultation étaient gérés dans les régions.

#### Suivi du rendement

Au cours du dernier exercice, le Ministère a fait le suivi de trois grandes catégories de mesures et d'indicateurs du succès en vue d'atteindre l'objectif stratégique II: Des services juridiques efficaces et adaptés pour seconder le gouvernement du Canada, qui représente les intérêts de l'État pour que le gouvernement puisse réaliser ses priorités clés, gérer les ressources efficacement et soutenir d'autres ministères fédéraux en leur offrant des services juridiques de grande qualité.

Ministère de la Justice 41



De plus, la Section des crimes contre l'humanité et des crimes de guerre est chargée de l'application de la politique d'exclusion des criminels de guerre du Canada. Le Portefeuille est aussi fréquemment appelé à appuyer de manière soutenue le gouvernement lors des commissions d'enquête.

## Portefeuille des services du droit fiscal

Le Portefeuille du droit fiscal offre des solutions juridiques à l'Agence du revenu du Canada (ARC) par un réseau de 280 avocats situés dans les bureaux de droit fiscal à l'administration centrale de l'ARC, à l'administration centrale du ministère de la Justice et dans les bureaux régionaux du ministère de la Justice (Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg-Saskatoon, Edmonton et Vancouver). Plus des trois quarts des services juridiques du Portefeuille sont offerts dans les bureaux régionaux, Environ 80 % du travail se rapporte aux litiges dans les cours et tribunaux fédéraux et provinciaux, tandis que 20 % des services sont de nature consultative.

remplissent leurs obligations et pour protéger l'assiette de recettes du Canada. des lois fiscales et à ce que l'ARC ait les solutions juridiques requises pour que les contribuables des régimes fiscaux canadiens. En outre, les avocats du portefeuille veillent à assurer le respect modifications des lois sur la fiscalité, à la formulation de politiques fiscales et à l'administration fiscales. A cet égard, le Portefeuille travaille en partenariat avec l'ARC à l'élaboration de d'initiatives spécifiques décrites dans les priorités gouvernementales, à la fois fiscales et non des conseils juridiques aux membres des équipes de travail de l'ARC pendant la mise en œuvre organisationnelles et de tous les programmes fiscaux. Les avocats du Portefeuille prodiguent Portefeuille seconde l'ARC par la prestation de conseils juridiques à l'égard de questions pensions du Canada, les poursuites en responsabilité et les recours collectifs. De plus, le affaires de perception, les appels en assurabilité de l'assurance-emploi et du Régime de fiscales, notamment les appels déposés devant les cours par les contribuables, ainsi que les Portefeuille auprès de l'ARC comprennent la représentation de l'Etat dans toutes les affaires la prospérité future par un leadership économique efficace. Les services juridiques du des priorités clés du gouvernement, qui sont énoncées dans le discours du Trône, dont assurer Le Portefeuille du droit fiscal soutient l'ARC dans ses activités courantes ainsi que la réalisation

### Portefeuille de la justice

Le Portefeuille de la justice compte trois groupes spécialisés au Ministère : le Secteur du droit public, la Direction du contentieux et la Direction des services législatifs. Le Portefeuille offre des services spécialisés de contentieux et de rédaction législative à tous les ministères et organismes fédéraux à la fois directement et indirectement en appuyant cinq autres portefeuilles opérationnels du Ministère.

Le Portefeuille apporte des services de consultation juridique dans les domaines de droit spécialisé suivants: le droit administratif, le droit commercial, le droit constitutionnel et le droit de la Charte ainsi que le droit international privé et le droit public. Le Portefeuille joue également un rôle clé en vue d'assurer que les conseils juridiques et atratégiques juridiques dans ces domaines complexes de droit tiennent compte des intérêts juridiques pangouvernementaux qui transcendent le mandat d'un ministre ou ministère.

En outre, le Portefeuille offre une orientation fonctionnelle pour garantir la représentation de la plus grande qualité dans les cours et tribunaux ainsi qu'une démarche cohérente à l'étendue du pays en matière de litiges engagés par ou contre l'État. Pour ce faire, il emploie les mécanismes suivants : le Comité national du contentieux qui veille à ce que les observations déposées par le procureur général devant les cours et tribunaux reflètent la position de l'ensemble du



## Portefeuille du droit des affaires et du droit réglementaire

Le Portefeuille du droit des affaires et du droit réglementaire, d'une très large portée, offre des services juridiques à tous les ministères et organismes fédéraux dont le mandat comporte une forte composante de droit réglementaire ou d'affaires. Les services juridiques à l'égard d'une vaste gamme de questions stratégiques, opérationnelles et juridiques sont offerts par les Services juridiques ministèriels situés directement dans les 21 ministères clients.

Les avocats et les auxiliaires judiciaires du Portefeuille conseillent les clients, contribuent à la gestion des risques juridiques, conduisent et soutiennent les affaires judiciaires engagées par ou contre la Couronne, de même qu'à l'élaboration des règlements et des lois. Bon nombre des principaux clients du Portefeuille maintiennent une présence nationale importante, de sorte que le portefeuille rend des services aux ministères clients régionaux dans la plupart des provinces et des ferritoires au moyen du réseau des bureaux régionaux du Ministère au Canada.

## Portefeuille des organismes centraux

Le Portefeuille des organismes centraux est chargé de la prestation de services juridiques au ministère des Finances, au Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'Agence de la fonction publique du Canada, à l'École de la fonction publique du Canada, à la Commission de la fonction publique, au Bureau du surintendant des institutions financières, au Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et à l'Agence de la consommation en matière financière du Canada. Le Portefeuille offre des services intégrés de consultation juridique, de contentieux et de rédaction législative à l'appui du mandat du gouvernement en ce qui concerne les politiques et programmes économiques, fiscaux, sociaux ainsi qu'en matière de sécurité, de reddition de comptes, de l'appareil étatique, de la fonction de contrôleur, de la gestion des ressources humaines et du secteur financier.

Le Portefeuille est aussi chargé de représenter le Conseil du Trésor, la Commission de la fonction publique, les administrateurs généraux et les organismes distincts dans les litiges en matière de travail et d'emploi devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique, le Tribunal de la fonction publique, les agents d'appel en vertu de la Partie II du Tribunal de la fonction publique, les agents d'appel en vertu de la Partie II du Tribunal de la fonction des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, la Cour fédérale et la Cour d'appel fédérale.

Alors que la Direction des services législatifs voit à la rédaction des lois gouvernementales, le Portefeuille des organismes centraux rédige certaines lois et certains règlements sur la fiscalité ainsi que les sections sur la fiscalité des projets de loi de mise en œuvre du budget fédéral.

## Porteseuille de la citoyenneté, de l'immigration et de la sécurité publique

Le Portéfeuille de la citoyenneté, de l'immigration et de la sécurité publique a été créé dans la foulée de la réorganisation dans l'administration fédérale, qui a eu lieu le 12 décembre 2003 en réponse aux attentats terroristes du 11 septembre 2001. Le Portefeuille offre des services de consultation juridique, de rédaction législative et de contentieux pour répondre aux besoins et aux exigences des clients dans huit ministères et organismes fédéraux sous la direction du ministre de la Scientie publique, de la Citoyenneté et de l'Immigration et du ministre de la Sécurité publique.

Les responsables du Portefeuille travaillent en étroite collaboration avec les ministères clients pour que les ressources juridiques soient affectées aux priorités des clients. Pour ce faire, le Portefeuille donne suite directement et indirectement à deux priorités principales du gouvernement nommées dans le discours du Trône: s'attaquer au crime et assurer la sécurité des Canadiens, et assurer la prospérité future par un leadership économique efficace.



### Ressources financières (millions de dollars)

2,772	9'667	9,685		
Dépenses réelles	Autorisations totales	Dépenses prévues		

#### Ressources humaines (équivalents temps plein)

123	168 £	897 8	
Écart	Réelles	Prévues	

#### Structure des porteseuilles pour la prestation des services juridiques au gouvernement

En tant que « cabinet d'avocats » du gouvernement, le ministère de la Justice organise la prestation des services juridiques aux ministères et organismes fédéraux de manière à maximiser l'efficacité pour répondre aux besoins des clients. À cette fin, le Ministère offre des services par l'entremise de cinq portefeuilles : affaires autochtones; droit des affaires et droit féglementaire; organismes centraux; citoyenneté, immigration et sécurité publique; et droit facal. De plus, par l'entremise d'un sixième portefeuille : le Portefeuille de la justice, le Ministère conserve une expertise d'un sixième portefeuille : le Portefeuille de la justice, le Ministères fédéraux et du spécialisée pour constituer une ressource de base auprès des ministères fédéraux et du gouvernement dans son ensemble dans les domaines de droit très spécialisés, le contentieux et la rédaction législative et réglementaire.

#### Portefeuille des affaires autochtones

Le Portefeuille des affaires autochtones prodigue des conseils juridiques, stratégiques et en matière de politique aux ministères fédéraux sur une vaste gamme de questions de droit autochtone touchant les relations entre la Couronne fédérale et les Autochtones. Cette activité comporte la collaboration étroite avec les partenaires clés à l'appui des activités, des politiques, des programmes et d'autres initiatives du gouvernement fédéral concernant les affaires autochtones, y compris AINC et ses ministères et organismes associés (notamment le Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits et le Bureau de la résolution des questions des pensionnats indiens Canada).

Dans la vaste gamme de questions de droit autochtone, les avocats fédéraux se concentrent sur les enjeux clés applicables aux activités du gouvernement : la relation fiduciaire de la Couronne avec les Autochtones, les droits des Autochtones et issus de traités, les questions liées à la Charte et d'autres questions constitutionnelles qui se rapportent aux Autochtones, le règlement de leurs revendications et griefs historiques et, de manière plus générale, le rôle de la loi à l'appui de l'honneur de la Couronne et la réconciliation entre celle-ci et les Canadiens autochtones.



Le Bureau s'emploie à mieux sensibiliser aux besoins et aux préoccupations des victimes dans les domaines de compétence fédérale, procure une ressource indépendante qui examine les plaintes mise en liberté sous caution qui s'applique aux victimes de délinquants sous surveillance fédérale, et aide les victimes à avoir accès aux programmes et services fédéraux existants ?.

## pour seconder le gouvernement du Canada Résultat stratégique II : Des services juridiques efficuces et aduplès

En vertu de la Loi sur le ministère de la Justice, le ministre de la Justice et procureur général offre des services juridiques au gouvernement fédéral ainsi qu'à ses ministères et organismes. Particulièrement, en vertu de l'article 4 de la Loi, le ministre est désigné le juriconsulte du Conseil privé de Sa Majesté et veille au respect de la loi dans l'administration désigné des affaires publiques. En vertu de l'article 5 de la Loi, le procureur général est chargé de conseiller les chefs des divers ministères sur toutes les questions de droit et de traiter les litiges où les ministères ou organismes fédéraux sont parties et portant sur des matières de compétence fédérale.

Deux résultats attendus courants  $^8$  se rapportent à l'objectif stratégique :

- les services juridiques de grande qualité et le respect de la primauté du droit;
- les risques juridiques sont prévus, atténués et gérés avec efficacité.

Le Ministère s'emploie à atteindre l'objectif stratégique au moyen de l'activité de programme : les Services au gouvernement.

## Activité de programme B1 : Services au gouvernement

Le Ministère offre un ensemble intégré de services juridiques communs aux ministères et organismes individuels en exerçant les fonctions des charges de procureur général et de ministre de la Justice. Les services sont notamment la prestation de conseils juridiques, la rédaction des lois et des règlements ainsi que la coordination et la conduite des litiges en vue d'aider les ministères et des règlements ainsi que la coordination et la conduite des litiges en vue d'aider les ministères et de organismes et de politiques et de programmes et de contribuer aux objectifs généraux du gouvernement.

Pour coordonner les services juridiques et les priorités gouvernementales, le ministère de la justice et les ministères clients entreprennent conjointement un exercice annuel de planification et d'établissement des priorités concernant la prestation conjointe des services juridiques et dégagent une compréhension commune au sujet des répercussions sur les risques juridiques. De plus, les hauts fonctionnaires du Ministère interagissent régulièrement avec leurs collègues dans les ministères clients et les organismes centraux. Par suite de ces interactions, des ajustements sont apportés à l'occasion pour maintenir l'objectif sur les priorités gouvernementales.

L'ombudsman fédéral est directement imputable au ministre de la Justice et dépose ses rapports au Parlement par l'intermédiaire de ce dernier. Pour obtenir un complément d'information sur le Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, visitez le site : http://www.victimesdabord.gc.ca/index.html.

Les résultats liés aux indicateurs énumérés à la section « Suivi du rendement » du présent document sont regroupés pour montrer le rendement par rapport aux résultats attendus pour l'objectif stratégique II.



Dans le cadre de cette activité de programme, le Ministère offre un soutien au ministre à l'égard de ses responsabilités de portefeuille relatives au Commissariat à l'information, au Commissariat à la protection de la vie privée, à la Commission canadienne des droits de la personne et au Tribunal canadien des droits de la personne.

Dans le domaine du droit international privé, le gouvernement fédéral, à l'opposé des gouvernements provinciaux, est autorisé à négocier, à signer et à ratifier les traités internationaux en application de la prérogative de la Couronne établie dans la Constitution. Le Canada est un membre actif et respecté de la Conférence de La Haye de droit international privé et à l'Institut international pour l'unification des droits privés (Unidroit). Il reconnu que les Canadiens bénéficient de la participation du Canada dans les forums internationaux où sont élaborées des lois harmonisées ou uniformes. Les activités du Ministère dans le domaine du droit international privé sont orientées par le soutien offert par le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur le droit international privé.

La magistrature et les cours et tribunaux canadiens représentent une responsabilité fédérale fondamentale en application des articles 96 à 101 de la Loi constitutionnelle de 1867. Le gouvernement du Canada est tenu, en vertu de la Constitution, de nommer et de rémunérer les juges des cours supérieures (y compris la Cour suprême du Canada, la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale et la Cour canadienne de l'impôt). La magistrature des cours supérieures est aussi une responsabilité constitutionnelle fondamentale du gouvernement et la magistrature, ce qui signifie qu'il voit au l'intermédiaire entre l'exécutif du gouvernement et la magistrature, ce qui signifie qu'il voit au l'intermédiaire entre l'exécutif du gouvernement et la magistrature, ce qui signifie qu'il voit au caractère approprié des contacts entre les deux branches du gouvernement (c.-à-d. respectueux de l'indépendance judiciaire) et à ce que les intérêts des cours et tribunaux soient représentés au sein de l'exécutif.

# Activité de programme A2 : Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels

Ressources financières (millions de dollars)

۷٬0	S,I	2,1		
Dépenses réelles	Autorisations totales	Dépenses prévues		

## Ressources humaines (équivalents temps plein)

£-	9	6
Écart	Réelles	Prévues

Le Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels a été constitué et l'ombudsman nommé en 2007-2008. Le Bureau s'acquitte d'une fonction indépendante, est directement comptable au ministre et n'est donc pas visé par le cadre de gouvernance du Ministère. Le Ministère assure la liaison avec le Bureau de l'ombudsman et répond à toutes ses demandes de renseignements en temps opportun. Le premier rapport de l'ombudsman est prévu en 2008-2009.

07-0007 II2 DA2Id



L'évaluation sommative du Programme a été effectuée en 2007-2008. Parmi les constatations principales, il existe un besoin soutenu pour le PAPA, qui est généralement perçu comme atteignant ses objectifs (c.-à-d. faire en sorte que les Autochtones aux prises avec le système de justice bénéficient d'un traitement juste, équitable et adapté d'un point de vue culturel). De plus, l'évaluation a souligné que le PAPA a resserré les liens entre les collectivités autochtones et le système de justice officiel et qu'il a permis aux fonctionnaires de la justice d'être mieux sensibilisés aux traditions culturelles, de prendre en compte les décisions judiciaires applicables et d'envisager des mesures de rechange.

## Résultats obtenus :

- Renouvellement des conditions du PAPA pour la période quinquennale de 2008 à 2013.
- Négociation, avec le concours des provinces, de nouveaux accords de contribution quinquennaux, dont la période d'effet est de 2008 à 2013.
- Réalisation de trois vérifications de programmes provinciaux qui ont montré que les trois provinces ont mis en œuvre les accords de manière appropriée.
- Tenue d'un forum de formation national à Edmonton (Alberta) en février 2008 à l'intention de tous les auxiliaires judiciaires autochtones. Plus de 250 auxiliaires judiciaires venant de 11 ressorts participants ont assisté au forum. Les formulaires d'évaluation du Forum ont révélé que plus de 90 % des participants étaient satisfaits de la formation.
- Réalisation d'un sondage national auprès des clients du PAPA, auquel 900 clients ont répondu.
   Les conclusions montrent que plus de 90 % des clients étaient satisfaits des services offerts par le programme.

## 5. Programme de droit international privé et de droit public

Le ministre de la Justice s'acquitte de responsabilités stratégiques à l'égard d'un nombre de textes de loi de droit public, notamment la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des ainsi que de la législation constitutive des cours fédérales. De plus, le premier ministre a délègué les responsabilités relatives aux organismes suivants au ministre de la Justice :

- Cour suprême du Canada
- Cour canadienne de l'impôt
- Cours fédérales
- Commissariat à l'information du Canada
- Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
- Commissariat fédéral aux affaires judiciaires
- Commission d'examen de la rémunération des juges
- Commission canadienne des droits de la personne
- Tribunal canadien des droits de la personne
- attitude and by an extern can trainming infilments

## Stratégie en matière de justice applicable aux Autochtones (SJA)

La SJA renforce le système de justice en permettant aux collectivités autochtones de participer plus activement à l'administration locale de la justice et en offrant des solutions de rechange opportunes et efficaces aux processus de justice traditionnels dans les situations appropriées. La SJA renouvelée a été mise en œuvre. Tous les accords de financement en suspens ont aussi été renouvelée et, dans certains cas, un financement accru a été accordé. En 2007-2008, la SJA a cofinancé, avec les provinces et territoires, des programmes de justice communautaires et des projets de renforcement des capacités à l'étendue du Canada, y compris les programmes de déjudiciarisation, les cercles ou groupes de détermination de la peine, les services de médiation familiale et civile et d'autres activités de justice dans les collectivités autochtones.

En novembre 2007, les ministres FPT ont avalisé la Déclaration sur la justice applicable aux Autochtones pour favoriser la collaboration intergouvernementale, de façon que le système de justice canadien soit mieux en mesure de relever défis uniques auxquels font face les Canadiens autochtones, notamment la discrimination, le manque de processus culturels appropriés et les aux élevés d'incarcération. En outre, le portefeuille des affaires autochtones a participé à la mise sur pied du Comité fédéral pour améliorer la collaboration entre le ministère de la Justice et la sécurité dans les collectivités autochtones, organe interministériel visant à promouvoir un et la sécurité dans les collectivités autochtones, organe interministériel visant à promouvoir un catre de prestation de services plus intégré, horizontal et responsable à l'égard des initiatives fédérales dans l'ensemble du spectre des services de justice pour les Autochtones.

L'évaluation sommative de la SJA, terminée en avril 2007, comprend une étude de l'incidence des programmes de la SJA sur les taux de récidive chez les délinquants autochtones. L'étude sur le récidivisme a révélé que les délinquants qui participent aux programmes financés par la SJA sont environ deux fois moins susceptibles de récidiver que les délinquants qui ne participent pas à ces programmes et que les effets bénéfiques sont maintenus à long terme.

: sunstdo statlussA

• Cofinancement de 90 programmes de justice communautaires desservant environ 400 collectivités autochtones, et financement de 19 projets de renforcement des capacités à l'étendue du Canada.

## Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones

Par l'entremise du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones, le Ministère accroît l'accès à la justice pour tous les Autochtones qui ont des démêlés avec le système de justice pénale en veillant à ce qu'ils bénéficient d'un traitement juste, équitable et adapté sur le plan culturel. Le Ministère affecte des fonds à l'appui des services d'assistance parajudiciaire aux Autochtones dans les provinces au moyen d'accords de contribution et dans les territoires au moyen d'ententes sur les services d'accès à la justice. Le PAPA est le seul programme permanent national de contribution en matière de justice offert à tous les Autochtones (adultes et jeunes), peu importe leur statut et leur lieu de résidence. Le PAPA dessert près de 70 000 Autochtones chaque année.

L'évaluation formative du PAPA a été terminée en 2007. Au nombre des conclusions principales, mentionnons que le PAPA a réussi à établir des liens entre les programmes de justice communautaires et le système de justice officiel  $^6$ .

L'évaluation formative du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochrones est consultable sur le site Web du Ministère à : htpp://www.justice.gc.ca/fia/pi/eval/rap-rep/07/papa-acw/index.html.



Un projet de formation linguistique qu'il convient de souligner a comporté des effets sur la capacité du système de justice à se conformer aux dispositions linguistiques du Code criminel, notamment la formation linguistique et en terminologie juridique offerte à des juges en Alberta. Le projet, qui a bénéficié d'un soutien en partenariat avec le ministre de la Justice et procureur général de l'Alberta, a permis à la cour provinciale de l'Alberta d'élargir la portée de ses activités en français, car 20 procès et instances ont été entendus en français, y compris huit hors d'Edmonton ou de Calgary, entre le 1er avril 2007 et le 31 mars 2008. Le projet de formation linguistique visait à appuyer un projet général en Alberta qui découlera sur la création, la mise en place et le fonctionnement d'un tribunal francophone itinérant. Il convient de préciser que tous les juges donctionnement d'un tribunal francophone frinérant. Il convient de préciser que tous les juges fonctionnement d'un tribunal francophone frinérade au moins un procès en français.

L'évaluation sommative du Fonds d'appui, qui a pris fin en mai 2007, a révélé que les activités qu'il a financées ont contribué à améliorer l'accès aux services de justice dans les deux langues officielles en accroissant la capacité des intervenants du système de justice à offrir ces services. Le Fonds d'appui a permis aux associations de juristes francophones de remplir leur mandat plus efficacement, a contribué à l'élaboration d'outils jurilinguistiques ainsi qu'au perfectionnement professionnel des professionnels juridiques, et a réuni divers intervenants qui ont coordonné leurs efforts. De plus, les principaux intervenants ont été informés des pesoins existants en ce qui concerne l'accès à la justice et ont pris part à la détermination et à la réalisation d'activités à cet égard.

: snuətqo statlusəA

- Collaboration juridique de deuxième cycle. traduction juridique de deuxième cycle.
- Financement consenti pour promouvoir l'accès à la formation linguistique et en terminologie juridique en français.

## 4. Programme de justice applicable aux Autochtones

Le ministère de la Justice élabore et met en œuvre des politiques, des lois et des programmes visant à combler les besoins des Autochtones dans le système de justice. Il est très bien documenté que les Autochtones continuent d'être surreprésentés dans le système de justice pénale du Canada, à la fois en tant que victimes et qu'inculpés. Pour rendre le système mieux adapté et plus efficace, il faut tenir compte des besoins culturels des Autochtones ainsi que de leur situation économique et sociale. Le Ministère prend des mesures précises pour répondre à la surreprésentation des Canadiens autochtones dans le système de justice en entreprenant des initiatives comme la Stratégie en matière de justice applicable aux Autochtones (SJA) et le Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones (PAPA).

#### Résultats obtenus :

- Signature de 10 ententes en matière d'aide juridique (provinciales) pour la période de deux ans de 2007-2009.
- Signature de 38 ententes de service de procureur nommé par le tribunal dans les poursuites fédérales et de sept ententes en matière d'aide juridique relatives à l'initiative de sécurité publique et d'antiterrorisme (SPAT).
- Rôle principal dans la coordination des travaux du Groupe de travail FPT permanent sur l'aide juridique ainsi que des sous-comités connexes.
- Assistance offerte au Groupe de travail permanent sur l'aide juridique relativement à la tenue de sept réunions et de cinq téléconférences sur les questions d'aide juridique ainsi que contribution à l'analyse de rentabilisation sur l'aide juridique en matière pénale et à la méthode de distribution du document.
- Réalisation d'une vérification courante des programmes d'aide juridique du Nouveau-Brunswick et d'une étude préliminaire pour la vérification des programmes d'aide juridique de l'Ontario afin de contribuer à la planification des vérifications futures.

#### Accès à la justice dans les deux langues officielles

Le Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les deux langues officielles finance les projets qui contribuent à améliorer la capacité des professionnels de la justice (les juges, les avocats, le personnel judiciaire, les traducteurs, etc.) à offrir les services dans les deux langues officielles. En outre, le Fonds finance des projets de mise au point d'outils juridiques et linguistiques à l'appui des professionnels juridiques des deux collectivités de langue minoritaire. Ces activités améliorent la capacité du système de justice à respecter les dispositions linguistiques du Code criminel.

Le Fonds d'appui soutient également les comités consultatifs qui cherchent à accroître la sensibilisation du milieu de la justice aux droits et aux obligations linguistiques des minorités ann d'offrir des services aux deux collectivités francophones et anglophones, de même que les projets de terminologie, de formation linguistique et de recherche et les projets pilotes qui contribuent à accroître la capacité du système de justice à offrir des services dans les deux langues officielles.

Le Fonds d'appui, en collaboration avec l'Université d'Ottawa, a contribué à la mise sur pied d'un projet pilote qui a pris fin en mars 2008, dans le cadre duquel un programme de traduction juridique de deuxième cycle a été créé. Il convient particulièrement de souligner que trois des diplômés du programme ont été engagés à la Cour suprême du Canada, qui dispose maintenant d'un effectif complet pour répondre à ses besoins en traduction. Cela a une incidence directe sur la capacité de la Cour suprême à offrir les services dans les deux langues officielles en temps opportun. Le financement du projet a totalisé 64 535 \$ en 2007-2008.

Le Fonds offre aussi des fonds pour la formation linguistique et en terminologie juridique en français aux professionnels juridiques francophones, notamment les juges, les avocats, le personnel judiciaire et les traducteurs. La capacité de ces professionnels à offrit des services en français a une corrélation directe avec l'accès amélioré aux services dans les deux langues officielles. Quatre projets financés en 2007-2008 ont totalisé environ 242 000 \$ et ont offert une formation à au moins 120 professionnels de la justice.



## 3. Programme d'accès à la justice

Les initiatives d'accès à la justice représentent un soutien structurel important d'un système de justice efficient et efficace et, à ce titre, sous-tendent la confiance de la population à l'égard du système. De nombreuses sous-activités de programme particulières dans le vaste cadre des programmes d'accès à la justice sont réalisées par les provinces et territoires dans les domaines de compétence partagée en matière d'administration de la justice, ce qui témoigne de notre intérêt commun à la viabilité générale du système de justice canadien.

Le gouvernement fédéral doit jouer un rôle important et influant, sinon directement fondamental, dans de nombreux domaines du système judiciaire canadien. À titre d'exemple, une série de dispositions constitutionnelles, quasi constitutionnelles et législatives régissent l'usage du français et de l'anglais dans le système de justice au Canada. À l'échelon fédéral, le cadre juridique est délimité par l'article 133 de la Loi constitutionnelle de 1867, le paragraphe 290(1) de la Charte canadienne des droits et libertés, la Loi sur les langues officielles ainsi que les dispositions linguistiques de l'article 530 et du paragraphe 530.1 du Code criminel, en vertu desquels un accusé peut être jugé dans la langue officielle de son choix.

En outre, en vertu de l'article 41, Partie VII de la Loi sur les langues officielles, le gouvernement fédéral s'est engagé à promouvoir la dualité linguistique en favorisant l'épanouissement des collectivités minoritaires de langue officielle ainsi que l'utilisation des deux langues officielles dans la société canadienne.

## Aide juridique

La prestation de l'aide juridique en matière de droit pénal est cruciale pour le fonctionnement efficace et approprié du système de justice pénale au Canada. Depuis plus de 35 ans, le ministère de la Justice consent, au moyen d'accords de contribution, des fonds à l'appui de la prestation de services d'aide juridique en matière pénale par les provinces et d'aide juridique en matière pénale par les provinces et d'aide juridique en matière pénale par les provinces et d'aide juridique en matière pénale et civile par les territoires. Le financement de l'aide juridique dans les territoires est consenti au moyen d'ententes sur les services d'accès à la justice qui comprend aussi le financement du Programme d'aide parajucisire aux Autochtones et les services de VII. En offrant ces ressources, au cours de la période visée par le rapport, le gouvernement fédéral :

- a maintenu son rôle stratégique dans l'assurance que le système de justice est efficace,
   équitable, adapté et accessible;
- a soutenu la prestation de services d'aide juridique aux Canadiens défavorisés sur le plan économique qui font face à de sérieuses accusations criminelles en application du Code criminel, de la Loi sur l'extradition ou de la Loi sur les criminels fugitifs;
- en vertu de la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents;
- a soutenu la prestation de services d'aide juridique aux immigrants et aux réfugiés.

Au cours de 2007-2008, les conditions du Programme d'aide juridique ont été renouvelées pour la période de 2007-2008 à 2011-2012 et le Cadre d'imputabilité, de risque et de vérification (CIVR) a été élaboré pour la période quinquennale actuelle relativement aux conditions du Programme. Le CIVR permettra d'appuyer les efforts du programme en vue de renforcer la responsabilisation afte claractita d'appuyer les efforts du programme en vue de renforcer la responsabilisation axée sur les résultats, de surveiller et de gérer activement les risques liés au programme, ainsi que d'atteindre les objectifs, d'améliorer le rendement de la prise de décisions.



Le Ministère a aussi contribué un apport aux discussions internationales sur les droits des femmes et des enfants, particulièrement à l'égard de la violence familiale, y compris aux 62 résolutions de l'Assemblée générale des Nations Unies (AGNU) et aux débats de haut niveau de l'ONU sur les enfants (le suivi d'Un monde digne des enfants) ainsi qu'à la réponse du gouvernement de l'Étude des Nations Unies sur la violence contre les enfants.

Les initiatives législatives à ce sujet comprennent le soutien offert au gouvernement dans le cadre de l'étude du projet de loi sénatorial S-209, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants) ainsi que la rédaction des sections sur le droit familial et la violence familiale du projet de loi C-47 à l'initiative d'AINC, Loi concernant les foyers familiaux situés dans les réserves des Premières nations et les droits ou intérêts matrimoniaux sur les constructions ou terres situées dans ces réserves.

#### : sunstdo statlus sA

- Signature de 15 accords de contribution du Fonds de justice familiale axée sur l'enfant afin d'appuyer et de favoriser la mise en place continue de services de justice familiale dans les provinces et territoires.
- Achèvement des vérifications sur place des accords avec l'Île-du-Prince-Edouard, le Québec et l'Ontario. Les vérifications ont révélé que les provinces ont mis en œuvre les accords de manière appropriée.
- Financement de trois projets pilotes, de huit organismes de vulgarisation et d'information juridiques (VIJ) et de projets de formation professionnelle ainsi que de cinq projets relatifs à l'article 41 de la Loi sur les jangues officielles.
- $\bullet$  Élaboration de la stratégie « Soutien de la famille pendant la séparation ou le divorce ».
- Publication de la brochure « Mes parents se séparent ou divorcent : Qu'est-ce que ça veut dire pour moi? ».
- Diffusion, par l'entremise de la Section de la famille, des enfants et des adolescents (FEA), de 35 375 exemplaires de la brochure pour enfants : Qu'est-ce que ça veut dire pour moi?, de 15 392 exemplaires de La Loi sur le divorce : Questions et réponses, de 47 627 exemplaires du livret explicatif, de 55 800 Tableaux sur les pensions alimentaires pour enfants, de 5 000 calendriers pour enfants pour 2008; et de 2 000 cartes postales d'information.
- Environ 10 000 appels ont été acheminés à la ligne d'information de la FEA en 2007-2008.
- Soutien de 1 900 168 chargements de rapports de recherche et de documents de VIJ dans les sites Web de la FER.
- Exécution de saisies-arrêts et distribution de 121 698 141 \$ pour le compte des provinces et enfants et conjoints en 2007-2008, ce qui représente une hausse de près de deux millions enfants et conjoints en 2007-2008, ce qui représente une hausse de près de deux millions par rapport à l'exercice précédent.
- Le Ministère a reçu et traité 10 794 demandes de suspension ou de refus de passeport ainsi que de licences et permis fédéraux détenus par des débiteurs alimentaires De plus, le MJ a reçu et traité 25 858 demandes de repérage de débiteurs alimentaires émanant des provinces et des territoires, soit une hausse de plus de 1 000 demandes par rapport à l'exercice précédent.



En vertu de la LAEOEF, le Ministère sonde les bases de données fédérales pour repérer les débiteurs alimentaires et les ravisseurs d'enfants, intercepte les fonds fédéraux et refuse les licences et permis fédéraux, dont les passeports. Ces services sont essentiels aux personnes dont les pensions alimentaires sont en souffrance ainsi qu'aux PEOA provinciaux et territoriaux chargés de l'exécution des obligations alimentaires.

Les activités principales en 2007-2008 ont comporté la préparation et l'adoption de modifications du règlement fédéral sur le droit de la famille, y compris la modification des *Lignes directrices* fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants en ajoutant des tableaux actualisés sur les pensions alimentaires pour enfants et un autre tableau dans la foulée de la nouvelle prestation publique: la Prestation universelle pour la garde d'enfants (PUGE); et la modification du Règlement sur la saisie-arrêt pour l'exécution d'ordonnances et d'enfantes alimentaires afin d'ajouter la Subvention incitative aux apprentis aux fonds fédéraux pouvant faire l'objet de saisie-arrêt, qui autrement serait versée aux individus qui n'ont pas rempli leurs obligations alimentaires.

Le ministre de la Justice est parvenu à un protocole d'entente en application du paragraphe 25.1 de la Loi sur le divorce avec la province de Terre-Neuve-et-Labrador. Des ententes ont été ratifiées l'an dernier avec le Manitoba et l'Île-du-Prince-Édouard. Grâce aux ententes, alimentaires pour enfants ordonnées en vertu de la Loi sur le divorce. Par conséquent, les alimentaires pour enfants ordonnées en vertu de la Loi sur le divorce. Par conséquent, les enfants de parents divorcés au Manitoba et à l'Île-du-Prince-Édouard pourront bénéficier du recalcul, à l'instar des enfants dont les parents se sont séparés ou ne se sont jamais mariés.

Le Ministère a aussi mis à jour, én collaboration avec les provinces et territoires, le Répertoire des services gouvernementaux de justice familiale qui est affiché sur le site Internet du Ministère http://www.justice.gc.ca/fra/pi/rpad-pad/res/ragjf-fjis/fure-brows.asp. Le Répertoire est un outil convivial accessible à tous les Canadiens dont l'objectif est de permettre à une personne se trouvant dans une province ou un territoire d'obtenir des renseignements sur les services gouvernementaux de justice familiale dans sa province ou son territoire de résidence ainsi qu'ailleurs au Canada.

Les sites Web du ministère de la Justice Pensions alimentaires pour enfants (http://canada.justice.gc.ca/fr/ps/sup/) et Rôle parental après le divorce (http://canada.justice.gc.ca/fr/ps/pad/) renferment des renseignements utiles et très recherchés à l'intention des familles canadiennes. Au cours de l'exercice 2007-2008, on a dénombré 181 441 le léchargements de rapports de recherche sur les pensions alimentaires pour enfants, la garde, la visite et l'exécution des obligations alimentaires ainsi que l 188 588 téléchargements de documents de vulgarisation juridique comme le Guide sur les lignes directrices fédérales, les divorce : Questions et réponses. De plus, au cours de la période visée par le rapport, le Ministère diffusé les rapports de recherche suivants : Programmes de participation et de soutien à l'intention des enfants dont les parents se séparent ou divorcent (R. Birnbaum), et À l'écoute des enfants au sujet de leurs besoins et préférences en information sur la séparation ou divorce de leurs parents, et Recherche documentaire sur les programmes de participation et de soutien à leurs parents, et Recherche documentaire sur les programmes de participation et de soutien à leurs parents, et Recherche documentaire sur les programmes de participation et de soutien à leurs parents, et de soutien à l'intention des enfants dont les parents se séparent ou divorcent (R. Birnbaum).

Conjointement avec les activités de soutien des enfants, le Ministère a élaboré des options en matière de politique et de programme relativement à la justice familiale et aux mauvais traitements à l'égard des aînés; a rédigé la réponse du gouvernement au rapport du Sénat sur les enfants et l'a déposée à la Chambre des communes; et a dirigé la délégation canadienne qui a contribué à la négociation réussie de la nouvelle Convention de La Haye sur le recouvrement international des pensions alimentaires envers les enfants et autres membres de la famille.



- de file dans la promotion des efforts pour réagir au vol d'identité. de Lyon-Rome sur la lutte contre la criminalité et le terrorisme du G8, y compris rôle de chef Participation au Sous-groupe d'experts en affaires pénales et juridiques des Groupes de travail
- de la Justice et des Affaires intérieures du G8 en 2007 (Allemagne). sur la criminalité transfrontalière Canada-États-Unis (Québec) et la réunion des ministres à la lutte contre la criminalité transnationale organisée et le terrorisme, y compris le Forum • Participation à plusieurs réunions ministérielles pour promouvoir la coopération internationale

## 2. Programme de justice familiale

et de « l'administration de la justice dans la province » [paragraphe 92(14)]. dans la province » [paragraphe 92(12)], de « la propriété et les droits civils » [paragraphe 92(13)] alors que les assemblées législatives provinciales ont le pouvoir de « la célébration du mariage de 1867 confère au Parlement le pouvoir sur « le mariage et le divorce » [paragraphe 91(26)], Le droit familial est un domaine de compétence constitutionnelle partagée. La Loi constitutionnelle

de politique qui se rapportent aux dispositions du Code criminel. l'Initiative de lutte contre la violence familiale et coordonne le travail et la recherche en matière saisie-arrêt et la distraction de pensions (LSADP). Le programme est aussi chargé d'un volet de Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales (LAEOEF) et la Loi sur la à la Loi sur le mariage civil et à deux lois fédérales d'exécution des obligations alimentaires : la juridique et stratégique ainsi que de soutien du contentieux relativement à la Loi sur le divorce, Le Programme de justice familiale est chargé de la prestation des services de consultation

ou d'impôt sur le revenu. dans les causes comportant un volet de droit familial, notamment les questions d'immigration de réduire le temps consacré à la préparation des plaidoyers. Il prodigue aussi des conseils familial, il présente des conseils et des précédents aux avocats-plaidants, ce qui leur permet fédéraux ainsi que des provinces et territoires. Dans les dossiers de contentieux du droit du droit familial et d'expertise en matière de violence familiale auprès de tous les ministères questions juridiques relatives à la famille et aux enfants. Le programme fait fonction de centre communique des conseils à la haute direction et au ministre au sujet de la majorité des Pour remplir son mandat, le personnel du programme effectue une analyse stratégique et

puisse donner suite à la requête en divorce. Ministère délivre un certificat d'autorisation au tribunal de la famille approprié pour qu'il en application de la Loi sur le divorce. Après avoir déterminé la juridiction compétente, le est d'éviter les actions en divorce en double et de régler les différends juridictionnels éventuels renferme toutes les demandes en divorce au Canada depuis 1968. La raison d'être du Bureau d'enregistrement des actions en divorce (BEAD), service d'enregistrement national qui le divorce, de la LAEOEF et de la LSADP. Le Ministère assure le fonctionnement du Bureau Le programme administre les Services d'aide en droit familial (SADF) à l'appui de la Loi sur

publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) entre autres ministères fédéraux. fonctionnaires fédéraux lorsqu'ils sont en défaut de paiement, conjointement avec Travaux En vertu de la LSADP, le Ministère effectue les saisies-arrêts sur les traitements ou pensions des fait fonction de « portail » auprès des PEOA pour qu'ils aient accès aux autres ministères fédéraux. aux programmes d'exécution des ordonnances alimentaires (PEOA) provinciaux et territoriaux et Le Ministère offre aussi des services fédéraux directs d'exécution des ordonnances alimentaires

La participation l'an dernier des fonctionnaires du ministère de la Justice aux organismes intergouvernementaux a élargi la capacité et les connaissances en matière d'élaboration de politiques de droit pénal au pays, a mis en valeur les connaissances et les valeurs canadiennes à l'échelle internationale et a servi les intérêts mondiaux du Canada en ce qui concerne la prévention et la répression de la criminalité, tout en favorisant la primauté du droit, les droits de la personne et les principes de développement durable.

## Résultats obtenus :

- Participation, dans le cadre de l'Organisation de l'aviation civile internationale, à
  l'élaboration continue de deux protocoles provisoires en vue de modifier la Convention
  pour la répression de la capture illicite d'aéronefs et la Convention pour la répression d'actes
  illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile ainsi que participation à la négociation
  en cours d'un accord bilatéral avec les États-Unis pour les opérations transfrontalières
  intégrées d'application de la loi du secteur maritime.
- Participation à la rédaction et à la présentation d'un rapport à la Commission des Nations
   Unies pour la prévention du crime et la justice pénale sur la fraude économique transnationale et les crimes liés à l'identité.
- Participation à la 17º séance de la Commission des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale, où deux résolutions présentées par le Canada ont été adoptées : « La fraude et les actes criminels liés à l'identité » et « L'instrument de collecte d'informations se rapportant aux règles et normes de prévention du crime et de justice pénale des Nations Unies ».
- Soutien du projet de loi C-48 (Loi modifiant le Code criminel en vue de la mise en œuvre de la Convention des Mations Unies contre la corruption) qui a reçu la sanction royale le 31 mai 2007.
- Participation à l'Initiative mondiale contre la traite des êtres humains des Nations Unies pour coordonner la lutte mondiale contre la traite des personnes en prenant appui sur le Protocole des Nations Unies visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants.
- Direction ou contribution concernant le travail en cours lié aux mécanismes créés pour donner suite à la mise en œuvre de la Convention interaméricaine contre la corruption, de la Conventions de l'OCDE sur la lutte contre la corruption d'agents publics étrangers dans les transactions commerciales internationales, de la Convention des Nations Unies sur la criminalité transmationale organisée (CNUCTO) et de ses protocoles connexes, de la Convention des Nations Unies contre la corruption (CNUCC) ainsi que participation au travail du Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux et le financement d'activités terroristes et aux efforts pour élaborer le mandat pour le mécanisme d'examen de la CNUCC.
- Participation au Groupe d'experts créé pour élaborer le spécimen de modèle pour la déclaration volontaire de renseignements supplémentaires relativement à la CNUCTO et à la CNUCC ainsi que pour explorer toutes les possibilités d'utilisation des technologies de l'information modernes pour faciliter la déclaration.
- Offre d'aide technique au printemps de 2008 par l'entremise de l'Organisation des Etats américains (OEA) au sujet de la cybercriminalité.
- Financement et assistance de l'organisation et de la prestation de la formation au Groupe de travail des ministres de la Justice ou des procureurs généraux des Amériques (REMJA) de l'OEA sur l'entraide juridique et l'extradition en mars 2008.

## Résultats obtenus:

- Présidence et direction du Groupe de travail PPT sur les victimes d'actes criminels et des travaux d'autres partenaires afin de cerner les questions existantes et émergentes relatives aux victimes et y répondre.
- Poursuite de l'exécution du mandat existant de la Stratégie fédérale d'aide aux victimes qui
  maintien de l'aide aux provinces pour la mise en œuvre des modifications du Code criminel
  et l'élaboration d'outils pour mesurer les effets des modifications.
- Planification et parrainage de la deuxième Semaine nationale annuelle de sensibilisation aux victimes d'actes criminels (SNSVAC) en avril 2007, y compris un symposium d'une journée pour inaugurer la semaine.
- Élaboration de modèles pour favoriser la mise en place du Bureau de l'ombudsman fédéral
  des victimes d'actes criminels, l'établissement de relations efficaces avec l'ombudsman et
  les réponses coordonnées des demandes de renseignements et des recommandations de
  ce dernier.
- Soutien financier offert à plus de 410 victimes et 75 personnes-ressources pour qu'elles assistent aux audiences de la CNLC (totalisant 323 974 \$). Un plus grand nombre de victimes inscrites ont assisté aux audiences de la CNLC en 2007-2008 (461) comparativement à 2006-2007 (409).
- Financement des subventions (254 394 \$) et des accords de contribution (2 590 935 \$) offerts à de nombreux intervenants. Les projets et activités financés en 2007-2008 comprennent les activités de formation, l'évaluation des programmes, la recherche et le maillage.
- Soutien financier de 733 989 \$ aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour qu'ils mettent en œuvre les lois pour bénéficier les victimes et qu'ils fassent la promotion de la Déclaration canadienne des principes fondamentaux de justice relatifs aux victimes de la criminalité.
- Achèvement de l'évaluation à mi-terme, qui a conclu que l'Initiative sur les victimes d'actes criminels atteindra les objectifs de programme fixés.
- Sondage des bénéficiaires du Fonds d'aide aux victimes afin d'évaluer son incidence.
   Les victimes de la criminalité qui ont touché des fonds ont déclaré des difficultés financières moindres et la volonté accrue de participer au processus de justice pénale ainsi que l'amélioration générale de leur expérience.

### Justice pénale internationale

La mondialisation et les percées technologiques ont entraîné l'accroissement rapide de la criminalité transnationale qui menace la sécurité des Canadiens. Les mesures intérieures ne peuvent à elles seules réduire efficacement les activités criminelles transnationales. Le besoin d'une réponse internationale coordonnée a incité le ministère de la Justice à défendre les intérêts du Canada lors de l'élaboration des mesures internationales pour lutter contre la criminalité et le terrorisme et à aider d'autres pays aux prises avec des problèmes de criminalité intérieure qui nuisent à la sécurité et à la stabilité régionale ainsi qu'à la sécurité des Canadiens au pays et à l'étranger.



## Victimes de la criminalité

Le ministère de la Justice coordonne l'Initiative fédérale générale sur les victimes d'actes criminels, y compris tous les programmes et lois fédéraux associés qui s'inscrivent dans le mandat de Justice Canada. Le Ministère collabore avec les provinces et les territoires pour élaborer des politiques et des projets visant à accroître le rôle des victimes dans le système de justice pénale et à atteindre un meilleur équilibre entre les droits des victimes et des délinquants.

En 2007-2008, le Ministère a poursuivi son travail auprès du Groupe de travail fédéralprovincial-territorial sur les victimes d'actes criminels, du Comité consultatif des victimes et d'autres partenaires pour relever les questions existantes et émergentes auxquelles font face les victimes et y répondre. Grâce à ce travail, le Ministère a mis à exécution des stratégies pour mesurer les effets des changements dans le Code criminel et la Loi sur la preuve au Canada afin de faciliter le témoignage de jeunes personnes et d'autres personnes vulnérables ainsi que l'efficacité des autres dispositions relatives aux victimes du Code criminel, notamment la réparation aux victimes, la déclaration de la victime et la suramende compensatoire à l'intention des victimes. À ce titre, le Ministère a lancé deux nouveaux programmes en 2007-2008 pour améliorer l'expérience des victimes de la criminalité:

- Le Programme du Nord vise à accroître les capacités des fournisseurs de services aux victimes dans les trois territoires. Dans le cadre du Programme, des fonds salariaux ont été accordés pour quatre nouveaux coordonnateurs des témoins de la Couronne (CTC) et une activité de formation leur a été offerte.
- Le **Programme d'aide pour les Canadiens victimes d'actes criminels à l'étranger** offre une formation au personnel et aux bureaux consulaires sur les questions relatives aux victimes, de même qu'un financement et un soutien par l'entremise du Fonds d'aide aux victimes. En 2007-2008, le Centre de la politique concernant les victimes (CPV) a offert quatre séances de formation au personnel consulaire des Affaires étrangères au sujet du nouveau financement pour les Canadiens victimes d'actes criminels à l'étranger.

Le Ministère, grâce aux contributions gérées en vertu du Fonds d'aide aux victimes, a aussi procuré de l'aide aux provinces et aux territoires pour favoriser l'application des dispositions relatives aux victimes du Code criminel. En 2007-2008, des améliorations importantes ont été apportées aux victimes, dont le financement annuel est passé de 2 millions de dollars environ à 7,75 millions. Les nouvelles ressources ont été affectées à plusieurs usages:

- le soutien financier des Canadiens victimes d'actes criminels à l'étranger;
- conditionnelles;

  e onditionnelles;
- Je sontien accru des victimes au sein des comités de justice dans les collectivités nordiques;
- l'accroissement des ressources pour les partenaires des gouvernements provinciaux et territoriaux pour qu'ils augmentent les services aux victimes.



La majorité des projets financés s'inscrivent dans des programmes pilotes à l'intention des jeunes ayant des démêlés avec la justice et courant le risque d'être impliqués dans des activités mettant en cause des armes à feu, des gangs et des drogues ou y étant impliqués, de façon à promouvoir les « choix intelligents » en leur offrant des occasions éducatives, culturelles, aportives et professionnelles communautaires. Les projets comprennent les programmes de subséquents au placement sous garde et les programmes de soutien des jeunes ayant subséquents au placement sous garde et les programmes de soutien des jeunes ayant l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF) impliqués dans les gangs; les programmes de mentorat et de sensibilisation culturelle pour les Autochtones; ainsi qu'un programme spécialisé à l'intention des jeunes femmes ayant des démêlés avec la justice et membres des gangs.

En plus de financer les projets, le Ministère a facilité l'échange de pratiques exemplaires et a rehaussé la sensibilisation aux questions de justice émergentes relatives aux jeunes impliqués dans les gangs en tenant plusieurs tables rondes et forums avec des intervenants de la justice pour les jeunes venus de partout au pays.

En outre, le Ministère a maintenu son soutien financier auprès des provinces et territoires pour une gamme de services de justice pour les jeunes afin de contribuer aux objectifs stratégiques fédéraux en matière de justice pour les jeunes. De plus, de nouveaux accords quinquennaux ont été présentés aux provinces et aux territoires pour les aider à offrir les services spécialisés requis pour l'évaluation et le traitement des délinquants ayant des troubles de santé mentale qui ont commis des crimes graves avec violence.

Résultats obtenus :

- Coprésidence du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial (FPT) sur la détention avant procès. Le groupe s'est réuni plusieurs fois en personne et a tenu 35 téléconférences.
- Dépôt du projet de loi C-25 le 19 novembre 2007 visant à modifier la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (LSJPA), qui a ajouté la dissuasion et la dénonciation aux principes de détermination de la peine et a renforcé les dispositions relatives à la détention préventive des jeunes qui posent un risque à la sécurité publique.
- Soutien de l'examen approfondi de la LSJPA annoncé le 9 octobre 2007 et de son lancement à la réunion des procureurs généraux PFT le 15 février 2008.
- Achèvement des négociations et présentation le 13 février 2008 d'une offre officielle relative aux nouveaux accords financiers quinquennaux (2008-2013) pour l'initiative Placement et surveillance dans le cadre d'un programme intensif de réadaptation (PSPIR).
- Soutien de 15 nouveaux projets ciblant les jeunes impliqués dans des activités où sont en cause les armes à feu, les gangs et les drogues. Ces projets ont totalisé 1 668 130 \$ en 2007-2008.
- Soutien financier offert dans le cadre du Programme de financement des services de justice pour les jeunes pour que les provinces et les territoires puissent appuyer des politiques et des programmes dans les secteurs prioritaires et des démarches novatrices en matière de justice pour les jeunes.



- Rédaction du projet de loi C-26, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et modifications corrélatives d'autres lois.
- Rédaction du projet de loi C-27, Loi modifiant le Code criminel (vol d'identité et inconduites connexes), qui a franchi l'étape de la première lecture à la Chambre des communes le 21 novembre 2007.
- Rédaction des rapports annuels pour le procureur général du Canada en vertu de la Loi antiterroriste.
- Préparation de la réponse du gouvernement aux recommandations du sous-comité de la Chambre des communes sur la Loi antiterroriste, qui a été déposée à la Chambre des communes le 18 juillet 2007.
- Rédaction du projet de loi S-3, Loi modifiant le Code criminel (audiences d'investigation et engagements assortis de conditions) et contribution à la rédaction du projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (certificats et avocats spéciaux) et modification corrélative d'une autre loi.
- Achèvement de l'évaluation sommative de l'Initiative de sécurité publique et d'antiterrorisme
   (SPAT) du ministère de la Justice en juin 2007, qui a conclu que le programme était efficace.
   Pour obtenir un complément d'information, visitez le site:
   http://www.justice.gc.ca/fra/pi/eval/rep-rap/07/psat-spat/sum-som/index.html.
- Six projets de loi en matière de justice ont reçu la sanction royale aux dates suivantes: C-26, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel), le 3 mai 2007 en tant que L.C. 2007, chap. 9; C-9, Loi modifiant le Code criminel (peine d'emprisonnement avec sursis), le 31 mai 2007 en tant que L.C. 2007, chap. 12; C-48, Loi modifiant le Code criminel en vue de la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies contre la corruption, le 31 mai 2007 en tant que L.C. 2007, chap. 13; C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques, le 22 juin 2007 en tant que L.C. 2007, chap. 22; C-59, Loi modifiant les empreintes génétiques, le 22 juin 2007 en tant que L.C. 2007, chap. 22; C-59, Loi modifiant

le Code criminel (enregistrement non autorisé de film), le 22 juin 2007 en tant que L.C. 2007, chap. 28; et C-2, Loi sur la lutte contre les crimes violents, le 28 février 2008 en tant que L.C. 2008,

срар. 6.

## Justice applicable aux jeunes

Le ministère de la Justice finance des activités conçues pour renouveler les politiques et les lois afin de te pour formuler des options pour la réforme des politiques, des programmes et des lois afin de mettre en place un système de justice pour les jeunes plus équitable et plus efficace qui tient compte des questions émergentes relatives à la justice pénale pour les jeunes. En 2007-2008, le Ministère a accordé des subventions et contributions de financement discrétionnaires aux provinces, aux territoires, aux organisations non gouvernementales, aux organismes autochtones et aux intervenants dans la justice pour les jeunes pour réagir aux questions naissantes et pour contribuer à un système de justice pour les jeunes qui soit plus équitable et plus efficace.

Les secteurs d'intervention précis comprennent les projets pilotes sur les programmes de surveillance des mises en liberté sous caution et des délinquants chroniques ainsi que les stratégies de lutte contre l'usage d'armes à feu, l'appartenance aux gangs et la consommation de drogues chez les jeunes. En tout, des fonds discrétionnaires ont soutenu 15 nouveaux projets de drogues chez les jeunes en difficulté et mêlés à des activités où sont en cause des armes à feu, des ciblant les jeunes en difficulté et mêlés à des activités où sont en cause des armes à feu, des

gangs et des drogues.

#### Sécurité

Le Ministère travaille de concert avec les ministères partenaires pour moderniser les lois du Canada, dont le Code criminel, afin de tenir compte des nouvelles technologies et d'appuyer les engagements internationaux à l'égard des nouvelles technologies. L'initiative procurera les commis à l'aide de systèmes informatiques, notamment la pornographie juvénile, le trafic de stupénants et le crime organisé. Elle renforce également l'engagement du gouvernement à tupénants et le crime organisé. Elle renforce également l'engagement du gouvernement à l'égard de l'accroissement de la sécurité publique et nationale, de la défense des frontières canadiennes et de l'assurance de la sécurité dans les Amériques.

En outre, le Ministère dirige la mise en œuvre à l'échelle interministérielle de la Stratégie nationale antidrogue. La Stratégie est un effort en collaboration auquel participent le ministère de la Justice, Sécurité publique Canada et Santé Canada. Les ministères se concertent pour mettre en place des politiques et des programmes afin d'empêcher la consommation de drogues illicites, de traiter les toxicomanes et de combattre la production et le traite de drogues illicites.

Le Ministère a directement contribué à l'initiative S'attaquer au crime du gouvernement fédéral en 2007-2008 en rédigeant plusieurs projets de loi, dont sept qui ont été déposés à la Chambre des communes ou au Sénat (l'un d'eux regroupait cinq projets de loi qui ont expiré au feuilleton lors de la session parlementaire précédente). En outre, le Ministère a communiqué des conseils judicieux et offert un appui soutenu au gouvernement pour préparer ses réponses à plus de 60 projets de loi et motions d'initiative parlementaire ainsi qu'à d'autres initiatives législatives et réglementaires.

Outre les initiatives législatives du gouvernement, le Ministère a favorisé la participation du ministre, du sous-ministre et de la sous-ministre déléguée principale à divers forums internationaux sur les questions de justice pénale, notamment la réunion des ministres de la Justice et des hauts fonctionnaires du Commonwealth; le 10e Forum Canada-États-Unis sur la criminalité transfrontalière; la réunion des ministres de la Justice ou des procureurs généraux des Amériques (REMJA) (G8; la réunion des ministres de la Justice ou des procureurs généraux des Amériques (REMJA) tenue sous les auspices de l'Organisation des États américains; et le Forum ministériel sur le crime organisé.

## : snuətqo strtlusəA

- Rédaction du projet de loi C-2 (maintenant L.C. 2008, chap. 6) (Loi sur la lutte contre les crimes violents) et soutien de son adoption, qui a présenté de nombreuses réformes proposées ayant expiré au feuilleton à la prorogation de la session parlementaire en septembre 2007. Le projet de loi C-2 prescrit des peines d'emprisonnement obligatoires en régissant les délinquants dangereux purgeant une peine de longue durée, impose le renversement du fardeau de la preuve relativement à la mise en liberté sous caution pour les infractions à l'aide d'une arme à feu, relâtivement à la mise en liberté sous caution pour les infractions à l'aide d'une arme à feu, et renforce la loi régissant la conduite avec facultés affaiblies (que ce soit par l'alcool ou les stupéfiants).
- Soutien de l'adoption du projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (peine d'emprisonnement avec sursis) (maintenant L.C. 2007, chap. 12). Les modifications, qui restreignent le recours aux peines avec sursis, ont été édictées le let décembre 2007.
- Dépôt de nouveau du projet de loi C-23, Loi modifiant le Code criminel (procédure pénale, langue de l'accusé, détermination de la peine et autres modifications) en tant que projet de loi C-13 (maintenant L.C. 2008, chap. 18) et soutien de son adoption à la Chambre des communes et au Sénat.



## I. Programme de justice pénale

Le Programme de justice pénale est crucial pour la priorité du gouvernement du Canada: s'attaquer au crime et assurer la sécurité des Canadiens. L'envergure des questions de droit pénal pour lesquelles le Ministère maintient la sécurité ann d'appuyer les efforts du gouvernement pour s'attaquer au crime et assurer la sécurité des collectivités est vaste. Au cours de la période visée par le rapport (du 1<sup>er</sup> avril 2007 au 31 mars 2008), le Ministère a contribué à l'élaboration, à la mise en place et à l'exécution de réformes législatives opportunes relatives au droit pénal que le gouvernement a entreprises, y compris:

- La restriction des condamnations avec sursis.
- La promulgation de peines obligatoires pour les infractions commises à l'aide d'une arme de la preuve relativement à la mise en liberté sous caution pour les infractions graves à l'aide d'une arme à feu.
- Le relèvement de l'âge de consentement.
- L'amélioration des outils d'enquête, y compris le prélèvement accru d'échantillons d'ADM chez les délinquants pour les analyses génétiques.
- La proposition de peines obligatoires pour les infractions liées aux stupéfiants.
- La proposition de nouvelles infractions relatives au vol d'identité.
- Le renforcement de la loi pour tenir compte de la conduite avec facultés affaiblies.
- Le renforcement de mesures pour tenir les jeunes contrevenants plus responsables de leurs activités criminelles.
- La promulgation des réformes du Code criminel pour renforcer les mesures de détermination de la peine, améliorer la procédure pénale et clarifier les dispositions relatives aux droits linguistiques devant les tribunaux.

La réforme du droit pénal ne se mesure pas uniquement par le nombre de projets de loi déposés au Parlement, mais aussi par le travail soutenu pour formuler les réformes possibles et pour appuyer les propositions législatives une fois qu'elles sont formulées. À cet égard, les responsables du programme participent très activement à la coordination et à la direction des consultations avec les provinces et les territoires et d'autres intervenants, sur les réformes de droit pénal; à la rédaction de documents d'information et de mémoire au Cabinet; à l'élaboration de produits de communication détaillés et de cahiers d'information pour les projets de loi; à la prestation de séances d'information aux hauts fonctionnaires, aux ministres et aux membres du personnel à l'appui des propositions de réforme législative; ainsi qu'aux préparatifs auprès du personnel à l'appui des propositions de réforme législative; ainsi qu'aux préparatifs auprès du personnel à l'appui des propositions de réforme législative; ainsi qu'aux de deux chambres du Parlement et les audiences des comités de la Chambre des communes et du Sénat.

Pour donner suite à la priorité courante du Ministère visant à protéger les collectivités canadiennes, le personnel du Programme de justice pénale s'est affairé dans quatre domaines : les initiatives de sécurité, les questions de justice pénale chez les jeunes, la prise en compte des précocupations des victimes de la criminalité, et la poursuite de partenariats internationaux en préoccupations des victimes de la criminalité, et la poursuite de partenariats internationaux en matière de justice pénale

matière de Justice penale.

## Activité de programme A1 : Politiques, lois et programmes de justice 5

Dans le système fédéral du Canada, l'administration de la justice est un domaine de compétence que se partagent le gouvernement fédéral et les provinces. Par l'activité de programme, le Ministère s'acquitte de sa responsabilité constitutionnelle qui consiste à mettre en place un cadre juridique national bilingue et bijuridique pour l'administration de la justice en élaborant des politiques, des lois et des programmes afin de consolider le cadre national dans les domaines suivants : la justice pénale (y compris la sécurité, le système de justice pénale pour les adolescents, le soutien des victimes de la criminalité, et la justice pénale internationale); la justice familiale, l'accès à la justice, la justice applicable aux Autochtones ainsi que le droit international privé et le droit public.

De plus, en reconnaissance de l'intérêt commun que le gouvernement fédéral témoigne à la viabilité du système de justice, le Ministère offre également un financement permanent considérable aux provinces et aux territoires pour l'exécution de leurs programmes qui appuient directement les objectifs stratégiques fédéraux, notamment l'aide juridique, les services de justice pour les jeunes et le Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones.

Ressources financières (millions de dollars)

£,804	432,8	429,6	
Dépenses réelles	Autorisations totales	Dépenses prévues	

## Ressources humaines (équivalents temps plein)

1 LT 2007	373	898
านถานี	29[[99A	Prévues

Pour l'exercice 2007-2008, l'activité Politiques, lois et programmes de justice a ciblé deux priorités clés : assurer un système de justice efficace et accessible et protéger les collectivités canadiennes.

L'activité de programme A1 — Politiques, lois et programmes de justice — réunit les anciennes activités de programme A1 (Élaboration et mise en œuvre de programmes). Se reporter au tableau de concordance de l'AAP à la page 11 du rapport,



# SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS STRATÉGIQUE

Résultat stratégique I : Un système de justice équitable, adapté et accessible qui reflète les valeurs canadiennes

Le ministère de la Justice collabore avec des partenaires à tous les paliers de gouvernement fédéral, provinciaux et territoriaux ainsi que des intervenants partout au Canada afin de mettre en place et de maintenir un système de justice équitable, adapté et accessible.

Le résultat stratégique est associé à trois résultats attendus fondamentaux ':

- $\bullet\,$  le Ministère réagit constamment à l'évolution du cadre juridique;
- o des politiques et des lois sont formulées en réponse aux besoins et aux lacunes cernés et sont intégrées aux priorités et aux engagements du gouvernement fédéral;
- les programmes sont élaborés et mis en œuvre pour répondre aux besoins et aux lacunes cernés et sont intégrés aux priorités et aux engagements du gouvernement fédéral.

En ce qui concerne le rendement par rapport aux trois résultats attendus, le Ministère a activement appuyé le gouvernement pour combler les besoins et les lacunes cernés. À titre d'exemple, le ministère de la Justice a produit 21 des 125 projets de loi déposés au Parlement entre avril 2007 et mars 2008, ce qui compte pour 17 % de l'ensemble du programme législatif du gouvernement à la Chambre des communes au cours de la période.

Afin de donner suite aux priorités gouvernementales dans l'initiative S'attaquer au crime, le Ministère a affecté d'importantes ressources humaines au processus de réforme législative, y compris l'examen en cours de la jurisprudence, les vastes consultations fédérales, provinciales et territoriales sur les propositions de réforme, et le travail soutenu auprès des hauts fonctionnaires des gouvernements fédéral et provinciaux afin de préciser les propositions.

Le Ministère s'emploie à atteindre ce résultat stratégique au moyen de deux activités de programme : Politiques, lois et programmes de justice et Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels.

Résultat stratégique: Avantage durable à long terme pour les Canadiens qui découle du mandat, de la vision et des efforts d'un ministère ou organisme. Il représente ce que veut accomplir un ministère ou un organisme pour ples Canadiens et doit être un résultat clair et mesurable qui relève directement de la sphère d'influence du ministère ou de l'organisme. (Lexique de la gestion axée sur les résultats du SCT — http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/lex-lex\_f.asp).



## Jurisprudence et tendances juridiques

En tant que membres du « cabinet d'avocats » du gouvernement du Canada, il revient aux avocats du ministère de la Justice d'évaluer les conséquences d'une vaste gamme de résultats dans le système judiciaire — à la fois civil et pénal — et d'intégrer les analyses à la prestation des services de consultation juridique, de contentieux et de rédaction législative de manière à gérer efficacement les risques juridiques. En outre, le Ministère doit constamment évaluer sa gérer efficacement les risques juridiques. En outre, le Ministère doit constamment évaluer sa capacité à s'attaquer aux questions émergentes, par exemple, dans les domaines du droit international, fiscal, commercial et du droit applicable aux Autochtones.

#### Travail en collaboration

Le système de justice compte de nombreux paliers et comprend d'autres participants comme les organisations non gouvernementales et les organismes communautaires avec lesquels le Ministère travaille pour créer des idées novatrices susceptibles d'améliorer l'accès au système de justice tout en respectant la diversité et les besoins divers de tous les Canadiens. Parallèlement, nous collaborons avec les ministères et organismes fédéraux dans des domaines tels la sécurité et la justice applicables aux Autochtones afin de contribuer aux résultats stratégiques prépondérants du gouvernement du Canada. Nous nous concertons avec les intervenants suivants :

- organisation canadienne, y compris les organisations non gouvernementales et les organismes communautaires, or les représentants des collectivités de langue.
- les parlementaires;
- la magistrature, les juristes et la Chambre des notaires du Québec;
- les facultés de droit et le milieu de la recherche;
- environ 50 ministères et organismes fédéraux client<br/>s $^{3};$
- les provinces et les territoires;
- les gouvernements étrangers et les organisations internationales soit directement et conjointement avec Affaires étrangères et Commerce international Canada.

Le Ministère qualifie les ministères et organismes fédéraux de « clients » pour faciliter la compréhension, mais il importe de souligner que tous les travaux sont effectués pour le compte de l'État et non d'un secteur particulier du gouvernement du Canada.

## Cadre de gouvernance

Le cadre de gouvernance du Ministère fait la concordance entre la structure organisationnelle ministérielle et l'architecture des activités de programme. Le cadre illustre la structure et les mécanismes décisionnels pour les besoins de l'établissement des priorités ainsi que de l'affectation et de la réaffectation des ressources. En outre, il montre comment le Ministère coordonne et gère les accomplissements liés à ses deux résultats stratégiques fondamentaux : un système de justice équitable, adapté et accessible, et des services juridiques efficaces et adaptés pour seconder le gouvernement.

L'équipe du SM, comptant le sous-ministre John Sims et les sous-ministres délégués Donna Miller et Yves Côté, dirige le cadre de gouvernance. Conjointement, les membres se partagent la charge de travail et les pouvoirs du cabinet du sous-ministre afin d'appuyer le ministre et d'exercer un leadership actif à l'égard de la prestation opportune et efficaces des services consultatifs et juridiques aux ministères clients et aux sous-ministres de manière à concrétiser consultatifs et juridiques aux ministères clients et aux sous-ministres de manière à concrétiser les priorités et les résultats du gouvernement pour les Canadiens.

La démarche de gouvernance a été retenue de façon que le sous-ministre porte attention aux importants dossiers ministre doit assumer des responsabilités, notamment offrir des conseils, une orientation et un soutien à tous les secteurs du Ministère pour que l'énsemble des cadres supérieurs soient directement liés à un membre de l'équipe du sous-ministre relativement aux principaux dossiers et aux questions de gestion.

### Facteurs touchant notre environnement de fonctionnement

De nombreux facteurs influencent notre environnement de fonctionnement et comportent ainsi des répercussions sur nos activités d'élaboration et de mise en œuvre de politiques et de programmes ainsi que sur notre capacité à gérer efficacement et à offrir des services juridiques de grande qualité.

#### Confiance du public à l'égard du système de justice

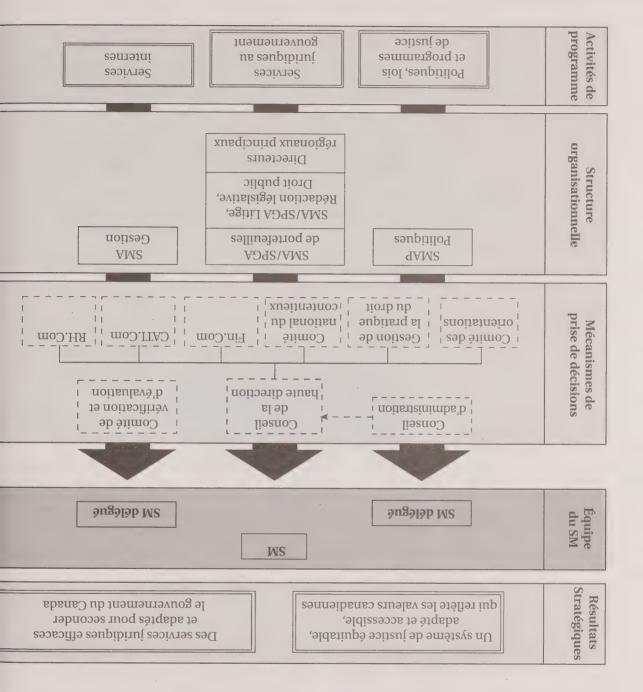
Des facteurs variés influent sur la confiance que le public accorde au système de justice, facteurs hors du contrôle du Ministère, notamment la couverture à caractère sensationnel que font les médias des actes criminels. La couverture peut avoir une incidence sur les perceptions des individus au sujet de l'efficacité du système de justice et des risques posés à la sécurité personnelle.

De plus, les facteurs comme les coûts croissants associés à l'accès à la justice ont des répercussions sur la confiance du public. Puisque les Canadiens comptent sur le système de justice pour leur offrir une tribune indépendante et impartiale où régler leurs différends, le Ministère s'intéresse vivement au degré de confiance que la population manifeste à l'égard du système de justice général.

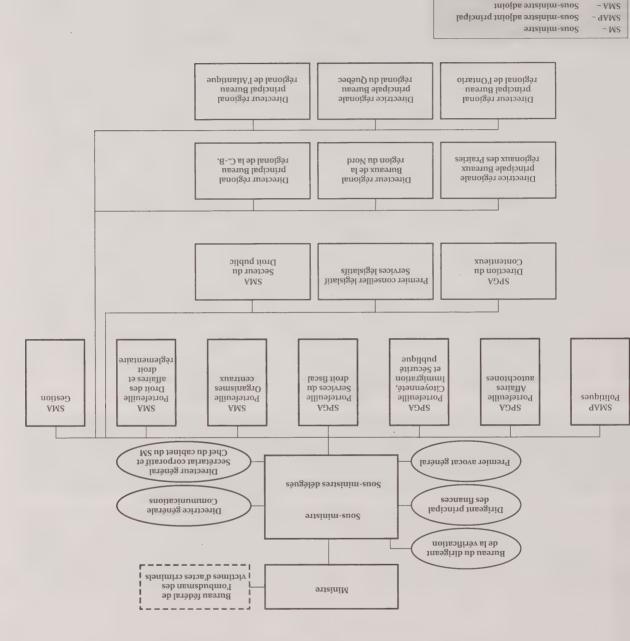
En 2008, les données du Sondage national sur la justice ont révélé que 70 % des Canadiens ont un niveau de confiance élevé ou modéré à l'égard du système de justice pénale pour adultes, tandis que 59 % des Canadiens ont un niveau de confiance élevé ou modéré à l'égard du système de justice pénale pour les jeunes.



# Points saillants du cadre de gouvernance



## Organigramme



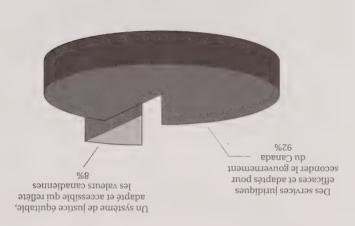
Sous-procureur general adjoint

SPGA-



Le ministère de la Justice comptait 4 239 employés (équivalents temps plein) au cours de la période visée par le rapport, d'où son classement à titre de ministère « important » par l'Agence de la fonction publique du Canada. Bien que les avocats comptent pour presque la moitié de l'effectif, le Ministère emploie un nombre d'autres professionnels dévoués, notamment des auxiliaires judiciaires, des spécialistes des sciences sociales et des communications, des gestionnaires de programme, du personnel de soutien administratif, des informaticiens et des agents financiers. La vaste majorité des ressources humaines sont affectées à la prestation de services juridiques au gouvernement.

#### ETP réels en 2007-2008 par résultat stratégique



#### Renseignements sur l'organisme

Le Ministère maintient une capacité d'élaboration de politiques et de programmes afin de s'acquitter de ses principales responsabilités ministérielles associées à l'administration de la justice au Canada et d'appuyer les priorités en matière de politiques et de programmes de sécurité du gouvernement du Canada.

A ces fins, le Ministère établit et maintient de solides relations de travail avec ses partenaires de politique et de programme au gouvernement fédéral et ses homologues des provinces et des territoires, de même qu'avec ses partenaires dans les organisations non gouvernementales et les institutions et organisations internationales.

Le Ministère offre des services juridiques au gouvernement par l'entremise de ses « portefeuilles ». Six portefeuilles, décrits plus en détail à la Section II, englobent l'ensemble des ministères et organismes fédéraux. Le Ministère rend des services par divers Services juridiques situés dans d'autres ministères et organismes, directions spécialisées situées au ministère de la Justice et un réseau de six bureaux régionaux à l'étendue du pays.

## Sommaire du rendement selon l'activité de programme

Le tableau ci-dessous résultats stratégiques et les activités de programme associées.

Seconder les ministères et organismes fédéraux pour donner suite aux priorités du gouvernement du Canada (en cours)	organismes donner suit donner suit souvern du gouvern (erucons)		Services au gouvernement	
eàtiroir4	Səfiəə Səfiəər (# snoillim)	Dépenses Dréyues (# snoillim)	Activités de programme	
ptés pour seconder le		səupibiruj səsiv sanən birəmən	Résultat stratégique II : Des ser gouver	
Note : L'ombudsman fédéral fait rapport indépendamment au ministre de la Justice	۲٬0	gʻI	Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels	
Protéger les collectivités canadiennes (en cours) État : Atteint		0.60	programmes de justice	
Assurer un système de justice efficace et accessible (en cours) État : Atteint	6,804	9,624	Politiques, lois et	
sèriroir¶	Dépenses réelles (millions \$)	Dépenses prévues (millions \$)	Activités de programme	
et accessible qui reflète		è me de justice é sannalibanas suu	Résultat stratégique I : Un syst lev esl	

Le Ministère a respecté toutes ses priorités pour l'exercice 2007-2008. De plus amples renseignements sur le rendement et les résultats se trouvent à la Section II du rapport.

Ressources humaines (équivalents temps plein)

Ecart	Réelles	Prévues
66	4 239	0414

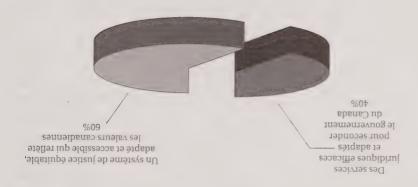


Pour l'exercice 2007-2008, les dépenses réelles du Ministère ont totalisé 686,2 millions de dollars, soit 47,7 millions de dollars de moins que les dépenses totales autorisées par le Parlement  $^2$ .

Environ 60 % des dépenses du Ministère (409 millions de dollars) ont été engagées pour appuyer le système de justice équitable, adapté et accessible qui reflète les valeurs canadiennes. La majorité de ces dépenses (88 %) étaient sous forme de subventions et de contributions, dont la grande majorité sont consenties aux provinces et aux territoires pour soutenir leur prestation de programmes d'aide juridique et de services de justice pour les jeunes.

Environ 40 % (277.2 millions de dollars) des dépenses ministérielles ont été engagées pour offrir des services juridiques efficaces et adaptés au gouvernement fédéral.

## Dépenses réelles 2007-2008 par résultat stratégique



Le crédit I – Dépenses de fonctionnement a compté pour 29,7 millions de l'excédent, alors que le solde de 18,0 millions représentait les dépenses du crédit 5 – Subventions et contributions. La majorité des dépenses de fonctionnement excédentaires étaient attribuables aux délais dans l'achèvement des processus de dotation et au récouvrement de coûts plus élevés que prévus au cours de la première année de fonctionnement du régime d'autorisation de crédits nets du Ministère. L'excédent des subventions et contributions : le Fonds d'aide aux victimes, le d'autorisation de crédits nets du Ministère. L'excédent des aubventions et contributions : le Fonds d'aide aux victimes, le Fonds de réserve des Équipes intégrées d'application de la loi dans les matchés, et Placement et surveillance dans le cadre d'un programme intensif de réadaptation.

## Tableau de concordance de l'architecture des activités de programme ( $\mathsf{AAP}$ )

<b>z</b> '989	2,772	۷٬0	€,804	contentieux et de rédaction législative au gouvernement (B1) <b>Total</b>	Ar
2,772	2,772			Prestation de services de consultation juridique, de	cieni
۷'0		۷'0		Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels (A3)	Ancienne AAP (2007-2008)
8,885			8,885	Élaboration et mise en œuvre de programmes (A2)	07-2008)
2'68			2'68	Élaboration de politiques et de lois (AI)	
səb lətəT depenses səlləər	Services au gouvernement (B1)	Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels (A2)	Politiques, lois et programmes de justice (A1)		
	(6002-8002	Villions de dollars) Nouvelle AAP (2008-20			IliM)

Note: Les autorisations de dépense du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels sont comprises dans celles du ministère de la Justice, mais le Bureau fait rapport indépendamment au ministre de la Justice.

## Ressources financières et humaines

Ressources financières (millions de dollars)

Dépenses réelles	Autorisations totales	Dépenses prévues
2,888	6,887	7,717



## Architecture des activités de programme du ministère de la Justice

Autres services de soutien	01.10					
200 hraos 2014til	0113	droit fiscal				
Services juridiques	CI.9	au portefeuille du				
	0 10	Services juridiques	9'IB			
de l'information		,,,,,				
əigolondəəi		la sécurité publique				
Services de	8.ID	l'immigration et de				
		citoyenneté, de				
de l'information		au portefeuille de la				
Services de gestion	CI.7	Services juridiques	BI.5			
ressources humaines		organismes centraux				
Gestion des	0.IO	au portefeuille des		d'actes criminels		
		Services juridiques	₽.1A	fédéral des victimes		
gestion financière				Lombudsman		
Services de	CI.5	du droit réglementaire		Bureau de	SA	
		droit des affaires et				
de communication		au portefeuille du		privé et droit public		
et services		Services juridiques	E.13	Droit international	2.1A	
Affaires publiques	CI.4					
		affaires autochtones		Accès à la justice	₽.IA	
vérification interne		au portefeuille des				
Services de	CI.3	Services juridiques	B1.2	Justice familiale	E.IA	
Services d'évaluation	C1.2	portefeuille de la justice		Justice pénale	. S.IA	
		gouvernement et au				
et de surveillance		dans l'ensemble du		aux Autochtones		
Services de gestion	CI.1	Services juridiques	BI.1	Justice applicable	I.IA	
				əəitsul əb səmma	progra	
vices internes*	CI Ser	rvices au gouvernement	B1 Se	litiques, lois et	od IA	
			aS ub	eurs canadiennes		
		der le gouvernement		atalah dari reflète		eanhi9ainia
		ces et adaptés pour		stème de justice ble, adapté et		seuntate
		2011 pihinti 202 hat	20 20 U	anitani ah amáta	mis ull	Résultats

Il convient de souligner que l'activité de programme CI – Services internes est proportionnellement répartie entre les activités de programme AI, AZ et BI de sorte qu'elle ne figure pas dans les tableaux financiers.

## Résultats stratégiques et architecture des activités de programme

Pour appuyer le ministre de la Justice et procureur général du Canada, le ministère de la Justice s'emploie à atteindre deux résultats stratégiques prépondérants : (i) un système de justice équitable, adapté et accessible qui reflète les valeurs canadiennes, et (ii) des services juridiques efficaces et adaptés pour seconder le gouvernement du Canada.

Les deux résultats stratégiques du ministère de la Justice tiennent compte de la double responsabilité du ministre de la Justice et procureur général du Canada. Alors que le ministre de la Justice s'occupe de questions de politique particulières qui se rapportent à son rôle d'administrateur s'occupe de questions de politique particulières qui se rapportent à son rôle d'administrateur du système de justice du Canada, le procureur général du Canada est le premier conseiller juridique de l'État.

À l'appui du premier résultat stratégique, le Ministère réalise deux activités de programme: Politiques, lois et programmes de justice, et le Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels. Les sous-activités de programme du Ministère (la justice pénale, la justice familiale, l'accès à la justice, la justice applicable aux Autochtones et le droit international privé et le droit public) qui soutiennent le premier résultat stratégique correspondent aux domaines précis où le Ministère contribue aux initiatives en matière de politiques et de programmes juridiques du gouvernement.

L'activité de programme du Ministère, les services au gouvernement, appuit, son deuxième résultat stratégique. Au moyen de cette activité de programme, le Ministère offre un éventail intégré de services de consultation juridique, de contentieux et de rédaction législative par l'entremise de ses portefeuilles aux ministères et organismes fédéraux. Ces services permettent de donner suite aux priorités publiques générales et favorisent le respect de la primauté du droit et de la Constitution.

## Renseignements sommaires

#### Raison d'être

Le système de justice établit et prescrit l'équilibre entre les droits et obligations collectifs et individuels afin d'assurer le bon ordre de la société. Il touche donc presque tous les aspects de la vie quotidienne des Canadiens : il guide les activités quotidiennes qui assurent la sécurité de la population; il soutient les politiques sociales et les avantages sociaux; il règle l'économie et il propose des moyens de réglet à l'amiable les différends entre les personnes, les organisations ou les pouvoirs publics.

Le ministère de la Justice du Canada (MJ) s'attache en priorité à maintenir un système qui sert tous les Canadiens et demeure équitable, accessible et efficace au fil de son évolution pour répondre aux changements sociaux.

Le ministère de la Justice exerce une fonction importante afin de soutenir la priorité du gouvernement du Canada qui consiste à protéger les familles et les collectivités canadiennes. De plus, le ministère de la Justice est un organisme fédéral qui appuie les priorités du gouvernement du Canada en offrant un ensemble intégré de services juridiques communs aux ministères et organismes fédéraux.

#### Fonctions du Ministère

Le ministère de la Justice est dirigé par le ministre de la Justice et procureur général du Canada, dont les attributions sont énoncées dans la *Loi sur le ministère de la Justice* et 47 autres lois fédérales. Le ministère de la Justice exerce trois fonctions distinctes auprès du gouvernement du Canada:

- ministère d'orientation s'acquittant de vastes responsabilités de contrôle de tous les aspects touchant l'administration de la justice dans le domaine fédéral;
- prestataire de services de consultation juridique, de contentieux et de rédaction législative aux ministères et organismes fédéraux;
- organisme central secondant le ministre de la Justice qui conseille le Cabinet à l'égard de toutes les affaires juridiques, notamment la constitutionnalité des activités gouvernementales.

## La mission du Ministère est triple:

- seconder le ministre de la Justice dans ses efforts pour que le Canada soit une société juste et respectueuse des lois pourvue d'un système de justice efficace, équitable et accessible;
- dispenser des services et des conseils juridiques de qualité élèvée à l'État ainsi qu'aux ministères et organismes clients;
- promouvoir le respect des droits et libertés, de la primauté du droit et de la Constitution.

#### DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Je présente, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministèriel sur le rendement de 2007-2008 du ministère de la Justice du Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation énoncés dans et les priorités et Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement :

- le rapport est conforme aux exigences précises de présentation figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- il est fondé sur les résultats stratégiques et l'architecture des activités de programme du Ministère qui ont été approuvés par le Conseil du Trésor;
- il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- par le Ministère au moyen des ressources et des autorisations qui lui sont attribuées;
- il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés dans le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

Copie originale signée par

John H. Sims Sous-ministre de la Justice et sous-procureur génèral du Canada

#### MESSAGE DU SOUS-MINISTRE

Je suis heureux de présenter le Rapport ministèriel sur le rendement de 2007-2008 du ministère de la Justice. En lisant le document, le lecteur dégagera une compréhension de ce que le ministère de la Justice a accompli en engageant les ressources que le Parlement lui a confiées.

Le rapport comple quatre sections, dont la première est un aperçu renfermant les renseignements requis selon la présentation standard. La deuxième section renseigne sur les dépenses et les renseignements complets sur les dépenses ministérielles, tandis que la quatrième et la dernière renseignement sur certaines initiatives clés du Ministère.

Tout au long du rapport, est décrite la contribution active du Ministère à la promotion des cinq priorités principales du gouvernement. Le Ministère a joué un rôle déterminant pour appuyer le ministre de la Justice pour qu'il mette à exécution le programme du gouvernement qui consiste notamment à s'attaquer au crime et à assurer la sécurité des Canadiens. Le Ministère a aussi contribué à l'élaboration de la nouvelle Stratégie nationale antidrogue du Canada et à l'amélioration de la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents commençant par son examen général au début de 2008.

De plus, les accomplissements du Ministère découlent de son rôle crucial, c'est-à-dire aider les ministères clients à mettre à exécution leurs priorités en leur offrant un ensemble intégré de services de consultation juridique, de contentieux et de rédaction législative. Pour ce faire, au cours de 2007-2008, le Ministère a soutenu le gouvernement du Canada dans l'exécution du programme législatif complet, dans le cadre duquel 63 projets de loi ont été déposés au Parlement et 474 règlements publiés dans la Gazette du Canada. Le Ministère a aussi offert des conseils juridiques stratégiques au sujet d'un vaste éventail de dossiers portant sur des sujets variés, notamment la protection de la souveraineté du Canada, l'amélioration de la sécurité aux frontières, la protection de l'intégrité de la chaîne d'approvisionnement alimentaire, et l'estimation des conséquences de mesures en matière de dépenses et de fiscalité. En outre, le Ministère a représenté avec succès les intérêts de l'État dans plusieurs importantes causes judiciaires.

Pour ce qui est de la gestion, les cotes que le Secrétariat du Conseil du Trésor a attribuées à notre Cadre de responsabilisation de gestion continuent de montrer que nos pratiques et notre capacité de gestion favorisent la régie avisée des ressources qui nous sont confiées. Je suis fier des accomplissements du Ministère. En effet, ils représentent les pièces maîtresses de nos efforts pour renouveler la fonction publique et pour faire en sorte que le Ministère soit convenablement renouveler la fonction publique et pour faire en sorte que le Ministère soit convenablement outillé pour répondre aux demandes sans cesse croissantes auprès du gouvernement au cours outillé pour répondre aux demandes sans cesse croissantes auprès du gouvernement au cours

du XXIº siècle.

# Section I - Aperçu

MESSAGE DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Je suis heureux de déposer le présent rapport qui fait état du rendement du ministère de la Justice pour l'exercice 2007-2008.

Le Ministère demeure résolu à s'acquitter de sa fonction unique d'administrateur du système de justice du Canada pour le compte du gouvernement fédéral. L'an dernier, le Ministère a continué de seconder le gouvernement du Canada dans sa poursuite d'un système de justice de plus en plus accessible et efficace ainsi que responsable et adapté.

Le Ministère a joué un rôle déterminant en vue d'aider le gouvernement du Canada à concrétiser son programme législatif au cours de la période

visée par le rapport, notamment l'adoption de lois sur la condamnation avec sursis et l'âge de protection à la Chambre des communes. En outre, des projets de loi imposant des peines minimales obligatoires dans le cas de crimes commis à l'aide d'une arme à feu et renfermant des dispositions relatives à la mise en liberté sous caution en cas d'infractions mettant en jeu des armes à feu et relatives à la mise en liberté sous caution en cas d'infractions mettant en jeu des armes à feu et al la conduite avec facultés affaiblies par les stupéfiants et l'alcool ont reçu la sanction royale.

De plus, le Ministère a participé très activement à l'élaboration et à la mise en œuvre de la nouvelle Stratégie nationale antidrogue. Dans le cadre des efforts en collaboration, le ministère de la Justice s'est associé à Sécurité publique Canada et à Santé Canada pour prévenir la consommation de drogues illicites chez les jeunes, pour traiter les personnes atteintes de toxicomanies et pour lutter contre les crimes connexes. Les activités liées à la Stratégie comprenaisent le dépôt d'un projet de loi visant à imposer des peines d'emprisonnement obligatoires pour les crimes graves liée aux stupéfiants.

De surcroît, le Ministère a entrepris l'examen de la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, qui a commencé par une réunion en février à Ottawa avec les procureurs généraux des provinces et territoires. L'examen s'inscrit dans l'engagement du gouvernement du Canada visant à renforcer la Loi et comprend le dépôt d'un projet de loi renfermant de nouvelles mesures pour protéger les collectivités contre les jeunes délinquants qui posent un risque sérieux à la sécurité publique.

Dans le cadre d'autres efforts pour mettre en place un système de justice plus efficace et plus accessible, le Ministère a collaboré de près avec le Comité directeur sur l'efficacité et l'accès en matière de justice. De plus, le Ministère a appuyé la création du nouveau Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels indépendant.

À titre de ministre de la Justice, je continuerai de travailler avec tous les paliers de gouvernement, nos intervenants et le public pour améliorer la sécurité des Canadiens et pour faire en sorte qu'ils aient confiance à notre système de justice. Comme toujours, je compterai sur le professionnalisme et l'expertise des fonctionnaires du Ministère pour soutenir le gouvernement dans la poursuite du programme.

Je vous invite à lire le présent document pour obtenir un complément d'information sur notre rendement au cours du dernier exercice.

Copie originale signée por

L'Honorable Rob Nicholson, P.C., M.P.
Ministre de la Justice et procureur général du Canada

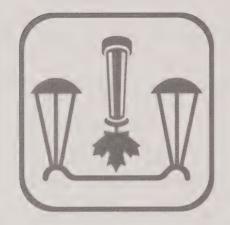
### Table des matières

79	Renseignements en ligne
49	Coordonnées
<i>t</i> 9	Lois administrées par le ministère de la Justice
19	Plans ministériels de gestionLois administrées par le ministère de la Justice
19	SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT
69	Liste des tableaux en ligne
65	Crédits votés et crédits législatifs
82	Comparaison des dépenses prévues et réelles (y compris les ETP)
78	du gouvernement du Canada
	Lien entre les résultats stratégiques du Ministère et les secteurs de résultats
75	SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
<b>ζε</b>	seconder le gouvernement du Canadas
	Résultat stratégique II: Des services iuridiques efficaces et adaptés pour
61	qui reflète les valeurs canadiennes
	Résultat stratégique I: Un système de justice équitable, adapté et accessible
61	PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE
	SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME
8	Renselgaements sommaires
Δ	Déclaration de la direction
9	Message du sous-ministre
ē	Message du ministre de la Justice
C	SECTION I – APERÇU
-	iiodida iiwoliodio

## Ministère de la Justice

8002 - 2008

## Rapport ministériel sur le rendement



Robert Douglas Vicholson Ministre de la Justice et procureur général du Canada



#### sodord-junny

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008 disponible à http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008 disponible à http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008 disponible à http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008 disponible à pratiques sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats et des atratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis rendement est résultats prévus (on explique les modifications pertinentés apportées) le rendement est résultats prévus (on explique les modifications pertinentés apportées) l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements apprises.

disponible sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante: pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport Le vendement du Canada 2007-2008 sert de document directeur pour l'ensemble du gouvernement; on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministèriels sur le rendement des ministèries et des organismes. La version électronique du rapport Le vendement du Canada comporte des liens vers les Rapports ministèriels sur le rendement de l'information additionnelle sur le rendement et ministèriels sur le rendement de l'information additionnelle sur le rendement et

Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante:

Direction de la gestion axée sur les résultats Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario KIA OR5

les ressources.

#### Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le ler mars ou avant.

Partie  $\mathrm{III}-\mathrm{Plan}$  de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'Etat). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont et qui sont désignés aux annexes I, in et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont la Chambir désignés aux plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) Les rapports ministèriels sur le rendement (R/MR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prèvues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des rédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I. I et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement: 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.) Telécopieur: 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet: http://publications.gc.ca

No. de catalogue : BT31-4/39-2008



# Ministère de la Justice Canada

Rapport sur le rendement

1405

le 31 mars 2008 Pour la période se terminant







